

# VINHOS E AGUARDENTES DE PORTUGAL

anuário

**04/05**



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas



IVV  
Instituto  
da Vinha e do Vinho



**04/05**

anúário

VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL



## FICHA TÉCNICA TECHNICAL INFORMATION

### PUBLICAÇÃO ANUAL SOBRE O SECTOR VITIVINÍCOLA EM PORTUGAL

**Propriedade:**

IVV- INSTITUTO DA VINHA E DO VINHO  
Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5 - 1250-165 LISBOA  
Tel.: 213 506 700 - Fax: 213 561 225  
E-mail: info@ivv.min-agricultura.pt  
Site: www.ivv.min-agricultura.pt

**Da responsabilidade de:**

DIVISÃO DE INFORMAÇÃO, DIVULGAÇÃO  
E RELAÇÕES PÚBLICAS - Maria João Fernão Pires

**Coordenadora:**

Maria José Cruz

**Equipa Técnica de Execução:**

Maria José Cruz  
Conceição Brito  
Henrique Nunes

**Divisão de Auditoria dos Sistemas de Certificação:**

Maria João Fernão Pires  
Carlos Lopes

**Divisão de Infraestruturas e Organização Económica:**

Alexandra Catalão  
Conceição Pais Ramos  
Jorge Filipe  
José Pereira

**Divisão de Intervenção no Mercado:**

Alexandra Catalão  
Maria João Amaro  
Maria João Lima  
Francisco Mateus  
Alice Santos  
Telma Machado  
Bárbara Garção

**Divisão de Regulamentação Vitivinícola:**

Anabela Furtado  
Paula Brás

**Direcção de Serviços de Estruturas Vitícolas:**

Rolando Faustino

**Divisão de Ordenamento e Controlo Vitícola:**

Paulo Gato  
Sónia Torres

**Divisão de Cadastro Vitícola:**

Carlos Melo  
Maria da Luz França  
Carlos Simões

**Direcção de Serviços de Administração:**

Lopes das Neves

**Laboratório Vitivinícola:**

Serra Lopes

**Capa:**

Henrique Nunes

**Produção, Grafismo e Publicidade:**

Castel - Publicações e Edições, SA.  
Sede: Rua da Travagem, 36 - 4460-663 SENHORA DA HORA  
Tel.: 229 577 810 - Fax: 229 577 826/7  
E-mail: geral@eurostandarte.com.pt  
Filial: Rua José Luís Monteiro, 15 - 1900-730 LISBOA  
Tel.: 218 362 000 - Fax: 218 362 070/80/90  
E-mail: carla@eurostandarte.com.pt

**Edição:**

IVV - Instituto da Vinha e do Vinho  
Lisboa

**Impressão:** Rainho & Neves**Distribuição:** IVV/Castel - Publicações e Edições, SA.**Depósito Legal N.º** 98309/96

ISBN 972-8023-37-5

**Tiragem:** 7.500 Exemplares

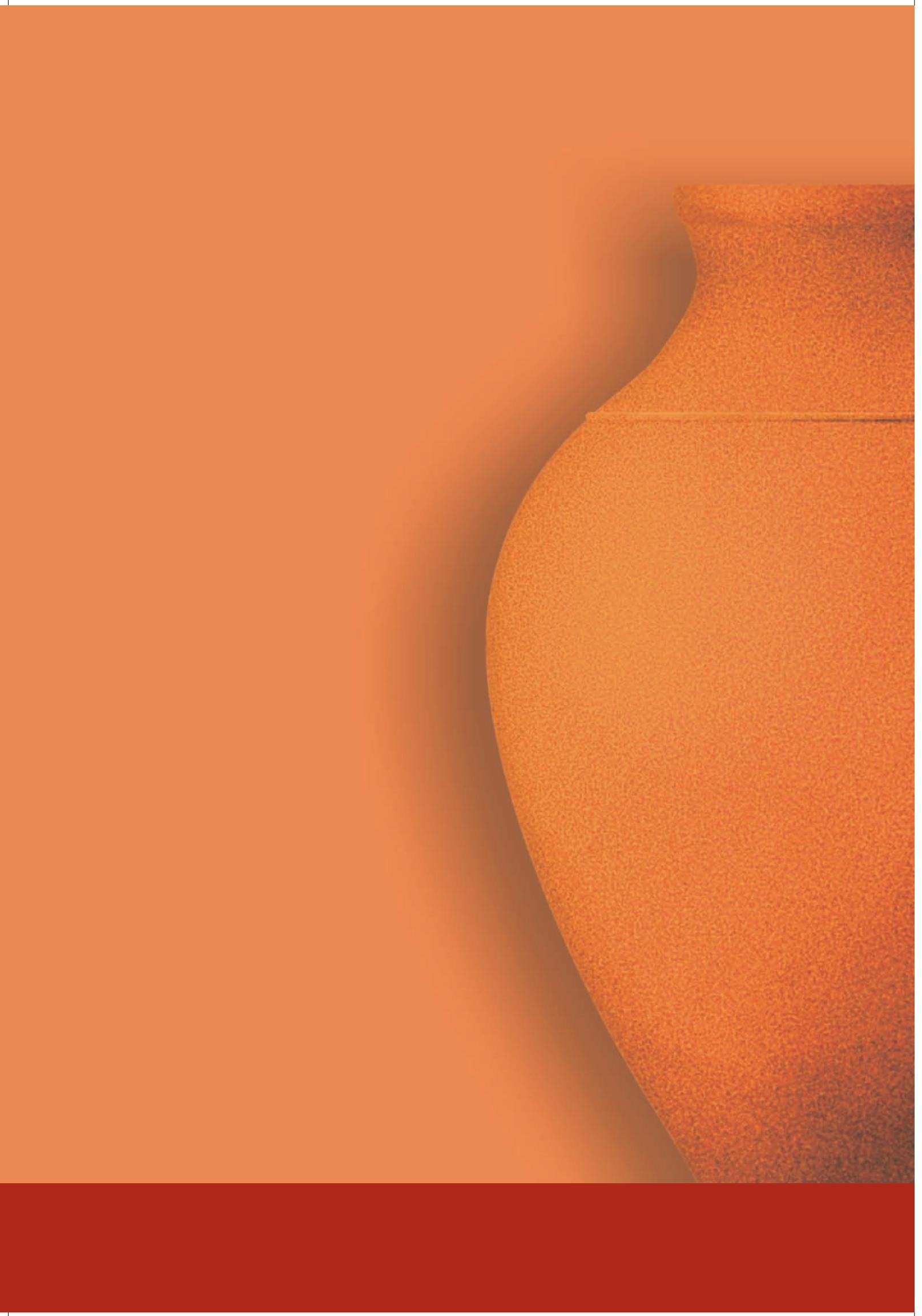
COMPLETAMENTE INTERDITA A REPRODUÇÃO,  
MESMO PARCIAL DE TEXTOS E ILUSTRAÇÕES,  
E IGUALMENTE PROIBIDA A REPRODUÇÃO PARA  
FINS COMERCIAIS DE MODELOS E OUTROS  
TRABALHOS AQUI PUBLICADOS.

ALL RIGHTS RESERVED NO PART OF THIS  
PUBLICATION MAY BE REPRODUCED OR  
TRANSMITTED IN ANY FORM OR ANY MEANS.  
ELECTRONIC MECHANICAL PHOTOCOPYING  
RECORDING OR OTHERWISE WITHOUT THE PRIOR  
PERMISSION OF THE PUBLISHERS.



## ÍNDICE:

- 7** **Introdução / Introduction**
- 9** **IVV**
- 11 Organização e Funções / *Organisation and Role*
- 14 Contactos / *Contacts*
- 17 Laboratório Vitivinícola / *Wine Laboratory*
- 25 Cedência de Armazenagem / *Warehousing*
- 26 Estágios / *Training*
- 29 SIVV - Sistema de Informação da Vinha e do Vinho / *SIVV - Information System of the Vine and Wine*
- 33** **Regulamentação Vitivinícola / Wine Regulation**
- 35 Lista dos Diplomas Legais Nacionais e da Regulamentação Vitivinícola em Vigor / *List of the Legislation concerning Vine and Wine*
- 47 Circulares e Normas de Procedimentos Administrativos / *Circulars and Administrative Procedures*
- 48 Taxas / *Fees*
- 55** **Organização do Sector Vitivinícola / Organisation of the Wine Sector**
- 57 Inscrição de Agentes Económicos / *Registration of Economic Agents*
- 61 Registos / *Registers*
- 62 Declarações Obrigatórias / *Mandatory Information*
- 63 Endereços Úteis / *Useful Addresses*
- 75** **Património Vitícola / Wine Heritage**
- 77 Castas / *Vine Varieties*
- 80 Inventário do Potencial Vitícola / *Wine Heritage Inventory*
- 83 Direitos de Replantação / *Replanting Rights*
- 84 Transferência de Direitos de Replantação / *Transfer of Replanting Rights*
- 86 Ficheiro Vitivinícola Comunitário em Portugal / *Community Vineyard Register in Portugal*
- 90** **Programa VITIS / VITIS Programme**
- 95** **Estatística / Statistics**
- 97 Produção / *Production*
- 104 Exportação / *Exports*
- 107 Mercado Externo / *Markets*
- 125 Importação / *Imports*
- 133 Consumo / *Consumption*
- 138 Declarações Obrigatórias / *Mandatory Documents*
- 139 Medidas de Intervenção / *Intervention Measures*
- 149** **CNOIV - Comissão Nacional do OIV / OIV's National Commission**
- 155** **Destaques / Highlights**
- 157 Projecto de Investigação e Desenvolvimento Tecnológico "BACCHUS" / *"BACCHUS" - Research and Technological Project*
- 158 Exposição "Uma Oficina de Tanoaria no Barreiro" / *Exhibition "Uma Oficina de Tanoaria no Barreiro"*
- 159 Elevação da Paisagem da Vinha do Pico a Património Mundial / *Vine of Pico - Landscape World Heritage*
- 160 Emissão Filatélica alusiva à Viticultura Portuguesa / *Publication of the Stamp Collection about the Portuguese Vine and Wine*
- 161 Exposição de Fotografias "Artes da Vinha e do Vinho" / *Photo Exhibition "Artes da Vinha e do Vinho"*
- 162 Lançamento do Livro "Os Vinhos da Estremadura - Enciclopédia dos Vinhos de Portugal - 8.º Volume" / *Publication of the Book "The Wines of Estremadura" - Encyclopedia of the Wines of Portugal - 8th Volume*
- 163 Primeiro Mapa Digital das Alterações nas Paisagens Europeias / *First Digital Map about the Changes on the European Landscape*
- 165** **História e Cultura / History and Culture**
- 167 Museu Nacional do Vinho Alcobaca / *National Wine Museum*
- 169 Outros Museus do Vinho / *Others Wine Museums*
- 171 Catálogo de Publicações à Venda na Mediateca do IVV / *Catalogue of Published Works Available for Sale at the IVV*
- 173 Publicações sobre o Vinho / *Wine Publications*
- 175** **Feiras e Concursos / Fairs and Contests**
- 177 Feiras / *Fairs*
- 179 Vinhos Premiados / *Prize Winning Wines*
- 193** **Regiões Vitivinícolas / Wine Regions**
- 195 Mapas dos Vinhos com Indicação Geográfica e Denominação de Origem / *Maps of the Wines with Geographical Indication and Appellation of Origin*
- 199 Minho
- 233 Trás-os-Montes
- 267 Beiras
- 311 Estremadura
- 343 Ribatejo
- 363 Península de Setúbal
- 383 Alentejo
- 405 Algarve
- 421 Madeira
- 429 Açores
- 441** **Anunciantes / Advertisers**



## INTRODUÇÃO INTRODUCTION

Com base nas consultas efectuadas junto das organizações representativas dos interesses económicos envolvidos com assento no conselho consultivo do IVV, foram publicados os diplomas legais que visam a implementação da reforma institucional do sector (tanto no plano institucional e orgânico como no plano regulamentar), com o objectivo primordial de o dotar dos instrumentos necessários à sua credibilização, sustentabilidade e aumento de competitividade.

Importa agora, implementar as acções concretas que visam criar condições para a sua efectividade, com especial incidência na simplificação dos procedimentos, o que se traduzirá em ganhos de eficácia na relação entre os agentes económicos (AE) e a administração pública (AP) e, em paralelo, através da promoção do controlo e fiscalização do sector, da disciplina das infracções e da aplicação interna das regras da Organização Comum do Mercado, razão porque entendemos o Slvv - Sistema de Informação da Vinha e do Vinho como sendo um instrumento fundamental de apoio ao novo quadro institucional do sector, pois ao ser um produto da inovação tecnológica é também um catalisador da inovação dos procedimentos e da sua gestão.

O uso das tecnologias de informação e comunicação (TIC), induzirá a uma maior transparência e eficiência da AP, com menores custos e disponibilização dos seus serviços de uma forma simples e segura, qualquer que seja o momento ou o local, facilitando a vida aos AE. Deste modo, as declarações, pedidos e candidaturas serão apresentadas por via electrónica, assumindo-se que, sempre que possível, competirá à AP e não ao AE obter dos respectivos serviços os documentos e informações necessárias, através do desenvolvimento de mecanismos de interoperabilidade entre o Slvv e outros sistemas de informação. Com o objectivo de alargar o Slvv ao universo dos AE que actuam no sector, mesmo àqueles que não usam TIC, este estará disponível em balcões físicos, seguindo o princípio do Balcão único, onde um funcionário será o interventor entre o sistema e o agente económico.

Pretende-se com o Slvv, constituir um alicerce da decisão e do planeamento estratégico, fomentando a inovação da gestão. Trata-se de um sistema que ao invés de apenas informar, passará também a "conhecer". A informação ao passar a estar integrada, disponível em tempo útil e independente do local, permitirá a descentralização e desconcentração dos serviços prestados, sendo que alguns dos procedimentos mais simples deixarão de requerer decisão humana, pois passarão a integrar procedimentos automatizados, uma vez validadas as regras contempladas no Slvv, promovendo uma resposta automática à solicitação dos AE.

Deste modo, afiguram-se como notórias as vantagens que o novo quadro institucional poderá trazer para o sector vitivinícola, favorecendo a melhoria do relacionamento entre os AE e a AP e potenciando um ambiente mais favorável para o crescimento económico deste sector; pese embora o facto de estarmos a atravessar uma conjuntura desfavorável, poderemos enfrentar o futuro próximo com algum optimismo, pois todas as acções perspectivadas, visam dotar o sector vitivinícola dos instrumentos necessários ao seu desenvolvimento e crescimento sustentável, revelando ainda a preocupação e o reconhecimento deste sector como um importante motor do desenvolvimento sócio-económico do nosso país.

*Based on the consultations achieved among the representative organisations of the economic interests involved, belonging to the Vine and Wine Institute Advisory Council, the legal rules that seek the implementation of the institutional reform of the wine sector (as much in the institutional and organic plan as in the regulative plan) were published, with the main objective to provide this sector with the essential instruments to its credibility, sustainability and increased competitiveness.*

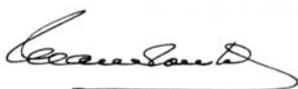
*Now, it is vital the implementation of the accurate actions in order to establish the necessary conditions for its effectiveness, in particular, on the simplification of the proceedings, expressed in efficiency gains for the economic agents (AE) and public administration (AP), and simultaneously through the promotion of the control and fiscalization of the vine and wine sector, the discipline of the infractions and the internal application of rules from the Common Market Organisation, is the main reason why we understand the Slvv - Information System of the Vine and the Wine - to be the fundamental instrument to support the new institutional frame, moreover, being a product of the technologic innovation it is also a promoter of the innovation of the proceedings and their management.*

*The use of the information and communication technologies (TIC), will induce to a higher transparency and efficiency of the Public Administration (AP), with lower costs and availability of their services, in a simple and secure way, anywhere or whenever necessary, simplifying the life of the economic agents (AE). In such a manner, the declarations, requests and candidatures, will be presented by electronic way, assuming that, whenever possible, it will be due to the AP and not to the AE, to obtain from the services, the documents and other needed information, through the development of the inter-operational mechanisms between the Slvv and other information systems. In order to spread the Slvv to all the AE that are in the vine and wine sector, even to those that do not use TIC, it will be available in physical balconies, following the principle of the Counter-Citizen Services, where an employee will be the only link between the system and the AE.*

*With the Slvv, we pretend to build an instrument to help the decision and the strategic planning, improving management innovation. It is a system that besides being able to inform will also be able to recognize and understand. The integrated information, will be available in time and independent of the place, allowing the decentralization of the rendered services; some of the proceedings will not require human decision, as they will be automated once validated the rules regarded in the Slvv, promoting an automatic answer to the AE demands.*

*It seems to be notorious the advantages that the new institutional rules will bring to the vine and wine sector, improving a better relationship between the AE and the AP and increasing a more favourable environment for the economic increasing of this sector; despite the unfavourable situation, we can face the future with some optimism, as all the prospective actions seek to endow the vine and wine sector with the necessary instruments to its development and sustainable growing, show the care and the recognition of this sector as an important driver for the economic and social development of our country.*

O Presidente / The President



MANUEL POMBAL



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

IVV



# O Instituto da Vinha e do Vinho



O Instituto da Vinha e do Vinho, abreviadamente designado por IVV, é um instituto público dotado de personalidade jurídica, com património próprio e autonomia administrativa e financeira.

Criado em 1986, ano da adesão de Portugal à União Europeia, surge principalmente da necessidade de adaptar os organismos e a organização corporativa então existentes no sector vitivinícola às novas regras comunitárias e à OCM do sector.

As suas actividades desenvolvem-se fundamentalmente nos domínios da política vitivinícola, da gestão e valorização do património vitivinícola nacional e dos instrumentos de reforço da competitividade dos vinhos portugueses. É a instância de contacto junto da União Europeia, assegura o funcionamento e preside, através do seu presidente, à Comissão Nacional do OIV.

O IVV é responsável pela elaboração e manutenção do ficheiro vitivinícola, pelo cumprimento do regime legal da cultura da vinha, e, ainda, pela coordenação dos programas nacionais e comunitários de ordenamento e melhoria da vinha.

Compete-lhe orientar e regular o mercado vitivinícola, através da gestão dos mecanismos e instru-

mentos previstos na OCM, e assegura as funções de organismo de intervenção para o sector.

Efectua o controlo oficial, tanto ao nível dos produtos, como ao nível dos sistemas de controlo e de certificação aplicados pelas organizações interprofissionais relativamente aos VQPRD e vinhos de mesa regionais.

Promove o reconhecimento das entidades responsáveis pelo controlo e certificação dos vinhos regionais.

Efectua a certificação dos vinhos de mesa e de outros produtos vínicos e, quando necessário, dos VQPRD e vinhos de mesa regionais.

No âmbito do apoio geral ao sector vitivinícola, apoia a constituição e o funcionamento das suas organizações profissionais e interprofissionais e desenvolve uma actividade importante na área da formação técnica e da sensibilização para a qualidade no sector.

Apoia e colabora com as entidades que efectuam a promoção do vinho nos mercados interno e externo, e promove várias iniciativas de carácter cultural, relacionadas com a preservação e divulgação do património cultural do sector vitivinícola, procurando contribuir, desta forma, para o reforço da competitividade do vinho português.

*The Vine and Wine Institute, known as IVV, is a legally incorporated public body; it has its own assets and is financially and administratively independent.*

*Created in 1986 - the year Portugal joined the European Community, the IVV resulted precisely from the need to adjust the domestic wine sector, existent bodies and corporate organisation to the new community rules and to the Common Organisation of the Market in wine.*

*IVV's object is mainly focused on the following: wine-policy making, managing and promoting the domestic wine heritage, and seeing to the application of the instruments required to increase the competitiveness of Portuguese wines. It represents the sector with the European Union and presides over and sees to the operation of the National Committee for the OIV (international organisation).*

*IVV is responsible for the development and maintenance of the domestic wine file, seeing to the compliance with vine-growing rules and co-ordinating the national and community programmes regarding vine planning and improvement.*

*It is also falls to IVV to guide and regulate the wine market by managing mechanisms and*

*instruments provided under the Common Organisation of the Wine Market and act as intervening agency.*

*It is responsible for the official control and monitoring products and certification systems applied by inter-professional organisations with regard to Quality Wines Produced in Specified Regions (VQPRD) and regional table wines.*

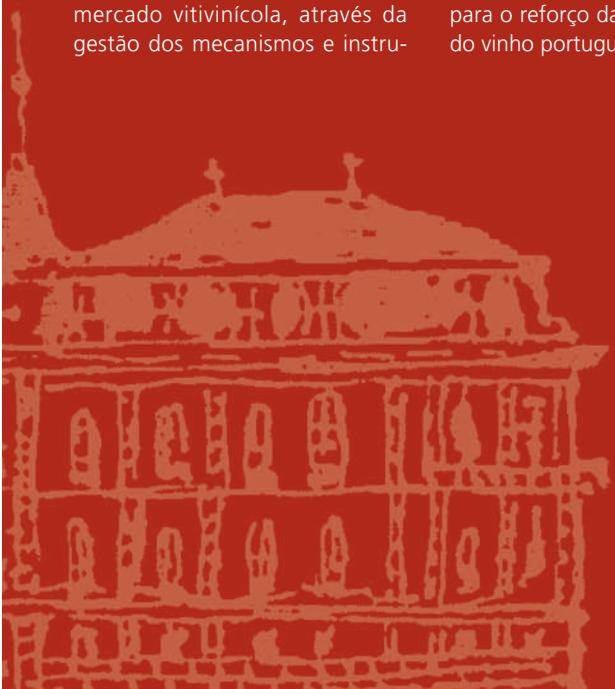
*It promotes the recognition of the agencies responsible for the control and certification of regional wines.*

*It certifies table wines and other wine products, and whenever required, VQPRD's and regional table wines.*

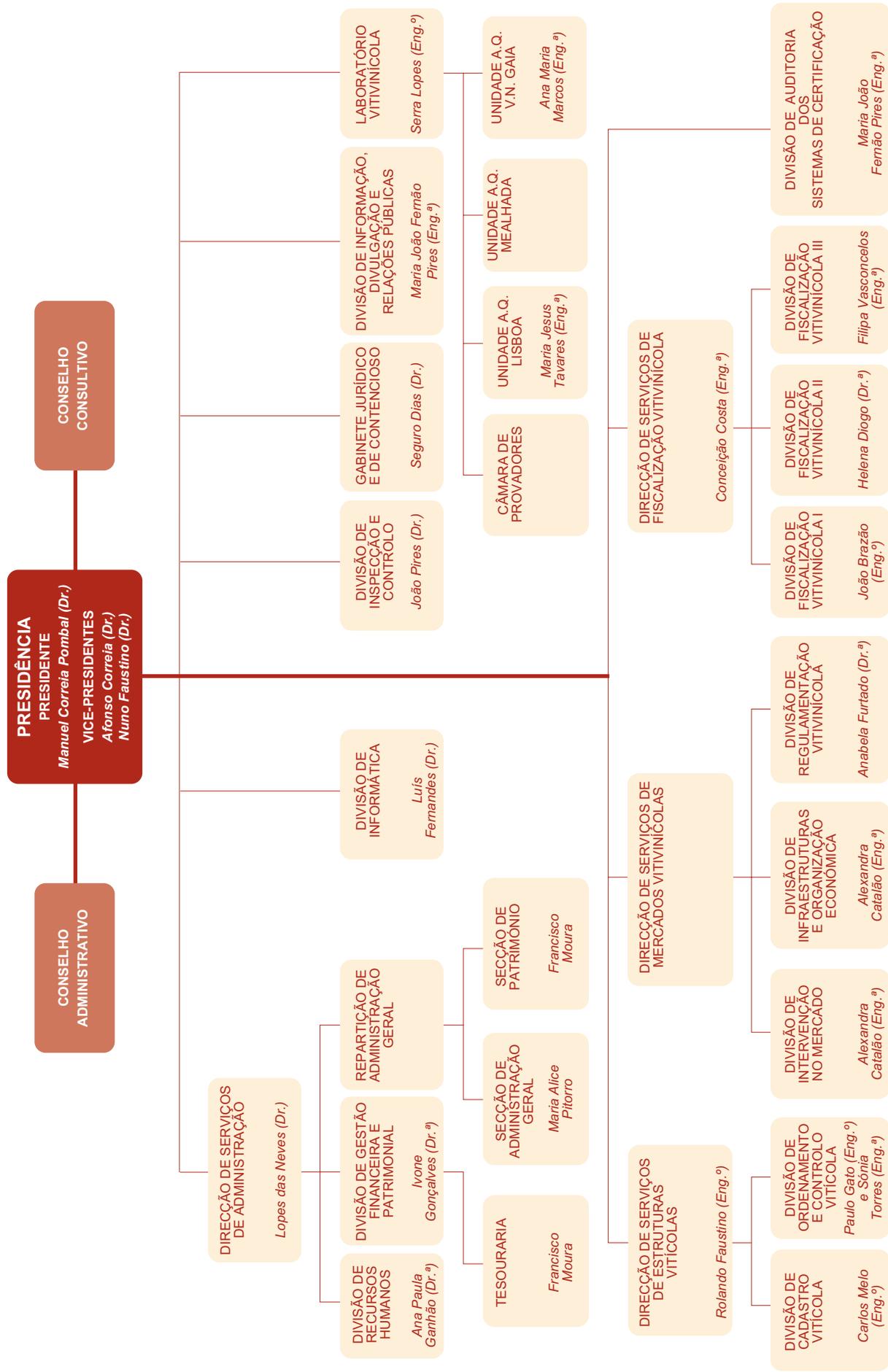
*In terms of the support given to the wine sector in general, it assists in the setting up and operation of respective professional and inter-professional organisations and plays an important role in professional training and improvement of quality awareness.*

*It assists and collaborates with entities promoting wine in the domestic and international markets and develops various activities of cultural nature, related to the preservation and divulgation of the wine sector, with a view to contribute to the increasing competitiveness of Portuguese wine.*

## IVV'S Role



# Organograma do IVV



SERVIÇOS	ÁREAS DE ACTUAÇÃO PRINCIPAIS
Laboratório Vitivinícola	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Realizar os ensaios laboratoriais necessários à prossecução das atribuições do IVV;</li> <li>- Proceder à análise dos diferentes produtos vínicos;</li> <li>- Elaborar os ensaios laboratoriais relacionados com o estudo de métodos de análise de vinhos e derivados;</li> <li>- Promover a realização de testes comparativos;</li> <li>- Colaborar com diferentes entidades no estabelecimento de protocolos de investigação e/ou desenvolvimento experimental.</li> </ul>
Gabinete Jurídico e de Contencioso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proceder à instrução e preparar as decisões nos processos administrativos de contra-ordenação que se encontrem legalmente cometidos aos órgãos do IVV;</li> <li>- Dar apoio técnico-jurídico ao desempenho das actividades do IVV.</li> </ul>
Divisão de Informação, Divulgação e Relações Públicas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organizar e gerir a Mediateca e o Arquivo Histórico do IVV;</li> <li>- Divulgar informação técnico-científica e promocional no âmbito das actividades do IVV;</li> <li>- Gerir a utilização do património histórico-cultural do IVV;</li> <li>- Apoiar iniciativas promotoras do vinho;</li> <li>- Assegurar o serviço de relações públicas e a comunicação institucional do IVV.</li> </ul>
Divisão de Inspeção e Controlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proceder a inspecções, inquéritos e auditorias de natureza interna ou externa;</li> <li>- Realizar controlos à <i>posteriori</i> ao abrigo do Regulamento (CEE) 4045/89, de 21 de Dezembro, relativos ao controlo de ajudas concedidas ao sector vitivinícola e financiadas pelo FEOGA - Fundo Europeu de Orientação e Garantia Agrícola - Secção Garantia.</li> </ul>
Direcção de Serviços de Estruturas Vitícolas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assegurar a gestão e o controlo do património vitícola;</li> <li>- Organizar e gerir o Ficheiro Vitivinícola;</li> <li>- Emitir direitos de plantação e de replantação;</li> <li>- Formular planos de ordenamento e de melhoria da vinha;</li> <li>- Organizar o catálogo nacional das castas.</li> </ul>
Direcção de Serviços de Mercados Vitivinícolas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerir os mecanismos e instrumentos de intervenção previstos na organização do mercado vitivinícola;</li> <li>- Efectuar o reconhecimento, registo ou homologação das organizações económicas e das infra-estruturas de produção, transformação e comércio vitivinícola;</li> <li>- Elaborar projectos de diplomas legais que promovam a aplicação dos princípios e normas nacionais e comunitárias respeitantes ao sector vitivinícola.</li> </ul>
Direcção de Serviços de Fiscalização Vitivinícola	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proceder ao controlo oficial, efectuando as acções de fiscalização que, para o efeito, se mostrem adequadas e necessárias;</li> <li>- Efectuar a certificação de vinhos de mesa e de outros produtos vínicos até ao reconhecimento da respectiva entidade certificadora.</li> </ul>
Divisão de Auditoria dos Sistemas de Certificação	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Definir as metodologias e os critérios a utilizar na auditoria dos sistemas de controlo e certificação dos VQPRD e Vinhos de Mesa Regionais adoptados pelas CVR e demais Entidades Certificadoras;</li> <li>- Efectuar a auditoria dos sistemas de controlo e certificação praticados pelas CVR;</li> <li>- Avaliar os regulamentos dos concursos do vinho;</li> <li>- Promover e organizar a realização de acções de formação.</li> </ul>

## Contactos dos Serviços

IVV

SERVIÇOS	CONTACTO	TELF. / FAX / E-MAIL	LOCALIZAÇÃO
Presidência (Secretariado)		Tel.: 213 506 710 (Ext. 3010 e 3016) Fax.: 213 534 820 E-mail: presidencia@ivv.min-agricultura.pt	Rua Mouzinho da Silveira, 5 1250-165 LISBOA
Direcção de Serviços de Administração	António Lopes das Neves (Dr.)	Tel.: 213 506 767 (Ext. 3066) Fax: 213 155 994 E-mail: dsa@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Divisão de Recursos Humanos	Ana Paula Ganhão (Dr.ª)	Tel.: 213 506 773 (Ext. 3073) Fax: 213 561 225 E-mail: drh@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial	Ivone Celeste (Dr.ª)	Tel.: 213 506 777 (Ext. 3082) Fax: 213 561 225 E-mail: dgfp@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Repartição de Administração Geral		Tel.: 213 506 785 (Ext. 3085) Fax: 213 561 225	Idem
Divisão de Informática	Luís Fernandes (Dr.)	Tel.: 213 506 759 (Ext. 3062) Fax: 213 544 423 E-mail: di@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Divisão de Inspeção e Controlo	João Pires (Dr.)	Tel.: 213 506 704 (Ext. 3104) Fax: 213 561 225 E-mail: dic@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Gabinete Jurídico e de Contencioso	Alberto Seguro Dias (Dr.)	Tel.: 213 506 706 (Ext. 3004) Fax: 213 521 170 E-mail: gjc@ivv.min-agricultura.pt	Rua Mouzinho da Silveira, 5 1250-165 LISBOA
Divisão de Informação, Divulgação e Relações Públicas	Maria João Fernão-Pires (Eng.ª)	Tel.: 213 506 725 (Ext. 3025) Fax: 213 143 411 E-mail: info@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Divisão de Auditoria dos Sistemas de Certificação	Maria João Fernão-Pires (Eng.ª)	Tel.: 213 506 725 (Ext. 3025) Fax: 213 143 411 E-mail: dasc@ivv.min-agricultura.pt E-mail: cnoiv@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Laboratório Vitivinícola	José Manuel Serra Lopes (Eng.º)	Tel.: 219 425 770 Fax: 219 425 720 E-mail: ull@ivv.min-agricultura.pt	Quinta das Manteigas - Catujal 2685-824 UNHOS
Câmara de Provedores		Tel.: 219 419 155 Fax: 219 425 620	Idem
Unidade Laboratorial de Lisboa	Maria de Jesus Tavares (Eng.ª)	Tel.: 219 425 620 Fax: 219 425 720	Idem
Unidade Laboratorial de Vila Nova de Gaia	Ana Maria Marcos (Eng.ª)	Tel.: 223 752 977 Tel./Fax: 223 713 155 E-mail: ulgaia@ivv.min-agricultura.pt	Rua Serpa Pinto, 571 - 1.º 4400 VILA NOVA DE GAIA
Unidade Laboratorial de Mealhada		Tel.: 231 201 526 Tel./Fax: 231 201 527 E-mail: ulmealhada@ivv.min-agricultura.pt	Av. Dr. Manuel Lousada, n.º 121 3060-343 MEALHADA
Direcção de Serviços de Estruturas Vitícolas	Rolando Faustino (Eng.º)	Tel.: 213 506 745 (Ext. 3044) Fax: 213 559 293 E-mail: dsev@ivv.min-agricultura.pt	Rua Duque de Palmela, n.º 23 - 5.º 1250-165 LISBOA
Divisão de Cadastro Vitícola	Carlos Melo (Eng.º)	Tel.: 213 506 740 (Ext. 3037) Fax: 213 559 293 E-mail: dcv@ivv.min-agricultura.pt	Rua Mouzinho da Silveira, 5 1250-165 LISBOA

SERVIÇOS	CONTACTO	TELF. / FAX / E-MAIL	LOCALIZAÇÃO
Divisão de Ordenamento e Controlo Vitícola	Paulo Gato (Eng.º) e Sónia Torres (Eng.ª)	Tel.: 213 506 732 (Ext. 1032) Fax: 213 561 225 E-mail: docv@ivv.min-agricultura.pt	Rua Mouzinho da Silveira, 5 1250-165 LISBOA
Direcção de Serviços de Mercados Vitivinícolas	-	-	Idem
Divisão de Intervenção no Mercado	Alexandra Catalão (Eng.ª)	Tel.: 213 506 712 (Ext. 3116) Fax: 212 520 876 E-mail: dim@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Divisão de Infraestruturas e Organização Económica	Alexandra Catalão (Eng.ª)	Tel.: 213 506 712 (Ext. 3116) Fax: 212 520 876 E-mail: dio@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Divisão de Regulamentação Vitivinícola	Anabela Furtado (Dr.ª)	Tel.: 213 506 729 (Ext. 3122) Fax: 213 561 225 E-mail: drv@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Direcção de Serviços de Fiscalização Vitivinícola	Conceição Costa (Eng.ª)	Tel.: 213 506 708 (Ext. 3110) Fax: 213 563 727 E-mail: dsfv@ivv.min-agricultura.pt	Idem
Divisão de Fiscalização Vitivinícola I	João Brazão (Eng.º)	Tel.: 223 751 810 Fax: 223 796 299 E-mail: dfvi.gaia@ivv.min-agricultura.pt	Rua Serpa Pinto, n.º 537 4400-307 VILA NOVA DE GAIA
Divisão de Fiscalização Vitivinícola II	Helena Diogo (Dr.ª)	Tel.: 231 202 013 Fax: 231 202 589 E-mail: dfvii.mealhada.@ivv.min-agricultura.pt	Av. Dr. Manuel Lousada, n.º 121 Apartado 6 3050-343 MEALHADA
Divisão de Fiscalização Vitivinícola III	Filipa Vasconcelos (Eng.ª)	Tel.: 243 322 165 Fax: 243 333 011 E-mail: dfviii.santarem@ivv.min-agricultura.pt	S. Pedro - Apartado 25 2001 SANTARÉM

## Horário de Funcionamento ao Público

SERVIÇOS	
Mediateca	das 9 às 12.30h e das 14 às 17.00h
Tesouraria	das 9 às 12h e das 14 às 16.30h
Laboratório Vitivinícola	das 9 às 16.45h
Serviços em Geral	das 9 às 12.30h e das 14 às 17.30h
Museu do Vinho Alcobça	das 9 às 12.30h e das 14 às 17.30h Encerra Sábados, Domingos e Feriados

SEDE

◆ LISBOA

DFV I

◆ VILA NOVA DE GAIA  
• Chaves

DFV II

◆ MEALHADA  
• Viseu

DFV III

◆ SANTARÉM  
• Leiria  
• Torres Vedras  
• Azeitão

◆ Sede

◆ Sede Regional DFV

• Núcleo DFV

◆ Unidade Laboratorial



## Laboratório Vitivinícola

IVV

### Campos de Actividade do LV

O Laboratório Vitivinícola dispõe dos meios técnicos, instrumentais e humanos necessários à realização de ensaios e ao controlo de uma grande parte dos parâmetros analíticos legalmente fixados para os diferentes produtos provenientes do sector vitivinícola.

Todo o trabalho analítico realizado pelo LV para Clientes internos é da exclusiva responsabilidade do LV e completamente independente de qualquer outra estrutura orgânica do IVV.

Ao LV compete:

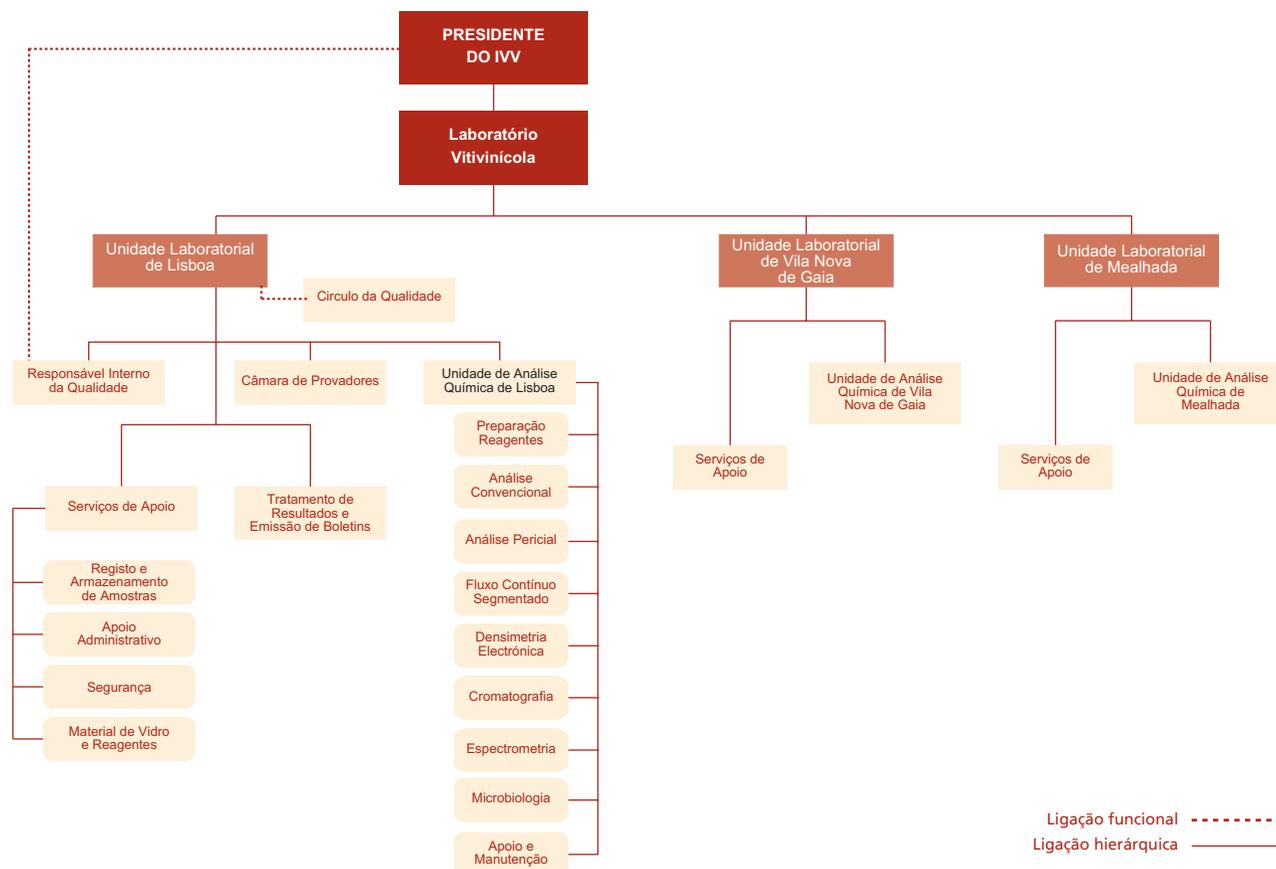
- Realizar os ensaios laboratoriais necessários à prossecução das atribuições do IVV, incluindo as análises necessárias à prevenção e repressão das infracções anti-económicas e contra a saúde pública;
- Participar na realização de estudos laboratoriais destinados à caracterização dos produtos, das suas condições de obtenção ou comercialização, ou à melhoria dos processos tecnológicos;
- Realizar e participar no estudo e desenvolvimento de novos métodos de análise, a propor como métodos oficiais ou como métodos de referência;

- Realizar ensaios laboratoriais a título de prestação de serviços a terceiros;
- Organizar a base de dados dos produtos analisados;
- Promover e realizar acções de formação e de sensibilização nos domínios da análise.

**Produtos do Sector Vitivinícola** objecto de análise:

- Mosto, Mosto Concentrado e Mosto Concentrado Rectificado
- Vinho de Mesa, Vinho de Mesa Regional e Vinho de Qualidade Produzido em Região Determinada
- Vinhos Adamado, Licoroso, Espumante, Espumoso e Frisante
- Vinho Aromatizado e Bebida Aromatizada à Base de Vinho
- Vinagre
- Aguardentes Vínica e Bagaceira
- Alcoóis Vínico, Neutro e Bruto
- Borra e Bagaço
- Outros produtos do sector vitivinícola

### Organograma do Laboratório Vitivinícola



## Certificado de Acreditação e Anexo Técnico

A Unidade de Análise Química de Lisboa, inserida na Unidade Laboratorial de Lisboa (ULL), está ACREDITADA pelo IPAC, para a realização de 41 ensaios, dos quais 25 em VINHO, 6 em AGUARDENTE, 8 em VINAGRE, 1 em BORRA e 1 em BAGAÇO,

sendo a única entidade, a nível nacional com este estatuto que reconhece a competência técnica, na análise de Vinagre, Borra e Bagaço.

### IPAC INSTITUTO PORTUGUÊS DE ACREDITAÇÃO

PORTUGUESE ACCREDITATION INSTITUTE

#### Certificado de Acreditação

O Instituto Português de Acreditação (IPAC) declara, como organismo nacional de acreditação, que

**Instituto da Vinha e do Vinho**  
**Unidade Laboratorial de Lisboa do Laboratório**  
**Vitivinicola**

Quinta das Manteigas - Catujal  
 2685-824 Unhos

cumprir com os critérios de acreditação para laboratórios de ensaio estabelecidos na

**NP EN ISO/IEC 17025:2000**

Requisitos gerais de competência para laboratórios de ensaio e calibração.

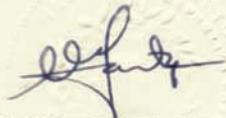
A acreditação cobre o sistema da qualidade do laboratório e as actividades específicas descritas no(s) anexo(s) com o mesmo número de acreditação.

A acreditação é válida enquanto o laboratório continuar a cumprir com todos os critérios de Acreditação estabelecidos.

A acreditação foi concedida em 1998-12-18.  
 O presente certificado tem o número de acreditação

**98/L.244**

e foi emitido em 2005-03-10 substituindo o anteriormente emitido em 2002-12-27.



J. Marques dos Santos  
 Direcção do IPAC

O presente Certificado e o(s) seu(s) Anexo(s) Técnico(s) estão sujeitos a modificações, suspensões temporárias e eventual anulação. A sua actualização pode ser consultada na página [www.ipac.pt](http://www.ipac.pt). (This Certificate and its Annex(es) can be modified, temporarily suspended and eventually withdrawn. Its actualization can be consulted at [www.ipac.pt](http://www.ipac.pt)).

*Accreditation Certificate*  
*The Portuguese Accreditation*  
*Institute (IPAC) hereby declares,*  
*as national accreditation body,*  
*that*

*complies with the accreditation*  
*criteria for testing laboratories as*  
*laid down in ISO/IEC 17025 -*  
*General requirements for the*  
*competence of testing and*  
*calibration laboratories.*

*The accreditation covers the*  
*quality system of the laboratory*  
*as well as the specific activities*  
*described in the authorized*  
*annex(es) bearing the same*  
*accreditation number*

*The accreditation is valid provided*  
*that the laboratory continues to*  
*meet the accreditation criteria*  
*established.*

*The accreditation was granted for*  
*the first time on 1998-12-18.*  
*This certificate has the*  
*accreditation number 98/L.244*  
*and was issued on 2005-03-10*  
*replacing the one issued on 2002-*  
*12-27.*

# IPAC - INSTITUTO PORTUGUÊS DE ACREDITAÇÃO

PORTUGUESE ACCREDITATION INSTITUTE

## Anexo Técnico de Acreditação nº 98/L.244 -1

*Accreditation Annex nº*

A entidade a seguir indicada está acreditada como Laboratório de Ensaios, segundo a norma NP EN ISO/IEC 17025:2000

<b>Instituto da Vinha e do Vinho</b> <b>Unidade Laboratorial de Lisboa do Laboratório Vitivinícola</b>	
Localização: <i>(Address)</i>	Quinta das Manteigas - Catujal 2685-824 Unhos
Contacto: <i>(Contact)</i>	Teresa Mendes
Telefone: Fax: E-mail: Website:	21 941 9294 21 942 5720 ulcatujal@ivv.min-agricultura.pt www.ivv.min-agricultura.pt

### Resumo do Âmbito Acreditado

*Accreditation Scope Summary*

- Alimentos e Produtos Alimentares  
*Food and food products*

Nota: ver na(s) página(s) seguinte(s) a descrição completa do âmbito de acreditação.  
*Note: see in the next page(s) the detailed description of the accredited scope.*

Os ensaios podem ser realizados segundo as seguintes categorias:  
*The testing may be performed by the following categories*

- 0 Ensaios realizados nas instalações permanentes do laboratório  
*Testing performed at permanent laboratory premises*
- 1 Ensaios realizados fora das instalações do laboratório ou em laboratórios móveis  
*Testing performed away from the permanent laboratory or at a mobile laboratory*
- 2 Ensaios realizados nas instalações permanentes do laboratório e fora destas  
*Testing performed away from and at the permanent laboratory*

O presente Anexo Técnico está sujeito a modificações, suspensões temporárias e eventual anulação. A sua actualização pode ser consultada na página [www.ipac.pt](http://www.ipac.pt) (This Annex can be modified, temporarily suspended and eventually withdrawn. Its actualization can be consulted at [www.ipac.pt](http://www.ipac.pt))

Edição n.º 9 (2005-04-27) • Página 1 de 4

Rua António Gão, 2 - 5º | 2829-513 Caparica • Tel +351 212948201 • Fax +351 212948202 • E-mail [acredita@mail.ipac.pt](mailto:acredita@mail.ipac.pt)



# IPAC - INSTITUTO PORTUGUÊS DE ACREDTAÇÃO

PORTUGUESE ACCREDITATION INSTITUTE

## Anexo Técnico de Acreditação nº 98/L.244 - 1

Accreditation Annex nº

Instituto da Vinha e do Vinho

Unidade Laboratorial de Lisboa do Laboratório Vitivinícola

Nº	Produto Product	Ensaio Test	Método de Ensaio Test Method	Categoria Category
<b>Alimentos e Produtos Alimentares</b> <i>Food and food products</i>				
1	Vinho	Determinação do título alcoométrico volúmico (Densimetria digital)	PRO 05* - Ed nº5 Rev nº4 ( Reg. CE 355/2005)	0
2		Título alcoométrico volúmico (Picnometria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 3	0
3		Massa volúmica (Areometria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 1	0
4		Doseamento da acidez total (Fluxo contínuo segmentado)	PRO 01 - Ed nº 1 Rev nº4	0
5		Acidez total (Titrimetria Potenciométrica)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 13	0
6		Doseamento da acidez volátil (Fluxo contínuo segmentado)	PRO 01 - Ed nº 1 Rev nº4	0
7		Acidez volátil (Destilação+titrimetria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 14	0
8		Doseamento do ácido cítrico (Fluxo contínuo segmentado)	PRO 01 - Ed nº 1 Rev nº4	0
9		Ácido cítrico (Método enzimático)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 17	0
10		Doseamento dos sulfatos (Fluxo contínuo segmentado)	PRO 01 - Ed nº 1 Rev nº4	0
11		Sulfatos (Gravimetria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 12	0
12		Doseamento dos cloretos (Fluxo contínuo segmentado)	PRO 01 - Ed nº 1 Rev nº4	0
13		Cloretos (Argentimetria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 11	0
14		Doseamento do anidrido sulfuroso livre (Fluxo contínuo segmentado)	PRO 01 - Ed nº 1 Rev nº4	0
15		Dióxido de enxofre livre (Titrimetria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 25	0
16		Doseamento do anidrido sulfuroso Total (Fluxo contínuo segmentado)	PRO 01 - Ed nº 1 Rev nº4	0
17		Dióxido de enxofre total (Titrimetria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 25	0
18		Cinzas (Gravimetria)	Reg. CEE nº 2676/90 Anexo 9	0
19		Determinação do teor de ferro por espectrofotometria de absorção atómica	PRO 30* - Ed nº2 Rev nº1 (NP 2280:1989)	0

Edição n.º 9 (2005-04-27) • Página 2 de 4

# IPAC - INSTITUTO PORTUGUÊS DE ACREDITAÇÃO

PORTUGUESE ACCREDITATION INSTITUTE

## Anexo Técnico de Acreditação nº 98/L.244 - 1

Accreditation Annex nº

Instituto da Vinha e do Vinho  
Unidade Laboratorial de Lisboa do Laboratório Vitivinícola

Nº	Produto Product	Ensaio Test	Método de Ensaio Test Method	Categoria Category
20	Vinho	Doseamento de metanol, butanol2, isobutanol, propanol-n, álcool alílico, butanol-n, álcoois amilícos (Cromatografia gás-líquido)	PRO 4 - Ed nº3 Rev nº2	0
21		Determinação do teor de cobre por espectrofotometria de absorção atómica	NP 2442:1988	0
22		Extracto seco total (Cálculo)	Reg.CEE nº 2676/90 Anexo 4	0
23		Pesquisa dos diglucósidos das antocianidinas (Fluorescência no UV)	NP 2276:1988	0
24		Pesquisa de corantes orgânicos sintéticos de fase ácida (Fixação em lã)	PRO 29* - Ed nº1 Rev nº1 (NP 2275:1988)	0
25		Determinação do teor de cálcio. Método espectrométrico de absorção atómica	NP 4082:1993	0
26	Aguardente	Título alcoométrico volúmico (Areometria)	Recueil OIV	0
27		Metanol e álcoois superiores, nomeadamente butanol 2, isobutanol, propanol-n, álcool alílico, butanol-n, álcoois amilícos (Cromatografia gás-líquido)	Recueil OIV	0
28		Determinação do teor de extracto seco total (Gravimetria)	PRO 35* - Ed nº1 Rev nº0 (Reg. CE nº 2870/2000 - Anexo II)	0
29		Determinação do teor de cobre por espectrofotometria de absorção atómica	NP 2442:1988	0
30		Determinação do teor de cálcio. Método espectrométrico de absorção atómica	NP 4082:1993	0
31		Determinação do teor de ferro por espectrofotometria de absorção atómica	RO 30* - Ed nº2 Rev nº1 (NP 2280:1989)	0
32	Vinagre	Determinação do teor de acidez total (Titrimetria)	NP 3264:1989	0
33		Determinação do teor de anidrido sulfuroso total (Iodometria)	NP 3380:1989	0
34		Determinação do teor de extracto seco total (Gravimetria)	NP 3376:1989	0
35		Determinação do teor de substâncias redutoras não voláteis (Iodometria)	NP 3683: 1989	0
36		Determinação do álcool residual (Densimetria digital)	PRO 05 - Ed nº3 Rev nº5	0
37		Pesquisa de ácido cítrico (Nefelometria)	PRO 28 - Ed nº1 Rev nº3	0
38		Pesquisa de sulfatos (Nefelometria)	PRO 28 - Ed nº1 Rev nº3	0
39		Pesquisa de cloretos (Nefelometria)	PRO 28 - Ed nº1 Rev nº3	0

Edição n.º 9 (2005-04-27) • Página 3 de 4

**IPAC - INSTITUTO PORTUGUÊS DE ACREDITAÇÃO**  
 PORTUGUESE ACCREDITATION INSTITUTE

**Anexo Técnico de Acreditação nº 98/L.244 -1**  
*Accreditation Annex nº*

Instituto da Vinha e do Vinho  
 Unidade Laboratorial de Lisboa do Laboratório Vitivinícola

Nº	Produto <i>Product</i>	Ensaio <i>Test</i>	Método de Ensaio <i>Test Method</i>	Categoria <i>Category</i>
40	BORRA	Determinação do título alcoométrico volúmico (Densimetria digital)	PRO 32- Ed nº1 Rev nº0	0
41	BAGAÇO	Determinação do título alcoométrico volúmico (Densimetria digital)	PRO 32- Ed nº1 Rev nº0	0
Fim End				

**Notas:**  
*Notes*

- PRO nn" indica Procedimento Operativo do Laboratório.
- "OIV" indica Organisation Internationale de la Vigne et du Vin.
- Os métodos internos assinalados com asterisco (\*) baseiam-se nos documentos normativos junto indicados



J. Marques dos Santos  
 Direcção do IPAC

## Sistema da Qualidade da ULL e Actividade Analítica da UAQL

O Sistema da Qualidade (SQ) implementado na ULL do Laboratório Vitivinícola, tem por base a garantia da qualidade dos resultados analíticos produzidos, e como um dos objectivos finais, a prestação de um serviço de qualidade aos seus clientes.

O SQ tem como Responsável o Presidente do IVV e como documento central, o Manual da Qualidade no qual se encontram definidos a Política da Qualidade, os Objectivos e os requisitos de gestão e técnicos inerentes à actividade laboratorial.

A UAQL aplica na sua actividade analítica, os documentos de referência internacionalmente aceites. Os resultados analíticos

assim obtidos, são sujeitos a um apertado controlo de qualidade, do qual se destaca a participação em Ensaios Interlaboratoriais nacionais e internacionais:

**Relacre** (Nacional); **Bipea** (França); **FAPAS** (Reino Unido) e **DAPS** (Reino Unido).

Esta participação, tem sido caracterizada por resultados satisfatórios, que demonstram e asseguram a competência técnica da actividade laboratorial desta unidade.

### A Política da Qualidade

#### Manual da Qualidade - Laboratório Vitivinícola

A acreditação da Unidade Laboratorial de Lisboa do Laboratório Vitivinícola do Instituto da Vinha e do Vinho é a evidência da competência reconhecida na sua actividade técnica.

O Sistema da Qualidade implementado na Unidade Laboratorial de Lisboa do Laboratório Vitivinícola do Instituto da Vinha e do Vinho tem por finalidade principal a satisfação dos respectivos clientes internos e externos, assegurando, por outro lado, a conformidade do trabalho desenvolvido com os princípios estabelecidos na NP EN ISO IEC 17025 e contemplados neste Manual da Qualidade.

Neste Manual também estão definidas as funções e responsabilidades da gestão técnica e da gestão da qualidade, assim como as suas responsabilidades pelo cumprimento da norma atrás referida.

Para tal e com o objectivo de proporcionar aos clientes uma maior credibilidade e confiança nos resultados dos ensaios realizados, estabeleceu-se uma interligação dos aspectos técnico-científicos, nomeadamente pela validação de métodos e controlo de resultados e o cálculo de incertezas a eles associados, com a formação do pessoal e a sistematização de procedimentos gerais da qualidade e técnicos.

Nesta perspectiva, compete ao Laboratório Vitivinícola, dentro da sua Política da Qualidade:

- Garantir que os resultados dos ensaios produzidos resultam da implementação de boas práticas profissionais e da aplicação de métodos validados;
- Garantir que os resultados dos ensaios foram obtidos por pessoal tecnicamente qualificado e familiarizado com a documentação da qualidade, aplicando as normas e os procedimentos correspondentes;

- Garantir que os ensaios acreditados correspondem àqueles mais frequentemente solicitados ao Laboratório, considerando este princípio um objectivo da acreditação;
- Garantir que os resultados dos ensaios são fornecidos de forma a poderem ser interpretados facilmente por quem os solicita;
- Garantir que é assegurada a confidencialidade em todo o circuito de laboratório;
- Garantir que quem solicita as análises estabelece um contrato, o qual é cumprido pelas partes;
- Garantir a quem solicita as análises que os resultados dos ensaios não serão, em circunstância alguma, utilizados indevidamente em prejuízo do contraente;
- Garantir que o Sistema da Qualidade instituído é permanente e consequente.;
- Garantir que não é negociável a prática de métodos de ensaio alternativos aos instituídos, por razões que se prendem com eventual redução de custos, ou outras, prevalecendo a supremacia da qualidade dos resultados produzidos sobre qualquer outra razão.

Numa óptica de mercado, o estabelecimento de uma boa relação cliente/fornecedor é indispensável e, para tal, contribuem de forma decisiva a transparência e a confiança.

De forma a assegurar a adequação do Sistema da Qualidade do Laboratório Vitivinícola à realidade do sector vitivinícola e às exigências do mesmo, a sua revisão continuará a ser feita de forma sistemática e com periodicidade anual.

Lisboa, 16 de Junho de 2004

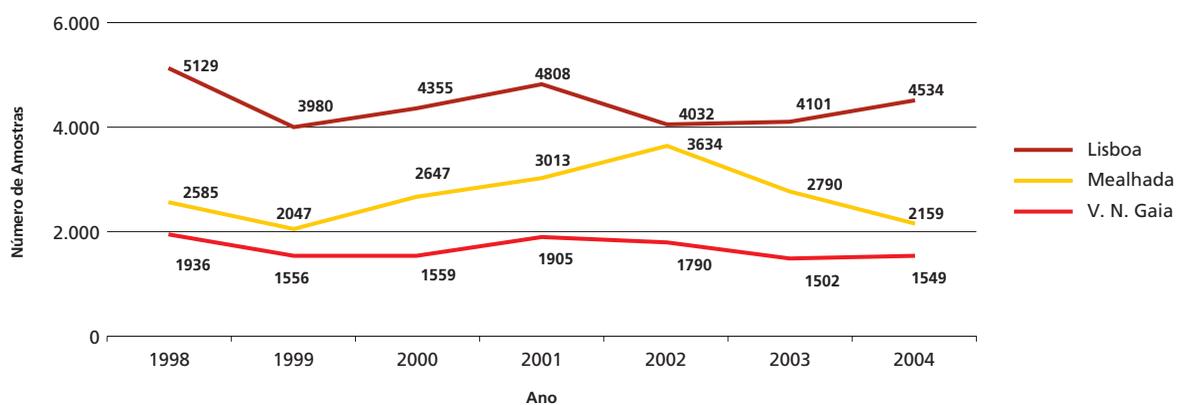
Manuel Correia Pombal  
O PRESIDENTE

## Indicadores Estatísticos

Quadro 1 - Número de Amostras Analisadas

ANO	LISBOA	MEALHADA	V. N. GAIA
1998	5 129	2 585	1 936
1999	3 980	2 047	1 556
2000	4 355	2 647	1 559
2001	4 808	3 013	1 905
2002	4 032	3 634	1 790
2003	4 101	2 790	1 502
2004	4 534	2 159	1 549

Gráfico 1 - Número de Amostras Analisadas nas 3 Unidades Laboratoriais do LV no período 1998-2004

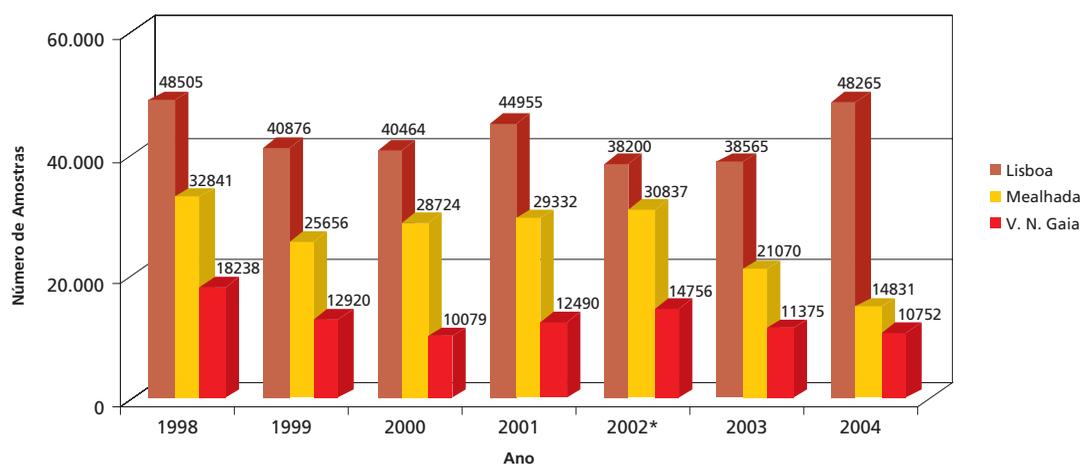


Quadro 2 - Número de Ensaios Efectuados

ANO	LISBOA	MEALHADA	V. N. GAIA
1998	48 505	32 841	18 238
1999	40 876	25 656	12 920
2000	40 464	28 724	10 079
2001	44 955	29 332	12 490
2002*	38 200	30 837	14 756
2003	38 565	21 070	11 375
2004	48 265	14 831	10 752

\*valor estimado com base nos restantes anos aplicável à Unidade de Lisboa

Gráfico 2 - Número de Ensaios Efectuados nas 3 Unidades Laboratoriais do LV no período de 1998-2004



2002\* - valor estimado com base nos restantes anos aplicável à Unidade de Lisboa

## Cedência de Armazenagem

IVV

A cedência de capacidade de armazenagem, bem como a prestação de serviços relativos à movimentação dos produtos, por parte do IVV a terceiros, é regulada através de contrato a celebrar entre as partes e rege-se por uma tabela de preços fixada oficialmente.

Os depósitos em questão são cedidos na sua totalidade e individualmente, e destinam-se exclusivamente à armazenagem de produtos víquicos que obedeçam a todas as características legais, cabendo ao IVV o direito de efectuar o respectivo controlo. A manutenção dos registos no local, devidamente actualizados, nos termos da legislação aplicável, é obrigatória.

Habitualmente estão preparados e disponíveis para cedência de capacidade de armazenagem armazéns localizados em Vila Nova de Gaia, Chaves, Mealhada, Santarém, Torres Vedras e Leiria, podendo, em alguns casos, efectuar-se a cedência de armazéns situados noutros locais.

Para a celebração destes contratos é necessária a apresentação de uma Garantia Bancária a favor do IVV.

Todas as informações sobre este assunto poderão ser obtidas junto da Direcção de Serviços de Fiscalização Vitivinícola deste Instituto.

### Tabela de Preços

Armazenagem	0,003 € / hl / dia
Movimentos de recepção, expedição, remontagem e mudança de local	
• com pessoal e equipamento do IVV	0,32 €/hl
• com pessoal do IVV	0,23 €/hl
• com equipamento do IVV	0,11 €/hl
• sem pessoal e sem equipamento do IVV	0,074 €/hl

NOTA: Preços sujeitos a IVA à taxa legal em vigor

## Estágios Profissionais

O Instituto da Vinha e do Vinho propôs-se assegurar a realização de estágios de formação profissional que abrangeram jovens, com idade compreendida entre 16 e 30 anos (inclusivé), habilitados com qualificação de nível superior - níveis IV e V detentores de licenciaturas ou mestrados conferidos por Universidades e Institutos Universitários e Politécnicos, como outros detentores de qualificação de nível intermédio - níveis II e III, desde que os interessados reunissem uma série de condições definidas pelo Programa de Estágios Profissionais, do Instituto de Emprego e Formação Profissional.

São objectivos gerais deste Programa de Estágios Profissionais:

- Complementar e aperfeiçoar as competências sócio-profissionais dos jovens qualificados, através da frequência de um estágio em situação real de trabalho;
- Possibilitar uma maior articulação entre a saída do sistema educativo / formativo e a inserção no mundo do trabalho;
- Facilitar o recrutamento e a integração de novos quadros nas empresas, através do apoio técnico e financeiro prestados a estas na realização de estágios profissionais;
- Dinamizar o reconhecimento, por parte das empresas, de novas formações e de novas competências profissionais, potenciando novas áreas de criação de emprego.

Em 2004, foram aprovadas diversas candidaturas, a decorrer nos serviços centrais do IVV que englobam as seguintes áreas temáticas:

- Descrição Morfológica das Variedades de Videira;
- Gestão do Potencial Vitícola;
- SIG - Cartografia e Cadastro;
- Apuramento de Resultados Vitivinícolas;
- Operação, Administração e Sistemas de Comunicações;
- Análise e Desenvolvimento de Aplicações;
- Auditorias e Controlos à *Posteriori*;

- Regulamentação Vitivinícola;
- Controlo Físico-Químico da Qualidade de Produtos Vínicos;
- Análise Sensorial;
- Participação no processo de gestão das Medidas de Intervenção, no âmbito do Reg. (CE) n.º 1493/99.

### Requisitos e Condições Gerais:

Podem candidatar-se jovens com:

- Idade compreendida entre 16 e 30 anos (inclusivé);
- Qualificação de nível superior (níveis IV e V) ou nível intermédio (níveis II e III);
- Desempregados à procura do 1.º ou novo emprego, inscritos no IEFP;

Condições asseguradas pelo IVV / IEFP:

- "Bolsa" de valor equivalente a 2 salários mínimos nacionais para os estagiários com níveis de formação IV (formação secundária e técnica pós-secundária) e V (formação secundária e superior completa); equivalente a 1,5 salários mínimos nacionais para os estágios com níveis de formação III (escolaridade obrigatória e técnica) e equivalente a 1 salário mínimo nacional para os estagiários com níveis de formação II (escolaridade obrigatória e formação profissional);
- Seguro de acidentes de trabalho;
- Subsídio de alojamento até um máximo mensal de 30% do salário mínimo nacional, quando a localidade do estágio distar mais de 50 km da residência do estagiário;
- Deslocações por motivo da frequência do estágio equivalentes ao custo das viagens realizadas em transporte colectivo, até ao limite mensal máximo de 12,5% do salário mínimo nacional;
- Subsídio de alimentação de valor equivalente ao dos funcionários públicos.

## Estágios Curriculares

Na sequência de contactos efectuados por diversas Instituições de Ensino Superior e também por alguns alunos que pretendiam que lhes fosse proporcionada a possibilidade de realização de estágios curriculares, o Instituto da Vinha e do Vinho tem vindo a assegurar a realização de estágios curriculares ou profissionalizantes, relativos a algumas licenciaturas ou bacharelatos, conferidos por Universidades e Institutos Universitários e Politécnicos, desde que os interessados reúnam uma série de condições estipuladas no **Regulamento de Estágios** do IVV.

A natureza e âmbito funcional do IVV, acrescidos de uma conjuntura sectorial particularmente favorável, decorrente da actividade de um tecido empresarial moderno e competitivo, justifica a procura significativa de estágios, conferindo uma primeira referência curricular para os interessados que os realizem no IVV.

São objectivos gerais destes Estágios Curriculares / Profissionalizantes:

- Assegurar a conclusão dos cursos (licenciaturas e/ou bacharelatos), aos finalistas;

- Complementar e aperfeiçoar as competências sócio-profissionais dos jovens qualificados, através da frequência de um estágio em situação real de trabalho;
- Possibilitar uma maior articulação entre a saída do sistema educativo / formativo e a inserção no mundo do trabalho;
- Facilitar o recrutamento e a integração de novos quadros nas empresas, através de uma formação mais completa e em situação real de trabalho;

Os "Estágios Curriculares / Profissionalizantes" visam possibilitar aos jovens com qualificação, uma formação profissional em contexto real de trabalho com a duração necessária ao cumprimento dos objectivos a atingir, sendo concluídos com elaboração de um relatório descritivo, analítico e crítico do trabalho realizado, sob a coordenação de um orientador pedagógico, directamente responsável pela execução e acompanhamento do respectivo trabalho.

Foi desenvolvido e concluído no ano 2004, um estágio curricular subordinado ao tema: "Regulamentação e Fiscalização Vitivinícola".

## Regulamento de Estágios no IVV

Os estágios a que se refere o presente regulamento, têm por objectivo, a aproximação dos estagiários à realidade da sua futura actividade profissional, proporcionando a aquisição de conhecimentos, capacidades práticas, atitude e formas de comportamento requeridos para o exercício de uma profissão.

### 1 - Admissão a Estágio

- 1.1 - Poderão ser admitidos à realização de estágios no Instituto da Vinha e do Vinho todos os indivíduos que o requeiram, por escrito, à Direcção e com a antecedência mínima de trinta dias sobre a data pretendida para o seu início.
- 1.2 - A realização de estágios curriculares e/ou profissionais no IVV não gera, nem titula, em caso algum, qualquer vínculo laboral entre o estagiário e o IVV.

### 2 – Critérios de Admissão

No Despacho que se pronuncie sobre o requerimento a que se reporta o número anterior, a Direcção do IVV ponderará todas as circunstâncias relevantes para a admissão do candidato a estágio, designadamente a sua oportunidade, as implicações decorrentes da sua realização para a Instituição e para o sector e o *curriculum vitae* do candidato.

### 3 - Organização da Candidatura

- 3.1 - O pedido de admissão a estágio deverá ser instruído com os seguintes documentos, sob pena de indeferimento:
  - a) Requerimento de admissão a estágio subscrito pelo candidato e dirigido a:  
Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho  
Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5  
1250-165 Lisboa
  - b) *Curriculum vitae* detalhado;
  - c) Fotocópia do Bilhete de Identidade do candidato;
  - d) Proposta detalhada do programa de estágio, com indicação da duração do mesmo;
  - e) Carta de recomendação da Instituição de origem do estagiário, se for caso disso.
- 3.2 - Será dada prioridade aos pedidos provenientes de empresas do sector, de Instituições de Ensino Superior com as quais o IVV tenha protocolo de cooperação científica e de organizações congéneres do sector vitivinícola.

#### 4 - Direcção do Estágio

No Despacho a que se refere o número 2 deverá a Direcção do IVV nomear o orientador do estágio, o qual submeterá à aprovação daquele órgão o programa definitivo, tendo em consideração a proposta de programa apresentada pelo estagiário.

#### 5 - Programa Definitivo de Estágio

Com base na proposta de programa de estágio apresentada pelo candidato, o orientador deverá elaborar um programa definitivo de estágio do qual constarão os objectivos a atingir, os meios a utilizar, a duração proposta, a data limite para apresentação dos relatórios de acompanhamento, se os houver, e do relatório final, bem como todos os demais dados relevantes.

#### 6 - Local de Realização do Estágio

O estágio decorrerá nas instalações do IVV ou, caso se mostre necessário, noutra local definido no programa de estágio.

#### 7 - Duração do Estágio

7.1 - A duração do estágio será fixada em função do seu âmbito, por um período de tempo suficiente para a boa execução dos objectivos fixados no período de estágio.

7.2 - Salvo em circunstâncias excepcionais devidamente fundamentadas, o estágio não poderá exceder seis meses, podendo, eventualmente, ser complementado por igual período de duração, mediante despacho da Direcção.

#### 8 - Direitos dos Estagiários

8.1 - Constituem direitos do estagiário:

- a) A atribuição de um responsável pela coordenação e acompanhamento do estágio;
- b) Obter gratuitamente do IVV um seguro de acidentes pessoais, desde que o não possua já através da Instituição de origem do estagiário;
- c) Obter no termo do estágio, sempre que solicitado, uma declaração emitida pelo IVV, comprovativa de que o indivíduo em questão efectuou o seu estágio em período determinado, com o seu objectivo claramente enunciado e, se for caso disso, com a menção de aproveitamento.

8.2 - Mediante Despacho da Direcção, poderá ser concedido ao estagiário subsídio de refeição de valor máximo equivalente ao valor estabelecido para os funcionários.

8.3 - Em casos de relevante interesse para a Instituição ou decorrentes da concessão de estágio ao abrigo de programas específicos, poderá ser atribuída ao estagiário uma retribuição, em montante a fixar caso a caso, mediante Despacho da Direcção.

#### 9 - Deveres do Estagiário

9.1 - Constituem deveres do estagiário:

- a) Cumprir as regras de funcionamento interno e de disciplina vigentes para o pessoal do quadro do IVV bem como os horários fixados pelo respectivo orientador;
- b) Submeter à prévia autorização da Direcção do IVV a divulgação de quaisquer informações ou a publicação de trabalhos de carácter técnico ou científico, em que seja feita alusão a dados ou informações colhidas durante o período de estágio;
- c) Informar o IVV, se for caso disso, de que é beneficiário de seguro de acidentes pessoais;

9.2 - A infracção de qualquer dos deveres a que se reportam as alíneas anteriores, bem como o não cumprimento do programa de estágio estabelecido, poderão implicar a imediata cessação do mesmo, por iniciativa do IVV.

#### 10 - Propina de Estágio

Será cobrada uma propina pela atribuição do estágio, a qual poderá ser dispensada mediante Despacho da Direcção.

#### 11 - Relatório de Acompanhamento

Poderá ser exigido ao estagiário a apresentação de um ou mais relatórios de acompanhamento do estágio, sempre que o mesmo o exija, sob recomendação do respectivo orientador.

#### 12 - Relatório Final de Estágio

O estágio concluir-se-á pela apresentação de um relatório final, devidamente circunstanciado, a elaborar pelo estagiário e a submeter à apreciação da Direcção do IVV, após parecer do respectivo orientador.

#### 13 - Remuneração do Orientador

Sempre que o tempo despendido com o acompanhamento de estágio e/ou a complexidade inerente à sua supervisão assim o justifiquem, poderá a Direcção do IVV atribuir ao orientador, a título excepcional, uma remuneração específica.

#### 14 - Entrada em Vigor

O presente regulamento entrou em vigor em 21 de Fevereiro de 2001.

## Slvv - Sistema de Informação da Vinha e do Vinho

IVV

### Resumo

O Instituto da Vinha e do Vinho (IVV) tem como missão primordial a regulação da actividade económica da fileira vitivinícola (exploradores, proprietários, transformadores, distribuidores, exportadores, importadores, transportadores, comerciantes e consumidores), apoiando o Governo na sua coordenação, tutela e planeamento.

Na sua ambição de cumprir os paradigmas do Governo Electrónico, observando os princípios da transparência, da simplificação administrativa e da subsidiariedade, o IVV estabeleceu como objectivos uma maior eficiência e eficácia interna, reproduzidas em melhores serviços que afectam os "eventos de vida" dos seus utentes (cidadãos e empresas), sem esquecer as relações inter-institucionais. Deste modo, o IVV pretende a adequação do seu instrumento operativo, estrutural e transversal, o Slvv idealizado em 1997, a uma plataforma tecnológica centrada no utente, possuidora de uma semântica de interoperabilidade, onde os processos de gestão estejam otimizados e os conteúdos integrados.

Para o efeito, no seu quadro estratégico concorrem dois objectivos prioritários:

**1.ª prioridade** - Contributo para uma arquitectura cooperante Balcão Verde (MADRP) / Portal do Cidadão: processos orientados

para o cidadão e empresas, na gestão do potencial vitícola (sendo a geoinformação estruturante nos *e-serviços*) e de regulação do mercado vitivinícola. Tratam-se, ambos, de sistemas em que a interoperabilidade é um aspecto nuclear.

**2.ª prioridade** - Integração e optimização de processos internos: resolução de constrangimentos de eficiência interna para os processos acima identificados e, ainda, para a fiscalização e controlo vitivinícola e regime de contra-ordenações.

### Objectivos e metas

O Quadro 1 concretiza, no essencial, a visão do IVV para as metas a atingir na implementação do Slvv, subordinadas aos seus objectivos estratégicos, no âmbito da sua missão.

### Descrição do projecto

O cumprimento dos objectivos anteriormente expostos passa pela reengenharia dos processos correspondentes aos serviços orientados para o cidadão, ora contemplados no projecto Slvv, identificados no Quadro 2.

Quadro 1 - Descrição sumária do Projecto Slvv

MISSÃO	OBJECTIVOS	METAS
Gestão e valorização do potencial vitícola nacional [GPV]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconcentrar os processos de gestão</li> <li>Facilitar os acessos (consultas, pedidos e declarações obrigatórias)</li> <li>Simplificar os procedimentos e melhorar a qualidade da informação</li> <li>Identificar e relacionar ontologias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Portal para navegação e acessos a dados e aplicações (serviços)</li> <li>Sistema de credenciação de utilizadores - perspectiva transaccional</li> <li>Sistema de gestão do potencial vitícola, baseado em geoinformação (cadastro vitícola)</li> <li>Interoperabilidade, designadamente, SIADRU e SIGC</li> </ul>
Observatório do mercado vitivinícola, regulação e gestão dos instrumentos de intervenção [RMV]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Facilitar os acessos (consultas, pedidos e declarações obrigatórias)</li> <li>Optimizar processos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Portal para navegação e acessos a dados e aplicações (serviços)</li> <li>Sistema de credenciação de utilizadores - perspectiva transaccional</li> <li>Sistema de gestão de saldos vînicos</li> </ul>
Fiscalização e controlo vitivinícola [FCV]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incrementar objectividade e transparência</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Base de metadados de controlo e sua parametrização</li> <li>Planos anuais de controlo e amostragem</li> </ul>
Gestão de contra-ordenações [GCO]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Optimizar processos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sistema de gestão das contra-ordenações</li> <li>Cadastro de infractores</li> </ul>

## Quadro 2 - Projecto Slvv: e-serviços

SERVIÇO	CARACTERIZAÇÃO DO SERVIÇO
<b>Slvv</b>	
Pedido de Inscrição em Actividade Económica no Sector Vitivinícola	[a] formulário <i>online</i> para impressão e preenchimento manual [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico) e consulta de estado do pedido
Pedido de alteração dos elementos de informação da entidade do Sector Vitivinícola	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico) e consulta de estado do pedido
Consulta de legislação relativa ao Sector Vitivinícola	[a] <i>Link</i> ao Knosys (BD sobre legislação vitivinícola) via sitio do IVV [d] redireccionar <i>Link</i> para o Portal do MADRP
<b>Slvv - GPV</b>	
Pedido de emissão de novo direito de plantação de vinha	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico) e consulta de estado do pedido
Declaração de intenção ou de realização de arranque de vinha - Pedido de emissão de direito de replantação	[a] Plataforma de divulgação de interesses de compra e venda de direitos de replantação, onde os cidadãos / empresas podem anunciar as suas intenções depois de certificadas pelo IVV ( <a href="http://www.forumdavinha.min-agricultura.pt">www.forumdavinha.min-agricultura.pt</a> ) [d] redireccionar <i>Link</i> para o Portal do MADRP
Pedido de inscrição como cedente / adquirente de direitos de replantação de vinha	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico) e consulta de estado do pedido
Consulta do saldo entre as áreas dos direitos entrados e saídos em cada região	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico)
Pedido de autorização de transferência de direitos de replantação	[a] formulário <i>online</i> para impressão e preenchimento manual, com <i>output</i> (envio por correio) [d] O pedido continua a ser feito por formulário disponível para impressão, com <i>output</i> (envio electrónico) e consulta de estado do pedido
Declaração de plantação de vinha	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico) e consulta de estado do pedido
Pedido de alteração de titularidade ou de características técnicas da exploração vitícola	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico)
Pedido de legalização de vinha	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico)
Pedido de Ficha de Exploração Vitícola	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico)
Pedido de Ficha de Identificação do Património Vitícola (FIPV)	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico)
Declarações de Colheita e Produção	[a] formulário <i>online</i> para impressão e preenchimento manual [d] Submissão electrónica, com <i>output</i> (envio electrónico)
<b>Slvv - RMV</b>	
Declarações de Existências	[a] formulário <i>online</i> para impressão e preenchimento manual [d] Submissão electrónica, com <i>output</i> (envio electrónico)
Pedido de emissão de Documentos de Acompanhamento (controlo de circulação de produtos vínicos)	
Declarações de Comercialização de Mosto	
Pedido de Homologação de Destiladores	
Pedidos de Ajuda às Medidas de Intervenção Comunitárias	
Propostas de Entrega de Álcool	
Entrega de Contratos de Destilação e de Armazenagem	[a] não disponível [d] Submissão electrónica e comprovativo, com <i>output</i> (envio electrónico)
Declaração de retiradas sob Controlo (o produtor dá conhecimento ao IVV que vai proceder à destruição de sub produtos vínicos)	
Pedido de pagamento da taxa de promoção, por autoliquidação	
Pedido de apreciação de rótulos para comercialização de produtos vínicos	
Requisição de selos para produtos vínicos	
Pedido de emissão de certificados de origem (exportação de produtos vínicos)	

[a]ntes: situação actual;  
[d]epois: situação pós projecto

O Diagrama 1 procura demonstrar, sucintamente, o enquadramento geral do projecto Slv e as variáveis operacionais que o determinam.

Diagrama 1 - Enquadramento geral do Slv



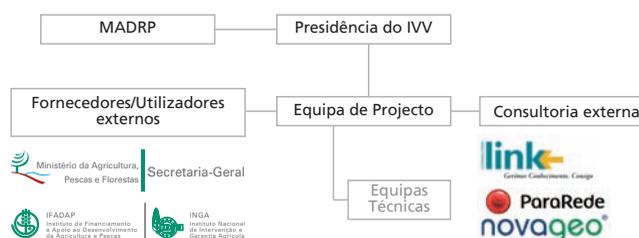
## Equipa de projecto

O IVV constituiu uma equipa de projecto transversal às várias unidades orgânicas que o compõem, com as competências de conceber uma nova arquitectura do Slv, acompanhar e controlar o desenvolvimento de protótipos, sua afinação e vulgarização.

Reportando à equipa de projecto, funcionam equipas técnicas, por áreas funcionais (componentes ou sub-sistemas do Slv) com o objectivo de assegurar a operacionalidade do Slv, nas fases de concepção e de implementação.

O Diagrama 2 resume a estrutura da equipa de projecto.

Diagrama 2 - Equipa de projecto Slv



A composição da equipa de projecto contempla ainda a aquisição de serviços de consultoria externa da Link Consulting, para a fase de concepção, e do consórcio formado pela ParaRede e a Novageo, na fase de desenvolvimento.

As orientações de natureza estratégica e metodológica são definidas conjuntamente com a tutela do IVV e a Secretaria-Geral (SEG) do ministério.

O acompanhamento do projecto tem a participação das instituições fornecedoras e utilizadoras da informação Slv, nomeadamente do IFADAP/INGA, das CVR e das DRA, para além da própria SEG.

## Realização do projecto

O projecto tem um custo total de € 2 194 720,00, estando assegurado o seu financiamento pelo POS-Conhecimento, com uma taxa de comparticipação de 75% e pelo PIDDAC, no que respeita aos restantes 25%.

O Quadro 3, descreve as fases do Projecto Slv, indicando para cada uma o seu estado de realização que se prevêem concluídas no final de 2006.

Quadro 3 - Situação das componentes da realização do Projecto Slv

DESCRIÇÃO DAS COMPONENTES	SITUAÇÃO
Obter o modelo conceptual e lógico da plataforma tecnológica do Slv	Concluída
Implementar o modelo físico da plataforma tecnológica do Slv - Desenvolvimento do Protótipo	Em curso
Implementar o modelo físico da plataforma tecnológica do Slv - Multiplicação	Não iniciada



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

REGULAMENTAÇÃO VITIVINÍCOLA

*Wine Regulation*



## Lista dos Diplomas Legais Nacionais e da Regulamentação Vitivinícola em Vigor

### Regulamentação Vitivinícola

- Actualizado a 2 de Maio de 2005 -

(Não inclui a legislação específica do vinho do Porto e do vinho da Madeira)

### 1. Disposições Gerais

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Organização Comum do Mercado	➔ Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio	estabelece a Organização Comum do Mercado Vitivinícola com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1795/2003, da Comissão, de 13 de Outubro.
Regime Agrimonetário do Euro	➔ Reg. (CE) n.º 2799/98, do Conselho, de 15 de Dezembro	estabelece o regime Agrimonetário do Euro.
	➔ Reg. (CE) n.º 2808/98, da Comissão, de 22 de Dezembro	estabelece normas de execução do regime Agrimonetário do Euro no sector agrícola, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 2452/2000, da Comissão, de 7 de Novembro.
	➔ Reg. (CE) n.º 383/2005, da Comissão, de 7 de Março	estabelece os factos geradores das taxas de câmbio aplicáveis aos produtos do sector vitivinícola.
Garantias	➔ Reg. (CEE) n.º 2220/85, da Comissão, de 22 de Julho	estabelece as regras comuns de aplicação do regime de garantias para os produtos agrícolas, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1932/99, da Comissão, de 9 de Setembro.

### 2. Organização

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Organização institucional do sector vitivinícola	➔ Decreto-Lei n.º 212/2004, de 23 de Agosto	estabelece a organização institucional do sector vitivinícola, disciplina o reconhecimento e protecção das respectivas denominações de origem (DO) e indicações geográficas (IG), seu controlo, certificação e utilização, definindo ainda o regime aplicável às entidades certificadoras dos produtos vitivinícolas.
Instituto da Vinha e do Vinho	➔ Decreto-Lei n.º 99/97, de 26 de Abril	aprova a Lei Orgânica do Instituto da Vinha e do Vinho.
	➔ Decreto-Lei n.º 166/2000, de 5 de Agosto	revoga o artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 99/97, de 26 de Abril e cria a Comissão Consultiva da Vinha e do Vinho.
Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto	➔ Despacho n.º 6969/97, de 3 de Setembro, do Secretário de Estado da Produção Agro-Alimentar	zonas de actuação geográfica das Divisões de Fiscalização Vitivinícola do IVV.
	➔ Decreto-Lei n.º 278/2003, de 6 de Novembro	aprova a Lei Orgânica do Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto (IVDP).
Instituto do Vinho da Madeira	➔ Decreto Regional n.º 3/2003/M, de 31 de Janeiro	aprova a orgânica do Instituto do Vinho da Madeira (IVM).
Casa do Douro	➔ Decreto-Lei n.º 277/2003, de 6 de Novembro	aprova os Estatutos e o Regulamento Eleitoral da Casa do Douro.
Agrupamentos de Produtores	➔ Reg. (CE) n.º 952/97, do Conselho, de 20 de Maio <sup>1</sup>	relativo aos Agrupamentos de Produtores e suas Uniões.
	➔ Reg. (CEE) n.º 220/91, da Comissão, de 31 de Janeiro <sup>2</sup>	prevê normas de execução relativas aos Agrupamentos de Produtores e suas Uniões.
	➔ Decreto-Lei n.º 49/95, de 15 de Março <sup>2</sup>	aprova o regime de reconhecimento de Organizações e Agrupamentos de Produtores e suas Uniões, com as rectificações definidas na Declaração de rectificação n.º 81-A/95, de 30 de Junho.

<sup>1</sup> Revogado pelo Reg. (CE) n.º 1257/99, do Conselho, de 17 de Maio, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1783/2003, do Conselho, de 29 de Setembro e, pelo Reg. (CE) n.º 1750/99, da Comissão, de 23 de Julho, respectivamente, mantendo-se os seus efeitos jurídicos no que respeita à manutenção do reconhecimento dos Agrupamentos de Produtores.

<sup>2</sup> Mantém os seus efeitos jurídicos no que respeita à manutenção do reconhecimento dos Agrupamentos de Produtores.

## 3. Exercício de Actividade

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Agentes Económicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Decreto-Lei n.º 178/99, de 21 de Maio</li> <li>➔ Portaria n.º 8/2000, de 7 de Janeiro</li> <li>➔ Portaria n.º 364/2004, de 8 de Abril</li> </ul>	<p>estabelece a obrigatoriedade de inscrição no IVV das pessoas singulares ou colectivas, ou dos agrupamentos destas, que exerçam, ou venham a exercer, actividade no sector vitivinícola, bem como as normas complementares a que devem obedecer as respectivas instalações.</p> <p>estabelece os procedimentos administrativos a observar na inscrição dos agentes económicos que exerçam actividade no sector vitivinícola.</p> <p>altera o Regulamento de Aplicação da Medida n.º 2, "Transformação e Comercialização de Produtos Agrícolas", do Programa Operacional Agricultura e Desenvolvimento Rural, aprovado pela Portaria n.º 533-C/2000, de 1 de Agosto.</p>

## 4. Impostos e Taxas

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Impostos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Directiva n.º 92/83/CEE, do Conselho, de 19 de Outubro</li> <li>➔ Decisão (2002/167/CE), do Conselho, de 18 de Fevereiro</li> <li>➔ Decreto-Lei n.º 566/99, de 22 de Dezembro</li> <li>➔ Portaria n.º 701/2003, de 1 de Agosto</li> </ul>	<p>visa a harmonização da estrutura dos impostos especiais sobre o consumo de álcool e bebidas alcoólicas.</p> <p>autoriza Portugal a reduzir a taxa do imposto especial de consumo aplicada ao rum e aos licores produzidos e consumidos na Região Autónoma da Madeira e aos licores e aguardentes produzidos e consumidos na Região Autónoma dos Açores.</p> <p>procede à codificação do regime dos impostos especiais de consumo incidentes sobre o álcool e as bebidas alcoólicas, sobre os produtos petrolíferos e sobre os tabacos manufacturados, com a alteração que lhe foi introduzida pelo Decreto-Lei n.º 162/2004, de 3 de Julho.</p> <p>aprova os modelos e as especificações técnicas da estampilha especial referida no n.º 1 do artigo 67.º do Código dos Impostos Especiais de Consumo.</p>
Taxas	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Decreto-Lei n.º 119/97, de 15 de Maio</li> <li>➔ Portaria n.º 291/97, de 2 de Maio</li> <li>➔ Portaria n.º 383/97, de 12 de Junho</li> <li>➔ Portaria n.º 1096/97, de 3 de Novembro</li> <li>➔ Portaria n.º 209/98, de 28 de Março</li> <li>➔ Portaria n.º 366/99, de 19 de Maio</li> <li>➔ Portaria n.º 1428/2001, de 15 de Dezembro</li> <li>➔ Despacho n.º 4638/2002 (2.ª série), de 2 de Março, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho</li> </ul>	<p>introduz o novo regime de taxas que incidem sobre o vinho e os produtos do sector vitivinícola, estabelecendo o pagamento da taxa de promoção por autoliquidação para os vinhos comercializados a granel e por selo para os produtos embalados.</p> <p>estabelece as taxas que incidem sobre os actos administrativos relativos à gestão do potencial vitícola.</p> <p>estabelece os valores da taxa de promoção e valores dos selos de verificação.</p> <p>institui o sistema de autoliquidação na cobrança da taxa de promoção aplicável ao vinagre de vinho.</p> <p>define o sistema de pagamento por autoliquidação da taxa de promoção que incide sobre o vinho e os produtos do sector vitivinícola não certificados.</p> <p>cria as condições necessárias para que o sistema de pagamento da taxa de promoção por autoliquidação, instituído pela Portaria n.º 209/98, de 28 de Março, possa ser extensível aos vinhos espumantes não certificados e aos vinhos espumosos.</p> <p>procede à conversão para a nova unidade monetária europeia (euro) dos valores das taxas do Instituto da Vinha e do Vinho actualmente em vigor.</p> <p>procede à conversão para o euro dos valores das taxas de certificação que têm vindo a ser cobradas pelo Instituto da Vinha e do Vinho, bem como dos custos dos selos a cobrar aos agentes económicos.</p>

## 5. Declarações e Registos Obrigatórios

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Declaração de colheita e produção, de tratamento e/ou de comercialização e Declaração de existências de produtos vínicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CE) n.º 1282/2001, da Comissão, de 28 de Junho</li> <li>➔ Portaria n.º 265/84, de 26 de Abril</li> </ul>	<p>estabelece normas de execução do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, no respeitante à recolha das informações necessárias ao conhecimento dos produtos e ao acompanhamento do mercado no sector vitivinícola, com a alteração introduzida pelo Reg. (CE) n.º 46/2005, da Comissão, de 13 de Janeiro.</p> <p>relativo às declarações e registos obrigatórios e respectivas datas de apresentação junto das entidades competentes.</p>
Documentos de acompanhamento pré-impresos e vinhetas	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CEE) n.º 2719/92, da Comissão, de 11 de Setembro</li> <li>➔ Reg. (CEE) n.º 3649/92, da Comissão, de 17 de Dezembro</li> </ul>	<p>relativo ao documento administrativo de acompanhamento dos produtos sujeitos a impostos especiais de consumo que circulem em regime de suspensão, com as alterações que lhe foram introduzidas pelo Reg. (CEE) n.º 2225/93, da Comissão, de 27 de Julho.</p> <p>relativo a um documento de acompanhamento simplificado para a circulação intracomunitária dos produtos sujeitos a imposto especial de consumo, já introduzidos no consumo no Estado-Membro de expedição.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Disposições relativas ao regime geral, à produção, detenção, circulação e controlo dos produtos sujeitos a imposto especial de consumo (IEC)</li> <li>➔ Disposições relativas ao transporte de produtos vitivinícolas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CE) n.º 884/2001, da Comissão, de 24 de Abril</li> <li>➔ Portaria n.º 632/99, de 11 de Agosto</li> </ul>	<p>estabelece regras de execução relativas aos documentos de acompanhamento do transporte de produtos vitivinícolas e aos registos a manter no sector vitivinícola, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 908/2004, da Comissão, de 29 de Abril.</p> <p>estabelece as regras a que os transportes de produtos vínicos devem obedecer.</p>
Registos e Contas Correntes	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CE) n.º 884/2001, da Comissão, de 24 de Abril</li> <li>➔ Despacho Normativo n.º 42/2000, de 8 de Setembro</li> </ul>	<p>estabelece regras de execução relativas aos documentos de acompanhamento do transporte de produtos vitivinícolas e aos registos a manter no sector vitivinícola, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 908/2004, da Comissão, de 29 de Abril.</p> <p>estabelece as regras a que devem obedecer os registos de entrada e saída dos produtos vitivinícolas - conta corrente.</p>

## 6. Vinha

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Gestão do potencial vitícola	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CE) n.º 1227/2000, da Comissão, de 31 de Maio</li> <li>➔ Decisão (2001/436/CE), da Comissão, de 22 de Maio</li> <li>➔ Decisão (2002/207/CE), da Comissão, de 11 de Março</li> <li>➔ Decisão (2004/687/CE), da Comissão, de 6 de Outubro</li> <li>➔ Decisão (2004/688/CE), da Comissão, de 6 de Outubro</li> <li>➔ Decreto-Lei n.º 83/97, de 9 de Abril</li> <li>➔ Decreto-Lei n.º 423/99, de 21 de Outubro</li> <li>➔ Portaria n.º 292/97, de 2 de Maio</li> </ul>	<p>estabelece normas de execução do Regulamento (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, que estabelece a organização comum do mercado vitivinícola, no referente ao potencial de produção, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 1389/2004, da Comissão, de 30 de Julho.</p> <p>relativa ao inventário do potencial de produção vitícola apresentado por Portugal a título do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio.</p> <p>relativa ao inventário do potencial de produção vitícola apresentado por Portugal (Açores e Madeira) a título do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio.</p> <p>fixa, para a campanha de 2004/2005, as dotações financeiras indicativas atribuídas aos Estados-Membros, para um determinado número de hectares, com vista à reestruturação e reconversão da vinha a título do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio.</p> <p>fixa, para o exercício financeiro de 2004, as dotações financeiras definitivas atribuídas aos Estados-Membros, para um determinado número de hectares, com vista à reestruturação e reconversão da vinha a título do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio.</p> <p>estabelece as regras a observar no plantio e na cultura da vinha.</p> <p>simplifica os procedimentos administrativos para legalização das vinhas plantadas até 31 de Dezembro de 1990.</p> <p>define os elementos de informação que integram o Registo Central Vitícola, bem como os documentos a emitir com base nesse Registo.</p>

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Gestão do potencial vitícola (cont.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 416/98, de 20 de Julho</li> <li>➔ Portaria n.º 393-C/2000, de 12 de Julho</li> <li>➔ Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho</li> <li>➔ Portaria n.º 461/2000, de 21 de Julho</li> <li>➔ Portaria n.º 532/2000, de 28 de Julho</li> <li>➔ Portaria n.º 1056/2000, de 30 de Outubro</li> <li>➔ Portaria n.º 1159/2001, de 3 de Outubro</li> <li>➔ Portaria n.º 1259/2001, de 30 de Outubro</li> <li>➔ Portaria n.º 1263/2001, de 2 de Novembro</li> <li>➔ Portaria n.º 1301/2002, de 28 de Setembro</li> <li>➔ Portaria n.º 198/2003, de 26 de Fevereiro</li> <li>➔ Portaria n.º 1510/2004, de 31 de Dezembro</li> <li>➔ Despacho n.º 10868/2002 (2.ª série), de 17 de Maio, do Ministro da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas</li> <li>➔ Despacho n.º 6714/2003 (2.ª série), de 4 de Abril, do Ministro da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas</li> <li>➔ Despacho n.º 9614/2003 (2.ª série), de 15 de Maio, do Ministro da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas</li> <li>➔ Despacho n.º 21829/2004 (2.ª série), de 12 de Outubro, do Secretário de Estado Adjunto do Ministro da Agricultura, Pescas e Florestas</li> </ul>	<p>estabelece regras a observar no plantio e cultura da vinha, qualquer que seja a categoria da sua utilização.</p> <p>determina que não sejam aplicáveis os n.ºs 3.º e 5.º, bem como a data a que se refere o n.º 7, da Portaria n.º 789/99, de 6 de Setembro, para efeitos do disposto no n.º 2 do artigo 7.º, do Decreto-Lei n.º 83/97, de 9 de Abril.</p> <p>aprova a lista das castas aptas à produção de vinho em Portugal e respectiva nomenclatura.</p> <p>critérios de elegibilidade e de prioridade e procedimentos administrativos a observar na distribuição dos novos direitos de plantação de vinhas destinadas a produção de vinho.</p> <p>adequa os procedimentos a observar na transferência de direitos de replantação por forma a favorecer a aplicação das disposições correctivas previstas no n.º 2 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 83/97, de 9 de Abril.</p> <p>fixa, para o território do continente, as regras complementares de aplicação do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, relativamente à transferência de direitos de replantação entre viticultores.</p> <p>estabelece as condições em que os beneficiários da intervenção Medidas Agro-Ambientais, do Plano de Desenvolvimento Rural (RURIS), podem aceder ao regime de apoio à reconversão e reestruturação das vinhas.</p> <p>estabelece, para o continente, as normas complementares de execução do regime de apoio à reconversão e reestruturação das vinhas e fixa os procedimentos administrativos aplicáveis à concessão das ajudas previstas, com as alterações introduzidas pela Portaria n.º 269-A/2002, de 13 de Março, Portaria n.º 1454/2002, de 11 de Novembro, Portaria n.º 392/2003, de 15 de Maio, Portaria n.º 961/2003, de 11 de Setembro, Portaria n.º 457/2005, de 2 de Maio e pela Declaração de Rectificação n.º 15-G/2002, de 30 de Março.</p> <p>regulamenta as condições em que os beneficiários das medidas de "Protecção integrada", "Agricultura biológica" e "Vinhas em socacos na Região Demarcada do Douro" do Programa Medidas Agro-Ambientais podem aceder ao regime de apoio à reconversão e reestruturação das vinhas.</p> <p>altera os valores unitários das ajudas a atribuir às candidaturas apresentadas nos termos da Portaria n.º 685/2000, de 30 de Agosto (VITIS - Regime de Apoio à Reconversão e Reestruturação das Vinhas - medida específica "Alteração da forma de condução").</p> <p>determina que o disposto no n.º 1.2.1 do anexo I à Portaria n.º 1259/2001, de 30 de Outubro, não é aplicável às parcelas de vinha que foram danificadas pelas intempéries ocorridas na Região Demarcada do Douro no Inverno de 2000-2001.</p> <p>são consideradas elegíveis as parcelas de vinha reestruturadas objecto de medição e com áreas determinadas inferiores às constantes nos documentos comprovativos da propriedade da terra ou da sua utilização que serviram de suporte para efeitos da avaliação do critério de conformidade.</p> <p>determina a suspensão temporária da recepção de candidaturas no âmbito do regime de apoio à reconversão e reestruturação das vinhas.</p> <p>reabre a recepção de candidaturas no âmbito do regime de apoio à reconversão e reestruturação das vinhas nas regiões vitivinícolas das Beiras, Estremadura e Ribatejo, pelo prazo de 90 dias.</p> <p>define os critérios de prioridade aplicáveis ao pagamento das candidaturas aprovadas que ultrapassem a dotação orçamental global do programa de reconversão e reestruturação das vinhas.</p> <p>fixa, para o continente e para a campanha de 2004-2005, os limiares percentuais para as transferências de direitos de replantação que impliquem transferências entre regiões vitivinícolas.</p>
Material de propagação vegetativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Directiva 68/193/CEE, do Conselho, de 9 de Abril</li> </ul>	<p>relativa à comercialização dos materiais de propagação vegetativa da vinha.</p>

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Material de propagação vegetativa (cont.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Directiva 2002/11/CE, do Conselho, de 14 de Fevereiro</li> <li>➔ Parecer n.º 2000/C268/11, do Comité Económico e Social, de 13 de Julho</li> <li>➔ Decreto-Lei n.º 277/91, de 8 de Agosto</li> <li>➔ Decreto-Lei n.º 266/2003, de 25 de Outubro</li> <li>➔ Portaria n.º 1137/91, de 5 de Novembro</li> </ul>	<p>altera a Directiva 68/193/CEE relativa à comercialização dos materiais de propagação vegetativa da vinha e revoga a Directiva 74/649/CE.</p> <p>altera a Directiva 68/193/CEE relativa à comercialização dos materiais de propagação vegetativa da vinha.</p> <p>estabelece as normas gerais aplicáveis à produção e comercialização de materiais de viveiro, bem como o respectivo sistema de controlo e ou certificação dos materiais destinados à comercialização.</p> <p>transpõe para a ordem jurídica interna a Directiva n.º 2002/11/CE, do Conselho, de 14 de Fevereiro, relativa à comercialização de materiais de propagação vegetativa de videira.</p> <p>aprova o Regulamento da Produção, Certificação e Comercialização de Materiais de Viveiro Vitícolas.</p>
Ficheiro vitivinícola	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CEE) n.º 2392/86, do Conselho, de 24 de Julho</li> <li>➔ Reg. (CEE) n.º 649/87, da Comissão, de 3 de Março</li> <li>➔ Decisão (2002/948/CE), da Comissão, de 29 de Novembro</li> <li>➔ Despacho Normativo n.º 74/97, de 22 de Dezembro</li> </ul>	<p>estabelece o cadastro vitícola comunitário, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 1549/95, do Conselho, de 29 de Junho, Reg. (CE) n.º 1596/96, do Conselho, de 30 de Julho e pelo Reg. (CE) n.º 1631/98, do Conselho, de 20 de Julho.</p> <p>adopta as regras de execução relativas ao estabelecimento do ficheiro vitivinícola comunitário, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CEE) n.º 1097/89, da Comissão, de 27 de Abril.</p> <p>relativa à participação financeira da Comunidade nas despesas efectuadas por Portugal para efeitos de estabelecimento do cadastro vitícola comunitário.</p> <p>estabelece normas relativas ao ficheiro vitivinícola simplificado (SIGV).</p>

## 7. Medidas de Intervenção

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Mecanismos de mercado	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CE) n.º 1623/2000, da Comissão, de 25 de Julho<sup>3</sup></li> <li>➔ Despacho n.º 15243/2004 (2.ª série), de 16 de Julho, do Secretário de Estado do Desenvolvimento Rural</li> <li>➔ Despacho n.º 23559/2004 (2.ª série), de 4 de Novembro, do Secretário de Estado Adjunto do Ministro da Agricultura, Pescas e Florestas</li> </ul>	<p>fixa, no respeitante aos mecanismos de mercado, as regras de execução do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio que estabelece a Organização Comum do Mercado Vitivinícola, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 616/2005, da Comissão, de 21 de Abril.</p> <p>permite o aumento do título alcoométrico volúmico natural das uvas frescas, do mosto de uvas, do mosto de uvas parcialmente fermentado, do vinho novo ainda em fermentação, aptos a dar vinho de mesa ou VQPRD, à excepção dos produtos destinados a ser transformados em VLQPRD, bem como do vinho apto a dar vinho de mesa e do vinho de mesa, desde que os mesmos apresentem as características previstas na regulamentação nacional e comunitária aplicável.</p> <p>estipula a data limite para a apresentação dos contratos junto do Organismo de Intervenção, por forma a permitir a sua análise e, em caso de aprovação, o início da respectiva vigência nos prazos regulamentarmente previstos.</p>

## 8. Restituições à Exportação

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Restituições à exportação	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CE) n.º 2805/95, da Comissão, de 5 de Dezembro</li> <li>➔ Reg. (CE) n.º 800/99, da Comissão, de 15 de Abril</li> </ul>	<p>fixa as restituições à exportação no sector vitivinícola e revoga o Reg. (CEE) n.º 2137/93, da Comissão, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1605/2003, da Comissão, de 12 de Setembro.</p> <p>estabelece regras comuns de execução do regime das restituições à exportação para os produtos agrícolas, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1557/2000, da Comissão, de 17 de Julho.</p>

<sup>3</sup> Este regulamento aplica-se às seguintes medidas de intervenção:

- Armazenagem privada;
- Álcool de Boca;
- Destilação de Crise;
- Prestação vinica;
- Tomada a cargo de álcool;
- Utilização de mostos de uvas concentrados.

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Restituições à exportação (cont.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reg. (CE) n.º 1291/2000, da Comissão, de 9 de Junho</li> <li>➔ Reg. (CE) n.º 883/2001, da Comissão, de 24 de Abril</li> <li>➔ Reg. (CE) n.º 1206/2003, da Comissão, de 4 de Julho</li> <li>➔ Comunicação (2001/C 184/01), da Comissão, de 29 de Junho</li> <li>➔ Nota (2002/C 190/02), de 10 de Agosto</li> </ul>	<p>instaura um regime de emissão de certificados de exportação no sector vitivinícola e altera o Reg. (CEE) n.º 3388/81, da Comissão, de 27 de Novembro.</p> <p>estabelece normas de execução do Regulamento (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, no que respeita ao comércio de produtos do sector vitivinícola com os países terceiros, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 908/2004, da Comissão, de 29 de Abril.</p> <p>relativo à emissão de certificados de exportação no sector vitivinícola.</p> <p>lista dos organismos e dos laboratórios designados pelos países terceiros para preencherem os documentos que devem acompanhar qualquer importação de vinho.</p> <p>relativa aos certificados de importação, de exportação e de prefecção para os produtos agrícolas.</p>

## 9. Rotulagem

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
<p>Rotulagem</p> <p>➔ Âmbito geral</p> <p>➔ Vinhos tranquilos, Vinhos espumantes, Vinhos espumosos gaseificados, Vinhos frisantes, Vinhos Frisantes gaseificados e Vinhos licorosos</p> <p>➔ Outras bebidas (Bebidas Espirituosas, Vinhos Aromatizados, Bebidas Aromatizadas à Base de Vinho e Cocktails aromatizados)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Directiva 2000/13/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 20 de Março</li> <li>➔ Decreto-Lei n.º 310/91, de 17 de Agosto</li> <li>➔ Decreto-Lei n.º 376/97, de 24 de Dezembro</li> <li>➔ Portaria n.º 359/94, de 7 de Junho</li> <li>➔ Portaria n.º 1084/2003, de 29 de Setembro</li> <li>➔ Portaria n.º 924/2004, de 26 de Julho</li> <li>➔ Reg. (CE) n.º 753/2002, da Comissão, de 29 de Abril</li> <li>➔ Reg. (CEE) n.º 1576/89, do Conselho, de 29 de Maio</li> <li>➔ Reg. (CEE) n.º 1601/91, do Conselho, de 10 de Junho</li> <li>➔ Reg. (CEE) n.º 1014/90, da Comissão, de 24 de Abril</li> </ul>	<p>relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à rotulagem, apresentação e publicidade dos géneros alimentícios, com a última redacção que lhe foi dada pela Directiva 2001/101/CE, da Comissão, de 26 de Novembro.</p> <p>estabelece as condições a que os pré-embalados devem obedecer, designadamente quanto à uniformização das quantidades e capacidades nominais, exige a identificação dos responsáveis pelo seu cumprimento e possibilita a posição do símbolo CEE nos produtos assim acondicionados em Portugal.</p> <p>atualiza e sistematiza as disposições legais vigentes relativas à rotulagem do vinho e das bebidas do sector vitivinícola, adequando a legislação nacional à regulamentação comunitária incluída na Organização Comum de Mercado Vitivinícola.</p> <p>define as condições gerais de comercialização dos produtos pré-embalados, bem como as quantidades e capacidades nominais recomendadas e obrigatórias.</p> <p>estabelece o regime aplicável à utilização das expressões Quinta e Herdade para indicar o nome de uma exploração vitícola na designação, apresentação e rotulagem dos vinhos de qualidade produzidos em região determinada (VQPRD), vinhos licorosos de qualidade produzidos em região determinada (VLQPRD), vinhos espumantes de qualidade produzidos em região determinada (VEQPRD), vinhos frisantes de qualidade produzidos em região determinada (VFQPRD), vinhos espumantes de qualidade e vinhos com indicação geográfica.</p> <p>estabelece, para os produtos embalados no território nacional, as regras complementares de aplicação da regulamentação comunitária relativas à designação, apresentação e rotulagem da generalidade dos produtos abrangidos pela Organização Comum do Mercado Vitivinícola (OCM).</p> <p>fixa certas normas de execução do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio que estabelece a Organização Comum do Mercado Vitivinícola, no que diz respeito à designação, denominação, apresentação e protecção de determinados produtos vitivinícolas, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1991/2004, da Comissão, de 19 de Novembro.</p> <p>estabelece as regras gerais relativas à definição, à designação e à apresentação das bebidas espirituosas.</p> <p>estabelece as regras gerais relativas à definição, designação e apresentação dos vinhos aromatizados, das bebidas aromatizadas à base de vinho e dos cocktails aromatizados, de produtos vitivinícolas.</p> <p>estabelece as normas de aplicação para a definição, designação e apresentação das bebidas espirituosas.</p>

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
<b>Rotulagem (cont.)</b> ➔ Outras bebidas (Bebidas Espirituosas, Vinhos Aromatizados, Bebidas Aromatizadas à Base de Vinho e Cocktails aromatizados)	➔ Reg. (CE) n.º 122/94, da Comissão, de 25 de Janeiro	estabelece determinadas normas de execução do Reg. (CEE) n.º 1601/91, do Conselho, relativas à definição, designação e apresentação dos vinhos aromatizados, das bebidas aromatizadas à base de vinho e dos cocktails aromatizados de produtos vitivinícolas.

## 10. Regras Técnicas

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
<b>Determinações analíticas</b>	➔ Reg. (CEE) n.º 2676/90, da Comissão, de 17 de Setembro <sup>4</sup> ➔ Reg. (CEE) n.º 2870/2000, da Comissão, de 19 de Dezembro ➔ Decreto-Lei n.º 147/98, de 23 de Maio ➔ Aviso n.º 19098/98, de 10 de Dezembro, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho ➔ Aviso n.º 14615/2001, de 4 de Dezembro, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho	determina os métodos de análise comunitários aplicáveis no sector do vinho, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 355/2005, da Comissão, de 28 de Fevereiro. estabelece métodos de análise comunitários de referência aplicáveis no sector das bebidas espirituosas, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 2091/2002, da Comissão, de 26 de Novembro. define as características analíticas e os parâmetros químicos a observar na obtenção e no comércio das bebidas espirituosas e do álcool de origem vitivinícola. métodos de análise para a determinação das características analíticas das bebidas espirituosas. procedimentos a adoptar pelo Laboratório Vitivinícola do IVV.
<b>Práticas Enológicas</b>	➔ Reg. (CE) n.º 1037/2001, do Conselho, de 22 de Maio ➔ Reg. (CE) n.º 527/2003, do Conselho, de 17 de Março ➔ Reg. (CE) n.º 1622/2000, da Comissão, de 24 de Julho ➔ Reg. (CE) n.º 1687/2003, da Comissão, de 25 de Setembro	autoriza a oferta e o fornecimento para consumo humano directo de certos vinhos importados susceptíveis de terem sido objecto de práticas enológicas não previstas no Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 2324/2003, do Conselho, de 17 de Dezembro. autoriza a oferta e a entrega para consumo humano directo de certos vinhos importados da Argentina susceptíveis de terem sido objecto de práticas enológicas não previstas no Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1776/2003, do Conselho, de 29 de Setembro. estabelece determinadas normas de execução do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, que estabelece a Organização Comum do Mercado Vitivinícola, e constitui um código comunitário das práticas e tratamentos enológicos, com a última redacção que lhe foi dada pelo Reg. (CE) n.º 1427/2004, da Comissão, de 9 de Agosto e pelo Reg. (CE) n.º 1428/2004, da Comissão, de 9 de Agosto. autoriza a acidificação dos mostos e vinhos produzidos nas zonas vitícolas A e B para a campanha 2003/2004.
<b>Preparação</b> ➔ Âmbito geral ➔ Vinhos espumantes e espumosos gaseificados ➔ Vinhos licorosos	➔ Decreto-Lei n.º 35846/46, de 2 de Setembro ➔ Portaria n.º 334/94, de 31 de Maio ➔ Decreto-Lei n.º 108/99, de 31 de Março ➔ Decreto-Lei n.º 73/2003, de 16 de Abril ➔ Decreto-Lei n.º 326/88, de 23 de Setembro ➔ Decreto-Lei n.º 191/2002, de 13 de Setembro	estabelece as definições, as substâncias autorizadas em enologia e as características dos produtos vitivinícolas. estabelece as características físico-químicas a que devem obedecer os diferentes produtos vînicos. relativo à preparação, produção e comercialização de vinhos espumantes e de vinhos espumosos gaseificados. revoga o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 108/99, de 31 de Março. estabelece as disposições aplicáveis aos vinhos licorosos, na sua generalidade, abrangendo, nomeadamente, os princípios básicos a que devem obedecer os vinhos licorosos de qualidade produzidos em regiões determinadas. proíbe a elaboração de vinhos licorosos na Região Demarcada do Douro, com excepção dos vinhos licorosos de qualidade produzidos em regiões determinadas com denominação de origem Porto e Douro.

<sup>4</sup>As disposições do ponto 5 do capítulo 1, do ponto 5 do capítulo 3, do ponto 3.2 do capítulo 5, do ponto 3 do capítulo 12, do ponto 3 do capítulo 16, do ponto 3 do capítulo 18, do ponto 3 do capítulo 23, do ponto 2.3 do capítulo 25, do ponto 3 do capítulo 26, do ponto 3 do capítulo 27, do ponto 3 do capítulo 30, do ponto 3 do capítulo 37 e do ponto 1.4 do capítulo 40 do anexo do Reg. (CEE) n.º 2676/90, da Comissão, de 17 de Setembro, são revogadas com efeito a partir de 1 de Agosto de 2001.

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Preparação (cont.)		
➔ Vinagre de vinho	➔ Decreto-Lei n.º 58/85, de 11 de Março ➔ Portaria n.º 55/88, de 27 de Janeiro	estabelece os princípios fundamentais a que deve obedecer o fabrico e comercialização de vinagre de vinho.  características dos vinagres.
➔ Bebidas espirituosas	➔ Decreto-Lei n.º 3/74, de 8 de Janeiro  ➔ Portaria n.º 673/84, de 4 de Setembro	princípios fundamentais por que se devem reger a produção, preparação, armazenagem e comercialização de bebidas espirituosas e bebidas fermentadas não abrangidas por regulamentação especial, com a última redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 58/84, de 21 de Fevereiro.  estabelece as regras a observar pelas destilarias e estabelecimentos que pretendam preparar bebidas espirituosas, com a última redacção que lhe foi dada pela Portaria n.º 283/85, de 13 de Maio.

## 11. Denominações de Origem e Indicações Geográficas

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Denominações de Origem		
➔ Âmbito geral	➔ Reg. (CE) n.º 1607/2000, da Comissão, de 24 de Julho  ➔ Reg. (CE) n.º 1793/2003, da Comissão, de 13 de Outubro  ➔ Decreto-Lei n.º 350/88, de 30 de Setembro	estabelece determinadas normas de execução do Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio, que estabelece a Organização Comum do Mercado Vitivinícola, nomeadamente do título relativo aos vinhos de qualidade produzidos em regiões determinadas.  fixa o título alcoométrico volúmico natural mínimo dos VQPRD "Vinho Verde" originários da zona vitícola C I a) de Portugal para as campanhas de 2003/2004 a 2004/2005.  mantêm-se em vigor os artigos 5.º e 6.º, relativos à actuação das CVR no que concerne à garantia da genuinidade e qualidade dos produtos vitivinícolas da sua competência.
➔ Vinho Verde	➔ Decreto-Lei n.º 449/99, de 4 de Novembro <sup>5</sup> ➔ Portaria n.º 28/2001, de 16 de Janeiro <sup>5</sup>	aprova os Estatutos da Região Demarcada dos Vinhos Verdes.  reconhece as sub-regiões da área geográfica de produção de vinhos com direito à denominação de origem controlada Vinho Verde.
➔ Chaves, Planalto Mirandês e Valpaços	➔ Decreto-Lei n.º 341/89, de 9 de Outubro <sup>5</sup>	aprova os Estatutos das Zonas Vitivinícolas de Chaves, Planalto Mirandês e Valpaços.
➔ Porto	➔ Decreto-Lei n.º 166/86, de 26 de Junho ➔ Decreto-Lei n.º 254/98, de 11 de Agosto  ➔ Portaria n.º 413/2001, de 18 de Abril  ➔ Portaria n.º 1484/2002, de 22 de Novembro	aprova o regulamento da Denominação de Origem Vinho do Porto.  reconhece as denominações de origem controlada (DOC) Porto e Douro adequando-as à nova realidade institucional da Região Demarcada do Douro.  aprova o regulamento da classificação das parcelas com cultura de vinha para a produção de vinho susceptível de obtenção da Denominação de Origem Porto, com as alterações introduzidas pela Declaração de Rectificação n.º 10-G/2001, de 30 de Abril.
➔ Douro, Vinho do Douro	➔ Decreto-Lei n.º 254/98, de 11 de Agosto  ➔ Decreto-Lei n.º 190/2001, de 25 de Junho	define as menções tradicionais do vinho do Porto, sem prejuízo das previstas na alínea c) do n.º 1 do artigo 11.º, do Decreto-Lei n.º 166/86, de 26 de Junho.  reconhece as denominações de origem controlada (DOC) Porto e Douro adequando-as à nova realidade institucional da Região Demarcada do Douro.
➔ Dão	➔ Decreto-Lei n.º 376/93, de 5 de Novembro <sup>5</sup> ➔ Decreto-Lei n.º 103/2000, de 2 de Junho <sup>5</sup>	aprova o Estatuto da Região Vitivinícola do Dão.  estabelece os estágios para os vinhos com denominação de origem Dão.
➔ Bairrada	➔ Decreto-Lei n.º 301/2003, de 4 de Dezembro <sup>5</sup> ➔ Portaria n.º 836/2004 (2.ª série), de 13 de Julho <sup>5</sup>	aprova o Estatuto da Região Vitivinícola da Bairrada.  estabelece os períodos mínimos de estágio para os vinhos com direito à denominação de origem Bairrada.

<sup>5</sup> Mantém-se em vigor, nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 212/2004, de 23 de Agosto.

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Denominações de Origem (cont.)		
→ Távora-Varosa	→ Decreto-Lei n.º 443/99, de 2 de Novembro <sup>5</sup>	aprova o Estatuto da Região Vitivinícola de Távora-Varosa.
→ Lafões	→ Decreto-Lei n.º 296/90, de 22 de Setembro <sup>5</sup>	aprova os Estatutos da Zona Vitivinícola de Lafões.
→ Beira Interior	→ Decreto-Lei n.º 165/2005, de 11 de Fevereiro	aprova o regulamento de produção e comércio da Denominação de Origem Beira Interior.
→ Bucelas	→ Decreto-Lei n.º 43/2000, de 17 de Março <sup>5</sup>	aprova o Estatuto da Denominação de Origem Controlada Bucelas.
→ Carcavelos e Colares	→ Decreto-Lei n.º 246/94, de 29 de Setembro <sup>5</sup>	aprova o Estatuto da Região Vitivinícola de Carcavelos e o Estatuto da Região Vitivinícola de Colares.
→ Lourinhã	→ Decreto-Lei n.º 34/92, de 7 de Março <sup>5</sup>	cria a Região Demarcada da Lourinhã e reconhece a denominação de origem Lourinhã.
	→ Decreto-Lei n.º 323/94, de 29 de Dezembro <sup>5</sup>	aprova o Estatuto da Região Demarcada das Aguardentes Vinicas da Lourinhã.
→ Encostas d'Aire	→ Decreto-Lei n.º 167/2005, de 11 de Fevereiro	aprova o regulamento de produção e comércio da Denominação de Origem Encostas d'Aire.
→ Óbidos	→ Decreto-Lei n.º 342/89, de 10 de Outubro <sup>5</sup>	aprova os Estatutos da Zona Vitivinícola de Óbidos, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 220/2002, de 22 de Outubro.
	→ Decreto-Lei n.º 116/99, de 14 de Abril <sup>5</sup>	reconhece como denominação de origem controlada (DOC) para a produção de vinhos a integrar na categoria dos vinhos de qualidade produzidos em regiões determinadas (VQPRD) a denominação Óbidos.
→ Alenquer, Arruda e Torres Vedras	→ Decreto-Lei n.º 375/93, de 5 de Novembro <sup>5</sup>	aprova o Estatuto das Regiões Vitivinícolas de Alenquer, Arruda e Torres Vedras, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 219/2002, de 22 de Outubro.
	→ Decreto-Lei n.º 116/99, de 14 de Abril <sup>5</sup>	reconhece como denominação de origem controlada (DOC) para a produção de vinhos a integrar na categoria dos vinhos de qualidade produzidos em regiões determinadas (VQPRD) as denominações Alenquer, Arruda e Torres Vedras.
→ Setúbal	→ Decreto-Lei n.º 13/92, de 4 de Fevereiro <sup>5</sup>	aprova o regulamento da Denominação de Origem Controlada Setúbal.
→ Palmela	→ Decreto-Lei n.º 326/97, de 26 de Novembro <sup>5</sup>	elimina a Região Delimitada da Arrábida, integrada na Região de Palmela, e alarga os Estatutos da Zona Vitivinícola de Palmela à produção de vinhos frisantes, rosados, espumantes e licorosos de qualidade.
	→ Decreto-Lei n.º 116/99, de 14 de Abril <sup>5</sup>	reconhece como denominação de origem controlada (DOC) para a produção de vinhos a integrar na categoria dos vinhos de qualidade produzidos em regiões determinadas (VQPRD) a denominação Palmela.
	→ Decreto-Lei n.º 135/2000, de 13 de Julho <sup>5</sup>	revoga o n.º 2 do artigo 12.º do Estatuto da Zona Vitivinícola de Palmela, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 326/97, de 26 de Novembro.
→ Ribatejo	→ Decreto-Lei n.º 45/2000, de 21 de Março <sup>5</sup>	aprova os Estatutos da Região Vitivinícola do Ribatejo, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 216/2003, de 18 de Setembro.
→ Alentejo	→ Decreto-Lei n.º 53/2003, de 27 de Março <sup>5</sup>	aprova os Estatutos da Região Vitivinícola do Alentejo.
→ Lagoa, Lagos, Portimão e Tavira	→ Decreto-Lei n.º 299/90, de 24 de Setembro <sup>5</sup>	aprova os Estatutos das Regiões Vitivinícolas de Lagoa, Lagos, Portimão e Tavira, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 318/2003, de 20 de Dezembro.
→ Madeira	→ Portaria n.º 40/82, de 2 de Fevereiro, do Secretário Regional da Agricultura e Pescas	estabelece a disciplina da produção e comercialização do vinho da Madeira por forma a garantir a genuinidade do referido vinho.
	→ Decreto Regulamentar Regional n.º 20/85/M, de 30 de Agosto	aprova o Estatuto da Vinha e do Vinho da Região Autónoma da Madeira, com as alterações introduzidas pelo Decreto Regulamentar Regional n.º 16/2002/M, de 21 de Outubro.
	→ Portaria n.º 125/98, de 24 de Julho, do Secretário Regional de Agricultura, Floresta e Pescas	aprova as definições das designações tradicionais para o Vinho da Madeira.
→ Biscoitos, Graciosa e Pico	→ Decreto-Lei n.º 17/94, de 25 de Janeiro	aprova os Estatutos das Zonas Vitivinícolas dos Biscoitos, Graciosa e Pico.

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Indicações Geográficas		
➔ Vinho Regional Minho	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 112/93, de 30 de Janeiro<sup>5</sup></li> <li>➔ Portaria n.º 1202/97, de 28 de Novembro<sup>5</sup></li> <li>➔ Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril<sup>5</sup></li> <li>➔ Aviso n.º 9391/97, de 20 de Novembro, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> </ul>	<p>define as condições de produção, práticas culturais, métodos de produção e características do Vinho Regional Minho.</p> <p>altera o n.º 1 da Portaria n.º 112/93, de 30 de Janeiro.</p> <p>atualiza a lista de castas autorizadas para o Vinho Regional Minho.</p> <p>reconhece a Comissão de Viticultura da Região dos Vinhos Verdes como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Minho.</p>
➔ Vinho Regional Trás-os-Montes	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 157/93, de 11 de Fevereiro<sup>5</sup></li> <li>➔ Aviso n.º 868/98, de 20 de Janeiro, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> <li>➔ Aviso n.º 3446/2003, de 12 de Março, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> </ul>	<p>define as condições de produção, práticas culturais, métodos de produção e características do Vinho Regional Trás-os-Montes.</p> <p>reconhece a Casa do Douro como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Trás-os-Montes, sub-região Terras Durienses.</p> <p>reconhece a Comissão Vitivinícola Regional de Trás-os-Montes como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Trás-os-Montes.</p>
➔ Vinho Regional Beiras	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 166/2005, de 11 de Fevereiro</li> <li>➔ Aviso n.º 867/98, de 20 de Janeiro, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> </ul>	<p>aprova o regulamento de produção e comércio do Vinho Regional Beiras e do Vinho Espumante com Indicação Geográfica Beiras.</p> <p>reconhece o Conselho Vitivinícola Interprofissional das Beiras como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Beiras.</p>
➔ Vinho Regional Ribatejano	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 370/99, de 20 de Maio<sup>5</sup></li> </ul>	<p>define as condições de produção, práticas culturais, métodos de produção e características do Vinho Regional Ribatejano, com as alterações introduzidas pela Portaria n.º 424/2001, de 19 de Abril.</p>
➔ Vinho Regional Estremadura	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 351/93, de 24 de Março<sup>5</sup></li> <li>➔ Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril<sup>5</sup></li> <li>➔ Aviso n.º 7282/2001, de 24 de Maio, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> </ul>	<p>define as condições de produção, práticas culturais, métodos de produção e características do Vinho Regional Estremadura, com as alterações introduzidas pela Portaria n.º 1066/2003, de 26 de Setembro.</p> <p>atualiza a lista de castas autorizadas para o Vinho Regional Estremadura.</p> <p>reconhece a Comissão Vitivinícola Regional da Estremadura como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Estremadura.</p>
➔ Vinho Licoroso Estremadura	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 244/2000, de 3 de Maio<sup>5</sup></li> </ul>	<p>reconhece a utilização da Indicação Geográfica Estremadura nos vinhos licorosos produzidos na área geográfica de produção do Vinho Regional Estremadura.</p>
➔ Vinho Regional Terras do Sado	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 400/92, de 13 de Maio<sup>5</sup></li> <li>➔ Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril<sup>5</sup></li> <li>➔ Aviso n.º 7285/98, de 5 de Maio, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> </ul>	<p>aprova a denominação Vinho Regional Terras do Sado e estabelece as condições de produção, práticas culturais, métodos de produção e características do referido vinho, com as alterações introduzidas pela Portaria n.º 196/94, de 5 de Abril.</p> <p>atualiza a lista de castas autorizadas para o Vinho Regional Terras do Sado.</p> <p>reconhece a Comissão Vitivinícola Regional da Península de Setúbal como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Terras do Sado.</p>
➔ Vinho Regional Alentejano	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 623/98, de 28 de Agosto<sup>5</sup></li> <li>➔ Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril<sup>5</sup></li> <li>➔ Aviso n.º 6929/98, de 28 de Abril, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> </ul>	<p>define as condições de produção, práticas culturais, métodos de produção e características do Vinho Regional Alentejano.</p> <p>atualiza a lista de castas autorizadas para o Vinho Regional Alentejano.</p> <p>reconhece a Comissão Vitivinícola Regional Alentejana como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Alentejano.</p>
➔ Vinho Regional Algarve	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Portaria n.º 364/2001, de 9 de Abril<sup>5</sup></li> <li>➔ Aviso n.º 17433/2000, de 15 de Dezembro, do Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho<sup>5</sup></li> </ul>	<p>define as condições de produção, práticas culturais, métodos de produção e características do Vinho Regional Algarve.</p> <p>reconhece a Comissão Vitivinícola Regional Algarvia como a entidade responsável pelo controlo e certificação do Vinho Regional Algarve.</p>

<sup>5</sup> Mantém-se em vigor, nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei nº 212/2004, de 23 de Agosto, com excepção do previsto na alínea oo) do artigo 23.º do referido Decreto-Lei.

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Indicações Geográficas (cont.)		
➔ Vinho Licoroso Algarve	➔ Portaria n.º 364/2001, de 9 de Abril <sup>5</sup>	reconhece a utilização da Indicação Geográfica Algarve nos vinhos licorosos produzidos na área geográfica de produção do Vinho Regional Algarve.
➔ Vinho Regional Açores	➔ Portaria n.º 853/2004, de 19 de Julho	reconhece a menção vinho regional seguida da indicação geográfica Açores para o vinho de mesa tinto e branco.

## 12. Informação e Promoção

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Acções de informação e promoção		
	➔ Reg. (CE) n.º 2702/99, do Conselho, de 14 de Dezembro	relativo a acções de informação e promoção a favor dos produtos agrícolas em países terceiros, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 2060/2004, do Conselho, de 22 de Novembro.
	➔ Reg. (CE) n.º 2826/2000, do Conselho, de 19 de Dezembro	relativo a acções de informação e promoção a favor dos produtos agrícolas no mercado interno, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 2060/2004, do Conselho, de 22 de Novembro.
	➔ Reg. (CE) n.º 2879/2000, da Comissão, de 28 de Dezembro	estabelece regras de execução do Reg. (CE) n.º 2702/99, do Conselho, de 14 de Dezembro, relativo a acções de informação e promoção a favor de produtos agrícolas em países terceiros, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 67/2005, da Comissão, de 17 de Janeiro.
	➔ Reg. (CE) n.º 94/2002, da Comissão, de 18 de Janeiro	estabelece regras de execução do Reg. (CE) n.º 2826/2000, do Conselho, relativo a acções de informação e promoção a favor dos produtos agrícolas no mercado interno, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 422/2005, da Comissão, de 14 de Março.
	➔ Despacho conjunto n.º 209-A/2002, de 18 de Março, dos Ministros das Finanças e da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas	estabelece um plafond para o montante nacional da ajuda que se adequa às necessidades de informação e promoção para os produtos agrícolas portugueses susceptíveis de virem a ser financiados e define, através dos respectivos cadernos de encargos, os critérios complementares para selecção das propostas.

## 13. Controlos

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Normas de execução		
	➔ Reg. (CE) n.º 2729/2000, da Comissão, de 14 de Dezembro	estabelece normas de execução relativas aos controlos no sector vitivinícola, com as alterações introduzidas pelo Reg. (CE) n.º 2120/2004, da Comissão, de 10 de Dezembro.
	➔ Decreto-Lei n.º 63/2003, de 3 de Abril	actualiza as regras nacionais relativas ao controlo das exportações dos produtos do sector vitivinícola, revogando os Decretos-Leis n.º 23232, de 17 de Novembro de 1933, e n.º 23828, de 7 de Maio de 1934.

## 14. Contra-ordenações

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Procedimento contra-ordenacional		
	➔ Lei n.º 7/2004, de 5 de Março	autoriza o Governo a legislar sobre as infracções ao regime jurídico aplicável à vinha, à produção, ao comércio, à transformação e ao trânsito dos vinhos e dos produtos de origem vitivinícola e às actividades desenvolvidas neste sector.
	➔ Decreto-Lei n.º 433/82, de 27 de Outubro	estabelece o regime geral das contra-ordenações e coimas, com as alterações introduzidas pelos Decretos-Leis n.º 356/89, de 17 de Outubro e n.º 244/95, de 14 de Setembro.
	➔ Decreto-Lei n.º 213/2004, de 23 de Agosto	estabelece o regime de infracções relativas ao incumprimento da disciplina legal aplicável à vinha, à produção, ao comércio, à transformação e ao trânsito dos vinhos e dos outros produtos vitivinícolas e às actividades desenvolvidas neste sector.

## 15. Álcool etílico de origem agrícola

TEMA	DIPLOMA LEGAL	ASSUNTO
Álcool etílico de origem agrícola	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Reg. (CE) n.º 670/2003, do Conselho, de 8 de Abril</li><li>➔ Reg. (CE) n.º 2336/2003, da Comissão, de 30 de Dezembro</li></ul>	<p>estabelece medidas específicas relativas ao mercado do álcool etílico de origem agrícola.</p> <p>estabelece certas normas de execução do Reg. (CE) n.º 670/2003, do Conselho, de 8 de Abril, que estabelece medidas específicas relativas ao mercado do álcool etílico de origem agrícola.</p>

## Circulares e Normas de Procedimentos Administrativos

### Regulamentação Vitivinícola

CÓDIGO	ÍNDICE DE ASSUNTOS	CIRCULAR N.º	NORMA N.º
1.	<b>Disciplina da Actividade Económica</b>		
1.1.	Declaração de Colheita e Produção Adenda à Circular N.º 3/2003 Adenda à Norma N.º 2/2003	3/2003	2/2003
1.2.	Declaração de Existências Adenda à Circular N.º 2/2003 Adenda à Norma N.º 1/2003	2/2003	1/2003
1.3.	Documentos de Acompanhamento	3/2001	3/2001
1.5.	Registos	2/2001	2/2001
2.	<b>Gestão do Património Vitícola</b>		
2.3.	Transferência de Direitos de Replantação de Áreas Vitícolas	4/2004	2/2004
4.	<b>Medidas de Intervenção</b>		
4.2.	Utilização de Mostos de Uvas Concentrados	1/2004	
4.3.	Prestações Vínicas Adenda à Circular N.º 6/2000	6/2000	
4.4.	Ajudas à Armazenagem Privada	5/2004	
4.7.	Compra de Álcool Adenda à Circular N.º 8/2000	8/2000	
4.8.1.	Destilação Voluntária - Ajuda Principal	4/2002	
4.8.2.	Destilação Voluntária - Ajuda Secundária	1/2003	
5.	<b>Organização Económica</b>		
5.1.	Inscrição para o Exercício de Actividade Económica no Sector Vitivinícola	1/2000	

## Taxas

## Regulamentação Vitivinícola

## Taxas Aplicadas Sobre a Vinha

Incidem sobre a concessão de novos direitos de plantação e de replantações, vistorias e legalização das vinhas. Pagas ao IVV, com exceção das relativas às vistorias que são pagas às Direcções Regionais de Agricultura.

Legislação base - Decreto-Lei n.º 83/97, de 9 de Abril, Portaria n.º 291/97, de 2 de Maio, Portaria n.º 1428/2001, de 15 de Dezembro, e Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio.

	€/ha
<b>Concessão de novos direitos de plantação</b>	
- Para vinhas de vinho, incluindo as vinhas de pés-mãe de garfos	99,76
- Para vinhas de vinho, concedidos ao abrigo da Portaria n.º 461/2000	349,16
- Para vinhas de uva de mesa, de passa, de pés-mãe de porta-enxerto e de experimentação vitícola	14,96
<b>Concessão de direitos de replantação e transferência de direitos de replantação</b>	14,96
<b>Legalização das vinhas</b>	
- Para vinhas plantadas até 31 de Dezembro de 1990 e declaradas até 13 de Outubro de 1997	49,88
- Para todos os outros casos previstos na legislação em vigor	299,28

	€
<b>Vistorias</b>	
- Para áreas iguais ou inferiores a 2 ha	24,94
- Para áreas superiores a 2 ha	24,94 + 4,99 por cada ha suplementar, até ao montante máximo de 149,64

## Taxas Aplicadas ao Vinho e Produtos Vínicos

## Taxa de Promoção

Aplicável a vinhos e produtos vínicos certificados ou não certificados (excepto Vinho do Porto e Vinho da Madeira). Paga ao IVV.

Legislação base - Decreto-Lei n.º 119/97, de 15 de Maio, Portaria n.º 383/97, de 12 de Junho, e Portaria n.º 1428/2001, de 15 de Dezembro.

## Vinhos, incluindo os licorosos, frisantes e bebidas aromatizadas; Vinhos e produtos vínicos estrangeiros

	<= 0,25 l (€ / unidade)	>0,25 l e <=0,50 l (€ / unidade)	>0,50 l e <=1 l (€ / unidade)	>1 l e <2 l (€ / unidade)	>=2 l (€ / litro ou fracção)
Embalado, rotulado e c/ fecho não recuperável	0,0034	0,0067	0,0135	0,0200	0,0135
	(€ / litro)				
Granel	0,0135				

## Vinhos Espumantes e Espumosos; Aguardentes de Vinho, Bagaceiras e Outras Bebidas Espirituosas

	<= 0,25 l (€ / unidade)	>0,25 l e <=0,50 l (€ / unidade)	>0,50 l e <=1 l (€ / unidade)	>1 l (€ / litro ou fracção)
Embalado, rotulado e c/ fecho não recuperável	0,0034	0,0067	0,0135	0,0135
	(€ / litro)			
Granel Para fora do território nacional	0,0135			

## Vinagres de Vinho

	<=0,50 l (€ / unidade)	>0,50 l e <=1 l (€ / unidade)	>1 l (€ / litro ou fracção)
Embalado, rotulado e c/ fecho não recuperável	0,0034	0,0067	0,0067

	(€ / litro)
Granel	
Para fora do território nacional	0,0067
Para fins industriais	0,0042

NOTA: Está em vigor, desde 1998, o sistema de pagamento por autoliquidação da taxa de promoção que incide sobre o vinho e os produtos do sector vitivinícola pré-embalados (excepto os vinhos e os produtos certificados, bem como as aguardentes preparadas com base em destilados de produtos vînicos, segundo a legislação vigente).

## Taxa de Verificação

Aplicável a aguardentes preparadas com base em destilados de produtos vînicos não certificadas. Paga ao IVV.

Legislação base - Decreto-Lei n.º 119/97, de 15 de Maio, Portaria n.º 383/97, de 12 de Junho, e Portaria n.º 1428/2001, de 15 de Dezembro.

	<= 0,25 l (€ / unidade)	>0,25 l e <=0,50 l (€ / unidade)	>0,50 l e <=1 l (€ / unidade)	>1 l (€ / litro ou fracção)
Aguardentes Bagaceiras	0,0029	0,0057	0,0115	0,0115
Aguardentes Vînicas e Bagaceiras Envelhecidas	0,0091	0,0182	0,0364	0,0364

NOTA: A taxa de verificação é paga em conjunto com a taxa de promoção, através de um único selo que engloba as duas taxas.

## Taxa de Certificação Aplicada pelo IVV

Aplicável a vinhos e produtos vînicos certificados ou aptos a dar esses produtos, que estejam sob a acção de disciplina e controlo do IVV.

Legislação base - Decreto-Lei n.º 119/97, de 15 de Maio, Decreto-Lei n.º 350/88, de 30 de Setembro, Portaria n.º 382/97, de 12 de Junho, e Despacho n.º 4638/2002 (2.ª série), de 2 de Março.

	>0,25 l e <=0,50 l (€ / unidade)	>0,50 l e <=1 l (€ / unidade)	>1 l e <2 l (€ / unidade)	>=2 l (€ / litro ou fracção)
Vinho Regional	0,0075	0,0150	0,0300	0,0150
VQPRD	0,0125	0,0250	0,0500	0,0250

NOTA: A taxa de certificação é paga em conjunto com a taxa de promoção, através de um único selo que engloba as duas taxas.

## Custo dos Selos do IVV

	(€ / unidade)	€ / milheiro
Para Vinho, Espumante, Espumoso, VQPRD e Vinho Regional	0,0015	1,5
Selos Autocolantes	0,0050	5

Nota: Selos de papel (tira e contra-rótulo)

## Estampilhas Fiscais (DGAIEC)

	(€ / unidade)
Mod. A - Folhas	0,011
Mod. A - Cortados	0,012
Mod B - Autocolantes	0,015

## Taxa de Certificação Aplicada pelas Entidades Certificadoras durante o ano 2005

Aplicável aos vinhos de qualidade produzidos em regiões determinadas (VQPRD), aos vinhos de mesa regionais e aos produtos víquicos com denominação de origem ou indicação geográfica, designados genericamente como produtos certificados.

Legislação base - Decreto-Lei n.º 119/97, de 15 de Maio, e Reg. (CE) n.º 1493/99, do Conselho, de 17 de Maio.

### Entidade Certificadora: Comissão de Viticultura da Região dos Vinhos Verdes\*

Aplicável aos VQPRD, VEQPRD, Vinagre de VQPRD, Aguardente de Vinho, Aguardente Bagaceira e Vinho Regional

	No Acto de Entrega da Declaração de Produção (1.ª Fracção)	No Acto de Certificação (2.ª Fracção)
VINHO VERDE DOC		
VQPRD	0,0083 €/litro	0,0248 €/litro
VEQPRD	0,0083 €/litro	0,0384 €/litro
Vinagre de VQPRD	0,0083 €/litro	0,0384 €/litro
Aguardente de Vinho e Bagaceira	0,0083 €/litro	0,0534 €/litro
VINHO REGIONAL MINHO	0,0083 €/litro	0,0248 €/litro

### Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional de Trás-os-Montes

Aplicável aos VQPRD e Vinho Regional

	No Acto de Entrega da Declaração de Produção	No Acto de Certificação			
		Capacidade inferior a 0,50 l	Capacidade de 0,50 a 1 l	Capacidade de 1 a 2 l	Capacidade superior a 2 l
Vinho Regional	0,006 €/litro	0,01 €/unidade	0,02 €/unidade	0,03 €/unidade	0,015 €/litro (ou fracção)
VQPRD	0,007 €/litro	0,0125 €/unidade	0,025 €/unidade	0,05 €/unidade	0,025 €/litro (ou fracção)

### Entidade Certificadora: IVDP\*

Aplicável aos VQPRD, VLQPRD e Vinho Regional

	No Acto de Entrega da Declaração de Produção (1.ª Fracção)	No Acto de Certificação (2.ª Fracção)	Total
VQPRD (1)	0,0050 €/litro	0,0200 €/litro	0,0250 €/litro
Vinho Regional (2)	0,0025 €/litro	0,0100 €/litro	0,0125 €/litro
Vinho Licoroso (3)	0,0060 €/litro	0,0240 €/litro	0,0300 €/litro

\*Valores relativos ao ano 2002

(1) Douro

(2) Trás-os-Montes, sub-região Terras Durienses

(3) Moscatel com indicação de proveniência associada à região Douro

### Entidade Certificadora: Conselho Vitivinícola Regional das Beiras

Aplicável ao Vinho Regional; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	Vinho Regional (1)
Igual ou inferior a 0,25 l	0,0035 €/unidade
Superior a 0,25 l e igual ou inferior a 0,5 l	0,0070 €/unidade
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,0140 €/unidade
Superior a 1 l e inferior a 2 l	0,0209 €/unidade
Igual ou superior a 2 l	0,0280 €/litro (ou fracção)

(1) Beiras

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional de Távora-Varosa**

Aplicável aos VQPRD e VEQPRD; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1)	VEQPRD (2)
Igual a 0,75 l	0,036 €/unidade	0,060 €/unidade

(1) e (2) Távora-Varosa

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola da Bairrada**

Aplicável aos VQPRD e VEQPRD; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1)	VEQPRD (2)
Igual ou inferior a 0,25 l	0,0062 €/unidade	
Superior a 0,25 l e igual ou inferior a 0,5 l	0,0145 €/unidade	
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,0289 €/unidade	0,0574 €/unidade
Superior a 1 l e inferior a 2 l	0,0429 €/unidade	0,0860 €/unidade
Igual ou superior a 2 l	0,0578 €/litro (ou fracção)	

(1) e (2) Bairrada

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional do Dão**

Aplicável aos VQPRD, VEQPRD, Aguardente Vinica e Aguardente Bagaceira; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD VEQPRD (1)	Aguardente Vinica (2)	Aguardente Bagaceira (3)
Igual ou inferior a 0,25 l	0,0069 €/unidade	0,0091 €/unidade	0,0029 €/unidade
Superior a 0,25 l e igual ou inferior a 0,5 l	0,0137 €/unidade	0,0182 €/unidade	0,0058 €/unidade
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,0274 €/unidade	0,0364 €/unidade	0,0115 €/unidade
Superior a 1 l e inferior a 2 l	0,0548 €/unidade	0,0728 €/unidade	0,0230 €/unidade
Igual ou superior a 2 l	0,0274 €/litro (ou fracção)	0,0364 €/litro (ou fracção)	0,0115 €/litro (ou fracção)

(1) Dão, Lafões  
 (2) Aguardente Vinica da Região Demarcada do Dão  
 (3) Aguardente Bagaceira da Região Demarcada do Dão

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional da Beira Interior**

Aplicável aos VQPRD e VEQPRD; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1) e VEQPRD (2)
Igual ou inferior a 0,25 l	0,0066 €/unidade
Superior a 0,25 l e igual ou inferior a 0,5 l	0,0133 €/unidade
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,0365 €/unidade
Superior a 1 l e inferior a 2 l	0,0500 €/unidade
Igual ou superior a 2 l	0,0365 €/litro (ou fracção)

(1) e (2) Beira Interior

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional da Estremadura**

Aplicável aos VQPRD e Vinho Regional; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1)	Vinho Regional (2)
Igual ou inferior a 0,25 l	0,0075 €/unidade	0,0050 €/unidade
Superior a 0,25 l e igual ou inferior a 0,5 l	0,0150 €/unidade	0,0100 €/unidade
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,0300 €/unidade	0,0200 €/unidade
Superior a 1 l e inferior a 2 l	0,0450 €/unidade	0,0300 €/unidade
Igual ou superior a 2 l	0,0300 €/litro (ou fracção)	0,0200 €/litro (ou fracção)

(1) Alcobaça, Alenquer, Arruda, Encostas d'Aire, Óbidos e Torres Vedras  
 (2) Estremadura

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional de Bucelas, Carcavelos e Colares\***

Aplicável aos VQPRD, VEQPRD e VLQPRD; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1)	VEQPRD (2)	VLQPRD (3)
Igual ou inferior a 0,25 l	0,012470 €/unidade		
Superior a 0,25 l e igual ou inferior a 0,5 l	0,019952 €/unidade		0,032422 €/unidade
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,032422 €/unidade	0,032422 €/unidade	0,044892 €/unidade
Superior a 1 l	0,032422 €/litro (ou fracção)	0,032422 €/litro (ou fracção)	

\*Valores relativos ao ano 2002  
(1) Bucelas e Colares  
(2) Bucelas  
(3) Carcavelos

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional da Lourinhã\***

Aplicável a Aguardentes Vínicas; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	Aguardentes Vínicas (1)
Compreendida entre 0,50 l e 1 l	0,32 €/unidade

\*Valores relativos ao ano 2002  
(1) Lourinhã

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional do Ribatejo**

Aplicável aos VQPRD, VEQPRD, VLQPRD, Aguardente Vínica, Vinagre de Vinho e Vinho Regional; a cobrar no acto de certificação

	Capacidade até 0,25 l	Capacidade de 0,25 a 0,50 l	Capacidade de 0,50 a 1 l	Capacidade de 1 a 2 l	Capacidade superior a 2 l
<b>RIBATEJO DOC</b>					
VQPRD					
VEQPRD					
VLQPRD	0,0115 €/unidade	0,0232 €/unidade	0,0463 €/unidade	0,0698 €/unidade	0,0463 € por litro (ou fracção)
Aguardente Vínica					
Vinagre de Vinho					
<b>VINHO REGIONAL RIBATEJANO</b>	0,009 €/unidade	0,0182 €/unidade	0,0363 €/unidade	0,0504 €/unidade	0,0363 € por litro (ou fracção)

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional da Península de Setúbal**

Aplicável aos VQPRD e Vinho Regional; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1)	Vinho Regional (2)
Igual ou inferior a 0,25 l	0,006883 €/unidade	0,003142 €/unidade
Superior a 0,25 l e igual ou inferior a 0,5 l	0,013717 €/unidade	0,006235 €/unidade
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,027434 €/unidade	0,012470 €/unidade
Superior a 1 l e inferior a 2 l	0,041450 €/unidade	0,018855 €/unidade
Igual ou superior a 2 l	0,027434 €/litro (ou fracção)	0,012470 €/litro (ou fracção)

(1) Palmela, Setúbal  
(2) Terras do Sado

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional Alentejana**

Aplicável aos VQPRD e Vinho Regional; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1)	Vinho Regional (2)
Igual ou inferior a 0,5 l	0,0132 €/unidade	0,0057 €/unidade
Superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,0264 €/unidade	0,0115 €/unidade
Superior a 1 l e igual ou inferior a 2 l	0,0529 €/unidade	0,0229 €/unidade

(1) Alentejo  
(2) Alentejano

**Entidade Certificadora: Comissão Vitivinícola Regional Algarvia**  
 Aplicável aos VQPRD e Vinho Regional; a cobrar no acto de certificação

Recipientes / Capacidade	VQPRD (1)	Vinho Regional (2)
igual ou inferior a 0,5 l	0,035 €/unidade	0,030 €/unidade
superior a 0,5 l e igual ou inferior a 1 l	0,070 €/unidade	0,060 €/unidade
superior a 1 l e inferior a 2 l	0,140 €/unidade	0,120 €/unidade
igual ou superior a 2 l	0,070 €/litro (ou fracção)	0,060 €/litro (ou fracção)

(1) Lagoa, Lagos, Portimão e Tavira  
 (2) Algarve

### Impostos Especiais Sobre o Consumo (IEC)\*

A taxa aplicável aos produtos intermédios é de 53,34 €/hl.

A taxa aplicável às bebidas espirituosas é de 916,08 €/hl/100%/volume.

\* Para 2005 aguarda-se a publicação do O.E.

### Imposto Sobre o Valor Acrescentado (IVA)

A taxa aplicável aos vinhos comuns é de 12%.

A taxa aplicável aos produtos intermédios e às bebidas espirituosas é de 19%.



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

ORGANIZAÇÃO DO SECTOR VITIVINÍCOLA

*Organisation of the Wine Sector*



## Inscrição de Agentes Económicos no Sector Vitivinícola

### Organização do Sector Vitivinícola

O Decreto-Lei n.º 178/99, de 21 de Maio, estabelece a obrigatoriedade de inscrição no Instituto da Vinha e do Vinho, das pessoas singulares e colectivas, ou dos agrupamentos destas, que exerçam ou venham a exercer actividade no sector vitivinícola, bem como as normas complementares a que devem obedecer as instalações.

Estão isentos desta obrigatoriedade as pessoas singulares e colectivas, ou os agrupamentos destas, que se dediquem exclusivamente à produção ou comércio de Vinho do Porto, os viticultores e os produtores cujo volume de produção não seja superior a 4.000 litros por ano e os retalhistas.

Este Decreto-Lei não se aplica às Regiões Autónomas da Madeira e dos Açores.

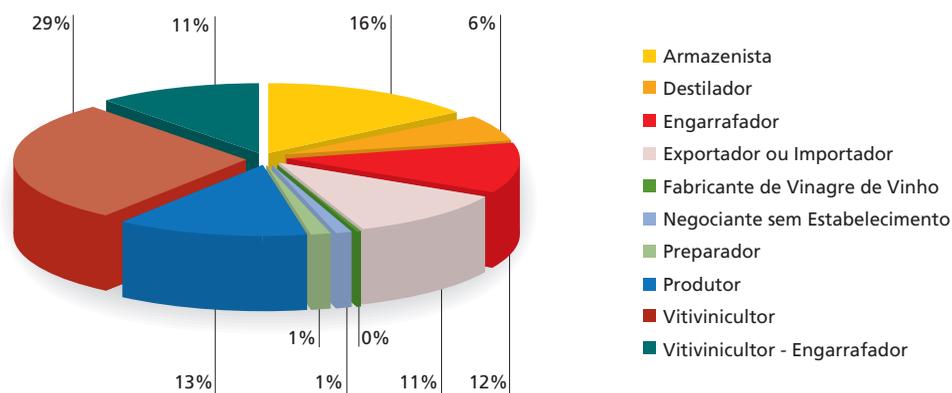
Os Procedimentos Administrativos a observar na inscrição dos agentes económicos estão definidos na Portaria n.º 8/2000, de 7 de Janeiro.

Para o efeito é necessário o preenchimento e a apresentação do Pedido de Inscrição para o Exercício de Actividade no Sector Vitivinícola (Mod. 7/DIO) disponível nos Serviços Regionais do IVV.

### Inscrições por Actividade

(D.L. n.º 178/1999 e Portaria n.º 8/2000)

ACTIVIDADE	INSCRIÇÕES
Armazenista	1 696
Destilador	702
Engarrafador	1 346
Exportador ou Importador	1 290
Fabricante de Vinagre de Vinho	16
Negociante sem estabelecimento	118
Preparador	167
Produtor	1 527
Vitivinicultor	3 224
Vitivinicultor - Engarrafador	1 291
<b>TOTAL</b>	<b>11 377</b>

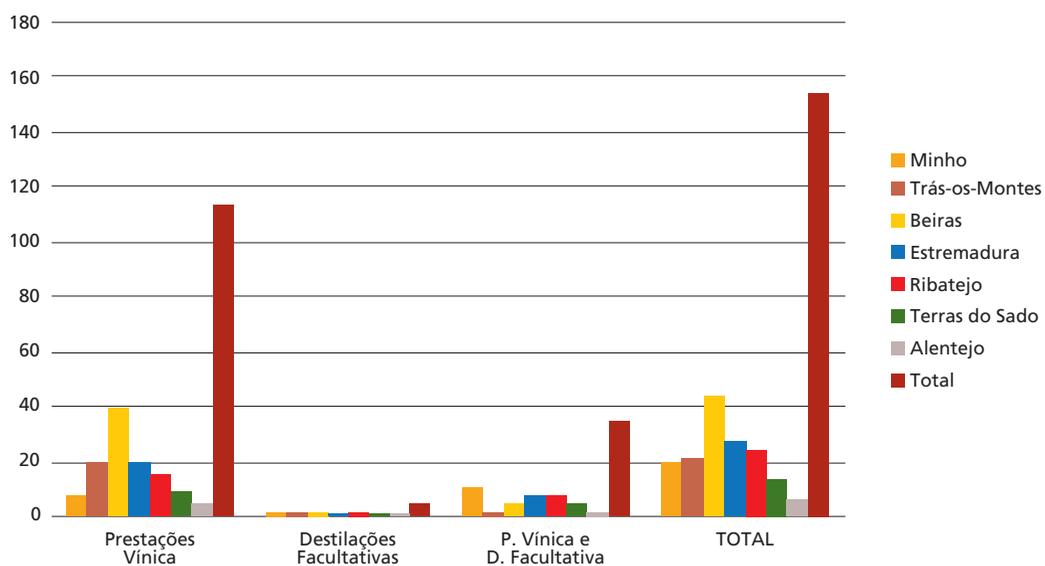


(Atualizado a 31/12/2004)

## Destiladores Homologados

N.º DE DESTILADORES POR TIPO DE DESTILAÇÃO				
REGIÕES	PRESTAÇÕES VÍNICAS	DESTILAÇÕES FACULTATIVAS	P. VÍNICA E D. FACULTATIVA	TOTAL
Minho	7	2	10	20
Trás-os-Montes	19	1	1	21
Beiras	39	1	4	44
Estremadura	20	0	7	27
Ribatejo	15	1	8	24
Terras do Sado	9	0	4	13
Alentejo	5	0	1	6
<b>TOTAL</b>	<b>114</b>	<b>5</b>	<b>35</b>	<b>155</b>

## N.º de Destiladores por Tipo de Destilação



(Actualizado a 31/12/2004)



# INSTITUTO DA VINHA E DO VINHO

## PEDIDO DE INSCRIÇÃO PARA O EXERCÍCIO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA NO SECTOR VITIVINÍCOLA

Decreto-Lei n.º 178/99

PROCESSO N.º

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>1</b>	<b>IDENTIFICAÇÃO DO AGENTE ECONÓMICO</b>																																										
Nome ou Denominação Social _____																																											
N.º Contribuinte Pessoa Singular / Pessoa Colectiva <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td></tr></table>																																											
N.º Operador Registado <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td></tr></table>																																											
Data da Certidão de Registo Comercial <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> Data da Declaração Início Actividade <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																											
Data de Constituição da Sociedade <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																											
1.ª Inscrição <input type="checkbox"/> Actualização da Inscrição <input type="checkbox"/>																																											
<b>2</b>	<b>INSCRIÇÃO NA(S) ACTIVIDADE(S)</b>																																										
Armazenista <input type="checkbox"/> Destilador <input type="checkbox"/> Engarrafador <input type="checkbox"/> Exportador/Importador <input type="checkbox"/> Fabricante de Vinagre de Vinho <input type="checkbox"/>																																											
Negociante sem estabelecimento <input type="checkbox"/> Preparador <input type="checkbox"/> Produtor <input type="checkbox"/> Vitivicultor <input type="checkbox"/> Vitivicultor-Engarrafador <input type="checkbox"/>																																											
<b>3</b>	<b>CARACTERIZAÇÃO DA ACTIVIDADE DE DESTILADOR E PREPARADOR</b>																																										
<b>3.1. DESTILADOR</b>																																											
Tipo de Destilaria: Alambique <input type="checkbox"/> Contínua <input type="checkbox"/> Intermitente <input type="checkbox"/>																																											
Matérias Primas a Destilar: Bagaço <input type="checkbox"/> Borras <input type="checkbox"/> Vinho <input type="checkbox"/>																																											
Capacidade de Produção Anual Álcool Puro: _____ hl																																											
Tipo de Destilado: Aguardente Vínica <input type="checkbox"/> Aguardente Bagaceira <input type="checkbox"/> Álcool Neutro <input type="checkbox"/> Álcool Bruto <input type="checkbox"/> Outros <input type="checkbox"/>																																											
<b>3.2. PREPARADOR</b>																																											
Preparação: V. Espumante <input type="checkbox"/> V. Espumoso <input type="checkbox"/> V. Frisante <input type="checkbox"/> B. Espirituosas <input type="checkbox"/> Outros <input type="checkbox"/> _____																																											
Método: Clássico <input type="checkbox"/> Cuba fechada: Intermitente <input type="checkbox"/> Contínua <input type="checkbox"/>																																											
<b>4</b>	<b>IDENTIFICAÇÃO DAS INSTALAÇÕES / ARMAZÉNS</b>																																										
Instalação / Armazém N.º <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td></tr></table> N.º Entrepasto Fiscal <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td></tr></table>																																											
Actividade exercida nesta instalação/armazém: _____																																											
Morada _____ Cod. Postal <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> - <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> _____																																											
Distrito _____ Concelho _____ Freguesia _____																																											
Posse da Instalação / Armazém: Própria <input type="checkbox"/> Arrendamento <input type="checkbox"/> Outras <input type="checkbox"/>																																											
Data de Licenciamento <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																											

Instalação / Armazém N.º <input type="text"/>	N.º Entrepasto Fiscal <input type="text"/>
Actividade exercida nesta instalação/armazém: _____	
Morada _____	Cod. Postal <input type="text"/> - <input type="text"/>
Distrito _____	Concelho _____ Freguesia _____
Posse da Instalação / Armazém: Própria <input type="checkbox"/> Arrendamento <input type="checkbox"/> Outras <input type="checkbox"/>	
Data de Licenciamento <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	

Instalação / Armazém N.º <input type="text"/>	N.º Entrepasto Fiscal <input type="text"/>
Actividade exercida nesta instalação/armazém: _____	
Morada _____	Cod. Postal <input type="text"/> - <input type="text"/>
Distrito _____	Concelho _____ Freguesia _____
Posse da Instalação / Armazém: Própria <input type="checkbox"/> Arrendamento <input type="checkbox"/> Outras <input type="checkbox"/>	
Data de Licenciamento <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	

Instalação / Armazém N.º <input type="text"/>	N.º Entrepasto Fiscal <input type="text"/>
Actividade exercida nesta instalação/armazém: _____	
Morada _____	Cod. Postal <input type="text"/> - <input type="text"/>
Distrito _____	Concelho _____ Freguesia _____
Posse da Instalação / Armazém: Própria <input type="checkbox"/> Arrendamento <input type="checkbox"/> Outras <input type="checkbox"/>	
Data de Licenciamento <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	

Instalação / Armazém N.º <input type="text"/>	N.º Entrepasto Fiscal <input type="text"/>
Actividade exercida nesta instalação/armazém: _____	
Morada _____	Cod. Postal <input type="text"/> - <input type="text"/>
Distrito _____	Concelho _____ Freguesia _____
Posse da Instalação / Armazém: Própria <input type="checkbox"/> Arrendamento <input type="checkbox"/> Outras <input type="checkbox"/>	
Data de Licenciamento <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	

<b>5</b> <b>REQUERENTE</b>	<b>6</b> <b>ENTIDADE RECEPTORA</b>
Tenho conhecimento das condições legais para o exercício de actividade económica no sector vitivinícola. Data ___/___/___  _____ (Assinatura e carimbo)  B.I. n.º _____	Código <input type="text"/> Data ___/___/___  _____ (Assinatura e carimbo)  Número de Anexos I preenchidos _____

## Registos do Sector Vitivinícola

### Organização do Sector Vitivinícola

O Regulamento (CE) n.º 884/2001, da Comissão, de 24 de Abril, que revogou o Reg. (CE) n.º 2238/93, relativo aos documentos de acompanhamento do transporte de produtos vitivinícolas e aos registos obrigatórios nas empresas deste sector, prevê que os Estados-Membros possam estabelecer regras complementares, ou mais exigentes, para a manutenção e controlo dos registos.

As modalidades nacionais de aplicação do regulamento anteriormente citado, relativo aos registos de entrada e de saída dos produtos vitivinícolas, vulgarmente designados por **contas-correntes**, estão definidas no Despacho Normativo n.º 42/2000, de 8 de Setembro.

### Entidades Competentes

O Instituto da Vinha e do Vinho é a entidade competente para a verificação do cumprimento das regras a que estão sujeitos os Agentes Económicos do sector vitivinícola, no que concerne aos registos que devem estabelecer.

As Comissões Vitivinícolas Regionais são, também, entidades competentes para verificar o cumprimento e efectuar o controlo dos registos de VQPRD, de vinhos regionais e de outros produtos com direito a indicação geográfica.

## Dispensa da Obrigatoriedade de Manter Registos

### 1. Dos Agentes Económicos:

- os retalhistas;
- os vendedores de bebidas para consumo exclusivo no local de venda;
- os negociantes sem estabelecimento;
- outros agentes económicos que detenham ou coloquem em venda exclusivamente produtos vitivinícolas pré-embalados, em recipientes de capacidade nominal igual ou inferior a 5 litros, devidamente rotulados e munidos de dispositivo de fecho não recuperável.

### 2. Dos produtos:

- os produtos que se encontrem em fase intermédia do seu processo de fabrico, desde que nessa fase os mesmos não sejam objecto de comercialização, nem sejam transferidos para outras instalações, mesmo que estas sejam do mesmo Agente Económico;
- o vinagre de vinho.

## Declarações Obrigatórias

### *Organização do Sector Vitivinícola*

O Reg. (CE) n.º 1282/2001, da Comissão, de 28 de Junho, que veio revogar o Reg. (CE) n.º 1294/96, estabelece as normas de execução do Reg. (CE) n.º 1493/1999, do Conselho, no respeitante à recolha das informações necessárias ao conhecimento dos produtos e ao acompanhamento do mercado vitivinícola.

A **Declaração de Colheita e Produção** e a **Declaração de Existências** constituem instrumentos básicos para uma adequada gestão do mercado vitivinícola, quer a nível nacional, quer a nível comunitário.

Com efeito, para além de fins estatísticos de apuramento das produções e das existências, cada declaração constitui um documento indispensável ao respectivo operador económico não só para o cumprimento das suas obrigações, como também para ter acesso às ajudas previstas na Organização Comum de Mercado, nomeadamente em matéria de Destilações Facultativas, Ajudas à Armazenagem Privada e Ajudas à Utilização de Mosto de Uvas Concentrado.

## Endereços Úteis

## Organização do Sector Vitivinícola

## CVRs e Outras Entidades Certificadoras

**COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS VINHOS VERDES**

**Dirigente:** Manuel Pinheiro (Dr.)  
Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO

Tel.: 226 077 300  
Fax: 226 077 320  
Site: [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt)  
E-mail: [info@vinhoverde.pt](mailto:info@vinhoverde.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA DA BAIRRADA**

**Dirigente:** João Manuel Casaleiro Carvalho Costa (Dr.)  
Av. Eng.º TAVARES DA SILVA  
3780-203 ANADIA

Tel.: 231 510 180  
Fax: 231 510 189  
Site: [www.cv.bairrada.pt](http://www.cv.bairrada.pt)  
E-mail: [cv.bairrada@mail.telepac.pt](mailto:cv.bairrada@mail.telepac.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DOS AÇORES**

**Dirigente:** Manuel Goulart Serpa  
Av. Machado Serpa (Edifício do Serviço de Desenvolvimento Agrário do Pico)  
9950-321 MADALENA (PICO)

Tels.: 292 623 605/6  
Fax: 292 623 606  
E-mail: [cvrcores@mail.telepac.pt](mailto:cvrcores@mail.telepac.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL ALENTEJANA**

**Dirigente:** Joaquim Manuel Gomes Madeira (Eng.º)  
Horta das Figueiras - Rua Fernanda Seno n.º 14 - Apartado 498  
7002-506 ÉVORA

Tel.: 266 748 870  
Fax: 266 748 879  
Site: [www.vinhosdoalentejo.pt](http://www.vinhosdoalentejo.pt)  
E-mail: [cvralentejo@mail.telepac.pt](mailto:cvralentejo@mail.telepac.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL ALGARVIA**

**Dirigente:** António Manuel Silva Lacerda (Eng.º)  
Estrada Nacional 125 - Bemparece (Instalações do IVV)  
8400-429 LAGOA

Tel.: 282 341 393  
Fax: 282 341 393

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DA BEIRA INTERIOR**

**Dirigente:** João Pedro Martins Leal Esteves  
Av. Cidade de Safed, Lote 7 - 1.º  
6300-537 GUARDA

Tel.: 271 224 129  
Fax: 271 223 101  
Site: [www.cvrbi.pt](http://www.cvrbi.pt)  
E-mail: [cvrbi@mail.telepac.pt](mailto:cvrbi@mail.telepac.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DE BUCELAS, CARCAVELOS E COLARES**

**Dirigente:** Luís Oliveira Rodrigues (Eng.º)  
Rua D. Afonso Henriques, n.º 3  
2670-637 BUCELAS

Tel.: 219 681 147  
Fax: 219 681 147

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DO DÃO - F.V.D.**

**Dirigente:** Valdemar Gomes de Freitas  
Av. Capitão Homem Ribeiro - Apartado 10  
3501-997 VISEU

Tel.: 232 410 060  
Fax: 232 410 065  
Site: [www.cvrdao.pt](http://www.cvrdao.pt)  
E-mail: [cvrdao@mail.telepac.pt](mailto:cvrdao@mail.telepac.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DA ESTREMADURA**

**Dirigente:** João José Carvalho Ghira (Eng.º)  
Rua Cândido dos Reis - Apartado 145  
2560-312 TORRES VEDRAS

Tel.: 261 316 724  
Fax: 261 313 541  
E-mail: [cvr.estremadura@mail.telepac.pt](mailto:cvr.estremadura@mail.telepac.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DE LAFÕES**

**Dirigente:** Carlos Alberto Borges de Oliveira (Eng.º)  
Adega Cooperativa de Lafões, CRL - Várzea  
3660-694 VÁRZEA SPS

Tel.: 232 711 310  
Fax: 232 711 310  
E-mail: [aclafoes@clix.pt](mailto:aclafoes@clix.pt)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DA LOURINHÃ**

**Dirigente:** Fernando Rui Pereira de Oliveira (Dr.)  
Av. de Moçambique  
2530-111 LOURINHÃ

Tel.: 261 422 107  
Fax: 261 414 800

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DA PENÍNSULA DE SETÚBAL**

**Dirigente:** Nelson Heitor (Dr.)  
Rua Padre Manuel Caetano, 26  
2950-253 PALMELA

Tel.: 212 337 100  
Fax: 212 337 108  
E-mail: [geral@cvr-psetubal.com](mailto:geral@cvr-psetubal.com)

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DO RIBATEJO**

**Dirigente:** Pedro Castro Rego (Eng.º)  
S. Pedro - Apartado 393  
2001-905 SANTARÉM

Tel.: 243 309 400  
Fax: 243 309 409  
E-mail: [cvrribatejo@mail.telepac.pt](mailto:cvrribatejo@mail.telepac.pt)

## CVRs e Outras Entidades Certificadoras

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DE TÁVORA-VAROSA**

**Dirigente:** Orlando da Costa Lourenço (Prof.)  
Av. 25 de Abril, 186 - Apartado 15  
3624-909 MOIMENTA DA BEIRA

Tel.: 254 582 428  
Fax: 254 582 428 / 254 584 078  
E-mail: cvrtavora.varosa@oninet.pt

**COMISSÃO VITIVÍCOLA REGIONAL DE TRÁS-OS-MONTES**

**Dirigente:** Carlos Manuel Tiago Mesquita (Eng.º)  
Bairro do Bonito - Edifício IVV  
5430-429 VALPAÇOS

Tel.: 278 729 678  
Fax: 278 729 678  
E-mail: cvrtm@vizzavi.pt

**CONSELHO VITIVÍCOLA REGIONAL DAS BEIRAS**

**Dirigente:** José da Silva Castilho  
Av. Eng.º Tavares da Silva  
3780-203 ANADIA

Tel.: 231 510 180  
Fax: 231 510 189  
Site: www.cv.bairrada.pt  
E-mail: cv.bairrada@mail.telepac.pt

**INSTITUTO DO VINHO DA MADEIRA**

**Dirigente:** Paulo Rodrigues (Eng.º)  
Rua 5 de Outubro, 78  
9000-079 FUNCHAL

Tel.: 291 204 600  
Fax: 291 228 685  
Site: www.sra.pt/ivm  
E-mail: ivmdir@gov-madeira.pt

**IVDP - INSTITUTO DOS VINHOS DO DOURO E DO PORTO (Delegação)**

**Dirigente:** Jorge Monteiro (Eng.º)  
Rua Ferreira Borges, 27  
4050-253 PORTO

Tel.: 222 071 600  
Fax: 222 080 465 / 222 071 699  
Site: www.ivdp.pt  
E-mail: ivdp@ivdp.pt

**IVDP - INSTITUTO DOS VINHOS DO DOURO E DO PORTO (Sede)**

**Dirigente:** Jorge Monteiro (Eng.º)  
Rua dos Camilos, 90  
5050-272 PESO DA RÉGUA

Tel.: 254 320 130  
Fax: 254 320 149  
Site: www.ivdp.pt  
E-mail: ivdp@ivdp.pt

## Associações do Conselho Consultivo do IVV

**ACIBEV - ASSOCIAÇÃO DOS COMERCIANTES E INDUSTRIAIS DE BEBIDAS ESPIRITUOSAS E VINHOS**

**Dirigente:** António Soares Franco (Dr.)  
Largo do Carmo, 15 - 1.º  
1200-092 LISBOA

Tels.: 213 462 318/9  
Fax: 213 427 517  
Site: www.acibev.com  
E-mail: acibevmail@acibev.pt

**ANCEVE - ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE COMERCIANTES E EXPORTADORES DE VINHOS E BEBIDAS ESPIRITUOSAS**

**Dirigente:** Paulo Amorim (Dr.)  
Rua do Salgueiral, 86 - 2.º - Sala 8  
4200-046 PORTO

Tels.: 225 573 730/1/2  
Fax: 225 573 739  
Site: www.anceve.pt  
E-mail: geral@anceve.pt

**AND - ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE DESTILADORES DE PRODUTOS E SUB-PRODUTOS AGRÍCOLAS**

**Dirigente:** João Alberto Conceição Gomes  
Rua Combatentes do Ultramar  
2040-535 MALAQUEIJO

Tel.: 243 995 339  
Fax: 243 995 339

**ANDOVÍ - ASSOCIAÇÃO NACIONAL DAS DENOMINAÇÕES DE ORIGEM VITIVÍCOLAS**

**Dirigente:** Joaquim Manuel Gomes Madeira (Eng.º)  
Rua Fernanda Seno, 14 - Apartado 498  
7002-506 EVORA

Tel.: 266 748 870  
Fax: 266 748 879  
E-mail: andovi@mail.telepac.pt

**CAP - CONFEDERAÇÃO DOS AGRICULTORES DE PORTUGAL**

**Dirigente:** João Machado  
Av. do Colégio Militar, Lote 1786  
1500-012 LISBOA

Tels.: 217 100 000 / 217 166 125  
Fax: 217 100 012  
Site: www.cap.pt  
E-mail: cap@cap.pt

**FENADEGAS - FEDERAÇÃO NACIONAL DE ADEGAS COOPERATIVAS**

**Dirigente:** Aurélio de Carvalho  
Av. Infante Santo, 4 - 1.º Dt.º  
1350-179 LISBOA

Tels.: 213 979 018/9  
Fax: 213 964 144  
E-mail: fenadegas@mail.telepac.pt

**FENAVI - FEDERAÇÃO NACIONAL DE VITICULTORES INDEPENDENTES**

**Dirigente:** António Borges Vinagre (Dr.)  
Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO

Tel.: 226 095 465  
Fax: 226 095 465

## Associações do Conselho Consultivo do IVV

### FEVIPOR - FEDERAÇÃO DE VITICULTORES DE PORTUGAL

**Dirigente:** António Lucas Rosa (Eng.º)  
Rua Fernanda Seno, n.º 14 - Apartado 498  
7002-506 ÉVORA

Tels.: 266 748 871/2  
Fax: 266 748 879  
Site: [www.vinhodoalentejo.pt](http://www.vinhodoalentejo.pt)  
E-mail: [ateva@mail.telepac.pt](mailto:ateva@mail.telepac.pt)

## Outras Associações

### AEP - ASSOCIAÇÃO DOS ESCANÇÕES DE PORTUGAL

**Dirigente:** Orlando Inglêsias  
Av. Almirante Reis, 58 - r/c Dt.º  
1150-019 LISBOA

Tel.: 218 132 542  
Fax: 218 132 542  
E-mail: [aep@vizzavi.pt](mailto:aep@vizzavi.pt)

### AEVP - ASSOCIAÇÃO DAS EMPRESAS DO VINHO DO PORTO

**Dirigente:** George Sandeman  
Rua Dr. António Granjo, 207  
4400-124 VILA NOVA DE GAIA

Tel.: 223 745 520  
Fax: 223 705 400  
Site: [www.aevp.pt](http://www.aevp.pt)  
E-mail: [aevpgeral@aevp.pt](mailto:aevpgeral@aevp.pt)

### AJAP - ASSOCIAÇÃO DE JOVENS AGRICULTORES DE PORTUGAL

Rua D. Pedro V, 108 - 2.º  
1269-128 LISBOA

Tel.: 213 244 970  
Fax: 213 431 490  
E-mail: [ajap@ajap.pt](mailto:ajap@ajap.pt)

### AJAV - ASSOCIAÇÃO DOS JOVENS AMIGOS DO VINHO

Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO

Fax: 226 077 320

### AJEA - ASSOCIAÇÃO DOS JOVENS ENÓFILOS DO ALENTEJO

Rua Fernanda Seno, n.º 14 - Apartado 498  
7002-506 ÉVORA

Tel.: 266 748 870  
Fax: 266 748 879  
Site: [www.vinhosdoalentejo.pt](http://www.vinhosdoalentejo.pt)  
E-mail: [cvralentejo@mail.telepac.pt](mailto:cvralentejo@mail.telepac.pt)

### AJER - ASSOCIAÇÃO DOS JOVENS ENÓFILOS DO RIBATEJO

**Dirigente:** Filipa Vasconcelos (Eng.ª)  
Rua Aquilino Ribeiro, Lote 9 - 7-A  
2000-655 SANTARÉM

Telm.: 969 006 092  
Fax: 219 164 457

### ALABE - ASSOCIAÇÃO DOS LABORATÓRIOS DE ENOLOGIA

**Dirigente:** António Luís Dias Cerdeira (Dr.)  
Rua Ferreira Borges, 27  
4050-253 PORTO

Site: [www.alabe.pt](http://www.alabe.pt)  
E-mail: [alabe@net.sapo.pt](mailto:alabe@net.sapo.pt)

### APEVV - ASSOCIAÇÃO DE PRODUTORES ENGARRAFADORES DE VINHO VERDE

**Dirigente:** Luís Pinto Mesquita (Dr.)  
Rua Joaquim Leitão, 285 - Loja F  
4100-289 PORTO

Tel.: 226 160 295  
Fax: 226 160 295

### APJE - ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DOS JOVENS ENÓFILOS

Laboratório Ferreira Lapa - Tapada da Ajuda (ISA)  
1300-596 LISBOA

Tel.: 213 638 161  
Fax: 213 635 031

### ASSOCIAÇÃO DOS VITICULTORES DO ALGARVE

Edifício da Associação dos Regantes - Rua Eng.º João Bruno Prado, n.º 3  
8800-000 TAVIRA

Tel.: Tel.: 281 322 834  
E-mail: [avalgarve@sapo.pt](mailto:avalgarve@sapo.pt)

### ATEVA - ASSOCIAÇÃO TÉCNICA DOS VITICULTORES DO ALENTEJO

**Dirigente:** Hernani Ventura Capucho  
Rua Fernanda Seno, n.º 14 - Apartado 498  
7002-506 ÉVORA

Tels.: 266 748 871/2  
Fax: 266 748 879  
Site: [www.vinhosdoalentejo.pt](http://www.vinhosdoalentejo.pt)  
E-mail: [ateva@mail.telepac.pt](mailto:ateva@mail.telepac.pt)

### AVEPOD - ASSOCIAÇÃO DOS VITICULTORES ENGARRAFADORES DOS VINHOS DO PORTO E DOURO

**Dirigente:** Luís Roseira (Dr.)  
Rua da Alegria, 39 - 1.º  
5050-256 PESO DA RÉGUA

Tel.: 254 324 365  
Fax: 254 324 262  
E-mail: [avepod@mail.telepac.pt](mailto:avepod@mail.telepac.pt)

### AVITRA - ASSOCIAÇÃO DOS VITICULTORES TRANSMONTANOS

**Dirigente:** Augusto Sequeira Lage (Eng.º Agr.º)  
Edifício Valparaíso - Bairro do Bonito  
5430-000 VALPAÇOS

Tel.: 278 729 750  
Fax: 278 729 750  
E-mail: [avitra@vizzavi.pt](mailto:avitra@vizzavi.pt)

## Outras Associações

### CÂMARA DE AGRICULTURA DO NORTE

**Dirigente:** Paulo Valadas de Castro (Eng.º)  
Centro de Formação Profissional - Rua da Agrária, n.º 747  
4485-646 VAIRÃO

Tel.: 252 660 560  
Fax: 252 660 452  
Site: [www.can.pt](http://www.can.pt)  
E-mail: [canorte@esoterica.pt](mailto:canorte@esoterica.pt)

### CNA - CONFEDERAÇÃO NACIONAL DE AGRICULTURA

Rua do Brasil, 155  
3030-175 COIMBRA

Tel.: 239 708 960  
Fax: 239 715 370  
Site: [www.cna.pt](http://www.cna.pt)  
E-mail: [cna@cna.pt](mailto:cna@cna.pt)

### CNJ - CONFEDERAÇÃO NACIONAL DOS JOVENS AGRICULTORES DE PORTUGAL

**Dirigente:** Luís Pedro Saldanha Miranda (Dr.)  
Rua Castilho, n.º 36 - 1.º  
1250-070 LISBOA

Tel.: 213 110 470  
Fax: 213 770 479  
E-mail: [cnjap@mail.telepac.pt](mailto:cnjap@mail.telepac.pt)

### CONFAGRI - CONFEDERAÇÃO NACIONAL DAS FEDERAÇÕES DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS DE PORTUGAL

**Dirigente:** Fernando Mendonça  
Rua Maria Andrade, 13 - 4.º  
1199-013 LISBOA

Tel.: 218 118 000  
Fax: 218 118 008/9  
E-mail: [confagri.lisboa@mail.telepac.pt](mailto:confagri.lisboa@mail.telepac.pt)

### FEVIN - FEDERAÇÃO DOS VINHOS E ESPIRITUOSOS DE PORTUGAL

Rua do Salgueiral, 86 - 2.º - Sala 8  
4200-476 PORTO

Tel.: 225 573 730  
Fax: 225 573 739  
E-mail: [mribeiro@anceve.pt](mailto:mribeiro@anceve.pt)

### FIJAV - FÉDERATION INTERNATIONALE DES JEUNES AMIS DU VIN

**Dirigente:** Filipa Vasconcelos (Eng.ª)  
18, Rue d'Aguesseau

Telm.: 969 006 092  
Fax: 243 333 011  
Site: [www.fijav.org](http://www.fijav.org)  
E-mail: [fsvasconcelos@clix.pt/president@fijav.org](mailto:fsvasconcelos@clix.pt/president@fijav.org)

### VINIDÃO - ASSOCIAÇÃO DE VITIVICULTORES E ENGARRAFADORES DA REGIÃO DEMARCADA DO DÃO

Região Demarcada do Dão - Quinta da Cale  
3520-042 NELAS

Tel.: 232 941 370  
Fax: 232 949 731

### VINIPTUGAL - SALA OGIVAL

**Dirigente:** Vasco Avillez (Dr.)  
Praça do Comércio - Terreiro do Paço  
1149-010 LISBOA

Tel.: 213 420 690  
Fax: 213 420 691  
Site: [www.viniportugal.pt](http://www.viniportugal.pt)  
E-mail: [sala.ogival@viniportugal.pt](mailto:sala.ogival@viniportugal.pt)

### VINIPTUGAL - ASSOCIAÇÃO INTERPROFISSIONAL PARA A PROMOÇÃO DOS VINHOS PORTUGUESES

**Dirigente:** Vasco Avillez (Dr.)  
Rua Cândido dos Reis (Edifício do IVV)  
2560-312 TORRES VEDRAS

Tel.: 261 339 950  
Fax: 261 339 955  
Site: [www.viniportugal.pt](http://www.viniportugal.pt)  
E-mail: [geral@viniportugal.pt](mailto:geral@viniportugal.pt)

### VITICARTAXO - ASSOCIAÇÃO DE VITIVICULTORES DA REGIÃO DO CARTAXO E AZAMBUJA

**Dirigente:** João Gerardo Carvalho da Maia Abreu (Capitão)  
Rua de St.º António - Apartado 13  
2070-000 CARTAXO

Tel.: 243 779 467  
Fax: 243 779 820  
E-mail: [viticartaxo@clix.pt](mailto:viticartaxo@clix.pt)

### VITICERT - ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE VIVEIRISTAS VITÍCOLAS PRODUTORES DE MATERIAL CERTIFICADO

**Dirigente:** António Clímaco (Eng.º)  
Rua Cândido dos Reis, n.º 1 - Edifício do IVV - Apartado 266  
2564-911 TORRES VEDRAS

Tel.: 261 314 790  
Fax: 261 338 804  
E-mail: [viticert@clix.pt](mailto:viticert@clix.pt)

## Entidades Relacionadas com o Sector

### APSA - AGÊNCIA PORTUGUESA DE SEGURANÇA ALIMENTAR

**Dirigente:** Isabel Meirelles (Dr.ª)  
Rua da Lapa, 73  
1200-701 LISBOA

Tel.: 213 913 800  
Fax: 213 913 804  
Site: [www.agenciaalimentar.pt](http://www.agenciaalimentar.pt)  
E-mail: [agencia@agenciaalimentar.pt](mailto:agencia@agenciaalimentar.pt)

### AREV - ASSEMBLEIA DAS REGIÕES EUROPEIAS VITÍCOLAS

37, Rue du Général de Larmint  
F-33000 BORDEAUX - FRANCE

Tel.: 00 33 5 56 01 71 89  
Fax: 00 33 5 56 01 71 29  
Site: [www.arev.org](http://www.arev.org)  
E-mail: [arev@cr-aquitaine.fr](mailto:arev@cr-aquitaine.fr)

## Entidades Relacionadas com o Sector

**AUDITOR DO AMBIENTE**

**Dirigente:** Teresa Maria Azevedo Avelar (Eng.ª)  
Praça do Comércio  
1149-010 LISBOA

**CASA DO DOURO**

**Dirigente:** Manuel António Santos  
Rua dos Camilos - Apartado 10  
5054-952 PESO DA RÉGUA

**CNOIV - COMISSÃO NACIONAL DA ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA VIGNE ET DU VIN**

**Dirigente:** Manuel Correia Pombal (Dr.)  
Rua Mouzinho da Silveira, 5  
1250-165 LISBOA

**DGAIEC - DIRECÇÃO GERAL DAS ALFÂNDEGAS E DOS IMPOSTOS ESPECIAIS SOBRE O CONSUMO**

**Dirigente:** Ana Maria Jordão Monteiro de Macedo (Dr.ª)  
Rua da Alfândega, n.º 5  
1149-006 LISBOA

**DGFCQA - DIRECÇÃO GERAL DE FISCALIZAÇÃO E CONTROLO DA QUALIDADE ALIMENTAR**

**Dirigente:** António José Nunes Ramos (Dr.)  
Av. Conde Valbom, 98  
1050-070 LISBOA

**DGPC - DIRECÇÃO GERAL DE PROTECÇÃO DAS CULTURAS**

**Dirigente:** Carlos José S. Simão de Carvalho (Eng.º)  
Quinta do Marquês  
2780-155 OEIRAS

**EAN - ESTAÇÃO AGRONÓMICA NACIONAL**

**Dirigente:** António Maria Marques Mexia (Prof.)  
Quinta do Marquês  
2780-155 OEIRAS

**EVB - ESTAÇÃO VITIVINÍCOLA DA BAIRRADA**

**Dirigente:** Adriano Martins Aires (Eng.º)  
Rua Fausto Sampaio - Apartado 7  
3780-231 ANADIA

**EVN - ESTAÇÃO VITIVINÍCOLA NACIONAL**

**Dirigente:** António Sérgio Curvelo Garcia (Eng.º)  
Quinta da Almoinha  
2565-191 DOIS PORTOS

**GPPAA - GABINETE DE PLANEAMENTO E POLÍTICA AGRO-ALIMENTAR**

**Dirigente:** Teresa Bengala Dr.ª)  
Rua Padre António Vieira, 1  
1099-073 LISBOA

**ICEP - PORTUGAL**

**Dirigente:** Manuel Carlos Costa da Silva (Dr.)  
Av. 5 de Outubro, 101  
1050-051 LISBOA

**IDRHA - INSTITUTO DE DESENVOLVIMENTO RURAL E HIDRÁULICA**

**Dirigente:** Carlos Mattamouros Resende (Eng.º)  
Av. Afonso Costa, 3  
1949-002 LISBOA

**IFADAP / INGA - INSTITUTO DE FINANCIAMENTO E APOIO AO DESENVOLVIMENTO DA AGRICULTURA E PISCAS / INSTITUTO NACIONAL DE INTERVENÇÃO AGRÍCOLA**

**Dirigente:** Eurico Luís Cabral da Fonseca (Eng.º)  
Rua Castilho, 51  
1269-069 LISBOA

**IGAG - INSPECÇÃO GERAL E AUDITORIA DE GESTÃO**

**Dirigente:** José Manuel Mendonça Lima (Eng.º)  
Av. da República, 84 - 2.º e 3.º  
1649-008 LISBOA

Tels.: 213 234 868/69  
Fax: 213 234 612  
E-mail: aa@min-agricultura.pt

Tel.: 254 320 811  
Fax: 254 320 800  
E-mail: casadodouro@mail.telepac.pt

Tel.: 213 506 700  
Fax: 213 143 411  
Site: www.cnoiv.min-agricultura.pt  
E-mail: cnoiv@ivv.min-agricultura.pt

Tel.: 218 813 700  
Fax: 218 813 990  
Site: www.dgaiec.min-financas.pt  
E-mail: dgaiec@dgaiec.min-financas.pt

Tel.: 217 983 600  
Fax: 217 983 834  
E-mail: dgfcqa@dgfcqa.min-agricultura.pt

Tel.: 214 464 000  
Fax: 214 420 616  
Site: www.dgpc.min-agricultura.pt  
E-mail: dgpc@mail.telepac.pt

Tel.: 214 416 855  
Fax: 214 416 011  
E-mail: ean@mail.telepac.pt

E-mail: evb-anadia@drabl.min-agricultura.pt

Tels.: 261 712 106/124  
Fax: 261 712 426  
Site: www.iniap.min-agricultura.pt  
E-mail: inia.evn@mail.oninet.pt

Tel.: 213 819 300  
Fax: 213 876 635  
E-mail: gppaa@gppaa.min-agricultura.pt

Tel.: 217 909 500  
Fax: 217 970 186  
Site: www.icep.pt/www.portugalinsite.pt  
E-mail: icep@icep.pt/informacao@icep.pt

Tel.: 218 442 309  
Fax: 218 442 216  
Site: www.idrha.min-agricultura.pt  
E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

Tel.: 213 846 000  
Fax: 213 846 170  
Site: www.ifadap.min-agricultura.pt  
E-mail: ifadap@ifadap.min-agricultura.pt

Tel.: 217 922 100  
Fax: 217 979 163  
E-mail: iga@mail.telepac.pt

## Entidades Relacionadas com o Sector

**INIAP - INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGAÇÃO AGRÁRIA E DAS PESCAS**

**Dirigente:** José Manuel Empis (Prof. Doutor)  
Rua Barata Salgueiro, 37 - 4.º  
1250-042 LISBOA

Tel.: 213 131 700  
Fax: 213 131 783  
Site: [www.iniap.min-agricultura.pt](http://www.iniap.min-agricultura.pt)  
E-mail: [presidente@iniap.min-agricultura.pt](mailto:presidente@iniap.min-agricultura.pt)

**IPQ - INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE**

**Dirigente:** Jorge Manuel dos Santos (Eng.º)  
Rua António Gião, 2  
2829-513 CAPARICA

Tel.: 212 948 100  
Fax: 212 948 101  
Site: [www.ipq.pt](http://www.ipq.pt)  
E-mail: [ipq@mail.pt](mailto:ipq@mail.pt)

**LASVIN - LIGA DOS AMIGOS DA SAÚDE, VINHO E NUTRIÇÃO**

**Dirigente:** António Maria Tenreiro (Dr.)  
Edifício da Escola Superior de Biotecnologia - Rua Dr. António Bernardino de Almeida  
4200-072 PORTO

Tel.: 225 099 371  
Fax: 225 099 372  
Site: [www.esb.ucp.pt/lasvin](http://www.esb.ucp.pt/lasvin)  
E-mail: [lasvin@aesbuc.pt](mailto:lasvin@aesbuc.pt)

**OIV - ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA VIGNE ET DU VIN**

**Dirigente:** Frederico Castellucci  
18, Rue d'Aguesseau

Tel.: 0033 1 44 94 80 81  
Fax: 0033 1 42 66 90 63  
Site: [www.oiv.int](http://www.oiv.int)  
E-mail: [dgeneral@oiv.int](mailto:dgeneral@oiv.int)

## Direcções Regionais de Agricultura

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DO ALENTEJO**

**Dirigente:** Luís Teles Abreu (Eng.º)  
Quinta da Malagueira - Apartado 83  
7002-553 ÉVORA

Tel.: 266 757 800  
Fax: 266 757 850  
Site: [www.draal.pt](http://www.draal.pt)  
E-mail: [dralentejo@mail.telepac.pt](mailto:dralentejo@mail.telepac.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DO ALGARVE**

**Dirigente:** José António Gago de Paula Brito (Dr.)  
Braciais - Patacão - Apartado 282  
8001-904 FARO

Tel.: 289 870 700  
Fax: 289 816 003 / 289 816 748  
Site: [www.citricos-algarve.com/draalg1/htm](http://www.citricos-algarve.com/draalg1/htm)  
E-mail: [draalg@draalg.min-agricultura.pt](mailto:draalg@draalg.min-agricultura.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DA BEIRA INTERIOR**

**Dirigente:** José Martins de Carvalho (Eng.º)  
Rua Amato Lusitano - Estrada da Circunvalação, Lote 3  
6000-150 CASTELO BRANCO

Tel.: 272 348 600  
Fax: 272 348 625  
E-mail: [drabi@drabi.min-agricultura.pt](mailto:drabi@drabi.min-agricultura.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DA BEIRA LITORAL**

**Dirigente:** Leonel Vieira Amorim (Eng.º)  
Av. Fernão de Magalhães, 465  
3000-177 COIMBRA

Tel.: 239 800 500  
Fax: 239 833 679  
Site: [www.drabl.min-agricultura.pt](http://www.drabl.min-agricultura.pt)  
E-mail: [drabl@drabl.min-agricultura.pt](mailto:drabl@drabl.min-agricultura.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DE ENTRE DOURO E MINHO**

**Dirigente:** Adelino Carlos Vilela Pereria Portela (Dr.)  
Rua Dr. Francisco Duarte, 365 - 1.º  
4710-379 BRAGA

Tel.: 253 206 400  
Fax: 253 206 401  
E-mail: [draedm@draedm.min-agricultura.pt](mailto:draedm@draedm.min-agricultura.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DA MADEIRA**

**Dirigente:** Manuel José de Sousa Pita (Eng.º)  
Edifício Golden Gate - Av. Arriaga, 21-A  
9004-528 FUNCHAL

Tel.: 291 404 200  
Fax: 291 225 708  
Site: [www.srfp.com](http://www.srfp.com)  
E-mail: [dra.sra@gov.madeira.pt](mailto:dra.sra@gov.madeira.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DO RIBATEJO E OESTE**

**Dirigente:** Fernando Augusto Madureira (Eng.º)  
Palheiro do Pinto - Estrada Nacional 3 - Apartado 477  
2001-096 SANTARÉM

Tel.: 243 377 500  
Fax: 243 377 545  
E-mail: [draro@draro.pt](mailto:draro@draro.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DE TRÁS-OS-MONTES**

**Dirigente:** Fernando Manuel C. Martins (Prof. Dr.)  
Rua da República, 133  
5370-347 MIRANDELA

Tel.: 278 260 900  
Fax: 278 265 976  
Site: [www.dratm.min-agricultura.pt](http://www.dratm.min-agricultura.pt)  
E-mail: [dratm@dratm.min-agricultura.pt](mailto:dratm@dratm.min-agricultura.pt)

**DIRECÇÃO REGIONAL DO DESENVOLVIMENTO AGRÁRIO**

**Dirigente:** Joaquim Mário Grilo Pires (Eng.º)  
Vinha Brava  
9701-861 ANGRA DO HEROÍSMO

Tel.: 295 206 500  
Fax: 295 206 501  
E-mail: [drda@drot.raa.pt](mailto:drda@drot.raa.pt)

## Confrarias

### CERO - CONFRARIA DOS ENÓFILOS DA REGIÃO D'ÓBIDOS

Apartado 229  
2504-911 CALDAS DA RAINHA

Tel.: 262 877 838  
Fax: 262 877 832  
Telm.: 964 453 717  
Site: [www.Lomba-Viana.org/Confraria](http://www.Lomba-Viana.org/Confraria)  
E-mail: [CEROportugal@mail.telepac.pt](mailto:CEROportugal@mail.telepac.pt)

### COLEGIADA DOS ENÓFILOS DE S. VICENTE

Azinhaga da Alagueza - Lote V - c/v Dt.º - Olivais Velho  
1800-005 LISBOA

Tel.: 261 422 107  
Fax: 261 414 800  
E-mail: [colegiada.lourinha@iol.pt](mailto:colegiada.lourinha@iol.pt)

### COLEGIADA DE NOSSA SENHORA DA ANUNCIAÇÃO DA LOURINHÃ

Instalação da CVR Lourinhã - Av. de Moçambique  
2530-111 LOURINHÃ

### CONFRARIA DOS AMIGOS DA J. P. VINHOS

Estrada Nacional 10 - Apartado 54  
2925-901 AZEITÃO

Tel.: 212 198 060  
Fax: 212 198 066  
Site: [www.jpvinhos.com](http://www.jpvinhos.com)  
E-mail: [jpvinhos@jpvinhos.pt](mailto:jpvinhos@jpvinhos.pt)

### CONFRARIA DOS CAVALEIROS DA ADEGA

Rua Vasco da Gama, n.º 25 - 5.º Dt.º  
2000-232 SANTARÉM

Tel.: 243 329 459  
Fax: 243 328 566

### CONFRARIA ENÓFILA E GASTRONÓMICA DE TRÁS-OS-MONTES E ALTO DOURO

Rua Conselheiro Abílio Beça, 150  
5370-324 MIRANDELA

### CONFRARIA ENÓFILA NOSSA SENHORA DO TEJO - RIBATEJO PORTUGAL

S. Pedro - (CVR Ribatejo) - Apartado 393  
2001-905 SANTARÉM

Tel.: 243 309 400  
Fax: 243 309 409  
E-mail: [cvribatejo@mail.telepac.pt](mailto:cvribatejo@mail.telepac.pt)

### CONFRARIA DOS ENÓFILOS DO ALENTEJO

Rua Fernanda Seno, n.º 12 - Apartado 498  
7002-506 ÉVORA

Tel.: 266 748 870  
Fax: 266 748 879  
Site: [www.vinhosdoalentejo.pt](http://www.vinhosdoalentejo.pt)  
E-mail: [cvralentejo@mail.telepac.pt](mailto:cvralentejo@mail.telepac.pt)

### CONFRARIA DOS ENÓFILOS DA BAIRRADA

Estação Vitivinícola de Anadia - Apartado 7  
3781-907 ANADIA

Tel.: 231 510 330  
Fax: 231 511 021  
E-mail: [evb-anadia@drabl.min-agricultura.pt](mailto:evb-anadia@drabl.min-agricultura.pt)

### CONFRARIA DOS ENÓFILOS DO DÃO

Av. Capitão Homem Ribeiro - Apartado 10  
3501-997 VISEU

Tel.: 232 410 060  
Fax: 232 410 065

### CONFRARIA DOS ENÓFILOS DA ESTREMADURA

Cintrão - Estrada Nacional n.º 8 - Apartado 69  
2544-909 BOMBARRAL

Tel.: 262 605 272  
Fax: 262 605 272  
E-mail: [cee@netvisao.pt](mailto:cee@netvisao.pt)

### CONFRARIA DOS ENÓFILOS DE MACAU

Museu do Vinho de Macau  
Rua Luís Gonzaga Gomes, 431 - P.O. Box 3006

Tel.: 00 (853) 798 4188/144/117  
Fax: 00 (853) 705 158  
E-mail: [mv@macautourism.gov.mo](mailto:mv@macautourism.gov.mo)

### CONFRARIA DOS ENÓFILOS DA REGIÃO DEMARCADA DO DOURO

Rua Camilos  
5050-272 PESO DA RÉGUA

Tel.: 254 320 811  
Fax: 254 320 800

### CONFRARIA DOS JORNALISTAS ENÓFILOS

Rua das Trinas, 127 - r/c  
1200-857 LISBOA

### CONFRARIA DO PERIQUITA

José Maria da Fonseca, Sucrs., Vinhos SA.  
Rua José Augusto Coelho, 11/13  
2925-542 AZEITÃO

Tel.: 212 197 500  
Fax: 212 197 501  
Site: [www.jmf.pt](http://www.jmf.pt)  
E-mail: [info@jmf.pt](mailto:info@jmf.pt)

### CONFRARIA DO VINHO DA MADEIRA

(Instituto do Vinho da Madeira)  
Rua 5 de Outubro, 78  
9000-079 FUNCHAL

Tel.: 291 204 600  
Fax: 291 228 685  
Site: [www.sra.pt](http://www.sra.pt)  
E-mail: [ivmdir@gov-madeira.pt](mailto:ivmdir@gov-madeira.pt)

## Confrarias

### CONFRARIA DO VINHO DO PORTO

Rua Dr. António Granjo, 207  
4400-124 VILA NOVA DE GAIA

Tel.: 223 745 525  
Fax: 223 705 400  
Site: [www.confrariavinhodoporto.com](http://www.confrariavinhodoporto.com)  
E-mail: [confraria@confrariavinhodoporto.com](mailto:confraria@confrariavinhodoporto.com)

### CONFRARIA DO VINHO VERDE

Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO

Tels.: 917 552 618 / 912 227 670  
E-mail: [confrariadovinhoverde@iol.pt](mailto:confrariadovinhoverde@iol.pt)

### CONFRARIA DO VINHO VERDELHO DOS BISCOITOS

(Museu do Vinho) - Canada do Caldeira  
9760-054 BISCOITOS

Tel.: 295 908 404  
Fax: 295 908 404

### FEDERAÇÃO DAS CONFRARIAS BÁQUICAS DE PORTUGAL

Rua Dr. António Granjo, 207 - Apartado 1321  
4400-034 VILA NOVA DE GAIA

Tel.: 223 745 520  
Fax: 223 705 400  
E-mail: [fedconfbaquicas@aevp.pt](mailto:fedconfbaquicas@aevp.pt)

### ORDEM DOS ENÓFILOS DE SANTIAGO

Rua Padre Manuel Caetano, 26  
2950-253 PALMELA

Tel.: 212 337 100  
Fax: 212 337 108  
E-mail: [geral@cvr-psetubal.com](mailto:geral@cvr-psetubal.com)

## Rotas do Vinho em Portugal

### ROTA DA VINHA E DO VINHO DO OESTE

Cintrão - Apartado 69 - Estrada Nacional n.º 8  
2544-909 BOMBARRAL

Tel.: 262 605 272  
Fax: 262 605 272

### ROTA DA VINHA E DO VINHO DO RIBATEJO

Campo Infante da Câmara - Casa do Campino  
2000-014 SANTARÉM

Tel.: 243 330 330  
Fax: 243 330 340  
Site: [www.rribatejo.org](http://www.rribatejo.org)  
E-mail: [info@rribatejo.org](mailto:info@rribatejo.org)

### ROTA DAS VINHAS DE CISTER

Av. 25 de Abril, 186 - Apartado 15  
3624-909 MOIMENTA DA BEIRA

Tel.: 254 582 428  
Fax: 254 582 428 / 254 584 078

### ROTA DO VINHO DA BAIRRADA

Comissão Vitivinícola Bairrada  
Av. Eng.º Tavares da Silva  
3780-203 ANADIA

Tel.: 231 510 180  
Fax: 231 510 189  
Site: [www.cv.bairrada.pt](http://www.cv.bairrada.pt)  
E-mail: [cv.bairrada@mail.telepac.pt](mailto:cv.bairrada@mail.telepac.pt)

### ROTA DO VINHO DO DÃO

Av. Capitão Homem Ribeiro - Apartado 10  
3501-997 VISEU

Tel.: 232 410 060  
Fax: 232 410 065  
E-mail: [cvrdao@mail.telepac.pt](mailto:cvrdao@mail.telepac.pt)

### ROTA DO VINHO DO PORTO

Solar do Vinho do Porto - Rua da Ferreirinha - Apartado 113  
5050-261 PESO DA RÉGUA

Tel.: 254 320 960  
Fax: 254 320 969  
Site: [www.rvp.pt](http://www.rvp.pt)  
E-mail: [rvp@ivdp.pt](mailto:rvp@ivdp.pt)

### ROTA DOS VINHOS DO ALENTEJO

Praça Joaquim António de Aguiar, n.ºs 20/21 - Apartado 2146  
7001-901 ÉVORA

Tel.: 266 746 498  
Fax: 266 746 602  
Site: [www.vinhosdoalentejo.pt](http://www.vinhosdoalentejo.pt)  
E-mail: [rota@vinhosdoalentejo.pt](mailto:rota@vinhosdoalentejo.pt)

### ROTA DOS VINHOS DA BEIRA INTERIOR

Rua Cidade de Safed - Lote 7 - 1.º  
6300-537 GUARDA

Tel.: 271 224 129  
Fax: 271 223 101  
Site: [www.cvrbi.pt](http://www.cvrbi.pt)  
E-mail: [cvrbi@mail.telepac.pt](mailto:cvrbi@mail.telepac.pt)

### ROTA DOS VINHOS DE BUCELAS, CARCAVELOS E COLARES

Câmara Municipal de Loures - Rua Dr. Manuel de Arriaga, n.º 4 - 2.º  
2674-501 LOURES

Tel.: 219 826 960  
Fax: 219 823 102  
Site: [www.cm-loures.pt](http://www.cm-loures.pt)  
E-mail: [dae@cm-loures.pt](mailto:dae@cm-loures.pt)

## Rotas do Vinho em Portugal

### ROTA DOS VINHOS DA PENÍNSULA DE SETÚBAL - COSTA AZUL

Casa Mãe da Rota de Vinhos - Largo de S. João  
2950-000 PALMELA

Tel.: 212 334 398  
Fax: 212 334 990  
E-mail: rotavinhos.psetubal@telepac.pt

### ROTA DOS VINHOS VERDES

Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO

Tel.: 226 077 300  
Fax: 226 077 320  
Site: [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt)  
E-mail: [info@vinhovede.pt](mailto:info@vinhovede.pt)

## Lojas de Vinhos

### ADEGA ALGARVIA

Apartado 3342 - Estrada de Almancil  
8135-903 ALMANCIL

Tel.: 289 398 966  
Fax: 289 398 956  
Site: [www.adeга-algarvia.com](http://www.adeга-algarvia.com)  
E-mail: [adeгаalgarvia@mail.telepac.pt](mailto:adeгаalgarvia@mail.telepac.pt)

### ADIVINHO - AROMATÍSSIMO COMÉRCIO DE VINHOS, LDA.

Travessa do Almada, 24  
1100-018 LISBOA

Tel.: 218 860 419  
Site: [www.advinho.com](http://www.advinho.com)  
E-mail: [info@advinho.com](mailto:info@advinho.com)

### AGROVINHOS - GARRAFEIRAS

Rua Fradesso da Silveira, 57  
1300-260 LISBOA

Tel.: 213 636 944  
Fax: 213 639 075  
E-mail: [g.agrovinhos@mail.telepac.pt](mailto:g.agrovinhos@mail.telepac.pt)

### BAR DO BINHO

Praça da República, 2  
2710-616 SINTRA

Tel.: 219 230 444  
Fax: 219 230 444  
Site: [www.bar-do-binho.com](http://www.bar-do-binho.com)  
E-mail: [paulo.cruz@bar-do-binho.com](mailto:paulo.cruz@bar-do-binho.com)

### CHAFARIZ DO VINHO - ENOTECA

Rua Mãe D'Água (junto à Praça da Alegria)  
1250-154 LISBOA

Tel.: 213 422 079

### CLUBE DO VINHO

Apartado 26069  
1200-800 LISBOA

Tel.: 213 932 730  
Fax: 213 932 739  
Site: [www.clubedovinho.pt](http://www.clubedovinho.pt)  
E-mail: [clubedovinho@mail.pt](mailto:clubedovinho@mail.pt)

### COISAS DO ARCO DO VINHO

Centro Cultural de Belém - Rua Bartolomeu Dias, Loja 7/8  
1400-026 LISBOA

Tel.: 213 642 031  
Fax: 213 642 031  
Site: [www.coisasdoarcodovinho.pt](http://www.coisasdoarcodovinho.pt)  
E-mail: [arcodovinho@net.sapo.pt](mailto:arcodovinho@net.sapo.pt)

### CORPO E ALMA

Beloura Alpha-Mal, Loja 4 - Viela da Beloura, n.º 6 - Quinta de Beloura  
2710-444 SINTRA

Tel.: 219 245 910  
Fax: 219 245 909  
Site: [www.corpoalma.com](http://www.corpoalma.com)  
E-mail: [loja@corpoalma.com](mailto:loja@corpoalma.com)

### ENOMANIA

Rua das Janelas Verdes, 24  
1200-691 LISBOA

Tel.: 213 963 912  
Fax: 213 963 912  
E-mail: [enomania@netcabo.pt](mailto:enomania@netcabo.pt)

### ENOTECA CAVES VELHAS

Rua Prof. Egas Moniz  
2670-653 BUCELAS

Tel.: 219 680 905  
Fax: 219 687 330  
E-mail: [geral@cavesvelhas.pt](mailto:geral@cavesvelhas.pt)

### ENOTECA DO REDONDO

Rua do Castelo  
7170-000 REDONDO

Telm.: 963 849 566  
E-mail: [museudovinho@cm-redondo](mailto:museudovinho@cm-redondo)

### GARRAFEIRA CAMPO DE OURIQUE

Rua Tomás de Anunciação, 29-A  
1350-322 LISBOA

Tel.: 213 973 494  
Fax: 213 975 961  
E-mail: [gcampo\\_ourique@hotmail.com](mailto:gcampo_ourique@hotmail.com)

## Lojas de Vinhos

### GARRAFEIRA NACIONAL

Rua de Santa Justa, 18  
1100-485 LISBOA

Tel.: 218 879 080  
Fax: 218 877 526  
Site: [www.garrafeiranacional.com](http://www.garrafeiranacional.com)  
E-mail: [comercial@garrafeiranacional.com](mailto:comercial@garrafeiranacional.com)

### GARRAFEIRA TIO PEPE

Rua Eng.º Ferreira Dias, 51  
4100-247 PORTO

Tel.: 226 184 656  
Fax: 226 178 040  
Site: [www.garrafeiratiopepe.pt](http://www.garrafeiratiopepe.pt)  
E-mail: [gtpepe@mail.telepac.pt](mailto:gtpepe@mail.telepac.pt)

### GARRAFEIRAS WHY NOT - ALGARVE

Torre da Medronheira - Apartado 6067  
8200-000 ALBUFEIRA

Tel.: 289 510 440  
Fax: 289 501 419  
Site: [www.ajpwhynot.com](http://www.ajpwhynot.com)  
E-mail: [info@ajpwhynot.com](mailto:info@ajpwhynot.com)

### LOJA DE VINHOS DINASTIA XXI

Rua António Andrade, n.º 1157 - Bloco B - Loja 3 - Quintinhas  
2820-287 CHARNECA DA CAPARICA

E-mail: [lojadosvinhos@sapo.pt](mailto:lojadosvinhos@sapo.pt)

### MANUEL TAVARES, LDA.

Rua da Betesga, n.º 1-A/B  
1100-090 LISBOA

Tel.: 213 424 209  
Fax: 213 424 799  
Site: [www.manueltavares.com](http://www.manueltavares.com)  
E-mail: [infor@manueltavares.com](mailto:infor@manueltavares.com)

### O ESPÍRITO DO VINHO

Rua Ferreira Borges, 94-B  
1350-134 LISBOA

Tel.: 213 859 078  
Fax: 219 687 398  
E-mail: [vinhoecomaphnia@espiritodovinho.com](mailto:vinhoecomaphnia@espiritodovinho.com)

### ÓBIDOS WINE-HOUSE - GARRAFEIRA

Largo de São Pedro  
2510-000 ÓBIDOS

Tel.: 262 959 998  
Fax: 262 959 998  
Site: [www.owh.pt](http://www.owh.pt)  
E-mail: [owh@owh.pt](mailto:owh@owh.pt)

### QUINTA DE SANT'ANA - SABORES DO RIBATEJO

Largo da Praça de Touros, 37-A  
2080-030 ALMEIRIM

Tel.: 243 593 008  
Fax: 243 593 008  
E-mail: [hereirosrodrigues@iol.pt](mailto:hereirosrodrigues@iol.pt)

### SEGREDOS DO VINHO

Galeria dos Valentines - Terreiro dos Valentines - Loja 2  
7800-523 BEJA

Tel.: 284 327 231  
Fax: 284 327 231  
Site: [www.segredosdovinho.com](http://www.segredosdovinho.com)

### TIME BREAK - GARRAFEIRA

Av. D. Afonso Henriques, 1244  
4050-012 PORTO

Tel.: 229 387 185  
Fax: 229 388 584

### VENHA À VINHA - GARRAFEIRA, LDA.

Av. João XXI, n.º 72-B - Galeria Via Veneto, Loja 30  
1000-304 LISBOA

Tels.: 217 800 892/3  
Fax: 217 800 894  
Site: [www.venhavinha.pt](http://www.venhavinha.pt)  
E-mail: [garrafeira@venhavinha.pt](mailto:garrafeira@venhavinha.pt)

### VINHA D'ARTE

Rua Francisco Pereira de Sousa, n.º 11  
1500-287 LISBOA

Tel.: 217 741 834  
E-mail: [geral@vinhadarte.pt](mailto:geral@vinhadarte.pt)

### VINHO & COISAS

Rua de Sousa Aroso, 540-544  
4450-287 MATOSINHOS

Tel.: 229 364 362  
Fax: 229 364 361  
Site: [www.vinhoecoisas.pt](http://www.vinhoecoisas.pt)  
E-mail: [winecenter@vinhoecoisas.pt](mailto:winecenter@vinhoecoisas.pt)

### VINO DIVINO

Rua da Lapa, 65/67  
1200-701 LISBOA

Tel.: 213 960 945  
Fax: 213 960 957  
E-mail: [vinodivino@iol.pt](mailto:vinodivino@iol.pt)

## Museus do Vinho

### MUSEU DA COMPANHIA AGRÍCOLA DO SANGUINHAL, LDA.

Quinta das Cerejeiras - Apartado n.º 5  
2544-909 BOMBARRAL

Tels.: 262 609 190/198  
Fax: 262 609 191  
Site: [www.vinhos-sanguinhal.pt](http://www.vinhos-sanguinhal.pt)  
E-mail: [info@vinhos-sanguinhal.pt](mailto:info@vinhos-sanguinhal.pt)

## Museus do Vinho

### MUSEU DO DOURO

**Dirigente:** Gaspar Martins Pereira (Prof. Dr.)  
Rua da Alegria, 39 - 2.º  
5050-256 PESO DA RÉGUA

Tel.: 254 324 320  
Fax: 254 324 321  
Site: [www.museudodouro.pt](http://www.museudodouro.pt)  
E-mail: [museudouro@culturantelepac.pt](mailto:museudouro@culturantelepac.pt)

### MUSEU DA GRACIOSA

**Dirigente:** Jorge António Medeiros Borges e Cunha (Dr.)  
Rua das Flores, 2  
9880-364 SANTA CRUZ DA GRACIOSA

Tel.: 295 712 429  
Fax: 295 732 427  
E-mail: [museugraciosa@telepac.pt](mailto:museugraciosa@telepac.pt)

### MUSEU NACIONAL DO VINHO

Rua de Leiria - Olival Fechado  
2460-059 ALCOBAÇA

Tel.: 262 582 222  
Fax: 262 582 222  
E-mail: [museu@ivv.min-agricultura.pt](mailto:museu@ivv.min-agricultura.pt)

### MUSEU REGIONAL DO VINHO DO REDONDO

Praça da República  
7170-011 REDONDO

Tel.: 266 909 100  
Fax: 266 909 100  
Site: [cm-redondo.pt](http://cm-redondo.pt)  
E-mail: [museudovinho@cm-redondo.pt](mailto:museudovinho@cm-redondo.pt)

### MUSEU RURAL E DO VINHO DO CARTAXO

Praça 15 de Dezembro  
2070-000 CARTAXO

Tel.: 243 701 257  
Fax: 243 700 268  
Site: [cm-cartaxo.pt](http://cm-cartaxo.pt)  
E-mail: [c.m.cartaxo@mail.telepac.pt](mailto:c.m.cartaxo@mail.telepac.pt)

### MUSEU DO VAIRÃO

Centro de Formação do Vairão - Rua da Agrária  
4485-646 VAIRÃO

Tel.: 252 660 450  
Fax: 252 660 452

### MUSEU DA VINHA E DO VINHO DE REGUENGOS DE MONSARAZ

Instalações da Cartuxa - Câmara Municipal  
7200-370 REGUENGOS DE MONSARAZ

Tel.: 266 508 040  
Fax: 266 508 059  
Site: [www.cm-reguengos-monsaraz.pt](http://www.cm-reguengos-monsaraz.pt)  
E-mail: [cmrm.cultural@mail.telepac.pt](mailto:cmrm.cultural@mail.telepac.pt)

### MUSEU DO VINHO DA BAIRRADA

Av. do Cabecinho  
3780-203 ANADIA

Tel.: 231 519 780  
Fax: 231 519 781  
E-mail: [museuvinhobairrada@mail.telepac.pt](mailto:museuvinhobairrada@mail.telepac.pt)

### MUSEU DO VINHO DOS BISCOITOS

Casa Agrícola Brum, Lda.  
Canada do Caldeira  
9760-054 BISCOITOS

Tel.: 295 908 404  
Fax: 295 908 404  
Site: [www.casaagricolabrum.com](http://www.casaagricolabrum.com)

### MUSEU DO VINHO DE MACAU

Rua Luís Gonzaga Gomes, 431 - P. O. Box 3006

Tels.: 00 (853) 798 4188/144/117  
Fax: 00 (853) 705 158  
Site: [www.macautourism.gov.mo](http://www.macautourism.gov.mo)  
E-mail: [mv@macautourism.gov.mo](mailto:mv@macautourism.gov.mo)

### MUSEU DO VINHO DA MADEIRA

Instituto do Vinho da Madeira - Rua 5 de Outubro, 78  
9000-079 FUNCHAL

Tel.: 291 204 600  
Fax: 291 228 685  
Site: [www.srafp.pt/ivm](http://www.srafp.pt/ivm)  
E-mail: [ivmdir@gov-madeira.pt](mailto:ivmdir@gov-madeira.pt)

### MUSEU DO VINHO DO PORTO

Rua de Monchique, 45 - 52  
4050-394 PORTO

Tel.: 222 076 300  
Fax: 222 076 309  
E-mail: [museuvinhoporto@cm-porto.pt](mailto:museuvinhoporto@cm-porto.pt)  
Site: [www.cm-porto.pt](http://www.cm-porto.pt)

### MUSEU DO VINHO DE RIBEIRA CHÃ

Centro Paroquial de Ribeira Chã  
9560-000 LAGOA (S. MIGUEL)

Tel.: 296 913 770  
Fax: 296 903 369

### NÚCLEO MUSEOLÓGICO DA QUINTA DA COMENDA

Quinta da Comenda  
3660-440 SÃO PEDRO DO SUL

Tel.: 226 179 889  
Fax: 226 183 491  
Site: [www.quintadacomenda.com](http://www.quintadacomenda.com)  
E-mail: [quintadacomenda@sapo.pt](mailto:quintadacomenda@sapo.pt)

### SALA MUSEU DO VINHO

Adega Cooperativa da Covilhã  
6200-165 COVILHÃ

Tels.: 275 330 750/57  
Fax: 275 330 759  
Site: [www.adegacovilha.pt](http://www.adegacovilha.pt)  
E-mail: [info@adegacovilha.pt](mailto:info@adegacovilha.pt)

## Museus do Vinho

**SANDEMAN - MUSEU DO VINHO DO PORTO**  
Centro de Visitas Sandeman - Sogrape, S.A. - Largo Miguel Bombarda, 3  
4400-501 VILA NOVA DE GAIA

Tel.: 223 740 500  
Fax: 223 740 594  
Site: [www.sandeman.com](http://www.sandeman.com)  
E-mail: [don@sandeman.com](mailto:don@sandeman.com)

## Instituto da Vinha e do Vinho

**INSTITUTO DA VINHA E DO VINHO**  
Dirigente: Manuel Pombal (Dr.)  
Sede: Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5  
1250-165 LISBOA

Tel.: 213 506 700  
Fax: 213 561 225  
Site: [www.ivv.min-agricultura.pt](http://www.ivv.min-agricultura.pt)  
E-mail: [info@ivv.min-agricultura.pt](mailto:info@ivv.min-agricultura.pt)

**INSTITUTO DA VINHA E DO VINHO - Divisão de Fiscalização Vitivinícola I**  
Rua Serpa Pinto, n.º 537  
4400-000 VILA NOVA DE GAIA

Tels.: 223 751 810/35  
Fax: 223 796 299  
Site: [www.ivv.min-agricultura.pt](http://www.ivv.min-agricultura.pt)  
E-mail: [dfvi.gaia@ivv.min-agricultura.pt](mailto:dfvi.gaia@ivv.min-agricultura.pt)

**INSTITUTO DA VINHA E DO VINHO - Divisão de Fiscalização Vitivinícola II**  
Av. Dr. Manuel Lousada, n.º 121 - Apartado 6  
3050-343 MEALHADA

Tel.: 231 202 012  
Fax: 231 202 589  
Site: [www.ivv.min-agricultura.pt](http://www.ivv.min-agricultura.pt)  
E-mail: [dfvii.mealhada@ivv.min-agricultura.pt](mailto:dfvii.mealhada@ivv.min-agricultura.pt)

**INSTITUTO DA VINHA E DO VINHO - Divisão de Fiscalização Vitivinícola III**  
S. Pedro - Apartado 25  
2000-000 SANTARÉM

Tel.: 243 301 060  
Fax: 243 333 011  
Site: [www.ivv.min-agricultura.pt](http://www.ivv.min-agricultura.pt)  
E-mail: [dfviii.santarem@ivv.min-agricultura.pt](mailto:dfviii.santarem@ivv.min-agricultura.pt)

**INSTITUTO DA VINHA E DO VINHO - Laboratório Vitivinícola**  
Quinta das Manteigas  
2685-824 UNHOS

Tel.: 219 419 294  
Fax: 219 425 720  
Site: [www.ivv.min-agricultura.pt](http://www.ivv.min-agricultura.pt)  
E-mail: [ull@ivv.min-agricultura.pt](mailto:ull@ivv.min-agricultura.pt)

## Universidades

**ESCOLA SUPERIOR AGRÁRIA DE BEJA**  
Praceta Rainha D. Leonor - Apartado 158  
7800-449 BEJA

Fax: 284 388 207  
Site: [www.esab.ipbeja.pt](http://www.esab.ipbeja.pt)

**ESCOLA SUPERIOR AGRÁRIA DE COIMBRA**  
Bencanta - S. Martinho do Bispo  
3040-316 COIMBRA

Fax: 239 802 979  
Site: [www.esac.pt](http://www.esac.pt)

**ESCOLA SUPERIOR AGRÁRIA DE SANTARÉM**  
Quinta do Galinheiro - S. Pedro  
2001-905 SANTARÉM

Tel.: 243 307 300  
Fax: 243 307 301  
Site: [www.esa-santarem.pt](http://www.esa-santarem.pt)  
E-mail: [info@esa-santarem.pt](mailto:info@esa-santarem.pt)

**IBET - INSTITUTO DE BIOLOGIA EXPERIMENTAL E TECNOLÓGICA**  
Quinta do Marquês - Apartado 127  
2780-000 OEIRAS

Fax: 214 421 161

**INSTITUTO SUPERIOR DE AGRONOMIA**  
Tapada da Ajuda  
1300-596 LISBOA

Fax: 213 635 031  
Site: [www.isa.utl.pt](http://www.isa.utl.pt)

**UNIVERSIDADE DE ÉVORA**  
Largo dos Colegiais, 2  
7000-803 ÉVORA

Tel.: 266 760 800  
Site: [www.uevora.pt](http://www.uevora.pt)

**UNIVERSIDADE DO MINHO**  
Campus - Gualtar  
4704-553 BRAGA

Site: [www.bpb.uminho.pt](http://www.bpb.uminho.pt)

**UTAD - UNIVERSIDADE DE TRÁS-OS-MONTES E ALTO DOURO**  
Quinta dos Prados  
5000-262 VILA REAL

Site: [www.utad.pt](http://www.utad.pt)

VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

PATRIMÓNIO VITÍCOLA

*Wine Heritage*



## Castas Aptas à Produção de Vinho em Portugal List of Approved Varieties

### Património Vitícola

A existência no nosso país de um número significativo de sinónimos utilizados para uma mesma casta, fruto de tradições culturais de expressão regional, justifica que se adapte uma nomenclatura oficial, compatível com o Código Internacional de Nomenclatura Botânica, o Código Internacional de Nomenclatura de Plantas Cultivadas, o Código de Propriedade Industrial e, ainda, com o regime jurídico de protecção das denominações de origem e das indicações geográficas vitivinícolas.

Neste sentido foi elaborada a Lista das Castas Aptas à Produção de Vinho que constitui, simultaneamente, a base para actualização do Regulamento (CEE) n.º 3201/90, da Comissão, de 16 de Outubro, relativo à rotulagem de vinhos, em particular quanto aos nomes de castas que podem figurar na rotulagem dos VQPRD e dos Vinhos Regionais.

Nesta perspectiva cada casta é identificada por um nome principal e, quando justificável por tradições expressivas, por um sinónimo reconhecido, com uma utilização que se pretende equivalente.

*The existence in Portugal of a significant number of synonyms used for the same vine variety, resulting of cultural and regional traditions, justifies the adoption of an official nomenclature, compatible with the International Code of Botanical Nomenclature, the International Code of Cultivated Plants, the Industrial Property Code and the legal rules on the protection of wine registered designations and geographic provenance.*

*In this light, a List of Varieties fit for Wine Production was drawn up, constituting at the same time the basis for updating the EU Commission rule no. 3201/90, dated of October 16, on wine labelling, particularly as refers to the names of varieties which can figure on QWPSR and regional wines labels.*

*Against this background, each variety is identified by a main name and when justifiable, on account of relevant traditions, by a recognised synonym.*

### Lista de Castas

(Ordem Alfabética Nome Principal)

REF. <sup>a</sup>	NOME PRINCIPAL	SINÓNIMO RECONHECIDO	COR
1	Agronómica		T
2	Água Santa		T
3	Alcoa		T
4	Alfrocheiro		T
5	Alicante Bouschet		T
6	Alicante Branco		B
7	Almafra		B
8	Almenhaca		B
9	Alvadurão		B
10	Alvar		B
11	Alvar Roxo		R
12	Alvarelhão		T
13	Alvarelhão Branco		B
14	Alvarelhão Ceitão		T
15	Alvarinho		B
16	Amaral		T
17	Amor-Não-Me-Deixes		T
18	Amostrinha		T
19	Antão Vaz		B
20	Aragonez	Tinta Roriz	T
21	Aramon		T
22	Arinto	Pedernã	B
23	Arinto do Interior		B
24	Arinto Roxo		R
25	Arjunção		T
26	Arns Burguer		B
27	Assaraky		B
28	Avesso		B
29	Azal		B
30	Babosa		B
31	Baga		T
32	Barca		T
33	Barcelo		B
34	Barreto		T

REF. <sup>a</sup>	NOME PRINCIPAL	SINÓNIMO RECONHECIDO	COR
35	Bastardo		T
36	Bastardo Branco		B
37	Bastardo Roxo		R
38	Bastardo Tinto		T
39	Batoca		B
40	Beba		B
41	Bical		B
42	Boal Barreiro		B
43	Boal Branco		B
44	Boal Espinho		B
45	Bonvedro		T
46	Borraçal		T
47	Bragão		T
48	Branca de Anadia		B
49	Branco Desconhecido		B
50	Branco Especial		B
51	Branco Gouvães		B
52	Branco Guimarães		B
53	Branco João		B
54	Branda		B
55	Branjo		T
56	Budelho		B
57	Cabernet Franc		T
58	Cabernet Sauvignon		T
59	Cabinda		T
60	Cainho		B
61	Caladoc		T
62	Calrão		T
63	Camarate		T
64	Campanário		T
65	Caracol		B
66	Caramela		B
67	Carão de Moça		B
68	Carignan		T

REF. <sup>a</sup>	NOME PRINCIPAL	SINÓNIMO RECONHECIDO	COR	REF. <sup>a</sup>	NOME PRINCIPAL	SINÓNIMO RECONHECIDO	COR
69	Carrasquenho		B	139	Godelho		B
70	Carrega Branco		B	140	Gonçalo Pires		T
71	Carrega Burros		T	141	Gorda		T
72	Carrega Tinto		T	142	Gouveio		B
73	Cascal		B	143	Gouveio Estimado		B
74	Casculho		T	144	Gouveio Preto		T
75	Castália		B	145	Gouveio Real		B
76	Castelã		T	146	Gouveio Roxo		R
77	Castelão	<i>João de Santarém(1) ou Periquita(2)</i>	T	147	Graciosa		T
78	Castelão Branco		B	148	Grand Noir		T
79	Castelino		T	149	Grangeal		T
80	Castelo Branco		B	150	Granho		B
81	Casteloa		T	151	Grenache		T
82	Cerceal Branco		B	152	Grossa		T
83	Cercial		B	153	Jacquere		B
84	Chardonnay		B	154	Jaen		T
85	Chasselas		B	155	Jampal		B
86	Chasselas Roxo		R	156	Labrusco		T
87	Chasselas Sabor		B	157	Lameiro		B
88	Chasselas Salsa		B	158	Larião		B
89	Chenin		B	159	Leira		B
90	Cidadelhe		T	160	Lilás		B
91	Cidreiro		T	161	Listrão		R
92	Cinsaut		T	162	Loureiro		B
93	Côdega de Larinho		B	163	Lourela		T
94	Colombard		B	164	Lusitano		T
95	Complexa		T	165	Luzidio		B
96	Conceira		T	166	Malandra		T
97	Coração de Galo		T	167	Malvarisco		T
98	Cornichon		B	168	Malvasia		B
99	Cornifesto		T	169	Malvasia Bianca		B
100	Corropio		T	170	Malvasia Branca		B
101	Corval		B	171	Malvasia Branca de S. Jorge		B
102	Corvo		T	172	Malvasia Cabral		R
103	Crato Espanhol		B	173	Malvasia Cândida		B
104	Dedo de Dama		B	174	Malvasia Cândida Roxa		R
105	Deliciosa		T	175	Malvasia Fina	<i>Boal(4)</i>	B
106	Diagalves		B	176	Malvasia Fina Roxa		R
107	Doçal		T	177	Malvasia Parda		B
108	Doce		T	178	Malvasia Preta		T
109	Dona Branca		B	179	Malvasia Rei		B
110	Dona Joaquina		B	180	Malvasia Romana		B
111	Donzelinho Branco		B	181	Malvia		B
112	Donzelinho Roxo		R	182	Malvoeira		B
113	Donzelinho Tinto		T	183	Manteúdo		B
114	Dorinto		B	184	Manteúdo Preto		T
115	Encruzado		B	185	Mário Feld		T
116	Engomada		T	186	Marquinhos		B
117	Esgana Cão Tinto		T	187	Marufo		T
118	Esganinho		B	188	Melhorio		T
119	Esganoso		B	189	Melra		T
120	Espadeiro		T	190	Merlot		T
121	Espadeiro Mole		T	191	Mindelo		T
122	Estreito Macio		B	192	Molar		T
123	Farinheira		T	193	Molinha		B
124	Fepiro		T	194	Mondet		T
125	Fernão Pires	<i>Maria Gomes</i>	B	195	Monvedro		T
126	Fernão Pires Rosado		R	196	Moreto		T
127	Ferral		T	197	Moscadet		B
128	Folgasão	<i>Terrantez(4)</i>	B	198	Moscargo		T
129	Folgasão Roxo		R	199	Moscatel Galego Branco		B
130	Folha de Figueira		B	200	Moscatel Galego Roxo	<i>Moscatel Roxo</i>	R
131	Fonte Cal		B	201	Moscatel Galego Tinto		T
132	Galego		T	202	Moscatel Graúdo	<i>Moscatel de Setúbal(3)</i>	B
133	Galego Dourado		B	203	Moscatel Nunes		B
134	Galego Rosado		R	204	Mourisco		T
135	Gamay		T	205	Mourisco Branco		B
136	Generosa		B	206	Mourisco de Semente		T
137	Gewurztraminer		R	207	Mourisco de Trevões		T
138	Gigante		B	208	Mourisco Roxo		R

REF. <sup>a</sup>	NOME PRINCIPAL	SINÓNIMO RECONHECIDO	COR	REF. <sup>a</sup>	NOME PRINCIPAL	SINÓNIMO RECONHECIDO	COR
209	Mulata		T	276	Sousão		T
210	Müller-Thurgau		B	277	Syrah		T
211	Naia		B	278	Tália		B
212	Negra Mole		T	279	Tamarez		B
213	Nevoeira		T	280	Tannat		T
214	Padeiro		T	281	Teinturier		T
215	Parreira Matias		T	282	Terrantez		B
216	Patorra		T	283	Terrantez da Terceira		B
217	Pau Ferro		T	284	Terrantez do Pico		B
218	Pé Comprido		B	285	Tinta		T
219	Pedral		T	286	Tinta Aguiar		T
220	Perigo		B	287	Tinta Aurélio		T
221	Pero Pinhão		T	288	Tinta Barroca		T
222	Perrum		B	289	Tinta Bastardinha		T
223	Petit Bouschet		T	290	Tinta Caiada		T
224	Petit Verdot		T	291	Tinta Carvalha		T
225	Péxem		T	292	Tinta Fontes		T
226	Pical		T	293	Tinta Francisca		T
227	Pilongo		T	294	Tinta Lameira		T
228	Pinheira Branca		B	295	Tinta Lisboa		T
229	Pinheira Roxa		R	296	Tinta Martins		T
230	Pinot Blanc		B	297	Tinta Mesquita		T
231	Pinot Gris		R	298	Tinta Miúda		T
232	Pinot Noir		T	299	Tinta Negra		T
233	Pintosa		B	300	Tinta Penajóia		T
234	Português Azul		T	301	Tinta Pereira		T
235	Praça		B	302	Tinta Pomar		T
236	Preto Cardana		T	303	Tinta Porto Santo		T
237	Preto Martinho		T	304	Tinta Tabuaço		T
238	Primavera		T	305	Tintem		T
239	Promissão		B	306	Tintinha		T
240	Rabigato		B	307	Tinto Cão		T
241	Rabigato Franco		B	308	Tinto Pegões		T
242	Rabigato Moreno		B	309	Tinto Sem Nome		T
243	Rabo de Anho		T	310	Touriga Branca		B
244	Rabo de Lobo		T	311	Touriga Fêmea		T
245	Rabo de Ovelha		B	312	Touriga Franca		T
246	Rabo de Ovelha Tinto		T	313	Touriga Nacional		T
247	Ramisco		T	314	Trajadura		B
248	Ramisco Tinto		T	315	Transâncora		T
249	Ratinho		B	316	Trigueira		R
250	Ricoca		T	317	Trincadeira	<i>Tinta Amarela</i>	T
251	Riesling		B	318	Trincadeira Branca		B
252	Rio Grande		B	319	Trincadeira das Pratas		B
253	Roal		R	320	Triunfo		T
254	Rodo		T	321	Uva Cão		B
255	Roseira		T	322	Uva Cavaco		B
256	Roupeiro Branco		B	323	Uva Salsa		B
257	Roxo Flor		R	324	Valbom		T
258	Roxo Rei		R	325	Valdosa		T
259	Rufete		T	326	Valente		B
260	Saborinho		T	327	Valveirinho		B
261	Sabro		B	328	Varejoa		T
262	Samarrinho		B	329	Vencedor		B
263	Santareno		T	330	Verdelho		B
264	Santoal		B	331	Verdelho Roxo		R
265	São Mamede		B	332	Verdelho Tinto		T
266	São Saul		T	333	Verdial Branco		B
267	Sarigo		B	334	Verdial Tinto		T
268	Sauvignon		B	335	Vinhão		T
269	Seara Nova		B	336	Viognier		B
270	Semilão		B	337	Viosinho		B
271	Semillon		B	338	Vital		B
272	Sercial	<i>Esgana Cão</i>	B	339	Xara		T
273	Sercialinho		B	340	Zé do Telheiro		T
274	Sevilhão		T	341	Zinfandel		T
275	Síria	<i>Roupeiro</i>	B				

## NOTAS:

(1) Apenas na rotulagem do VQPRD Ribatejo, sub-região Santarém

(2) Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

(3) Apenas na rotulagem do VLQPRD Setúbal

(4) Apenas na rotulagem do VLQPRD Madeira

## Inventário do Potencial Vitícola

Património Vitícola

De acordo com o previsto na nova Organização Comum do Mercado Vitivinícola, Portugal apresentou, em Junho de 2000, o Inventário do Potencial Vitícola do nosso país, condição prévia indispensável a qualquer Estado-Membro para poder proceder à atribuição de Novos Direitos de Plantação, instituir a Reserva de Direitos ou, ainda, aplicar o Regime de Reconversão e Reestruturação da Vinha.

A história da viticultura nacional, à semelhança do que se verifica na maior parte dos países vitícolas europeus, tem observado grandes oscilações como reacção dos mercados. Assim, com frequência se verificaram períodos de expansão algo descontrolada, originando subida dos preços e arrastando atrás de si os volumes de produção, após o que o mercado tem levado a correcções que, não raro, têm gerado graves crises, levando os viticultores a situações muito difíceis.

Em Portugal, já depois das crises observadas durante os finais do século XIX e durante o século XX, e que culminaram com os problemas registados nas décadas de 60 e 70, verificou-se um significativo abandono da actividade, tendo como consequências o abandono de extensas áreas de vinha ou a sua substituição por outras culturas.

Com a adesão de Portugal à Comunidade Económica Europeia foram criados mecanismos de abandono definitivo, que permitiram arrancar a vinha de locais menos propícios para a cultura, a par da criação de instrumentos legais e financeiros que permitiram e facilitaram a replantação de importantes superfícies de vinha em zonas e áreas mais convenientes e de maior aptidão.

## Superfície Vitícola

De acordo com os dados do Ficheiro Vitivinícola do Continente, em 1 de Setembro de 2003 a superfície vitícola era de 239.951 hectares, apresentando a seguinte distribuição regional:

### Inventário das Superfícies Vitícolas (Situação em 01/09/2003)

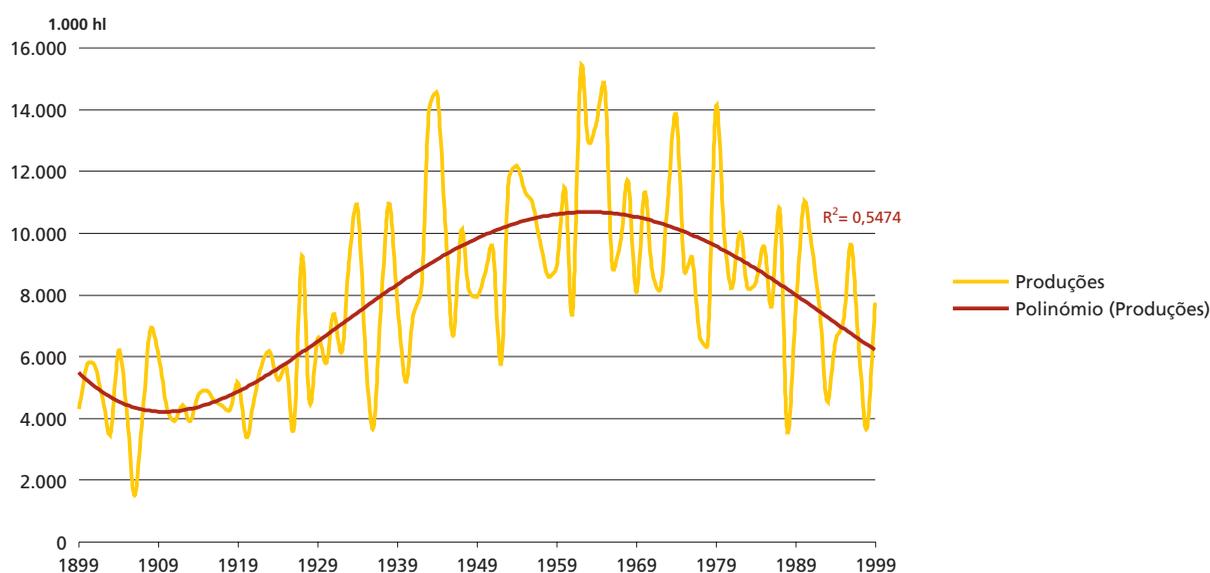
REGIÃO VITIVINÍCOLA	ÁREA (ha)	
	VQPRD*	TOTAL
Minho	33.143	33.676
Trás-os-Montes	39.427	68.713
Beiras	11.123	57.487
Ribatejo	954	20.808
Estremadura	951	26.391
Terras do Sado	1.315	9.052
Alentejo	6.879	21.691
Algarve	321	2.133
<b>TOTAL</b>	<b>94.113</b>	<b>239.951</b>

(\*) Áreas constantes nas Declarações de Colheita e Produção

Fonte: IVV

## Evolução da Produção de Vinho em Portugal Continental (1899-1999)

Adaptado de C. A. Martins (1990, pp. 211-212)



Em matéria de potencial vitícola estima-se que em Portugal Continental ele seja de 252.082 hectares. Isto como resultado da adição à área existente em 1 de Setembro de 2003, dos direitos de plantação por utilizar e dos direitos mantidos na reserva.

### Potencial Vitícola de Portugal Continental

ÁREA (ha)	
Área existente 01/09/2003	239.951
Direitos de plantação por utilizar	13.541
Direitos mantidos na reserva	590

Fonte: IVV

### Encepamento

Portugal tem uma riqueza ímpar em variedades antigas de videira, potencialmente propiciadoras de uma elevada especificidade e competitividade dos seus vinhos.

Assim, estão cadastradas mais de 300 variedades de castas, que contêm e representam uma ampla diversidade e variabilidade genéticas no respeitante às mais importantes características culturais e enológicas, o que tem permitido e justificado os trabalhos de selecção que vêm tendo lugar, com resultados visíveis em claros ganhos ao nível das citadas características culturais e enológicas de diversas castas.

Com efeito, da análise da evolução do encepamento em Portugal Continental e com base nos elementos do Ficheiro Vitivinícola, verifica-se, relativamente às castas com uma representatividade superior a 2%, um aumento das castas com um maior potencial qualitativo. Por outro lado, verifica-se também uma diminuição da dispersão das castas nos povoamentos, como resultado dos programas de reestruturação e reconversão da vinha.

### Inventário das Castas Principais (Situação em 01/09/2003) Portugal Continental

REGIÃO	CASTA	COR	ÁREA (ha)	%
MINHO	Vinhão	T	7.745	23
	Loureiro	B	5.388	16
	Azal	B	4.715	14
	Arinto	B	3.704	11
	Trajadura	B	2.021	6
	Espadeiro	T	1.684	5
	Borraçal	T	1.684	5
	Alvarinho	B	1.684	5
	Outras		5.051	15
	<b>Total</b>		<b>33.676</b>	<b>100</b>
TRÁS-OS-MONTES	Touriga Franca	T	9.647	14
	Aragonez	T	5.391	8
	Tinta Barroca	T	5.042	7
	Síria	B	4.699	7
	Trincadeira	T	3.388	5
	Outras		40.547	59
<b>Total</b>		<b>68.714</b>	<b>100</b>	
BEIRAS	Baga	T	12.647	22
	Rufete	T	6.324	11
	Fernão Pires	B	5.749	10
	Síria	B	4.024	7
	Jaen	T	3.449	6
	Outras		25.294	44
<b>Total</b>		<b>57.487</b>	<b>100</b>	
RIBATEJO	Fernão Pires	B	8.531	41
	Castelão	T	3.746	18
	Trincadeira	T	2.081	10
	Alicante Branco	B	1.040	5
	Outros		5.410	26
<b>Total</b>		<b>20.808</b>	<b>100</b>	
ESTREMADURA	Malvasia Rei	B	3.431	13
	Castelão	T	3.167	12
	Fernão Pires	B	2.903	11
	Vital	B	2.375	9
	Santareno	T	2.111	8
	Seara Nova	B	1.583	6
	Alicante Branco	B	1.320	5
	Outras		9.502	36
	<b>Total</b>		<b>26.392</b>	<b>100</b>

PATRIMÓNIO VITÍCOLA

REGIÃO	CASTA	COR	ÁREA (ha)	%
TERRAS DO SADO	Castelão	T	6.789	75
	Fernão Pires	B	815	9
	Moscatel Graúdo	T	634	7
	Outras		814	9
	<b>Total</b>		<b>9.052</b>	<b>100</b>
ALENTEJO	Trincadeira	T	3.835	18
	Castelão	T	2.918	13
	Aragonez	T	2.676	12
	Síria	B	1.603	7
	Moreto	T	1.397	6
	Rabo de Ovelha	B	1.105	5
	Outras		8.158	38
	<b>Total</b>		<b>21.692</b>	<b>100</b>
ALGARVE	Negra Mole	T	683	32
	Castelão	T	576	27
	Síria	B	299	14
	Boal Branco	B	235	11
	Manteúdo	B	107	5
	Outras		235	11
	<b>Total</b>		<b>2.135</b>	<b>100</b>

Fonte: Ficheiro Vitivinícola

Nota: As castas mencionadas têm uma representatividade igual ou superior a 5% do encepamento de cada região vitivinícola.

## Emissão de Direitos de Replantação

### Património Vitícola

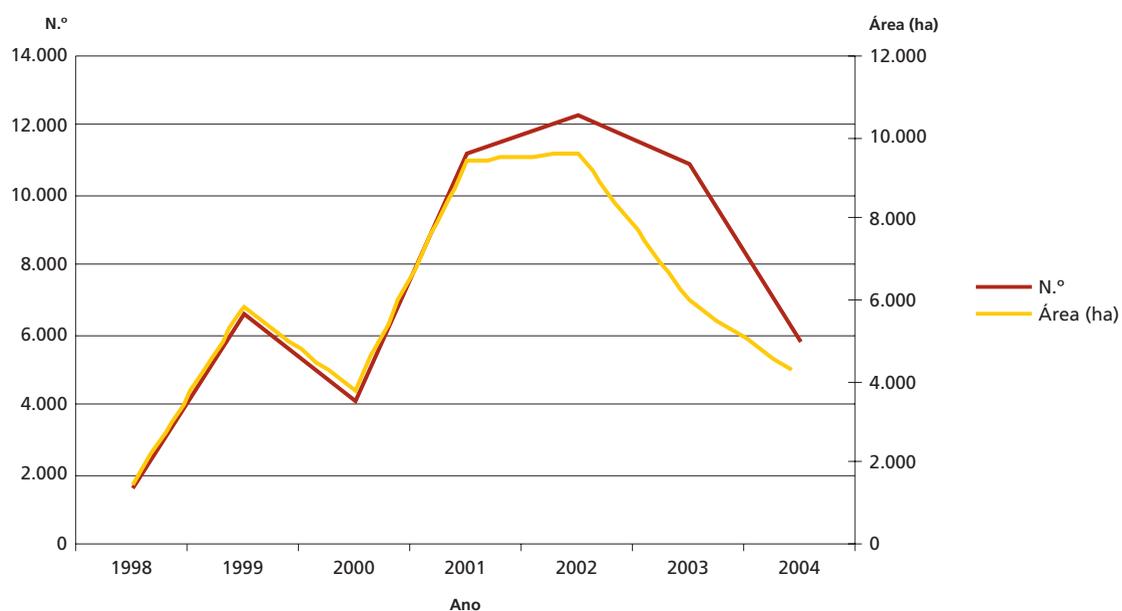
A emissão de direitos de replantação encontra-se regulada através da Portaria n.º 416/98, de 20 de Julho. Verifica-se que o número de direitos emitidos tem vindo a crescer significativamente até 2002, em resultado da aplicação das medidas de

reestruturação e reconversão da vinha, verificando-se uma diminuição a partir daquele ano, na sequência da suspensão temporária da apresentação das candidaturas àquela medida.

ANO	N.º	ÁREA (ha)
1998	1.641	1.447,8
1999	6.579	5.802,8
2000	4.109	3.802,2
2001	11.151	9.390,7
2002	12.334	9.600,0
2003	10.875	6.027,0
2004	5.809	4.117,4

Fonte: IVV

### Direitos de Replantação Emitidos Anualmente



## Transferência de Direitos de Replantação

Património Vitícola

A plena utilização do património vitícola nacional, constituído por vinhas e por direitos de plantação e de replantação de vinha não utilizados, bem como a melhoria da qualidade dos vinhos portugueses, designadamente por via da valorização das vinhas em condições de gerar vinhos com denominação de origem ou indicação geográfica, constituem objectivos centrais da política vitivinícola nacional.

A possibilidade de transferência de direitos de replantação entre viticultores é um instrumento fundamental de gestão do potencial vitícola nacional, permitindo a instalação de vinhas novas a partir de direitos cujos titulares não pretendam utilizar.

As regras a observar nestas operações encontram-se definidas na Portaria n.º 1056/2000, de 30 de Outubro.

## Transferência de Direitos de Replantação - Processos

CAMPANHA	PROCESSOS											
	APRESENTADOS		TRANSFERÊNCIA AUTORIZADA		COM DIREITOS EMITIDOS		INDEFERIDOS		EM ANÁLISE		PENDENTES	
	N.º	Área (ha)	N.º	Área (ha)	N.º	Área (ha)	N.º	Área (ha)	N.º	Área (ha)	N.º	Área (ha)
1995/1996	26	128,45	21	123,83	21	123,83	5	4,62	0	0	0	0
1996/1997	47	222,04	34	165,45	34	165,45	13	56,59	0	0	0	0
1997/1998	119	529,28	104	472,33	104	472,33	15	56,95	0	0	0	0
1998/1999	289	980,23	262	904,06	252	875,74	27	76,16	0	0	0	0
1999/2000	1.112	2.804,83	990	2.555,03	920	2.458,55	106	229,64	0	0	16	20,16
2000/2001	1.492	3.830,73	1.404	3.649,92	1.373	3.594,16	44	101,79	5	5,46	39	73,56
2001/2002	1.127	1.842,90	935	1.558,17	895	1.495,32	44	106,97	59	57,40	89	120,36
2002/2003	961	1.467,15	714	1.116,95	675	1.054,65	27	58,05	108	118,78	112	173,38
2003/2004	457	594,91	222	313,27	210	293,12	2	20,10	166	176,75	67	84,79
2004/2005	322	549,58	56	124,77	48	94,68	5	2,87	223	350,07	38	71,87
<b>TOTAL</b>	<b>5.952</b>	<b>12.950,10</b>	<b>4.742</b>	<b>10.983,78</b>	<b>4.532</b>	<b>10.627,83</b>	<b>288</b>	<b>713,74</b>	<b>561</b>	<b>708,46</b>	<b>361</b>	<b>544,12</b>

Transferência de Direitos de Replantação  
N.º de Processos e área (ha) referentes às campanhas vitivinícolas de 1995/1996 a 1999/2000

REGIÃO VITIVINÍCOLA	ADQUIRENTES		CEDENTES	
	N.º	Área (ha)	N.º	Área (ha)
Minho	388	305,6	328	363,8
Trás-os-Montes	5	17,3	26	34,4
Região Demarcada do Douro	295	471,2	141	112,1
Beiras	189	228,7	223	276,8
Ribatejo	128	183,3	209	853,2
Estremadura	85	182,0	447	1.601,5
Terras do Sado	29	140,0	49	354,1
Alentejo	532	2.597,4	118	489,7
Algarve	59	123,8	53	163,7
<b>Total</b>	<b>1.710</b>	<b>4.249,3</b>	<b>1.594</b>	<b>4.249,3</b>

Transferência de Direitos de Replantação - Balanço entre Regiões Vitícolas  
Área (ha) referentes às campanhas vitivinícolas de 2000/2001 a 2004/2005

2000/2001 a 2004/2005	REGIÃO ADQUIRENTE										TOTAL	SAÍDA DA REGIÃO	
	Minho	Trás-os-Montes	Douro	Beiras	Ribatejo	Estremadura	Terras do Sado	Alentejo	Algarve				
Minho	307,61	0,55	535,00	60,77							279,31	1.183,24	875,63
Trás-os-Montes	0,10	25,84	108,73	0,60							33,35	168,62	142,79
Douro			558,39									558,39	0,00
Beiras			294,88	440,17		1,52					208,86	964,45	524,28
Ribatejo	0,49		347,27	47,24	87,70	284,21	108,90				2036,89	2.916,88	2.829,18
Estremadura			82,68	12,71	255,68	24,32					714,00	1.170,63	1.146,31
Terras do Sado			61,15			7,16					126,03	293,15	194,34
Alentejo											613,44	624,64	11,20
Algarve			7,74								16,80	119,45	32,54
<b>TOTAL</b>	<b>308,20</b>	<b>26,39</b>	<b>1.995,84</b>	<b>561,49</b>	<b>360,19</b>	<b>317,21</b>	<b>296,03</b>	<b>4.028,68</b>	<b>105,42</b>	<b>7.999,45</b>	<b>5.756,27</b>		
<b>ENTRADA NA REGIÃO</b>	<b>0,59</b>	<b>0,55</b>	<b>1.437,45</b>	<b>121,32</b>	<b>272,49</b>	<b>292,89</b>	<b>197,22</b>	<b>3.415,25</b>	<b>18,51</b>	<b>5.756,26</b>			

REGIÃO CEDENTE

REGIÃO ADQUIRENTE

## Ficheiro Vitivinícola Comunitário em Portugal Continental

### Património Vitícola

Considerando que a Política Agrícola Comum, nomeadamente no sector vitivinícola, tem como objectivos a estabilização dos mercados e a garantia de um nível de vida equitativo da população agrícola em causa, torna-se indispensável a prossecução de políticas de adaptação do potencial vitícola e de políticas de qualidade de modo a ajustar os recursos às necessidades. (Regulamento (CE) n.º 1493/1999 do Conselho, de 17 de Maio de 1999 - OCM).

Para o efeito, a partir de 1986, a Comunidade Europeia impôs aos Estados-Membros com uma superfície vitícola superior a 500 hectares, entre os quais, naturalmente, se inclui Portugal, a implementação de um instrumento eficaz para a observação, gestão e controlo do potencial vitícola - o Ficheiro Vitivinícola Comunitário (FVC).

Em Portugal Continental, a implementação do FVC decorreu entre 1995 e 2000, com o objectivo de integrar num sistema de identificação parcelar todas as superfícies vitícolas, cumprindo os desideratos dos Regulamentos (CEE) n.º 2932/86 do Conselho, de 24 de Julho, n.º 649/87 da Comissão, de 3 de Março, com as alterações introduzidas pelo Regulamento (CE) n.º 1549/95 do Conselho, de 29 de Junho.

O sistema de gestão de informação georeferenciada vitícola (SIGV), termo pelo qual também se designa o FVC, está suportado na tecnologia de sistemas de informação geográfica, o que permite, de modo expedito, visualizar, manipular, armazenar e analisar dados referenciados à superfície terrestre, como é o caso das parcelas de vinha.

Subjacente à sua implementação está um modelo geográfico cuja base de partida foi o estabelecimento dos conceitos, das regras e dos procedimentos, de modo a que o SIGV se apresente como a ferramenta de suporte à gestão do potencial vitícola.

Neste enfoque, foram utilizados os seguintes **conceitos base**:

- **Entidade do sector vitivinícola** - Toda e qualquer pessoa, individual ou colectiva, de direito privado ou público, que no decorrer da sua actividade tenha um qualquer tipo de relação funcional com o IVV.
- **Explorador** - Pessoa singular ou colectiva ou agrupamento de tais pessoas por conta e em nome de quem a exploração produz (Reg. n.º 649/87 da Comissão de 3 de Março de 1987).
- **Explorador representante** - A Entidade que assegura a relação corrente com o IVV, nomeadamente, em actos declarativos e/ou administrativos (ex.: apresentação das declarações de colheita e produção, recepção de fichas de exploração).
- **Titular de Direitos de Plantação** - Entidade ou conjunto de entidades em nome de quem foi emitido um direito de plantação, constituindo um processo de condicionamento.

- **Exploração vitícola** - Unidade técnico-económica submetida a uma gestão única, com as seguintes características mínimas:

- Superfície vitícola mínima de 1 000m<sup>2</sup>;
- Ou uma produção mínima de 1 000 litros de vinho;
- Ou desde que, independentemente da superfície vitícola ou da quantidade produzida, a totalidade ou parte da colheita se tenha destinado ou venha a destinar à comercialização sob qualquer forma.

- **Sub-Exploração** - Conjunto de parcelas vitícolas de determinado concelho afectas à exploração de uma ou mais entidades do sector vitivinícola.

- **Ficha de Exploração** - Documento dirigido ao Explorador Representante, onde consta a relação de parcelas de vinha afectas a determinada exploração e respectivos titulares desse património.

- **Parcela de vinha** - Uma porção contínua de terreno no interior da mesma exploração que constitui uma entidade distinta no que diz respeito a:

- Modo de exploração; (ex. conta própria, arrendamento, outros),
- Categoria de utilização; (ex. VQPRD, Vinho Regional, outros),
- Tipo de cultura; (ex. cultura pura, consociada com outras culturas, em bordadura),
- Modo de condução; (ex. forma baixa, aramada, livre, forma alta, outras),
- Idade de plantação;
- Irrigação (sequeiro vs. regadio).

- **Área total de vinha** - Área do polígono que delimita a parcela de vinha.

- **Área real de vinha** - Área efectivamente ocupada com vinha no interior do polígono que delimita a parcela com vinha. Pode ser inferior à área total nos casos de algumas vinhas descontínuas (P. e bardos ou cordões dispersos) e de vinhas consociadas com outra culturas.

A utilização do SIGV como ferramenta da gestão do potencial vitícola permite maior transparência, eficácia e eficiência na instrução dos processos administrativos relativos àquela actividade, por permitir a identificação inequívoca das superfícies vitícolas pela sua representação cartográfica.

As figuras que se seguem ilustram um exemplo do *modus operandi* do SIGV. Verifica-se que através da monitorização da vinha é possível a sua delimitação e a associação aos respectivos atributos alfanuméricos, estando posteriormente disponíveis para consulta.

**SIGV - Sub-Exploração**

Sub-exploração

**Identificação da Sub-Exploração**

Distrito: 17 VILA REAL  
 Concelho: 1 ALUJO  
 Nº Sub-Exploração: 83  
 Representante: [ ]  
 Litígio:

**Exploradores**

Nº Contribuinte	Nome

**Parcelas**

Geocódigo	Designação
254559489932	CASINHA
255430490196	PASSADOURC
255565489890	TAPADA

Nº de Parcelas: 4

**SIGV - Parcelas**

Parcelas | Parcelas II | Licenças | Castas | Porta-Envertos | Titulares | Exploradores

**Identificação da Parcela**

Geocódigo: 254559489932  
 Nome: CASINHA [ Mapa ]

**Dados Cartográficos**

Número de Ortofoto: 25324886

**Dados Cadastrais**

Secção	Prédio
0	0

**Áreas de Vinha**

Total	Real
0,1734	0,1665

**Localização**

Distrito: 17 Vila Real  
 Concelho: 1 Aljo  
 Freguesia: 10 Pópulo

**Exploração/ Património**

Exploração: 83 [ Sub... ]  
 Modo Exploração: 10 Conta Própria  
 Património: 42997 [ PVU ] 2525087  
 PV antigo: 1701000086  
 Enq. Legal: 60 Plantação efectuada ao abrigo de um Direito de Plantação



Rua Mouzinho da Silveira, 5 1250-165 LISBOA  
 Telefone: 213 506 700 Fax: 213 509 293  
 Email: doc@ivv.mv.agricultura.pt

## REGISTO CENTRAL VITÍCOLA Ficha de Exploração

Data de emissão: 12-04-2005 Página: 1 / 1

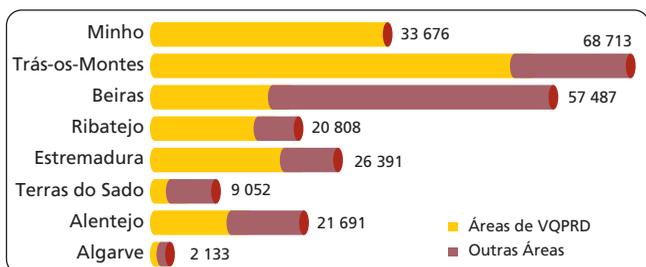
<p><b>I - EXPLORAÇÃO</b> Nº: 17 01 0083</p> <p>Explorador Representante: Luis Antonio          NIF: 101 309 287</p> <p>Morada: R Central Nº30          Local: VALE DE CUNHO          Código Postal: 9376-311 PÓPULO</p> <p>Área Vitícola em Exploração: 0,5060 ha      Nº Total de Parcelas: 4</p>	<p><b>II - EXPLORADORES</b></p> <p>NIF: 101 309 287 Luis Antonio</p>																																													
<b>III - PARCELAS DA EXPLORAÇÃO</b>																																														
<p>Concelho: Aljo          Freguesia: 17 01 10 Pópulo</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Geocódigo</th> <th>Nome da Parcela</th> <th>Prédio</th> <th>Área (ha)</th> <th>Ano de Plantação</th> <th>Destino da Produção</th> <th>Modo de Exploração</th> <th>Nº de PV</th> <th>Titular Representante do PV</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>254 559 489 932</td> <td>CASINHA</td> <td>-</td> <td>0,1665</td> <td>1981 - 1990</td> <td>Vinha</td> <td>Conta Própria</td> <td>1701000086</td> <td>Luis Antonio</td> </tr> <tr> <td>255 430 490 196</td> <td>PASSADOURC</td> <td>-</td> <td>0,1214</td> <td>1952 - 1970</td> <td>Vinha</td> <td>Conta Própria</td> <td>1701000086</td> <td>Luis Antonio</td> </tr> <tr> <td>255 565 489 890</td> <td>TAPADA</td> <td>-</td> <td>0,0388</td> <td>1932 - 1970</td> <td>Vinha</td> <td>Conta Própria</td> <td>1701000086</td> <td>Luis Antonio</td> </tr> <tr> <td>255 919 480 674</td> <td>LAMEIRO</td> <td>-</td> <td>0,1793</td> <td>1971 - 1980</td> <td>Vinha</td> <td>Conta Própria</td> <td>1701000086</td> <td>Luis Antonio</td> </tr> </tbody> </table>		Geocódigo	Nome da Parcela	Prédio	Área (ha)	Ano de Plantação	Destino da Produção	Modo de Exploração	Nº de PV	Titular Representante do PV	254 559 489 932	CASINHA	-	0,1665	1981 - 1990	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio	255 430 490 196	PASSADOURC	-	0,1214	1952 - 1970	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio	255 565 489 890	TAPADA	-	0,0388	1932 - 1970	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio	255 919 480 674	LAMEIRO	-	0,1793	1971 - 1980	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio
Geocódigo	Nome da Parcela	Prédio	Área (ha)	Ano de Plantação	Destino da Produção	Modo de Exploração	Nº de PV	Titular Representante do PV																																						
254 559 489 932	CASINHA	-	0,1665	1981 - 1990	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio																																						
255 430 490 196	PASSADOURC	-	0,1214	1952 - 1970	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio																																						
255 565 489 890	TAPADA	-	0,0388	1932 - 1970	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio																																						
255 919 480 674	LAMEIRO	-	0,1793	1971 - 1980	Vinha	Conta Própria	1701000086	Luis Antonio																																						

## Exploração da Geoinformação do Ficheiro Vitivinícola

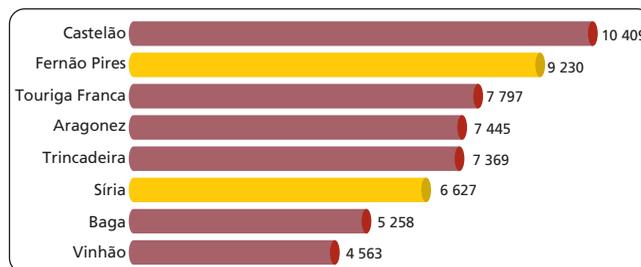
Entre as diversas potencialidades de exploração da geoinformação do Ficheiro Vitivinícola, destaca-se a apresentação de dados relativos à distribuição da vinha e das castas existentes em Portugal Continental.

Segundo dados do SIGV, apresentam-se os gráficos relativos às áreas de vinha por Região Vitivinícola, bem como as principais castas em Portugal Continental.

**Gráfico 1 - Áreas de vinha por Região Vitivinícola (Ha)**



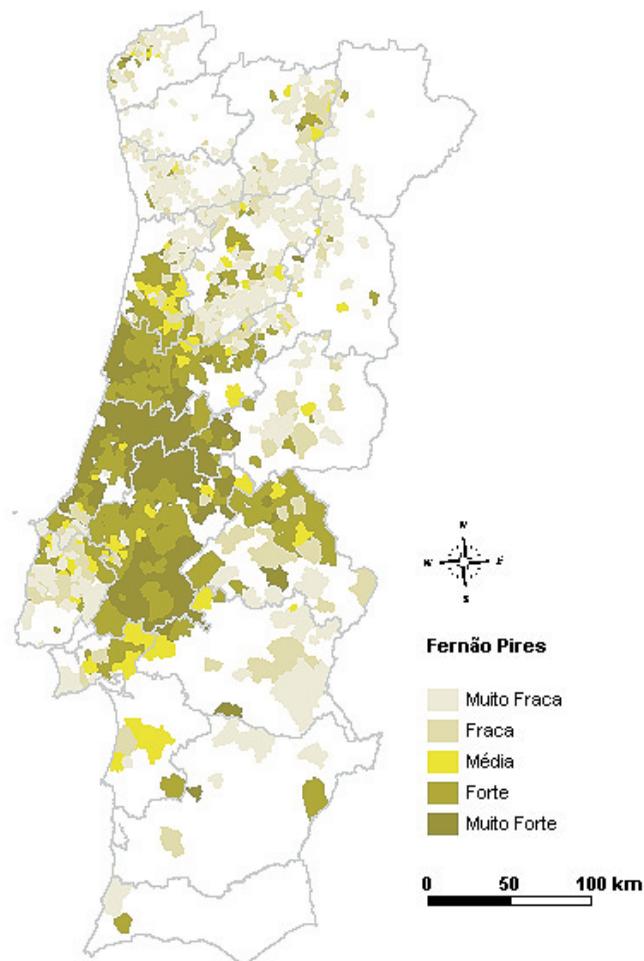
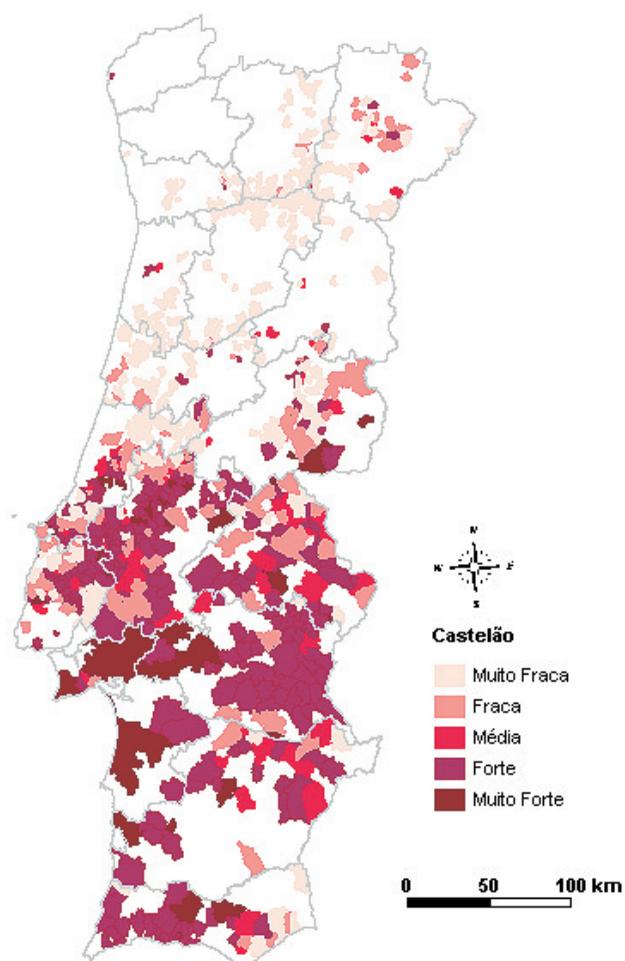
**Gráfico 2 - Castas mais representativas em Portugal Continental (ha)**



No que diz respeito à informação gráfica apresentam-se através dos mapas seguintes, as duas castas (Tinta e Branca) mais

representativas em Portugal Continental, utilizando como indicador de distribuição o Quociente de Localização.

### Distribuição de Castas em Portugal Continental



## Projectos em desenvolvimento no âmbito da utilização de geoinformação do Ficheiro Vitivinícola Comunitário

### POTENCIAL VITÍCOLA

A informação geográfica vitícola só é útil quando actual. Nesta perspectiva, para além da utilização corrente praticada nas regiões Douro e Távora-Varosa, encetaram-se mais dois projectos de âmbito regional tendentes à actualização daquela informação. Ambos os projectos visam colmatar a necessidade de melhor servir o cidadão, neste caso os viticultores, pela consideração dos princípios de desconcentração e descentralização da informação.

Deste modo, as actividades de gestão do potencial vitícola com recurso à informação geográfica vitícola actualizada desenvolvem-se localmente, no seio das Direcções Regionais de Agricultura (DRA) da área de abrangência dos projectos, a saber:

- Na Região Vitícola do Alentejo - o projecto iniciou-se pela actualização das parcelas de vinha, suportada nos meios tecnológicos do IVV, em concelhos em que se verificou uma elevada incidência de novas plantações, suportadas em grande número pelo programa Vitis, permitindo a utilização do SIGV, pelos técnicos locais, como a ferramenta para a Gestão do Potencial Vitícola. Actualmente, estão a decorrer as actividades tendentes à emissão da Ficha de Identificação do Património Vitícola (FIPV) e da Ficha de Exploração (FE) suportadas em geoinformação.

- Na Região Vitícola do Minho - o projecto visa a operacionalização da gestão desconcentrada do potencial vitícola, com recurso aos meios humanos e tecnológicos existentes na DRAEDM. Deste modo, pretende-se que localmente, com base no SIGV, sejam realizadas as tarefas conducentes à emissão local da FIPV e da FE.

### PROJECTO BACCHUS<sup>1</sup>

É um sistema piloto direccionado para o sector Vitivinícola com o intuito de se obterem ferramentas de apoio à gestão e controlo da cultura da vinha, com base nas actuais tecnologias de gestão de informação geográfica. Neste âmbito, são, também, testadas metodologias de detecção remota da cultura da vinha de modo a estudar a adequação de diferentes tipos de cartografia base (imagens de satélite de alta resolução, ortofotomapas digitais) necessária à actualização da informação geográfica vitícola.

Neste projecto estão envolvidas organizações / instituições de quatro países: Espanha, Itália, França e Portugal. No nosso país, as instituições que participam no projecto são: o IGP - Instituto Geográfico Português, organismo oficial com experiência comprovada no âmbito de detecção remota e o IVV, organismo oficial com competências de gestão e controlo no sector Vitivinícola, cabendo à Divisão do Cadastro Vitícola a realização das tarefas tendentes ao seu desenvolvimento, como é caso da análise de requisitos do sistema para que este esteja adequado às especificidades da viticultura nacional.

<sup>1</sup>Para mais informações consultar o site <http://www.bacchus-project.com>

## Programa Vitis

## Património Vitícola

A nova Organização Comum de Mercado Vitivinícola veio permitir a aplicação de um novo regime de apoio à reconversão e reestruturação da vinha, criando as condições para a superação das principais desvantagens competitivas que o sector vitivinícola português ainda apresenta no que respeita à estrutura da vinha, designadamente a pequena dimensão das parcelas e o seu envelhecimento.

O Plano Nacional de Reconversão e Reestruturação da Vinha, designado por Programa Vitis, a vigorar de 1 de Agosto de 2000 a 31 de Julho de 2005, tem estabelecidas as suas regras de execução, bem como os procedimentos administrativos aplicáveis à concessão das ajudas previstas, na Portaria n.º 1259/2001, de 30 de Outubro.

## Objectivos Estratégicos

O Programa Vitis está estruturado por forma a favorecer a concretização dos objectivos estratégicos da política vitivinícola defendida pelas organizações profissionais de âmbito nacional, representadas no Conselho Consultivo do IVV, nomeadamente:

- o reforço da competitividade do sector vitivinícola em geral, e do vinho português em particular;
- a melhoria da qualidade e da diferenciação do vinho, mediante um maior prestígio e valorização dos vinhos com denominação de origem ou indicação geográfica;

- a adaptação da produção vitícola às tendências de evolução do mercado, mas ao mesmo tempo estimulando-se a cultura das castas tradicionais portuguesas, pelas características e valor das mesmas;
- a melhoria do rendimento dos viticultores;
- a correcção das desvantagens competitivas relacionadas com a viticultura, através da melhoria da estrutura fundiária e do estado e qualidade dos vinhedos;
- o estímulo à obtenção de dimensão económica, favorecendo-se formas de planeamento conjugado e de execução a médio prazo.

## Objectivos Económicos

O Programa Vitis está assente no pressuposto da atribuição a Portugal pela União Europeia de um montante (inicial e complementar) global de **150 milhões de euros** durante a vigência do plano, com o qual se pretende reestruturar uma área total de vinha de cerca de **20.000 ha** - aproximadamente **8%** da área total de vinha do País, de acordo com o inventário do potencial vitícola em 1/9/2000.

A verba global encontra-se repartida na seguinte proporção:

- para apoio ao investimento: **93%**;
- para compensação por perda de receita: **7%**.

## Verbas Iniciais Atribuídas para 2001, 2002, 2003 e 2004 e 2005

Unidade: Meuros

	PERÍODO (EXERCÍCIO ORÇAMENTAL)													
	2001	%	2002	%	2003	%	2004	%	2005	%	Total	%	Média	%
Portugal	26,7	7,0	29,5	7,0	32,4	7,3	28,98	6,5	44,53	9,9	162,1	7,6	32,4	7,6
Outros Estados Membros	353,1	93,0	392,4	93,0	412,1	92,7	414,22	93,5	405,47	90,1	1.977,29	92,4	395,5	92,4
<b>Total</b>	<b>379,8</b>		<b>421,9</b>		<b>444,5</b>		<b>443,20</b>		<b>450,00</b>		<b>2.139,40</b>		<b>427,9</b>	

## Dotações Complementares Atribuídas em 2001, 2002, 2003 e 2004

Unidade: Meuros

	PERÍODO DE 01/07 A 15/10 DE CADA EXERCÍCIO FINANCEIRO							
	2001	%	2002	%	2003	%	2004	%
Portugal	3,9	3,4	2,8	6,6	1,2	27	0,99	43,8
Outros Estados Membros	111,4	96,6	39,6	93,4	3,2	73	1,27	56,2
<b>Total</b>	<b>115,3</b>		<b>42,4</b>		<b>4,4</b>		<b>2,26</b>	

## Âmbito

Este Programa abrange:

- as **parcelas de vinha** que observem as disposições do Decreto-Lei n.º 83/87, de 9 de Abril, cuja categoria de utilização seja a produção de uvas para vinho e que, após aplicação das medidas específicas de apoio à reconversão e reestruturação, satisfaçam as condições de produção de VQPRD ou de Vinho Regional;
- os **direitos de replantação**;
- os direitos de replantação obtidos por **transferência**, a exercer pelo adquirente;
- os **direitos de plantação** saídos da Reserva Nacional de Direitos de Plantação;
- os **direitos de plantação** atribuídos a Portugal a título de plantações novas, a exercer pelo titular, quando incluídos em projectos ou programas em que a área resultante de vinhas, de direitos de replantação ou de direitos de plantação saídos da reserva seja maioritária no seu conjunto e até ao máximo de 10% da área abrangida pelo Plano.

## Candidaturas

As candidaturas podem ser apresentadas por:

- **Viticultores** (pessoas singulares ou colectivas);
- **Grupo de viticultores**, no mínimo de 2, constituído por forma a obter uma mancha contínua de vinha com uma área mínima;
- **Agrupamentos de produtores**:
  - **agrupamentos reconhecidos** nos termos do Reg. (CE) n.º 952/97, do Conselho, de 20 de Maio;
  - **adegas cooperativas**;
  - **cooperativas agrícolas**, com secção de vitivinicultura;
  - **associações de viticultores**.

E podem assumir a seguinte forma:

- **Projecto**, referente a um viticultor, grupo de viticultores, ou agrupamento de viticultores, com um período de execução máximo de 1 campanha subsequente à campanha de comunicação da sua aprovação, com o limite máximo de 30 de Abril de 2005;
- **Programa**, com uma incidência temporal máxima que não pode ultrapassar a data limite de 30 de Abril de 2005, constituído por um conjunto de projectos de um viticultor ou agrupamento de viticultores.

O prazo de validade dos direitos de plantação releva sobre o prazo de execução do projecto.

## Áreas Elegíveis

### 1. Áreas mínimas

- 1.1. Da parcela de vinha a reestruturar ou dos direitos de replantação ou de plantação a utilizar

unidade: ha  
sem limite

1.2. Da parcela de vinha reestruturada	
1.2.1. A partir do património vitícola do viticultor	0,3
1.2.2. A partir de novos direitos de plantação	1,0
1.2.3. A partir de direitos de replantação obtidos por transferência	
1.2.3.1. Para inserção numa mancha contínua de vinha reestruturada	sem limite
1.2.3.2. Como vinha isolada	1,0
1.3. Do programa	
1.3.1. Individual ou de Agrupamento	10,0
<b>2. Áreas máximas</b>	
2.1. Da parcela de vinha reestruturada	
2.1.1. Incluída em projectos individuais e de grupo de viticultores	50,0
2.2. Do programa	
2.2.1. Individual	200,0
2.2.2. De agrupamento	sem limite

## Custos Elegíveis

O Programa Vitis estrutura-se em 3 eixos:

- Reconversão varietal, efectuada por replantação;
- Relocalização de vinhas, efectuada por replantação noutra local;
- Melhoria das técnicas de gestão da vinha, efectuada através de:
  - i) alteração do sistema de viticultura, que compreende:
    - (1) a sistematização do terreno;
    - (2) a forma de condução;
    - (3) o compasso;
  - ii) realização de melhoria das infra-estruturas fundiárias, que compreende:
    - (1) a drenagem superficial;
    - (2) a drenagem interna;
    - (3) a reconstrução e construção de muros de suporte.

O regime não abrange a replantação da mesma parcela de vinha com a mesma casta, no mesmo sistema de viticultura.

Os eixos abrangidos pelo regime são concretizados através das seguintes medidas específicas:

- Melhoria das infra-estruturas fundiárias, que compreende as acções relativas a:
  - i) drenagem superficial de terrenos, designadamente a correcção de pequenas linhas de água e a construção de valas artificiais ou de valetas em meias manilhas;
  - ii) drenagem interna, designadamente a construção de galerias drenantes ou poços;
  - iii) reconstrução e construção de muros de suporte.

- Preparação do terreno, que compreende todas as acções desde a limpeza do terreno até à plantação, incluindo a alteração do perfil do terreno;
- Plantação, que compreende todas as acções relativas à colocação do material vegetativo no terreno;
- Enxertia, que compreende todas as acções relativas a esta operação, quando utilizados porta-enxertos, e realizadas até à conclusão do projecto.

As candidaturas ao regime de apoio devem identificar as medidas específicas a realizar, sendo observado o seguinte:

- A melhoria das infra-estruturas fundiárias apenas é elegível quando realizada cumulativamente com qualquer das restantes medidas específicas indicadas anteriormente;
- A preparação do terreno apenas é elegível cumulativamente com a plantação e enxertia, quando for o caso;
- A enxertia apenas é elegível cumulativamente com a plantação.

## Modelo de Gestão

O modelo organizativo para gestão e aplicação do Programa Vitis assenta em 2 componentes distintas:

- **Execução:** IVV, IFADAP e INGA;
- **Acompanhamento e Avaliação:**
  - **Estrutura de Articulação**, constituída pelo IVV, IFADAP, INGA, GPPAA e DRA;
  - **Comissão de Avaliação:** IVV, IFADAP, Conselho Consultivo do IVV;
  - **Comissões de Avaliação Regionais:** CVR, DRA e IFADAP (Delegações Regionais).

Aos **agrupamentos de produtores** é conferido o papel promotor de candidaturas, em particular de programas integrados de execução plurianual.

Outras **organizações de natureza associativa** poderão vir a ter um papel promotor da plena utilização da medida.

## Valores Unitários das Ajudas

### A - AJUDA PRÉ-FIXADA

- **Preparação do terreno**

Sistematização do terreno (N.º/ha)	Ajuda (Euros/ha)
Sem alteração do perfil	2.040
Com alteração do perfil	5.360

- **Plantação**

Sistematização do terreno	Densidade de plantação (N.º/ha)	Ajuda (Euros/ha)	
		Porta Enxertos	Enxertos Prontos
Sem alteração do perfil	<2.500	3.050	4.740
	2.500-3.500	2.555	4.500
	>3.500	3.550	5.780
Com alteração do perfil	<2.500	3.215	4.950
	2.500-3.500	2.850	4.785
	>3.500	3.850	6.210

- **Enxertia**

Densidade de plantação (N.º/ha)	Ajuda (Euros/ha)
<2.500	1.310
2.500-3.500	1.095
>3.500	1.521

Os valores unitários da ajuda para Preparação do Terreno, Plantação e Enxertia são reduzidos em 10% relativamente às áreas reestruturadas com base em novos direitos de plantação, de replantação adquiridos por transferência, de replantação emitidos antes de 1 de Setembro de 1998 e de plantação saídos da reserva.

### B - AJUDA CALCULADA

As acções de drenagem superficial e de drenagem interna são limitadas a 15% e a acção reconstrução ou construção de muros de suporte é limitada a 25% do valor total da ajuda prevista para as restantes medidas específicas da candidatura.

Os projectos apresentados por Agrupamentos de Viticultores que incluam qualquer tipo de reestruturação fundiária, podem beneficiar de uma majoração de 50% do conjunto das ajudas previstas no parágrafo anterior.

As candidaturas relativas à melhoria das infra-estruturas fundiárias, apenas são consideradas desde que efectuadas em parcelas de propriedade do candidato ou mediante apresentação de autorização do respectivo proprietário.

- **Melhoria das infra-estruturas fundiárias**

Muros de suporte	Ajuda (Euros/m²)
Construção ou reconstrução de muros em alvenaria até 1,5 m de altura	123,00
Construção ou reconstrução de muros em alvenaria superior a 1,5 m de altura	160,00
Construção de muros em betão armado	123,00
Construção de muros em gabião	42,50

Drenagem superficial	Ajuda (Euros)
Correcção de pequenas linhas de água com secção inferior a 1m	1,60/m
Execução de valas artificiais	2,10/m³
Valetas em meias manilhas	7,10/m

Drenagem interna	Ajuda (Euros/m)
Galeria drenante	177
Poços	265

## Compensação por Perda de Receita

À ajuda acresce uma **compensação pela perda de receita**, aplicável nos casos de replantação de vinhas instaladas, que pode assumir uma das seguintes formas:

- manutenção da vinha velha durante 3 campanhas vitivinícolas subsequentes àquela em que foi plantada a vinha nova, ou

- compensação financeira, no valor de 1.180 Euros/ha, paga após a comunicação do arranque, até três prestações anuais, definidas em função do limite temporal de aplicação do regime de apoio

A opção pela manutenção da vinha velha exige a prestação de uma garantia bancária sem prazo, a favor do IVV, no valor de 1.500 Euros / ha, a liberar no prazo máximo de 90 dias após a comunicação do arranque da vinha velha.

## Informações

Todas as informações sobre o Programa Vitis podem ser obtidas

- nos serviços do IFADAP
- ou, ainda,
- nas Zonas Agrárias das Direcções Regionais de Agricultura
  - nas Organizações Profissionais e Interprofissionais do Sector
  - no Instituto da Vinha e do Vinho (sede).

## Ponto de Situação do Programa VITIS

De acordo com os valores apresentados no quadro abaixo verifica-se que foram aprovadas 6.919 candidaturas a que corresponde um montante de €170.402.030, distribuídas pelas diferentes regiões vitivinícolas.

REGIÃO VITIVINÍCOLA	CANDIDATURAS APROVADAS		
	N.º	ÁREA (ha)	AJUDA (1000 Euros)
Minho	1.534	2.409,7631	21.367,98
Trás-os-Montes	1.871	4.494,0120	51.795,99
Beiras	1.642	3.230,1701	28.046,10
Estremadura	715	2.880,4855	23.351,79
Ribatejo	549	1.823,2551	14.449,10
Terras do Sado	124	784,4530	5.616,60
Alentejo	412	3.637,9898	23.909,40
Algarve	72	258,2908	1.865,07
<b>Total</b>	<b>6.919</b>	<b>19.518,4194</b>	<b>170.402,03</b>

Data : 07-12-2004  
Fonte: IFADAP-DINV/SEA

Considerando que o Programa VITIS registou uma adesão excepcional que se traduziu, em pouco mais de ano, na apresentação de um volume de candidaturas envolvendo montantes financeiros superiores aos previstos para a execução total do plano até 2005, foi decidida a suspensão temporária da recepção das candidaturas conforme Despacho do MADRP n.º 10868/2002, de 23 de Abril.

Após uma reavaliação efectuada pelo IFADAP e IVV que teve em conta, nomeadamente, a contabilização exacta dos projectos aprovados, a limpeza dos compromissos resultantes de candidaturas aprovadas e que não reuniam condições para a sua execução, bem como a eliminação das candidaturas que não reuniam condições de elegibilidade, concluiu-se da possibilidade em se proceder à reabertura da recepção de candidaturas nas regiões vitivinícolas em que os compromissos assumidos foram inferiores às dotações previsionais iniciais.

Assim, de acordo com o Despacho do MADRP, de 26/03/03, são reabertas as candidaturas para as Regiões Vitivinícolas das Beiras, Estremadura e Ribatejo, permitindo, desta forma, a utilização total das verbas inicialmente atribuídas, sendo estabelecidas as prioridades e os critérios de selecção a observar na aprovação das mesmas, caso os valores inerentes às candidaturas recepcionadas sejam superiores, em cada região vitivinícola, aos montantes disponíveis.

O ponto de situação em 15/01/2004 é o que se apresenta abaixo:

REGIÃO VITIVINÍCOLA	DOTAÇÃO ATRIBUÍDA (1000 €)	CANDIDATURAS APROVADAS	
		N.º	MONTANTE (1000 €)
Beiras	7.990	248	7.207,8
Estremadura	8.750	94	7.897,7
Ribatejo	2.300	25	2.075,4
<b>Total</b>	<b>19.040</b>	<b>367</b>	<b>17.180,9</b>



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

ESTATÍSTICA

*Statistics*



## Produção Nacional de Vinho Production

Estadística

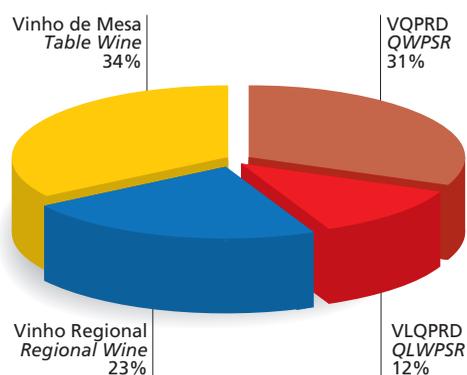
### 1. Campanha de 2003/2004 / Campaign 2003/2004

#### 1.1. Por Categoria e Cor / By Type and Colour

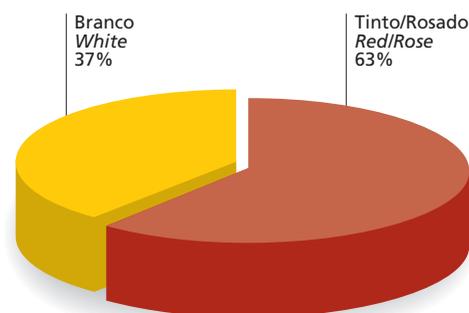
VQPRD(*)/ QWPSR		VLQPRD/ QLWPSR		VINHO REGIONAL/ REGIONAL WINE		VINHO DE MESA/ TABLE WINE		TOTAL	
T/R	B	T/R	B	T/R	B	T/R	B	T/R	B
1.391.357	907.211	667.302	213.041	1.113.661	547.728	1.450.440	1.049.072	4.622.759	2.717.052
2.298.568		880.343		1.661.389		2.499.512		7.339.812	

Nota / Note: T/R=Tinto/Rosado; B=Branco / T/R=Red/Rose; B=White  
 (\*)Inclui os VEQPRD e VFQPRD / Including QSWPSR and QSSWPSR  
 Fonte / Source: IVV

#### Por Categoria / By Type



#### Por Cor / By Colour



#### 1.2. Por Região Vitivinícola / By Vitivinicultural Region

REGIÃO VITIVINÍCOLA VITIVINICULTURAL REGION	TOTAL	VQPRD(*) QWPSR	VINHO REGIONAL REGIONAL WINE	VINHO DE MESA TABLE WINE
Minho	843	817	21	5
Trás-os-Montes	1.942	1.268	256	419
Douro	1.726	1.253	236	237
Restantes Regiões de Trás-os-Montes	216	14	20	182
Beiras	1.212	461	204	547
Dão	439	282	47	109
Bairrada	311	103	50	158
Restantes Regiões das Beiras	463	76	107	280
Ribatejo	884	64	210	610
Estremadura	1.125	72	293	761
Terras do Sado	427	68	236	123
Alentejo	817	372	438	7
Algarve	31	15	4	12
Madeira	49	41	0	7
Açores	10	1	0	9
<b>Total</b>	<b>7.340</b>	<b>3.179</b>	<b>1.662</b>	<b>2.500</b>

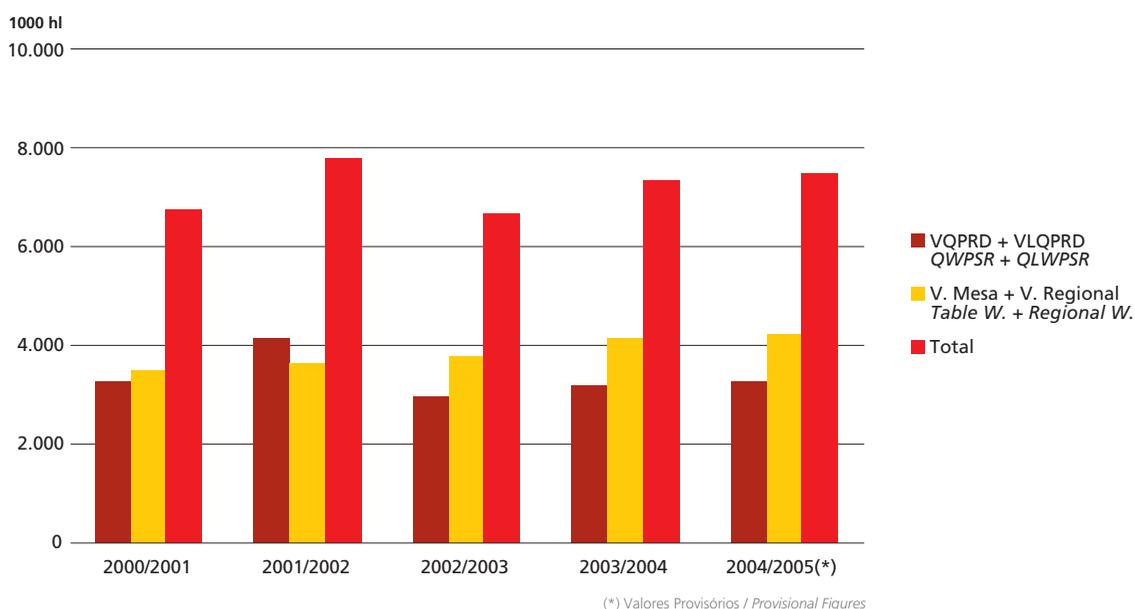
(\*)Inclui os VLQPRD, VEQPRD e VFQPRD / Including QLWPSR, QSWPSR and QSSWPSR  
 Fonte / Source: IVV

## 2. Evolução da Produção / Evolution of Production

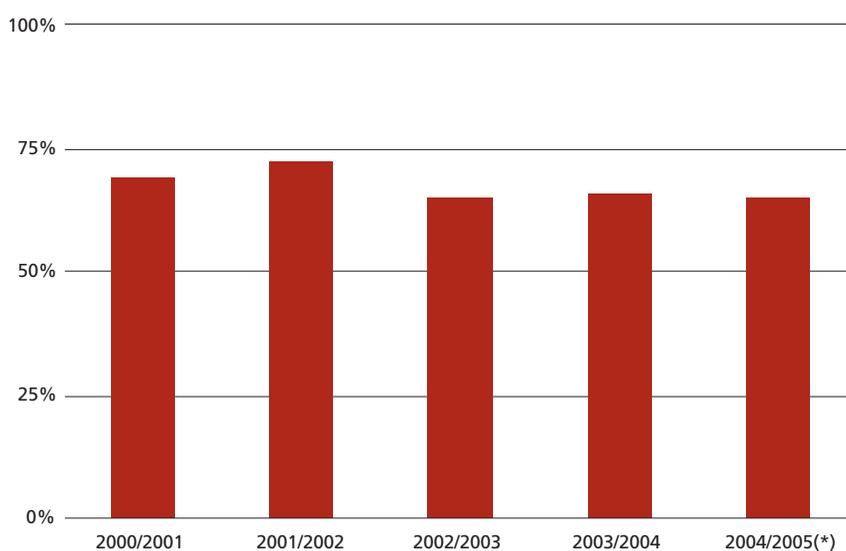
### 2.1. Por Categoria / By Type

CATEGORIA DE VINHO TYPE OF WINE	CAMPANHA / CAMPAIGN									
	2000/2001		2001/2002		2002/2003		2003/2004		2004/2005(*)	
	1000 hl	%	1000 hl	%	1000 hl	%	1000 hl	%	1000 hl	%
VQPRD / QWPSR(**)	2.097	31	2.921	38	1.923	29	2.299	31	2.284	31
VLQPRD / QLWPSR	1.164	18	1.226	16	1.010	15	880	12	1.003	13
Vinho Regional / Regional Wine	1.342	20	1.500	19	1.388	21	1.661	23	1.569	21
Vinho de Mesa / Table Wine	2.108	31	2.142	27	2.355	35	2.500	34	2.627	35
Total	6.711	100	7.789	100	6.676	100	7.340	100	7.483	100

(\*)Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*)Inclui os VEQPRD e VFQPRD / Including QSWPSR and QSSWPSR  
 Fonte / Source: IVV



### 2.2. Vinhos Aptos à Certificação / Wines Apt for Certification

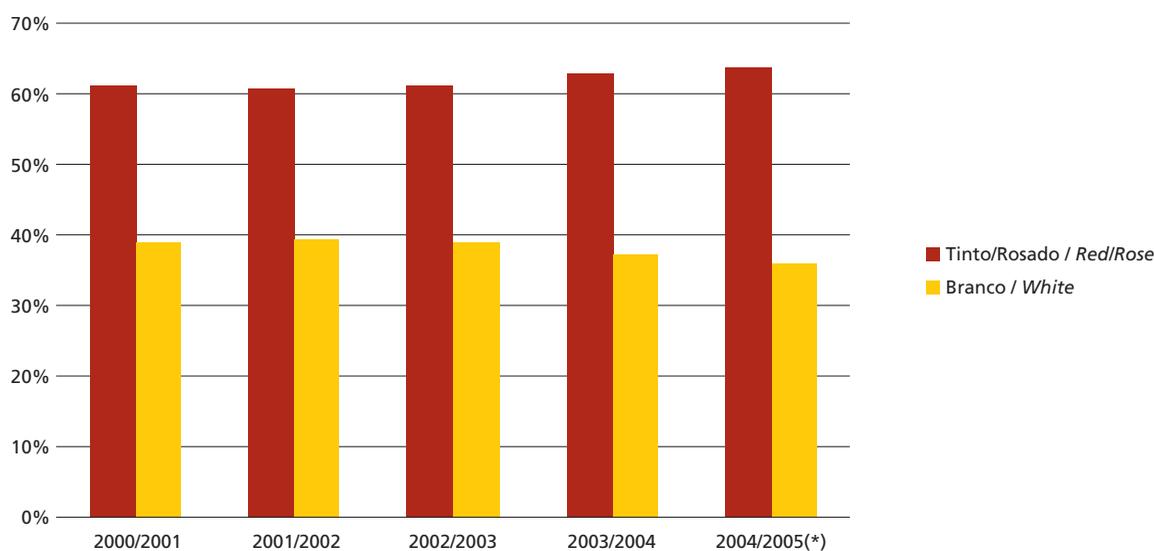


Nota / Note: Vinhos aptos a VQPRD e a Vinho Regional / Wine suitable for yielding QWPSR and Regional Wine  
 (\*) Valores provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: IVV

## 2.3. Por Categoria e Cor / By Type and Colour

CATEGORIA DE VINHO TYPE OF WINE	CAMPANHA / CAMPAIGN									
	2000/2001		2001/2002		2002/2003		2003/2004		2004/2005(*)	
	T/R %	B %	T/R %	B %	T/R %	B %	T/R %	B %	T/R %	B %
VQPRD / QWPSR(**)	57	43	58	42	55	45	61	39	56	44
VLQPRD / QLWPSR	71	29	68	32	75	25	76	24	78	22
Vinho Regional / Regional Wine	66	34	64	36	67	33	67	33	72	28
Vinho de Mesa / Table Wine	56	44	59	41	57	43	58	42	60	40
Total	61	39	61	39	61	39	63	37	64	36

Nota / Note: T/R=Tinto/Rosado; B=Branco / T/R=Red/Rose; B=White  
 (\*)Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*)Inclui os VEQPRD e VFQPRD / Including QSWPSR and QSSWPSR  
 Fonte / Source: IVV



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

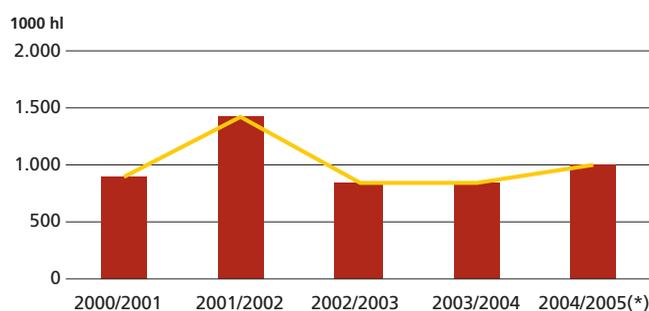
## 2.4. Por Região Vitivinícola / By Vitivinicultural Region

1000 hl

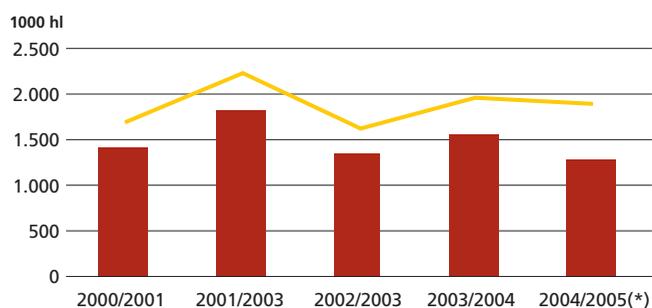
REGIÃO VITIVINÍCOLA / VITIVINICULTURAL REGION	CAMPANHA / CAMPAIGN				
	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005(*)
Minho	881	1.446	836	843	988
Trás-os-Montes	1.715	2.210	1.636	1.943	1.872
Douro	1.460	1.957	1.412	1.726	1.646
Restantes Regiões de Trás-os-Montes	255	254	224	216	227
Beiras	1.202	1.390	1.102	1.212	1.195
Dão	400	651	315	439	370
Bairrada	316	293	371	311	375
Restantes Regiões das Beiras	485	447	417	463	450
Ribatejo	744	592	834	884	845
Estremadura	1.306	1.162	1.235	1.125	1.294
Terras do Sado	329	262	348	427	370
Alentejo	434	646	594	817	833
Algarve	14	15	20	31	24
Madeira	62	49	51	49	41
Açores	22	15	21	10	21
Total	6.709	7.787	6.677	7.341	7.483

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: IVV

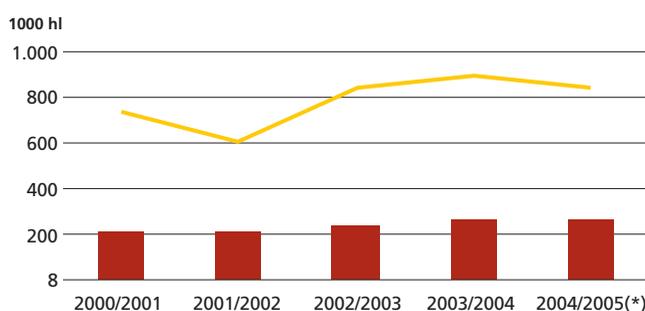
### Minho



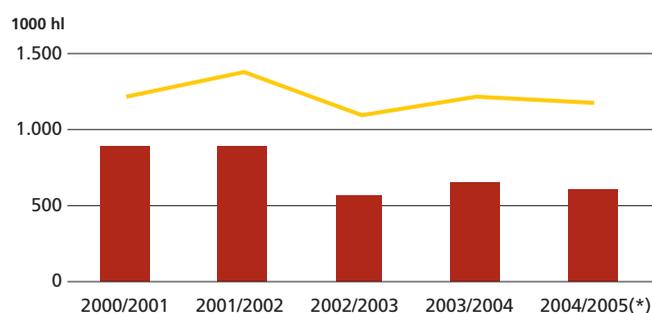
### Trás-os-Montes



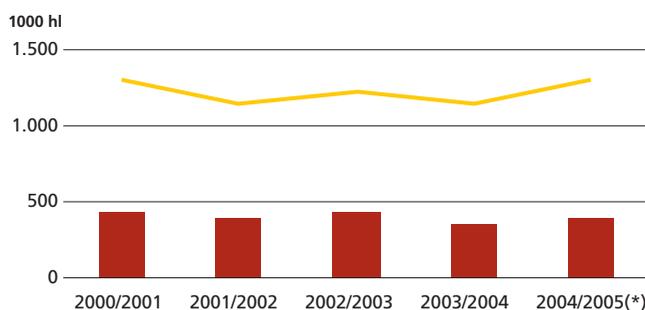
### Ribatejo



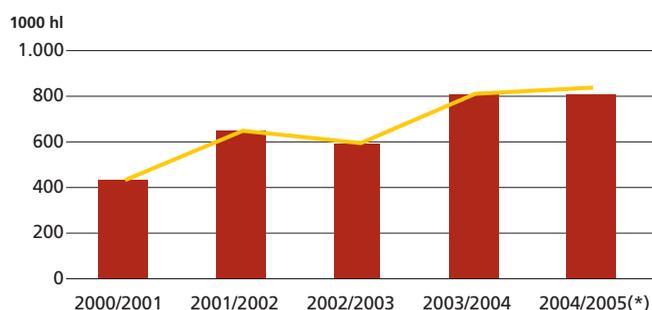
### Beiras



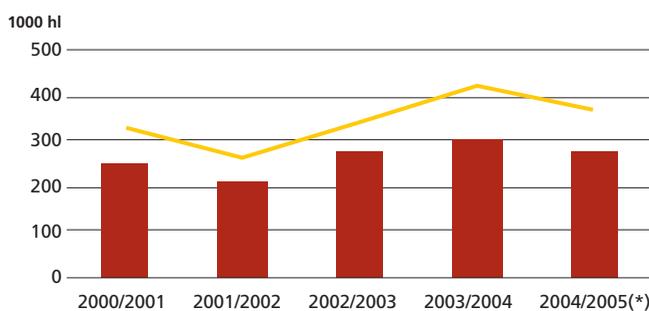
### Estremadura



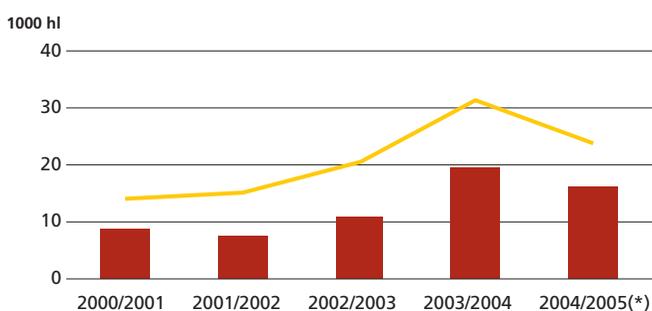
### Alentejo



### Terras do Sado



### Algarve

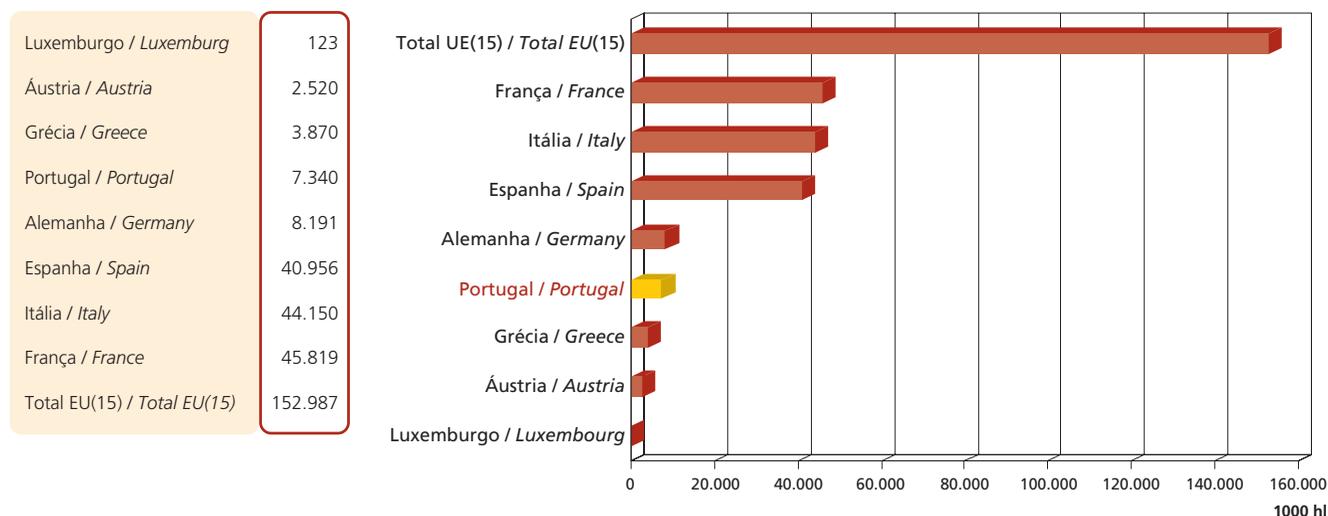


— Produção Total / Total Production    ■ Produção de VQPRD + Vinho Regional / QWPSR + Regional Wine Production

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: IVV

### 3. Portugal na União Europeia / Portugal in the EU

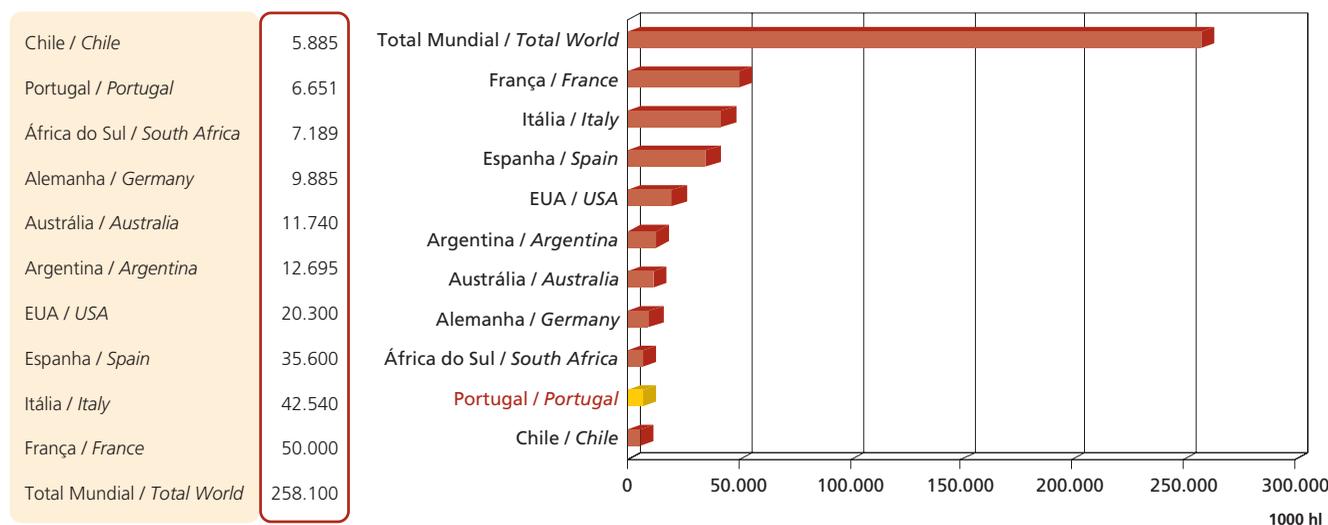
#### Campanha 2003/2004 / Campaign 2003/2004



Fonte / Source: CE - DGA

### 4. Portugal no Mundo / Portugal in the World

#### Campanha 2002/2003 / Campaign 2002/2003



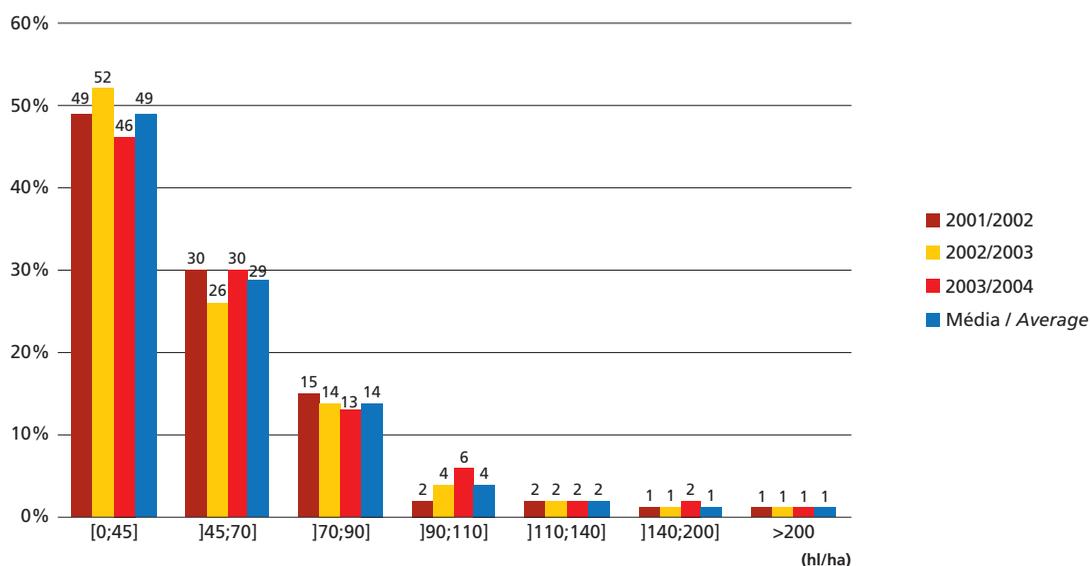
Fonte / Source: Office International de la Vigne et du Vin

### 5. Distribuição por Classes de Rendimento / Breakdown by Yield Class

CLASSES DE RENDIMENTO YIELD CLASS	CAMPANHA / CAMPAIGN			
	2001/2002	2002/2003	2003/2004	MÉDIA / AVERAGE
[0;45]	49	52	46	49
]45;70]	30	26	30	29
]70;90]	15	14	13	14
]90;110]	2	4	6	4
]110;140]	2	2	2	2
]140;200]	1	1	2	1
>200	1	1	1	1

Rendimento / Yield = hl/ha  
Fonte / Source: IVV

ESTATÍSTICA - PRODUÇÃO



Fonte / Source: IVV

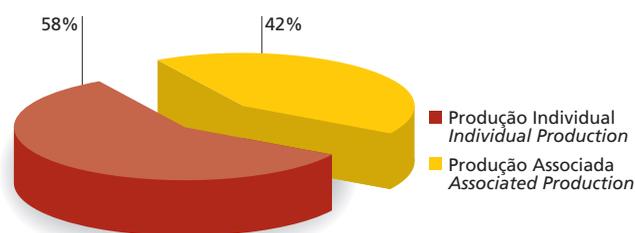
## 6. Estrutura do Tecido Empresarial / Corporate Fabric Structure

### 6.1. Campanha 2003/2004 / Campaign 2003/2004

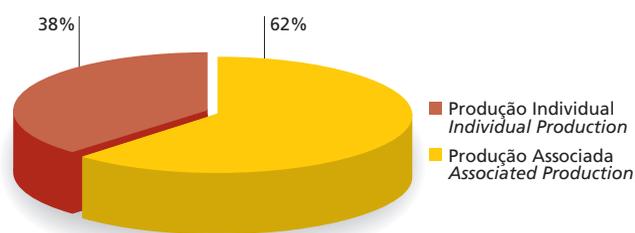
CATEGORIA DE VINHO TYPE OF WINE	PRODUÇÃO ASSOCIADA ASSOCIATED PRODUCTION		PRODUÇÃO INDIVIDUAL INDIVIDUAL PRODUCTION	
	hl	%	hl	%
VQPRD / QWPSR*	1.323.224	42	1.855.687	58
Vinho Regional / Regional Wine	1.004.812	60	656.577	40
Vinho de Mesa / Table Wine	1.558.538	62	940.973	38
<b>Total</b>	<b>3.886.574</b>	<b>53</b>	<b>3.453.237</b>	<b>47</b>

\* Inclui VLQPRD, VEQPRD e VFQPRD / Including QLWPSR, QSWPSR and QSSWPSR  
Fonte / Source: IVV

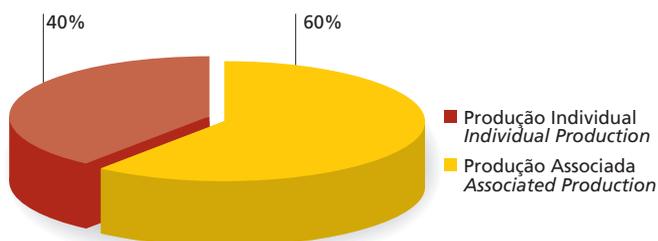
#### 6.1.1. Distribuição da Produção de VQPRD / QWPSR



#### 6.1.2. Distribuição da Produção de Vinho de Mesa / Table Wine



#### 6.1.3. Distribuição da Produção de Vinho Regional / Regional Wine



## 7. Origem da Uva ou Mosto / Grape and Must Origin

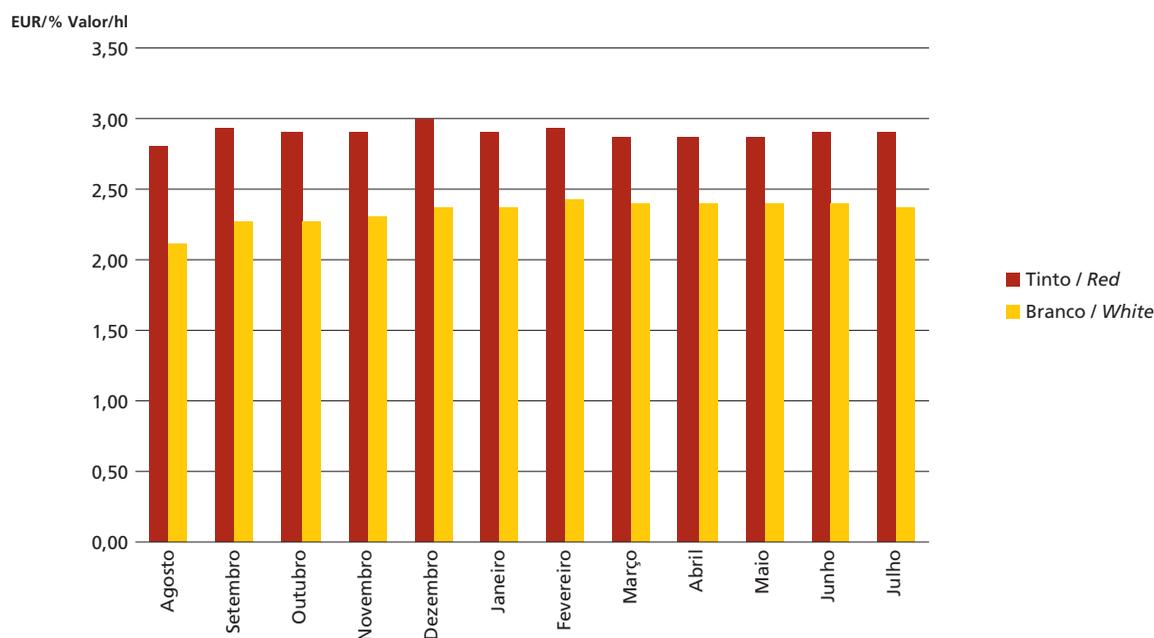
CATEGORIA DE VINHO TYPE OF WINE	2000/2001		2001/2002		2002/2003	
	PRODUTOS PRÓPRIOS	PRODUTOS COMPRADOS	PRODUTOS PRÓPRIOS	PRODUTOS COMPRADOS	PRODUTOS PRÓPRIOS	PRODUTOS COMPRADOS
	OWN PRODUCTS	BOUGHT PRODUCTS	OWN PRODUCTS	BOUGHT PRODUCTS	OWN PRODUCTS	BOUGHT PRODUCTS
VQPRD / QWPSR (*)	66	34	66	34	67	33
Vinho Regional / Regional Wine	83	17	82	18	81	19
Vinho de Mesa / Table Wine	86	14	87	13	84	16
Total	75	25	77	23	76	24

\* Inclui VLQPRD, VEQPRD e VFQPRD / Including QLWPSR, QSWPSR and QSSWPSR  
Fonte / Source: IVV

## 8. Preços do Vinho de Mesa a Granel na Produção - Campanha 2003/2004 Bulk Table Wine Producer Prices - Campaign 2003/2004

Região Vitivinícola / / Vitivinicultural Region	Cor / / Colour	Mês / Month												Ano / / Year
		Agosto	Set.	Out.	Nov.	Dez.	Jan.	Fev.	Março	Abril	Maio	Junho	Julho	
Trás-os-Montes	T	2.50	2.50	2.33	2.33	2.33	2.33	2.33	2.33	2.50	2.50	2.50	2.50	2.42
	B	2.08	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	2.08	2.08	2.08	2.08	1.84
Beiras	T	2.08	2.08	2.08	2.08	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.50	2.50	2.29
	B	1.67	1.67	1.67	1.67	2.08	2.08	2.08	2.08	2.08	2.08	2.08	2.08	1.94
Estremadura	T	2.46	2.79	2.79	2.79	2.79	2.79	2.85	2.66	2.66	2.66	2.66	2.66	2.71
	B	1.89	2.23	2.23	2.23	2.23	2.23	2.31	2.23	2.16	2.16	2.16	2.16	2.19
Ribatejo	T	3.00	2.92	2.92	2.92	2.92	2.92	3.00	3.08	3.00	3.00	3.00	2.92	2.97
	B	2.26	2.32	2.32	2.39	2.39	2.43	2.57	2.58	2.58	2.58	2.58	2.50	2.46
Península de Setúbal	T	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.17	3.17	3.17	3.17	3.17	3.17	3.17	3.41
	B	3.33	3.33	3.33	3.33	2.92	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.81
Alentejo	T	6.67	6.67	6.67	6.67	7.50	6.67	6.67	6.67	6.67	6.67	6.67	6.67	6.74
	B	3.33	3.33	3.33	3.33	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	3.89
Continente	T	2.81	2.92	2.90	2.90	3.00	2.90	2.94	2.88	2.88	2.88	2.91	2.89	2.90
	B	2.11	2.27	2.27	2.29	2.36	2.36	2.44	2.41	2.39	2.39	2.39	2.37	2.34

Nota / Note: T=Tinto; B=Branco / T=Red; B=White  
Fonte / Source: IVV



Fonte / Source: IVV

## 1. Ano 2004 / Year 2004

### 1.1. Por Categoria e Cor / By Type and Colour

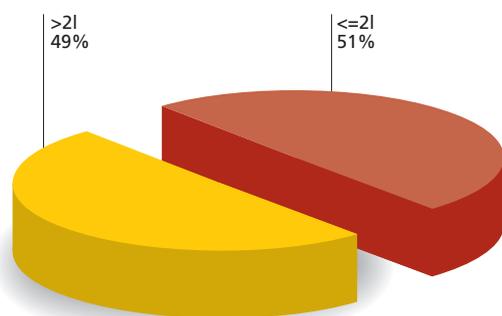
Valores Provisórios / Provisional Figures

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	EM VOLUME / IN VOLUME		EM VALOR / IN VALUE	
	hl	%	1000 EUR	%
VQPRD / QWPSR	230.995	7	56.220	10
B	103.704	45	22.387	40
T/R	127.291	55	33.833	60
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	2.092.029	65	139.882	25
B	489.406	23	18.801	13
T/R	1.602.624	77	121.081	87
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	5.008	0	1.934	0
Outros / Others	68.358	2	1.986	1
<b>Sub-Total</b>	<b>2.396.390</b>	<b>74</b>	<b>200.022</b>	<b>36</b>
VLQPRD / QLWPSR	832.823	26	349.708	64
Porto	798.397	96	337.548	97
Madeira	29.870	3	11.032	3
Outros / Others	4.556	1	1.128	0
<b>Sub-Total</b>	<b>832.823</b>	<b>26</b>	<b>349.708</b>	<b>64</b>
<b>Total</b>	<b>3.229.213</b>	<b>100</b>	<b>549.730</b>	<b>100</b>

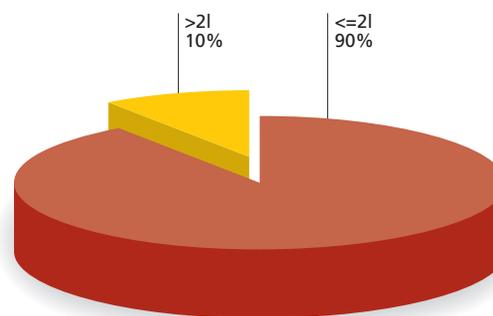
Nota / Note: T/R=Tinto/Rosado; B=Branco / T/R=Red/Rose; B=White  
Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

### 1.2. Por Modo de Acondicionamento / By Type of Package

Em Volume / In Volume

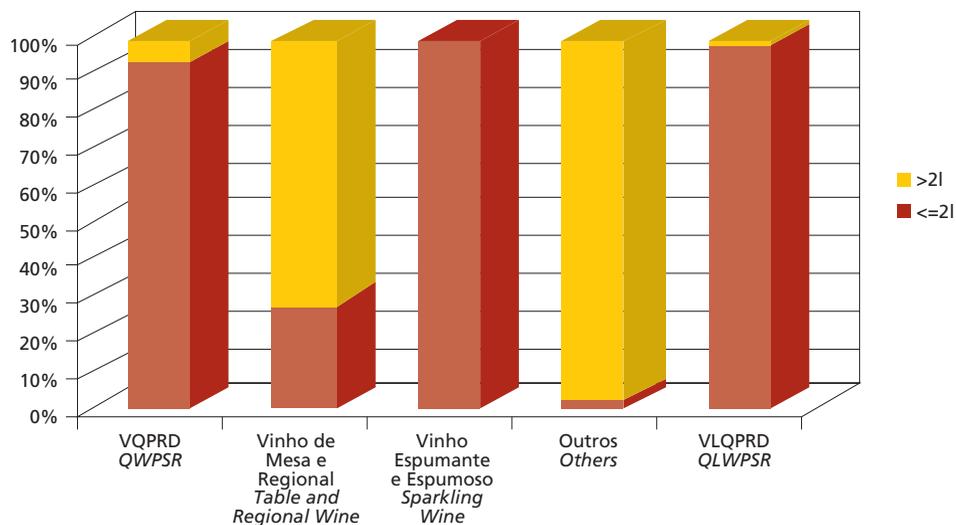


Em Valor / In Value

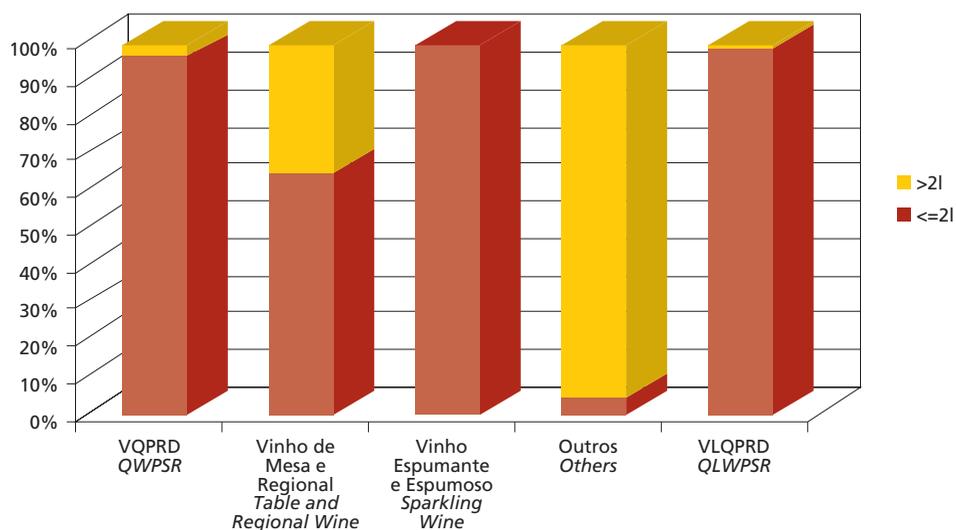


### 1.3. Por Modo de Acondicionamento e Categoria / By Type of Wine and Package

Em Volume / In Volume



Em Valor / In Value



## 2. Evolução da Exportação / Evolution of Exports

### 2.1. Por Categoria / By Type

Em Volume / In Volume

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	%	hl	%	hl	%
VQPRD / QWPSR	220.696	10	214.705	7	230.994	7
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	1.080.211	51	2.034.782	64	2.092.029	65
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	3.464	0	4.341	0	5.008	0
Outros / Others	15.718	1	68.440	2	68.358	2
<b>Sub-Total</b>	<b>1.320.089</b>	<b>62</b>	<b>2.322.268</b>	<b>73</b>	<b>2.396.389</b>	<b>74</b>
VLQPRD / QLWPSR	821.132	38	839.259	27	832.823	26
<b>Total</b>	<b>2.141.221</b>	<b>100</b>	<b>3.161.527</b>	<b>100</b>	<b>3.229.212</b>	<b>100</b>

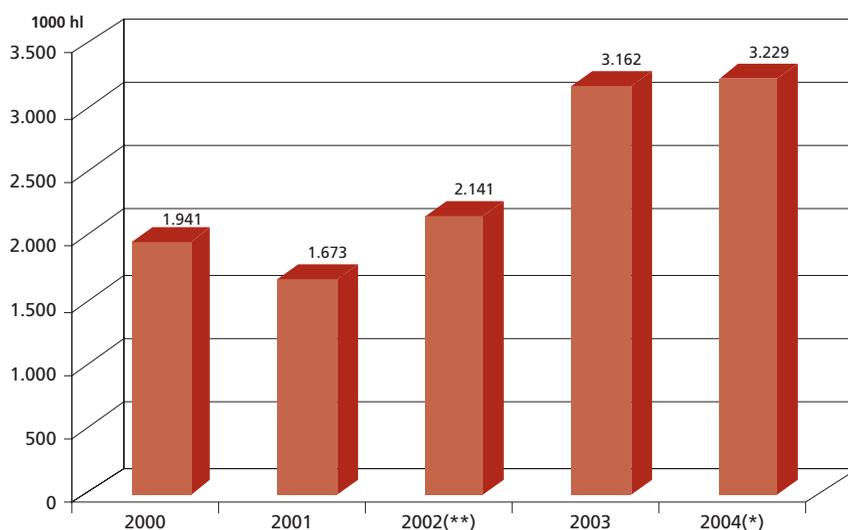
(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

Em Valor / In Value

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	1000 EUR	%	1000 EUR	%	1000 EUR	%
VQPRD / QWPSR	56.917	11	51.781	10	56.220	10
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	97.861	19	127.677	24	139.883	26
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	1.435	0	1.532	0	1.934	0
Outros / Others	334	0	1.459	0	1.986	0
<b>Sub-Total</b>	<b>156.547</b>	<b>30</b>	<b>182.449</b>	<b>34</b>	<b>200.023</b>	<b>36</b>
VLQPRD / QLWPSR	366.679	70	359.533	66	349.708	64
<b>Total</b>	<b>523.226</b>	<b>100</b>	<b>541.982</b>	<b>100</b>	<b>549.731</b>	<b>100</b>

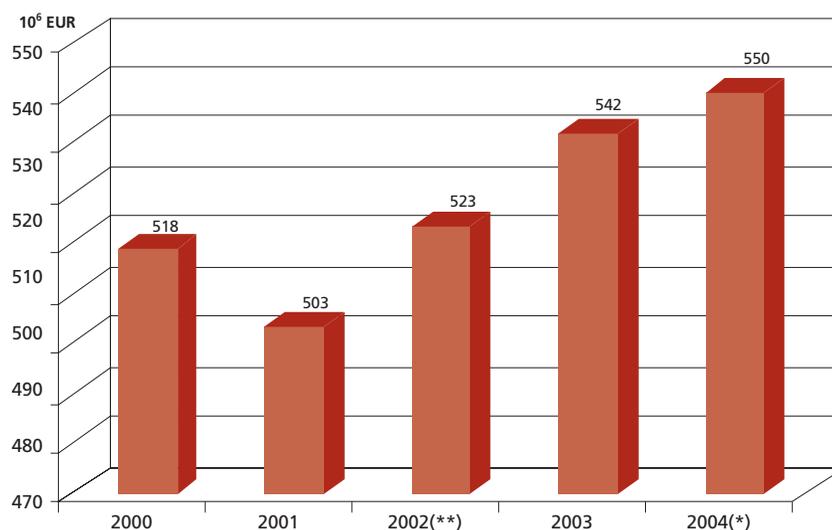
(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

2.2. Em Volume / In Volume



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

2.3. Em Valor / In Value



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

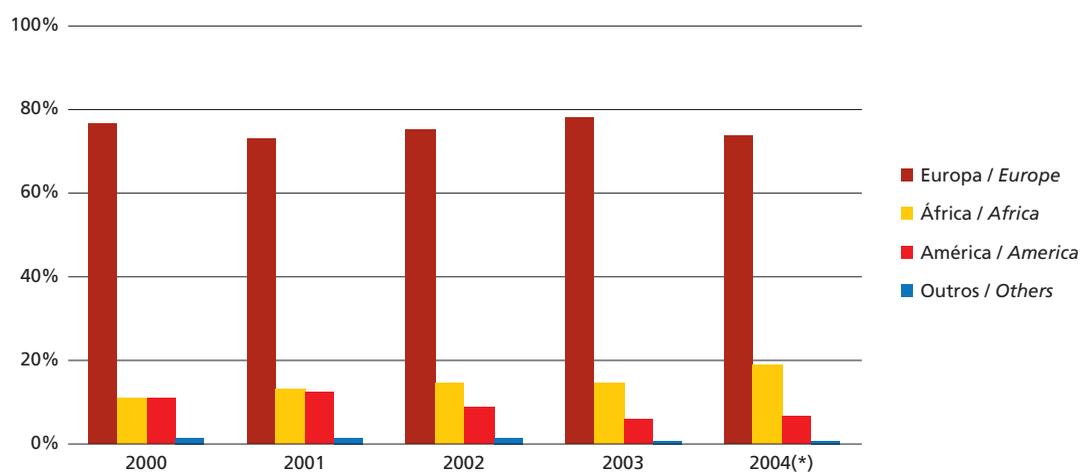
# Mercados Externos Markets

Estadística

## 1. Principais Mercados / Main Markets of Destination

### 1.1. Em Volume / In Volume

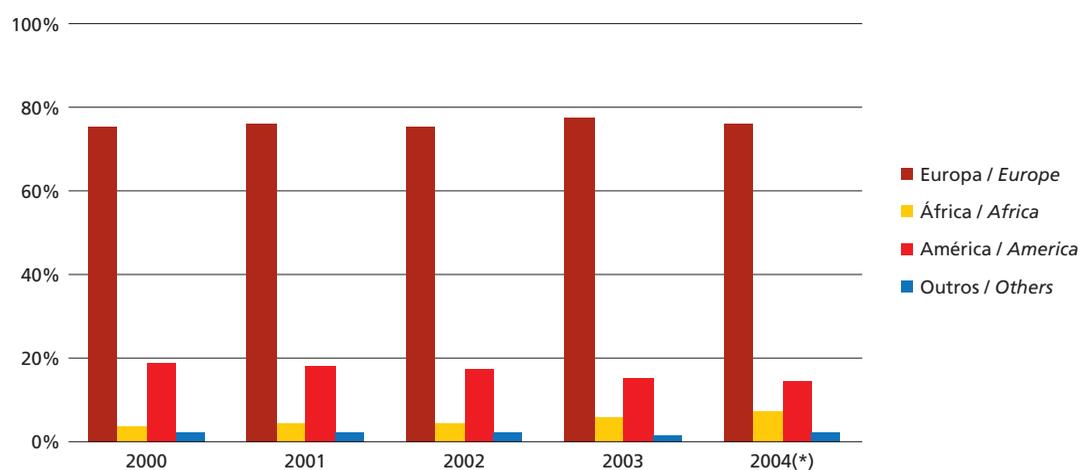
	2000	2001	2002	2003	2004(*)
Europa	77	73	75	78	74
África	11	13	15	15	19
América	11	12	9	6	6
Outros	1	2	1	1	1



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

### 1.2. Em Valor / In Value

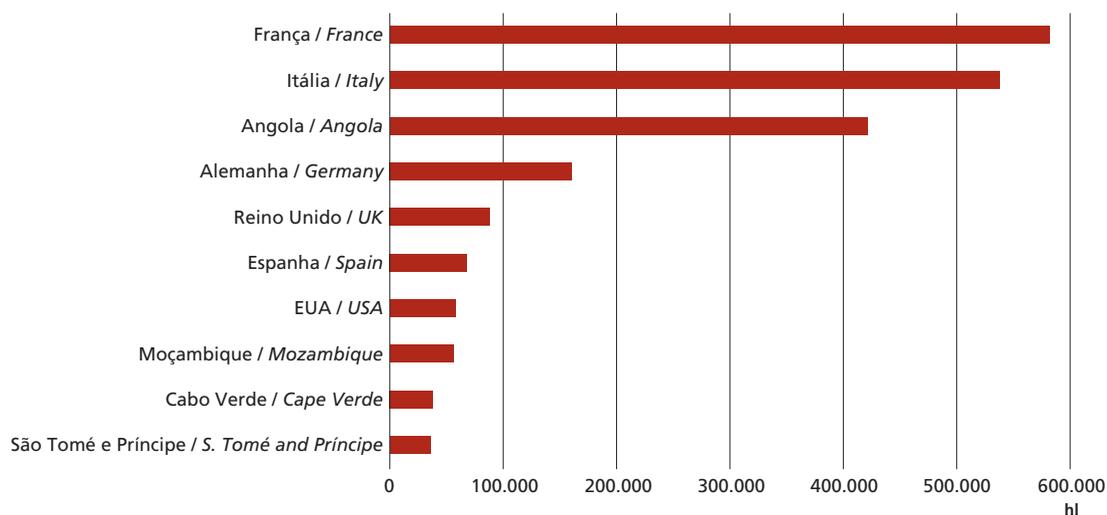
	2000	2001	2002	2003	2004(*)
Europa	75	76	76	77	76
África	3	4	5	6	7
América	19	18	18	15	15
Outros	2	2	2	2	2



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

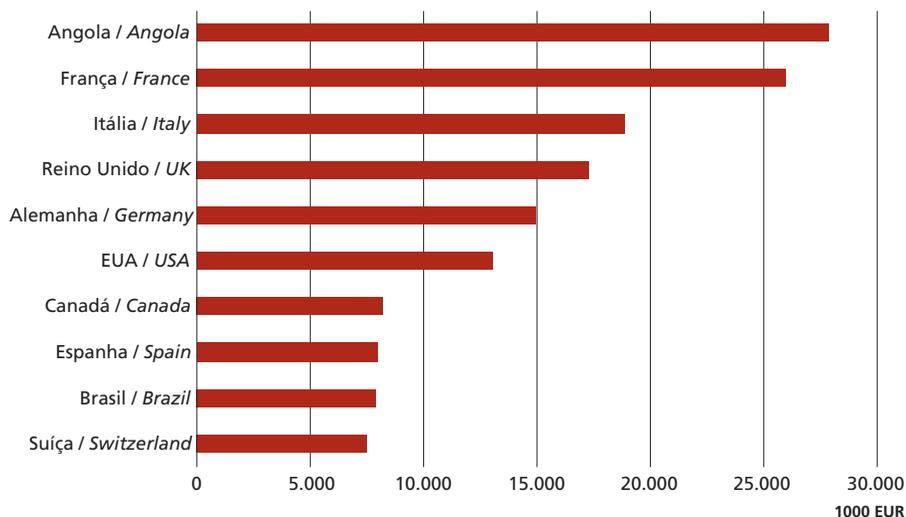
## 2. Os Dez Maiores Mercados de Exportação de Vinho em 2004 *The Ten Largest Portuguese Wine Export Markets in 2004* (Excluindo Vinho do Porto e da Madeira) / (Excluding Porto and Madeira Wines)

### 2.1. Em Volume / *In Volume*



Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: INE

### 2.2. Em Valor / *In Value*



Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: INE

### 3. Evolução das Exportações de Vinho por Mercado

(Excluindo Vinho do Porto e da Madeira)

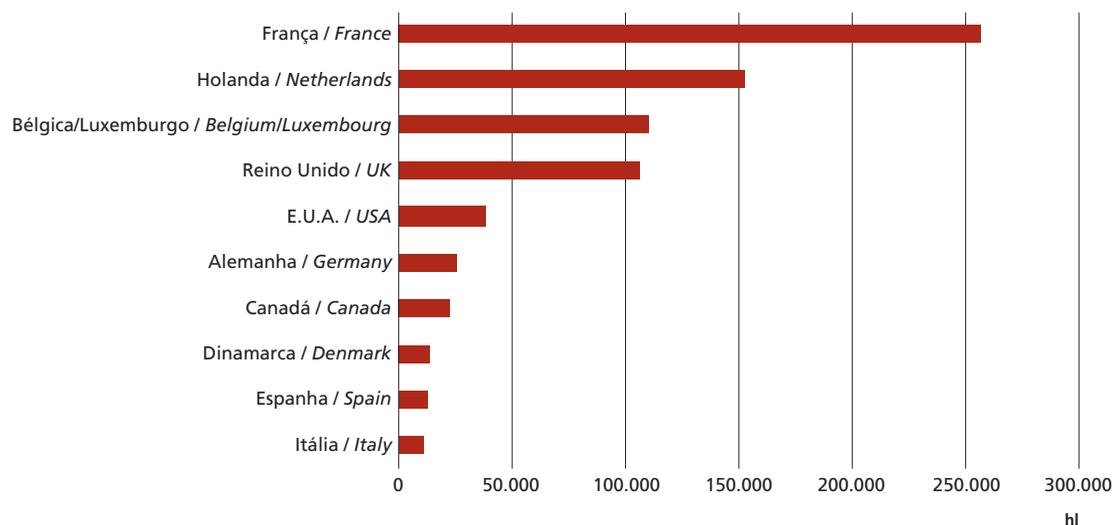
*Wine Exports by Market of Destination / (Excluding Porto and Madeira Wines)*

MERCADO	2000		2001(**)		2002(**)		2003		2004(*)	
MARKET	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
Alemanha	89.907	12.505	67.461	10.753	64.968	10.346	76.968	11.425	160.519	14.915
Áustria	1.423	322	1.424	383	709	208	565	182	661	203
Bélgica/Luxemburgo	42.460	8.486	37.891	8.057	40.707	8.378	44.646	9.030	41.585	8.656
Dinamarca	36.074	7.256	31.422	5.658	26.160	5.635	37.556	6.689	33.724	6.393
Espanha	233.573	14.627	36.651	5.887	97.890	7.689	131.689	9.165	69.149	7.981
Finlândia	5.148	1.084	4.823	1.034	3.805	925	2.852	725	3.194	914
França	89.788	10.369	58.220	9.644	328.930	16.943	753.401	28.097	581.793	25.963
Grécia	807	204	577	142	641	158	40.882	1.301	513	141
Holanda	22.391	3.679	22.623	4.002	19.680	3.451	20.930	3.298	30.827	4.274
Irlanda	3.732	829	3.664	818	3.480	710	2.395	645	2.570	789
Itália	22.130	5.417	23.397	5.539	141.443	7.722	454.175	15.422	538.070	18.880
Reino Unido	86.663	17.902	92.878	19.733	85.351	18.690	84.888	16.508	88.198	17.315
Suécia	40.127	8.023	30.685	6.335	20.076	4.947	20.592	4.850	29.278	6.609
<b>Total EU(15)</b>	<b>674.223</b>	<b>90.703</b>	<b>411.716</b>	<b>77.985</b>	<b>833.840</b>	<b>85.802</b>	<b>1.671.539</b>	<b>107.337</b>	<b>1.580.081</b>	<b>113.033</b>
Islândia	211	57	294	75	201	51	124	27	151	34
Noruega	15.059	3.425	13.845	3.326	16.096	3.993	20.696	4.496	23.924	4.989
Suíça	26.949	4.968	22.541	5.097	25.321	6.172	24.244	6.322	30.764	7.463
<b>Total EFTA</b>	<b>42.219</b>	<b>8.450</b>	<b>36.680</b>	<b>8.498</b>	<b>41.618</b>	<b>10.216</b>	<b>45.064</b>	<b>10.845</b>	<b>54.839</b>	<b>12.486</b>
Outros	2.833	575	3.315	752	4.701	974	5.894	1.157	6.517	1.337
<b>EUROPA</b>	<b>719.275</b>	<b>99.728</b>	<b>451.711</b>	<b>87.234</b>	<b>880.159</b>	<b>96.994</b>	<b>1.722.496</b>	<b>119.339</b>	<b>1.641.437</b>	<b>126.854</b>
Angola	88.527	7.607	96.903	11.299	168.252	14.681	325.277	23.673	422.049	27.902
Cabo Verde	18.385	1.275	23.832	1.689	28.764	1.911	28.729	2.017	38.377	2.524
Guiné	27.009	1.671	27.286	1.358	35.071	1.549	32.284	1.391	27.854	1.304
Moçambique	39.444	3.278	13.905	995	13.002	802	26.454	1.180	57.026	2.541
S. Tomé e Príncipe	22.047	1.331	26.953	1.395	35.838	1.522	42.184	1.820	35.855	1.557
<b>Total PALOP</b>	<b>195.412</b>	<b>15.162</b>	<b>188.879</b>	<b>16.736</b>	<b>280.927</b>	<b>20.465</b>	<b>454.927</b>	<b>30.080</b>	<b>581.162</b>	<b>35.827</b>
Outros	8.171	1.421	18.151	1.891	17.706	1.742	9.973	1.324	15.158	2.109
<b>ÁFRICA</b>	<b>203.583</b>	<b>16.583</b>	<b>207.030</b>	<b>18.626</b>	<b>298.634</b>	<b>22.207</b>	<b>464.900</b>	<b>31.404</b>	<b>596.320</b>	<b>37.937</b>
Brasil	45.220	11.953	41.439	11.561	25.524	7.074	31.325	7.709	35.814	7.910
Canadá	27.775	7.351	27.582	7.369	27.394	6.798	28.926	7.083	32.838	8.173
EUA	52.463	14.442	52.487	15.216	56.417	16.765	49.328	12.100	57.335	13.013
Venezuela	6.316	1.024	8.014	1.394	3.216	536	3.285	400	3.849	491
Outros	5.371	1.085	5.270	1.079	5.743	941	4.742	710	6.083	775
<b>AMÉRICA</b>	<b>137.145</b>	<b>35.855</b>	<b>134.792</b>	<b>36.619</b>	<b>118.294</b>	<b>32.114</b>	<b>117.606</b>	<b>28.002</b>	<b>135.919</b>	<b>30.362</b>
Japão	3.933	1.223	3.920	1.200	4.147	1.189	3.804	1.053	3.937	1.097
Outros	9.874	2.464	8.261	2.135	12.107	2.796	10.320	2.416	12.869	3.225
<b>ÁSIA</b>	<b>13.807</b>	<b>3.687</b>	<b>12.181</b>	<b>3.335</b>	<b>16.254</b>	<b>3.985</b>	<b>14.124</b>	<b>3.469</b>	<b>16.806</b>	<b>4.322</b>
Austrália	4.448	1.161	4.414	1.018	4.812	1.065	5.659	1.052	5.658	1.105
Outros	715	144	892	178	645	121	1.774	162	2.431	218
<b>OCEANIA</b>	<b>5.163</b>	<b>1.305</b>	<b>5.306</b>	<b>1.196</b>	<b>5.457</b>	<b>1.186</b>	<b>7.433</b>	<b>1.214</b>	<b>8.089</b>	<b>1.323</b>
<b>DIVERSOS</b>	<b>1.678</b>	<b>530</b>	<b>790</b>	<b>199</b>	<b>2.733</b>	<b>422</b>	<b>1.266</b>	<b>286</b>	<b>2.375</b>	<b>353</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1.080.651</b>	<b>157.687</b>	<b>811.810</b>	<b>147.210</b>	<b>1.321.531</b>	<b>156.909</b>	<b>2.327.825</b>	<b>183.714</b>	<b>2.400.946</b>	<b>201.151</b>

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE

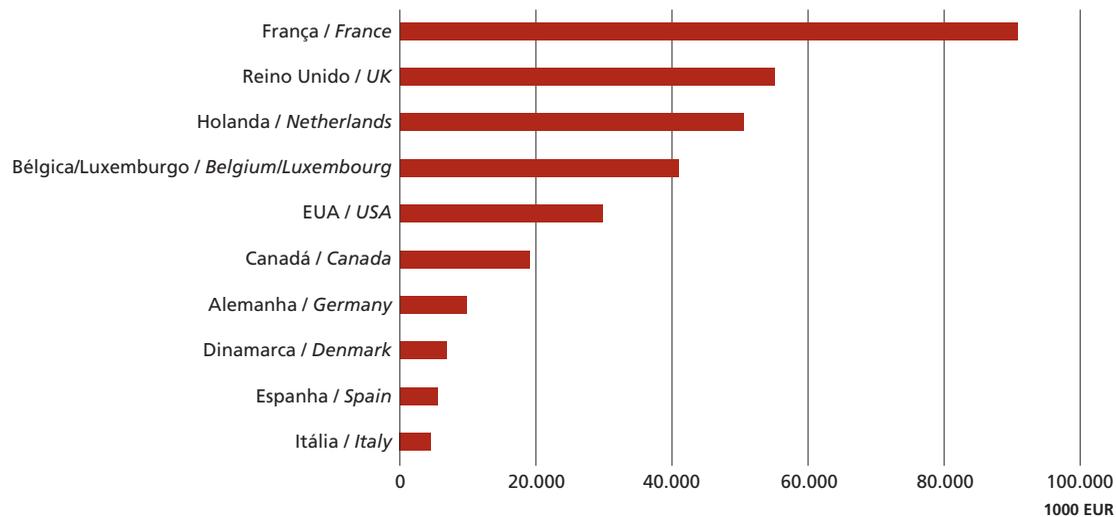
## 4. Os Dez Maiores Mercados de Exportação de Vinho do Porto em 2004 The Ten Largest Port Wine Export Markets in 2004

### 4.1. Em Volume / In Volume



Fonte / Source: IVDP

### 4.2. Em Valor / In Value



Fonte / Source: IVDP

## 5. Evolução das Exportações de Vinho do Porto por Mercado

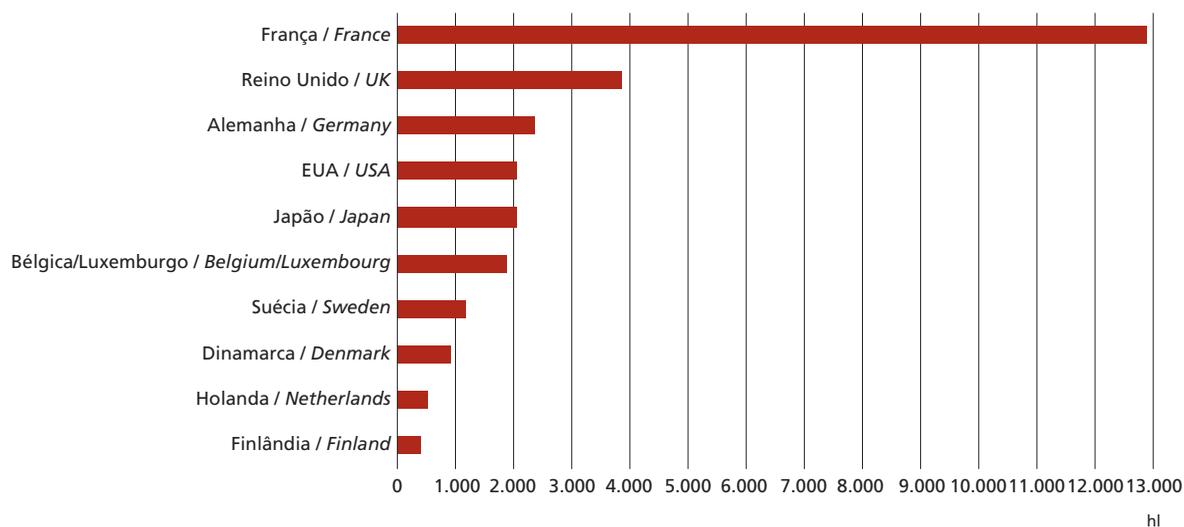
### Port Wine Exports by Market of Destination

MERCADO	2000		2001		2002		2003		2004	
MARKET	hl	1000 EUR								
Alemanha	40.035	13.825	33.805	12.169	34.586	13.166	33.864	12.601	26.219	9.822
Áustria	1.028	596	903	491	1.116	675	992	637	1.086	638
Bélgica-Luxemburgo	112.892	42.059	98.469	36.980	90.667	35.150	101.817	39.045	110.301	40.827
Dinamarca	14.850	6.554	15.846	7.063	13.830	6.914	15.346	8.106	14.216	6.846
Espanha	11.579	4.825	12.363	5.359	14.027	6.347	13.806	6.107	12.754	5.672
Finlândia	955	541	1.091	646	1.109	738	1.012	602	1.174	684
França	287.448	97.311	287.489	100.094	279.117	100.053	269.728	95.119	264.088	92.525
Grécia	1.823	1.179	1.861	899	1.052	537	931	550	994	617
Holanda	153.399	49.118	175.544	59.181	158.303	55.481	156.672	52.777	152.771	50.624
Irlanda	4.862	2.806	4.933	2.776	4.162	2.444	3.594	2.094	3.882	2.168
Itália	11.518	4.775	11.057	4.602	11.438	4.941	10.699	4.828	10.551	4.693
Reino Unido	89.900	50.776	91.973	47.993	94.135	53.292	107.287	57.220	107.609	55.270
Suécia	3.896	2.092	4.140	2.252	4.255	2.341	3.681	2.192	3.781	2.128
<b>Total EU(15)</b>	<b>734.185</b>	<b>276.457</b>	<b>739.474</b>	<b>280.505</b>	<b>707.797</b>	<b>282.079</b>	<b>719.429</b>	<b>281.878</b>	<b>709.424</b>	<b>272.514</b>
Islândia	250	193	224	321	193	147	231	144	195	141
Noruega	2.030	1.270	1.590	1.000	1.683	1.255	1.795	1.207	1.290	945
Suíça	6.686	3.981	6.940	3.764	7.504	4.507	6.981	4.267	6.818	3.729
<b>Total EFTA</b>	<b>8.966</b>	<b>5.444</b>	<b>8.754</b>	<b>5.085</b>	<b>9.380</b>	<b>5.909</b>	<b>9.007</b>	<b>5.618</b>	<b>8.303</b>	<b>4.815</b>
Outros	2.576	1.194	3.393	1.574	4.462	2.173	4.200	2.091	5.287	2.815
<b>EUROPA</b>	<b>745.727</b>	<b>283.095</b>	<b>751.621</b>	<b>287.164</b>	<b>721.639</b>	<b>290.161</b>	<b>732.636</b>	<b>289.587</b>	<b>723.014</b>	<b>280.144</b>
Angola	435	240	527	300	457	269	506	248	764	328
Rep. África do Sul	286	172	240	151	274	129	190	101	438	248
Outros	306	307	146	232	201	172	120	58	214	118
<b>ÁFRICA</b>	<b>1.027</b>	<b>719</b>	<b>913</b>	<b>683</b>	<b>932</b>	<b>570</b>	<b>816</b>	<b>407</b>	<b>1.416</b>	<b>694</b>
Brasil	8.143	4.017	6.671	3.484	4.964	2.472	4.431	2.004	5.591	2.353
Canadá	29.459	24.810	22.327	19.211	25.932	20.719	28.551	23.405	22.624	18.986
E.U.A.	32.658	30.847	30.465	27.854	36.660	38.328	33.200	27.837	37.917	29.861
Outros	2.484	1.478	2.318	1.395	1.318	902	1.494	1.043	1.946	1.260
<b>AMÉRICA</b>	<b>72.744</b>	<b>61.152</b>	<b>61.781</b>	<b>51.944</b>	<b>68.874</b>	<b>62.421</b>	<b>67.676</b>	<b>54.289</b>	<b>68.078</b>	<b>52.460</b>
Hong-Kong	331	275	261	241	273	387	284	186	298	210
Japão	2.210	1.681	1.925	1.393	2.367	1.679	1.645	1.280	2.109	1.731
Outros	1.052	985	959	771	1.102	880	944	659	1.366	942
<b>ASIA</b>	<b>3.593</b>	<b>2.941</b>	<b>3.145</b>	<b>2.405</b>	<b>3.742</b>	<b>2.946</b>	<b>2.873</b>	<b>2.125</b>	<b>3.773</b>	<b>2.883</b>
Nova Zelândia	897	689	1.036	720	784	652	923	738	776	621
Outros	54	41	44	37	50	95	107	89	49	47
<b>OCEANIA</b>	<b>951</b>	<b>730</b>	<b>1.080</b>	<b>757</b>	<b>834</b>	<b>747</b>	<b>1.030</b>	<b>827</b>	<b>825</b>	<b>668</b>
<b>DIVERSOS</b>	<b>2.376</b>	<b>1.390</b>	<b>1.671</b>	<b>860</b>	<b>1.354</b>	<b>846</b>	<b>1.571</b>	<b>850</b>	<b>1.292</b>	<b>700</b>
<b>TOTAL</b>	<b>826.418</b>	<b>350.026</b>	<b>820.211</b>	<b>343.813</b>	<b>797.375</b>	<b>357.691</b>	<b>806.602</b>	<b>348.085</b>	<b>798.398</b>	<b>337.549</b>

Fonte / Source: IVDP

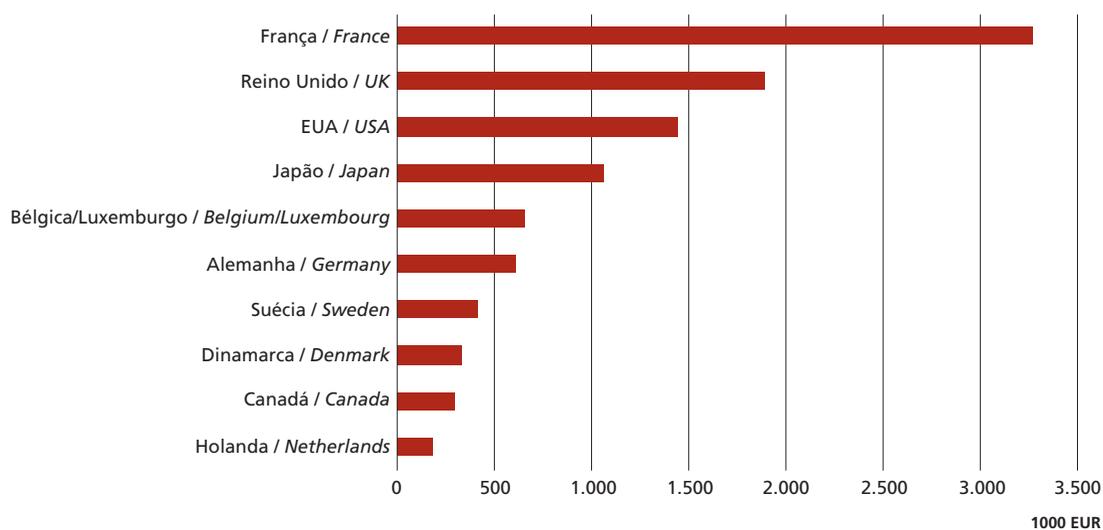
## 6. Os Dez Maiores Mercados de Exportação de Vinho da Madeira em 2004 The Ten Largest Madeira Wine Export Markets in 2004

### 6.1. Em Volume / In Volume



Fonte / Source: IVM

### 6.2. Em Valor / In Value



Fonte / Source: IVM

## 7. Evolução das Exportações de Vinho da Madeira por Mercado

### *Madeira Wine Exports by Market of Destination*

MERCADO MARKET	2000		2001		2002		2003		2004	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
Alemanha	5.438	1.089	6.566	1.341	1.564	393	1.430	385	2.347	607
Áustria	263	96	139	51	213	83	235	87	310	108
Bélgica/Luxemburgo	3.192	657	2.900	605	233	100	1.567	496	1.878	657
Dinamarca	697	283	746	237	389	165	661	266	919	335
Espanha	49	24	35	13	118	52	55	27	102	49
Finlândia	298	180	244	159	326	183	337	210	363	230
França	14.510	2.814	19.718	3.910	9.521	2.247	11.760	2.989	12.880	3.271
Holanda	722	177	979	277	453	150	1.273	356	517	184
Itália	118	69	42	28	129	96	86	53	132	94
Reino Unido	2.853	1.717	3.337	2.046	3.293	1.616	3.108	1.694	3.864	1.892
Suécia	1.624	525	1.461	464	1.458	821	1.488	645	1.180	417
Outros (UE)	19	11	24	24	0	0	111	59	60	33
<b>Total UE</b>	<b>29.783</b>	<b>7.642</b>	<b>36.191</b>	<b>9.155</b>	<b>17.697</b>	<b>5.906</b>	<b>22.111</b>	<b>7.267</b>	<b>24.552</b>	<b>7.877</b>
Canadá	303	234	426	328	483	273	272	192	399	298
EUA	1.361	1.251	1.462	1.063	1.737	1.195	1.671	1.128	2.069	1.447
Japão	2.084	1.336	2.236	1.391	1.884	1.006	2.019	1.129	2.050	1.061
Noruega	181	101	110	58	115	75	191	144	112	64
Outros	141	98	286	215	399	174	837	324	688	285
<b>Total Países Terceiros</b>	<b>4.070</b>	<b>3.020</b>	<b>4.521</b>	<b>3.055</b>	<b>4.618</b>	<b>2.723</b>	<b>4.990</b>	<b>2.917</b>	<b>5.318</b>	<b>3.155</b>
<b>TOTAL</b>	<b>33.853</b>	<b>10.662</b>	<b>40.712</b>	<b>12.210</b>	<b>22.315</b>	<b>8.629</b>	<b>27.101</b>	<b>10.184</b>	<b>29.870</b>	<b>11.032</b>

Fonte / Source: IVM

## 8. União Europeia / European Union

### 8.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	113.461	25.363	108.108	23.551	113.353	25.172
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	702.714	59.614	1.489.354	80.939	1.394.210	84.829
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	849	205	763	311	392	149
Outros / Others	15.690	327	68.335	1.442	68.230	1.967
Sub-Total	832.714	85.509	1.666.560	106.243	1.576.185	112.117
VLQPRD / QLWPSR	726.620	288.278	746.518	290.237	737.918	281.312
Total	1.559.334	373.787	2.413.078	396.480	2.314.103	393.429

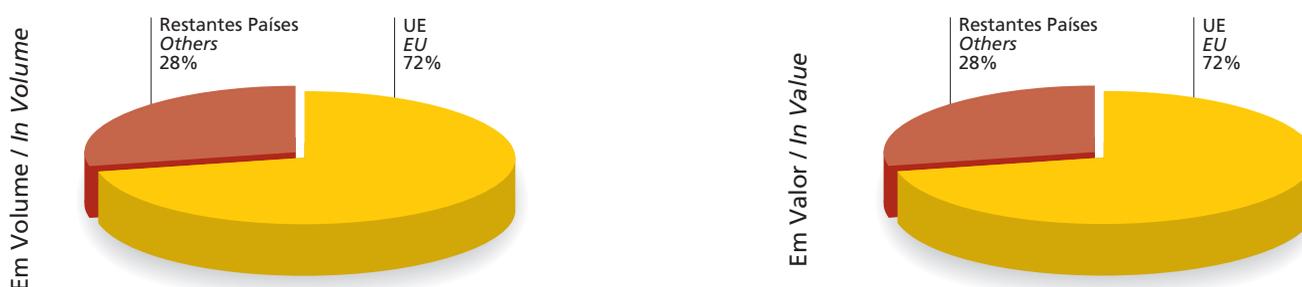
(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

### 8.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

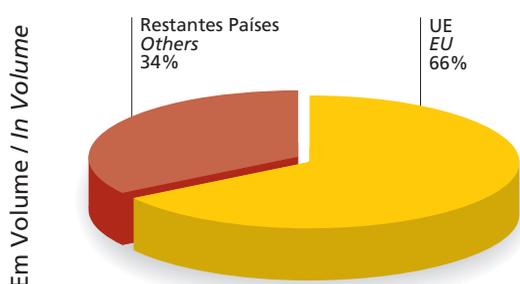
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
114	176	169	100	106	105

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

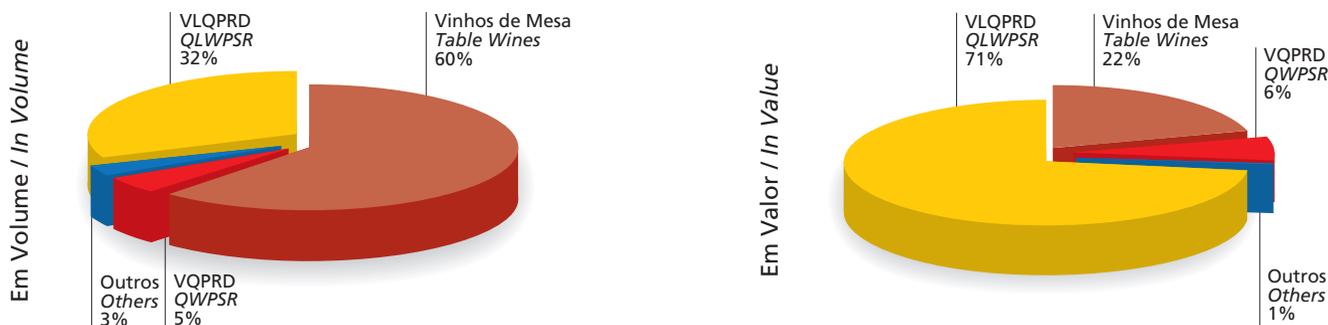
### 8.3. Peso Relativo das Vendas para a UE no Total das Exportações / Sales to EU as % of Total Exports



### 8.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para a UE no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to EU as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 8.5. Vendas para a UE por Categoria / Sales to EU by Type of Wine



## 9. Alemanha / Germany

### 9.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	21.232	4.818	22.057	4.915	26.045	5.811
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	42.913	5.348	54.069	6.330	133.548	8.871
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	260	42	55	19	50	16
Outros / Others	1	1	0	0	41	33
Sub-Total	64.406	10.209	76.181	11.264	159.684	14.731
VLQPRD / QLWPSR	36.713	13.697	36.081	13.147	29.402	10.613
Total	101.119	23.906	112.262	24.411	189.086	25.344

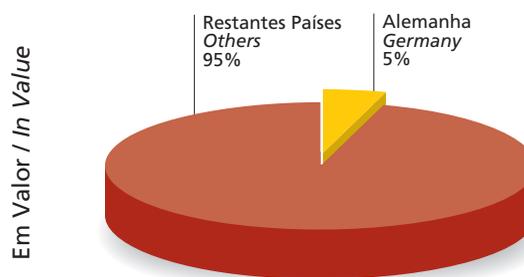
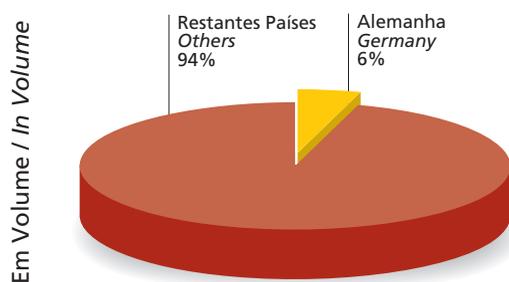
(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

### 9.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

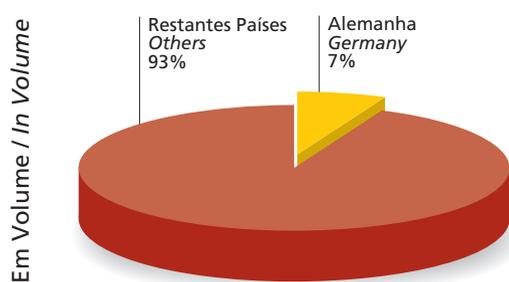
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
82	91	154	93	95	99

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

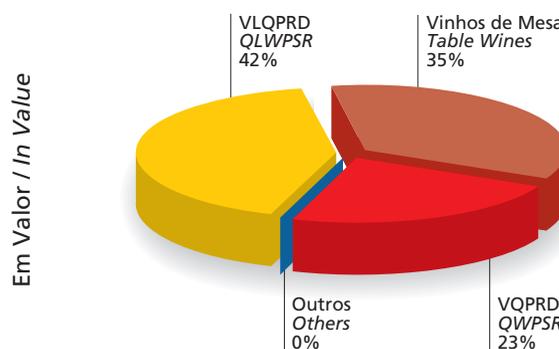
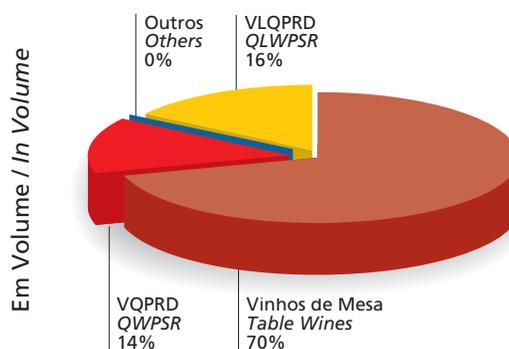
### 9.3. Peso Relativo das Vendas para a Alemanha no Total das Exportações / Sales to Germany as % of Total Exports



### 9.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para a Alemanha no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to Germany as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 9.5. Vendas para a Alemanha por Categoria / Sales to Germany by Type of Wine



## 10. Bélgica/Luxemburgo / Belgium/Luxembourg

### 10.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	13.917	3.253	13.811	3.294	12.481	3.092
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	26.347	5.005	30.489	5.644	28.355	5.357
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	71	25	71	28	111	52
Outros / Others	0	0	0	0	2	1
Sub-Total	40.336	8.283	44.371	8.966	40.950	8.502
VLQPRD / QLWPSR	91.272	35.344	103.883	39.671	112.814	41.638
Total	131.607	43.628	148.254	48.637	153.764	50.140

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

### 10.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

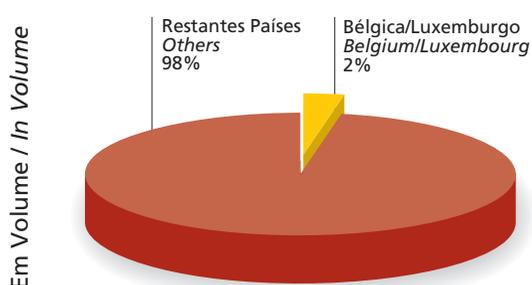
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
84	95	99	87	97	100

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

### 10.3. Peso Relativo das Vendas para a Bélgica/Luxemburgo no Total das Exportações / Sales to Belgium/Luxembourg as % of Total Exports



### 10.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para a Bélgica/Luxemburgo no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to Belgium/Luxembourg as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 10.5. Vendas para a Bélgica/Luxemburgo por Categoria / Sales to Belgium/Luxembourg by Type of Wine



## 11. Espanha / Spain

### 11.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	3.527	874	3.954	973	4.364	1.035
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	94.333	6.800	105.892	7.384	48.895	6.253
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	2	1	444	196	0	0
Outros / Others	0	0	21.374	603	15.817	670
Sub-Total	97.862	7.675	131.664	9.156	69.076	7.958
VLQPRD / QLWPSR	14.173	6.413	13.885	6.143	12.929	5.744
Total	112.035	14.088	145.549	15.299	82.005	13.702

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

### 11.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

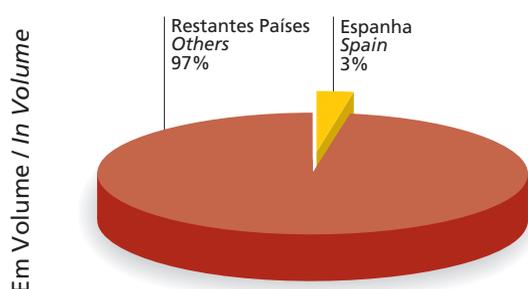
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
73	94	53	92	99	89

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

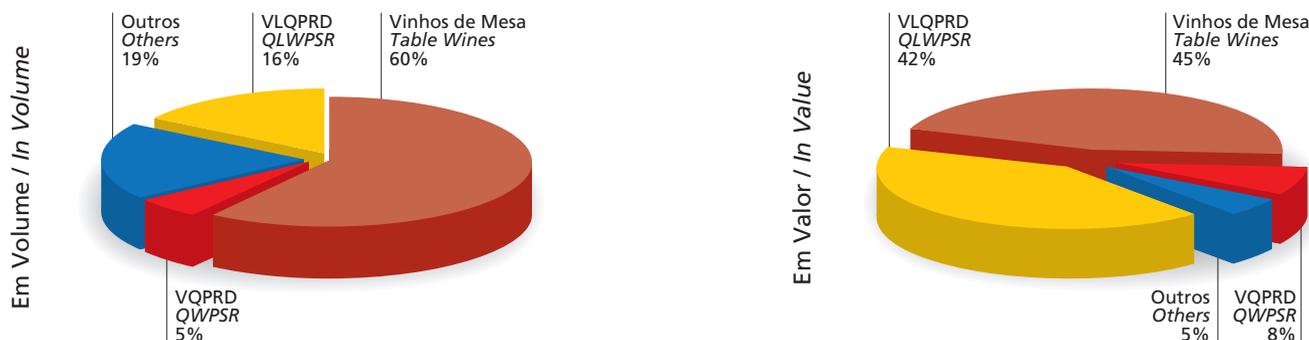
### 11.3. Peso Relativo das Vendas para a Espanha no Total das Exportações Sales to Spain as % of Total Exports



### 11.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para a Espanha no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to Spain as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 11.5. Vendas para a Espanha por Categoria / Sales to Spain by Type of Wine



## 12. França / France

### 12.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	36.393	7.659	34.287	7.069	37.352	7.971
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	292.154	9.193	716.378	20.452	542.976	17.664
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	250	60	75	29	93	34
Outros / Others	4	0	1	0	7	1
Sub-Total	328.801	16.912	750.741	27.550	580.428	25.670
VLQPRD / QLWPSR	288.768	102.330	284.147	98.656	278.333	96.089
Total	617.569	119.242	1.034.888	126.206	858.761	121.759

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

### 12.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

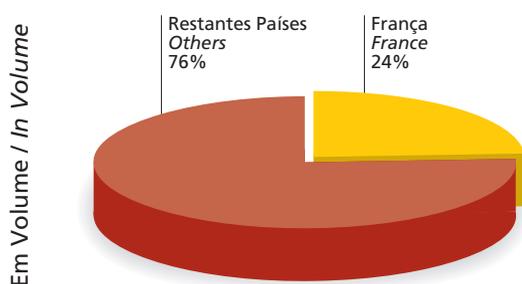
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
151	252	209	106	112	108

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

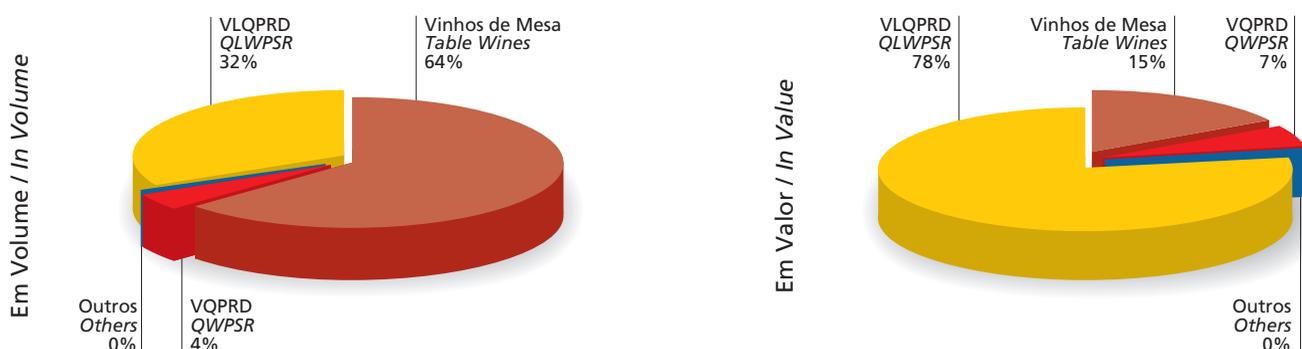
### 12.3. Peso Relativo das Vendas para a França no Total das Exportações / Sales to France as % of Total Exports



### 12.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para a França no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to France as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 12.5. Vendas para a França por Categoria / Sales to France by Type of Wine



### 13. Holanda / Netherlands

#### 13.1. Evolução das Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	7.292	1.718	5.028	1.175	4.149	994
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	12.354	1.704	15.612	2.060	26.618	3.258
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	20	23	9	4	14	6
Outros / Others	0	0	1	1	0	0
Sub-Total	19.666	3.445	20.650	3.240	30.781	4.258
VLQPRD / QLWPSR	158.770	55.637	158.226	53.192	153.335	50.823
Total	178.436	59.082	178.876	56.432	184.116	55.081

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

#### 13.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

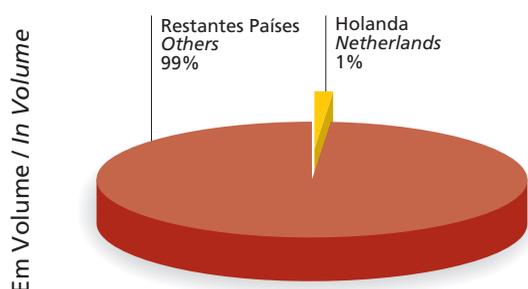
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
98	98	101	107	102	100

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

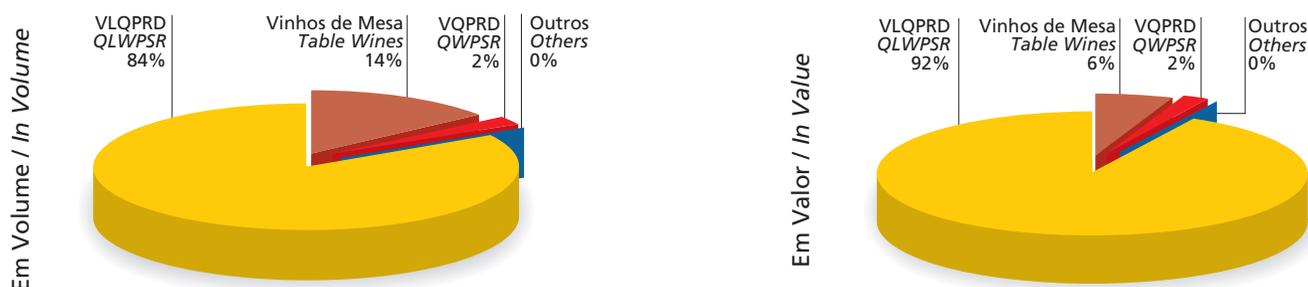
#### 13.3. Peso Relativo das Vendas para a Holanda no Total das Exportações / Sales to Netherlands as % of Total Exports



#### 13.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para a Holanda no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to Netherlands as % of Total Exports of non Liqueur Wines



#### 13.5. Vendas para a Holanda por Categoria / Sales to Netherlands by Type of Wine



## 14. Itália / Italy

### 14.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	257	60	498	119	745	193
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	125.418	7.324	406.749	14.468	484.968	17.424
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	128	17	0	0	3	0
Outros / Others	15.638	320	46.927	834	52.354	1.262
Sub-Total	141.441	7.721	454.174	15.421	538.070	18.879
VLQPRD / QLWPSR	11.569	5.038	10.787	4.882	10.683	4.787
Total	153.010	12.759	464.961	20.303	548.753	23.666

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

### 14.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

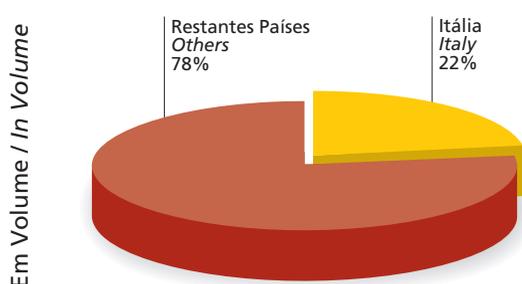
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
454	1.380	1.629	128	203	237

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

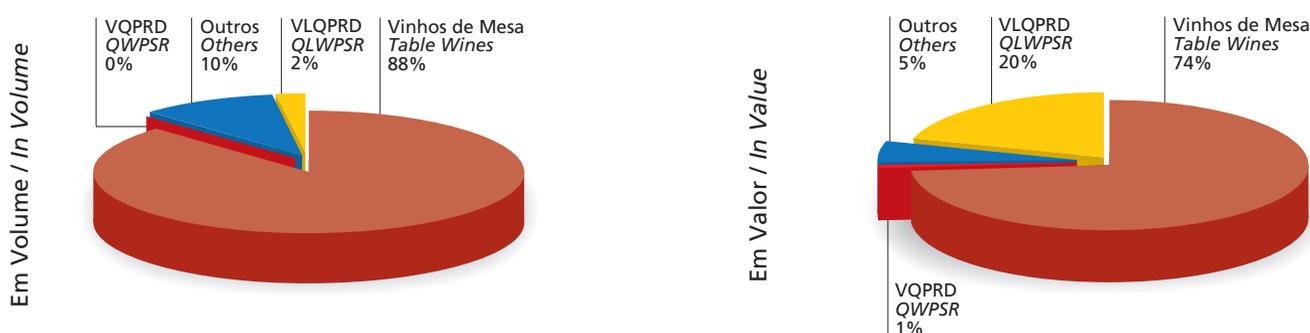
### 14.3. Peso Relativo das Vendas para a Itália no Total das Exportações / Sales to Italy as % of Total Exports



### 14.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para a Itália no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to Italy as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 14.5. Vendas para a Itália por Categoria / Sales to Italy by Type of Wine



## 15. Reino Unido / United Kingdom

### 15.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	12.456	2.756	11.655	2.319	12.757	2.562
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	72.802	15.910	72.680	14.065	74.860	14.614
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	40	16	34	12	57	20
Outros / Others	48	6	31	4	10	1
Sub-Total	85.346	18.688	84.400	16.400	87.684	17.197
VLQPRD / QLWPSR	97.433	54.910	110.883	59.022	111.987	57.281
Total	182.779	73.598	195.283	75.422	199.671	74.478

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

### 15.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

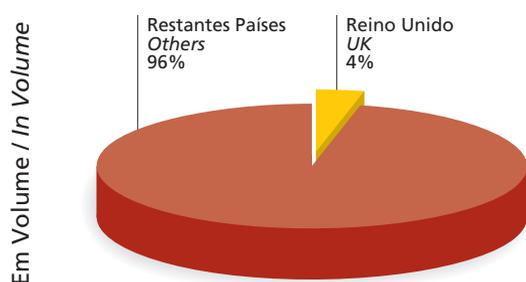
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
95	102	104	102	104	103

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

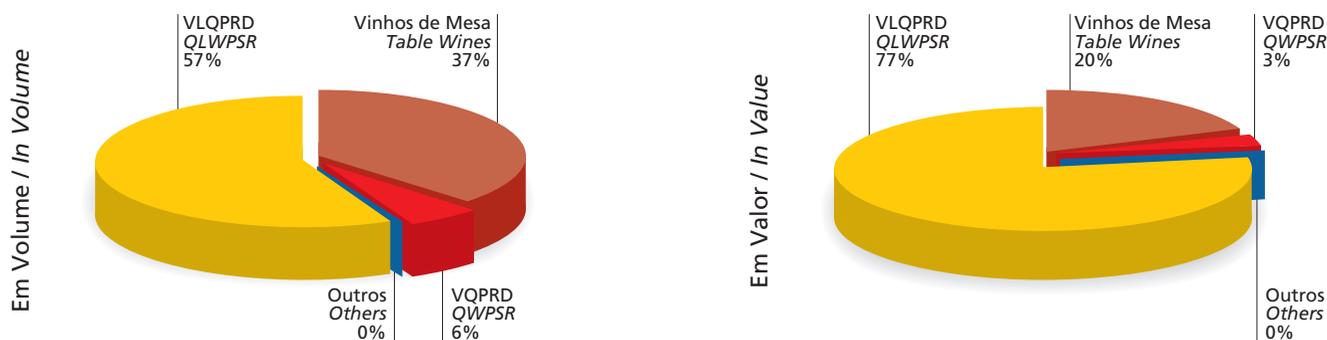
### 15.3. Peso Relativo das Vendas para o Reino Unido no Total das Exportações Sales to the UK as % of Total Exports



### 15.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para o Reino Unido no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos Sales of non Liqueur Wines to the UK as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 15.5. Vendas para o Reino Unido por Categoria / Sales to the UK by Type of Wine



## 16. Angola / Angola

### 16.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	13.977	3.770	16.845	4.364	19.058	4.803
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	152.874	10.183	306.245	18.608	400.751	21.943
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	1.279	710	2.066	681	2.008	1.109
Outros / Others	0	0	29	2	44	3
Sub-Total	168.130	14.663	325.185	23.655	421.861	27.858
VLQPRD / QLWPSR	579	285	598	266	952	373
Total	168.709	14.948	325.783	23.921	422.813	28.231

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

### 16.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

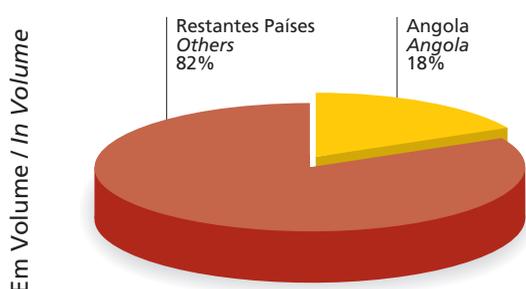
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
170	328	425	170	272	321

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

### 16.3. Peso Relativo das Vendas para Angola no Total das Exportações / Sales to Angola as % of Total Exports



### 16.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para Angola no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to Angola as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 16.5. Vendas para Angola por Categoria / Sales to Angola by Type of Wine



## 17. Brasil / Brazil

### 17.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	14.186	4.566	14.377	3.789	14.859	3.604
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	11.201	2.456	16.789	3.857	20.638	4.207
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	138	53	148	60	297	92
Outros / Others	0	0	0	0	0	0
Sub-Total	25.525	7.075	31.314	7.706	35.794	7.903
VLQPRD / QLWPSR	4.964	2.472	4.441	2.007	5.611	2.359
Total	30.489	9.547	35.755	9.713	41.405	10.262

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE; IVDP; IVM

### 17.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
63	74	85	67	68	72

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

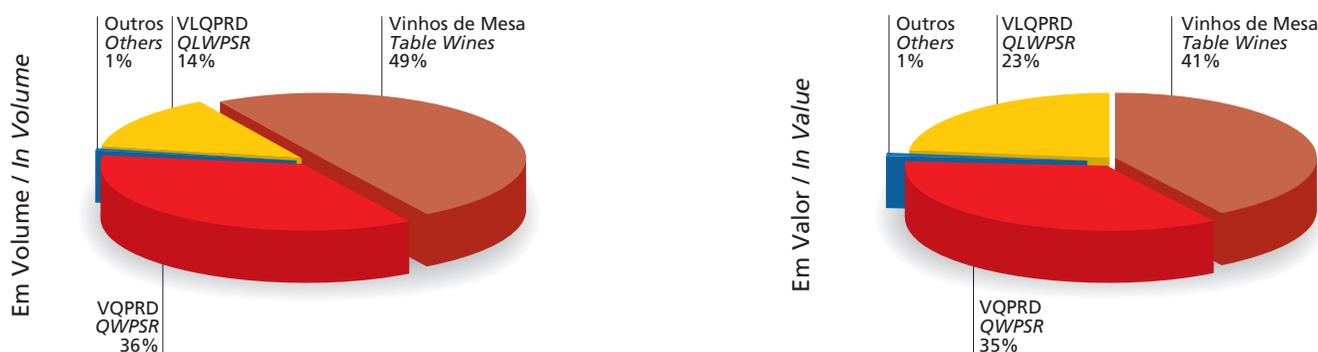
### 17.3. Peso Relativo das Vendas para o Brasil no Total das Exportações / Sales to Brazil as % of Total Exports



### 17.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para o Brasil no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to Brazil as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 17.5. Vendas para o Brasil por Categoria / Sales to Brazil by Type of Wine



## 18. EUA / USA

### 18.1. Evolução de Vendas / Sales Development

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2001		2002		2003(*)	
	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR	hl	1000 EUR
VQPRD / QWPSR	27.706	8.755	24.545	6.633	27.503	7.040
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	28.483	7.926	24.422	5.366	29.473	5.828
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	196	72	202	65	244	105
Outros / Others	0	0	15	5	0	0
Sub-Total	56.385	16.753	49.184	12.069	57.220	12.973
VLQPRD / QLWPSR	38.430	39.536	35.015	28.996	40.101	31.349
Total	94.815	56.289	84.199	41.065	97.321	44.322

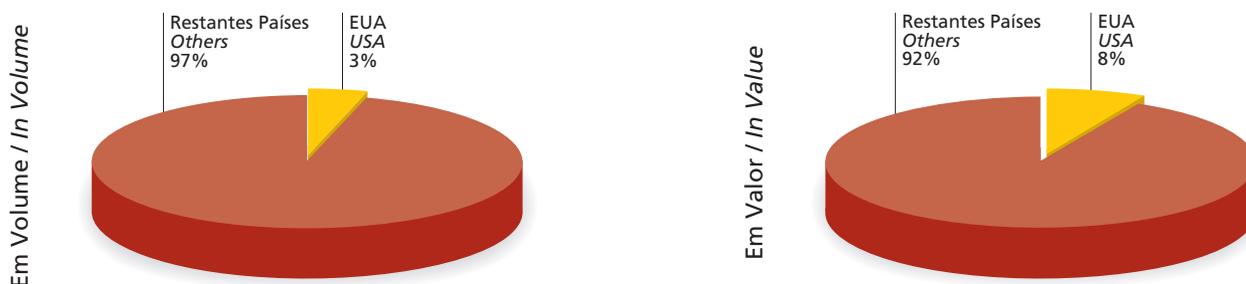
(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE, IVDP, IVM

### 18.2. Evolução do Indicador de Vendas / Evolution of the Sales Index

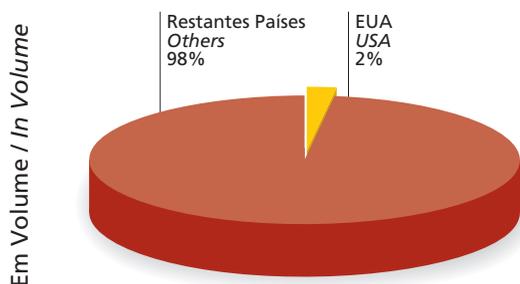
VOLUME / VOLUME			VALOR / VALUE		
2002(**)	2003	2004(*)	2002(**)	2003	2004(*)
112	100	115	124	90	97

Base 100 = Média 1999-2001 / Average (1999-2001) = 100  
 (\*\*) Valores Rectificados pelo INE / INE Rectified Figures  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures

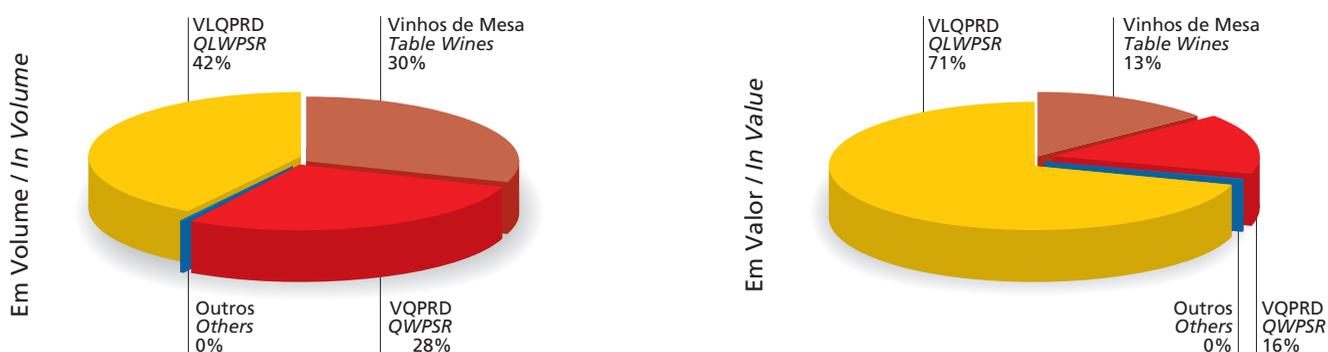
### 18.3. Peso Relativo das Vendas para os EUA no Total das Exportações / Sales to the USA as % of Total Exports



### 18.4. Peso Relativo das Vendas de Vinhos não Licorosos para os EUA no Total das Exportações de Vinhos não Licorosos / Sales of non Liqueur Wines to the USA as % of Total Exports of non Liqueur Wines



### 18.5. Vendas para os EUA por Categoria / Sales to the USA by Type of Wine



# Importação Imports

Estatística

## 1. Ano 2004 / Year 2004

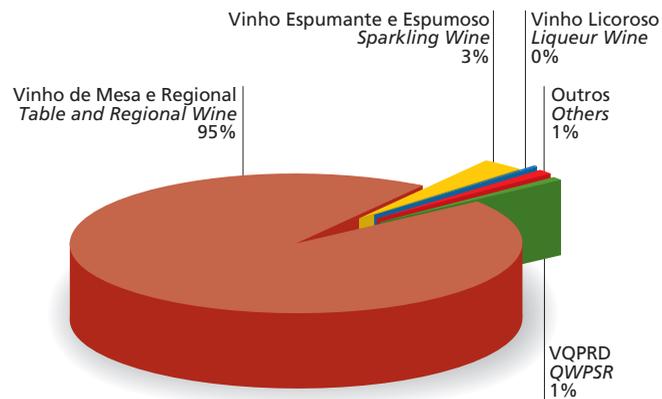
### 1.1. Por Categoria e Cor / By Type and Colour

Valores Provisórios / Provisional Figures

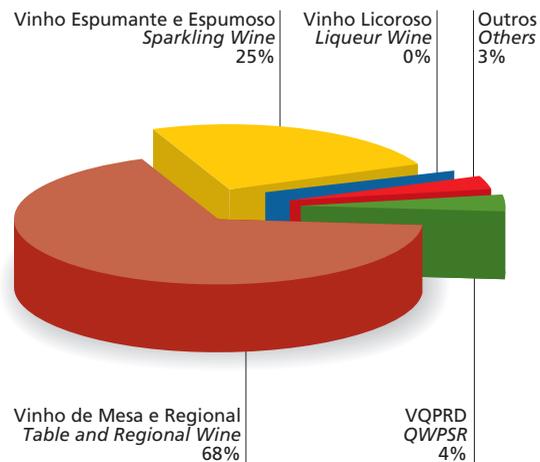
CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	EM VOLUME / IN VOLUME		EM VALOR / IN VALUE	
	hl	%	1000 EUR	%
VQPRD / QWPSR	11.644	1	2.933	4
B	2.207	19	568	19
T/R	9.437	81	2.365	81
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	1.499.385	95	47.093	68
B	589.511	39	15.901	34
T/R	909.874	61	31.192	66
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	50.605	3	17.266	25
Vinho Licoroso / Liqueur Wine	3.656	0	270	0
Outros / Others	16.804	1	2.302	3
<b>Total</b>	<b>1.582.094</b>	<b>100</b>	<b>69.864</b>	<b>100</b>

Nota / Note: T/R=Tinto/Rosado; B=Branco / T/R=Red/Rose; B=White  
Fonte / Source: INE

Em Volume / In Volume

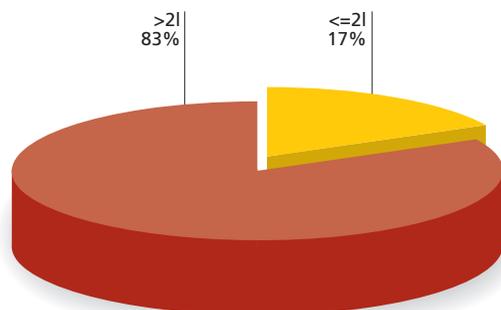


Em Valor / In Value

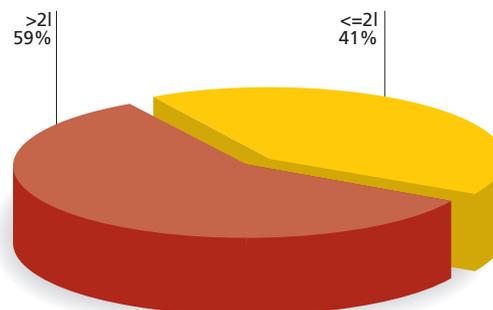


### 1.2. Por Modo de Acondicionamento / By Type of Package

Em Volume / In Volume

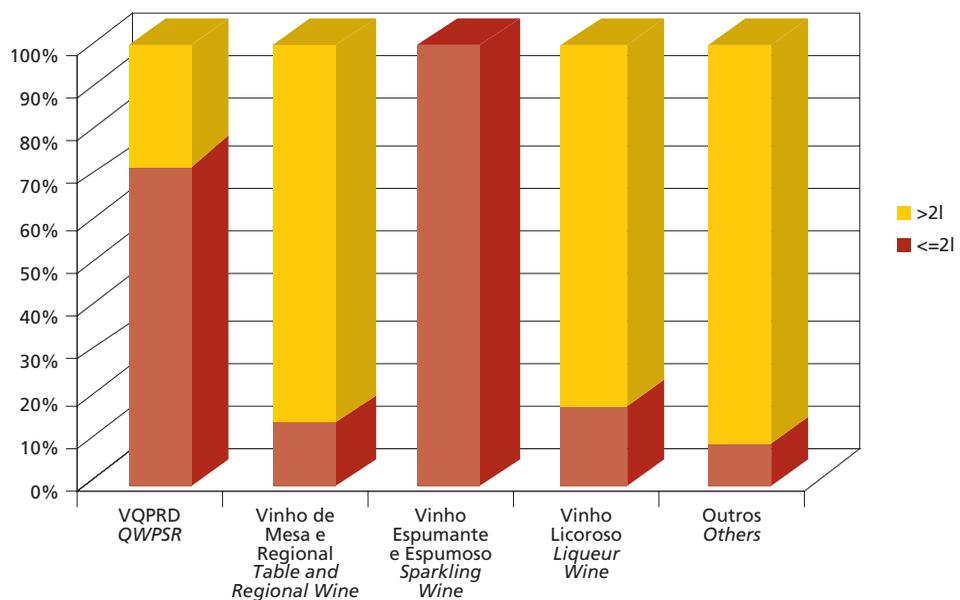


Em Valor / In Value

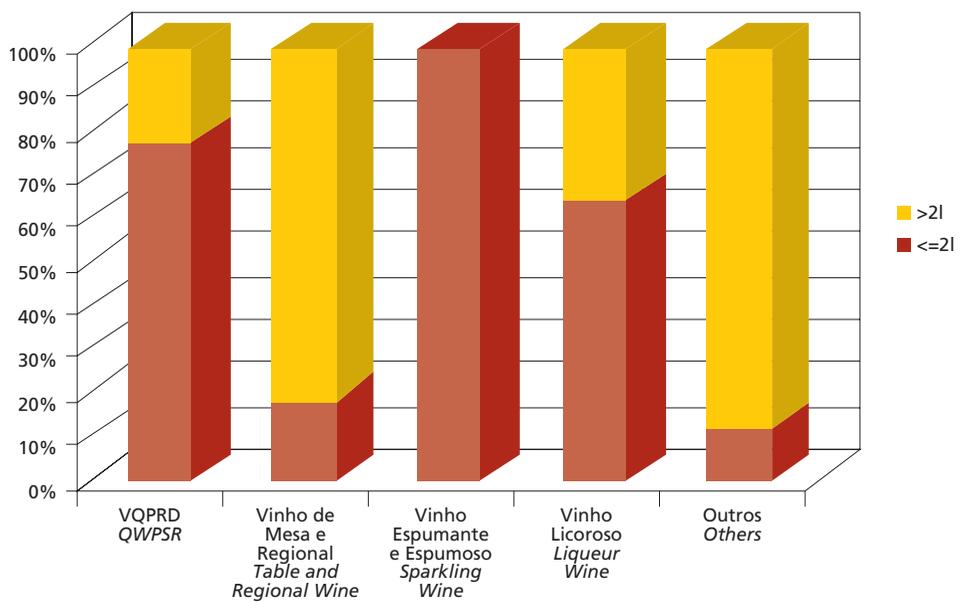


### 1.3. Por Modo de Acondicionamento e Categoria / By Type of Wine and Package

Em Volume / In Volume

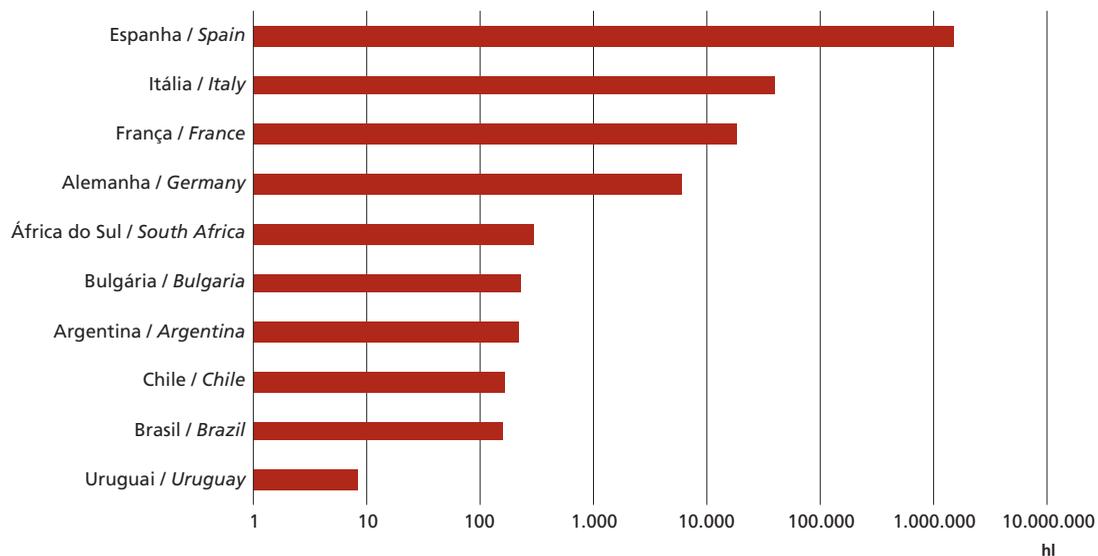


Em Valor / In Value



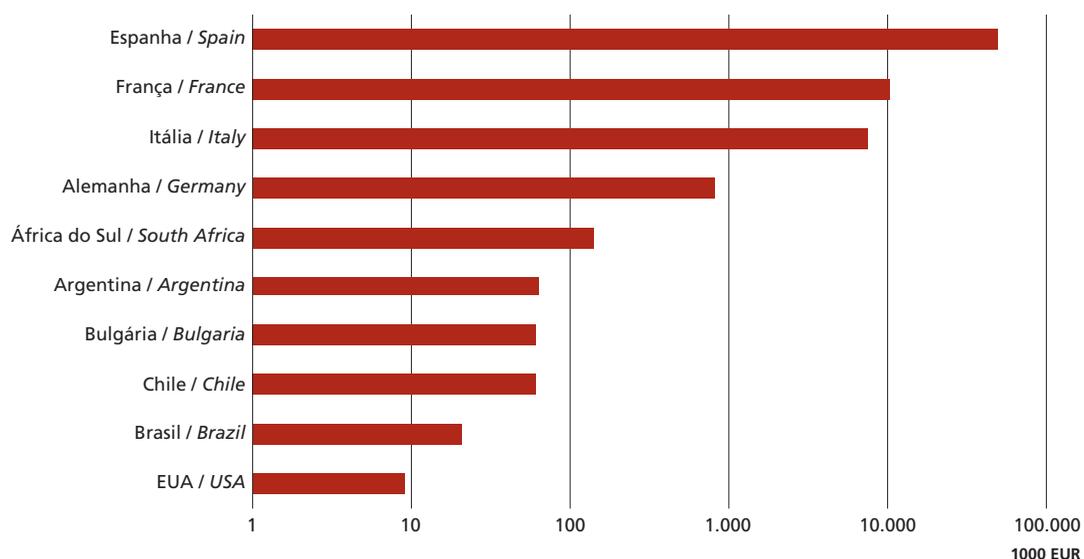
### 1.4. Principais Mercados de Origem / Main Markets of Origin

#### 1.4.1. Em Volume / In Volume



Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE

#### 1.4.2. Em Valor / In Value



Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE

### 1.5. Por Categoria e por Mercado de Origem / By Type of Wine and Market of Origin

#### 1.5.1. VQPRD / QWPSR

MERCADO / MARKET	VOLUME / VOLUME		VALOR / VALUE	
	hl	%	1000 EUR	%
França / France	6.288,66	54,0	1.400,42	47,7
Espanha / Spain	1.946,82	16,7	532,72	18,2
Alemanha / Germany	1.834,34	15,7	493,76	16,8
Itália / Italy	198,52	1,7	130,11	4,4
África do Sul / South Africa	17,54	0,2	1,90	0,1
Outros / Others	1.358,23	11,7	374,54	12,8
<b>Total</b>	<b>11.644,11</b>	<b>100,0</b>	<b>2.933,45</b>	<b>100,0</b>

Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE

1.5.2. Vinho de Mesa e Regional / *Table and Regional Wine*

MERCADO / MARKET	VOLUME / VOLUME		VALOR / VALUE	
	hl	%	1000 EUR	%
Espanha / <i>Spain</i>	1.489.065,46	99,4	45.995,87	97,8
França / <i>France</i>	4.980,14	0,4	384,74	0,8
Alemanha / <i>Germany</i>	3.242,22	0,2	155,76	0,3
Itália / <i>Italy</i>	349,61	0,0	51,22	0,1
África do Sul / <i>South Africa</i>	272,04	0,0	130,11	0,3
Bulgária / <i>Bulgaria</i>	226,80	0,0	61,82	0,1
Argentina / <i>Argentina</i>	218,35	0,0	61,81	0,1
Chile / <i>Chile</i>	163,22	0,0	60,97	0,1
Brasil / <i>Brazil</i>	160,93	0,0	20,30	0,0
Outros / <i>Others</i>	705,95	0,0	170,49	0,4
<b>Total</b>	<b>1.499.384,72</b>	<b>100,0</b>	<b>47.093,09</b>	<b>100,0</b>

Valores Provisórios / *Provisional Figures*  
Fonte / *Source*: INE

1.5.3. Vinho Espumante e Espumoso / *Sparkling Wine*

MERCADO / MARKET	VOLUME / VOLUME		VALOR / VALUE	
	hl	%	1000 EUR	%
Itália / <i>Italy</i>	38.503,29	76,1	7.419,53	43,0
França / <i>France</i>	6.721,88	13,3	8.578,49	49,6
Espanha / <i>Spain</i>	4.382,98	8,7	1.081,89	6,3
Alemanha / <i>Germany</i>	975,22	1,9	148,08	0,9
Outros / <i>Others</i>	21,21	0,0	38,21	0,2
<b>Total</b>	<b>50.604,58</b>	<b>100,0</b>	<b>17.266,20</b>	<b>100,0</b>

Valores Provisórios / *Provisional Figures*  
Fonte / *Source*: INE

1.5.4. Vinho Licoroso / *Liqueur Wine*

MERCADO / MARKET	VOLUME / VOLUME		VALOR / VALUE	
	hl	%	1000 EUR	%
Espanha / <i>Spain</i>	3.620,31	99,0	200,16	74,2
França / <i>France</i>	16,52	0,5	17,13	6,4
Outros / <i>Others</i>	19,48	0,5	52,34	19,4
<b>Total</b>	<b>3.656,31</b>	<b>100,0</b>	<b>269,63</b>	<b>100,0</b>

Valores Provisórios / *Provisional Figures*  
Fonte / *Source*: INE

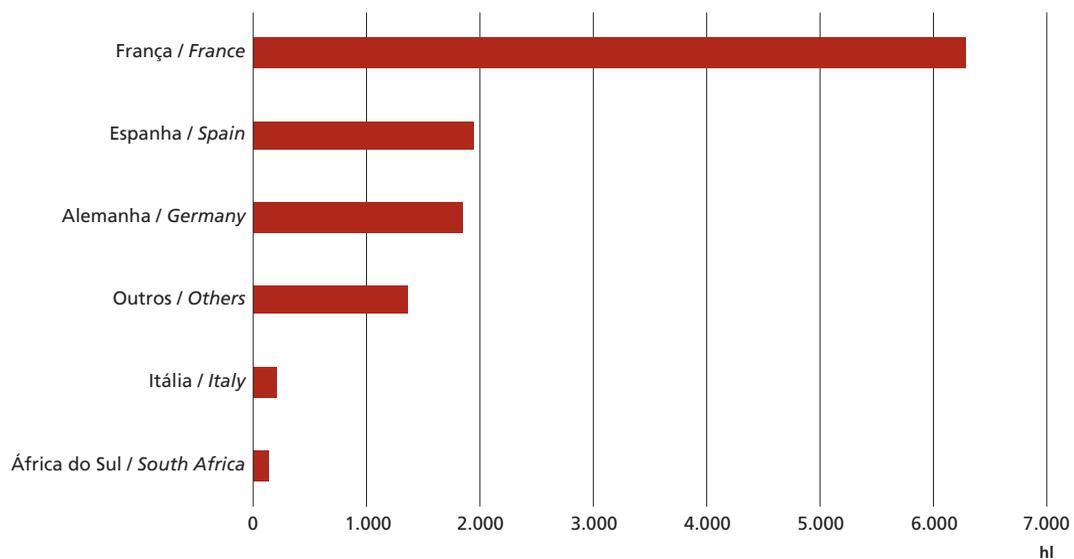
1.5.5. Outros / *Others*

MERCADO / MARKET	VOLUME / VOLUME		VALOR / VALUE	
	hl	%	1000 EUR	%
Espanha / <i>Spain</i>	16.640,18	99,0	2.236,83	97,2
França / <i>France</i>	92,48	0,6	49,43	2,1
Itália / <i>Italy</i>	68,31	0,4	11,24	0,5
Outros / <i>Others</i>	3,10	0,0	4,03	0,2
<b>Total</b>	<b>16.804,07</b>	<b>100,0</b>	<b>2.301,53</b>	<b>100,0</b>

Valores Provisórios / *Provisional Figures*  
Fonte / *Source*: INE

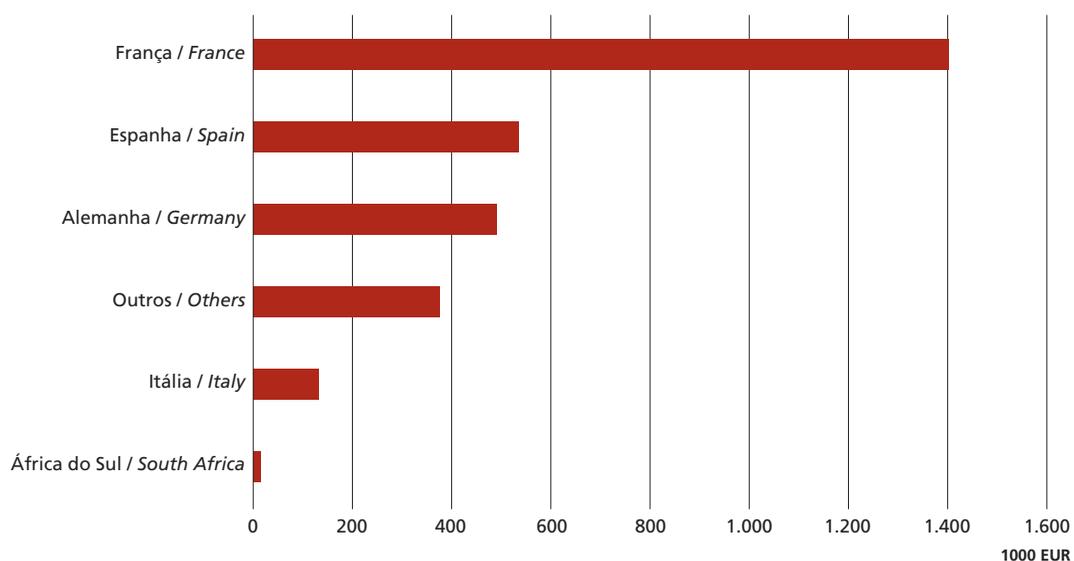
1.5.6. VQPRD / QWPSR

Em Volume / In Volume



Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: INE

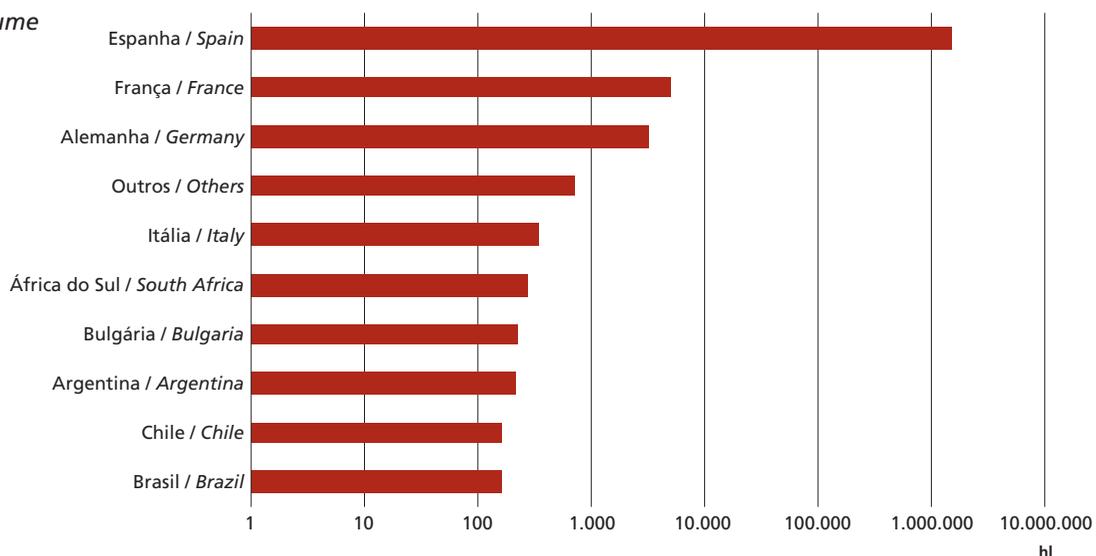
Em Valor / In Value



Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: INE

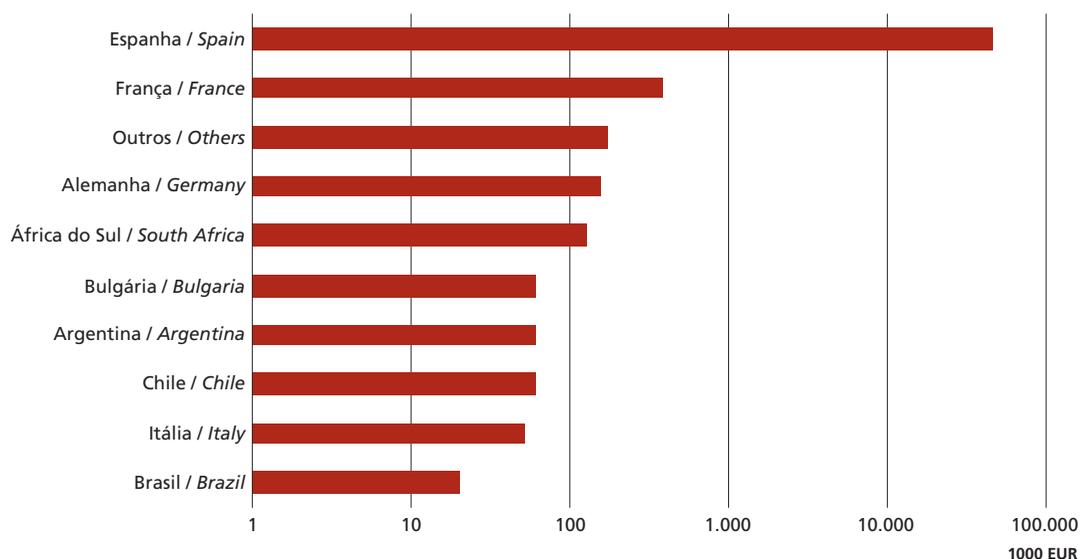
1.5.7. Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine

Em Volume / In Volume



Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE

Em Valor / In Value



Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE

2. Evolução da Importação / Evolution of Imports

2.1. Por Categoria / By Type

Em Volume / In Volume

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	hl	%	hl	%	hl	%
VQPRD / QWPSR	25.328	2	15.223	1	11.644	1
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	1.267.430	93	1.278.109	93	1.499.385	95
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	50.877	4	53.382	4	50.605	3
Vinho Licoroso / Liqueur Wine	4.092	0	2.234	0	3.656	0
Outros / Others	16.942	1	29.890	2	16.804	1
<b>Total</b>	<b>1.364.669</b>	<b>100</b>	<b>1.378.838</b>	<b>100</b>	<b>1.582.094</b>	<b>100</b>

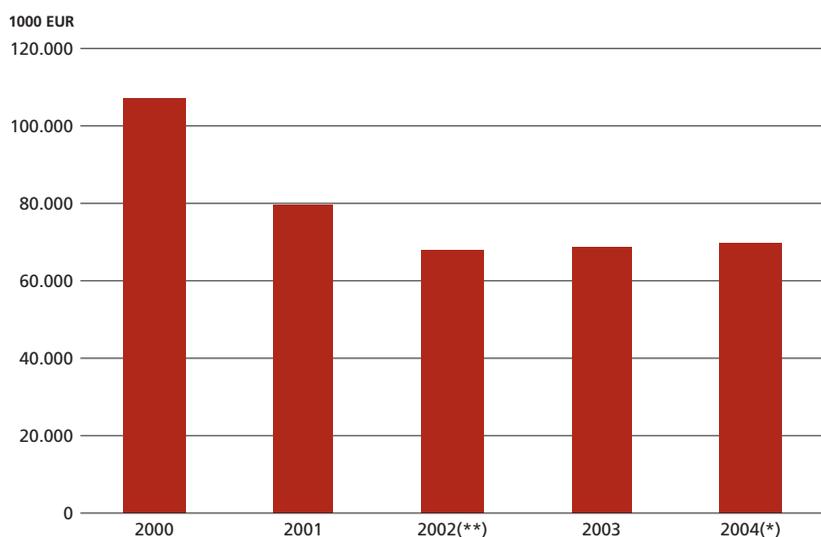
(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
(\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
Fonte / Source: INE

Em Valor / In Value

CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE	2002(**)		2003		2004(*)	
	1000 EUR	%	1000 EUR	%	1000 EUR	%
VQPRD / QWPSR	3.706	5	3.107	5	2.933	4
Vinho de Mesa e Regional / Table and Regional Wine	43.951	65	43.166	62	47.093	67
Vinho Espumante e Espumoso / Sparkling Wine	17.016	25	17.610	26	17.266	25
Vinho Licoroso / Liqueur Wine	1.599	2	552	1	270	0
Outros / Others	1.925	3	3.901	6	2.302	3
<b>Total</b>	<b>68.197</b>	<b>100</b>	<b>68.336</b>	<b>100</b>	<b>69.864</b>	<b>100</b>

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE

2.2. Em Valor / In Value

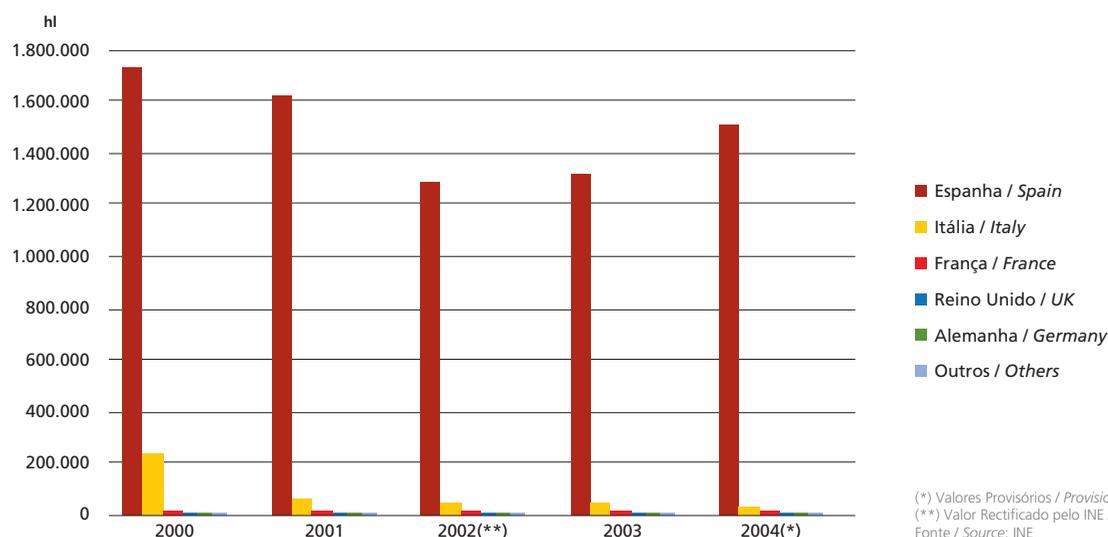


(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures

3. Principais Mercados de Origem / Main Markets of Origin

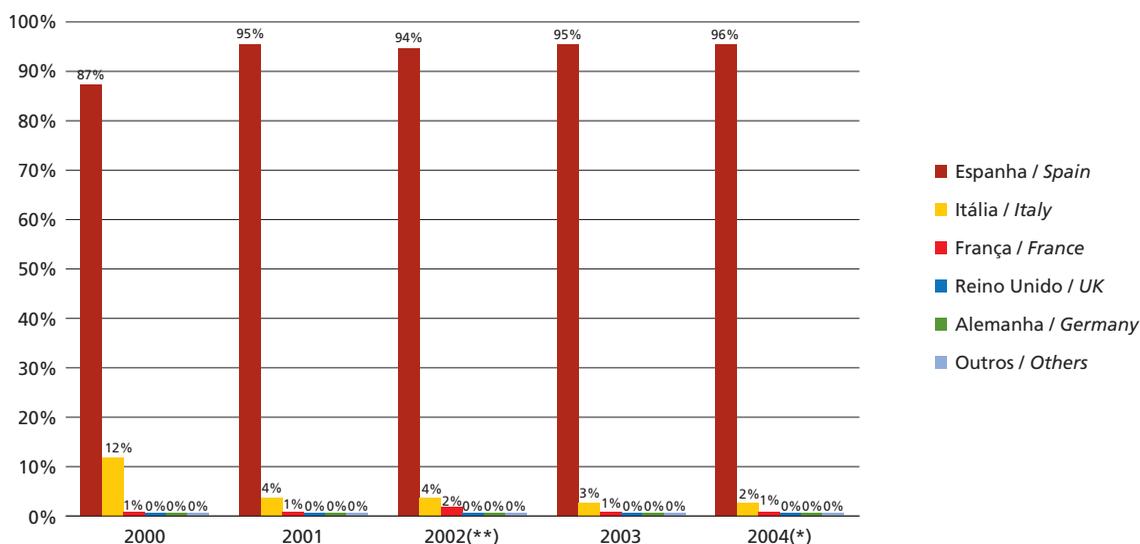
	2000	2001	2002(**)	2003	2004(*)
Espanha / Spain	1.725.643	1.621.316	1.284.672	1.313.889	1.515.656
Itália / Italy	236.126	63.716	52.564	41.499	39.120
França / France	15.355	12.949	22.329	18.734	18.100
Reino Unido / UK	107	88	138	179	102
Alemanha / Germany	2.737	3.087	2.890	2.952	6.052
Outros / Others	4.988	1.923	2.075	1.585	3.065
<b>Total</b>	<b>1.984.956</b>	<b>1.703.078</b>	<b>1.364.668</b>	<b>1.378.838</b>	<b>1.582.095</b>

3.1. Em Volume / In Volume



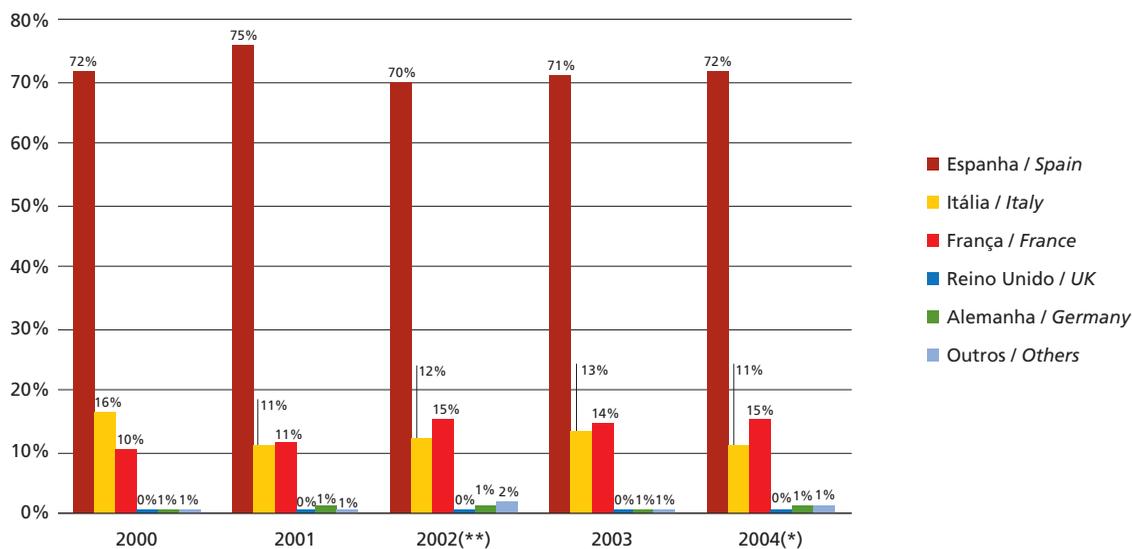
(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE

### 3.2. Em Volume (%) / In Volume (%)



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE

### 3.3. Em Valor (%) / In Value (%)



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Valor Rectificado pelo INE / INE Rectified Figures  
 Fonte / Source: INE

## Consumo Consumption

Estatística

### 1. Existências no Final da Campanha 2003/2004 / Stocks at the End of Campaign 2003/2004 (31 de Julho de 2004 / 31 July 2004)

	CATEGORIA DE VINHO / TYPE OF WINE												TOTAL
	VQPRD(*) QWPSR			VLQPRD QLWPSR			VINHO REGIONAL REGIONAL WINE			VINHO DE MESA TABLE WINE			
	T/R	B	TOTAL	T/R	B	TOTAL	T/R	B	TOTAL	T/R	B	TOTAL	
<b>Produção</b> <i>Production</i>													
Vinho <i>Wine</i>	1.092.472	439.024	1.531.496	1.228.632	361.672	1.590.304	748.603	250.088	998.691	629.474	371.146	1.000.620	5.121.111
Mosto <i>Must</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.054	0	3.054	3.054
<b>Total</b>	<b>1.092.472</b>	<b>439.024</b>	<b>1.531.496</b>	<b>1.228.632</b>	<b>361.672</b>	<b>1.590.304</b>	<b>748.603</b>	<b>250.088</b>	<b>998.691</b>	<b>632.528</b>	<b>371.146</b>	<b>1.003.674</b>	<b>5.124.165</b>
<b>Comércio</b> <i>Trade</i>													
Vinho <i>Wine</i>	630.641	281.546	912.187	1.758.589	293.682	2.052.271	293.124	86.270	379.394	1.081.919	585.830	1.667.749	5.011.601
Mosto <i>Must</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.724	34	3.758	3.758
<b>Total</b>	<b>630.641</b>	<b>281.546</b>	<b>912.187</b>	<b>1.758.589</b>	<b>293.682</b>	<b>2.052.271</b>	<b>293.124</b>	<b>86.270</b>	<b>379.394</b>	<b>1.085.643</b>	<b>585.864</b>	<b>1.671.507</b>	<b>5.015.359</b>
<b>Produção e Comércio</b> <i>Production and Trade</i>													
Vinho <i>Wine</i>	1.723.113	720.570	2.443.683	2.987.221	655.354	3.642.575	1.041.727	336.358	1.378.085	1.711.393	956.976	2.668.369	10.132.712
Mosto <i>Must</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6.778	34	6.812	6.812
<b>Total</b>	<b>1.723.113</b>	<b>720.570</b>	<b>2.443.683</b>	<b>2.987.221</b>	<b>655.354</b>	<b>3.642.575</b>	<b>1.041.727</b>	<b>336.358</b>	<b>1.378.085</b>	<b>1.718.171</b>	<b>957.010</b>	<b>2.675.181</b>	<b>10.139.524</b>

Nota / Note: T/R=Tinto/Rosado; B=Branco / T/R=Red/Rose; B=White  
 (\*) Inclui os VEQPRD e VFQPRD / Including QSWPSR and QSSWPSR  
 Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: IVV

### 2. Evolução das Existências em Final de Campanha Evolution of the Stocks at the End of Campaign

	2001/2002	2002/2003	2003/2004(*)
<b>Produção / Production</b>			
VQPRD / QWPSR(**)	1.791	1.475	1.531
VLQPRD / QLWPSR	1.219	1.661	1.590
Vinho Regional / Regional Wine	1.017	1.008	999
Vinho de Mesa / Table Wine	1.697	1.081	1.004
<b>Total</b>	<b>5.724</b>	<b>5.225</b>	<b>5.124</b>
<b>Comércio / Trade</b>			
VQPRD / QWPSR(**)	1.313	1.122	912
VLQPRD / QLWPSR	2.616	2.007	2.052
Vinho Regional / Regional Wine	353	287	379
Vinho de Mesa / Table Wine	1.986	1.818	1.672
<b>Total</b>	<b>6.268</b>	<b>5.234</b>	<b>5.015</b>
<b>Produção e Comércio / Production and Trade</b>			
VQPRD / QWPSR(**)	3.104	2.597	2.444
VLQPRD / QLWPSR	3.835	3.668	3.643
Vinho Regional / Regional Wine	1.370	1.296	1.378
Vinho de Mesa / Table Wine	3.683	2.899	2.675
<b>Total</b>	<b>11.992</b>	<b>10.460</b>	<b>10.140</b>

(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 (\*\*) Inclui os VEQPRD e VFQPRD / Including QSWPSR and QSSWPSR  
 Fonte / Source: IVV

## 2.1. Evolução do Índice de Existências em Final de Campanha / Evolution of the Stocks Index

	2001/2002	2002/2003	2003/2004(*)
Produção / Production	114	104	102
Comércio / Trade	118	98	94
Produção e Comércio / Production and Trade	116	101	98

Base 100 = Existências a 31 de Julho de 2001 / Stocks at 31 July 2001 = 100  
 (\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: IVV

## 3. Balanço Provisório da Campanha 2004/2005 Provisional Balance of Campaign 2004/2005

1000 hl

	TOTAL	VQPRD(*) QWPSR	VINHO DE MESA TABLE WINE
Produção / Production	7.483	3.287	4.196
Existências no Início da Campanha / Stocks at the Beginning of Campaign	10.140	6.086	4.053
Produção / Production	5.124	3.122	2.002
Comércio / Trade	5.015	2.964	2.051
Disponibilidades no Início da Campanha / Disponibility at the Beginning of Campaign	17.622	9.373	8.249
Importação / Imports	1.500	15	1.485
<b>Disponibilidades Totais / Total Disponibility</b>	<b>19.122</b>	<b>9.388</b>	<b>9.734</b>
Utilização Interna / Internal Utilization	5.902	2.341	3.561
Consumo Humano / Human Consumption	4.850	2.150	2.700
Transformação / Transformation	1.032	181	851
Destilação / Distillation (Reg. (CE) n.º 1493/99)	962	181	781
Produção de Vinagre / Vinager Production	70	0	70
Perdas / Losses	20	10	10
Exportação / Exports	3.200	1.000	2.200
Existências no Final da Campanha / Stocks at the End of Campaign	10.020	6.047	3.973
Varição Existências / Change in Stocks	-119	-39	-80

(\*) Inclui os VLQPRD, VEQPRD e VFQPRD / Including QLWPSR, QSWPSR and QSSWPSR  
 Fonte / Source: IVV

## 4. Evolução dos Balanços de Aprovisionamento / Evolution of Balances

1000 hl

	CAMPANHA / CAMPAIGN		
	2001/2002	2002/2003	2003/2004(*)
Produção / Production	7.790	6.677	7.275
Existências no Início da Campanha / Stocks at the Beginning of Campaign	10.314	11.985	10.455
Produção / Production	4.931	5.720	5.223
Comércio / Trade	5.383	6.265	5.232
Disponibilidades no Início da Campanha / Disponibility at the Beginning of Campaign	18.104	18.662	17.730
Importação / Imports	1.486	1.401	1.517
<b>Disponibilidades Totais / Total Disponibility</b>	<b>19.590</b>	<b>20.063</b>	<b>19.247</b>
Utilização Interna / Internal Utilization	5.887	6.697	5.928
Consumo Humano / Human Consumption	4.401	5.315	4.837
Transformação / Transformation	1.466	1.362	1.072
Destilação / Distillation (Reg. (CE) n.º 1493/99)	1.406	1.287	1.005
Produção de Vinagre / Vinager Production	60	75	67
Perdas / Losses	20	20	19
Exportação / Exports	1.718	2.911	3.187
Existências no Final da Campanha / Stocks at the End of Campaign	11.985	10.455	10.132
Varição Existências / Change in Stocks	1.671	-1.530	-323

(\*) Balanço Provisório / Provisional Balance  
 Fonte / Source: INE

## 5. Balanço Comunitário Provisório da Campanha 2003/2004 EU Provisional Balance of Campaign 2003/2004

1000 hl

	TOTAL	VQPRD(*) QWPSR	VINHO DE MESA TABLE WINE
Produção / Production	153.144	62.087	91.057
Existências no Início da Campanha / Stocks at the Beginning of Campaign	151.716	95.347	56.369
Produção / Production	99.792	66.666	33.126
Comércio / Trade	51.924	28.681	23.243
Disponibilidades no Início da Campanha / Disponibility at the Beginning of Campaign	304.860	157.434	147.426
Importação / Imports	10.917	0	10.917
<b>Disponibilidades Totais / Total Disponibility</b>	<b>315.777</b>	<b>157.434</b>	<b>158.343</b>
Utilização Interna / Internal Utilization	146.699	57.511	89.188
Consumo Humano / Human Consumption	121.006	54.761	66.245
Transformação / Transformation	24.638	2.394	22.244
Destilação / Distillation (Reg. (CE) n.º 1493/99)	20.989	2.367	18.622
Produção de Vinagre / Vinager Production	1.383	27	1.356
Vermute / Vermouth	2.266	0	2.266
Perdas / Losses	1.055	356	699
Exportação / Exports	13.462	6.272	7.190
Existências no Final da Campanha / Stocks at the End of Campaign	155.616	93.651	61.965
Variação Existências / Change in Stocks	3.900	-1.696	5.596

(\*) Inclui os VLQPRD, VEQPRD e VFQPRD / Including QLWPSR, QSWPSR and QSSWPSR  
Fonte / Source: Eurostat

## 6. Evolução da Produção e Consumo de Vinho / Production and Consumption of Wine

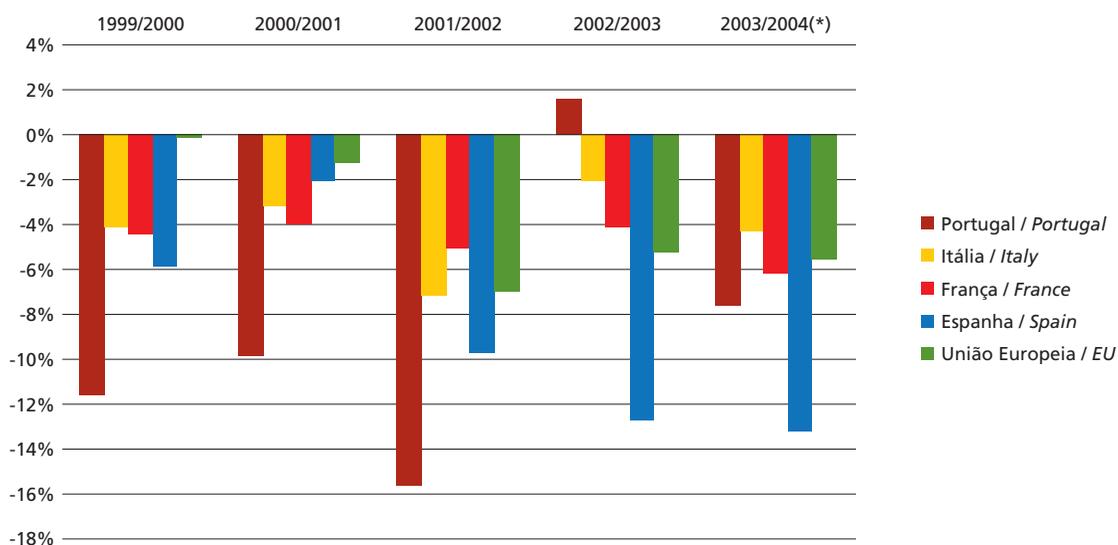


(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
Fonte / Source: INE

### 7. Taxa de Variação da Capitação do Consumo de Vinho

#### Tax Variation of Wine Consumption

(Base = Média 1996/1998 / Base Number = Average 1996/1998)

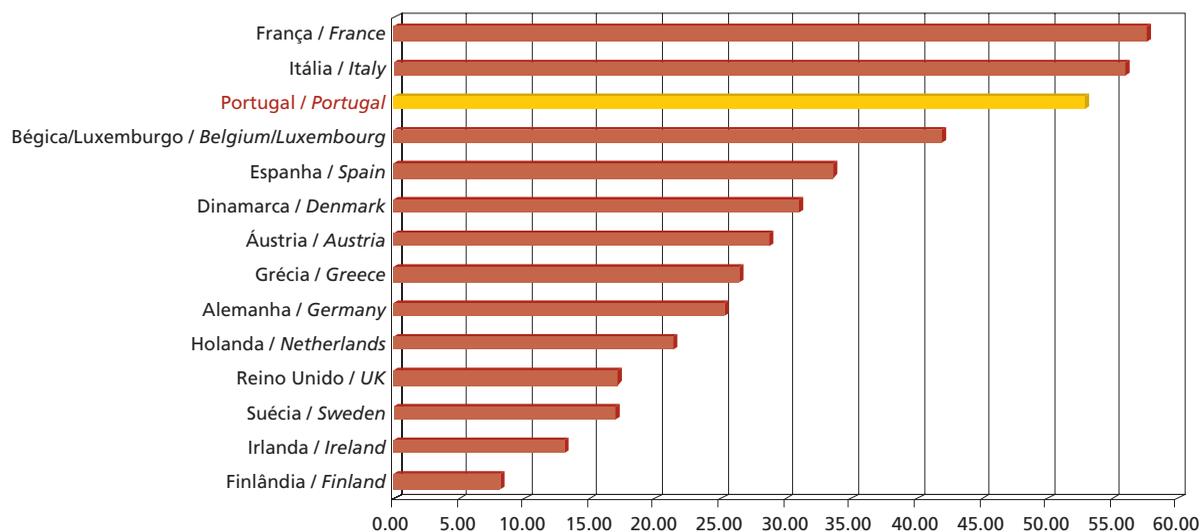


(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: CE-DGA

### 8. Capitação do Consumo de Vinho na União Europeia na Campanha 2002/2003

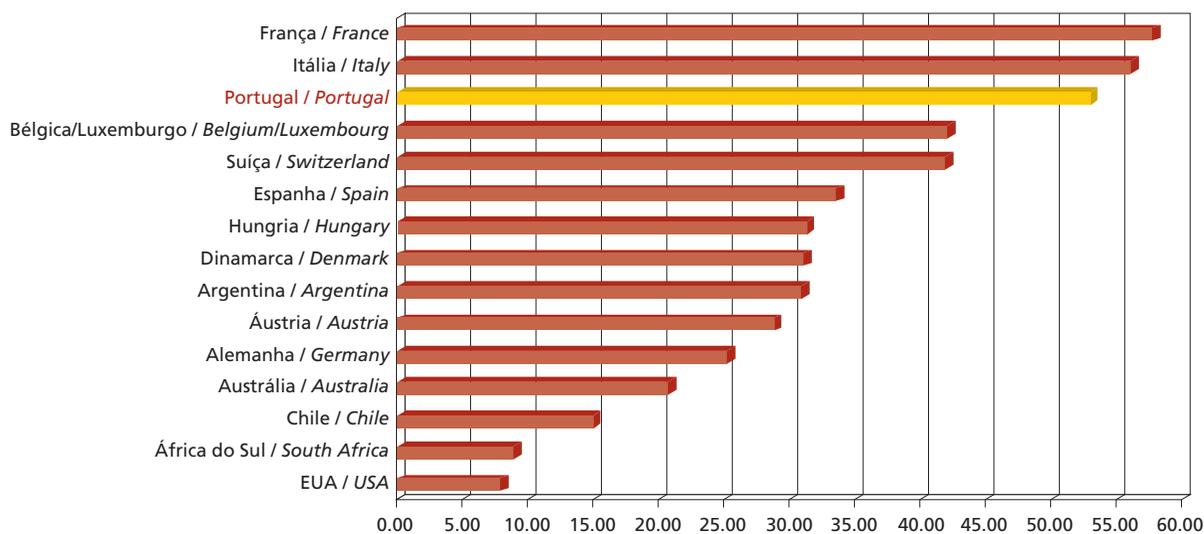
#### Wine Consumption Per Capita in EU in Campaign 2002/2003

(Litros per Capita / Litres per Capita)



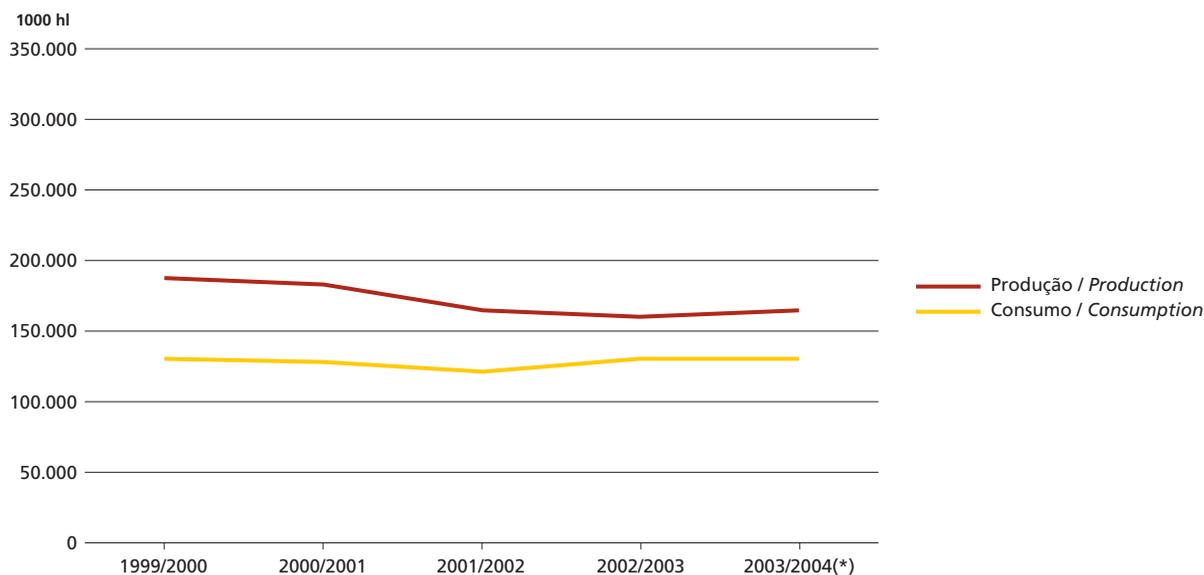
Fonte / Source: OIV / CE-DGA

### 9. Capitação do Consumo de Vinho no Mundo na Campanha 2002/2003 *Wine Consumption Per Capita in World in Campaign 2002/2003* (Litros per Capita / *Litres per Capita*)



Fonte / Source: Office International de la Vigne et du Vin (OIV)

### 10. Evolução da Produção e Consumo de Vinho na União Europeia *Production and Consumption of Wine in EU*



(\*) Valores Provisórios / Provisional Figures  
 Fonte / Source: CE - DGA

## Declarações Obrigatórias

Estatística

## 1. Declaração de Colheita e Produção

### Campanha 2004/2005

ENTIDADE INTERLOCUTORA	DECLARAÇÕES RECEBIDAS	%
AJAP	381	0,6
CAP	4.211	6,9
CNA	180	0,3
CONFAGRI - FENADEGAS	5.019	8,3
CV Bairrada	581	1,0
CVR Alentejana	240	0,4
CVR Algarvia	37	0,1
CVR Beira Interior	22	0,0
CVR Dão	733	1,2
CVR Estremadura	19	0,0
CVR Península de Setúbal	33	0,1
CVR Ribatejo	91	0,1
CVR Vinhos Verdes	32.968	54,3
DG Desesenvolvimento Agrário (Açores)	390	0,6
IVDP	12.655	20,8
IVV	3.230	5,3
<b>Total</b>	<b>60.790</b>	<b>100,0</b>

Valores Provisórios  
Fonte: IVV

## 2. Declaração de Existências

### 31 de Julho de 2004

ENTIDADE INTERLOCUTORA	DECLARAÇÕES RECEBIDAS	%
ACIBEV	30	0,8
AJAP	36	1,0
CAP	227	6,3
CNA	11	0,3
CONFAGRI - FENADEGAS	328	9,0
CVR Alentejana	115	3,2
CVR Algarvia	40	1,1
CV Bairrada	106	2,9
CVR Beira Interior	18	0,5
CVR Dão	76	2,1
CVR Estremadura	34	0,9
CVR Península de Setúbal	26	0,7
CVR Ribatejo	104	2,9
CVR Vinhos Verdes	909	25,1
DG Desesenvolvimento Agrário (Açores)	113	3,1
IVDP	771	21,3
IVV	681	18,8
<b>Total</b>	<b>3.625</b>	<b>100,0</b>

Valores Provisórios  
Fonte: IVV

## Medidas de Intervenção

Estatística

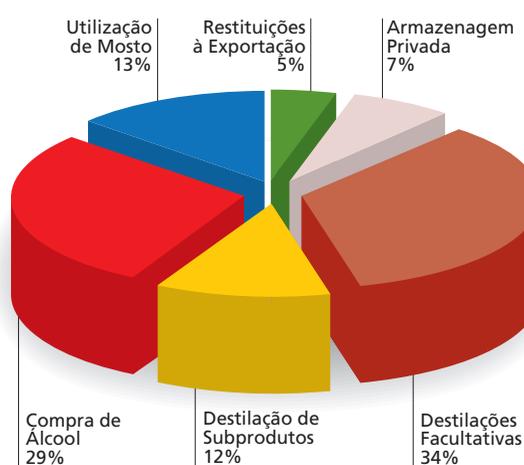
### 1. Ajudas Pagas

#### 1.1. Evolução das Ajudas Pagas

MEDIDA	CAMPANHA									
	1999/2000		2000/2001		2001/2002		2002/2003		2003/2004(*)	
	1000 EUR	%								
Restituições à Exportação	773	3	1.227	4	1.087	3	1.097	4	1.269	5
Armazenagem Privada	1.028	4	1.885	7	2.359	6	1.524	6	1.922	7
Destilações Facultativas	8.170	34	12.266	43	17.905	46	10.794	41	9.779	34
Destilação de Subprodutos	2.803	12	2.648	9	3.579	9	2.213	8	3.407	12
Compra de Álcool	6.115	25	5.710	20	7.813	20	6.743	26	8.066	29
Utilização de Mosto	5.362	22	4.856	17	5.991	16	4.051	15	3.750	13
<b>Total</b>	<b>24.251</b>	<b>100</b>	<b>28.592</b>	<b>100</b>	<b>38.734</b>	<b>100</b>	<b>26.422</b>	<b>100</b>	<b>28.193</b>	<b>100</b>

(\*)Valores Reportados a 31 de Março de 2005, excepto no caso das Destilações Facultativas e da Utilização de Mosto (valores definitivos) e das Restituições à Exportação (valores reportados ao Exercício de 2004).  
Fonte: IVV

#### 1.2. Campanha 2003/2004



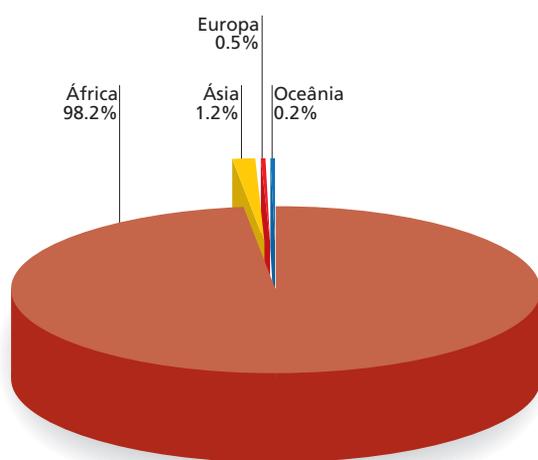
### 2. Restituições à Exportação Exercício 2004

#### 2.1. Por Principais Mercados

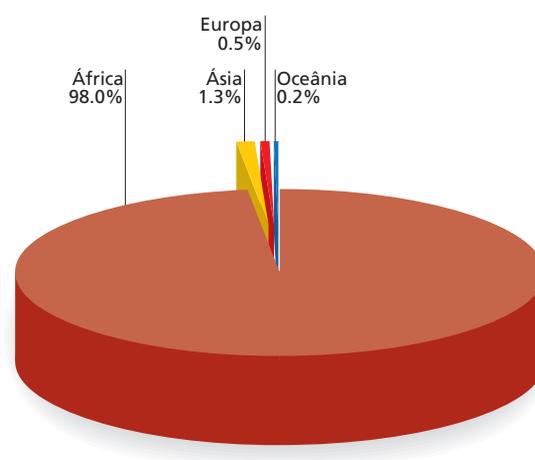
	VOLUME		AJUDA	
	hl	%	1000 EUR	%
África	180.104	98,1	1.244	98,0
Ásia	2.150	1,2	16	1,3
Europa	899	0,5	6,3	0,5
Oceânia	346	0,2	2,6	0,2
<b>Total</b>	<b>183.499</b>	<b>100,0</b>	<b>1.268,9</b>	<b>100,0</b>

Fonte: IVV

Em Volume



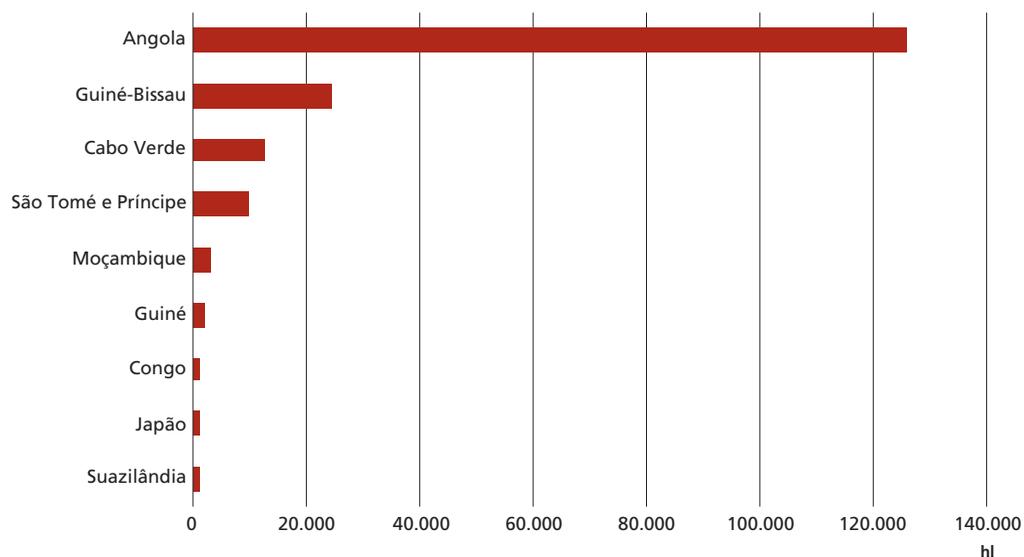
Em Valor



## 2.2. Por Mercado

MERCADO	VOLUME hl	AJUDA EUR
Angola	125.971	868.134
Guiné-Bissau	24.228	176.761
Cabo Verde	12.625	86.596
São Tomé e Príncipe	9.786	65.641
Moçambique	3.315	23.603
Guiné	2.011	8.341
Congo	1.059	7.344
Japão	1.031	7.810
Suazilândia	1.008	6.850
Macau	612	4.569
Noruega	358	2.317
Nova Zelândia	216	1.639
Emirados Árabes Unidos	210	1.588
Rússia	204	1.420
Malta	179	1.353
Nova Caledónia e Dependências	130	983
Andorra	125	946
Hong-Kong	94	685
Filipinas	90	682
Ruanda	53	554
Senegal	48	297
China	47	355
Islândia	33	254
Barém	26	194
Maldivas	23	171
Malásia	18	136
<b>Total</b>	<b>183.500</b>	<b>1.269.222</b>

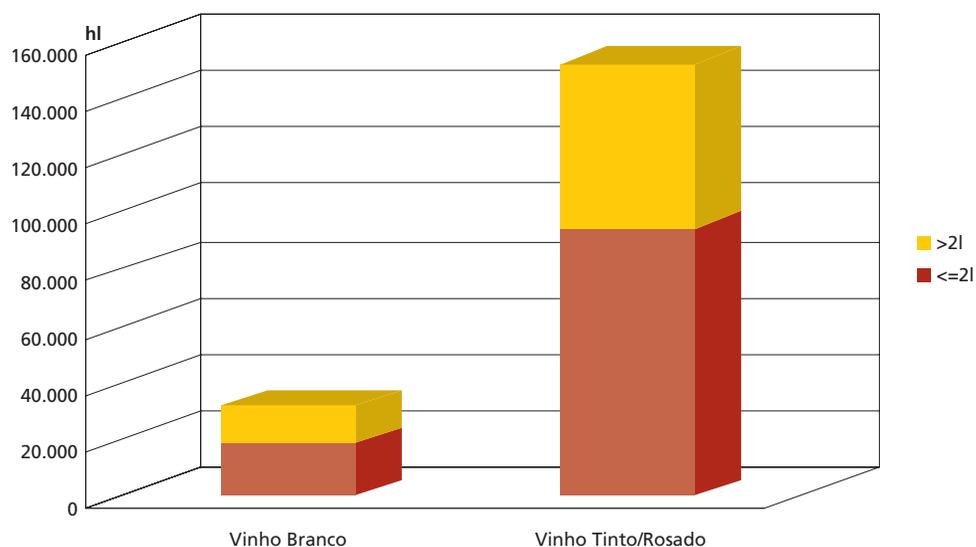
Fonte: IVV



### 2.3. Por Tipo de Produto, Modo de Acondicionamento e Teor Alcoólico

TIPO DE PRODUTO	ACONDICIONAMENTO	TEOR ALCOÓLICO	VOLUME hl	AJUDA 1000 EUR
Vinho Branco	<=2Lts	>=9,5 e <=11°	2.776	15
		>11 e <=13°	15.656	98
Sub-Total	>2Lts	>=9,5 e <=11°	11.699	63
		>11 e <=13°	1.622	10
Vinho-Tinto / Rosado	<=2Lts	>=9,5 e <=11°	29.583	190
		>11 e <=13°	64.265	481
		>13 e <=15°	0	0
Sub-Total	>2Lts	>=9,5 e <=11°	20.187	130
		>11 e <=13°	37.711	283
		>13 e <=15°	0	0
<b>Total</b>			<b>183.499</b>	<b>1.270</b>

Fonte: IVV



### 3. Armazenagem Privada Campanha 2003/2004

		VINHO			MOSTO		
		N.º	VOLUME (hl)	AJUDA (EUR)	N.º	VOLUME (hl)	AJUDA (EUR)
Trás-os-Montes	N.º de Produtores	8	-	-	1	-	-
	Contratos Apresentados	26	72.049	-	8	56.647	-
	Contratos Aprovados	22	45.811	-	8	56.647	-
	Contratos Reprovados	4	6.903	-	0	0	-
	Contratos Anulados pelo produtor	0	0	-	0	0	-
	Contratos Vigentes	22	45.811	196.027	8	56.647	314.024
	Contratos Pagos	21	44.854	191.417	8	56.647	314.024
Beiras	N.º de Produtores	3	-	-	6	-	-
	Contratos Apresentados	19	46.683	-	23	92.515	-
	Contratos Aprovados	19	43.697	-	22	89.432	-
	Contratos Reprovados	0	0	-	1	3.083	-
	Contratos Anulados pelo produtor	6	14.970	-	0	0	-
	Contratos Vigentes	13	28.727	124.898	22	89.432	400.114
	Contratos Pagos	13	28.727	124.898	22	89.432	394.383
Ribatejo	N.º de Produtores	9	-	-	0	-	-
	Contratos Apresentados	37	50.338	-	0	0	-
	Contratos Aprovados	35	47.843	-	0	0	-
	Contratos Reprovados	2	2.495	-	0	0	-
	Contratos Anulados pelo produtor	2	4.800	-	0	0	-
	Contratos Vigentes	33	43.043	175.538	0	0	0
	Contratos Pagos	31	40.682	167.000	0	0	0
Estremadura	N.º de Produtores	10	-	-	0	-	-
	Contratos Apresentados	60	100.419	-	0	0	-
	Contratos Aprovados	53	87.509	-	0	0	-
	Contratos Reprovados	7	12.910	-	0	0	-
	Contratos Anulados pelo produtor	7	17.130	-	0	0	-
	Contratos Vigentes	46	70.379	304.543	0	0	0
	Contratos Pagos	46	70.379	303.111	0	0	0
Terras do Sado	N.º de Produtores	3	-	-	0	-	-
	Contratos Apresentados	31	14.292	-	0	0	-
	Contratos Aprovados	24	12.432	-	0	0	-
	Contratos Reprovados	7	1.860	-	0	0	-
	Contratos Anulados pelo produtor	4	1.300	-	0	0	-
	Contratos Vigentes	20	11.132	44.520	0	0	0
	Contratos Pagos	20	11.132	43.468	0	0	0
Alentejo	N.º de Produtores	5	-	-	0	-	-
	Contratos Apresentados	46	90.635	-	0	0	-
	Contratos Aprovados	45	90.435	-	0	0	-
	Contratos Reprovados	1	200	-	0	0	-
	Contratos Anulados pelo produtor	0	0	-	0	0	-
	Contratos Vigentes	45	90.435	387.911	0	0	0
	Contratos Pagos	45	90.435	383.361	0	0	0
TOTAL	N.º de Produtores	38	-	-	7	-	-
	Contratos Apresentados	219	374.416	-	31	149.163	-
	Contratos Aprovados	198	327.727	-	30	146.080	-
	Contratos Reprovados	21	24.368	-	1	3.083	-
	Contratos Anulados pelo produtor	19	38.200	-	0	0	-
	Contratos Vigentes	179	289.527	1.233.437	30	146.080	714.137
	Contratos Pagos	176	286.209	1.213.255	30	146.080	708.407

 (\*) Valores reportados a 31 de Março de 2005.  
Fonte: IVV

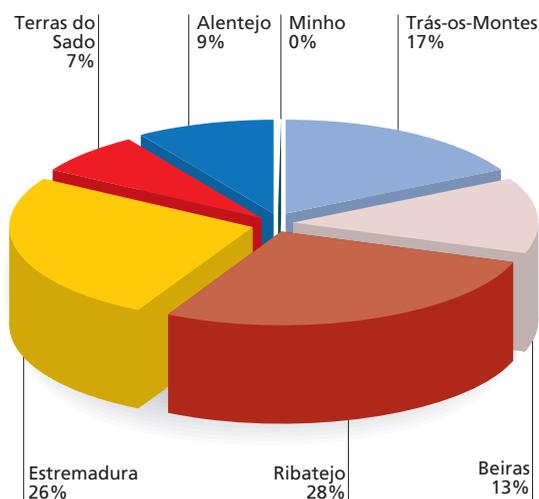
## 4. Destilações Facultativas Campanha 2003/2004

### 4.1. Destilação Voluntária

#### 4.1.1. Volume Envolvido

REGIÃO VITIVINÍCOLA	VOLUME PROPOSTO	VOLUME APROVADO <sup>(1)</sup>
Minho	0	0
Trás-os-Montes	91.501	87.209
Beiras	70.056	68.567
Ribatejo	144.887	143.978
Estremadura	137.648	137.496
Terras do Sado	37.958	36.065
Alentejo	49.101	48.866
Algarve	0	0
<b>Total</b>	<b>531.151</b>	<b>522.181</b>

(1) Não aplicado rateio pela Comissão da UE, tendo sido aprovada a totalidade do volume em condições de elegibilidade.  
Fonte: IVV



#### 4.1.2. Ajudas Pagas

##### Ajuda Principal

PRODUTO OBTIDO	°hl OBTIDOS	VALOR 1000 EUR
Aguardente Vínica <sup>(1)</sup>	5.727.539	9.482
Álcool Neutro	173.991	297
<b>Total</b>	<b>5.901.530</b>	<b>9.779</b>

(1) Sem ajuda por desistência do beneficiário  
Fonte: IVV

##### Ajuda Secundária

PRODUTO ARMAZENADO	VOLUME ARMAZENADO (hl)	VALOR 1000 EUR
Aguardente Vínica 2002/2003	11.895	133
Aguardente Vínica 2003/2004 <sup>(1)</sup>	15.000	-

(1) Sem ajuda por desistência do beneficiário  
Fonte: IVV

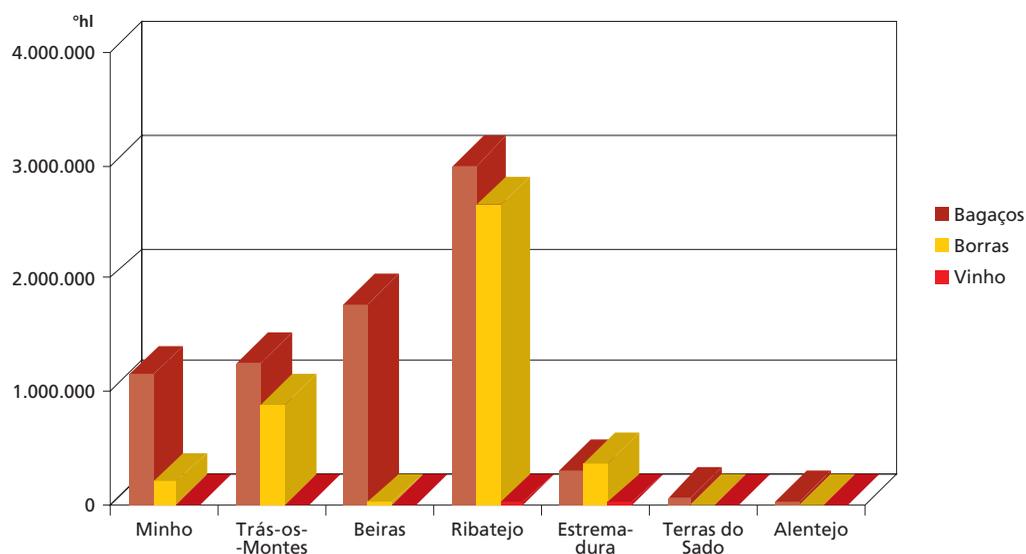
## 5. Destilação de Subprodutos Campanha 2003/2004

Por Região de Destilação

PRODUTO	DESTILADORES N.º	P. AJUDA N.º	QUANTIDADE kg/(l vinho)	DESTILADOº hl	AJUDA EUR
Minho	Bagaços	4	11.187.175	1.139.508	405.429
	Borras	1	2.685.065	189.892	48.834
	Vinho	0	0	0	0
Trás-os-Montes	Bagaços	9	15.613.510	1.253.765	350.032
	Borras	1	9.003.929	885.858	109.387
	Vinho	0	0	0	0
Beiras	Bagaços	34	24.897.726	1.762.099	641.464
	Borras	1	8.760	1.297	217
	Vinho	0	0	0	0
Ribatejo	Bagaços	22	37.009.687	2.993.018	1.060.494
	Borras	8	27.572.371	2.638.809	633.033
	Vinho	2	12.111	1.002	278
Estremadura	Bagaços	7	3.889.894	296.208	88.137
	Borras	3	2.248.806	354.790	45.304
	Vinho	1	2.200	213	59
Terras do Sado	Bagaços	4	595.210	45.782	14.622
	Borras	0	0	0	0
	Vinho	0	0	0	0
Alentejo	Bagaços	3	544.460	24.921	9.931
	Borras	0	0	0	0
	Vinho	0	0	0	0
TOTAL	Bagaços	83	93.737.662	7.515.301	2.570.109
	Borras	14	41.518.931	4.070.646	836.775
	Vinho	3	14.311	1.215	337

Valores reportados a 31 de Março de 2005.  
Fonte: IVV

### Repartição Geográfica (por produto destilado)

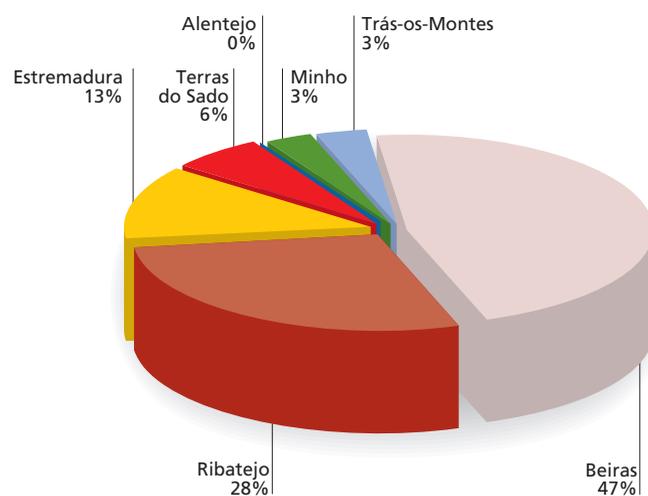


## 6. Compra de Álcool Campanha 2003/2004

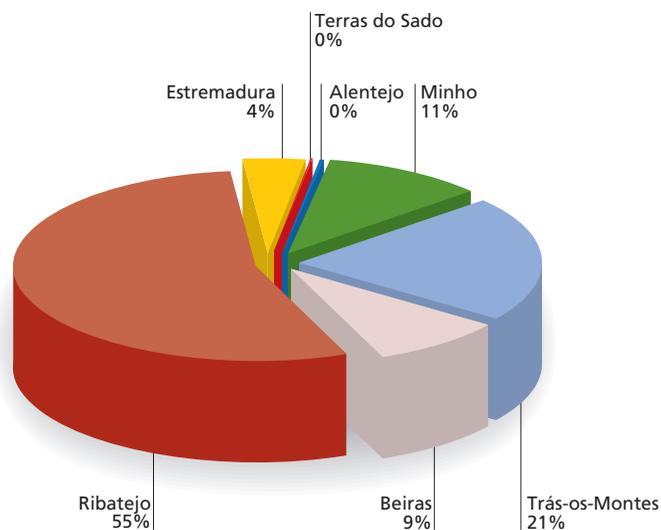
REGIÃO VITIVINÍCOLA	DESTILADORES N.º	PROPOSTAS N.º	VOLUME hl	°hl	AJUDA EUR
Minho	1	13	8.018	744.518	863.287
Trás-os-Montes	1	13	15.711	1.495.431	1.733.837
Beiras	15	22	6.700	626.798	726.835
Ribatejo	9	54	40.712	3.788.010	4.391.875
Estremadura	4	15	3.126	292.030	338.582
Terras do Sado	2	2	110	10.313	11.959
Alentejo	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>32</b>	<b>119</b>	<b>74.377</b>	<b>6.957.100</b>	<b>8.066.375</b>

(\*Valores reportados a 31 de Março de 2005.  
Fonte: IVV

### Repartição Geográfica dos Destiladores



### Repartição Geográfica do Valor das Ajudas



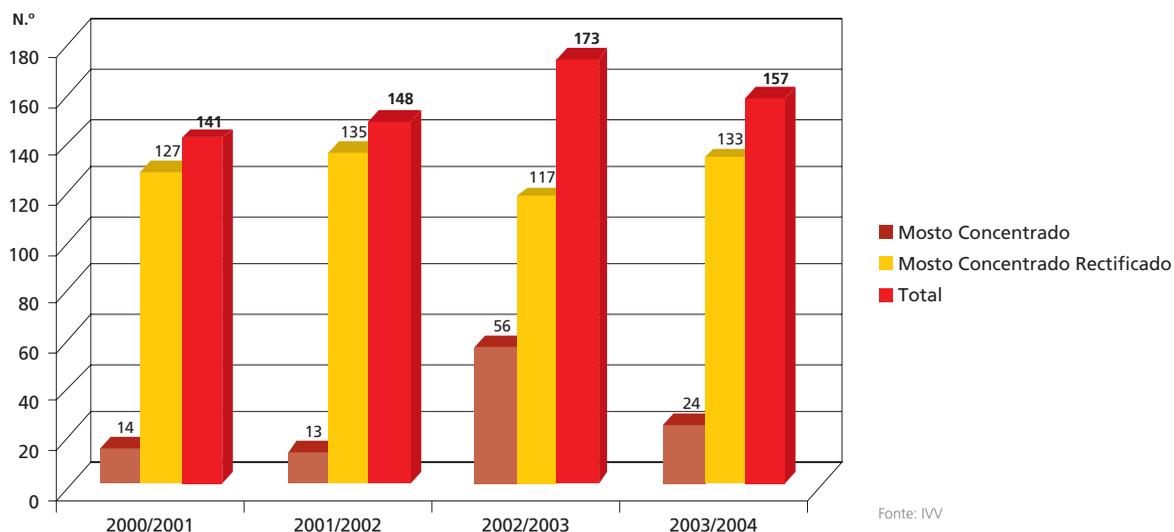
## 7. Utilização de Mosto Concentrado e Mosto Concentrado Rectificado Campanha 2003/2004

### 7.1. Por Tipo de Produtor

TIPO DE PRODUTOR	ENRIQUECIMENTO	MC	MCR	TOTAL
Associado	N.º de Pedidos apresentados	16	52	68
	Ajuda pedida (EUR)	343.846	2.742.388	3.086.234
	Volumes aplicados (hl)	4.191	23.836	28.027
	Graus-hectolitro aplicados	205.900	1.243.032	1.448.932
	Ajuda paga (EUR)	320.070	2.469.822	2.789.892
Individual	N.º de Pedidos apresentados	8	81	89
	Ajuda pedida (EUR)	48.310	1.133.947	1.182.257
	Volumes aplicados (hl)	582	9.907	10.489
	Graus-hectolitro aplicados	27.973	515.596	543.569
	Ajuda paga (EUR)	43.432	916.277	959.709
Total	N.º de Pedidos apresentados	24	133	157
	Ajuda pedida (EUR)	392.156	3.876.335	4.268.491
	Volumes aplicados (hl)	4.773	33.743	38.516
	Graus-hectolitro aplicados	233.873	1.758.628	1.992.501
	Ajuda paga (EUR)	363.502	3.386.099	3.749.601

Nota: MC=Mosto Concentrado; MCR=Mosto Concentrado Rectificado  
Fonte: IVV

### 7.2. Evolução do Número de Pedidos de Ajuda



Fonte: IVV

### 7.3. Volumes e Características de Produtos Sujeitos a Enriquecimento por Região Vitivinícola

#### 7.3.1. VQPRD

REGIÃO VITIVINÍCOLA	TINTO/ROSADO			BRANCO		
	VOLUME	TAVN	AUMENTO MÉDIO	VOLUME	TAVN	AUMENTO MÉDIO
Minho	32.572	9,0	1,4	91.412	8,7	1,2
Trás-os-Montes	4.150	11,3	1,5	0	-	-
Beiras	137.853	11,0	1,5	23.856	10,3	1,4
Ribatejo	3.186	11,8	1,4	935	11,6	0,7
Estremadura	7.294	11,4	1,5	4.435	11,5	1,3
Terras do Sado	141	12,1	1,2	0	-	-
Alentejo	19.455	11,8	0,9	15.207	11,6	0,8
<b>Total</b>	<b>204.651</b>	<b>10,8</b>	<b>1,4</b>	<b>135.845</b>	<b>9,4</b>	<b>1,2</b>

Nota: TAVN: Título Alcoométrico Volumico Natural  
Fonte: IVV

### 7.3.2. Vinho Regional

REGIÃO VITIVINÍCOLA	TINTO/ROSADO			BRANCO		
	VOLUME	TAVN	AUMENTO MÉDIO	VOLUME	TAVN	AUMENTO MÉDIO
Minho	0	-	-	0	-	-
Trás-os-Montes	0	-	-	0	-	-
Beiras	20.633	10,8	1,6	4.708	10,5	1,4
Ribatejo	8.107	11,3	1,3	2.316	11,0	1,6
Estremadura	79.149	11,2	1,5	42.859	10,7	1,7
Terras do Sado	18.403	11,2	1,4	3.070	11,3	1,0
Alentejo	25.217	11,6	1,2	6.580	11,0	1,2
<b>Total</b>	<b>151.509</b>	<b>11,2</b>	<b>1,4</b>	<b>59.533</b>	<b>10,8</b>	<b>1,6</b>

Nota: TAVN: Título Alcoométrico Volúmico Natural  
Fonte: IVV

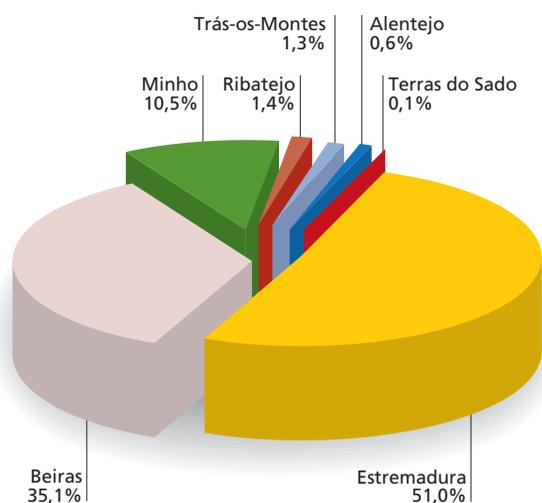
### 7.3.3. Vinho de Mesa

REGIÃO VITIVINÍCOLA	TINTO/ROSADO			BRANCO		
	VOLUME	TAVN	AUMENTO MÉDIO	VOLUME	TAVN	AUMENTO MÉDIO
Minho	3.830	8,6	1,6	0	-	-
Trás-os-Montes	0	-	-	0	-	-
Beiras	21.633	10,8	1,3	265	10,3	1,4
Ribatejo	38.352	10,7	1,4	15.947	10,6	1,6
Estremadura	152.807	9,9	1,7	168.743	10,0	1,7
Terras do Sado	19.159	11,1	1,5	4.337	11,0	1,1
Alentejo	0	-	-	0	-	-
<b>Total</b>	<b>235.781</b>	<b>10,2</b>	<b>1,6</b>	<b>189.292</b>	<b>10,1</b>	<b>1,7</b>

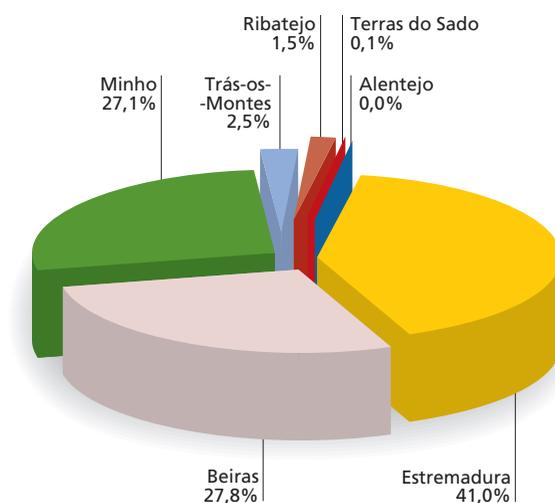
Nota: TAVN: Título Alcoométrico Volúmico Natural  
Fonte: IVV

### 7.4. Distribuição da Ajuda Paga por Região Vitivinícola

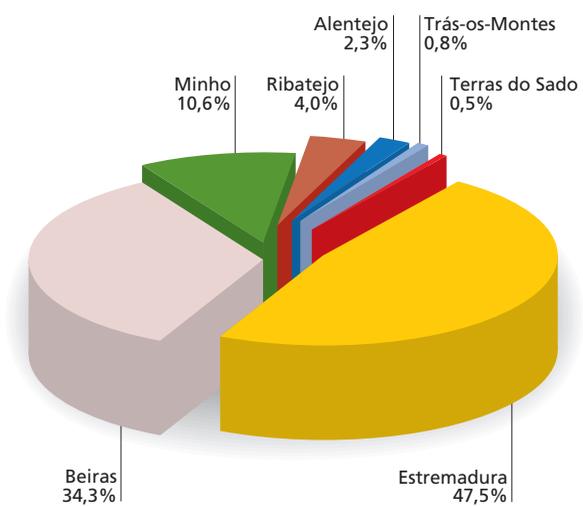
Campanha 2000/2001



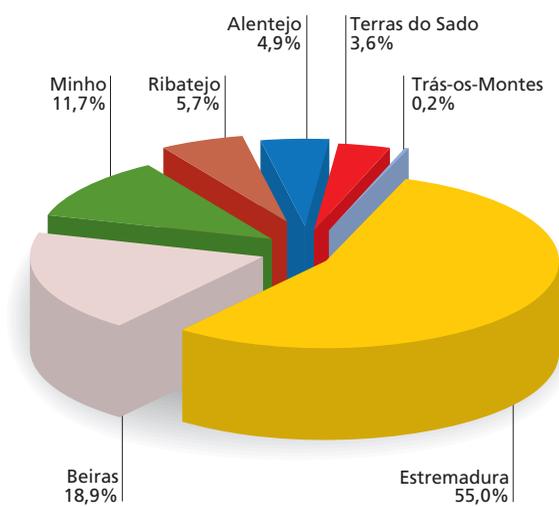
Campanha 2001/2002



Campanha 2002/2003



Campanha 2003/2004



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

CNOIV - COMISSÃO NACIONAL DO OIV

*OIV's National Commission*



## CNOIV - Comissão Nacional da OIV

### CNOIV - Comissão Nacional da OIV

A OIV - "Organização Internacional da Vinha e do Vinho", foi instituída em Paris, pelo Acordo Internacional de 3 de Abril de 2001, em substituição do "Office International de la Vigne et du Vin", criado pelo Acordo de 29 de Novembro de 1924, então subscrito pelos Governos de 8 Estados-Membros, de entre os quais o de Portugal.

Actualmente, fazem parte desta Organização, 37 países para além de outros 10 que detêm o estatuto de país observador. Há ainda um outro conjunto de entidades diversas, que na qualidade de observadoras solicitaram a possibilidade de seguir os trabalhos deste organismo intergovernamental de carácter científico e técnico de competência reconhecida no domínio da vinha, do vinho, das bebidas à base de vinho, das uvas de mesa, das uvas secas e de outros produtos provenientes da vinha, que resulta da adaptação ao novo contexto internacional das suas missões e dos seus meios, por forma a responder aos desafios e ao futuro do sector vitivinícola mundial.

Das suas atribuições, salientamos as seguintes:

1. indicar aos seus membros as medidas que permitam tomar em consideração as preocupações dos produtores, consumidores e dos outros agentes do sector vitivinícola;
2. apoiar as outras organizações internacionais intergovernamentais e não-governamentais, nomeadamente as que prosseguem actividades normativas;
3. contribuir para a harmonização internacional das práticas e normas existentes e, sempre que necessário, para a elaboração de novas normas internacionais, a fim de melhorar as condições de produção e de comercialização dos produtos vitivinícolas, assegurando os interesses dos consumidores.

Para a prossecução destes objectivos, a O.I.V. exerce, de entre outras, as seguintes competências:

- a) promover e orientar a investigação e a experimentação científica e técnica, a fim de satisfazer as necessidades expressas pelos seus membros e avaliar os resultados, aconselhando-se sempre que necessário com peritos qualificados e assegurando eventualmente a sua difusão através dos meios apropriados;
- b) elaborar, formular recomendações e acompanhar a sua aplicação em colaboração com os seus membros, nomeadamente nos domínios das condições de produção vitícola, das práticas enológicas, da definição e/ou descrição dos produtos, da rotulagem e das condições de comercialização e dos métodos de análise e de apreciação dos produtos provenientes da vinha;
- c) submeter aos seus membros todas as propostas respeitantes:
  - (i) à garantia da autenticidade dos produtos provenientes da vinha, em particular perante os consumidores, nomeadamente no que respeita as designações de rotulagem,

- (ii) à protecção das indicações geográficas e designadamente as áreas vitivinícolas e as denominações de origem designadas por nomes geográficos ou não que lhes são associados, na medida em que não ponham em causa os acordos internacionais em matéria de comércio e de propriedade intelectual,
  - (iii) à melhoria dos critérios científicos e técnicos de reconhecimento e de protecção das obtensões vegetais vitivinícolas;
- d) contribuir para a harmonização e adaptação dos normativos pelos seus membros ou, sempre que necessário, facilitar o reconhecimento mútuo no que respeita as práticas no campo das suas competências;
  - e) assegurar a mediação entre países ou organizações que o solicitem, sendo o custo eventual desta, suportado pelos requerentes;
  - f) assegurar um acompanhamento que permita avaliar as evoluções científicas ou técnicas, susceptíveis de terem efeitos significativos e duradouros no sector vitivinícola e manter informados os seus membros em tempo útil;
  - g) participar na protecção da saúde dos consumidores contribuindo para a segurança sanitária dos alimentos:
    - (i) pela vigilância científica especializada, permitindo avaliar as características específicas dos produtos provenientes da vinha,
    - (ii) promovendo e orientando a investigação sobre as especificidades nutricionais e sanitárias apropriadas,
    - (iii) ampliando, para além dos destinatários visados no artigo 2.º, alínea n), a difusão das informações resultantes dessa investigação aos profissionais médicos e de saúde;
  - h) favorecer a cooperação entre os seus membros através de colaboração administrativa, troca de informações específicas, intercâmbio de peritos, prestação de assistência ou conselhos de peritos, nomeadamente na criação de projectos conjuntos e de outros estudos em comum;
  - i) ter em conta, nas suas actividades, das especificidades de cada um dos seus membros, tratando-se dos sistemas de produção dos produtos provenientes da vinha e dos métodos de elaboração dos vinhos e bebidas espirituosas de origem vitivinícola;
  - j) contribuir para o desenvolvimento de redes de formação no âmbito da vinha e dos produtos dela provenientes;
  - k) contribuir para o conhecimento ou o reconhecimento do património vitivinícola mundial e dos elementos históricos, culturais, humanos, sociais e ambientais que lhes estão associados;
  - l) conceder o seu patrocínio às manifestações públicas ou privadas cujo objectivo, não comercial, se insira no seu campo de competência;

- m) manter, no quadro dos seus trabalhos, enquanto necessário, um diálogo útil com os intervenientes do sector e concluir com eles os acordos apropriados;
- n) coligir, tratar e assegurar a difusão da informação mais apropriada e comunicá-la aos seus membros e seus observadores, às outras organizações internacionais intergovernamentais e não governamentais, aos produtores, consumidores e outros agentes do sector vitivinícola, a outros países interessados, aos media e, de um modo mais alargado, ao grande público;
- o) assegurar, com regularidade, a reapreciação da eficácia das suas estruturas e dos seus procedimentos de funcionamento.

A CNOIV - Comissão Nacional da OIV, é a estrutura nacional de acompanhamento e de ligação às actividades da "Organização Internacional da Vinha e do Vinho" e resulta da necessidade de dinamização do papel activo que Portugal sempre desempenhou naquela organização, desde a sua fundação; o seu funcionamento foi regulamentado de modo a garantir a sua eficiência dentro de uma organização simples, delineando um modelo operacional que procura assegurar uma participação activa das entidades públicas e privadas cujas actividades se interligam com o sector vitivinícola.

Nestes termos, foi publicado o Despacho n.º 17 de 13 de Abril de 1997, que reestruturou a CNOIV, assinalando-se de modo condensado as suas linhas gerais:

A Comissão Nacional do OIV - CNOIV, é constituída por uma estrutura simples que inclui um Conselho Geral, um Conselho Técnico e Científico, os Membros Aderentes e o Secretariado e é presidida pelo Presidente do Instituto da Vinha e do Vinho, que tem por função a coordenação geral das actividades da CNOIV e a representação do País nas Assembleias Gerais e no Comité Executivo daquela Organização Internacional

Por sua vez, o Conselho Geral, com carácter consultivo, é presidido pelo Presidente da CNOIV, e é constituído pelo Presidente do Conselho Técnico e Científico e pelas entidades públicas e/ou privadas que queiram aderir em regime de voluntariado, nas condições definidas no referido Despacho n.º 17, competindo-lhe, entre outras, a aprovação da constituição e composição dos Grupos de Peritos Nacionais (GPN);

O Conselho Técnico e Científico que é constituído pelos Coordenadores dos G.P.N. e presidido por um especialista nomeado pelo Presidente da CNOIV, sob proposta do Conselho Técnico e Científico, tem como principais atribuições a coordenação das actividades dos Grupos de Peritos Nacionais, a preparação das posições nacionais a assumir nas reuniões de Grupos de Peritos do OIV e a elaboração de relatórios de actividade global dos G.P.N.;

Os Grupos de Peritos Nacionais (GPN), constituídos pelos representantes das entidades públicas e/ou privadas que queiram aderir voluntariamente à CNOIV e com representação no Conselho Geral, correspondem aos Grupos de Peritos e às Sub-Comissões que existem no âmbito do OIV e têm como função, o acompanhamento das respectivas actividades, a preparação das posições nacionais e a elaboração das propostas dos P.N., propondo ainda a indicação de Peritos Nacionais para participarem nos Grupos de Peritos da OIV; podem ainda participar nos GPN, representantes de entidades interessadas nas matérias

em causa, bem como técnicos especialistas a título individual, que serão convidados consoante a natureza específica dos assuntos a tratar.

O Coordenador de cada um dos G.P.N. é eleito entre os seus membros pelo período de dois anos.

A adesão à CNOIV por parte das diversas entidades, implicará custos de participação, determinados em Conselho Geral, definindo-se desde já, como contrapartida, o acesso a toda a informação no âmbito da OIV, tanto a nível interno como a nível externo, bem como a possibilidade de indicação de representantes para participarem nos diversos Grupos de Peritos Nacionais.

A CNOIV funciona no IVV (organismo que presta todo o apoio necessário ao exercício normal das suas atribuições) e dispõe de secretariado apropriado, embora se tenha previsto que algumas das entidades que a integrem possam vir a assegurar o funcionamento dos Grupos de Peritos Nacionais.

À data, fazem parte da CNOIV os seguintes membros aderentes:

- IVV - Instituto da Vinha e do Vinho
- IVDP - Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto
- INIA / EVN - Instituto Nacional de Investigação Agrária / Estação Vitivinícola Nacional
- CVRVV - Comissão de Viticultura da Região dos Vinhos Verdes
- ISA - Instituto Superior de Agronomia
- UNIV. ÉVORA - Universidade de Évora
- DGPC - Direcção Geral de Protecção das Culturas
- ESAS - Escola Superior Agrária de Santarém
- FENADEGAS - Federação Nacional das Adegas Cooperativas
- UNIV. MINHO - Universidade do Minho
- IBET - Instituto de Biotecnologia e Experimentação Tecnológica
- ANDOVI - Associação Nacional das Denominações de Origem Vitivinícolas
- DRABL - Direcção Regional de Agricultura da Beira Litoral
- DRAEDM - Direcção Regional de Agricultura de Entre Douro e Minho
- DRATM - Direcção Regional de Agricultura de Trás-os-Montes
- FEVIPOR - Federação dos Viticultores de Portugal
- ESAB - Escola Superior Agrária de Beja
- UTAD - Universidade de Trás os Montes e Alto Douro
- VITICERT - Associação Nacional de Viveiristas Vitícolas Produtores de Material Certificado
- AVENTIS CROP SCIENCE, PORTUGAL - Produtos para a Agricultura, Lda.
- CVR DÃO - Comissão Vitivinícola Regional do Dão
- SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, SA.
- AMORIM & IRMÃOS, SGPS, SA.
- CVR RIBATEJANA - Comissão Vitivinícola Regional do Ribatejo
- VITICARTAXO
- ESAC - Escola Superior Agrária de Coimbra
- LASVIN - Liga dos Amigos da Saúde, Vinho e Nutrição

No seu conjunto, os Membros Aderentes designam os seus representantes aos seguintes Grupos de Peritos Nacionais:

- Viticultura
- Economia Vitivinícola
- Enologia
- Métodos de Análise
- Nutrição e Saúde

Actualmente, grande número de peritos, tem vindo a participar nos trabalhos dos referidos GPN, para além de um certo número de especialistas convidados a título individual, por forma a assegurar a participação de Portugal, nas reuniões das 3 Comissões e 2 Sub-Comissões, constituídas por 18 Grupos de Peritos na OIV, que se realizam em Paris.

### **Diploma Internacional da OIV em "Management du Secteur de la Vigne et du Vin"**

Paralelamente e também sob o patrocínio do Presidente Honorário da OIV, a CNOIV é solicitada anualmente a prestar apoio à realização do Módulo 8 - Portugal, destinado aos alunos que frequentam o "*Diplôme International de L'OIV en Management du Secteur de la Vigne et du Vin - Promotion 17*", promovido pela AUIV (*Association Universitaire Internationale du Vin et des Produits de la Vigne*), com o apoio do OIV.

Assim, à semelhança do ocorrido em anos anteriores e com o objectivo de melhor conhecerem e estudarem a realidade vitivinícola portuguesa, no âmbito do curso que frequentam, foi prestado todo o apoio por parte da CNOIV / IVV, à organização da visita de estudo para o grupo de 15 estudantes de diversas nacionalidades que participam no módulo 8 da *PROMOTION 17*.

Esta visita abrangeu diversas regiões produtoras, instituições e empresas do sector e afins e decorreu no período compreendido entre os dias 6 e 12 de Fevereiro do corrente ano, tendo contado com a imprescindível colaboração de alguns dos membros aderentes da CNOIV.

O IVV através da CNOIV, iniciou esta visita de estudo, transmitindo aos participantes, um conjunto de informações relativas à organização institucional, dados de natureza estatística e técnica e ainda informações relativas à organização do sector vitivinícola nacional.

Para o restante período e tendo sempre presente possibilitar um contacto estreito entre os participantes e as diversas realidades nacionais, foi preparado um programa de visitas a diversas regiões produtoras, só possível porque pudemos contar com o apoio e colaboração essencial de alguns membros aderentes da CNOIV, de outras instituições e empresas ligadas ao sector.



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

DESTAQUES

*Highlights*



## Projecto de Investigação e Desenvolvimento Tecnológico "BACCHUS"

### Destaques

O Projecto de Investigação e Desenvolvimento Tecnológico (RTD) *BACCHUS*, para o sector vitivinícola é co-financiado pela Comissão Europeia (EC), ao abrigo do Programa de Energia, Ambiente e Desenvolvimento Sustentável (EESD).

A União Europeia é actualmente o mais importante produtor mundial de Vinho, apesar dos responsáveis pela gestão vitivinícola não disporem ainda de uma metodologia que lhes permita proceder à actualização dos seus inventários de uma forma fiável.

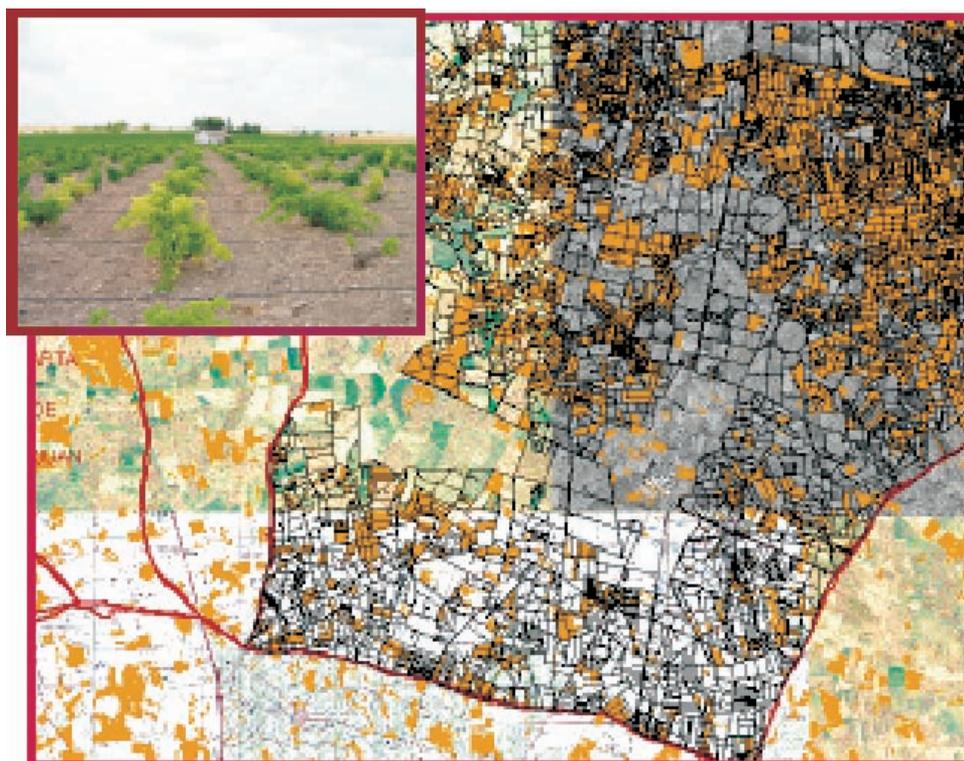
Neste contexto, o *BACCHUS* assume-se como um projecto de Investigação e Desenvolvimento Técnico destinado a desenvolver uma metodologia de gestão da vinha que possa ser utilizada por todos os países europeus, assim como monitorizar a sua implementação.

Tem como objectivo desenvolver metodologias consistentes para a inventariação, caracterização biofísica e monitorização

da vinha, com recurso a dados provenientes de Observação da terra (OT) e técnicas de Análise Espacial, de modo a poder tornar-se num instrumento que permita :

- a obtenção de informação estatística
- o aperfeiçoamento da regulação e gestão do território, e
- facilitar o planeamento e o controlo das superfícies vitícolas com direito a Denominação de Origem Controlada.

O desenvolvimento deste projecto está repartido por três grandes fases - análise, desenvolvimento e implementação - tendo sido consideradas, nesta última, tarefas de disseminação dos resultados entre os potenciais utilizadores, destacando-se a publicação de uma página na Internet relativa ao projecto - [www.bacchus-project.com](http://www.bacchus-project.com) e a sua publicitação nos meios de comunicação social - revistas e jornais.



## Exposição "Uma Oficina de Tanoaria no Barreiro"

### *Destaques*

Com o objectivo de mostrar ao público em geral, o percurso histórico de uma profissão quase em vias de extinção, realizou-se a Exposição "Uma Oficina de Tanoaria no Barreiro", promovida pela Câmara Municipal do Barreiro.

O Instituto da Vinha e do Vinho, na prossecução das suas competências no âmbito do apoio às acções de promoção genérica do vinho, contribuiu para esta iniciativa com o empréstimo de

diversas peças de tanoaria, mediante um protocolo estabelecido com a Câmara Municipal do Barreiro.

A exposição que foi inaugurada a 22 de Maio de 2004, estava prevista decorrer até 29 de Outubro mas, devido ao interesse manifestado pelos visitantes, para o que muito terá contribuído o seu conteúdo pedagógico, aquele prazo foi prolongado até 31 de Janeiro de 2005.



## Elevação da Paisagem da Vinha do Pico a Património Mundial

### *Destaques*

A Paisagem da Cultura da Vinha da Ilha do Pico encontra-se classificada, desde 2 de Julho de 2004, como Património Mundial.

Na reunião realizada na cidade chinesa de Suzhou, a UNESCO aprovou por unanimidade, a candidatura apresentada pela Secretaria Regional do Ambiente da Região Autónoma dos Açores.

A Paisagem da Cultura da Vinha classificada estende-se pelo Concelho da Madalena até ao mar, e é constituída pelos vinhedos

divididos por muros de pedra basáltica, pelos campos de lava, fauna e flora endémicas e por um vasto património cultural, onde se destacam as casas e adegas típicas da região.

O reconhecimento da paisagem da cultura da vinha contribui não só para uma "mais valia" para a região, em geral, mas também para o vinho em particular, designadamente na sua vertente turística, implicando contudo a concepção de um "plano de gestão da área", que está previsto ir ser implementado por aquela Secretaria Regional do Ambiente.



## Emissão Filatélica Alusiva à Viticultura Portuguesa

### Destaques

A História da Viticultura em Portugal, desde os tempos anteriores à nacionalidade, até à actualidade, foi tema para o lançamento de uma emissão filatélica promovida pelos CTT - Correios de Portugal em parceria com o Instituto da Vinha e do Vinho.

Esta emissão filatélica, desenhada por Eduardo Aires e lançada a 15 de Outubro de 2004 (1.º dia de circulação), é constituída por cinco selos de 40mmx30,6mm, de diferentes valores faciais, reproduzindo um conjunto de imagens históricas que pretendem divulgar o percurso histórico da Viticultura Portuguesa.

Completaram a emissão, um bloco filatélico ilustrado com imagens modernas de diversas regiões vitícolas, a pagela e sobrescrito de primeiro dia.

Os motivos do selo de 0,30€, remontam ao período romano com o chamado "*Sarcófago das Estações*", século III, (Museu Nacional Soares dos Reis, Porto) e o "*Outono*", século III (Museu Monográfico de Conímbriga); uma iluminura do "*Apocalypse do Lorvão*", século XII (Torre do Tombo, Lisboa) é o motivo do selo de 0,45€; a imagem de uma adega, retirada de uma iluminura do "*Missal Antigo do Lorvão*", século XIV (Torre do

Tombo, Lisboa) e outra das vindimas do "*Livro de Horas de D. Fernando*", séculos XV-XVI (Museu Nacional de Arte Antiga, Lisboa), ilustram o selo de 0,56€; para o selo de 0,72€, foi escolhido como motivo, o famoso quadro "*O grupo do Leão*", de Columbano Bordalo Pinheiro, século XIX (Museu do Chiado, Lisboa), e finalmente, para o selo de valor facial de 1,00€, foi reproduzido "*O Vitral*" de Lino António, século XX, existente na Casa do Douro, Régua.

A cerimónia de lançamento desta emissão filatélica, que decorreu no Terreiro do Paço, na Sala Ogival, foi antecedida de uma cerimónia de atribuição do Grau de Confrade de Mérito da Colegiada dos Enófilos de São Vicente, aos CTT - Correios de Portugal e ao Instituto da Vinha e do Vinho, nas pessoas do Presidente do Conselho de Administração dos CTT, Dr. Carlos Horta e Costa e do Presidente do IVV, Dr. Manuel Correia Pombal.

Após a cerimónia de lançamento que contou com a presença de diversas entidades, públicas e privadas, ligadas ao sector vitivinícola, houve lugar à degustação de vinhos portugueses provenientes das diversas regiões vitícolas nas Arcadas do Terreiro do Paço, iniciativa também patrocinada pela Viniportugal.



## Exposição de Fotografias "Artes da Vinha e do Vinho"

### *Destaques*

Promovida pela Câmara Municipal de Torres Vedras e contando a colaboração do Instituto da Vinha e do Vinho, que cedeu um conjunto de 23 fotografias de grande formato, 6 reproduções de iluminuras e mapas históricos, realizou-se na Sala Polivalente do Edifício dos Paços do Concelho, a exposição de fotografias intitulada "Artes da Vinha e do Vinho".

Integrada no Programa das "Festas da Cidade de Torres Vedras" a exposição esteve patente ao público desde o dia 11 de Novembro de 2004 a 9 de Janeiro de 2005.

As fotografias cedidas para esta exposição fazem parte do conjunto que ilustrou "um olhar sobre a vitivinicultura portuguesa" na Exposição "Cíumes de Baco", patente ao público nos Armazéns Abel Pereira da Fonseca, em Lisboa, de 23 de Junho a 26 de Julho de 1998, por ocasião da realização em Portugal, do XXIII Congresso Mundial da Vinha e do Vinho.



## Lançamento do Livro “Os Vinhos da Estremadura” Enciclopédia dos Vinhos de Portugal - 8.º Volume

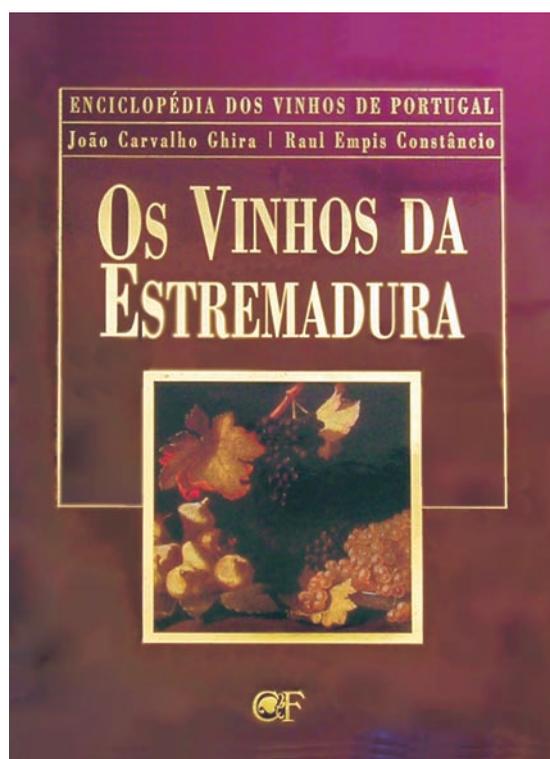
### Destaques

No dia 15 de Dezembro de 2004, na Casa do Pelourinho - Praça de Santa Maria, em Óbidos, decorreu a cerimónia de lançamento do VIII Volume da Enciclopédia dos Vinhos de Portugal, editado pela Chaves Ferreira - Publicações, S.A., intitulado *Os Vinhos da Estremadura*.

Da autoria do Eng.º João José Carvalho Ghira, os seus textos revelam um conhecimento profundo do sector vitivinícola da

região, abrangendo diversas temáticas, desde as origens históricas às modernas estruturas produtoras, passando, entre outras, pela referência às figuras e entidades que devotaram interesse à região, sem esquecer os costumes populares e a gastronomia.

Contribuindo para um magnífico resultado visual, importa assinalar também as excelentes fotografias de Raul Empis Constâncio a ilustrar aqueles textos.



## Primeiro Mapa Digital das Alterações nas Paisagens Europeias

### Destaques

A Agência Europeia do Ambiente (AEA) apresenta o 1.º mapa digital das alterações nas paisagens europeias. Este mapa resulta do Projecto "CORINE Land Cover 2000" (CLC2000), cujos resultados se traduziram no levantamento da ocupação do solo, a nível europeu (para o ano 2000) e no registo das alterações verificadas na última década. O desenvolvimento do CLC2000 envolveu cerca de 300 peritos de mais de 100 entidades europeias.

O CLC2000 foi produzido a partir de imagens de satélite financiadas pela Comissão Europeia, tratando-se da primeira actualização desde que, em 1990, foi produzido o primeiro produto (CLC90).

Em Portugal, o projecto foi coordenado e financiado pelo Instituto do Ambiente que, através de protocolo com o ISEGI,

assegurou a indispensável componente técnica e integrou na equipa o *know-how* do Instituto Geográfico Português, nomeadamente com o cargo de Director Técnico.

Na componente nacional, o Instituto da Vinha e do Vinho, colaborou ao nível da disponibilização de dados ancilares (atributos geométricos, configuração, localização e alguns atributos alfanuméricos das parcelas de vinha tais como a área e o tipo de cultura do ficheiro vitivinícola) para a Carta temática de ocupação do solo.

Informações sobre este projecto estão disponíveis ao público no website da AEA, em: <http://org.eea.eu.int/documents/brochure/CLC2000brochure>.





VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

HISTÓRIA E CULTURA

*History and Culture*



## Museu Nacional do Vinho *National Wine Museum*

### *História e Cultura*

O Museu Nacional do Vinho está instalado na antiga Adega que, em 1875, José Eduardo Raposo de Magalhães mandou edificar para aí implementar e desenvolver a vinicultura da região. Alcobacense ilustre, de índole generosa e de personalidade multifacetada, licenciou-se em Engenharia Militar, cursou Filosofia e Matemática em Coimbra, foi também, músico amador e regente, mas será na sua dedicação à Agricultura que irá dar alto renome à sua terra. Responsável maior pela fama e desenvolvimento da vitivinicultura de Alcobaca, aplicou na construção da sua Adega, a tecnologia mais avançada do seu tempo, patente ainda hoje, na qualidade dos materiais, na racionalidade dos espaços e nas condições de higiene preconizadas.

Em 1948, a Junta Nacional do Vinho, organismo corporativo e de coordenação económica, adquire aos Herdeiros de José Eduardo Raposo de Magalhães, a referida adega e terrenos adjacentes, passando doravante a funcionar como Adega Cooperativa e Armazém de vinhos de Alcobaca, devidamente modernizados e ampliados, nomeadamente na construção dos Depósitos "Airform".

Em 1966, decorrente do encerramento de alguns dos Armazéns da Junta Nacional do Vinho, foi dado início à recolha de material vinário disperso nas suas várias Delegações. Exercendo funções de Delegado da JNV em Leiria, Manuel Augusto Paixão Marques, cedo se interessou pelo espólio que se adensava, e que, por razões logísticas ia sendo reunido em Alcobaca. Assim, ciente do valor histórico, científico e etnográfico das peças em questão, foi dando início a uma colecção única e preciosa, enriquecida, também, com doações e material posteriormente adquirido em antigas adegas e antiquários, que sistematicamente percorreu e aturadamente investigou, como todo o verdadeiro coleccionador, em permanente busca de um ou outro objecto fundamental, temporariamente perdido.

A partir de 1986, com a Organização Comum do Mercado do Vinho, resultante da adesão de Portugal à Comunidade Económica Europeia, foi criado o Instituto da Vinha e do Vinho, organismo que herdou o património imóvel da extinta Junta Nacional do Vinho. Assim, é já na vigência desta instituição que o Museu Nacional do Vinho de Alcobaca abrirá as suas portas ao público, ocupando um núcleo de edifícios de indiscutível interesse arquitectónico e reunindo o mais importante espólio vitivinícola existente em Portugal.

Testemunho da história e da evolução do sector, o Museu conta com um acervo de cerca de dez mil peças distribuídas pelas várias instalações coevas da primitiva adega: Adega dos Balseiros,



*The National Wine Museum occupies the old winery that was built in 1875 by José Eduardo Raposo de Magalhães to develop wine production in the region. A distinguished native of Alcobaca, he, more than anyone, was responsible for the progress and reputation achieved by wine-growing in the town. He used the latest technology to build his winery and we can still see it today in the quality of the materials, the rational use of space and the exceptional hygiene.*

*In 1948, the Junta Nacional do Vinho (National Wine Board), a corporative co-ordinating organisation, bought the winery and the adjoining land from the heirs of José Eduardo Raposo de Magalhães and, after it was modernised and extended - with the*

*construction of the "Airform" tanks, it became the Cooperative Winery and Warehouse for Alcobaca's wines.*

*In 1966, after some of the Junta Nacional do Vinho warehouses were closed down, the board began to collect winemaking material from its different offices. Manuel Augusto Paixão Marques was the representative of the Junta Nacional do Vinho in Leiria and soon began to take an interest in the burgeoning collection, which for logistical reasons, was all being brought to Alcobaca. Well aware of the historical, scientific and ethnographical value of the items in question, he began to amass a unique, invaluable collection. It was further enriched not only by donations but also with pieces that he found in old wineries and antique dealers, which he explored tirelessly, as a true collector in his constant search for some item or another that had been temporarily lost.*

*In 1986, the Instituto da Vinha e do Vinho (Vine and Wine Institute) was set up after the Common Organisation of the Wine Market, when Portugal joined the European Economic Community, and took over the heritage of the former Junta Nacional do Vinho. It was under the auspices of this institute that the Alcobaca National Wine Museum opened to the public. The museum occupies a group of buildings of unarguable architectural interest and houses the most important collection on wine-producing in Portugal.*

*The museum testifies to the history and development of the sector and boasts a collection of 10,000 pieces all housed in the different facilities of the original winery: the Vat Cellar, the Tank*

Adega dos Depósitos, Adega dos Vinhos Brancos, Adega dos Vinhos Tintos, e Adega dos Tonéis. Nos anexos exteriores aos edifícios principais, e testemunhando, também, a fervilhante actividade que estes espaços conheceram outrora, existe ainda uma Abegoaria, uma oficina de Tanoaria, uma antiga Casa da Malta e uma Taberna.

Actualmente este Museu tem contado com a visita de inúmeras pessoas, assinalando-se que durante o ano de 2004, entre nacionais e estrangeiros, este número ultrapassou os 4.000 visitantes.

## Museu Nacional do Vinho

Rua de Leiria  
2460-059 ALCOBAÇA  
Tel./ Fax: 351 262 58 22 22  
E-mail: [museu@ivv.min-agricultura.pt](mailto:museu@ivv.min-agricultura.pt)  
Site: [www.ivv.min-agricultura.pt](http://www.ivv.min-agricultura.pt)

### Horário de Visita

De Segunda a Sexta-Feira, das 09h 00 às 12h 30 e das 14h 00 às 17h 30

Encerra Sábados e Domingos e Feriados

### Bilhetes de Entrada - 1,50 €

0,75 € - Estudantes; Maiores de 65 Anos

Entrada Livre - Grupos organizados por entidades oficiais mediante marcação prévia; professores e profissionais de museus; membros da APOM, ICOM, ICOMUS, etc.

*Cellar, the White Wine Cellar, the Red Wine Cellar, the Cask Cellar and the Distillery. In the annexes to the main buildings, there is a Barn, a Cooper's Shop, the Old Workers' Quarters and a Tavern, all of which bear witness to the bustle of activity that used to go on here.*

*At the present, this Museum has been visited by many people, and throughout last year this number exceeded 4.000 visitors, among nationals and foreigners.*

## National Wine Museum

Rua de Leiria  
2460-059 Alcobaça  
Tel./ Fax: 351 262 58 22 22  
E-mail: [museu@ivv-min-agricultura.pt](mailto:museu@ivv-min-agricultura.pt)  
Site: [www.ivv.min-agricultura.pt](http://www.ivv.min-agricultura.pt)

### Opening Hours

*Sunday to Friday, from 9 a.m. to 12:30 p.m. and from 2 p.m. to 5:30 p.m.*

*Closed on Saturday, Monday and Public Holidays*

### Tickets - 1.50 €

*0.75 € - Students; Visitors over 65 years old*

*Free entry - Groups organised by official bodies - by appointment only; teachers and museum employees; and members of the APOM, ICOM, ICOMUS, etc.*

## Outros Museus do Vinho e Coleções Temáticas em Portugal *Others Wine Museums and Thematic Collections in Portugal*

*História e Cultura*

### MUSEU DA COMPANHIA AGRÍCOLA DO SANGUINHAL, LDA.

Quinta das Cerejeiras - Apartado n.º 5  
2544-909 BOMBARRAL  
Tels.: 262 609 190/198  
Fax: 262 609 191  
E-mail: info@vinhos-sanguinhal.pt  
Site: www.vinhos-sanguinhal.pt  
Visitas: marcação prévia  
*Visits: by appointment only*

### MUSEU DO DOURO

Rua da Alegria, 39 - 2.º  
5050-256 PESO DA RÉGUA  
Tel.: 254 324 320  
Fax: 254 324 321  
E-mail: museudouro@culturanoorte.pt  
Site: www.museudouro.pt  
Visitas: marcação prévia  
*Visits: by appointment only*

### MUSEU DA GRACIOSA

Rua das Flores, 2  
9880-364 SANTA CRUZ DA GRACIOSA  
Tel.: 295 712 429  
Fax: 295 732 427  
E-mail: museugraciosa@mail.telepac.pt  
**Horário de funcionamento:**  
Verão: Junho/Setembro:  
Das 9.00-12.30h e das 14.30-17.30h  
Encerra: Dias Feriados  
Inverno: Outubro/Maio  
Encerra Sábados, Domingos e Feriados  
**Working hours:**  
*Summer: June/September:  
From 9.00 a.m. to 12.30 p.m. and from 2.30 p.m. to 5.30 p.m.  
Closed on Public Holidays  
October/May:  
Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays*

### MUSEU NACIONAL DO VINHO

Rua de Leiria - Olival Fechado  
2460-059 ALCOBAÇA  
Tel.: 262 582 222  
Fax: 262 582 222  
E-mail: museu@ivv.min-agricultura.pt  
Site: www.ivv.min-agricultura.pt  
**Horário de Funcionamento:**  
Das 9.00 às 12.30h e das 14.00 às 17.30h  
Encerra Sábados, Domingos e Feriados  
**Working hours:**  
*From 9.00 a.m. to 12.30 p.m. and 2.00 p.m. to 5.30 p.m.  
Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays*

### MUSEU REGIONAL DO VINHO DE REDONDO

Praça da República  
7170-011 REDONDO  
Tel.: 266 909 100  
Fax: 266 909 100  
E-mail: museudovinho@cm-redondo.pt  
Site: www.cm-redondo.pt  
**Horário de funcionamento:**  
Verão: Abril/Outubro - Das 10.00 às 20.00h  
Inverno: Novembro/Março - Das 10.00 às 18.00h  
Encerra: Segundas-feiras  
**Working hours:**  
*Summer: April/October - From 10.00 a.m. to 8.00 p.m.  
Winter: November/March - From 10.00 a.m. to 6.00 p.m.  
Closed: Mondays*

### MUSEU RURAL DO VINHO DO CARTAXO

Praça 15 de Dezembro  
2070 CARTAXO  
Tel.: 243 701 257  
Fax: 243 700 268  
E-mail: c.m.cartaxo@mail.telepac.pt  
Site: www.cm-cartaxo.pt  
**Horário de funcionamento:**  
Das 10.30 às 12.30h e das 15.00 às 17.30h.  
Encerra: Segundas-feiras  
**Working hours:**  
*From 10.30 a.m. to 12.30 pm. and 3.00 p.m. to 5:30 p.m.  
Closed: Mondays*

### MUSEU DO VAIRÃO

Centro de Formação do Vairão  
Rua da Agrária - Lugar de Crasto  
4485-646 VAIRÃO  
Tel.: 252 660 450  
Fax.: 252 660 452

### MUSEU DA VINHA E DO VINHO DE REGUENGOS DE MONSARAZ

Instalações da Cartuxa - Câmara Municipal  
7200-370 REGUENGOS DE MONSARAZ  
Tel.: 266 508 040  
Fax: 266 508 059  
E-mail: cmrm.cultural@mail.telepac.pt  
Site: www.cm-reguengos-monsaraz.pt  
Visitas: a pedido  
*Visits: by request*



#### MUSEU DO VINHO DA BAIRRADA

Av. Eng.º Tavares da Silva  
3780-203 ANADIA  
Tel.: 231 519 780 - Fax 231 519 781  
E-mail: museuvinhobairrada@mail.telepac.pt

##### Horário de Funcionamento:

De Segunda a Sexta-feira - Das 10.00 às 13.00h e das 14.00 às 18.00h.

Fins de Semana e Feriados: Das 11.00 às 19.00h

##### Working hours:

Monday to Friday - From 10:00 a.m. to 1.00 p.m. e das 2.00 to 6.00p.m.

Weekend and Hollidays: From 11.00 a.m.to7.00 p.m.



#### MUSEU DO VINHO DOS BISCOITOS

Casa Agrícola Brum, Lda.  
Canada do Caldeira Praia da Vitória  
9760-054 BISCOITOS  
Tel.: 295 908 404 - Fax: 295 908 404  
Site: www.casaagricolabrum.com

##### Horário de Funcionamento:

Verão: Maio-Setembro - Das 10.00 às 12.00h e das 13.30 às 16.00h

Encerra: Domingos

##### Working hours:

Summer: May-September - From 10.00 a.m. to 12.00 a.m. and 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

Closed: Sundays



#### MUSEU DO VINHO DE MACAU

Rua Luís Gonzaga Gomes, 431 - P. O. Box 3006  
MACAU - CHINA  
Tel.: 00 (853) 798 4188/144/177 - Fax: 00 (853) 705 158  
E-mail: mv@macautourism.gov.mo  
Site: www.macautourism.gov.mo

##### Horário de funcionamento:

Todos os dias das 10.00 às 18.00h

##### Working hours:

Every days from 10.00 a.m. to 6.00 p.m.



#### MUSEU DO VINHO DA MADEIRA

Instituto do Vinho da Madeira  
Rua 5 de Outubro, 78  
9000-079 FUNCHAL  
Tel.: 291 204 600 - Fax: 291 228 685  
E-mail: ivmdir@gov-madeira.pt  
Site: www.srafp.pt/ivm

##### Horário de funcionamento:

Segunda a Sexta das 9.30 às 12.00h e das 14 às 17.00h

##### Working hours:

Monday to Friday from 9.30 a.m. to 12.00 a.m. and 2.00 p.m. to 5.00 p.m.



#### MUSEU DO VINHO DE RIBEIRA CHÃ

Centro Paroquial de Ribeira Chã  
9560 LAGOA (S. MIGUEL)  
Tel.: 296 913 770 - Fax: 296 903 369

##### Horário de funcionamento:

Das 8.30 às 12.00h e das 13.30 às 18.00h

Encerra: Sábados, Domingos e Feriados

##### Working hours:

From 8.30 a.m. to 12.00 a.m. and 1.30 p.m. to 6.00 p.m.

Closed: Saturdays, Sundays and Public Holidays



#### NÚCLEO MUSEOLÓGICO DA QUINTA DA COMENDA

Quinta da Comenda  
3660-440 SÃO PEDRO DO SUL  
Tel.: 226 179 889 - Fax: 226 183 149  
E-mail: quintadacomenda@sapo.pt  
Site: www.quintadacomenda.com  
Visitas: marcação prévia  
Visits: by appointment only



#### SALA MUSEU DO VINHO

Adega Cooperativa da Covilhã  
Quinta das Poldras  
6200-165 COVILHÃ  
Tels.: 275 330 750/757 - Fax: 275 330 759  
E-mail: info@adegacovilha.pt  
Site: www.adegacovilha.pt



#### SANDEMAN - MUSEU DO VINHO DO PORTO

Centro de Visitas Sandeman - Sogrape, SA.  
Largo Miguel Bombarda, 3  
4400-501 VILA NOVA DE GAIA  
Tel.: 223 740 500 - Fax: 223 740 594  
E-mail: don@sandeman.com  
Site: www.sandeman.com

##### Horário de funcionamento:

Verão: Abril-Outubro:

Todos os dias das 10.00 às 12.00h e das 14.00 às 18.00h

Inverno: Novembro-Março:

Das 9.30 às 12.30h e das 14.00 às 18.00h

Encerra: Sábados e Domingos

##### Working hours:

Summer: April/October:

Every days from 10.00 a.m. to 12.00 a.m. and 2.00 p.m. to 6.00 p.m.

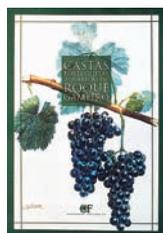
Winter: November-March:

From 9.30 a.m. to 12:30 p.m. and 2.00 p.m. to 6.00 p.m.

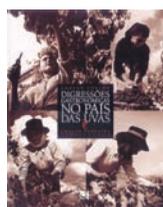
Closed: Saturdays and Sundays

## Catálogo de Publicações à Venda na Mediateca do IVV

## História e Cultura



**Castas Portuguesas - Aguarelas de Roque Gameiro** (Reproduções), Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, Instituto da Vinha e do Vinho, 1999  
I Centenário de "O Portugal Vinícola" (1999).  
Preço: 60,00 €\*

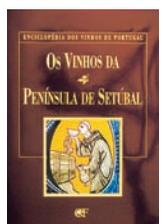


**COELHO, Adolfo - Digressões Gastronómicas no País das Uvas**, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 2000  
Preço: 37,00 €\*



**FILIFE, António e outros - O Vinho do Porto - Vinhos do Douro**, Enciclopédia dos Vinhos de Portugal, Vol. IV, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 1998  
Preço: 62,00 €\*

**FILIFE, António e outros - Port and Douro Wines**, Encyclopedia of the Wines of Portugal, Vol. IV, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 1998  
Preço: 62,00 €\*

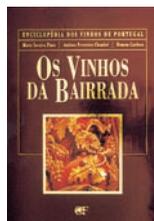


**FORTUNA, António Matos, GARCIA, Vasco Penha - Os Vinhos da Península de Setúbal**, Enciclopédia dos Vinhos de Portugal, Vol. VII, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 2001  
Preço: 60,00 €\*

**FORTUNA, António Matos, GARCIA, Vasco Penha - Península de Setúbal Wines**, Encyclopedia of the Wines of Portugal, Vol. VII, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 2001  
Preço: 60,00 €\*



**GHIRA, João Carvalho, CONSTÂNCIO, Raul Empis - Os Vinhos da Estremadura**, Enciclopédia dos Vinhos de Portugal, Vol. VIII, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 2004  
Preço: 60,00 €\*



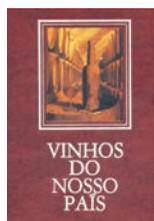
**PINTO, Mário Saraiva e outros - Os Vinhos da Bairrada**, Enciclopédia dos Vinhos de Portugal, Vol. VI, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 1998  
Preço: 60,00 €\*

**PINTO, Mário Saraiva e outros - Bairrada Wines**, Encyclopedia of the Wines of Portugal, Vol. VI, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 1998  
Preço: 60,00 €\*



**VIEIRA, Alberto e outros - O Vinho da Madeira**, Enciclopédia dos Vinhos de Portugal, Vol. V, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 1998  
Preço: 60,00 €\*

**VIEIRA, Alberto e outros - Madeira Wine**, Encyclopedia of the Wines of Portugal, Vol. V, Lisboa, Chaves Ferreira - Publicações, 1998  
Preço: 60,00 €\*



**CARVALHO, Bento, CORREIA, Lopes - Vinhos do Nosso País**, Lisboa, Instituto da Vinha e do Vinho, 1986  
Preço: 7,85 €

**CARVALHO, Bento, CORREIA, Lopes - Vins du Portugal**, Lisboa, Instituto da Vinha e do Vinho, 1986  
Preço: 7,85 €

**CARVALHO, Bento, CORREIA, Lopes - The Wines of Portugal**, Lisboa, Instituto da Vinha e do Vinho, 1986  
Preço: 7,85 €



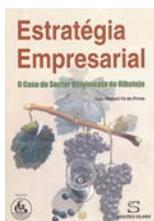
**CURVELO-GARCIA, A.S. - Controlo de Qualidade dos Vinhos - Química Enológica - Métodos Analíticos**, Lisboa, Instituto da Vinha e do Vinho, 1988  
Preço: 15,71 €



**FRAGOSO, Luísa, Biscoitos** [Unlimited G], Porto  
Preço: 35,00 €



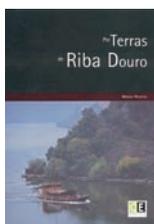
**Actas de Congresso - O Vinho, a História e a Cultura Popular** (1994), Edição ADISA, Lisboa, 2001  
Preço: 30,00 €\*



**PINHO, Fé de** - *Estratégia Empresarial - O Caso do Sector Vitivinícola do Ribatejo*, Edições Sílabo, Lisboa, 2001  
Preço: 20,94 €\*\*



*Catálogo das Castas - Região do Ribatejo Oeste e Península de Setúbal*, (s/data), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, Instituto da Vinha e do Vinho e Estação Vitivinícola Nacional, Lisboa  
Preço: 8,90 €



**PEREIRA, Marco** - *Por Terras de Riba Douro*, Didáctica Editora, Lisboa, 2001  
Preço: 16,21 €\*\*



*Catálogo das Castas - Região Demarcada dos Vinhos Verdes*, (1986), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, IGEF - Instituto de Gestão e Estruturação Fundiária e Comissão de Viticultura da Região dos Vinhos Verdes, Lisboa  
Preço: 6,28 €



*Cadastro da Região Vitícola de Bucelas*, (1988), Instituto da Vinha e do Vinho, Lisboa  
Preço: 1,58 €



*Catálogo das Castas - Região do Alentejo*, (1986), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, IGEF - Instituto de Gestão e Estruturação Fundiária e Direcção Regional de Agricultura do Alentejo, Lisboa  
Preço: 5,24 €



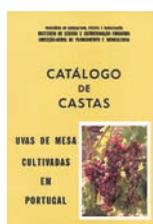
*Catálogo das Castas - Região Demarcada do Algarve*, (1986), Divisão de Cadastro Vitícola, edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, IGEF - Instituto de Gestão e Estruturação Fundiária e Direcção Regional de Agricultura do Algarve, Lisboa  
Preço: 4,71 €



*Catálogo das Castas - Região de Pinhel*, (1986), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, IGEF - Instituto de Gestão e Estruturação Fundiária e Direcção-Regional de Agricultura da Beira Interior, Lisboa  
Preço: 4,71 €



*Catálogo das Castas - Região Demarcada da Bairrada*, (1986), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, IGEF - Instituto de Gestão e Estruturação Fundiária e Direcção Regional de Agricultura da Beira Litoral, Lisboa  
Preço: 3,14 €



*Catálogo de Castas - Uvas de Mesa Cultivadas em Portugal*, (1987), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, IGEF - Instituto de Gestão e Estruturação Fundiária e Direcção-Geral do Planeamento e Agricultura, Lisboa  
Preço: 3,66 €



*Catálogo das Castas - Região Demarcada do Dão*, (1986), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação e IGEF - Instituto de Gestão e Estruturação Fundiária, Lisboa  
Preço: 7,86 €



*Catálogo de Novas Castas de Uvas de Mesa Obtidas na Estação Agronómica Nacional*, (s/data), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, Instituto da Vinha e do Vinho e Estação Agronómica Nacional, Lisboa  
Preço: 6,28 €



*Catálogo das Castas - Região Demarcada do Douro*, (s/data), edição conjunta do Ministério da Agricultura Pescas e Alimentação, Instituto da Vinha e do Vinho, Direcção Regional de Agricultura de Trás-os-Montes e Centro de Estudos Vitivinícolas do Douro, Lisboa  
Preço: 10,47 €



*Catálogo dos Porta-Enxertos mais Utilizados em Portugal*, (s/data), edição conjunta do Ministério da Agricultura, Pescas e Alimentação, Instituto da Vinha e do Vinho, Centro Nacional da Produção Agrícola e Estação Vitivinícola Nacional, Lisboa  
Preço: 4,71 €

\* Estas publicações têm um desconto de 15% para os utilizadores da Mediateca  
\*\* Estas publicações têm um desconto de 5% para os utilizadores da Mediateca

## Novas Publicações Sobre Vinhos

### História e Cultura

- Autor: AFONSO, João  
Título: *Anuário de Vinhos, 2005*  
Editora: Cotovia, 2004
- Autor: CARDOSO, António Dias e Outros  
Título: *A Tecnologia dos Vinhos Tintos*  
Editora: DRABL, 2005
- Autor: CARREIRA, Ceferino,  
Título: *Vinhos de Portugal*  
Editora: Colares Editora, 2004
- Autor: CARRO, António  
Título: *10 Grandes Vinhos Portugueses*  
Editora: Notícias
- Autor: CARVALHO, Manuel  
Título: *Cores do Vinho Verde*  
Editora: CVRVV, 2004
- Autor: CARVALHO, João Miguel  
Título: *Douro - A Nova Geração*  
Edições Caixotim, 2005
- Autor: COSTA, A. L. Pinto da  
Título: *Alto Douro: Terra de Vinho e de Gente*  
Editora: Lisboa, Cosmos, 2004
- Autor: DELANOE, D. e Maillard, C.  
Título: *O Vinho*  
Editora: Europa América (Coleção Euroagro)
- Autor: FONSECA, Ana Sofia  
Título: *Barca Velha - Histórias de um Vinho*
- Autor: GAYON, Pascal Ribereau  
Título: *O Vinho*  
Editora: Europa América (Coleção Saber)
- Autor: GHIRA, João Carvalho e Raul Empis Constâncio  
Título: *Os Vinhos da Estremadura - Enciclopédia dos Vinhos de Portugal, Vol. VIII*  
Editora: Chaves Ferreira - Publicações, 2004
- Autor: MACHADO, Natália César  
Título: *Douro, Património Mundial*  
Editora: Mário Ferreira
- Autor: MARTINS, João Paulo  
Título: *Tudo Sobre o Vinho do Porto*  
Editora: Guias, 2004
- Autor: MARTINS, João Paulo  
Título: *Vinhos de Portugal 2005*  
Editora: Dom Quixote, 2005
- Autor: MOTA, António Santos  
Título: *Confrarias Bâquicas Portuguesas, Breve História Sobre o Seu Movimento Associativo*  
Editora: Litexia Editora, Lda.
- Autor: SALVADOR, José  
Título: *Os Autores dos Grandes Vinhos Portugueses*  
Editora: Afrontamento
- Autor: PEREIRA, Gaspar Martins  
Título: *Sogrape, Uma História Vivida*  
Editora: Campo das Letras - Editores, S.A.
- Autor: PEREZ, Javier Villahizan  
Título: *O Vinho - Propriedades do Sumo de Uva*  
Editora: Edições 70
- Autor: Vários Autores  
Título: *Guia de Compras dos Vinhos Portugueses 2005*  
Editora: Revista Vinhos, 2005
- Autor: Vários Autores  
Título: *Guia 2005 de Vinhos Portugueses e Estrangeiros*  
Editora: Asa, 2004
- Autor: Vários Autores  
Título: *Guia de Vinhos Pro Teste 2005*  
Editora: Edideco, 2005
- Autor: Vários Autores  
Título: *O Vinho do Porto*  
Editora: Instituto do Vinho do Porto
- Autor: Vários Autores  
Título: *O Vinho sem Segredos... Curso de Prova e História do Vinho*  
Editora: Correio da Manhã
- Autor: Vários Autores  
Título: *Impacto da Contaminação Fúngica sobre a Competitividade de Vinhos - Ocratoxina A*  
Editora: Micoteca da Universidade do Minho
- Autor: Vários Autores  
Título: *Estudo do Consumidor Português de Vinhos*  
Editora: AESBUC



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

FEIRAS E CONCURSOS

*Fairs and Contests*



## Calendário das Principais Feiras com Interesse para o Sector Vitivinícola *Main Fairs Planning - 2005*

*Feiras e Concursos*

### Feiras Nacionais / *National Fairs*

NOME / NAME	LOCAL / PLACE	DATA / DATE
Ovibeja 2005	Beja	30 de Abril a 8 de Maio / <i>April / May</i>
Festa do Vinho do Cartaxo	Cartaxo	29 de Abril a 4 de Maio / <i>April / May</i>
VIII Feira do Vinho do Ribatejo	Alpiarça	25 a 29 de Maio / <i>May</i>
Reginorde	Mirandela	25 a 29 Maio / <i>May</i>
Feira Nacional de Agricultura	Santarém	4 a 12 de Junho / <i>June</i>
Agrovouga	Aveiro	9 a 17 Julho / <i>July</i>
XXI Festival do Vinho Português	Bombarral	17 a 30 Julho / <i>July</i>
Fatacil	Lagoa	19 a 28 Agosto / <i>August</i>

### Feiras Internacionais / *International Fairs*

PAÍS / COUNTRY	LOCAL / PLACE	NOME / NAME	DATA / DATE
Alemanha	Dusseldorf	Prowein 2005	13 a 15 de Março / <i>March</i>
	Munique	World of Wine 2005	2 a 5 de Junho / <i>June</i>
		Drinktec-Interbau	12 a 17 Setembro / <i>September</i>
Áustria	Salzburgo	Vin Austria	13 a 16 de Março / <i>March</i>
	Viena	Vinova / Destillata	10 a 13 de Abril / <i>April</i>
Brasil	São Paulo	Vivavinho Expovinis Brasil	3 a 5 Maio / <i>May</i>
Canadá	Vancouver	Vancouver Wine Festival	14 a 20 de Março / <i>March</i>
	Toronto	Toronto Wine and Cheese Show	8 a 10 de Abril / <i>April</i>
	Montreal	Sial Montreal	13 a 15 de Abril / <i>April</i>
	Ottawa	Ottawa Wine and Food	4 a 6 de Novembro / <i>November</i>
	Toronto	Gourmet Food and Wine	17 a 20 de Novembro / <i>November</i>
China	Hangzhou	HIWC	18 a 24 de Maio / <i>May</i>
	Guangzhou	Interwine China	15 a 18 de Julho / <i>July</i>
	Pequim	China Wine	1 a 10 de Novembro / <i>November</i>
Eslovénia	Ljubljana	Spirits Competition	1 de Junho / <i>June</i>
		Wine Sample Competition	3 a 6 de Junho / <i>June</i>
		Wine Ljubljana	17 a 19 de Novembro / <i>November</i>
Espanha	Ferrol	Fevino	5 a 8 de Março / <i>March</i>
	Madrid	Salon del Vino	29 Novembro a 1 de Dezembro / <i>November /December</i>
		SIV	29 Novembro a 1 de Dezembro / <i>November /December</i>

PAÍS / COUNTRY	LOCAL / PLACE	NOME / NAME	DATA / DATE
Finlândia	Helsínquia	Viniexpo	4 a 6 de Março / <i>March</i>
França	Bordéus	Vinexpo	19 a 23 de Junho / <i>June</i>
	Montpellier	Sitevi	29 Novembro a 1 de Dezembro / <i>November / December</i>
Holanda	Amesterdão	Wine Professional	10 a 12 de Janeiro / <i>January</i>
Itália	Verona	Enolitech	7 a 11 de Abril / <i>April</i>
	Vicenza	Vino Novello	5 de Novembro / <i>November</i>
Portugal	Lisboa	Enovit	3 a 5 de Fevereiro / <i>February</i>
		Sisab	14 a 16 de Fevereiro / <i>February</i>
	Braga	Agro 2005	9 a 13 de Março / <i>March</i>
	Lisboa	Alimentária 2005	10 a 13 de Abril / <i>April</i>
Reino Unido	Glasgow	Wine Scotland	25 a 28 de Abril / <i>April</i>
	Londres	LIWTF	17 a 19 de Maio / <i>May</i>
República Checa	Brno	VINEX	7 a 10 de Março / <i>March</i>
Roménia	Bucareste	Expo-Drink	3 a 6 de Novembro / <i>November</i>
Rússia	Moscovo	World Wine Russia	16 a 18 de Fevereiro / <i>February</i>
Suíça	Berna	Berner Wienmesse	14 a 23 de Outubro / <i>October</i>
	Zurique	Expovina	29 de Outubro a 10 de Novembro / <i>October / November</i>

## Vinhos Premiados em Concursos Nacionais Rewarded Wines in National Competitions 2004

Feiras e Concursos

### Concurso de Vinhos Engarrafados 2004 XXI Festival do Vinho Português - Bombarral

#### Vinhos Brancos / White Wines

##### Vinho Regional / Regional Wine

-  1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize  
"Marachas Ribatejano Tália 2003" - Adega Coop. de Almeirim, CRL.
-  2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize  
"Marachas Ribatejano Fernão Pires 2003" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.
-  3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize  
"Toca do Texugo Estremadura 2003" - Adega Cooperativa de Carvoeira, CRL.

##### Vinho Regional Estremadura Leve / Regional Light Estremadura Wine

-  1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize  
"Confraria Seleccionado" - Adega Cooperativa de Cadaval, CRL.
-  2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize  
"Mundus Seleccionado" - Adega Cooperativa de Vermelha, CRL.
-  3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize  
"Mundus" - Adega Cooperativa de Vermelha, CRL.  
"Quintas S. João Baptista Ribatejo 2003" - Caves Dom Teodósio, SA.

##### VQPRD / QWPSR

-  1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize  
"Vila dos Gamas Alentejo 2003" - Adega Cooperativa de Vidigueira, Cuba e Alvito, CRL.
-  2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize  
"País das Uvas Alentejo 2003" - Adega Cooperativa de Vidigueira, Cuba e Alvito, CRL.
-  3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize  
"Marco Velho Torres Vedras 2003" - Adega Cooperativa de Dois Portos, CRL.

#### Vinhos Tintos / Red Wines

##### Vinho Regional / Regional Wine

-  1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize  
"Real Estremadura Reserva 2001" - Adega Cooperativa de Bombarral, CRL.
-  2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize  
"Sanguinhal Cabernet Sauvignon / Aragonês Estremadura 2001" - Companhia Agrícola do Sanguinhal, Lda.
-  3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize  
"Comenda de Santiago Regional Estremadura" - Adega Cooperativa de Arruda dos Vinhos, CRL.

##### VQPRD / QWPSR

-  1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize  
"Quinta de S. Francisco Óbidos 2000" - Companhia Agrícola do Sanguinhal, Lda.

-  2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize  
"Varandas Reserva Ribatejo 2000" - Adega Coop. de Almeirim, CRL.

-  3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize  
"Varandas Ribatejo 2001" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.

### XX Concurso de Vinhos do Concelho do Cartaxo - "O Melhor Vinho na Produção - Colheita 2003/2004"

#### Vinhos Brancos / White Wines

-  1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize  
Adega Cooperativa do Cartaxo, CRL.
-  2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize  
Casal D'Oiro, Sociedade Agrícola, Lda.
-  3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize  
Nuno Álvares Vieira Gabirro
-  Menção Honrosa / Honourable Mention  
Francisco Reis Mata  
SAQUAM - Sociedade Agrícola Quinta da Amoreira, Lda.

#### Vinhos Tintos / Red Wine

-  1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize  
SAQUAM - Sociedade Agrícola Quinta da Amoreira, Lda.
-  2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize  
Casa Agrícola da Quinta do Falcão, Lda.
-  3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize  
António Joaquim Gomes da Silva
-  Menção Honrosa / Honourable Mention  
Hermínio Vicente Mota  
Jorge Pisca  
Adega Cooperativa do Cartaxo  
Mário Fernando Rato da Silva  
Agroseber, SA.  
Fernando José de Amorim

### "VI Concurso de Vinhos ACIC - Cidade de Coimbra"

-  Grande Medalha de Ouro / Great Gold Medal  
"Forma de Arte Ribatejano 2003" - Talhão Soc. de Vinhos, SA." Casa Agrícola

#### Vinhos Brancos / White Wines

-  Medalha de Ouro / Gold Medal  
"Terras do Demo Superior 2003" - Coop. Agrícola do Távora, CRL.  
"Planície Ribatejano 2003" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
"Vale de Barris Terras do Sado 2000" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
"Confraria Estremadura 2003" - Adega Coop. de Cadaval, CRL.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**

"Quinta da Lixa Vinho Verde Loureiro 2003 - Quinta da Lixa Sociedade Agrícola, Lda.  
 "Vinha das Graças Terras do Sado 2003 - Plansel Selecta Alentejano 2003 - Hans Jorge Bohm  
 "Fernão de Magalhães Douro 2003" - Adega Cooperativa de Sabrosa, CRL.  
 "Companhia das Lezírias Ribatejo Reserva 2002" - Companhia das Lezírias, SA.  
 "Casa das Hortas Vinho Verde 2003" - Casa das Hortas Sociedade Agrícola e Com., Lda.  
 "Mundus Seleccionado Estremadura 2003" - Adega Cooperativa de Vermelha, CRL.  
 "Quinta da Lixa Trajadura Vinho Verde 2003" - Quinta da Lixa Sociedade Agrícola, Lda.  
 "Quinta do Minho Loureiro Vinho Verde 2003" - Unicer Vinhos, SA.  
 "Terras de Monforte Alentejano 2003" - Herdade do Perdigão, Lda.  
 "Solar dos Costas Ribatejano 2002" - Sociedade Agro-Vinícola Gaspar & Costa, Lda.  
 "Quinta da Pedra Alvarinho Vinho Verde 2003" - Unicer Vinhos, SA.  
 "Escolha dos Sócios Bairrada 2003" - Adega Cooperativa de Mealhada, CRL.  
 "Quinta de Monção Vinho Verde 2003" - Quinta de Melgaço Agricultura e Turismo, SA.  
 "Conde d'Ervideira Reserva Alentejo 2003" - Ribeira da Ervideira Reserva 2003  
 "Bago Louro Óbidos 2002" - Adega Cooperativa de Bombarral, CRL.  
 "Varanda do Conde Monção 2003" - Provam - Prod. de Vinho Alvarinho de Monção, Lda.  
 "Plansel Selecta Alentejano 2003" - Hans Jorge Bohm

**VEQPRD / QSWPSR** **Medalha de Ouro / Gold Medal**

"Bical Bairrada 2002" - Adega Coop. de Vilarinho do Bairro, CRL.  
 "Scorpio Arinto Bucelas 2001" - José Gaspar Sociedade Consultore

 **Medalha de Prata / Silver Medal**

"Primavera Arinto 2001" - Caves Primavera, SA.  
 "Monte Crasto Super Reserva" - Acílio Mota, Lda.  
 "Fragância Meio Seco" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.

**Vinhos Tintos / Red Wines** **Medalha de Ouro / Gold Medal**

"Terras da Vinha Terras do Sado 2000" - Xavier Santana Succs, Lda.  
 "Primavera Touriga Nacional Beiras 2000" - Caves Primavera, SA.  
 "Marquês de Marialva Baga Bairrada 2003" - Adega Cooperativa de Cantanhede, CRL.  
 "Casal dos Jordões Touriga Franca Douro 2001" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz  
 "Bridão Cabernet Sauvignon Ribatejano 2001" - Adega Cooperativa de Cartaxo, CRL.  
 "Escolha dos Sócios Bairrada 2001" - Adega Cooperativa de Mealhada, CRL.  
 "Solar dos Costas Ribatejano 2001" - Sociedade Agro-Vinícola Gaspar & Costa  
 "Cabeça de Grão Douro 2001" - Casa das Hortas - Sociedade Agrícola e Comercial, Lda.  
 "Roquevale Reserva Alentejo 2000" - Roquevale Sociedade Agrícola da Herdade da Madeira, SA.  
 "Penha d'Aia Douro 2000" - Arlindo da Costa Pinto & Cruz  
 "Marquês de Marialva Baga Bairrada 2000" - Adega Cooperativa de Cantanhede, CRL.  
 "Quinta S. João Baptista, Reserva Ribatejo 1997" - Caves Dom Teodósio, SA.  
 "Vale Predinhos Trás-os-Montes 2000" - Maria Antónia Pinto de Azevedo Mascarenhas  
 "Solar dos Costas Ribatejano 2002" - Sociedade Agro-Vinícola Gaspar & Costa, Lda.  
 "Paço de Avis Cabernet Sauvignon Ribatejo 2003" - Talhão Sociedade de Vinhos, SA.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**

"Santos Jorge, Alentejo Aragonês, 2001" - Casa Agrícola Santos Jorge, SA.  
 "Bridão Ribatejo Reserva 2001" - Adega Coop. de Cartaxo, CRL.  
 "Quinta do Cerrado Dão Reserva 2001" - União Comercial da Beira, Lda.  
 "Quinta do Estanho Douro Tinta Roriz 2000" - Quinta do Estanho Vinhos do Porto e do Douro  
 "Plátano Velho Douro 2000" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Aguieira Estremadura 2000" - Adega Cooperativa de Cadaval  
 "Quintas S. João Baptista Ribatejo 2003" - Caves Dom Teodósio SA.  
 "J Nevado Estremadura Reserva 2003" - José Augusto Nevado  
 "Terras de Nóbrega Vinho Verde 2003" - Adega Cooperativa de Ponte da Barca, CRL.  
 "Quinta do Cavalinho Ribatejo Colheita Seleccionada 2002" - Soc. Agro Vinícola Gaspar & Costa, Lda.  
 "Quinta da Pedra Alta Tinta Roriz Douro 2002" - Jorge Eduardo Branco Pinto Leal  
 "Solar dos Loendros Ribatejano 2001" - Casa Agrícola Solar dos Loendros, SAG, Lda.  
 "Santos Jorge Trincadeira Alentejo 2001" - Casa Agrícola Santos Jorge, SA.  
 "Planície Ribatejano 2001" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Confraria Estremadura 2001" - Adega Coop. de Cadaval, CRL.  
 "Vô Bento Palmela Reserva 2001" - Soc. Agrícola Ti Bento, Lda.  
 "Senhor d'Óbidos 2001" - Lidercepa - Comércio e Produção de Vinhos Unipessoal, Lda.  
 "Mundus Estremadura Reserva 2000" - Adega Cooperativa de Vermelha, CRL.  
 "Personalizado Palmela 1999" - Sivipa - Sociedade Vinícola de Palmela  
 "Cancellus Douro 2000" - Adega Cooperativa de Vila Real, CRL.  
 "Terras de Pias Alentejano 2003" - Monte da Capela, Lda.  
 "Quinta do Grifo Douro 2001" - Quinta do Grifo, Soc. Agrícola, SA.  
 "Terras de Monforte Alentejano Colheita Seleccionada 2000" - Herdade do Perdigão, Lda.  
 "Portas D. Dinis Douro 1999" - Adega Coop. de Vila Flor, CRL.  
 "Quinta Seara D'Ordens Douro Colheita Seleccionada 2001" - Sociedade Agrícola Quinta Seara D'Ordens, Lda.  
 "Serradayres Ribatejo Garrafeira 2000" - Caves Dom Teodósio, SA.  
 "Serradayres Ribatejo 2000" - Caves Dom Teodósio, SA.  
 "Primavera Bairrada Special Selection" - Caves Primavera, SA.  
 "Quinta das Murças Douro 2001" - Murças, Lda.  
 "Porta Velha Trás-os-Montes 2001" - Maria Antónia Pinto de Azevedo Mascarenhas  
 "Quinta do Cavalinho Ribatejo Colheita Seleccionada 2001" - Sociedade Agro-Vinícola Gaspar & Costa, Lda.  
 "Encosta de Mouros Baga Bairrada 1999" - Adega Cooperativa de Mealhada, CRL.  
 "Touriga Nacional Alentejano Colheita Seleccionada 2002" - Hans Jorge Bohm "Douro  
 "Reserva 2001" - Caves Santa Marta Vinhos e Derivados, CRL.  
 "Veritas Palmela 2000" - Sivipa Sociedade Vinícola de Palmela, SA.  
 "Touriga Franca Douro 2001" - Caves Santa Marta Vinhos e Derivados, CRL.

**VLQPRD / QLWPSR** **Medalha de Ouro / Gold Medal**

"Moscatel Roxo Setúbal 2000" - Casa Agrícola Horácio Simões  
 "Rozés Porto Vintage 2000" - SPR Vinhos, SA.  
 "Quinta da Poça Porto LBV 1999" - Dinixander Gestão de Exploração Agrícola, Lda.  
 "Favaito Moscatel do Douro 2001" - Adega Coop. de Favaito, CRL.  
 "Moscatel Setúbal 2000" - Casa Agrícola Horácio Simões  
 "Quinta do Estanho Porto Vintage 1996" - Vinhos do Porto e Douro  
 "Quinta do Estanho Porto Vintage 1997" - Vinhos do Porto e Douro  
 "Casal dos Jordões Porto Vintage 2000" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz  
 "Porto Cruz 30 Anos" - Gão Cruz Porto  
 "Adega Cooperativa de Favaio Moscatel do Douro 2001" - Adega Cooperativa de Favaio, CRL.  
 "Quinta de Ventozelo LBV 1999" - Quinta de Ventozelo, Sociedade Agrícola e Comercial, SA.  
 "Costas Douradas Porto 10 Anos" - Adega Coop. de Alijó, CRL.  
 "Cruz Porto 10 Anos" - Gran Cruz Porto

**Medalha de Prata / Silver Medal**

"Quinta do Estanho Porto Vintage Character" - Quinta do Estanho Vinhos do Porto e Douro  
 "Moscatel Moscatito Douro" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Majara Porto Finest Reserve" - Arlindo da Costa Pinto & Cruz  
 "Sivipa Moscatel Setúbal 2001 - Sivipa Soc. Vinícola de Palmela, SA.  
 "Adega Cooperativa de Palmela 2001" - Adega Cooperativa de Palmela CRL.  
 "Porto Cruz 20 Anos" - Gran Cruz Porto  
 "Quinta da Canelha Fine Ruby Porto - Arlindo da Costa Pinto & Cruz  
 "Sivipa Moscatel Roxo 1999" - Sivipa Soc. Vinícola de Palmela, SA.  
 "Adega Cooperativa de Favaios Moscatel do Douro 1989" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 "Rozés Porto LBV 1997" - SPR Vinhos, SA.

Casa Agrícola Cardoso Meneses  
 Cooperativa Agrícola de Nelas (2)  
 Cruz & Companhia  
 Nuno Miguel Bico Rodrigues Matos  
 Pedro Borges da Gama (2)  
 Quinta Aliança Dão  
 Quinta do Sobral  
 Sociedade Agrícola e Comercial dos Vinhos Messias  
 Sociedade Agrícola Boas Quintas  
 Sociedade Agrícola do Margarido  
 Vinícola de Nelas

**Nota:** ( ) Entre parêntesis está indicado o número de prémios correspondente às respectivas medalhas

## "XLII Concurso Os Melhores Vinhos do Dão no Produtor - Colheita de 2003"

**Medalha de Ouro / Gold Medal**

Dão Sul (2)  
 José J. da Silva Perdigão  
 Peter Victor Eckert  
 Quinta de Lemos (2)

**Medalha de Prata / Silver Medal**

Adega Cooperativa de Mangualde, CRL.  
 Adega Cooperativa de Nogueira do Cravo, CRL.  
 Adega Cooperativa de São Paio, CRL. (2)  
 Adega Cooperativa de Silgueiros, CRL.  
 Adega Cooperativa de Vila Nova de Tázem, CRL. (3)  
 Alberto Oliveira Pinto (2)  
 António Batista  
 António Luís Abranches do Canto Moniz (3)  
 Carlos Alberto Lucas da Graça  
 Carlos Pedro B. da Fonseca P. de Brito (2)  
 Casa Agrícola Cardoso Meneses (2)  
 Cooperativa Agrícola de Nelas  
 Dão Sul (2)  
 Elizabete Monteiro Assunção (2)  
 João A. H. de Albuquerque T. Pina  
 João Coelho Gouveia  
 José Joaquim de Olazabal Y Albuquerque (2)  
 Maria Cremilde Amaral  
 Nuno Miguel Bico Rodrigues Matos (2)\*  
 Quinta Agrícola Penedo dos Mouros  
 Quinta Aliança Dão (2)  
 Quinta da Bica  
 Quinta dos Roques (4)  
 Quinta Vale das Escadinhas (2)  
 Raquel Camargo Mendes Ferreira (2)  
 Sociedade Agrícola Boas Quintas  
 Sociedade Agrícola da Quinta de Darei  
 Sociedade Agrícola do Margarido  
 Sociedade Agrícola Castro Pena Alba  
 Sociedade Agrícola de Santar  
 Sociedade Agrícola Faldas da Serra (3)  
 Sociedade Agrícola Irmãos Mendes Ferreira  
 Spagre  
 Vinícola de Nelas (7)

**Menção Honrosa / Honourable Mention**

Adega Cooperativa de Nogueira do Cravo, CRL.  
 Adega Cooperativa de Penalva do Castelo, CRL. (2)  
 Adega Cooperativa de Santa Comba Dão, CRL.  
 Adega Cooperativa de Silgueiros, CRL.  
 Adega Cooperativa de Tondela, CRL. (2)  
 Adega Cooperativa de Vila Nova de Tázem  
 António Pais Amaral Chaves  
 Arlindo Marques Cunha  
 Carlos Pedro B. da Fonseca P. de Brito

## "IX Concurso Os Melhores Vinhos na Produção - Douro" - Colheita de 2003

**Vinhos Brancos / White Wines****1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize**

Adega Cooperativa de Sabrosa, CRL.

**2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize**

A A Calém & Filhos, SA.  
 Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 Adega Cooperativa de Freixo de Espada à Cinta, CRL.  
 Hernani António Martins Verdelho

**Vinhos Tintos / Red Wine****1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize**

A A Calém & Filhos, SA.  
 Barros Almeida & C.ª - Vinhos, SA.  
 Bernardo Albuquerque Nápoles de Carvalho  
 Hermínio João Elias Abrantes  
 Jorge Pinto Leal  
 Luís Adelino Rodrigues  
 Real Companhia Velha  
 Sociedade Agrícola do Pinhão, Lda.

**2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize**

A A Calém & Filhos, SA.  
 Adega Cooperativa de Freixo de Espada à Cinta  
 Coimbra de Matos, Lda.  
 Douro Caves - Prod. Transf. e Comércio de Vinhos, SA.  
 Hermínio Miguel Elias Abrantes  
 José Arnaldo Coutinho  
 Lavradores de Feitoria  
 Maria Lucinda Todo Bom Damião Cardoso  
 Mário Braga & Herdeiros  
 Quinta da Rosa Vinhos do Porto, Lda.  
 Quinta da Rosa Vinhos do Porto, Lda.  
 Quinta Valbom de Cima Peixotas Produtos Agrícolas, Lda.  
 Samoel Magalhães e Silva, Herdeiros  
 Sociedade Agrícola e Comercial Vinhos Vale da Corça, Lda.  
 Sociedade Agrícola José Mesquita Guimarães, Lda.  
 Sociedade Agrícola Quinta do Caldeirão  
 Sociedade Agrícola Quinta do Caldeirão  
 Sociedade Clemente Meneres, Lda.  
 SPR - Vinhos, SA.  
 Vale de São Martinho, Sociedade Agrícola, Lda.

## "XIV Concurso de Vinhos Douro DOC"

**Vinhos Brancos / White Wines****Medalha de Ouro / Gold Medal**

"Adega Cooperativa de Favaios 1980" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 "Unha de Gato 2003" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.

**Medalha de Prata / Silver Medal**

- "D'Ali Job" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.
- "Moscatine" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.
- "Lamecus" - Adega Cooperativa de Lamego, CRL.
- "Montes Ermos Reserva Evel" - Adega Cooperativa de Freixo de Espada à Cinta
- "Evel 2003" - Real Companhia Velha
- "Porca da Murça Reserva 2003" - Real Companhia Velha

**Vinhos Tintos / Red Wines****Medalha de Ouro / Gold Medal**

- "Ouro Coa Touriga Nacional 2001" - Adega Cooperativa de Vila Nova de Foz Côa, CRL.
- "Quinta de Fafide Reserva 2003" - António Emílio Rocha
- "Cabeça de Gato Reserva 2001" - Casa das Hortas - Soc. Agrícola e Comercial, Lda.
- "Gavinha Reserva 2001" - Caves do Salgueiral
- "Quinta do Grifo Reserva 2003" - Quinta do Grifo Sociedade Agrícola, SA.
- "Porca da Murça Reserva 2001" - Real Companhia Velha
- "Vinha Grande 2001" - Sogrape Vinhos, SA.
- "Alto da Carocha Tinta Roriz / Touriga Franca Reserva 2001" - SOVISA - Sociedade de Vinhos de Samões, Lda.
- "Alto da Carocha Tinta Roriz / Touriga Franca Reserva 2002" - SOVISA - Sociedade de Vinhos de Samões, Lda.

**Medalha de Prata / Silver Medal**

- "Ouro Coa Touriga Nacional 2000" - Adega Cooperativa de Vila Nova de Foz Côa, CRL.
- "Quinta de Meruge 1999" - Aprígio Carvalho Matias
- "Fronteira Reserva 2001" - Companhia das Quintas, Sociedade Agrícola Quinta das Romeiras, SA.
- "Vale do Nídeo Superior 2001" - Hernano Miguel Elias Abrantes
- "Quinta Pedra Alta Touriga Franca 2002" - Jorge Eduardo Branco Pinto Leal
- "Quinta da Estrada 2000" - José Agostinho Lacerda
- "Quinta da Mata de Baixo 2000" - José António Moreira Meireles Monteiro
- "Evel 2002" - Real Companhia Velha
- "Evel Grande Escolha 2001" - Real Companhia Velha
- "Callabriga 2000" - Sogrape Vinhos, SA.
- "Confradeiro Reserva 2000" - Sogrape Vinhos, SA.
- "Quinta da Leda 2001" - Sogrape Vinhos, SA.

**"IV Concurso de Vinhos da Península de Setúbal"****Medalha de Ouro / Gold Medal**

- "JP Generoso Moscatel de Setúbal 1995" - JP Vinhos, SA.
- "Casa Agrícola Horácio Simões 2000" - Horácio dos Reis Simões
- "Casa Agrícola Horácio Simões 2001" - Horácio dos Reis Simões
- "VCL Escolha Generoso Moscatel de Setúbal 1998" - Venâncio da Costa Lima, Suc. Lda.
- "FSF Tinto Regional Terras do Sado 2001" - José Maria da Fonseca Vinhos, SA.
- "Ti Bento Tinto DOC Palmela 2003" - Soc. Agrícola Ti Bento, Lda.
- "Thasos Generoso Moscatel de Setúbal 1999" - Adegas Camillo Alves, SA.
- "Só Touriga Nacional Tinto Regional Terras do Sado 2001" - J P Vinhos, SA.
- "Quinta da Bacalhôa Tinto Regional Terras do Sado 2001" - J P Vinhos, SA.

**Medalha de Prata / Silver Medal**

- "Adega de Pegões Branco Regional Terras do Sado Colheita Seleccionada 2003" - Coop. Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.
- "Vinha do Lau Tinto Regional Terras do Sado 2003" - Casa Agrícola Assis Lobo, Lda.
- "Dona Ermelinda Tinto DOC Palmela 2002" - Ermelinda do Rosário Pires de Freitas
- "Quinta da Mimosa Tinto DOC Palmela 2002" - Ermelinda do Rosário Pires de Freitas

"Cova da Ursa Branco Regional Terras do Sado 2003" - J P Vinhos, SA.

"SIVIPA Generoso Moscatel de Setúbal 2001" - SIVIPA, SA.

"Rovisco Pais Tinto DOC Palmela 2001" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.

"Hexagon Tinto Regional Terras 2001" - José Maria da Fonseca Vinhos, SA.

"Hero dos Avós Garrafeira Tinto DOC Palmela 2001" - Hero do Catanheiro Vinhos, Lda.

"Só Syrah Tinto Regional Terras do Sado 2000" - J P Vinhos, SA.

"Terras do Pó Tinto Regional Terras do Sado 2003" - Ermelinda do Rosário Pires de Freitas

"Catralvos Tinto Regional Terras do Sado 2002" - Sociedade Agrícola do Casal do Tojo, SA.

"Terras do Pó Reserva 2002" - Ermelinda do Rosário Pires de Freitas

"Fontanário de Pegões Tinto DOC Palmela 2002" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.

"Veritas Tinto DOC Palmela 2000" - SIVIPA, SA.

**"VII Concurso de Vinhos Engarrafados do Ribatejo"****Medalha de Ouro / Gold Medal**

- Companhia das Lezírias Fernão Pires 2003
- De Filipa Alicante Bouchet 2001
- De Filipa Touriga Nacional 2001
- Don Hermano Chardonnay 2003
- Fiuza Cabernet Sauvignon 2003
- Grande Arte Trincadeira 2003
- Herdade Muge 2001
- Paço de Avis Cabernet Sauvignon 2003
- Quinta da Lagoalva Castelão / Touriga 2001
- Quinta do Alqueve Syrah 2001
- Quinta do Alqueve Touriga Nacional Syrah 2001
- Solar dos Costas 2002
- Terras do Vale 2002
- Touriga Nacional 2003
- Vale de Lobos Syrah 2003

**Medalha de Prata / Silver Medal**

- Cabernet Sauvignon 2000
- Casal da Coelheira Chardonnay 2003
- Casal da Coelheira Touriga Nacional Cabernet 2003
- Casal da Coelheira Reserva 2002
- Casaleiro Reserva 1999
- Casaleiro Sirah 2003
- Catapereiro 2003
- Companhia das Lezírias 2001
- Companhia das Lezírias 2003
- De Filipa Aragonês 2001
- DFJ Vinhos Castelão / Cabernet Sauvignon 2002
- Dom Hermano Arinto / Chardonnay 2003
- Dom Hermano Trincadeira 2001
- Fiuza Premium 2001
- Fiuza Reserva 1998
- Fiuza Três Castas 2001
- Forma de Arte 2003
- Joanicas Moscatel Graúdo 2002
- Marachas Tinta Roriz 2002
- Paço de Avis Cabernet Sauvignon Reserva 2001
- Portal da Águia 2003
- Quinta da Alorna / Arinto 2003
- Quinta da Alorna Colheita Seleccionada 2000
- Quinta da Alorna Colheita Seleccionada 2000
- Quinta da Amoreira Colheita Seleccionada 2002
- Quinta da Lagoalva Reserva 2001
- Quinta da Lapa 2001
- Quinta de São João Baptista Reserva 1997
- Quinta do Alqueve Touriga Nacional 2001
- Quinta do Cavalinho Colheita Seleccionada 2002
- Quinta do Cavalinho Colheita Seleccionada 2001
- Quinta do Côro 2001
- Serradayres Garrafeira 2000

Serradayres Reserva 2000  
Terraços do Tejo 2003  
Terras do Vale 2003  
Vale de Lobos Trincadeira 2001  
Varandas Reserva 2000

## "V Concurso de Vinhos do Ribatejo - O Melhor Vinho na Produção - Colheita 2003/2004"

### Vinhos Brancos / White Wines

 **1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize**  
Companhia das Lezírias, SA.

 **2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize**  
Adega Cooperativa de Tomar, CRL.

 **3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize**  
Quinta da Alorna, Vinhos, Lda.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
Centro Agrícola do Tramagal, SAG, Lda.  
Sociedade Agro-Vinícola Gaspar e Costa, Lda.  
Casa Agrícola Solar dos Loendros

### Vinhos Tintos / Red Wines

 **1.º Prémio / 1<sup>st</sup> Prize**  
Sociedade Agro Vinícola Gaspar e Costa, Lda.

 **2.º Prémio / 2<sup>nd</sup> Prize**  
Companhia das Lezírias, SA.

 **3.º Prémio / 3<sup>rd</sup> Prize**  
SAQUAM - Sociedade Agrícola Quinta da Amoreira, Lda.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
Sociedade Agrícola da Quinta da Ribeirinha, Lda.  
Casa Agrícola Solar dos Loendros SAG, Lda.  
Centro Agrícola do Tramagal, SAG, Lda.  
Quinta da Alorna Vinhos, Lda.  
Adega Cooperativa de Alcanhões, CRL.  
Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
Casa Agrícola da Quinta do Falcão, Lda.  
Caves Dom Teodósio, SA.  
Adega Cooperativa de Gouxá, CRL.

## "Concurso "Vinho Verde Engarrafado 2004"

### Vinhos Brancos / White Wines

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Quinta da Lixa 2003" - Quinta da Lixa Sociedade Agrícola, Lda.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Campo da Vinha 2003" - Quinta do Minho Agricultura e Turismo, SA.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Quinta de Tarrío 2003" - Taipagro Sociedade Agrícola, SA.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Casa de Vilancetinho 2003" - Sociedade Agrícola Casa de Vilancetinho, SA.  
"Grinalda Avelada 2003" - Sociedade Agrícola Comercial da Quinta da Avelada, SA.  
"Largo do Paço Cavagri 2003" - Cooperativa Agrícola do do Alto Cávado, CRL.

"Muralhas de Monção" - Adega Coop. Regional de Monção, CRL.  
"Quinta da Companhia 2003" - Antónia Fonseca Brandão  
"Quinta do Barco 2003" - J.F.S. Sociedade Vinícola, Lda.

### Vinhos Tintos / Red Wines

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Adega de Monção 2003" - Adega Cooperativa Regional de Monção, CRL.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Terras de Paiva 2003" - Adega Coop. de Castelo de Paiva, CRL.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"O Barão do Vale do Tâmega 2003" - Sociedade Agrícola Solar de Carvalhosa, Lda.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Casa do Vale 2003" - Casa do Valle Sociedade Agrícola, Lda.  
"Terras de Nóbrega 2003" - Adega Coop. Ponte da Barca, CRL.  
"Veigas da Matança 2003" - Valdelima Coop. Pol. Des. Rural. CRL.  
"Vinhos de Lousada 2003" - Adega Cooperativa de Lousada, CRL.

### Vinhos de Casta/ Vine Variety Wines

#### Casta Alvarinho

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Quinta de Alderiz 2003" - Sociedade Agrícola Casa Pinheiro, Lda.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"QM 2003" - Quintas de Melgaço - Agricultura e Turismo, SA.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Deu-la-Deu 2003" - Adega Cooperativa Regional de Monção, CRL.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Portal do Fidalgo 2003" - PROVAM - Prod. Vinhos Alvarinho de Monção, Lda.  
"Quinta da Pedra 2003" - Quinta da Pedra Sociedade Vinícola de Monção, Lda.  
"Quinta do Regueiro 2003" - Alzira de Castro Cerdeira Rodrigues  
"Quinta Pigarra 2003" - M B Agricultores, Lda.  
"Via Latina 2003" - Vercoope União das Adegas Cooperativas Regionais Vinhos Verdes

#### Casta Arinto

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Cortesia 2003" - Ribeiro e Ferreira, Lda.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Casa de Oleiros 2003" - Manuel Nunes da Costa Camizão

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Quinta do Outeiro de Baixo 2003" - Sociedade Agrícola de S. Veríssimo, Lda.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Alma Nova 2003" - Eduardo Alberto Pacheco Valente Leal  
"Casa do Valle 2003" - Casa do Valle Sociedade Agrícola, Lda.  
"Casalinho 2003" - Caves do Casalinho, SA.  
"Quinta de Lourosa 2003" - Quinta de Lourosa, Soc. Agrícola, Lda.

#### Casta Avesso

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Vinha do Mestre 2003" - Dinis Correia - Sociedade Agrícola e Vitivinícola, Lda.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Gilvaz 2003" - Vinha da Lage S.A.V., Lda.

#### Casta Azal

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Casa de Oleiros 2003" - Manuel Nunes da Costa Camizão

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Quinta do Outeiro de Baixo 2003" - Sociedade Agrícola de S. Veríssimo, Lda.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Alma Nova 2003" - Eduardo Alberto Pacheco Valente Leal  
"Terraço do Tâmega 2003" - Sociedade Agrícola Solar de Carvalhosa, Lda.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Casa de Laráias 2003" - Casa de Laráias Sociedade Agrícola, Lda.

#### Casta Espadeiro

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Q L 2003" - Quinta da Lixa Sociedade Agrícola, Lda.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Terraço do Tâmega 2003" - Soc. Agrícola Solar de Carvalhosa, Lda.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Casa de Cerdeiro 2003" - Soc. Agrícola Casa de Cerdeiro, Lda.

#### Casta Loureiro

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Quinta do Minho 2003" - Quinta do Minho Agricultura e Turismo, SA.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Convento Val de Pereira, 2003" - A Ver Navios em Santa Catarina Sociedade Rest., Lda.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Aveleda 2003" - Sociedade Agrícola Comercial da Quinta da Aveleda, Lda.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Adega Cooperativa Ponte da Barca 2003" - Adega Cooperativa Ponte da Barca, CRL.  
"Casa da Senra 2003" - Abrigueiros Produções Agrícolas e Turismo, Lda.  
"Casal de Vinhó, 2003" - Vitorino Mesquita Machado  
"Conde de Vilar 2003" - Quinta das Arcas, Sociedade Agrícola, Lda.  
"QL 2003" - Quinta da Lixa Sociedade Agrícola, Lda.  
"Quinta de Amores, 2003" - Quinta de Amores, Vinicultura, Lda.  
"Via Latina 2003" - Vercoope - União das Adegas Cooperativas da Região dos Vinhos Verdes

#### Casta Trajadura

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Alma Nova 2003" - Eduardo Alberto Pacheco Valente Leal

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Aveleda 2003" - Sociedade Agrícola Quinta da Aveleda, SA.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"QL 2003" - Quinta da Lixa Sociedade Agrícola, Lda.

#### Casta Vinhão

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Adega Cooperativa de Ponte da Barca 2003" - Adega Cooperativa de Ponte da Barca, CRL.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Encosta do Xisto 2003" - Vasco Faria, SA.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Vinhas do Espigueiro 2003" - António Fernandes Gomes Miranda

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Casal de Vinhó 2003" - Vitorino Mesquita Machado  
"Conde de Vilar 2003" - Quinta das Arcas - Soc. Agrícola, Lda.  
"Vinhas de Lousada 2003" - Adega Cooperativa de Lousada, CRL.

#### Vinho Verde Espumante Branco

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Torre de Menagem 2001" - Quintas de Melgaço, Agricultura e Turismo, SA.

## "Prova de Pequenos Volumes do Vinho Verde Engarrafado 2004"

#### Casta Avesso

 **Prémio de Excelência / Prize of Excellence**  
"Casa de Vilancetininho 2003" - Sociedade Agrícola Casa de Vilancetininho, SA.

## "Concurso de Vinho Regional Minho Engarrafado 2004"

#### Vinhos Brancos / White Wines

##### Casta Alvarinho

 **Prémio de Excelência / Prize of Excellence**  
"Quinta da Baguinha 2003" - Aleixo Brito Caldas

## "Concurso de Aguardente Engarrafada da Região dos Vinhos Verdes 2004"

#### Aguardentes de Vinho / Wine Spirits

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Ferreirinha" - Sogrape Vinhos, SA.

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Alvarinha" - Adega Cooperativa Regional de Monção, CRL.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Cooperativa Agrícola de Felgueiras" - Terras de Felgueiras - Caves Felgueiras, CRL.

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Adega Cooperativa Ponte da Barca" - Adega Cooperativa Ponte da Barca, CRL.  
"Casal de Vinhó" - Vitorino Mesquita Machado

#### Aguardentes Bagaceiras / Grape Marc Spirits

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Touquinheiras" - José Luís Gonçalves Araújo

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Cooperativa Agrícola de Felgueiras Terras de Felgueiras" - Caves Felgueiras, CRL.

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
"Casal de Vinhó" - Vitorino Mesquita Machado

## Vinhos Portugueses Premiados em Concursos Internacionais Portuguese Wines Distinguished Abroad 2004

Feiras e Concursos

### ALEMANHA / GERMANY

#### "Mundus Vini 2004"

 **Grande Medalha de Ouro / Great Gold Medal**  
"Porto Colheita 1963" - Romariz

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"His Eminence Choice Tawny Port 10 Anos" - Delaforce Sons and C.  
"Curious & Ancient Tawny Port 20 Anos" - Delaforce Sons and C.  
"Fiuzza Sauvignon 2003" - Fiuzza & Bright  
"Porto Vintage 2000" - Fonseca and Van Zeller  
"Cortes de Cima Reserva 2001" - Hans Kristian Jorgensen  
"Tapada de Coelheiros Garrafeira 2000" - Herdade dos Coelheiros  
"Porto Poças Tawny 10 Anos" - Manoel Dom Poças Junior  
"Porto Vintage 2001" - Manoel Dom Poças Junior

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Quinta dos Quatro Ventos Tinto Reserva Douro de Colheita 2001" - Caves Aliança  
"Quinta da Terrugem T 2001" - Caves Aliança  
"Calhandriz Branco Moscatel & Arinto - Companhia das Quintas 2003  
"Adega de Pegões Colheita Seleccionada 2001" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões  
"Vale de Judia Castelão 2003" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões  
"Delaforce Quinta da Corte Porto Vintage 1995" - Delaforce Sons & C.  
"Fiuzza Premium 2001" - Fiuzza & Bright  
"Merlot 2001" - Fiuzza & Bright  
"Domini Douro 2001" - Fonseca and Van Zeller  
"Incognito Cortes de Cima 2002" - Hans Kristian Jorgesen  
"Alambre Moscatel de Setúbal 20 Anos" - José Maria da Fonseca  
"Quinta da Lagoalva Reserva 2001" - Quinta da Lagoalva de Cima  
"Aveleda Loureiro 2003" - Quinta da Aveleda  
"Chardonnay 2002" - Quinta da Aveleda

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
"Marquês de Marialva Baga 2001" - Adega Cooperativa de Cantanhede, CRL.  
"Marquês de Marialva Branco 2003" - Adega Cooperativa de Cantanhede, CRL.  
"Montes Claros Reserva 2002" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
"Aliança Particular Dão Doc Tinto 2000" - Caves Aliança  
"Vasco da Gama Reserva" - Caves Arcos do Rei  
"Corcel Tinto 2001" - Companhia das Quintas  
"Adega de Pegões Colheita Seleccionada 2003" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
"Herdade de Pegões 2003" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
"Fiuzza Três Castas 2001" - Fiuzza and Bright  
"Cabernet Sauvignon 2001" - Fiuzza and Bright  
"Syrah Cortes de Cima 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
"Aragonês Cortes de Cima 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
"Herdade do Perdigão Reserva 2000" - Herdade do Perdigão  
"Tapada dos Coelheiros 2001" - Herdade dos Coelheiros  
"Vinha de Tapada de Coelheiros 2002" - Herdade dos Coelheiros  
"Plansel T. Nacional 2002" - Jorge Bohm  
"Monte da Casta 2001" - Quinta Lagoalva de Cima  
"Charamba Douro 2001" - Quinta da Aveleda  
"Quinta da Aveleda Vinho Verde 2001" - Quinta da Aveleda  
"Grinalda Vinho Verde 2003" - Quinta da Aveleda

"Aveleda Vinho Verde Branco 2003" - Quinta da Aveleda  
"Alvarinho 2002" - Quinta da Aveleda  
"Monte da Ravasqueira 2003" - Soc. Agrícola D. Dinis  
"Douro Lello 2001" - Sociedade Vinhos Borges  
"Douro Reserva 2000" - Sogrape

### BÉLGICA / BELGIUM

 **Grande Medalha de Ouro / Great Gold Medal**  
"Justino's Madeira Sweet 1995" - Vinhos Justino Henriques, Filhos, Lda.

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
"Dalva Porto 30 Years Old" - C. da Silva Vinhos, SA.  
"Casa dos Zagalos Reserva 2001" - Miguel Viegas Louro Agricultura e Vinhos  
"Porto Rozès Late Bottled Unfiltered 1995" - SPR Vinhos, SA.  
"Encostas do Rabaçal Trincadeira 2002" - Adega Cooperativa de Valpaços, CRL.  
"Justino's Madeira Old Reserve 10 Years Old" - Vinhos Justino Henriques Filhos, Lda.  
"Quinta do Infantado" - Quinta do Infantado Vinhos do Porto do Produtor  
"Cortes de Cima Incógnito 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
"Cortes de Cima Reserva 2001" - Hans Kristian Jorgensen  
"Touriz 2002" - Casa Santos Lima Companhia das Vinhas, SA.  
"Ervideira I Reserva Branco 2002" - Ribeira da Ervideira, Lda.  
"Baron de B Reserva 2002" - BCH Comércio de Vinhos  
"D'Ali Job" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
"Caves Santa Marta Touriga Franca 2001" - Caves Santa Marta, Vinhos e Derivados, CRL.  
"Herdade Grande Colheita Seleccionada 2001" - António Manuel Baiad Lauça  
"Varandas Reserva 2000" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
"Imperium 2001" - Caves do Freixo, SA.  
"Moscatel JP 1999" - JP Vinhos

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
"Conde de Serpa 2001" - Caves da Montanha A. Henriques, Lda.  
"Osborne 10 Years Old Tawny" - Osborne Portugal Vinhos e Distribuição, Lda.  
"Rovisco Paes 2001" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
"Borges Dão Reserva 2000" - Sociedade dos Vinhos Borges, SA.  
"Borges Touriga Nacional 2001" - Sociedade dos Vinhos Borges, SA  
"Couteiro Mor Colheita Seleccionada 2001" - Sociedade Agrícola Gabriel Francisco Dias & Irmãs, Lda.  
"Porto Rozès Infanta Isabel 10 Years Old" - SPR Vinhos, SA.  
"Palace Estates 2000" - SPR Vinhos, SA.  
"Encostas do Rabaçal Touriga 2002" - Adega Cooperativa de Valpaços, CRL.  
"Justino's Madeira Sweet" - Vinhos Justino Henriques, Filhos, Lda.  
"Romariz Late Bottled Vintage 1998" - Romariz Vinhos, SA.  
"Gran Cruz Porto 20 Ans" - Gran Cruz Porto Sociedade Comercial de Vinhos, Lda.  
"Cruz Late Bottled 1992" - Gran Cruz Porto Sociedade Comercial de Vinhos, Lda.  
"Hero da Machoca Reserva 2001" - Hero do Castanheiro Vinhos, Lda.  
"Quinta da Canelha Ruby" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz  
"Porto Dona Dantas White" - Companhia Comercial Vinhos

"Vinhos Vasco da Gama Reserva" - Caves Arcos do Rei, Lda.  
 "CSL Syrah Castelão 2003" - Casa Santos Lima Companhia das Vinhas, SA.  
 "CSL Cabernet Sauvignon Touriga Franca 2001" - Casa Santos Lima Companhia das Vinhas, SA.  
 "CSL Cabernet Moscatel 2003" - Casa Santos Lima Companhia das Vinhas, SA.  
 "Chocapalha 2001" - Casa Agrícola das Mimosas, Lda.  
 "Plátano Velho 2000" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Sanguinhal Syrah Touriga Nacional 2001" - Companhia Agrícola do Sanguinhal  
 "Moscatito" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Moscatine" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Caves Santa Marta 10 Anos" - Caves Santa Marta Vinhos e Derivados, CRL.  
 "Herdade Grande Colheita Seleccionada 2002" - António Manuel Baiad Lauça  
 "ACR Reserva 2001" - Adega Cooperativa de Redondo, CRL.  
 "Vista Alegre Late Bottled Vintage 1997" - Vallegre Vinhos do Porto, SA.  
 "Planície 2001" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Varandas Branco 2002" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Calhandriz Branco 2003" - Companhia das Quintas  
 "Favaios 2001" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 "Favaio 2001" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 "Favaios 1989" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 "Sogrape Reserva Alentejo 2001" - Sogrape Vinhos de Portugal, SA.  
 "Ferreira 20 Years Old Tawny Porto - Duque de Bragança  
 "Callabriga 2000" - Sogrape Vinhos de Portugal, SA.  
 "Ferreira Porto 1982" - Sogrape Vinhos de Portugal, SA.  
 "G Porto 10 YO" - J. W. Burmester & Companhia, Lda.  
 "Andresen Royal Choice 20 Years Old" - J. H. Andresen, Sucessores, Lda.  
 "Andresen LBV 1998" - J.H.Andresen Sucessores, Lda.

"Quinta do Portal Grande Reserva 2000" - Soc. Quinta do Portal  
 "Borges Douro Reserva 1999" - Sociedade de Vinhos Borges  
 "São Pedro das Águias 2000" - SPR Vinhos  
 "Rozès Vintage 1995" - SPR Vinhos  
 "Blandy's Alvada" - Symington  
 "LBV 1999" - Vinhos Niepoort  
 "Vertente 2001" - Vinhos Niepoort  
 "Porto Krown Colheita 1967" - Wiese Krown



#### Medalha de Prata / Silver Medal

"Marquês de Marialva 2003" - Adega Coop. de Cantanhede, CRL.  
 "Moscatel" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 "LBV 2000" - A. A. Calém  
 "Touriga Francesa 2002" - A. A. Calém  
 "LBV 1997" - Adriano Ramos Pinto  
 "Porto Reserva Collector" - Adriano Ramos Pinto  
 "Churchuill's Port LBV 1998" - ChurchuillGraham  
 "Quinta dos Canais Vintage Porto 2001" - Cockburn Smithes  
 "Adega Pegões Colheita Seleccionada Tinto 2001" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões  
 "Fontanário de Pegões Tinto 2002" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões  
 "Tawny Gran Cruz" - Gran Cruz Porto  
 "Burmester Sotto Voce" - J W Burmester  
 "G Porto Tawny 10 Anos" - J W Burmester  
 "Quinta da Bacalhoa C. Sauvignon 2001" - J.P. Vinhos  
 "Justino's Madeira Fine Rich" - Justino's  
 "Madeira Colheita Sweet 1995" - Justino's  
 "Madeira Old Reserve Sweet 10 Anos" - Justino's  
 "Coroa D'Ouro Reserva Tinto Douro 1999" - Manoel Dom Poças Júnior  
 "Quinta Vale de Cavalos Ruby Special Reserve" - Manoel Dom Poças Júnior  
 "Quinta da Eira Velha Single Quinta Vintage 2000" - Martinez Gassiot & Co.  
 "Martinez Vintage Port 2000" - Martinez Gassiot & Co.  
 "Quinta de Pancas Touriga Nacional 2001" - PVQ Quinta de Pancas  
 "Quinta de Pancas Aragonês Special Selection 2001" - PVQ Quinta de Pancas  
 "Quinta da Alorna Touriga Nacional Rose 2003" - Quinta da Alorna  
 "Tinta Roriz DOC Douro 2001" - Quinta do Ventozelo  
 "Quinta do Ventozelo Reserva 2000" - Quinta do Ventozelo  
 "Quinta do Ventozelo Touriga Franca 2001" - Quinta do Ventozelo  
 "Porto Vintage 2001" - Quinta do Ventozelo  
 "Romariz Reserva Bio" - Romariz  
 "Portal Vintage Port 2000"  
 "Rozès Vintage 2000" - SPR Vinhos  
 "Batuta 2001" - Vinhos Niepoort  
 "Colheita Douro 1994" - Vinhos Niepoort  
 "Porto Krohn Colheita 1995" - Wiese Krohn

## CANADÁ / CANADA

### "Concours Sélections Mondiales des Vins 2004"



#### Grande Medalha de Ouro / Great Gold Medal

"Porto Barros Colheita 1996" - Barros Almeida & Comp.  
 "Special Reserve Gran Cruz" - Gran Cruz Porto



#### Medalha de Ouro / Gold Medal

"Colheita do Sócio 1999" - Adega Cooperativa da Covilhã, CRL.  
 "Favaio Moscatel Douro" - Adega Cooperativa da Favaios, CRL.  
 "Moscatel Douro 1989" - Adega Cooperativa da Favaios, CRL.  
 "Calém Vintage 2000" - A. A. Calém  
 "Tinto Reserva 2002" - A. A. Calém  
 "Duas Quintas Tinto 2001" - Adriano Ramos Pinto  
 "Ervamoira 10 Anos" - Adriano Ramos Pinto  
 "LBV Gran Cruz 1997" - Gran Cruz Porto  
 "Andresen Century 10 Anos" - J. H. Andresen  
 "Andresen LBV 1998" - J. H. Andresen  
 "Andresen Royal 20 Anos" - J. H. Andresen  
 "Burmester 10 Anos Tawny" - JW Burmester  
 "JP Moscatel de Setúbal" - JP Vinhos  
 "Tinto de nfora 2001" - JP Vinhos  
 "Porto Poças Colheita 1991" - Manoel Dom Poças Junior  
 "Porto Poças Colheita 1994" - Manoel Dom Poças Junior  
 "Porto Douro Reserva Tinto Douro 1998" - Manoel Dom Poças Junior  
 "Martinez Vintage Port 2000" - Martinez Gassiot & Co.  
 "Quinta da Eira Velha Vintage 2000" - Martinez Gassiot & Co.  
 "Quinta de Pancas Reserva 2001" - PVQ Quinta de Pancas  
 "Don Tedo Special Reserve" - Quinta do Tedo  
 "Quinta do Tedo Finest Reserve" - Quinta do Tedo  
 "LBV Ventozelo 1998" - Quinta do Ventozelo  
 "Roquevale Reserva 2000" - Roquevale  
 "Casa de Santar Touriga Nacional 2000" - Sociedade Agrícola Santar  
 "Quinta do Portal Touriga Nacional 2001" - Soc. Quinta do Portal

## ESLOVÉNIA / SLOVENIA

### "L Concurso Mundial de Vinhos de Ljubljana"



#### Melhor Vinho do País / Best Wine of the Country

"Romariz Colheita 1963" - Romariz Vinhos



#### Medalha de Ouro / Gold Medal

"Romariz Colheita 1963" - Romariz Vinhos  
 "Romariz LBV 1998" - Romariz Vinhos  
 "Rozes LBV Unfiltered 1995" - SPR Vinhos  
 "Rozes Vintage 2000" - SPR Vinhos  
 "Calém 40 Tears Porto" - A A Calém  
 "Tinto Reserva 2002" - A A Calém



#### Medalha de Prata / Silver Medal

"Calém Vintage Porto 2002" - A A Calém  
 "Calém LBV 2000" - A A Calém  
 "Touriga Francesa 2002" - A A Calém  
 "Sociedade Agrícola Vale de Fornos 2000" - IM

## ESPAÑA / SPAIN

### "Bacchus 2004"



#### Medalha de Ouro / Gold Medal

- "Quinta do Porto Tawny 10 Anos" - A A Ferreira
- "Callabriga Douro" - A A Ferreira
- "Vinho Moscatel Moscatito" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.
- "Vinho Moscatel Moscatito Lote 3 Anos" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.
- "C da Silva Vinhos" - Dalva Porto LBV Vintage
- "C da Silva Vinhos" - Dalva Porto 30 Anos
- "Pousada Porto Vintage" - Manuel D. Poças Júnior
- "Martinez Quinta da Eira Velha Single" - Martinez Gassiot & Co.
- "Justinos Madeira Old Reserve 10 Anos" - Vinhos Justino Henriques
- "Justinos Madeira 1995 Fine Rich" - Vinhos Justino Henriques



#### Medalha de Prata / Silver Medal

- "Porto Tawny D'Ali Job (Lote 5 anos) - Adega Coop. de Alijó, CRL.
- "Porto Encostas Douradas 10 Anos" - Adega Coop. de Alijó, CRL.
- "Adega Cooperativa de Favaios 2001" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.
- "Duas Quintas Tinto Reserva" - Adriano Ramos Pinto
- "De Filipa Reserva" - Agroseber
- "Quinta do Estanho Vintage" - Quinta do Estanho
- "Pousada Porto 10 Anos Tawny" - Manoel D Poças Júnior
- "Pousada Porto LBV Vintage" - Manoel D Poças Júnior
- "IM" - Sociedade Agrícola Vale de Fornos
- "Rozès Infanta Isabel 10 Anos" - SPR Vinhos
- "Vista Alegre LBV" - Vallegre Vinhos do Porto
- "Esporão Reserva" - Vinalia Import



#### Medalha de Bronze / Bronze Medal

- "Adega Cooperativa de Favaios 1989" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.
- "Porto 10 Anos Quinta de Ervamonica" - Adriano Ramos Pinto

## FRANÇA / FRANCE

### "Les Citadelles du Vin 2004"



#### Troféu Citadelles / Trophy Citadelles

- "Justinos Madeira Sweet 1996" - Vinhos Justino Henriques Filhos, Lda.
- "Favaio Moscatel Douro 2001" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.
- "Casal dos Jordões Tawny 10 Anos" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz
- "Gran Cruz 10 Anos" - Gran Cruz



#### Troféu de Excelência / Trophy of Excellence

- "Palace Estates Red Douro 2000" - SPR Vinhos, SA.
- "Quinta da Canelha Fine Ruby Porto" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz
- "Gran Cruz Porto 20 Anos" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz
- "Justino's Old Reserve 10 Anos" - Vinhos Justino Henriques Filhos, Lda.



#### Troféu Prestígio / Trophy of Prestige

- "Branco 2001" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.
- "Branco 1989" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.
- "Casa de Jordões 2000" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz
- "Baron de B Reserva 2002" - BCH Comércio de Vinhos
- "Gran Cruz Porto" - Arlindo da Costa Pinto e Cruz
- "Cortes de Cima Reserva 2001" - Hans Kristian Jorgensen
- "Rozés Vintage 2000" - SPR Vinhos
- "Rozés Reserva" - SPR Vinhos

## "Challenge International du Vin 2004"



#### Medalha de Ouro / Gold Medal

- "Varandas 2001" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.
- "Branco 2003" - Adega Cooperativa de Ponte de Lima, CRL.
- "Calém 40 Years Old" - A. A. Calém
- "LBV 1997" - Vallegro Vinhos do Porto
- "Arinto Bucelas 2003" - Caves Velhas



#### Medalha de Prata / Silver Medal

- "Varandas Reserva 2000" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.
- "Casa de Santar Touriga Nacional 2001" - Sociedade Agrícola de Santar
- "Andresen Colheita 1991" - Andresen Sucrs.
- "Herdade Grande Colheita Seleccionada 2001" - António Manuel Baião Lança
- "Barros Porto Colheita 1975" - Barros Almeida & C.ª, Vinhos
- "Casal da Coelheira Reserva 2002" - Centro Agrícola do Tramagal, SAG, Lda.
- "Loureiro 2003" - Adega Cooperativa de Ponte de Lima, CRL.
- "Encostas Douradas" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.
- "Maria Gomes 2003" - Adega Cooperativa de Cantanhede, CRL.
- "Quinta da Folgosa Velha, 2001" - Sociedade Agrícola Folgosa Velha
- "Gran Cruz Porto 10 Anos" - Gran Cruz Porto
- "Cortes de Cima Reserva 2001" - Hans Kristian Jorgensen
- "Aragonês Cortes de Cima 2002" - Hans Kristian Jorgensen
- "JW Burmester" - Tawny Porto
- "Justino's Madeira Malmsey Oild Reserve" - Vinhos Justino Henriques
- "Porto Kopke 1951" - C N Kopke
- "Quinta de Santa Bárbara 2001" - Manoel D. Poças Júnior
- "Q L Trajadura 2003" - Quinta da Lixa
- "Covela Coheita Seleccionada 2003" - Quinta de Covela
- "Alvarinho 2003" - Quintas de Melgaço
- "Quinta de Cidro Chardonnay Reserva 2002" - Real Companhia Velha
- "Quinta do Cidro Chardonnay Reserva 2002" - Real Companhia Velha
- "Vale de Lobos, 2003" - Sociedade Agrícola Quinta da Ribeirinha
- "Quinta dos Patudos Reserva 2001" - Caves Velhas
- "Branco VDN / VDL 1998" - Venâncio da Costa Lima



#### Medalha de Bronze / Bronze Medal

- "Marachas Tinta Roriz 2002" - Adega Coop. de Almeirim, CRL.
- "Moscatel Douro favaio 1989" - Adega Coop. de Favaios, CRL.
- "Anta da Serra 2002" - Adega Cooperativa de Redondo, CRL.
- "Tapada do Chaves 1999" - Soc. Agrícola e Comercial do Varosa
- "Murganheira Reserva 1998" - Soc. Agrícola e Comercial do Varosa
- "Sanguinhal Syrah Touriga Nacional 2001" - Companhia Agrícola do Sanguinhal
- "Quinta do Sanguinhal 1998" - Sociedade Agrícola e do Sanguinhal
- "Andresen Colheita 1968" - Andresen Sucrs.
- "Barros Porto 1998" - Barros Almeida & Companhia Vinhos
- "Baron de B Reserva 2002" - BCH Comércio de Vinhos
- "Vasco da Gama" - Caves Arcos do Rei
- "Quinta do Encontro 2001" - Dão Sul
- "Dom Freitas 2003" - Casa de Ermelinda Freitas
- "Terras do Pó 2003" - Casa de Ermelinda Freitas
- "Tawny Porto" - Gilberts & Cie
- "Chaminé 2002" - Hans Kristian Jorgensen
- "Incógnito Cortes de Cima 2002" - Hans Kristian Jorgensen
- "JP Branco" - J P Vinhos
- "JP Tinto" - J P Vinhos
- "Justino's Madeira 1995" - Vinhos Justino Henriques
- "Justino's Madeira Sweet" - Vinhos Justino Henriques
- "Encostas de Estremoz 2002" - M Joana Bleck S. de Castro Duarte
- "Porto Poças" - Manoel D. Poças Júnior
- "Calém Quinta da Foz Porto 1995" - A.A. Calém
- "Q L Loureiro 2003" - Quinta da Lixa
- "Quinta dos Roques Garrafeira 2000" - Quinta dos Roques
- "Torre de Menagem 2003" - Quintas de Melgaço
- "Quinta dos Aciprestes 2001" - Real Companhia Velha
- "Vinha D Ervideira 2002" - Sociedade Agrícola Ribeira da Ervideira
- "Conde D Ervideira Reserva 2001" - Sociedade Agrícola Ribeira da Ervideira

"Quinta das Setencostas 2002" - Casa Santos Lima  
 "Quinta da Amoreira 2002" - Saquam  
 "Moscatel Sivipa 2000" - Sivipa  
 "Herdade do Pinheiro 2002" - Sociedade Agrícola Silvestre Ferreira

## "Vinalies Internationales 2004"

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
 "Cortes de Cima Reserva Regional Alentejano" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Porto Poças Douro Reserva" - Manoel Dom Poças Júnior, Vinhos SA.  
 "Gran Cruz Porto Special Reserve Cruz" - Gran Cruz Porto  
 "Porto Poças Colheita" - Manoel Dom Poças Júnior, Vinhos, SA.  
 "Rozès Porto LBV Unfiltered" - SPR Vinhos, SA.  
 "Rozès Porto Vintage" - SPR Vinhos, SA.  
 "Adega de Pegões Regional terras do Sado" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
 "Tinta Caiada Alentejo" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Touriga Nacional e Tinta Caiada Alentejo" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Cortes de Cima Syrah Alentejano" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Quinta das Maias Dão Reserva" - Quinta dos Roques, Lda.  
 "Quinta do Vale Perdido Esrtmadura" - Casa Santos Lima  
 "Calém Velhotes Porto Fine Ruby" - A A Calém e Filhos, SA.  
 "Calém Velhotes Porto Fine Tawny" - A A Calém e Filhos, SA.  
 "Gran Cruz Porto 10 Anos" - Gran Cruz Porto  
 "Gran Cruz Porto Tawny" - Gran Cruz Porto  
 "Porto Poças Quinta Santa Bárbara" - Manoel Dom Poças Júnior  
 "Calém Tawny Porto Reserva" - A. A. Calém & Filho, SA.  
 "Rozè Porto LBV Unfiltered" - SPR Vinhos, SA.  
 "São Pedro das Águias Porto LBV" - SPR Vinhos, SA.  
 "Vista Alegre Porto" - Vallegre, Vinhos do Porto, SA.  
 "Adega de Pegões Moscatel de Setúbal" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "Casal da Coelheira Ribatejo" - Centro Agrícola de Tramagal, SAG, Lda.  
 "Casa Cadaval Cabernet Sauvignon Muge Ribatejo" - Casa Cadaval, SA.  
 "Marachas Tinta RorizRegional Ribatejano" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Monte da Charca Regional Terras do Sado" - Sociedade Agrícola do Casal do Tojo, SA.

## ITÁLIA / ITALY

### "Vinitaly 2004"

 **Prémio Especial / Special Prize**  
 Hans Kristian Jorgensen

 **Grande Medalha de Ouro / Great Gold Medal**  
 "Regional Alentejano Incógnito Cortes de Cima Tinto 2002" - Hans Kristian Jorgensen

 **Medalha de Ouro / Great Gold Medal**  
 "Regional Alentejano Cortes de Cima Tinto Reserva 2001" - Hans Kristian Jorgensen

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
 "Porto VLQPRD 2000" - Quinta do Estanho  
 "Porto VLQPRD 10 Years Old" - A A Calém & Filho, SA.  
 "Porto VLQPRD Fine Ruby Old Fiends" - A A Calém & Filho, SA.  
 "Porto Late Bottled Vintage 1998" - Romariz Vinhos, SA.  
 "Regional Alentejano Cortes de Cima Tinto 2001" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Regional Alentejano Tinta Caiada Tinto 2002" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Regional Alentejano Touriga Nacional Tinto 2002" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.

## JAPÃO / JAPAN

### "VII Japan Wine Challenge 2004"

 **Trofêu / Trophy**  
 Rozes 20 Years Old

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
 Romariz Colheita 1963  
 Incógnito Cortes de Cima 2002

 **Medalha de Prata / Silver Medal**  
 Romariz Late Bottled Vintage 1998  
 Aragonêz Cortes de Cima 2002

 **Medalha de Bronze / Bronze Medal**  
 Beiras Vineyards Baga 2003  
 Rozes Late Bottled 1997  
 Chamine 2002  
 Cortes de Cima Syrah 2002

 **Menção Honrosa / Honourable Mention**  
 Marquês de Marialva Baga Reserva 2001  
 Quinta dos Roques 2001  
 Cortes de Cima 2001  
 Reserva Cortes de Cima 2001  
 Serras de Azeitão 2003  
 Tinto da Ânfora 2001  
 Quinta do Fojo 1999

## PORTUGAL / PORTUGAL

### "IV Concurso Internacional de Vinhos Cidade do Porto"

 **Grande Medalha de Ouro / Great Gold Medal**  
 "Quinta da Ervamoira Porto 10 Anos" - Adriano Ramos Pinto

 **Medalha de Ouro / Gold Medal**  
 "Calém Vintage Porto 2002" - A A Calém  
 "Moinhos do Céu Regional Estremadura 2003" - Adega Cooperativa de Arruda dos Vinhos, CRL.  
 "Adega Cooperativa de Favaiois Douro 2001" - Adega Cooperativa de Favaiois, CRL.  
 "Adega Cooperativa de Favaiois Douro 1989" - Adega Cooperativa de Favaiois, CRL.  
 "Caves da Porca Porto 10 Anos" - Adega Coop. de Murça, CRL.  
 "Porto Barros 1966" - Barros Almeida  
 "Porto Dalva 1967" - C da Silva Vinhos  
 "Porto Kopke 1937" - C N Kopke  
 "Vale de Ambrães Vinho Verde 2003" - Casa Agrícola de Ambrães  
 "Regional Estremadura Pinot Noir /Touriga Nacional 2003" - Casa Santos Lima  
 "Casal dos Jordões Porto 10 Anos" - Casal dos Jordões  
 "Quinta do Castelinho Porto LBV 1997" - Castelinho Vinhos  
 "Burmester Old Tawny Porto 20 Anos" - Caves Burmester  
 "Valriz Porto 30 Anos" - Coimbra de Mattos  
 "Quinta da Leda Douro 2000" - Ferreira - Sogrape Vinhos  
 "Duque de Bragança Porto Ferreira 20 Anos" - Ferreira - Sogrape Vinhos  
 "Gran Cruz Porto 40 Anos" - Gran Cruz  
 "Gran Cruz Porto LBV 1998" - Gran Cruz  
 "Bual Madeira 10 Anos" - Henriques & Henriques  
 "Herdade do Pinheiro Regional Alentejano Reserva 2002" - Herdade do Pinheiro  
 "Quinta de Santa Bárbara Porto Vintage 2001" - Manoel Dom Poças Júnior  
 "Rio Bom Douro Reserva 2001" - Mário Braga Herdeiros  
 "Niepoort Porto 1994" - Niepoort Vinhos  
 "Quinta de Vargelas Porto Vintage 2001" - Quinta and Vineyards Bottlers Taylor's

"Noval Unfiltered Porto LBV 1998" - Quinta do Noval  
 "Quinta do Noval Porto 1974" - Quinta do Noval  
 "Quinta dos Aciprestes Douro Reserva Especial 2001" - Real Companhia Velha  
 "Romariz Porto LBV 1998" - Romariz  
 "Romariz Porto 1963" - Romariz  
 "Sandeman Old Tawny Porto 40 Anos" - Sandeman - Sogrape Vinhos  
 "Lagoalva de Cima Regional Ribatejano 2000" - Sociedade Agrícola Quinta da Lagoalva de Cima  
 "S Pedro das Águias Porto Vintage 2000"  
 "Rozès Porto LBV 1997" - SPR Vinhos  
 "Rozès Porto Vintage 2000" - SPR Vinhos  
 "Justino's Madeira 1995" - Vinhos Justino Henriques



#### Medalha de Prata / Silver Medal

"Porto Calém LBV 2000" - A A Calém  
 "Moscatine Douro" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Encostas Douradas Porto 10 Anos" - Adega Coop. de Alijó, CRL.  
 "Moscatito Douro" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Planície Regional Ribatejano 2003" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Varandas Ribatejo 2003" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Varandas Ribatejo Reserva 2000" - Adega Coop. de Almeirim, CRL.  
 "A C Borba Regional Alentejano Touriga Nacional 2002" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "A C Borba Regional Alentejano Syrah 2002" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Favaito Douro 2001" - Adega Cooperativa de Favaios, CRL.  
 "Terras da Nóbrega Vinho Verde 2003" - Adega Cooperativa de Ponte da Barca, CRL.  
 "Marco Velho Colheita Seleccionada 2003" - Adega Cooperativa de Dois Portos, CRL.  
 "Castelo Rodrigo 1999" - Adega Cooperativa de Figueira de Castelo Rodrigo, CRL.  
 "Castelo Rodrigo 2003" - Adega Cooperativa de Figueira de Castelo Rodrigo, CRL.  
 "Encostas de Mouros Bical 2003" - Adega Coop. de Mealhada, CRL.  
 "Encostas de Mouros 1999" - Adega Coop. de Mealhada, CRL.  
 "Terras de Sico Reserva 2003" - Adega Coop. de Pombal, CRL.  
 "Porta Férrea 2003" - Adega Cooperativa de Souselas, CRL.  
 "Vile de Frades Reserva 1999" - Adega Coop. de Souselas, CRL.  
 "Caves Velhas Arinto 2003" - Adegas Camilo Alves  
 "Porto Adriano Reserva Particular" - Adriano Ramos Pinto  
 "Douro Bons Ares 1999" - Adriano Ramos Pinto  
 "Casa da Ribeira Regional Estremadura 2001" - Agrovitis  
 "Fonte das Moças Regional Estremadura Reserva 2001" - Agrovitis  
 "Quinta da Baguinha Vinho Verde 2003" - Aleixo Brito Caldas  
 "Quinta da Baguinha Regional Minho 2003" - Aleixo Brito Caldas  
 "Herdade Grande Colheita Seleccionada 2002" - António Manuel Baião Lança  
 "Herdade Grande Colheita Seleccionada 2001" - António Manuel Baião Lança  
 "Porto Barros Seco Muito Velho" - Barros Almeida  
 "Caladessa Reserva 2001" - BCH Comércio de Vinhos  
 "Baron de B Reserva 2002" - BCH Comércio de Vinhos  
 "Don Hermano Castelão 2001" - Casa Agrícola Herd. de Luís de Margaride  
 "Casa Santos Lima Regional Estremadura 2003" - Casa Santos Lima  
 "Porto Majara Finest Reserva" - Casal dos Jordões  
 "Porto Quinta da Canelha" - Casal dos Jordões  
 "Quinta do Castelinho Porto Vintage 2000" - Castelinho Vinhos  
 "Lagar dos Saraivas Porto 2000" - Castelinho Vinhos  
 "Porto Sotto Voce" - Caves Burmester  
 "Porto Burmester LBV 1998" - Caves Burmester  
 "Porto Burmester LBV 1996" - Caves Burmester  
 "Caves de Santa Marta Porto Vintage 2002" - Caves de Santa Marta  
 "Caves de Santa Marta Douro 2001" - Caves de Santa Marta  
 "Cabeça de Burro Douro Reserva 1999" - Cave Vale do Rodo  
 "Quinta dos Canais Vintage 2001" - Cockburn Smiths  
 "Valriz Porto +40 Anos" - Coimbra de Matos  
 "Valriz Porto 20 Anos" - Coimbra de Matos  
 "Valriz Porto 10 Anos" - Coimbra de Matos

"Sanguinhal 2001" - Companhia Agrícola do Sanguinhal  
 "Companhia das Lezírias Ribatejo Reserva 2002" - Companhia das Lezírias Ribatejo  
 "Santo Isidro de Pegões Moscatel de Setúbal 1998" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "A de Pegões Colheita Seleccionada 2003" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "Rovisco Pais 2001" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "Vale de Judia Regional Terras do Sado 2003" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "Fontanário de Pegões 2002" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "Granja/Amareleja Garrafeira 1999" - Cooperativa Agrícola de Granja, CRL.  
 "Quinta da Mimosa 2002" - Ermelinda de Freitas  
 "Herdade das Pias Regional Alentejano Reserva 2002" - FNF Sociedade Vinícola  
 "Herdade das Pias Regional Alentejano Reserva 2002" - FNF Sociedade Vinícola  
 "Quinta do Pisco Douro 2001" - Fernando M. B. Machado  
 "Dona Antónia Porto" - Ferreira - Sogrape Vinhos  
 "Tormes Vinho Verde 2003" - Fundação Eça de Queiróz  
 "Foral de Évora 2002" - Fundação Eugénio de Almeida  
 "Gran Cruz Porto 10 Anos" - Gran Cruz Porto  
 "Gran Cruz Porto LBV 1996" - Gran Cruz Porto  
 "Gran Cruz Porto 1992" - Gran Cruz Porto  
 "Gran Cruz Porto 30 Anos" - Gran Cruz Porto  
 "Gran Cruz Vintage 1999" - Gran Cruz Porto  
 "Feinst Porto Vintage 1987" - H & C J. Feist Vinhos  
 "Madeira Verdelho 15 Anos" - Henriques e Henriques, Vinhos  
 "Herdade Perdigão Regional Alentejano Reserva 2000" - Herdade do Perdigão  
 "Dona Berta Rabigato Douro Reserva 2003" - Hernâni A. M. Verdelho  
 "Hero do Castanheiro Palmela 2001" - Hero do Castanheiro  
 "Casa Agrícola Horácio Simões Moscatel de Setúbal 2000" - Horácio Reis Simões  
 "Quinta do Estanho Porto Vintage 1996" - Jaime Acácio Queiróz Cardoso  
 "Terras de Tavares Dão Reserva 1997" - João Eduardo N. M. T. Pina  
 "Quinta do Penedo do Salto Douro 2001" - João Reinaldo Gingeira Sobral  
 "Falgaroso Douro 2002" - João Reinaldo Gingeira Sobral  
 "Quinta do Penedo do Salto Douro 2002" - João Reinaldo Gingeira Sobral  
 "Falgaroso Douro 2001" - João Reinaldo Gingeira Sobral  
 "Quinta da Pedra Alta Touriga Nacional Douro 2002" - Jorge E. B. Pinto Real  
 "Quinta da Casa Amarela Douro Reserva 2001" - Laura Maria V. B. N. Regueiro  
 "Três Bagos Douro 2002" - Lavradores de Feitoria  
 "Quinta do Valcôvo Escolha Regional Alentejano 2001" - Manuel Simão Moreira  
 "Visconde de Borba 2003" - Marcolino Sebo  
 "Valle Pradinhos 2001" - Maria Antónia P. Mascarenhas  
 "Martinez Vintage Porto 2000" - Martinez Gassiot  
 "Porto Vintage Secundum 2001" - Niepoort Vinhos  
 "Barão Forrester Porto Reserve" - Offley Sogrape Vinhos  
 "Porto Reccua 10 Anos" - Produtores Associados de Vinhos Prog. do Douro  
 "Porto Reccua 20 Anos" - Produtores Associados de Vinhos Prog. do Douro  
 "Porto Reccua LBV 1995" - Produtores Associados de Vinhos Prog. do Douro  
 "Ares da Raia Vinho Verde 2003" - Provam  
 "Portal do Fidalgo 2003" - Provam  
 "Covela Colheita Seleccionada Regional Minho 2002" - Quinta Covela  
 "Quinta da Alorna Regional Ribatejano 2003" - Quinta da Alorna  
 "Quinta da Alorna Chardonnay Regional Ribatejano 2003" - Quinta da Alorna  
 "Quinta da Lixa Vinho Verde 2003" - Quinta da Lixa

"Fronteira Reserva Douro 2001" - Quinta da Romeira  
 "Quinta de Ventozelo Porto Reserva" - Quinta de Ventozelo  
 "Quinta de Ventozelo Porto LBV 1999" - Quinta de Ventozelo  
 "Pactus Regional Estremadura 2000" - Quinta do Carneiro  
 "Quinta do Portal Porto 1994" - Quinta do Portal  
 "Quinta do Portal Porto Vintage 2000" - Quinta do Portal  
 "Quinta do Portal Douro 2001" - Quinta do Portal  
 "Quinta do Vale da Silveira Douro 2000" - Quinta do Sairrão  
 "D'Arada Touriga Nacional Trincadeira 2003" - Quinta Margem D'Arada  
 "Quinta Vale das Escadinhas Dão 2002" - Quinta da Falorca  
 "QM Vinho Verde 2003" - Quinta de Melgaço  
 "Porto Sandeman Vau Vintage 2000" - Sandeman - Sogrape Vinhos  
 "Personalizado Palmela 1999" - SIVIPA  
 "Casal do Tojo Palmela 2003" - Sociedade Agrícola Casal do Tojo  
 "Vinho Murganheira Távora-Varosa 1999" - Sociedade Agrícola Comercial do Varosa  
 "Murganheira Velha Távora-Varosa Reserva Bruto 1995" - Sociedade Agrícola Comercial do Varosa  
 "Fonte Mouro Regional Alentejano Colheita Seleccionada 2003" - Sociedade Agrícola Monte Novo e Figueirinha  
 "Quinta Seara d'Ordens Douro Garrafeira 1999" - Sociedade Agrícola Quinta Seara d'Ordens  
 "Vô Bento Reserva Palmela 2001" - Sociedade Agrícola Ti Bento  
 "IM Ribatejo 2000" - Sociedade Agrícola Vale de Fornos  
 "Quinta de Simaens Vinho Verde 2003" - Sociedade Vinhos Borges  
 "Quinta dos Carvalhais Dão 2000" - Sogrape Vinhos  
 "Quinta dos Carvalhais Encruzado Dão 2002" - Sogrape Vinhos  
 "Vinha do Monte Regional Alentejano 2002" - Sogrape Vinhos  
 "Rozès Reserve Porto" - SPR Vinhos  
 "S. Pedro das Águias LBV1997" - SPR Vinhos  
 "Marquês de Terena Regional Ribatejano 2001" - Talhão Sociedade de Vinhos  
 "Tapada do Chaves Alentejo 1999" - Tapada do Chaves  
 "Vista Alegre Porto Vintage 2001" - Valegre Vinhos do Porto  
 "Vista Alegre Porto LBV 1997" - Valegre Vinhos do Porto  
 "Vista Alegre Porto 30 Anos" - Valegre Vinhos do Porto  
 "Justino's Madeira Old Reserve 10 Anos" - Vinhos Justino Henriques

## "Wine Masters 2004"

### Medalha de Ouro / Gold Medal

"Adega Cooperativa de Favaiois Douro 1989" - Adega Cooperativa de Favaiois, CRL.  
 "Branco Maria Gomes Bairrada 2002" - Casa Sarmiento Restaurantes, SA.  
 "Branco Chardonnay Regional Beiras 2002" - Casa Sarmiento Restaurantes, SA.  
 "Quinta do Cardo Beira Interior 2003" - Companhia das Quintas  
 "Porto Osborne LBV 1999" - Osborne  
 "Calém Vintage Porto 1999" - Porto Calém

### Medalha de Prata / Silver Medal

"Adega Cooperativa de Borba Alentejo Reserva 2000" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Plátano Velho 2000" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Moscatito Douro" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Xisto Velho Douro 2000" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Encostas do Rabaçal Reserva 2001" - Adega Cooperativa de Valpaços, CRL.  
 "Adega Cooperativa de Favaiois Douro 2001" - Adega Cooperativa de Favaiois, CRL.  
 "Fundanus Prestige 2001" - Adega Cooperativa do Fundão, CRL.  
 "Mariota" - Adega Cooperativa de Merceana, CRL.  
 "Villa Palma Palmela 2001" - Adega Cooperativa de Palmela, CRL.

### Medalha de Bronze / Bronze Medal

"Maracha Castelo 2002" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Varandas Ribatejo 2001" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Varandas Reserva 2000" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.  
 "Marachas Tinta Roriz Ribatejo 2002" - Adega Cooperativa de Almeirim, CRL.

"Adega Cooperativa Borba Tinta Caiada 2002 Alentejo" - Adega Cooperativa Borba, CRL.  
 "Adega Cooperativa Borba Tinta Caiada 2002 Alentejo" - Adega Cooperativa Borba, CRL.  
 "Montes Claros Reserva 2001" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Adega Cooperativa de Borba T Nacional/T Caiada, 2002" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Marquês de Marialva Baga Bairrada 2003" - Adega Cooperativa de Cantanhede, CRL.  
 "Maria Gomes Bairrada 2003" - Adega Coop. de Cantanhede, CRL.

### Menção Honrosa / Honourable Mention

"Casa da Senra Loureiro 2002" - Abrigueiros Produções Agrícolas e Turismo, Lda.  
 "Moinhos do Céu Aragonês 2001" - Adega Cooperativa de Arruda dos Vinhos, CRL.  
 "DOC Arruda 2002" - Adega Coop. de Arruda dos Vinhos, CRL.  
 "Moinhos do Céu Castelo Aragonês 2001" - Adega Cooperativa de Arruda dos Vinhos, CRL.  
 "Marquês de Marialva Bairrada 2003" - Adega Cooperativa de Cantanhede, CRL.  
 "Vinho do Porto White d'Alijó" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Vinho do Porto Tawny d'Alijó" - Adega Cooperativa de Alijó, CRL.  
 "Loureiro 2003" - Adega Cooperativa de Ponte de Lima, CRL.  
 "Vinho Verde Branco 2003" - Adega Coop. de Ponte de Lima, CRL.  
 "Vinho Verde Tinto Selecção 2003" - Adega Cooperativa de Ponte de Lima, CRL.

## REINO UNIDO / UK

### The International Wine Challenge 2004

#### Medalha de Ouro / Gold Medal

"Adega Cooperativa de Borba Tinta Caiada 2002" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Sercial 10 Years Old Reserve" - Barbeitos Madeira  
 "Quinta dos Quatro Ventos Reserva 2001" - Caves Aliança  
 "Churchill's Vintage Port 1982" - Churchill Granham  
 "Gran d Arte Alicante Bouschet 2003" - DFJ Vinhos  
 "DFJ Touriga Nacional e Touriga Franca 2001" - DFJ Vinhos  
 "Gran d Arte Trincadeira 2003" - DFJ Vinhos  
 "Quinta do Vale Meão 2001" - F. Olazabal & Filhos  
 "Porto Poças LBV 1998" - Manoel Dom Poças Júnior  
 "Douro reserva 2001" - Quinta do Crasto  
 "Quinta do Portal Auru 2001" - Quinta do Portal  
 "Quinta do Valado 10 Years Tawny Porto" - Quinta do Valado  
 "Quinta da Ervamoira 10 Years Old Tawny" - Quinta do Valado  
 "Dow's 20 Years Old Aged Tawny Port" - Silva & Cosens  
 "Smith Woodhouse Vintage Port 2000" - Smith Woodhouse  
 "Taylors 40 Years Old Tawny Port" - The Fladgate Partnership  
 "Graham's 20 Years Old Tawny Porto" - W & J Graham  
 "Warre's Warrior Special Reserve Port" - Warres  
 "Krohn 20 Years Old Tawny" - Wese & Krohn

#### Medalha de Prata / Silver Medal

"Calém Colheita 1961" - A A Calém  
 "Calém Vintage 1983" - A A Calém  
 "Adega Cooperativa de Borba Syrah 2003" - Adega Cooperativa de Borba, CRL.  
 "Andresen Royal Choice 20 Years Old Tawny" - Andresen  
 "Andresen Porto LBV 1998" - Andresen  
 "Porto Barros Colheita 1978" - Barros Almeida & Companhia  
 "Quinta das Setencostas 2003" - Casa Santos Lima  
 "Quinta das Banceladas Single Estate 2001" - Caves Aliança  
 "T da Terrugem 2001" - Caves Aliança  
 "Quinta da Garrida 2001" - Caves Aliança  
 "Casal da Coelheira 2003" - Centro Agrícola de Tramagal  
 "Casal da Coelheira Touriga Nacional e Cabernet Sauvignon 2003" - Centro Agrícola de Tramagal  
 "Casal da Coelheira Reserva 2002" - Centro Agrícola de Tramagal

"Churchill's Port Quinta da Água Alta 1995" - Churchill Graham  
 "Churchill's Vintage Port 1982" - Churchill Graham  
 "Churchill's Vintage Port 1985" - Churchill Graham  
 "Quinta da Gricha Vintage Port 2001" - Churchill Graham  
 "Cockburn's Smithes 10 Years Old Tawny" - Cockburn Smithes  
 "Cockburn's 20 Years Old Tawny" - Cockburn Smithes  
 "Adega de Pegões Colheita Seleccionada 2001" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "Grand Arte Merlot 2001" - DFJ Vinhos  
 "DFJ Caladoc e Alicante Bouschet 2001" - DFJ Vinhos  
 "Segada DFJ Vinhos 2002" - DFJ Vinhos  
 "Tesco Finest Touriga Nacional 2003" - DFJ Vinhos  
 "Terras do Pó 2003" - Ermelinda R P Freitas  
 "Esporão Alicante Bouchet 2002" - Esporão  
 "Esporão Aragonês 2002" - Esporão  
 "Esporão Reserva 2001" - Esporão  
 "Esporão Garrafeira 2001" - Esporão  
 "Esporão Sirah 2002" - Esporão  
 "Osborne Vintage Port 2000" - Grupo Osborne  
 "Port LBV 1999" - Grupo Osborne  
 "Cortes de Cima 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Cortes de Cima Sirah 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Cortes de Cima Incógnito 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Madeira Malmsey 15 Years Old" - Henriques & Henriques  
 "Bual 15 Years Old" - Henriques & Henriques  
 "Verdelho 15 Years Old" - Henriques & Henriques  
 "Moscatel de Setúbal 1995" - J P Vinhos  
 "Quinta Vale Dona Maria Vintage Port 2002" - J M da Fonseca & Van Zeller  
 "Blandy's Bual Vintage 1964" - Madeira Wine Company  
 "Blady's 15 Years Old" - Madeira Wine Company  
 "Blady's Terrantez Vintage Madeira 1975" - Madeira Wine Company  
 "Blady's Harvest Malmsey Colheita Madeira 1997" - Madeira Wine Company  
 "The Late Bottled Vintage 1999" - Niepoort Vinhos  
 "Post Scriptum 2002" - Prats & Symington  
 "Quinta da Lagoalva Reserva 2001" - Quinta da Lagoalva de Cima  
 "Quinta de Roriz Vintage Port 2001" - Quinta de Roriz  
 "Vinha Maria Teresa 2001" - Quinta do Crasto  
 "Quinta do Crasto Touriga Nacional 2001" - Quinta do Crasto  
 "Quinta do Portal Vintage 1995" - Quinta do Portal  
 "Quinta do Portal 10 Years Old Aged Tawny Port" - Quinta do Portal  
 "Portal Colheita Port 1994" - Quinta do Portal  
 "Quinta do Portal Grande Reserva 2000" - Quinta do Portal  
 "Quinta do Portal Touriga Franca 2001" - Quinta do Portal  
 "Vallado Douro Red 2002" - Quinta do Valado  
 "Duas Quintas Reserva 2002" - Ramos Pinto  
 "Quinta do Bom Retiro 20 Years Old Tawny" - Ramos Pinto  
 "Dow's 30 Years Old Tawny Port" - Silva & Cosens  
 "Dow's Crusted Port Bottled 1999" - Silva & Cosens  
 "Dow's Quinta Sra. da Ribeira Vintage Port 2001" - Silva & Cosens  
 "MHV Special Reserve Port" - Silva & Cosens  
 "Finest Reserve Port" - Smith Woodhouse  
 "Senhora do Convento 10 Years Old Tawny" - Sociedade de Vinhos Senhora do Convento  
 "Senhora do Convento Ruby Special Reserve" - Sociedade de Vinhos Senhora do Convento  
 "Senhora do Convento 20 Years Old Tawny" - Sociedade de Vinhos Senhora do Convento  
 "Ferreira Duque de Bragança 20 Years Old Tawny Port" - Sogrape Vinhos  
 "Sandeman LBV Porto 1999" - Sogrape Vinhos  
 "Sandeman 40 Years Old Tawny Porto" - Sogrape Vinhos  
 "Quinta da Leda 2000" - Sogrape Vinhos  
 "Porto Rozès LBV Unfiltered 1995" - SPR Vinhos  
 "Quinta do Vesúvio Vintage Port 2001" - Smington Family  
 "Taylors 10 Years Old Tawny Port" - The Fladgate Partnership  
 "Taylors 30 Years Old Tawny Port" - The Fladgate Partnership  
 "Fonseca Vintage Port 1985" - The Fladgate Partnership

"Vista Alegre 2001" - Vallegre Vinhos do Porto  
 "Verdelho Old Reserve 10 Years Old" - Vinhos Barbeito  
 "Graham's 30 Years Old Tawny" - W & J Graham  
 "Graham's 40 Years Old Tawny" - W & J Graham  
 "Graham's LBV Port 1999" - W & J Graham  
 "Graham's Malvedos Vintage Port 1996" - W & J Graham  
 "Warre's LBV Port Bottled Matured 1995" - Warres  
 "Warres Traditional LBV Port 1992" - Warres  
 "Pintas 2001" - Wine & Soul



#### Medalha de Bronze / Bronze Medal

"Calém VintagePort 2002" - A A Calém  
 "Andersen Reserve Ruby" - Andersen  
 "Porto Barros Colheita 1989" - Barros Almeida & C.ª  
 "Quinta da Urze Touriga Nacional 2002" - Casa Agrícola R Madeira  
 "Quinta da Urze Touriga Franca 2002" - Casa Agrícola R Madeira  
 "Quinta da Urze Tinta Roriz 2002" - Casa Agrícola R Madeira  
 "CARM Reserva 2001" - Casa Agrícola R. Madeira  
 "CARM Premium 2000" - Casa Agrícola R. Madeira  
 "Casa Santos Lima Touriga Nacional 2002" - Casa Santos Lima  
 "Quinta do Vale Perdido Branco 2003" - Casa Santos Lima  
 "Majara Finest Reserve Port" - Casal dos Jordões  
 "Vale Pradinhos 2000" - Casal Vale Pradinhos  
 "Vale Pradinhos 2001" - Casal vale Pradinhos  
 "Quinta da Terrugem 2001" - Caves Aliança  
 "CDT Vinho Novo 2003" - Caves Dom Teodósio  
 "Churchill's Port LBV 1998" - Churchill Graham  
 "Churchill's Vintage Port 1994" - Churchill Graham  
 "Churchill's Vintage Port 2000" - Churchill Graham  
 "Quinta da Gricha Vintage Port 1999" - Churchill Graham  
 "Quinta da Gricha Vintage Port 2001" - Churchill Graham  
 "Vale de Judia 2003" - Cooperativa Agrícola de Santo Isidro de Pegões, CRL.  
 "DFJ Cabernet e Tinta Miúda 2000" - DFJ Vinhos  
 "Grand Arte Cabernet Sauvignon 2000" - DFJ Vinhos  
 "Grand Arte Alvarinho 2003" - DFJ Vinhos  
 "Segada 2003" - DFJ Vinhos  
 "Grand Arte Caladoc 2001" - DFJ Vinhos  
 "Pedras do Monte 2003" - DFJ Vinhos  
 "Fonte do Beco 2003" - DFJ Vinhos  
 "Rocha do Monte 2003" - DFJ Vinhos  
 "Casa do Lago 2002" - DFJ Vinhos  
 "Bela Fonte Jaen 2003" - DFJ Vinhos  
 "Manta Preta 2003" - DFJ Vinhos  
 "DFJ Merlot e Tinta Roriz 2003" - DFJ Vinhos  
 "Grand Arte Touriga Franca 2002" - DFJ Vinhos  
 "Bela Fonte Touriga Franca e Tinta Roriz 2001" - DFJ Vinhos  
 "Bela Fonte Bical 2002" - DFJ Vinhos  
 "Quinta da Mimososa 2002" - Ermelinda R P Freitas  
 "Dom Freitas 2003" - Ermelinda R P Freitas  
 "Esporão Monte Velho Tinto 2003" - Esporão  
 "Herdade do Esporão Touriga Nacional 2002" - Esporão  
 "Esporão Monte Velho Branco 2003" - Esporão  
 "Cartuxa Reserva Tinto 1999"  
 "Aragonês Cortes de Cima 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Chaminé 2002" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Reserva Cortes de Cima 2001" - Hans Kristian Jorgensen  
 "Cortes de Cima 2001" - Hans Kristian Jorgensen  
 "15 Years Old Verdelho Madeira" - Henriques & Henriques  
 "Vinho do Almo Tinto 2002" - Herdade do Perdigo  
 "Quinta da Bacalhoa 2001" - JP Vinhos  
 "Má Partilha 2000" - JP Vinhos  
 "Catarina 2002" - JP Vinhos  
 "Só Touriga Nacional 2001" - JP Vinhos  
 "Burmester Colheita 1990" - JW Burmester & Co.  
 "Quinta Vale Dona Maria Vintage Port 2001" - J M da Fonseca & Van Zeller  
 "Quinta Vale Dona Maria LBV Port 2001" - J M da Fonseca & Van Zeller

## FEIRAS E CONCURSOS

- "Blandy's 5 Years Old Bual Madeira" - Madeira Wine Company  
"Blandy's 10 Years Old Bual Madeira" - Madeira Wine Company  
"Blandy's 10 Years Old Rich Malmsey Madeira" - Madeira Wine Company  
"Cossart Gordon Bual Sercial Colheita Madeira" - Madeira Wine Company  
"Cossart Gordon Harvest Malmsey 1997" - Madeira Wine Company  
"Cossart Gordon 5 Years Old Sercial Madeira" - Madeira Wine Company  
"Quinta de Santa Bárbara Porto LBV 1999" - Manoel Dom Poças Júnior  
"Quinta de Santa Bárbara Porto Vintage 2001" - Manoel Dom Poças Júnior  
"Porto Poças LBV 1999" - Manoel Dom Poças Júnior  
"Quinta da Pinheira 2002" - Marcolino Sebo  
"Encostas de Estremoz 2002" - Maria Joana B S C Duarte  
"Martinez LBV 1997" - Martinez Gassiot & Co.  
"ME & JBC Selections 2001" - ME & JBC  
"Marks & Spencer Finest Reserve Port New Blend" - Quinta & Vineyard Bottlers  
"Casa da Alorna Colheita Seleccionada 2001" - Quinta da Alorna  
"Covela Colheita Seleccionada 2001" - Quinta de Covela  
"Quinta de la Rosa Douro Tinto Reserva 2001" - Quinta de la Rosa  
"Quinta de la Rosa LBV 1998" - Quinta de la Rosa  
"Quinta de la Rosa Douro Tinto 2002" - Quinta de la Rosa  
"Quinta de Roriz Reserva 2001" - Quinta de Roriz  
"LBV Port 1998" - Quinta do Crasto  
"Vintage Port 2001" - Quinta do Crasto  
"LBV Port 1998" - Quinta do Infantado  
"Vintage Port 1997" - Quinta do Infantado  
"Tradicional LBV 1998" - Quinta do Noval  
"Quinta do Noval 10 Years Old Tawny Port" - Quinta do Noval  
"Quinta do Noval Vintage 1995" - Quinta do Noval  
"Quinta do Portal Touriga Nacional 2001" - Quinta do Portal  
"Quinta do Vallado Douro Tinto Reserva 2000" - Quinta do Vallado  
"Vallado Douro Tinto 2001" - Quinta do Vallado  
"Porto LBV 1998" - Ramos Pinto  
"Navigators Vintage Character Port" - Real Companhia Velha  
"Navigators LBV Port 1996" - Real Companhia Velha  
"Dow's Quinta do Bomfim 1996" - Silva & Cosens  
"Dow's LBV Port 1999" - Silva & Cosens  
"Waitrose LBV Port 1998" - Silva & Cosens  
"Smith Woodhouse LBV Port 1994" - Smith Woodhouse  
"Co op LBV Port 1997" - Smith Woodhouse  
"Quintas Juntas 2001" - Smith Woodhouse  
"Hereditas Vintage Port 2001" - Sociedade de Vinhos Senhora do Convento  
"Ferreira Vintage Port 1982" - Sogrape Vinhos  
"Offley LBV Port 1999" - Sogrape Vinhos  
"Callabriga 2000" - Sogrape Vinhos  
"Porto Ferreira Dona Antónia Reserva" - Sogrape Vinhos  
"Vinha do Monte 2002" - Sogrape Vinhos  
"Alentejo Vinhos Sogrape Reserva 2000" - Sogrape Vinhos  
"Duque de Viseu 2000" - Sogrape Vinhos  
"Quinta dos Carvalhais Touriga Nacional 2000" - Sogrape Vinhos  
"Porto São Pedro Águias 2000" - Sogrape Vinhos  
"Tesco Vintage Port 1995" - Symington Family  
"Taylors LBV Port 1998" - The Fladgate Partnership  
"Taylors Quinta de Vargellas Port 1988" - The Fladgate Partnership  
"Taylors Quinta de Terra Feita 1995" - The Fladgate Partnership  
"Taylors Vintage 1995" - The Fladgate Partnership  
"Taylors Quinta de Vargellas 1996" - The Fladgate Partnership  
"Fonseca 10 Years Old Tawny Port" - The Fladgate Partnership  
"Fonseca Quinta do Panascal 1988" - The Fladgate Partnership  
"Croft Distinction" - The Fladgate Partnership  
"Croft Vintage Port 1977" - The Fladgate Partnership  
"Castelo d'Alba Branco Reserva 2002" - Vinhos Douro Superior  
"Justino's Madeira Old Reserve 10 Years Old" - Vinhos Justino & Henriques  
"Graham's Crusted Port Bottled 1999" - W & Graham  
"Graham's LBV Port 1998" - W & Graham  
"Warre's LBV Port Bottled Matured 1994" - Warres  
"Warre's Quinta da Cavadinha Port 1995" - Warres  
"Krohn Colheita 1995" - Wese & Krohn

VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05

REGIÕES VITIVINÍCOLAS

*Wine Regions*



## VINHOS DE MESA, ESPUMANTES E LICOROSOS COM INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

VINS DE TABLE, VINS DE LIQUEUR ET VINS MOUSSEUX AVEC INDICATION GEOGRAPHIQUE  
TABLE WINES, LIQUEUR WINES AND SPARKLING WINES WITH GEOGRAPHICAL INDICATION

### VINHO REGIONAL

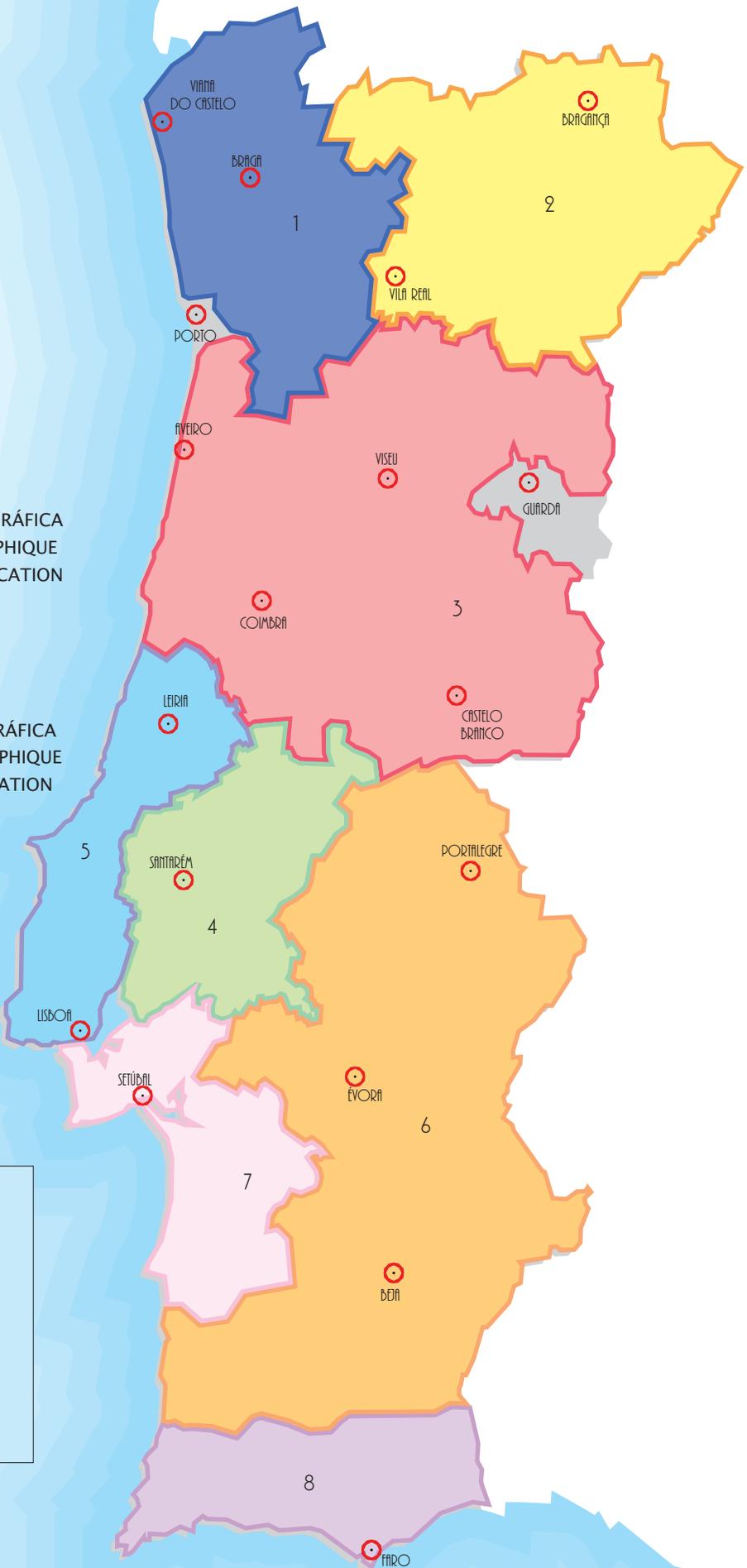
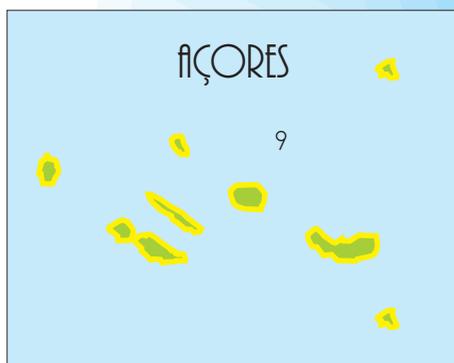
- 1  Minho
- 2  Trás-os-Montes
- 3  Beiras
- 4  Ribatejano
- 5  Estremadura
- 6  Alentejano
- 7  Terras do Sado
- 8  Algarve
- 9  Açores

### VINHOS ESPUMANTES COM INDICAÇÃO GEOGRÁFICA VINS MOUSSEUX AVEC INDICATION GEOGRAPHIQUE SPARKLING WINES WITH GEOGRAPHICAL INDICATION

- 3  Beiras

### VINHOS LICOROSOS COM INDICAÇÃO GEOGRÁFICA VINS DE LIQUEUR AVEC INDICATION GEOGRAPHIQUE LIQUEUR WINES WITH GEOGRAPHICAL INDICATION

- 5  Estremadura
- 8  Algarve



# VINHOS E OUTROS PRODUTOS VITIVÍNICOLAS COM DENOMINAÇÃO DE ORIGEM

VINS ET DES AUTRES PRODUITS ISSUS DE LA VIGNE ET DU VIN AVEC APPELLATION D'ORIGINE  
WINES AND OTHER VINE PRODUCTS WITH APPELLATION OF ORIGIN



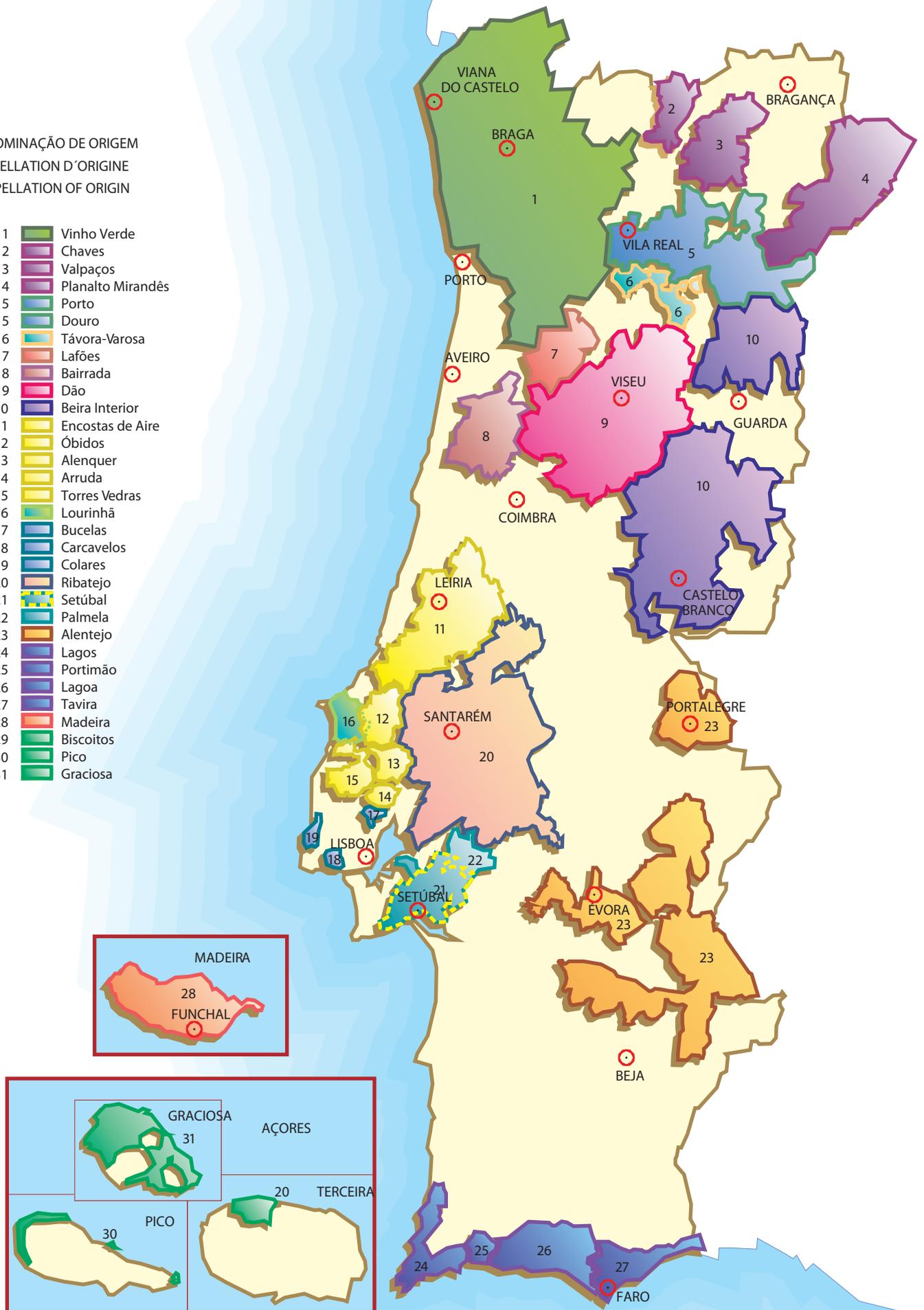
Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas



IVV  
Instituto  
da Vinha e do Vinho

DENOMINAÇÃO DE ORIGEM  
APPELLATION D'ORIGINE  
APPELLATION OF ORIGIN

- 1 Vinho Verde
- 2 Chaves
- 3 Valpaços
- 4 Planalto Mirandês
- 5 Porto
- 5 Douro
- 6 Távora-Varosa
- 7 Lafões
- 8 Bairrada
- 9 Dão
- 10 Beira Interior
- 11 Encostas de Aire
- 12 Óbidos
- 13 Alenquer
- 14 Arruda
- 15 Torres Vedras
- 16 Lourinhã
- 17 Bucelas
- 18 Carcavelos
- 19 Colares
- 20 Ribatejo
- 21 Setúbal
- 22 Palmela
- 23 Alentejo
- 24 Lagos
- 25 Portimão
- 26 Lagoa
- 27 Tavira
- 28 Madeira
- 29 Biscoitos
- 30 Pico
- 31 Graciosa



Nota: Inclui vqprd, vlqprd, veqprd, aguardentes de vinho, aguardentes bagaceiras e vinagres  
 Note: Y compris vqprd, vlqprd, vmqprd, eaux- de-vie de vin, eaux- de-vie de marc de raisin et vinaigres  
 Note: Including qwpsr, qlwpsr, qswpsr, wine spirits, grape marc spirits and vinegars

Fonte: IVV

## Denominações de Origem e Vinhos Regionais *Designations of Origin and Regional Wines*

### Regiões Vitivinícolas

### Denominação de Origem

Conceito aplicável à designação de determinados vinhos cuja originalidade e individualidade estão ligados de forma indissociável a uma determinada região, sendo:

- vinhos originários e produzidos nessa região
- vinhos cuja qualidade ou características se devem essencial ou exclusivamente ao meio geográfico incluindo os factores naturais e humanos.

Para beneficiar de uma Denominação de Origem, todo o processo de produção do vinho é sujeito a um controlo rigoroso em todas as suas fases, desde a vinha até ao consumidor. As castas utilizadas, os métodos de vinificação e as características organolépticas são apenas alguns dos elementos cujo controlo permite a atribuição desse direito, cabendo às Comissões Vitivinícolas Regionais proceder a esse controlo de forma a garantir a genuinidade e qualidade dentro das suas regiões demarcadas.

(Lei n.º 8/85, de 4 de Junho)

### VQPRD - Vinho de Qualidade Produzido em Região Determinada

Nomenclatura comunitária adoptada também no nosso país, após a adesão à União Europeia.

Esta designação engloba todos os vinhos classificados como DOC (Denominação de Origem Controlada) e IPR (Indicação de Proveniência Regulamentada).

Existe também nomenclatura aplicável aos vinhos licorosos, espumantes e frisantes:

- VLQPRD - Vinho Licoroso de Qualidade Produzido em Região Determinada
- VEQPRD - Vinho Espumante de Qualidade Produzido em Região Determinada
- VFQPRD - Vinho Frisante de Qualidade Produzido em Região Determinada

### DOC - Denominação de Origem Controlada

Designação atribuída a vinhos cuja produção está tradicionalmente ligada a uma região geograficamente delimitada e sujeita a um conjunto de regras consignadas em legislação própria (características dos solos, castas recomendadas e autorizadas, práticas de vinificação, teor alcoólico, tempo de estágio, etc.).

Na prática, obtiveram este estatuto as mais antigas regiões produtoras deste tipo de vinhos.

### Appellation of Origin

Concept applicable to the designation of specific wines whose original and individual character are in an inextricable way related to a specific region, being:

- wines from and produced in the region
- wines whose quality or characteristics result essentially or exclusively from their respective geographical environment, including natural and human factors.

To be entitled to an Appellation, the overall process of production from beginning to end, which is to say from the vine to the consumer, is subject to a strict control. The varieties used, the wine-making methods, the organoleptic characteristics are only a few of the requirements under control. The Regional Wine Commissions are responsible for this control which will guarantee uniqueness and quality within their denominated regions.

(Law no. 8/85, dated 4 June)

### QWPSR - Quality Wine Produced in a Specified Region

European nomenclature adopted in Portugal after the country's adherence to the EU.

This designation covers all wines classified as AOC (Controlled Appellation) and IPR (Regulated Origin).

Identical nomenclature is used for liqueur, sparkling and semi-sparkling wines:

- QLWPSR - Quality Liqueur Wine Produced in a Specified Region
- QSWPSR - Quality Sparkling Wine Produced in a Specified Region
- QSSWPSR - Quality Semi-Sparkling Wine Produced in a Specified Region

### Controlled Appellation

Designation attributed to wines whose production is traditionally related to a geographically limited region and subject to a set of rules comprised under European legislation (regarding characteristic of soils, recommended and authorised varieties, vinification procedures, alcohol content, ageing periods, etc.).

In general, this designation was given to the oldest regions producing this type of wines.

## IPR - Indicação de Proveniência Regulamentada

Designação utilizada para vinhos que, embora gozando de características particulares, terão de cumprir, num período mínimo de 5 anos, todas as regras estabelecidas para a produção de vinhos de grande qualidade para poderem, então, passar à classificação de DOC.

## Vinhos Regionais

Classificação dada aos vinhos de mesa com Indicação Geográfica. Trata-se, também, de vinhos produzidos numa região específica de produção, cujo nome adoptam, elaborados com uvas provenientes, no mínimo de 85%, da mesma região e de castas identificadas como recomendadas e autorizadas e sujeitos também a um sistema de certificação.

(Decreto-Lei n.º 309/91, de 17 de Agosto)

## Regulated Origin

*Designation applied to wines which, although enjoying specific characteristics, have to meet the requirements established for the production of quality wines during a period of at least five years, following which they may be entitled to the Controlled Appellation.*

## Regional Wines

*Classification attributed to table wines with Geographical Indication. These wines are also produced within a specific producing region, they are made with at least 85% of grapes proceeding from that specific region and of recommended and authorised varieties, and are subject to certifying procedures.*

*(Decree-Law no. 309/91, dated 17<sup>th</sup> August)*

# M i n h o



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Minho

### Regiões Vitivinícolas

A cultura da vinha tem remotas tradições na região dos Vinhos Verdes. As mais antigas referências que se conhecem da existência de produção de vinho nesta região remontam à época romana. No entanto, a menção mais antiga conhecida ao Vinho Verde data de 1606, num documento passado pela Câmara do Porto.

No passado, algumas zonas da região destacaram-se, em termos de qualidade, na produção de vinhos. Entre outras, referem-se as de Basto e da Ribeira do Tâmega, de Monção e da Ribeira Lima. Destas duas últimas partiram as primeiras exportações destes vinhos para Inglaterra, efectuadas a partir do porto de Viana, no início do Séc. XVI.

Em 1908, são estabelecidos os limites geográficos da Região dos Vinhos Verdes, através da atribuição da respectiva demarcação, pela Carta de Lei de 18 de Setembro, considerando-se uma das mais antigas regiões vitivinícolas reconhecidas em Portugal.

Esta região estende-se por todo o Noroeste do país, na zona tradicionalmente conhecida como Entre-Douro-e-Minho. Tem como fronteiras a Norte o rio Minho (que separa a região da Galiza espanhola), a Este e a Sul zonas montanhosas que constituem uma barreira natural com as zonas do país mais interiores, com características mais mediterrânicas, e, por último, o oceano Atlântico que constitui o seu limite a Poente.

Quanto ao tipo de solos, a maior parte desta região assenta em formações graníticas constituindo excepções duas estreitas faixas que a atravessam no sentido NW-SE, uma do silúrico, onde aparecem formações carboníferas e de lousa, outra de xistos do arcaico. Apresentam uma textura arenosa e franco arenosa, pouca profundidade, acidez elevada e são pobres em fósforo e ricos em potássio.

A cultura da vinha no Minho tem características únicas. As suas formas de condução desenvolvem-se frequentemente a uma altura considerável do solo. A vinha em bordadura é, por tradição, uma cultura associada ao milho de regadio (Primavera-Verão) e à cultura de forrageiras anuais (Outono-Inverno). Os sistemas de armação variam consideravelmente dentro da região. É ainda hoje possível encontrar bordaduras em forma de ramadas, bardo, arejões ou enforcado, variando a altura entre um escasso meio metro e os seis a sete metros, apoiadas neste último caso em tutores vivos constituídos por árvores (castanheiro, choupo ou plátano). A condução moderna, possibilitando já a mecanização dos trabalhos, baseia-se em várias modalidades de cordão ou de cruzeta.

O VQPRD «Vinho Verde» caracteriza-se por possuir um conjunto de factores muito específicos que definem a sua tipicidade. Efectivamente a «agulha», a frescura, e os aromas intensos nos vinhos brancos, tal como a juventude de sabores particulares nos vinhos tintos, conferiram a este vinho capacidades dignas do reconhecimento desta Denominação de Origem, não só para os VQPRD como também para as «Aguardentes Bagaceiras e de Vinho da Região dos Vinhos Verdes».

*Vine growing tradition in the Minho region goes back to ancient times. Traces of wine production date from the Roman occupation. However, the oldest documented reference to Vinho Verde dates from 1606 and was issued by the Câmara Municipal do Porto.*

*Various areas in the region have been known in the past for the quality of the wines they produced. Among others, we point out the following: Basto, Ribeira do Tâmega, Monção and Ribeira Lima. In the beginning of the 16<sup>th</sup> century, these wines were regularly shipped to England.*

*In 1908 the "Vinhos Verdes Region" geographic limits are established by Royal Chart dated 18<sup>th</sup> September, being one of the oldest delimited wine regions in Portugal.*

*The Minho region covers the whole Northwest of the country, a region also called Between-Douro-and-Minho. It is delimited from the north by the Minho river, (the river separates the region from the Spanish Galicia) and the Atlantic ocean from the east, whereas the mountainous land in the East and South constitutes a natural barrier from the inland, which has more Mediterranean characteristics.*

*Soils are mainly granite except for two narrow strips running NW-SE, one from the Silurian age with formations from the Carboniferous period and another of schist from the Archaic period. They are slightly fertile, with a sandy texture, reduced depth, high acidity, poor in phosphorus and rich in potassium.*

*Vine in this region has unique characteristics, namely as concerns the form of guiding the vines. These usually grow high above the ground. Vine grown in edges is associated to wet corn crops (Spring-Summer) and forage (Autumn-Winter). The types of guiding systems vary considerably throughout region. The traditional systems are tall growing wines, stakes and trellised vines. The vine's height from the ground can go from 0,5 metres to 6-7 metres. In the latter case, the vine grows interlaced in tree branches (mainly chestnut tree, poplar or plane tree). Modern guiding systems are conceived to achieve manpower savings and improve viticulture conditions, but the more common ones are: trellis, cross and string.*

*The QWPSR denomination "Vinho Verde" is characterised by a set of specific factors. In fact, the "sparkling", the freshness, and the intense aromas in the white wines, as well as the youth of some particular flavours in the red wines granted this wine the characteristics required to be classified as Appellation of Origin, which covers not only the QWPSR, but also the "Aguardentes Bagaceiras" and "Aguardentes de Vinho" of Vinho Verde Region.*

Foi também alargado o reconhecimento desta Denominação de Origem ao Vinho Verde Espumante e ao Vinagre de Vinho Verde. Foi ainda reconhecida a possibilidade de os vinhos rosados usufruírem da Denominação de Origem «Vinho Verde».

A riqueza desta região não se limita às DOC. Há outras potencialidades, sendo uma delas a exploração dos Vinhos Regionais «Minho». Estes vinhos pretendem também alcançar grandes níveis de qualidade, tendo a possibilidade de apresentar características físico-químicas e sensoriais diferentes ou de serem elaborados com outras castas. Interessa referir que a área de produção do Vinho Regional «Minho» coincide geograficamente com a área de produção da Região Demarcada dos Vinhos Verdes.

De referir ainda que a Portaria n.º 28/2001, de 16 de Janeiro, reconheceu as seguintes nove sub-regiões para os produtos abrangidos pelos Estatutos da Região Demarcada, que podem ser utilizados como complemento da Denominação de Origem: "Amarante", "Ave", "Baião", "Basto", "Cávado", "Lima", "Monção", "Paiva" e "Sousa".

*The recognition of this Appellation of Origin was also extended to the "Vinho Verde Espumante" and "Vinagre de Vinho Verde". It was also admitted to the Rose Wines the possibility of being considered an Appellation of Origin.*

*The richness of this region is not only its DOC Wine, but also to the Regional Wines "Minho". These wines are intended to reach high quality levels, though they may present different physicochemical and sensorial characteristics or be produced from different varieties. It should be mentioned that the geographic production area of Regional Wine "Minho" corresponds to the geographic production area of "Vinhos Verdes" Region.*

*It also should be mentioned that the Ministerial Order 28/2001 of 16th January acknowledged the following 9 Sub-Regions for the products included in the statutes of the "Appellation of Origin Vinhos Verdes" which may be used as a complement of the Appellation of Origin. Those Sub-Regions are: "Amarante", "Ave", "Baião", "Basto", "Cávado", "Lima", "Monção", "Paiva" and "Sousa".*

# Minho

## VINHO REGIONAL



### 1 Minho

#### COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS VINHOS VERDES

Presidente / Director: Manuel Pinheiro (Dr.)  
Endereço / Address: Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO  
Tel.: 22 607 73 00  
Fax: 22 607 73 20  
Email: [info@vinhoverde.pt](mailto:info@vinhoverde.pt)  
Site: [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt)

# Selos de Garantia

## Vinho Regional



## Vinho Regional - "Minho"

### LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 112/93, de 30 de Janeiro, Portaria n.º 1202/97, de 28 de Novembro, Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

### ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange os distritos de Viana do Castelo e Braga, os concelhos de Ribeira de Pena e Mondim de Basto, do distrito de Vila Real; os concelhos de Santo Tirso, Vila do Conde, Póvoa do Varzim, Maia, Matosinhos, Gondomar, Valongo, Paredes, Paços de Ferreira, Lousada, Felgueiras, Penafiel, Amarante, Marco de Canaveses e Baião, do distrito do Porto; os concelhos de Castelo de Paiva, Vale de Cambra e Arouca, do distrito de Aveiro; os concelhos de Cinfães e de Resende (excepto a freguesia de Barrô), do distrito de Viseu, e a freguesia de Ossela, do concelho de Oliveira de Azeméis.

TIPOS DE VINHO	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Tinto	9 Adq.	
Branco	9 Adq.	
Rosado	9 Adq.	

### CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Alvarelhão, Amaral, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Borraçal, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Doçal, Doce, Espadeiro, Espadeiro Mole, Grand Noir, Jaen, Labrusco, Merlot, Mourisco, Padeiro, Pedral, Pical, Pinot Noir, Rabo de Anho, Sousão, Syrah, Tinta Barroca, Touriga Nacional, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), Verdelho Tinto, Verdial Tinto e Vinhão.	Alvarinho, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso, Azal, Batoca, Cainho, Cascal, Chardonnay, Chenin, Colombar, Diagalves, Esganinho, Esganoso, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Folgasão, Godelho, Lameiro, Loureiro, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Müller-Thurgau, Pinot Blanc, Pintosa, Rabo de Ovelha, Riesling, São Mamede, Semilão, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Tália, Trajadura e Viosinho.

<sup>1</sup> - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

### CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Genericamente abrange desde os vinhos de cor rubi, com aroma revelando juventude e sabor fresco, aos vinhos de cor vermelho granada, de aroma intenso a frutos vermelhos maduros, com sabor encorpado e longo. No vinho Regional Minho tinto pode distinguir-se o palhete por apresentar uma cor característica próxima do rubi claro.	Os vinhos brancos vão desde o amarelo esverdeado, de aroma delicado e sabor fresco, ao amarelo mais carregado, de aroma frutado ou floral intenso, e de sabor complexo e persistente.
<b>VINHOS ROSADOS</b> Apresentam cor com variantes rosadas, aroma frutado e sabor fresco.	

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

**"Minho" - Regional Wine****BASE LEGISLATION**

Ministerial Order No. 112/93, of 30<sup>th</sup> January, Ministerial Order No. 1202/97, of 28<sup>th</sup> November, Ministerial Order No. 394/2001, of 16<sup>th</sup> April, and Reg. (CE) 1493/1999 of 17<sup>th</sup> May.

**GEOGRAPHIC AREA**

Covers the districts of Viana do Castelo and Braga, the municipalities of Ribeira de Pena and Mondim de Basto in the district of Vila Real; the municipalities of Santo Tirso, Vila do Conde, Póvoa do Varzim, Maia, Matosinhos, Gondomar, Valongo, Paredes, Paços de Ferreira, Lousada, Felgueiras, Penafiel, Amarante, Marco de Canaveses and Baião, in the district of Porto; the municipalities of Castelo de Paiva, Vale de Cambra and Arouca in the district of Aveiro; the municipalities of Cinfães and Resende (except for the parish of Barrô) in the district of Viseu, and the parish of Ossela in the district of Oliveira de Azeméis.

TYPES OF WINE	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)
Red	9 Actual	
White	9 Actual	
Rose	9 Actual	

**VINE VARIETIES**

RED	WHITE
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Alvarelhão, Amaral, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Borraçal, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Doçal, Doce, Espadeiro, Espadeiro Mole, Grand Noir, Jaen, Labrusco, Merlot, Mourisco, Padeiro, Pedral, Pical, Pinot Noir, Rabo de Anho, Sousão, Syrah, Tinta Barroca, Touriga Nacional, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), Verdelho Tinto, Verdal Tinto and Vinhão.	Alvarinho, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso, Azal, Batoca, Caíno, Cascal, Chardonnay, Chenin, Colombar, Diagalves, Esganinho, Esganoso, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Folgasão, Godelho, Lameiro, Loureiro, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Müller-Thurgau, Pinot Blanc, Pintos, Rabo de Ovelha, Riesling, São Mamede, Semilão, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Tália, Trajadura and Viosinho.

<sup>1</sup> - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

**WINE STYLE**

RED WINES	WHITE WINES
<i>In overall terms, the colour of these wines may range from ruby to garnet-red, they normally have young, fresh and intense aromas to red fruits, and a long and well structured taste. The "palhete" may hold a pale ruby colour.</i>	<i>The aromas are delicate and fresh, fruity or floral whilst taste is complex and persistent.</i>
<b>ROSÉS</b> <i>Different rosé colour, fruity aroma and fresh savour.</i>	<i>Colour range from greenish yellow to stronger yellow.</i>

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

MINHO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
<b>Vitivinicultores-Engarrafadores</b>			
Abílio e Esteves, Lda.	255 313 759		
Adão Torcato Ribeiro Almeida	252 841 552	252 841 552	
Adelino Carlos Vilela Pereira Portela	253 275 336		
Adelino Guedes Mota	254 882 486		
Agostinho Teixeira Pinheiro	255 423 715 / 934 147 544		
Agromar - Agricultura e Pecuária, Lda.	258 731 140	258 731 140	
Albertino Dominguez Dominguez	253 612 392	253 208 629	andreiaominguez@msn.com
Alberto Carlos Amorim Mota Vieira	253 631 154		
Alcides Fraga Souto	255 423 173		
Alexandre Arlindo G. Brito Sampaio	255 312 080	255 346 005	
Almeida Monteiro, Lda.	244 765 137	244 767 468	
Álvaro Burmester Martins Costa	227 622 605 / 253 552 757		quintadesanoane@clix.pt
Américo Miguel Pereira Vilar	256943796		
António Almeida Esteves	917 565 928		a.esteves.filhos@mail.telepac.pt
António Fernandes Borges Vale	256 404 395		
António Fernandes Silva	253 881 313	253 625 101	
António Freitas Oliveira			
António Jesus Barbosa	226 007 523		
António José Lopes Meleiro Castro	251 416 108		
António Martinho B. Gomes Coutinho	255 538 005	255 538 004	gmc@mcoutinho.pt
António Pedro Tavares Guerra	255 612 224	229 813 140	tavaresguerra@yahoo.pt
António Silva Pereira	253 367 088		
António Sousa Teixeira	225 365 511		candida.pinheiro@mail.telepac.pt
Aparicio Carvalho Araújo	253 832 683		quintadoreborido@iol.pt
Armando Paiva Areias	253 576 719	253 525 794	
Armando Silva Costa	254 881 764 / 935 676 010		
Artur Agostinho Pinheiro Azevedo	255 420 050		
Artur Monteiro Correia Sales	255 696 481	255 696 246	
Augusto João Fernandes	251 402 125	251 416 126	malobato@mailsnare.net
Cais - Companhia Agric. de Invest. Serviços	255 531 258		estela.azevedo@acordo.net
Capla - Casanova Agro-Pecuária, SA.	253 631 523	253 631 523	villa.beatriz@mail.telepac.pt
Carlos Manuel Vilela Pereira	253 377 994		
Casa Outeiro - Soc. Agrícola, Lda.	255 361 024 / 253 414 404	253 513 294	
Casa Ponte Cavez - Soc. Agric. Unipessoal, Lda.	917 266 119 / 917 385 143		
Casa Valle - Soc. Agrícola, Lda.	226 176 594	226 106 573	casa_do_valle@clix.pt
Casa Vila Verde - Soc. Agrícola, Lda.	255 821 450 / 255 911 238	255 911 339	quinta@casadevilaverde.pt
Casimiro Ferraz Ribeiro	253 633 465 / 938 291 664		
Ceivinhas - Soc. Vitivinícola, Lda.	251 531 141		ceivinhas@mail.telepac.pt
César Moura Marques	222 081 200		
Custódio Carvalho Pimenta Ribeiro	252 991 648 / 252 300 400	252 300 693	custodio@tmg.pt
Elisa Maria Pinheiro Mesquita	255 321 256		
Ernesto Silva Vieira	253 993 247		
Fernando Jorge Morais Branco	226 199 380		
Fernando Manuel Monterroso Freixo Cabral	522 452		
Fernando Teixeira Carvalho	426 948		
Ferreira & Sampaio, Lda.	252 931 771/2	252 933 188	
Filipe Dinis Rocha Lobato	251 404 119		alvarinhocane@clix.pt
Francisco José Pereira Fonseca	917 258 289	255 321 464	barreirinho@mail.pt
Francisco Manuel Vassalo	252 633 391 / 916 036 581		
Francisco Santos Torres	252 951 351		
Francisco Teixeira	255 423 480		
Fundação Eça de Queirós	254 885 231	254 885 231	feq@feq.pt
Henrique Campos Cabral Noronha Menezes	255 912 510 / 228 317 111		
João Deus Martins Antunes Almeida	253 371 480		
Joaquim Martins Ferreira Cruz	224 896 464		
Joaquim Mendes Teixeira	255 426 939		
Jorge Manuel Sousa Florido Calheiros	255 561 234		

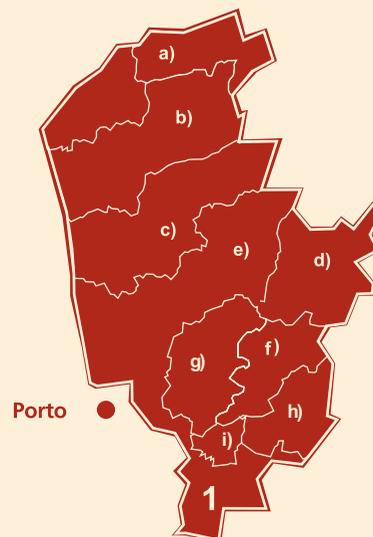
MINHO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
José Alberto Mendanha Barros Freire	255 941 611		
José Aníbal Lousada Soares	255 689 433 / 937 202 662	226 161 371	henriquerodrigues@vds.pt
José António Vieira Castro Ribeiro	253 493 667	253 599 064	
José Antunes	253 470 460	253 470 468	josearaujo.dra@mail.telepac.pt
José Carlos Faria Costa	253 993 460	253 993 460	paula.barbosa@clix.pt
José Correia Duarte Henriques	938 402 064		
José Diogo Teixeira Coelho	255 368 092 / 966 053 995	255 368 092	josediogoteixeiracoelho@hotmail.com
José Domingos Novais Silva Miranda	253 952 309		info@quintadebalao.pt
José Joaquim Castelo Branco Marinho	255 424 208 / 966 858 848		
José Lourenço Gomes	253 262 260		
José Manuel Pereira Magalhães	253 663 192 / 933 233 797		magalhaes439@hotmail.com
José Maria Calheiros Sousa Guedes	255 523 432	255 523 432	sousaguedes@clix.pt
José Maria Coelho Barbosa	255 215 470 / 933 294 203		
José Maria Ribeiro	254 881 009		
José Oliveira Pinto Cunha	964 851 828 / 255 446 774		
Lactínios Halos, SA.	255 820 920/1/2/3/4/5	255 820 929	halos@mail.telepac.pt
Leonor Beatriz F. A. Castro Camacho Santos	253 992 258		quintadepatos@iol.pt
Luís Ramos Casanova	253 850 010		
Luís Teixeira Sousa & Filhos, Lda.	253 662 823		
Manuel António Pinto Nunes e Irmãos	254 881 187		enunes@dps.uminho.pt
Manuel Augusto Silva	255 446 940		
Manuel Bento Sousa Pinto Ferreira	225 097 368	225 097 368 / 226 198 709	
Manuel Gil Prieto Carvalho Ferreira	917 217 795		
Manuel Joaquim Machado Araújo	253 675 795		
Manuel Luís Gomes Teixeira Melo	252 904 713		htm@hm-lda.pt
Manuel Luís Vergara Vaz	251 402 138 / 968 274 988	251 402 950	
Manuel Moreira	255 410 157		abrimora@clix.pt
Manuel Nunes Costa Camizão	255 732 375	255 734 738	casadeoleiros@hotmail.com
Manuel Pereira Montenegro Soares	918 601 956		
Manuel Silva			joia.adm@mail.telepac.pt
Manuel Silva Correia Sá	917 554 785	252 932 338	manuel.sa@sroque.pt
Manuel Sousa Taxa	964 102 831		
Manuel Teixeira Pinheiro	255 423 411		
Maria Alexandra Ferreira C. O. F. Forte	252 322 929 / 915 232 29	252 992 170	adelina.machado@riopele.pt
Maria Alice Pereira Santos F. Castro	252 322 531	252 375 767	alicefuretcastro@mail.telepac.pt
Maria Augusta Rodrigues Santos	255 689 673		maugustasantos@mail.pt
Maria Fernanda Magro Freitas Ramos	227 622 849	227 623 027	
Maria Glória Teixeira Azevedo	919 377 566		
Maria Lurdes Ribeiro Gonçalves Teixeira	258 821 460	258 801 161	
Maria Natália Costa P. Machado	252 941 153		
Maria Vitória Fiadeiro A. V. Lencastre	255 535 714	255 536 683 / 226 151 122	casadevilaboia@net.sapo.pt
Montez Champalimaud, Lda.	254 899 269	254 899 887	inform@quinta-do-cotto.pt
Octávio Augusto Silva	254 882 229 / 967 042 998		
Paulo Pinto Barbedo	964 092 372		paulo-barbedo@clix.pt
Piers Alexander Crighton Gallie	253 831 606	253 832 231	
Quinta Ameal - Soc. Agrícola, SA.	258 947 172	258 947 172	quintadoameal@netcabo.pt
Quinta Carapeços - Soc. Vitivinícola, Lda.	917 529 388	225 091 181	qdc@netcabo.pt
Quinta Covela - Soc. Agrícola, SA.	254 882 412 / 917 557 447	254 885 225 / 225 088 585	quintadecovela@mail.telepac.pt
Quinta Donega - Soc. Agrícola, Lda.	255 386 195		
Quinta Escomoeiras - Agr. Turismo, SA.	255 322 785 / 229 513 910	229 558 035	fernando.fernandes@mail.telepac.pt
Quinta Lago - Vinhos, Lda.	912 538 484 / 962 777 569	227 629 788	vinhostentacoes@netcabo.pt
Quinta Pacos - Soc. Agrícola, Lda.	226 184 692	226 101 838	quintapacos@hotmail.com
Quinta São Romão, Lda.	229 027 722	229 027 722	qsr@clix.pt
Ribeiro & Irmão, Lda.	258 741 160		
Rogério João Azevedo Gomes Leão	213 857 042	213 855 155	rogerioleao@iol.pt
Rosa Ferreira Sousa	253 585 220		
Rui Miguel Viseu Botelho Cardoso	254 871 578 / 965 053 820	254 871 617	ruiviseucardoso@mail.telepac.pt
Soc. Agrícola A. Guedes, SA.	255 731 542	255 731 544	saaguedes@clix.pt
Soc. Agrícola Basto, Lda.	255 361 293	255 361 765	casa.canedo@mail.telepac.pt
Soc. Agrícola Casa Adro, Lda.	253 221 025/6	253 221 027	quintacasadoadro@hotmail.com

MINHO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Soc. Agrícola Casa Cello, Lda.	226 095 877 / 919 248 298	226 095 877	quinta@casadecello.pt
Soc. Agrícola Cima Vila, Lda.	226 183 952 / 934 540 786	226 109 021	fasob@oninet.pt
Soc. Agrícola Quinta Costa, Lda.	255 921 456		
Soc. Agrícola Quinta S. Gião	253 560 460	253 560 469	aribas@tearfil.pt
Soc. Agrícola Quinta Salgueiro, Lda.	253 921 367	253 218 212	
Soc. Agrícola Solar Portelo, Lda.	253 921 674	253 921 674	
Soc. Agro-Pecuária Vale Paiva, Lda.	256 955 481	229 375 985	
Soc. Vinic. Jorge Maria F. Q. Malheiro, Lda.	255 777 637	255 777 637	
Solar da Vinha - Soc. Agro Turismo, Lda.	252 374 417	252 911 008	carlos@condaltom.com.pt
Torcato Clemente Mota Alves	255 489 490		
Vasco Faria Sá	228 341 000	228 324 227	pereira@focor.pt
Vinavic - Sociedade Agrícola, Lda.	229 012 078 / 936 326 490	229 531 156	
Vitorino Mesquita Machado	252 993 942	252 921 168	casal.vinho@mail.telepac.pt
<b>Adegas Cooperativas</b>			
Adega Cooperativa Amarante, CRL.	255 420 150	255 420 159	adegacamarante@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Barcelos, CRL.	253 831 812	253 833 387	adegabarcelos@bcl.pt
Adega Cooperativa Castelo Paiva, CRL.	255 690 200	255 690 201	adegacoopcpaiva@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Ponte Barca, CRL.	258 480 220	258 480 229	acpbarca@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Ponte Lima, CRL.	258 909 700	258 909 709	adegapontelima@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Santo Tirso, CRL.	252 852 412	252 856 996	adg.coop.sts@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Vale Cambra, CRL.	256 462 212	256 423 353	adega_coop_vale_cambra@hotmail.com
Adega Cooperativa Viana Castelo, CRL.	258 770 060	258 770 069	adegaviana@mixmail.com
Cavagri - Coop. Agrícola Alto Cávado, CRL.	253 609 230	253 612 041	cavagri@mail.telepac.pt
Frutivinhos Coop. Agrícola V. N. Famalicão	252 308 780	252 308 789	frutivinhos@mail.telepac.pt
<b>Armazenistas Engarrafadores</b>			
Caves Acácio - Binhos Portugal, SA.	227 536 080	227 536 089	laboratorio@acacio.pt
Cordoeiro, Lda.	229 718 783	225 301 914	
Couto & Campo, Lda.	229 398 820	229 398 821	j.couto@oninet.pt
Lousavinhos - Comércio Bebidas, Lda.	255 913 573	255 913 573	lousavinhosda@iol.pt
Maia-Vinhos Soc. Vinícola, Lda.	252 412 493	252 412 493	maiavinhos@sapo.pt
Manuel Costa & Fos., Lda.	253 481 469 / 253 583 461	253 583 462	vinhos.mcf@mail.telepac.pt
Manuel Oliveira	252 952 130	252 952 388	casagomes@clix.pt
Ponto Final Vinhos, Lda.	229 382 014	229 387 463	comercial@pontofinalvinhos.pt
Torcato Jorge, Lda.	219 310 001		
Vercoope - União Ad. Coop. Reg. V. Verdes, UCRL.	229 698 180	229 698 181	geral@vercoope.pt
Vinhos Boucinha, Lda.	253 831 663	253 833 485	vboucinha@zmail.pt
Vinhos Ferreira Lopes, Lda.	252 607 986	252 607 987	
<b>Armazenistas, Engarrafadores, Produtores</b>			
Ana Cristina F. B. N. Silva Matos Paiva	276 332 085		
António Barroso Carvalho	253 654 371 / 964 144 743		
António Joaquim Castro Pinheiro	255 422 834		
António Salgado Sousa	253 581 818		
Armindo Rodrigues Amorim	253 216 416 / 919 352 592	253 216 557	hotelimperiominho@clix.pt
Carlos Alberto Codesso	251 404 444	251 404 445	donapaterna@donapaterna.com
Carlos Alberto Rocha Pereira	653 628		joaopereira1@hotmail.com
Carneiro Leão Soc. Vitivinícola, Lda.	255 873 347	255 873 413	carneiroleao-vinhos@mail.telepac.pt
Castro - Soc. Agro Pecuária Cavalões, Lda.	252 322 455 / 252 378 794	252 378 796	vinhoscavaloes@clix.pt
Damião Carmo Fernandes	251 416 075		castaboa@portugalmail.pt
Fernando A. Lopes Silva, Lda.	252 941 293	252 872 608	vinhos_s_lucas@sapo.pt
Figueiredos - Imobiliária, Lda.	253 860 066	253 860 069	figueiredos-imob@sapo.pt
Gonçalo Barbosa Sousa Lopes	934 030 209	228 331 080	goncalolopes@grconsultores.com
J F S - Soc. Vinícola, Lda.	253 843 061	253 842 699	jfslida@oninet.pt
João Barbosa Macedo & Fos., Lda.	917 514 184	253 993 017 / 253 995 242	
Joaquim Miranda Campelo & Filhos, Lda.	253 831 399 / 229 783 660	229 722 239	correio@campelo.pt
José António Alves Rodrigues	251 402 139	251 402 139	

MINHO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Laureano Barbosa Machado	258 971 337	258 771 443	machadovc@sapo.pt
Luís António Ferreira Valente	252 891 034		
Luís Filipe Marques Sá Castro Neves	224 831 584		
Manuel Oliveira Campos	252 951 302	252 951 302	
Nuno Sérgio Esteves Abreu	255 410 290		autodelta@iol.pt
Quinta Arcas - Soc. Agrícola, Lda.	224 110 070	224 157 811	info@quintadasarcas.com
Quinta Casa Penela Soc. Vinícola, Lda.	253 675 392	227 330 869	cgb@vizzavi.pt
Quinta Feital - Soc. Agrícola Turismo, SA.	916 198 280 / 251 401 404	251 401 405	
Quinta Lixa - Soc. Agrícola, Lda.	255 490 590	255 490 599	info@quintadalixa.pt
Quintas Melgaço - Agricultura Turismo, SA.	251 410 020	251 410 029	quintademelgaco@sapo.pt
Quintas Vila Garcia - Soc. Agr. Com., Lda.	255 440 346 / 967 076 935	255 433 621	
Rochinvest - Invest. Imobiliários Turis., SA.	226 093 212	226 095 220	
Sebastião Freitas Martins	253 579 524 / 253 573 131	253 574 060	rabiana.geral@quintadarabiana.com
Sezim - Soc. Agro-Pecuária, Lda.	253 523 000	253 523 196	geral@sezim.pt
Soc. Agrícola Casa Vilacetinho, SA.	255 619 744	255 611 000	casavilacetinho@casavilacetinho.pt
Soc. Agrícola Casal Ventozela, SA.	252 990 540	252 922 383	pedrocortinas@sapo.pt
Soc. Agrícola Quinta Rio Vizela, Lda.	252 875 820	252 875 817	quintadoriovizela@iol.pt
Soc. Agrícola Santa Cristina, Lda.	917 515 034		gmlda@goncalomeireles.mail.pt
Soc. Agrícola Solar Carvalhosa, Lda.	255 739 694	255 739 886	solardecarvalhosa@clix.pt
Soc. Vinícola Entre Homem e Cávado, Lda.	253 311 780	253 311 780	
Solar Boucas - Soc. Vitivinícola, SA.	253 909 010	253 909 019	solardasboucas@mail.telepac.pt
Vitimarante - Viticultura, Lda.	255 426 409	255 426 409	vitimarante@clix.pt
<b>Armazenistas</b>			
Carlos Ferreira Cordoeiro Júnior	229 710 109		
Maciel & Ribeiro, Lda.	229 449 060	229 440 919	
Manuel Costa Campos, Lda.	253 614 794	253 614 794	

\* Quando não há indicação do Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
 When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

# Vinho Verde VQPRD



## 1 Vinho Verde

- a) sub-região MONÇÃO
- b) sub-região LIMA
- c) sub-região CÁVADO
- d) sub-região BASTO
- e) sub-região AVE
- f) sub-região AMARANTE
- g) sub-região SOUSA
- h) sub-região BAIÃO
- i) sub-região PAIVA



## COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS VINHOS VERDES

Presidente / Director: Manuel Pinheiro (Dr.)  
Endereço / Address: Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO  
Tel.: 22 607 73 00  
Fax: 22 607 73 20  
Email: [info@vinhoverde.pt](mailto:info@vinhoverde.pt)  
Site: [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt)

# Selos de Garantia

## VQPRD



# Selos de Garantia

Aguardente de Vinho e Aguardente Bagaceira



## DOC "Vinho Verde"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 263/99, de 14 de Julho, alterado pelo Decreto-Lei N.º 449/99, de 4 de Novembro, Portaria N.º 28/2001, de 16 de Janeiro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica da Denominação de Origem "Vinho Verde" compreende os concelhos de Melgaço, Monção, Caminha, Paredes de Coura, Valença, Vila Nova de Cerveira, Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Viana do Castelo, Amares, Barcelos, Braga, Esposende, Fafe, Guimarães, Póvoa de Lanhoso, Santo Tirso, Trofa, Vieira do Minho, Vila Nova de Famalicão, Vila Verde, Terras do Bouro, Cabeceiras de Basto, Celorico de Basto, Mondim de Basto, Ribeira de Pena, Gondomar, Maia, Matosinhos, Póvoa de Varzim, Valongo, Vila do Conde, Felgueiras, Lousada, Paços de Ferreira, Paredes, Penafiel, Vizela, Amarante, Marco de Canaveses, Baião, e Cinfães, parte do concelho de Resende (freguesias de Anreade, Cárquere, Feirão, Felgueiras, Freijil, Miomães, Ovadas, Panchorra, Paus, Resende, São Cipriano, São João de Fontoura, São Martinho de Mouros, e São Romão de Aregos), os concelhos de Arouca, Castelo de Paiva, Vale de Cambra e a freguesia de Ossela do concelho de Oliveira de Azeméis.

Na sua área de produção estão reconhecidas as seguintes sub-regiões:

SUB-REGIÃO	CONCELHOS
Amarante Ave	Os concelhos de Amarante e Marco de Canaveses.
Baião	Os concelhos de Vila Nova de Famalicão, Fafe, Guimarães, Santo Tirso, Trofa, Póvoa de Lanhoso, Vieira do Minho, Póvoa de Varzim, Vila do Conde e o concelho de Vizela, com excepção das freguesias de Vizela (Santo Adrião) e Barrosas (Santa Eulália).
Basto	Os concelhos de Cabeceiras de Basto, Celorico de Basto, Mondim de Basto e Ribeira de Pena.
Cávado	Os concelhos de Esposende, Barcelos, Braga, Vila Verde, Amares e Terras de Bouro.
Lima	Os concelhos de Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Ponte de Lima e Viana do Castelo.
Monção	Os concelhos de Melgaço e Monção.
Paiva	O concelho de Castelo de Paiva e as freguesias de Travanca e Souselo do concelho de Cinfães.
Sousa	Os concelhos de Paços de Ferreira, Paredes, Lousada, Felgueiras, Penafiel e no concelho de Vizela as freguesias de Vizela (Santo Adrião) e Barrosas (Santa Eulália).

PRODUTOS	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
«Vinho Verde»			
Tinto	80	8 adq. <sup>(1)</sup>	
Branco	80	8 Adq. <sup>(1)</sup>	
Rosado	80	8 adq. <sup>(1)</sup>	
VEQPRD			
«Vinho Verde - Espumante»	80	10 Adq.	9 (após engarrafamento)
Aguardentes			
«Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes»	—	37,5	—
«Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes»	—	40	—
Vinagre			
«Vinagre de Vnho Verde»	—	—	—
<b>Sub-Região Monção / Casta Alvarinho</b>			
VQPRD			
«Vinho Verde Alvarinho»	60	11,5 Adq.	—
VEQPRD			
«Vinho Verde Alvarinho Espumante»	60	11,5 Adq.	9 (após engarrafamento)
Aguardentes			
«Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho»	—	37,5	—
«Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho»	—	40	—

(1) - No caso das sub-regiões, o Título Alcoométrico Volúmico Adquirido é de 9%.

## CASTAS

SUB-REGIÃO	TINTAS	BRANCAS
Amarante	Alvarelhão, Amaral, Borraçal, Espadeiro, Padeiro, Pedral, Rabo de Anho e Vinhão.	Alvarinho, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso, Azal, Batoca, Loureiro e Trajadura.
Ave	Amaral, Borraçal, Espadeiro e Vinhão.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso, Azal e Trajadura
Baião	Amaral, Borraçal, Espadeiro, Padeiro e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Loureiro e Trajadura
Basto	Alvarelhão, Amaral, Borraçal e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso e Azal
Cávado	Amaral, Borraçal, Espadeiro, Padeiro, Rabo de Anho e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Azal, Batoca e Trajadura
Lima	Amaral, Borraçal, Espadeiro, Padeiro e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Loureiro e Trajadura
Monção	Borraçal, Espadeiro e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Loureiro e Trajadura
Paiva	Alvarelhão, Borraçal, Pedral e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Loureiro e Trajadura
Sousa	Amaral, Borraçal e Vinhão	Alvarinho, Loureiro e Trajadura
	Amaral, Borraçal e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso, Loureiro e Trajadura
	Amaral, Borraçal, Espadeiro e Vinhão	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso, Azal, Loureiro e Trajadura

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS E ROSADOS
Possuem uma cor intensa e um aroma vinoso particular.	Possuem um aroma frutado e jovem, associado a uma frescura ímpar.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha. Neste caso, o diploma específico para as sub-regiões já contempla esta nova nomenclatura. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## “Vinho Verde” DOC

### BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 263/99 of 14<sup>th</sup> July, modified by Decree-Law No. 449/99, of 4<sup>th</sup> November, Ministerial Order No. 28/2001, of 16<sup>th</sup> January, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage of the Appellation of Origin “Vinho Verde” includes the following municipalities: Melgaço, Monção, Caminha, Paredes de Coura, Valença, Vila Nova de Cerveira, Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Viana do Castelo, Amares, Barcelos, Braga, Esposende, Fafe, Guimarães, Póvoa de Lanhoso, Santo Tirso, Trofa, Vieira do Minho, Vila Nova de Famalicão, Vila Verde, Terras do Bouro, Cabeceiras de Basto, Celorico de Basto, Mondim de Basto, Ribeira de Pena, Gondomar, Maia, Matosinhos, Póvoa de Varzim, Valongo, Vila do Conde, Felgueiras, Lousada, Paços de Ferreira, Paredes, Penafiel, Vizela, Amarante, Marco de Canavezes, Baião, and Cinfães, part of municipality of Resende (parishes of Anreade, Cárquere, Feirão, Felgueiras, Freigil, Miomães, Ovadas, Panchorra, Paus, Resende, São Cipriano, São João de Fontoura, São Martinho de Mouros and São Romão de Aregos), the municipalities of Arouca, Castelo de Paiva, Vale de Cambra and the parish of Ossela in the municipality of Oliveira de Azeméis.

The area is further divided into the following sub-regions:

### SUB-REGION

### MUNICIPALITIES

Amarante Ave	Amarante and Marco de Canavezes. Vila Nova de Famalicão, Fafe, Guimarães, Santo Tirso, Trofa, Póvoa de Lanhoso, Vieira do Minho, Póvoa de Varzim, Vila do Conde and Vizela, except for the parishes of Vizela (Santo Adrião) and Barrosas (Santa Eulália).
Baião	Baião, Resende (except for the parishes of Barró) and Cinfães (except for the parishes of Travanca and Souselo).
Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa	Cabeceiras de Basto, Celorico de Basto, Mondim de Basto and Ribeira de Pena. Esposende, Barcelos, Braga, Vila Verde, Amares and Terras de Bouro. Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Ponte de Lima and Viana do Castelo. Melgaço and Monção. Castelo de Paiva and the parishes of Travanca and Souselo in the municipality of Cinfães. Paços de Ferreira, Paredes, Lousada, Felgueiras, Penafiel and the parishes of Vizela (Santo Adrião) and Barrosas (Santa Eulália).

### PRODUCTS

### MAXIMUM YIELD (hl/ha)

### MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)

### MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)

QWPSR «Vinho Verde» Red White Rose	80 80 80	8 Actual <sup>(1)</sup> 8 Actual <sup>(1)</sup> 8 Actual <sup>(1)</sup>	
QSWPSR «Vinho Verde - Espumante»	80	10 Actual	9 (after bottling)
Wine Spirit and Grape Marc Spirits “Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes” “Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes”	— —	37,5 40	— —
Vinegar “Vinagre de Vinho Verde”	—	—	—
<b>Monção Sub-Region/Alvarinho Vine Variety</b>			
QWPSR “Vinho Verde Alvarinho”	60	11,5 Actual	—
QSWPSR “Vinho Verde Alvarinho Espumante”	60	11,5 Actual	9 (after bottling)
Wine Spirits and Grape Marc Spirit “Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho” “Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho”	— —	37,5 40	— —

(1) - In sub-regions the Minimum Alcohol Strength Actual is 9%.

### VINE VARIETIES

<b>SUB-REGION</b>	<b>RED</b> Alvarelhão, Amaral, Borraçal, Espadeiro, Padeiro, Pedral, Rabo de Anho and Vinhão.	<b>WHITE</b> Alvarinho, Arinto (Pedernã), Avesso, Azal, Batoca, Loureiro and Trajadura.
Amarante	Amaral, Borraçal, Espadeiro and Vinhão.	Arinto (Pedernã), Avesso, Azal and Trajadura
Ave	Amaral, Borraçal, Espadeiro, Padeiro and Vinhão	Arinto, Loureiro and Trajadura
Baião	Alvarelhão, Amaral, Borraçal and Vinhão	Arinto (Pedernã), Avesso and Azal
Basto	Amaral, Borraçal, Espadeiro, Padeiro, Rabo de Anho and Vinhão	Arinto (Pedernã), Azal, Batoca and Trajadura
Cávado	Amaral, Borraçal, Espadeira, Padeiro and Vinhão	Arinto (Pedernã), Loureiro and Trajadura
Lima	Borraçal, Espadeiro and Vinhão	Arinto (Pedernã), Loureiro and Trajadura
Monção	Alvarelhão, Borraçal, Pedral and Vinhão	Alvarinho, Loureiro and Trajadura
Paiva	Amaral, Borraçal and Vinhão	Arinto (Pedernã), Avesso, Loureiro and Trajadura
Sousa	Amaral, Borraçal, Espadeiro and Vinhão	Arinto (Pedernã), Avesso, Azal, Loureiro and Trajadura

### WINE STYLE

#### RED WINES

Intense colour and a particular winy aroma.

#### WHITE AND ROSE WINES

Fruity and young, with unmatched freshness.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here. In this case, the specific diplomas for sub-regions already covers it. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

VINHO VERDE			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
<b>Produtores Engarrafadores</b>			
A Ver Navios Santa Catarina - Soc. Rest., Lda.	966 282 399		info@valdepereiras.pt
Abrigueiros - Prod Agrícolas Turismo, Lda.	258 947 315	258 947 538	paulodamasio@iol.pt
Adriano Fidalgo Martins	252 322 653	222 083 239	
Adrião Palmiro Bessa Pereira Cunha	811 563		
Agromar - Agricultura e Pecuária, Lda.	258 731 140	258 731 140	
Albertino Dominguez Dominguez	253 612 392	253 208 629	andreiadominguez@msn.com
Albertino Freitas Castro	253 515 215	253 574 668	
Alexandre Arlindo G. Brito Sampaio	255 312 080	255 346 005	
Almeida Monteiro, Lda.	244 765 137	244 767 468	
Álvaro Burmester Martins Costa	227 622 605 / 253 552 757		quintadesanoane@clix.pt
Alzira Castro Cerdeira Rodrigues	251 416 337	251 416 337	quinta_regueiro@portugalmail.pt
Américo Miguel Pereira Vilar	256 943 796		
Ângelo Manuel Sousa Pinto	255 431 967		
António Domingues	251 402 495		
António Fernandes Borges Vale	256 404 395		
António Fernandes Gomes Miranda	967 019 458	253 311 958	quintadaveiga@mail.telepac.pt
António Fonseca Brandão	964 016 634	256 687 392	
António José Costa Leme	253 961 163	253 961 163	joao.leme@clix.pt
António Martinho B. Gomes Coutinho	255 538 005	255 538 004	gmc@mcoutinho.pt
António Nascimento Carvalho	965 177 802		g.r.carvalho@clix.pt
António Patricio Gomes Macedo	229 783 950	229 783 958	a.patricio@staubli.com
António Ribeiro Pereira	255 461 417/8	255 461 418	aguamarao@oninet.pt
António Rodrigues Rego Barreto	255 542 364		
António Silva Pereira	253 367 088		
António Silva Rocha Almeida	256 947 384		
António Sousa Teixeira	225 365 511		candida.pinheiro@mail.telepac.pt
António Teixeira Loureiro	255 732 459		joseloureiro@iol.pt
António Teixeira Mendes	255 423 366	255 534 048	
Aparício Carvalho Araújo	253 832 683		quintadoreborido@iol.pt
Armando Marinho Magalhães	914 899 470		
Armando Paiva Areias	253 576 719	253 525 794	
Armando Teixeira Novais	253 599 857 / 934 836 013		
Arnaldo Pereira Oliveira, Herds.	226 179 736	226 100 063	rubens.oliveira@netcabo.pt
Artur Agostinho Pinheiro Azevedo	255 420 050		
Artur Monteiro Correia Sales	255 696 481	255 696 246	
Artur Ribeiro	254 882 686 / 965 828 598		
Augusto João Fernandes	251 402 125	251 416 126	malobato@mailsnare.net
Augusto Rogério Fonseca Machado	255 323 851 / 936 584 522		casa.coval@mail.pt
Cais - Companhia Agríc. de Invest. Serviços	255 531 258		estela.azevedo@acordo.net
Capla - Casanova Agro-Pecuária, SA.	253 631 523	253 631 523	villa.beatriz@mail.telepac.pt
Carlos Alberto Fernandes Machado	251 666 143	251 666 143	
Carlos Cilo Duarte Brandão	255 410 800		
Carlos Manuel Almeida Alves	917 224 806		
Carlos Manuel Cardiano Vieira Gomes	252 375 325		
Carlos Manuel Vilela Pereira	253 377 994		
Casa Agrícola Compostela, SA.	252 323 279	252 323 279	caacompostela@oninet.pt
Casa Laraias - Soc. Agrícola, Lda.	255 732 420	255 734 865	casadelaraias@mail.telepac.pt
Casa Outeiro - Soc. Agrícola, Lda.	255 361 024 / 253 414 404	253 513 294	
Casa Tapada - Soc. Agrícola, Lda.	253 361 012 / 253 361 122	253 368 529	
Casa Valle - Soc. Agrícola, Lda.	226 176 594	226 106 573	casa_do_valle@clix.pt
Casa Vila Verde - Soc. Agrícola, Lda.	255 821 450 / 255 911 238	255 911 339	quinta@casadevilaverde.pt
Casimiro Ferraz Ribeiro	253 633 465 / 938 291 664		
Ceivinhas - Soc. Vitivinícola, Lda.	251 531 141		ceivinhas@mail.telepac.pt
Coimbra Matos, Lda.	225 021 540	225 092 616	coimbrademattos@mail.telepac.pt
Constantino Teixeira Santos Reis	256 944 432		mariofernando@portugal.pt
CTRB - Agricultura Vinho Eventos, Lda.	252 651 223		admin@quintadoave.com
Deolinda Jesus Goncalves Rego			

## VINHO VERDE

Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Diamantino Pacheco Silva Moreira	252 414 814		
Dionísio Gonçalves Moutinho	224 224 626		
Domingos Alberto Milhão Ribeiro Almeida	253 516 039	253 479 259	psilva@campeaodesporto.com
Edgar Júlio Pereira Afonso	251 653 656		
Eduardo Alberto Pacheco Valente Leal	253 654 139 / 226 183 608	253 654 139 / 223 322 635	almanova@mail.telepac.pt
Eduardo Manuel Ferreira	225 092 303		
Elisa Maria Pinheiro Mesquita	255 321 256		
Escola Prof. Agrícola Conde S. Bento	252 808 690	252 808 699	epacsb.st.660@mail.telepac.pt
Escola Prof. Agrícola Fermil Basto	255 361 400	255 361 058	epafb@aeiou.pt
F. Trigueiros & Filhos, Lda.	253 831 113	253 891 478	miguelvilaca@mail.pt
Fernando Conceição Fernandes Ramos	229 372 422	229 372 422	morada@netcabo.pt
Francisco José Freire Almeida Gouveia	254 882 253	254 882 688	
Francisco José Pereira Fonseca	917 258 289	255 321 464	barreirinho@mail.pt
Francisco Miranda Magalhães	253 811 103	253 811 103	casadepinheiros@interacesso.pt
Francisco Santos Torres	252 951 351		
Francisco Teixeira	255 423 480		
Fundação Eça de Queirós	254 885 231	254 885 231	feq@feq.pt
Isabel Maria Pereira Monteiro Vieira	255 699 251 / 255 713 241	255 212 874	quintaouteirinho@sapo.pt
João Deus Martins Antunes Almeida	253 371 480		
João José Alves Pereira	259 493 450	259 493 450	
Joaquim Martins Ferreira Cruz	224 896 464		
Joaquim Teixeira Mota	968 059 542	222 003 010	
Jorge Manuel Sousa Florido Calheiros	255 561 234		
José Alberto Mendanha Barros Freire	255 941 611		
José António Vieira Castro Ribeiro	253 493 667	253 599 064	
José Antunes	253 470 460	253 470 468	josearaujo.dra@mail.telepac.pt
José Araújo Pereira	258 452 639		quinta_da_mata@sapo.pt
José Augusto Gaspar Barbosa Leão	224 331 732	224 330 152	
José Carlos Faria Costa	253 993 460	253 993 460	paula.barbosa@clix.pt
José D'Alpuim, Herd.	258 322 459	258 323 904	pacoanha@mail.telepac.pt
José Diogo Teixeira Coelho	255 368 092 / 966 053 995	255 368 092	josediogoteixeiracoelho@hotmail.com
José Jaime Lopes G. Riba	258 731 525 / 964 130 923	258 731 525	
José Joaquim Castelo Branco Marinho	255 424 208 / 966 858 848		
José Lourenço Gomes	253 262 260		
José Luciano Correia Teixeira Silva	226 063 375	229 363 001	quinta.teamonde@mail.pt
José Manuel Pinto Moreira	255 424 660		
José Oliveira Guimarães	253 275 427 / 966 001 464	253 479 929	guimaraes.1@clix.pt
José Oliveira Pinto Cunha	964 851 828 / 255 446 774		
Lactínios Halos, SA.	255 820 920/1/2/3/4/5	255 820 929	halos@mail.telepac.pt
Leonor Beatriz F. A. Castro Camacho Santos	253 992 258		quintadepatos@iol.pt
Luís Ferreira Pinto	252 820 100		f.pinto@casfil.pt
Luís Teixeira Sousa & Filhos, Lda.	253 662 823		
Manuel António Pinto Nunes e Irmãos	254 881 187		enunes@dps.uminho.pt
Manuel Augusto Silva	255 446 940		
Manuel Coelho Barbosa & Filhos, Lda.	224 157 450	224 157 459	mcb@mcarbosa.pt
Manuel Cunha	255 711 398	255 712 650	manueldacunha@mixmail.com
Manuel José Moreira Varanda	255 689 130		
Manuel Maria Lopes Marques			
Manuel Melo Pinto Tameirão	255 688 261		
Manuel Moreira	255 410 157		abrimora@clix.pt
Manuel Nunes Costa Camizão	255 732 375	255 734 738	casadeoleiros@hotmail.com
Manuel Rosa	251 402 197 / 964 014 140	251 404 894	
Manuel Sá Rodrigues	258 828 604		
Manuel Salvador Pereira	251 416 259	251 416 259	domsalvador@iol.pt
Manuel Sousa Taxa	964 102 831		
Manuel Torres Silva			
Maria Adelina Rodrigues Carvalho	253 654 911 / 222 081 684		
Maria Alexandra Ferreira C. O. F. Forte	252 322 929 / 915 232 29	252 992 170	adelina.machado@riopele.pt
Maria Alice Pereira Santos F. Castro	252 322 531	252 375 767	alicefurecastro@mail.telepac.pt
Maria Antonieta Pedro Reis	962 643 334	255 532 594	abelf@sapo.pt

VINHO VERDE			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Maria Lurdes Ribeiro Gonçalves Teixeira	258 821 460	258 801 161	
Maria Manuela Folhadela Melo C. Guimarães	253 521 453		
Maria Manuela Nogueira R. G. Dantas Amorim	229 422 572 / 917 512 251	229 422 572	dantasamorim@iol.pt
Maria Micaela Amorim Mota Vieira	253 993 814		
Maria Purificação Amorim Mota Vieira	992 166 / 968 015 560		
Maria Teresa Gil P. Cunha Marques Leandro	255 386 111	255 386 111	
Maria Vitória Fiadeiro A. V. Lencastre	255 535 714	255 536 683 / 226 151 122	casadevilaboa@net.sapo.pt
Noel Casimiro Botelho Vieira	226 095 877	226 108 055	noel.vieira@fase-sa.pt
Octávio Augusto Silva	254 882 229 / 967 042 998		
Palácio Brejoeira Viticultores, SA.	251 666 129	251 667 238	
Piers Alexander Crighton Gallie	253 831 606	253 832 231	
Primórdio - Investimentos Imobiliários, SA.	253 809 710	253 894 527	primordio@mail.sitepac.pt
Quinta Amares Vinicultura, Lda.	252 682 749/59/88	252 611 888	quintadamares@mail.telepac.pt
Quinta Ameal - Soc. Agrícola, SA.	258 947 172	258 947 172	quintadoameal@netcabo.pt
Quinta Carapeços - Soc. Vitivinícola, Lda.	917 529 388	225 091 181	qdc@netcabo.pt
Quinta Curvos Soc. Agrícola, SA.	253 300 070	253 621 499	geral@desicolor.pt
Quinta Donega - Soc. Agrícola, Lda.	255 386 195		
Quinta Escomoeiras - Agr. Turismo, SA.	255 322 785 / 229 513 910	229 558 035	fernando.fernandes@mail.telepac.pt
Quinta Lago - Vinhos, Lda.	912 538 484 / 962 777 569	227 629 788	vinhostentacoes@netcabo.pt
Quinta Luou Soc. Agrícola, Lda.	226 178 870 / 939 742 492	226 163 308	quintadeluou@hotmail.com
Quinta Pacos - Soc. Agrícola, Lda.	226 184 692	226 101 838	quintapacos@hotmail.com
Quinta São Romão, Lda.	229 027 722	229 027 722	qsr@clix.pt
Quinta Seis Irmãos - Prod. Agrícolas, Lda.	252 415 920 / 252 416 767	252 413 631	quinta.outeiro@quintaseisirmaos.pt
Savam - Soc. Agr. Vinho Alvarinho Monção, Lda.	251 654 008	251 654 041	quintadeserrade@clix.pt
Seminário Maior Nossa Senhora Conceição	222 008 056	222 008 056	seminariomaior@diocese-porto.pt
Serafim Barroso Pereira	253 662 119		
Soc. Agrícola Casa Adro, Lda.	253 221 025/6	253 221 027	quintacasadoadro@hotmail.com
Soc. Agrícola Casa Cello, Lda.	226 095 877 / 919 248 298	226 095 877	quinta@casadecello.pt
Soc. Agrícola Casa Nova, Lda.	252 322 093		
Soc. Agrícola Cima Vila, Lda.	226 183 952 / 934 540 786	226 109 021	fasob@oninet.pt
Soc. Agrícola Quinta Naide, Lda.	253 490 380	253 490 369	goldman@mail.telepac.pt
Soc. Agrícola Quinta S. Gião	253 560 460	253 560 469	aribas@tearfil.pt
Soc. Agrícola Quinta Salgueiro, Lda.	253 921 367	253 218 212	
Soc. Agrícola Quinta Santa Maria, SA.	252 960 140	252 960 149	quintadotamariz@iol.pt
Soc. Agrícola S. Veríssimo, Lda.	255 423 584 / 255 432 566	255 432 264	s.verissimo@mail.telepac.pt
Soc. Agro-Pecuária Vale Paiva, Lda.	256 955 481	229 375 985	
Soc. Agro-Turismo Quinta Ferro, Lda.	917 508 193	255 341 990	quintadoferro@mail.telepac.pt
Soc. Vinic. Jorge Maria F. Q. Malheiro, Lda.	255 777 637	255 777 637	
Sulpício Ribeiro Oliveira	253 418 222	253 418 222	quintamuros@portugalmail.pt
Taipagro - Soc. Agrícola, Lda.	252 302 670 / 252 616 7010	252 313 777	taipagro@comertex.pt
Turispava - Soc. Turística Paivense, SA.	255 689 569	255 689 510	hotel.spedro@oninet.pt
Vasco Faria, SA.	228 341 000	228 324 227	pereira@focor.pt
Vinavic - Sociedade Agrícola, Lda.	229 012 078 / 936 326 490	229 531 156	
Vinha Lage - Soc. Agr. Vitivinícola, Lda.	255 551 139	255 551 139	tovar@mail.telepac.pt
Vitorino Mesquita Machado	252 993 942	252 921 168	casal.vinho@mail.telepac.pt
<b>Adegas Cooperativas</b>			
Adega Cooperativa Amarante, CRL.	255 420 150	255 420 159	adegacamarante@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Baião, CRL.	255 551 266	255 551 099	adegabaiao@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Barcelos, CRL.	253 831 812	253 833 387	adegabarcelos@bcl.pt
Adega Cooperativa Castelo Paiva, CRL.	255 690 200	255 690 201	adegacoopcpaiva@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Cinfães Resende, CRL.	255 561 314	255 561 314	
Adega Cooperativa Guimarães, CRL.	253 570 055	253 570 057	adega_coop_gui@clix.pt
Adega Cooperativa Lousada, CRL.	255 912 174	255 912 972	
Adega Cooperativa Marco Canaveses	255 531 288	255 534 725	
Adega Cooperativa Paredes, CRL.	255 780 480	255 780 489	adega.paredes@netc.pt
Adega Cooperativa Penafiel, CRL.	255 942 126	255 941 975	adegapenafiel@hotmail.com
Adega Cooperativa Ponte Barca, CRL.	258 480 220	258 480 229	acpbarca@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Ponte Lima, CRL.	258 909 700	258 909 709	adegapontelima@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Regional Monção, CRL.	251 652 167	251 651 108	adegademoncao@mail.telepac.pt

## VINHO VERDE

Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Adega Cooperativa Santo Tirso, CRL.	252 852 412	252 856 996	adg.coop.sts@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa Vale Cambra, CRL.	256 462 212	256 423 353	adeqa_coop_vale_cambra@hotmail.com
Adega Cooperativa Viana Castelo, CRL.	258 770 060	258 770 069	adegaviana@mixmail.com
Cavagri - Coop Agrícola Alto Cávado, CRL.	253 609 230	253 612 041	cavagri@mail.telepac.pt
Cooperbasto Cooperativa Agr. Basto, CRL.	255 321 180	255 321 116	cacbvinhos@mail.telepac.pt
Frutivinhos Coop. Agrícola V. N. Famalicão	252 308 780	252 308 789	frutivinhos@mail.telepac.pt
Terras Felgueiras - Caves Felgueiras, CRL.	255 312 666	255 312 668	jmachado@coopfelgueiras.pt
<b>Armazenistas, Engarrafadores</b>			
Américo Costa Paiva, Herds., Lda.	229 953 332	229 967 530	
Caves Acácio - Vinhos Portugal, SA.	227 536 080	227 536 089	laboratorio@acacio.pt
Caves Aliança, SA.	234 743 160	234 732 005	calianca@caves-alianca.pt
Caves Cruz, Lda.	255 730 370	255 730 379	
Caves Dom Teodósio, SA.	243 999 070	243 992 290	caves@domteodosio.com
Cavipor - Caves Vinícolas Portugal, Lda.	227 110 551	255 752 281 / 227 119 597	cavipor@mail.telepac.pt
Cordoeiro, Lda.	229 718 783	225 301 914	
Couto & Campo, Lda.	229 398 820	229 398 821	j.couto@oninet.pt
Lousavinhos - Comércio Bebidas, Lda.	255 913 573	255 913 573	lousavinhoslda@iol.pt
Manuel Costa & Fos., Lda.	253 481 469 / 253 583 461	253 583 462	vinhos.mcf@mail.telepac.pt
Manuel Oliveira	252 952 130	252 952 388	casagomes@clix.pt
Ponto Final Vinhos, Lda.	229 382 014	229 387 463	comercial@pontofinalvinhos.pt
Quinta Cruz Mancelos - Emp. Turis. Hotel., Lda.	255 730 370	255 730 379	
Raquel Francisca Carvalho Ferreira	255 731 577		
Ribeiro & Ferreira, Lda.	225 193 040	225 102 887	geral@vinorte.pt
Rochas & Magalhães, Lda.	225 371 737		
Soc. Agrícola Com. Vinhos Messias, SA.	231 200 970	231 202 026	caves.messias@mail.telepac.pt
Soc. Vinhos Paisinho, Lda.	225 103 337	225 189 932	vinhospaisinho@portugalmail.pt
Soc. Vinícola Gaia, SA.	223 747 040	223 747 049	aaguiar@sovigal.com
Somidol - Soc. Vinícola, Lda.	252 841 141	252 841 141	geral@somidol.pt
Vercoope - União Ad. Coop. Reg. V. Verdes, UCRL.	229 698 180	229 698 181	geral@vercoope.pt
Vinhos Boucinha, Lda.	253 831 663	253 833 485	vboucinha@zmail.pt
Vinhos Ferreira Lopes, Lda.	252 607 986	252 607 987	
<b>Armazenistas, Engarrafadores, Produtores</b>			
Adão Monteiro	254 882 121		casadomoninho@portugalmail.pt
Agrimota - Soc. Agrícola Florestal, SA.	255 432 442	255 433 158	
Aleixo Brito Caldas	251 654 768 / 968 927 295	251 654 768	
Ana Alice Fernandes Lourenço Alves Pinto	258 732 288	258 770 069	
Ana Cristina F. B. N. Silva Matos Paiva	276 332 085		
António Esteves Ferreira	251 416 769	251 416 771	quinta@soalheiro.com
António Manuel Archer Moreira	255 829 192 / 965 605 024		
António Salgado Sousa	253 581 818		
Augusto José Freitas Sousa	253 908 020	253 908 021	freitassou@hotmail.com
Aveleda - Soc. Agri. Com. Quinta Aveleda, SA.	255 718 200/1/2/3	255 711 139	info@aveleda.pt
Carlos Alberto Codesso	251 404 444	251 404 445	donapaterna@donapaterna.com
Carlos Alberto Rocha Pereira	653 628		joapereira1@hotmail.com
Carneiro Leão Soc. Vitivinícola, Lda.	255 873 347	255 873 413	carneiroleao-vinhos@mail.telepac.pt
Casa Agrícola Ambrães, SA.	226 082 563	226 082 579	macedoca@sonae.pt tovar@mail.telepac.pt
Casa Hortas - Soc. Agrícola Com., Lda.	254 881 487	254 881 487	casahortas@mail.telepac.pt
Castro - Soc. Agro Pecuária Cavalões, Lda.	252 322 455 / 252 378 794	252 378 796	vinhoscavaloes@clix.pt
Caves Casalinho, SA.	253 481 344	225 102 503	cavescasalinho@mail.telepac.pt
Caves Cerca, SA.	255 432 164	255 432 263	geral@cavesdacerca.pt
Caves Costa Verde, Lda.	252 682 749	252 611 888	cavescostaverde@mail.telepac.pt
Caves Monte - Vinhos, Lda.	255 810 670	255 810 679	cavesmonte@mail.telepac.pt
Caves Monteiros - Vinícola Penafiel, Lda.	255 711 621/2/3	255 711 624	cavesmonteiro@mail.telepac.pt
Caves Moura Basto, SA.	255 423 101/2	255 432 425	laboratorio@acacio.pt
Damião Carmo Fernandes	251 416 075		castaboa@portugalmail.pt
Dinis Correia Soc. Agric. Vitivinícola, Lda.	254 882 702 / 917 641 013	254 882 231 / 255 542 617	diniscorreia_lda@hotmail.com

## VINHO VERDE

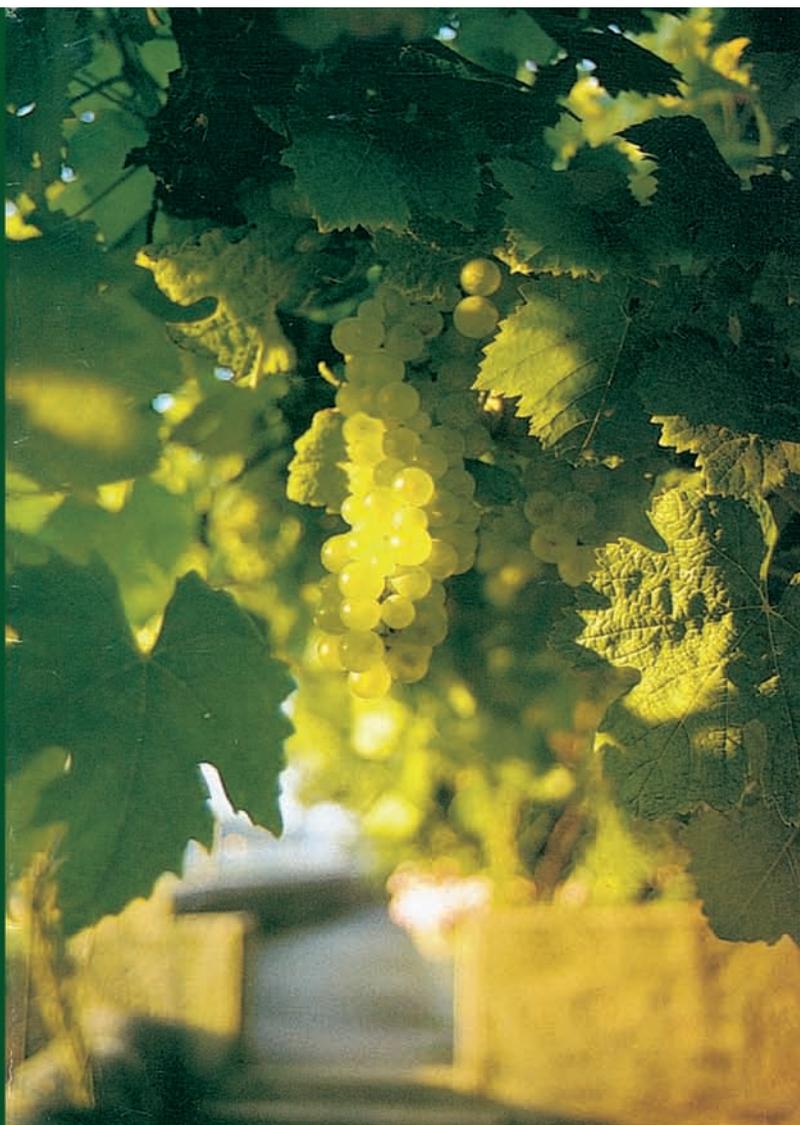
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Encostas Condado - Prod. Comerc. Vinhos, Lda.	934 811 928		encostasdocondado@iol.pt
Fernando A. Lopes Silva, Lda.	252 941 293	252 872 608	vinhos_s_lucas@sapo.pt
Hotel do Reguengo de Melgaço, SA.	251 410 150	251 410 159	nuno.novo@tmcario.pt
J F S - Soc. Vinícola, Lda.	253 843 061	253 842 699	jfslda@oninet.pt
J M Correia & Correia, Lda.	254 875 180	254 871 669	
Jaime Pocas - Soc. Agrícola, Lda.	223 747 150	223 747 159	c.ferreira_jpocas@tvitel.pt
João Azeredo Castro	968 040 488		
João Barbosa Macedo & Fos., Lda.	917 514 184	253 993 017 / 253 995 242	
João Paulo Almeida Barbosa Macedo	917 514 184	253 993 798	
Joaquim Miranda Campelo & Filhos, Lda.	253 831 399 / 229 783 660	229 722 239	correio@campelo.pt
Laureano Barbosa Machado	258 971 337	258 771 443	machadovc@sapo.pt
Leonardo Arsénio Dias			
Luís Filipe Amorim Novais Nogueira	254 883 006		lfilipenogueira@hotmail.com
Luís Filipe Marques Sá Castro Neves	224 831 584		
M B Agricultores, Lda.	251 404 507	251 404 822	casal.vinho@mail.telepac.pt
Manuel Anselmo Afonso Mendes	227 128 541	227 128 541	anselmo.mendes@oninet.pt
Manuel Costa Carvalho Lima & Fos., Lda.	253 509 040	253 502 354	vinhosnorte@mail.telepac.pt
Manuel Pinheiro, Lda.	255 432 287	255 432 242	
Manuela Maria Rosário F. M. Oliveira	223 704 321		saramagosa@portugalmail.pt
Mário Bernardo Magalhães Sousa	253 663 169 / 253 420 070	253 663 169 / 253 420 079	casadatojeira@mail.telepac.pt
Mário Machado Marques	229 448 171	229 406 037	quinta_santa_cruz@yahoo.com
Nuno Sérgio Esteves Abreu	255 410 290		autodelta@iol.pt
Provam - Prod. Vinhos Alvarinho Monção, Lda.	251 534 207	251 534 148	provam@clix.pt
Quinta Arcas - Soc. Agrícola, Lda.	224 110 070	224 157 811	info@quintadasarcas.com
Quinta Belmonte - Soc. Agrícola, Lda.	255 689 269 / 255 688 113		
Quinta Casa Penela Soc. Vinícola, Lda.	253 675 392	227 330 869	cgb@vizzavi.pt
Quinta Feital - Soc. Agrícola Turismo, SA.	916 198 280 / 251 401 404	251 401 405	
Quinta Ingleses - Agro Indústria, SA.	255 820 350	255 820 359	geral@quintadosingleses.pt
Quinta Lixa - Soc. Agrícola, Lda.	255 490 590	255 490 599	info@quintadalixa.pt
Quinta Martigas - Soc. Agríc. Com., Lda.	254 881 683 / 222 002 791		
Quinta Minho Agricultura Turismo, SA.	253 639 710 a 722	253 639 729	quintadominho@clix.pt
Quinta Pedra - Soc. Vinícola Monção, Lda.	251 652 775	251 653 001	patricia.pereira@unicer.pt
Quintas Melgaço - Agricultura Turismo, SA.	251 410 020	251 410 029	quintademelgaco@sapo.pt
Quintas Vila Garcia - Soc. Agr. Com., Lda.	255 440 346 / 967 076 935	255 433 621	
Rolan - Explorações Vitivinícolas, Lda.	251 837 868	251 837 869	vrolan@clix.pt
Rosa Herminia Rocha Teixeira Pinto Silva	255 695 764		luisdamota@iol.pt
Sebastião Freitas Martins	253 579 524 / 253 573 131	253 574 060	rabiana.geral@quintadarabiana.com
Sezim - Soc. Agro-Pecuária, Lda.	253 523 000	253 523 196	geral@sezim.pt
Soc. Agrícola Casa Cerdeiro, Lda.	253 531 788	253 536 264	
Soc. Agrícola Casa Pinheiro, Lda.	251 666 053	251 666 053	quintaalderiz@mail.telepac.pt
Soc. Agrícola Casa Vilacetinho, SA.	255 619 744	255 611 000	casavilacetinho@casavilacetinho.pt
Soc. Agrícola Casal Ventozela, SA.	252 990 540	252 922 383	pedrocortinas@sapo.pt
Soc. Agrícola Com. Encosta Zêzere, Lda.	254 882 443 / 919 901 223		
Soc. Agrícola Maderne, Lda.	255 313 401/2	255 313 057	
Soc. Agrícola Quinta Argemil, Lda.	253 861 132	253 861 132	
Soc. Agrícola Quinta Rio Vizela, Lda.	252 875 820	252 875 817	quintadoriovizela@iol.pt
Soc. Agrícola Quinta Soutelos, Lda.	255 360 010	255 360 019	quinta.soutelos@iol.pt
Soc. Agrícola Solar Carvalhosa, Lda.	255 739 694	255 739 886	solardecarvalhosa@clix.pt
Soc. Vinhos Borges, SA.	224 855 050	224 862 514	geral@vinhosborges.pt
Soc. Vinícola Entre Homem e Cávado, Lda.	253 311 780	253 311 780	
Sogrape - Vinhos, SA.	227 838 104 / 937 850 300	227 835 769	pereira.lopes@sogrape.pt
Solar Boucas - Soc. Vitivinícola, SA.	253 909 010	253 909 019	solardasboucas@mail.telepac.pt
Solar Pena - Soc. Agrícola, Lda.	253 992 380	253 992 242	
Solouro - Vinhos, SA.	252 330 280	252 375 715	vinhos@solouro.pt
Torcato Mota - Casa Agrícola Comercial, Lda.	225 369 010	225 390 209	
Valdelima - Coop. Polival. Desenv. Rural, CRL.	258 480 280	258 480 289	valdelima@mail.telepac.pt
Vimaranto - Soc. Vinícola, SA.	255 426 028	255 426 028	
Vinhos Monção, Lda.	251 652 327		
Vinícola Ganda, Lda.	254 882 758	254 882 758	vinicoladaganda@portugalmail.pt
Vinorte - Vinícola Norte, Lda.	225 193 040	225 102 887	geral@vinorte.pt
Vitimarante - Viticultura, Lda.	255 426 409	255 426 409	vitimarante@clix.pt

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.



Rota  
dos  
**Vinhos  
Verdes**

*Região Demarcada  
Vinhos Verdes*



**ROTA VERDE**

ASSOCIAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO  
DA ROTA DOS VINHOS VERDES  
Rua da Restauração, 318  
4050-501 PORTO  
Tel.: 22 607 7300  
E-mail: [info@vinhoverde.pt](mailto:info@vinhoverde.pt)  
Web site: [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt)

*Região Demarcada*  
*Vinhos Verdes*



Rota  
dos  
**Vinhos  
Verdes**



- Itinerário do Ave
- Itinerário do Tâmega
- Itinerário do Sousa
- Itinerário do Cávado Nascente
- Itinerário do Cávado Poente
- Itinerário do Lima
- Itinerário do Minho
- Itinerário de Basto



O C E A N O A T L Â N T I C O

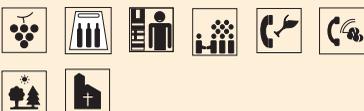


## Enoturismo / Wine Tourism

MINHO  
Vinho Verde

ITINERÁRIO DO AVE		
Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>ADEGA COOP. DE ST.º TIRSO Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Filomena Guimarães / José S. Pinto Santa Cristina do Couto 4780-234 SANTO TIRSO</p>	<p>Tels.: 252 833 897 / 252 852 412 Fax: 252 856 996 E-mail: adg.coop.sts@mail.telepac.pt</p>
<p>CASA DE SEZIM Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>António Pinto Mesquita Nespereira 4810-918 GUIMARÃES</p>	<p>Tel.: 253 523 000 Fax: 253 523 196 E-mail: antoniomesquita@sezim.pt Web site: www.sezim.pt</p>
<p>CASA DO VINHO VERDE Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Carla Cunha Rua da Restauração, 318 4050-501 PORTO</p>	<p>Tel.: 226 077 300 Fax: 226 077 320 E-mail: rota@cvrvv.pt Web site: www.vinhoverde.pt</p>
<p>QUINTA DO LAGO Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Miguel Garcia Sobrado 4780 VILA DAS AVES</p>	<p>Tels.: 252 820 480 / 253 560 230 Fax: 252 820 481 E-mail: miguel@garciagarcia.pt</p>
<p>QUINTA DO RIO VIZELA Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Miguel Machado Guimarães Lugar de Paradela 4780 VILA DAS AVES</p>	<p>Tel.: 252 875 520 Fax: 252 875 821 E-mail: quintadoriovizela@iol.pt</p>
<p>QUINTA DE ST.ª CRUZ Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Mário Marques Rua Padre José P. Duarte, 19 4470-191 MAIA</p>	<p>Tels.: 229 448 171 - 229 406 036 Fax: 229 406 037 E-mail: quinta_santa_cruz@yahoo.com</p>
<p>VERCOOPE Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Maria do Carmo Agrela 4825-010 AGRELA - SANTO TIRSO</p>	<p>Tel.: 229 698 180 Fax: 229 698 181 E-mail: geral@vercoope.pt Web Site: www.vercoope.pt</p>

ITINERÁRIO DO TÂMEGA		
Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>ADEGA COOPERATIVA DE AMARANTE, CRL. Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p>	<p>Tapada dos Coelhos - Telões 4600-755 TELÕES AMT</p>	<p>Tel.: 255 420 150 Fax: 255 420 159 E-mail: adegacamarante@mail.telepac.pt</p>
<p>CASA DE COCHÉÇA Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Carlos Maria de Azevedo Mesquinhata 4640-360 BAIÃO</p>	<p>Tel.: 255 551 174 Fax: 255 551 174 Telm.: 932 522 522 E-mail: cocheca@mail.telepac.pt Web Site: www.freewebs.com/cocheca</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>CASA DE VILA BOA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Luís Lencastre Casa de Vila Boa 4635-732 VILA BOA DE QUIRES</p>	<p>Tel.: 255 535 714 Fax: 255 536 683 Telm.: 966 008 009 E-mail: geral@casavilaboa.com Web site: www.casavilaboa.com</p>
<p>CASA DE VILACETINHO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Maria Luisa Girão Vila Boinha - Alpendurada 4575 ALPENDURADA</p>	<p>Tels.: 255 619 744 - 255 611 445 Fax: 255 611 000 E-mail: vilacettino@netc.pt</p>
<p>FUNDAÇÃO EÇA DE QUEIRÓZ Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Anabela Rodrigues Cardoso Quinta Vila Nova - Tormes - Baião 4640-433 SANTA CRUZ DO DOURO</p>	<p>Tels.: 254 88 2120 - 254 885 231 Fax: 254 885 205 E-mail: feq@feq.pt Web site: www.feq.pt</p>
<p>O ALMOCREVE Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>António Fonseca Portela de Gôve - Gôve 4640-270 BAIÃO</p>	<p>Tel.: 255 551 226 Fax: 255 551 226</p>
<p>PAÇO DE TEIXEIRO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Vasco Coutinho Quinta do Côtto - Cidadelhe 5040-168 CIDADELHE - MESÃO FRIO</p>	<p>Tels.: 254 899 272 - 254 899 269 Fax: 254 899 887 E-mail: inform@quinta-do-cotto.pt Web Site: www.quinta-do-cotto.pt</p>
<p>QUINTA DE COVELA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Nuno Araújo São Tomé de Covelas 4640 BAIÃO</p>	<p>Tel.: 254 882 412 Fax: 254 885 225 E-mail: quintadecovela@mail.telepac.pt Web Site: www.covela.pt</p>
<p>QUINTA DE TUÍAS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>José M. Sousa Guedes Casa do Outeiro - Tuías 4630 MARCO DE CANAVEZES</p>	<p>Tel.: 255 523 432 Fax: 255 523 432 E-mail: sousaguedes@clix.pt</p>
<p>QUINTAS DA CASA DE S. JOSÉ Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Francisco Wandschneider Casa de S. José - Alpendurada 4575 ALPENDURADA E MATOS</p>	<p>Tel.: 255 619 738 Fax: 255 611 906 E-mail: franciscowandschneider@hotmail.com</p>

## ITINERÁRIO DO SOUSA

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>ADEGA COOPERATIVA DE AMARANTE, CRL. Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p>	<p>Tapada dos Coelhoos - Telões 4600-755 TELÕES AMT</p>	<p>Tel.: 255 420 150 Fax: 255 420 159 E-mail: adegacamarante@mail.telepac.pt</p>
<p>ADEGA COOPERATIVA DE PAREDES, CRL. Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Adega Cooperativa Paredes Fernando Cruz Fonte Sagrada - Castelões de Cepêda 4580-032 PAREDES</p>	<p>Tel.: 255 780 480 Fax: 255 780 489 E-mail: adega.paredes@netc.pt</p>
<p>CASA DE CABANELAS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Maria Raquel Menezes Cabanelas de Baixo 4560-042 BUSTELO PENAFIEL</p>	<p>Tel.: 255 720 490 Fax: 226 186 465 E-mail: raquel_gusmao@clix.pt</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>CASA DE CELLO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>João Pedro Araújo Cello - Mancelos - Vila Meã 4605-118 VILA MEÃ</p>	<p>Tel.: 226 095 877 Fax: 226 095 877 E-mail: quinta@casadecello.pt Web site: www.casadecello.pt</p>
<p>CASA DE LARAIAS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>João Pedro Nunes de Matos Travanca 4605-426 TRAVANCA - AMARANTE</p>	<p>Tel.: 255 732 420 Fax: 255 734 865 E-mail: casadelaraias@mail.telepac.pt Web site: www.casadelaraias.com</p>
<p>CASA DE OLEIROS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Manuela Camizão Travanca 4605-459 AMARANTE</p>	<p>Tel.: 255 732 375 Fax: 255 734 738 Telm.: 969 044 223 E-mail: casadeoleiros@hotmail.com</p>
<p>CASA DE VILA VERDE Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Luís Pinto Mesquita Casa de Vila Verde 4620-073 CAÍDE DE REI - LOUSADA</p>	<p>Tels.: 255 821 450 - 255 911 238 Fax: 255 911 339 E-mail: quinta@casadevilaverde.pt Web Site: www.casadevilaverde.pt</p>
<p>CAVES DA CERCA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Ricardo Anjos Quinta do Reguengo da Capela - Amarante 4600-754 TELÕES - AMARANTE</p>	<p>Tel.: 255 432 164 Fax: 255 432 263 E-mail: geral@cavesdacerca.pt Web Site: www.cavesdacerca.pt</p>
<p>CAVES MOURA BASTO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Francisco Xavier Lugar da Devesa - S. Gonçalo 4600-211 AMARANTE</p>	<p>Tels.: 255 423 101 - 227 536 080 Fax: 255 432 425 E-mail: exportacao@acacio.pt</p>
<p>QUINTA D'ALÉM Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Jorge Malheiro Bitarães 4580 PAREDES</p>	<p>Tel.: 255 780 480 Fax: 255 780 489</p>
<p>QUINTA DO ASSENTO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>José Castelo Branco Marinho Gatão 4600 AMARANTE</p>	<p>Tels.: 966 858 848 - 255 424 208</p>
<p>QUINTA DA AVELEDA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Noelma Baganha Quinta da Aveleda 4560-730 PENAFIEL</p>	<p>Tel.: 255 718 200 Fax: 255 711 139 E-mail: info@aveleda.pt Web site: www.aveleda.pt</p>
<p>QUINTA DA BELA VISTA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>José Leão Quinta da Bela Vista - Parada 4585-251 PAREDES</p>	<p>Tel.: 224 331 732 Fax: 224 330 152</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>QUINTA DA CELA Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Luís Simões S. Jorge de Vizela 4610-887 FELGUEIRAS</p>	<p>Tel.: 255 310 240 Fax: 255 310 249 E-mail: info@quintadacela.com Web site: www.quintadacela.com</p>
<p>QUINTA DA LIXA Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Fátima Faria Quinta da Lixa - Monte 4615-658 LIXA</p>	<p>Tel.: 255 490 590 Fax: 255 490 599 E-mail: quintadalixa@oninet.pt Web site: www.quintadalixa.pt</p>
<p>QUINTA DE LOUROSOSA Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Joana de Castro Quinta de Lourosa 4620-722 SOUSELA</p>	<p>Tel.: 255 810 480 Fax: 255 810 489 E-mail: joanadecastro@quintadelourosa.com</p>
<p>QUINTA DO OUTEIRO DE BAIXO Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Armando Silva Monteiro São Gonçalo 4600 AMARANTE</p>	<p>Tel.: 255 423 584 Fax: 255 432 264 E-mail: monteiro.borges@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA DE SIMAENS Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Andreia Pinheiro Macieira da Lixa 4615-414 LIXA</p>	<p>Tel.: 255 490 790 Fax: 255 491 828 E-mail: apinheiro@vinhosborges.pt Web Site: www.vinhosborges.pt</p>
<p>QUINTA DA TAPADA Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Rosa Ivone Nunes Quinta da Tapada - Casais - Apartado 160 4624-909 LOUSADA</p>	<p>Tel.: 255 820 920 Fax: 255 820 929 E-mail: halos@mail.telepac.pt</p>
<p>TERRA DE FELGUEIRAS - CAVES FELGUEIRAS Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Francisco Vasconcelos Idanhas - Margaride 4610-213 FELGUEIRAS</p>	<p>Tel.: 255 312 666 Fax: 255 312 668 E-mail: geral@coopfelgueiras.pt</p>

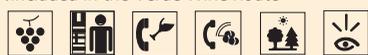
## ITINERÁRIO DO CÁVADO NASCENTE

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>QUINTA DE JUSTE Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Artur Anselmo St.ª Lucrécia 4700 BRAGA</p>	<p>Tel.: 222 056 541 Fax: 222 005 406</p>
<p>QUINTA DO MINHO Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Sara Feio Alves Lugar do Barrio - Lanhoso 4830-333 PÓVOA DE LANHOSO</p>	<p>Tel.: 253 633 240 Fax: 253 639 728 E-mail: sara_alves@quintadominho.unicer.pt</p>
<p>QUINTA DO PAÇO Inserida na Rota do Vinho Verde/ //Included in the Verde Wine Route</p> 	<p>Maria Amélia Teles e Castro Quinta do Paço - Lago 4720-524 AMARES</p>	<p>Tel.: 253 311 780 Fax: 253 311 780</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>QUINTA VILLA BEATRIZ Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Carlos Guimarães Vila Seca - St.º Emílio 4830 PÓVOA DE LANHOSO</p>	<p>Tel.: 253 631 292 Fax: 253 631 523 E-mail: villa.beatriz@mail.telepac.pt</p>
<p>SOLAR DAS BOUÇAS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Sofia Machado Lugar de Ancede - Prozelo 4720-000 AMARES</p>	<p>Tel.: 253 909 010 Fax: 253 909 019 E-mail: solardasboucas@mail.telepac.pt</p>

ITINERÁRIO DO CÁVADO POENTE		
Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>CASA DE COMPOSTELA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Joaquim Dias Requião 4764-901 VILA NOVA DE FAMILICÃO</p>	<p>Tel.: 252 323 279 Fax: 252 378 599 Telemóvel: 91 7500764 E-mail: cacompostela@oninet.pt</p>
<p>QUINTA DA FRANQUEIRA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Piers Gallie Carvalho 4755-104 BARCELOS</p>	<p>Tel.: 253 831 606 Fax: 253 832 231</p>
<p>QUINTA DE TAMARIZ Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Maria Francisca Vinagre Rua Arq. Borges Vinagre, 555 Carreira - Barcelos 4775-055 CARREIRA - BARCELOS</p>	<p>Tel.: 252 960 140 Fax: 252 960 149 E-mail: quintadesantamaria.com Web Site: www.quintadesantamaria.com</p>
<p>SOC. AGRÍC. QUINTA DE AZEVEDO, SA. Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Manuel Guedes Lama 4750 BARCELOS</p>	<p>Tel.: 227 838 104 Fax: 227 835 769 E-mail: mguedes@mail.sogrape.pt</p>
<p>SOLOURO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Emília Palma Rua Padre Domingos Joaquim Pereira, 1122 Apartado 627 4760-563 LOURO - V. N. DE FAMILICÃO</p>	<p>Tel.: 252 330 280 Fax: 252 375 715 E-mail: vinhos@solouro.pt Web Site: www.solouro.pt</p>

ITINERÁRIO DO LIMA		
Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>ADEGA COOP. DE PONTE DA BARCA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Lino de Freitas Lugar de Agrelos 4980-601 PONTE DA BARCA</p>	<p>Tel.: 258 480 220 Fax: 258 480 229 E-mail: acpbarca@mail.telepac.pt</p>
<p>ADEGA COOP. DE PONTE DE LIMA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Adega Cooperativa de Ponte de Lima, CRL. Rua Conde de Bertandos 4990-078 PONTE DE LIMA</p>	<p>Tel.: 258 909 700 Fax: 258 909 709 E-mail: geral@adegapontelima.pt</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
CASTELO DE SANTIAGO DA BARRA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	Francisco Sampaio Castelo Santiago da Barra 4900-360 VIANA DO CASTELO	Tels.: 258 820 270/1/2/3 Fax: 258 829 798 E-mail: info@rtam.pt Web site: www.rtam.pt
ESTAÇÃO VITIVIN. AMÂNDIO GALHANO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	João Garrido Campos do Lima - Paçô 4970 ARCOS DE VALDEVEZ	Tel.: 258 480 200 Fax: 258 453 930 E-mail: evag.arcos@mail.telepac.pt Web site: www.cvrwv.pt
PAÇO D'ANHA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	António Júlio D'Alpuim Vila Nova D'Anha 4935-337 VIANA DO CASTELO	Tel.: 258 322 459 Fax: 258 323 904 E-mail: pacoanha@oninet.pt
QUINTA DOS ABRIGUEIROS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	Paulo Pimenta Damásio Jolda - Madalena 4970-205 ARCOS DE VALDEVEZ	Tel.: 258 947 315 Fax: 258 947 538 Telemóvel: 964 058 652
QUINTA DE LUOU Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	João Malheiro Reymão St.ª Cruz do Lima 4990-745 PONTE DE LIMA	Tel.: 226 096 706 Fax: 258 948 488 Telemóvel: 966 831 458 E-mail: quintadeluou@hotmail.com

ITINERÁRIO DO MINHO		
Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
ADEGA COOP. DE MONÇÃO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	Antonino Barbosa Largo das Cruzes - Mazedo Monção 4950-279 MONÇÃO	Tel.: 251 652 167 Fax: 251 651 108 Telemóvel: 919 201 237 E-mail: adegamoncao@mail.telepac.pt Web site: www.adeغامoncao.com
CASA DO CAPITÃO-MOR Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	Silva Ramos Mazedo 4950-277 MONÇÃO	Tels.: 226 184 692 - 968 018 145 Fax: 226 101 838 E-mail: quintapacos@hotmail.com
PAÇO DO ALVARINHO (CASA DO CURRO) Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	Sónia Carvalho Praça Deu la Deu 4950-444 MONÇÃO	Tel.: 251 653 215 Fax: 251 649 010 E-mail: moncao@mail.telepac.pt Web site: www.cm-moncao.pt
PROVAM Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	José Domingues Cabo - Barbeita 4950-045 BARBEITA - MONÇÃO	Tel.: 251 534207 Fax: 251 534148 Telm.: 912 258 379 E-mail: provam@clix.pt Web Site: www.provam.com
QUINTA DA BOUÇA Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i> 	Conceição Afonso Pedreira - Cerdal 4930-107 CERDAL	Tel.: 222 087 483 Fax: 222 026 820 E-mail: jose-veiga@netcabo.pt

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>QUINTA DO REGUENGO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Maria do Rosário Peso - Paderne 4960 MELGAÇO</p>	<p>Tel.: 251 410 150 Fax: 251 410 159 E-mail: geral@hoteldoreguengo.pt Site: www.hoteldoreguengo.pt</p>
<p>QUINTA DE SERRADE Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>José Afonso Mazedo 4950-280 MONÇÃO</p>	<p>Tel.: 251 654 008 Fax: 251 654 041 E-mail: quintadeserrade@clix.pt</p>
<p>QUINTA DE SOALHEIRO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>João Cerdeira Alvaredo - Melgaço 4960-010 ALVAREDO</p>	<p>Tel.: 251 416 769 Fax: 251 416 771 Telemóvel: 965 057 777 E-mail: quinta@soalheiro.com Web site: www.soalheiro.com</p>
<p>QUINTA DAS TOUQUINHEIRAS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Clementina Araújo Lugar da Bouça Nova - Prado 4960 MELGAÇO</p>	<p>Telemóvel: 919 265 891 Fax: 258 911 010 - 258 921 187</p>
<p>QUINTAS DE MELGAÇO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Pedro Soares Ferreiros de Cima - Alvaredo 4960-010 MELGAÇO</p>	<p>Tel.: 251 410 020 Fax: 251 410 029</p>
<p>SOLAR DO ALVARINHO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Maria Isabel Domingues Câmara Municipal de Melgaço 4960 MELGAÇO</p>	<p>Tels.: 251 410 115 - 251 410 195 Fax: 251 402 429 E-mail: g.a.d@cm-melgaco.pt</p>

ITINERÁRIO DE BASTO		
Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>CASA DO CAMPO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Francisco Meireles Molares 4890 CELORICO DE BASTO</p>	<p>Tel.: 255 361 231 Fax: 255 361 231</p>
<p>CASA DO VALLE Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Lúis Cameira Momenta - Cavez 4860 CABECEIRAS DE BASTO</p>	<p>Telemóvel: 938 802 111 Fax: 226 106 573 E-mail: casa_do_valle@clix.pt</p>
<p>QUINTA DAS CARVALHAS Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Eduardo P. Valente Leal Cavez 4860 CABECEIRAS DE BASTO</p>	<p>Tel.: 222 050 995 Fax: 223 322 635 Telemóvel: 966 054 161 E-mail: almanova@mail.telepac.pt Web site: www.almanova.pt</p>
<p>QUINTA DO FUNDO Inserida na Rota do Vinho Verde/ <i>Included in the Verde Wine Route</i></p> 	<p>Fernando Bouça Vilar de Viando 4880-212 MONDIM DE BASTO</p>	<p>Tel.: 255 381 291 Fax: 255 382 017 Telemóvel: 96 7065549</p>

Descodificação da Simbologia Aplicada / *Meaning of Symbols Applied*

	Vinhas <i>Vineyard</i>		Sítio natural notável <i>Outstanding natural beauty spot</i>
	Visita de Cave <i>Cellar Tour</i>		Vista panorâmica interessante <i>Outstanding view</i>
	Prova <i>Tasting</i>		Alojamento particular <i>Private lodging</i>
	Venda de vinho avulso <i>Retail wine sales</i>		Restaurante gastronómico <i>Restaurant</i>
	Acolhimento linguístico <i>Reception in several languages</i>		Igreja, monumento religioso <i>Church, religious monument</i>
	Acolhimento de grupos <i>Welcoming groups</i>		Produtos artesanais típicos <i>Regional crafts</i>
	Acolhimento com hora marcada para prova <i>Tasting by appointment only</i>		Castelo <i>Castel</i>
	Acolhimento com hora marcada para visita <i>Visits by appointment only</i>		



# T r á s - o s - M o n t e s



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Trás-os-Montes

### Regiões Vitivinícolas

Já durante a ocupação dos romanos se cultivava a vinha e se produzia vinho na região de Trás-os-Montes, tornando-se estes conhecidos e apreciados pelas suas qualidades.

A oriente do Minho, até à fronteira espanhola com a qual também confina a Norte, estende-se esta vasta região, terminando na margem esquerda do Douro, onde começam as Beiras.

Os solos desta região são predominantemente formados por xistos pré-câmbrios, e arcaicos, com algumas manchas graníticas, existindo numa pequena área manchas calcárias de gneisses e de aluvião.

Os vinhos da Região de Trás-os-Montes são bastante diferenciados, em função dos microclimas em que têm origem (altitude, exposição solar, pluviosidade, temperatura, etc.). Assim, na zona Norte, encontramos as regiões demarcadas para a produção dos VQPRD “Chaves”, “Valpaços” e “Planalto Mirandês”.

Na zona Sul, coincidente com a área geográfica das terras Durienses, encontra-se a zona demarcada para a produção do “Vinho do Porto”. Foi na 2.ª metade do Século XVII que se deu a grande expansão do Vinho de “Riba d’Oyro”, mais tarde designado por “Vinho de Embarque” e, posteriormente, Vinho do Porto, tendo-se tornado o licoroso português mais famoso do mundo.

Na mesma região de produção deste generoso temos, igualmente, a DOC “Douro”, reconhecida como tal para VQPRD Branco, Tinto e Rosado, VLQPRD (Moscatel do Douro), Vinho Espumante e ainda Aguardente de Vinho.

O Vinho Regional “Trás-os-Montes” produz-se em toda a região e compreende a Sub-Região “Terras Durienses”, cuja designação pode, nesse caso, ser utilizada de forma complementar.

*In the region of Trás-os-Montes, vine growing and wine making is known to exist since the Roman occupation, and the quality of its wines still prevails nowadays.*

*This large region spreads from the eastern part of the Minho region to the Spanish border, which limits the region from the north, whilst from the south it is limited by the left bank of the Douro river, where the Beira region begins.*

*Soils are mainly made up of schist, though there are granite and calcareous areas.*

*The wine characteristics of the region of Trás-os-Montes are quite different according to the micro-climates of each specific area (these vary according to altitude, sun exposure, rainfall, temperature, etc.). On the northern area we find the delimited QWPSR regions of : “Chaves”, “Valpaços” and “Planalto Mirandês”.*

*Towards south, we find the delimited area for the production of Port. This wine, first known as “Riba D’Oyro”, then “Shipped Wine” and finally “Port” experienced its greatest boom in the second half of the 17<sup>th</sup> century, and became the most famous Portuguese wine in the world.*

*The appellation DOC “Douro” is from here, and includes QWPSR white, red and rose, and QLWPSR (Moscatel do Douro), sparkling wine and brandy.*

*The regional wine “Trás-os-Montes” is produced throughout the region, and includes the sub-region “Terras Durienses”, that can be used to complement the Regional Wine designation.*

## Trás-os-Montes VINHO REGIONAL



### 2 Trás-os-Montes



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL  
DE TRÁS-OS-MONTES

Presidente / Director:  
Carlos Manuel Tiago Mesquita (Eng.º)

Endereço / Address: Bairro do Bonito  
Edifício IVV - 5430-429 VALPAÇOS  
Tel.: 278 729 678  
Fax: 278 729 678  
E-mail: cvrtm@vizzavi.pt



Instituto dos Vinhos  
do Douro e do Porto

a) Sub-Região TERRAS DURIENSES

INSTITUTO DOS VINHOS DO DOURO  
E DO PORTO

Presidente / Director: Jorge Monteiro (Eng.º)

Endereço / Address:  
Sede: Rua da Ferreirinha - Apartado 113  
5050-261 PÊSO DA RÉGUA  
Tel.: 254 320 130  
Fax: 254 320 149  
E-mail: geral@ivdp.pt  
Site: www.ivdp.pt

Delegação: Rua Ferreira Borges, 27  
4050-253 PORTO  
Tel.: 222 071 600  
Fax: 222 080 465 - 222 071 699  
E-mail: geral@ivdp.pt  
Site: www.ivdp.pt

# Selos de Garantia

## Vinho Regional

De 0,5L a 1L

COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DE TRÁS-OS-MONTES

VINHO REGIONAL

AA

D.L. 119/97 de 15 de Maio

CVRTM



De 0,5L a 1L

De 0,25L a 0,50L

VINHO REGIONAL

ADA

COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DE TRÁS-OS-MONTES

D.L. 119/97 de 15 de Maio

CVRTM



De 0,25L a 0,50L



SELO DE GARANTIA

VINHO REGIONAL

TERRAS DURIENSES



Art.º1, n.º2  
Dec. lei n.º 119/97

XXX00000



Vinho Regional D.L. 119/97 de 15 de Maio  
> 0,5 < 1 l

CVRTM

Comissão Vitivinícola Regional de Trás-os-Montes

XXX00000



Vinho Regional D.L. 119/97 de 15 de Maio  
< 0,5 l

CVRTM

Comissão Vitivinícola Regional de Trás-os-Montes

VINHO REGIONAL

TERRAS DURIENSES



Dec. Lei n.º 119/97

> 0,50L e ≤ 1L AB

VINHO REGIONAL

TERRAS DURIENSES



Dec. Lei n.º 119/97

SELO DE GARANTIA ≤ 2L AB

## Vinho Regional - "Trás-os-Montes"

## LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 157/93, de 11 de Fevereiro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange o distrito de Bragança; os concelhos de Figueira de Castelo Rodrigo (freguesia de Escalhão), Meda (freguesias de Fonte Longa, Longroiva, Meda e Poço Canto) e Vila Nova de Foz Côa, do distrito da Guarda; os concelhos de Armamar (freguesias de Armamar, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião e Vila Seca), Lamego (freguesias de Valdigem, Sande, Penajóia, Parada do Bispo, Cambres, Samodães, Ferreiros de Avôes, Figueira, Santa Maria de Almacava e Sé), Resende (freguesia de Casais de Barrô), São João da Pesqueira (freguesias de Casais do Douro, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Castanheiro do Sul, Espinhosa, Paredes da Beira, Trevões, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões, Vilarouco e São João da Pesqueira) e Tabuaço (freguesias de Adorigo, Valença do Douro, Barcos, Granjinha, Desejosa, Távora, Pereiro, Sendim, Santa Leocádia e Tabuaço), do distrito de Viseu e o distrito de Vila Real, com excepção dos concelhos de Ribeira de Pena e Mondim de Basto.

## SUB-REGIÃO

## CONCELHOS

Terras Durienses

Os concelhos de Mesão Frio, Peso da Régua, Santa Marta de Penaguião, Alijó (freguesias de Alijó, Amieiro, Carlão, Casal de Loivos, Castedo, Cotas, Favaio, Pegarinhos, Pinhão, Sanfins do Douro, Santa Eugéda, São Mamede de Ribatua, Vale de Mendiz, Vilar da Maçada e Vilarinho de Cotas), Murça (freguesias de Candedo, Murça, e Noura), Sabrosa (freguesias de Celeirós, Covas de Douro, Gouvães do Douro, Gouvinhos, Parada de Guiães, Provesende, São Cristóvão do Douro, Vilarinho de São Romão, São Martinho de Souto Maior, Passos e Sabrosa) e Vila Real (freguesias de Abaças, Ermida, Folhadela, Guiães, Mateus, Nogueira, Vila Real (Nossa Senhora da Conceição) e Parada de Cunhos) do distrito de Vila Real;

Os concelhos de Alfândega da Fé (freguesia de Vilarelhos), Carrazeda de Ansiães (freguesias de Carrazeda de Ansiães, Castanheiro do Norte, Ribalonga, Linhares, Beira Grande, Seixo de Ansiães, Parambos, Pereiros, Pinhal do Norte, Pombal, Lavandeira e Vilarinho da Castanheira), Freixo de Espada à Cinta (freguesias de Ligares, Poiares, Mazouco e Freixo de Espada à Cinta), Torre de Moncorvo (freguesias de Açoreira, Adeganha, Cabeça Boa, Horta da Vilarça, Lousa, Peredo dos Castelhanos, Urros e Torre de Moncorvo), Vila Flor (freguesias de Assares, Lodões, Loio, Sampaio, Santa Comba da Vilarça, Vale Frechoso, Freixiel, Vilarinho das Azenhas e Seixo de Manhoses, as Quintas da Peça e das Trigueiras e as Propriedades de Vimieiro situadas na freguesia de Vilas Boas, e Vila Flor) e Mirandela (as propriedades que foram de D. Maria Angélica de Sousa Pinto Barroso, na freguesia de Frechas, e as da Sociedade Clemente Meneres, nas freguesias de Romeu, Avantos, Frechos e Carvalhais) do distrito de Bragança;

Os concelhos de Armamar (freguesias de Armamar, Aldeias, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião, Vacalar e Vila Seca), Lamego (freguesias de Valdigem, Sande, Penajóia, Parada do Bispo, Cambres, Samodães, Ferreiros de Avôes, Figueira, Santa Maria de Almacava e Sé e as Quintas de Fontoura do Prado e das Várzeas, na freguesia de Várzea de Abruñais), Resende (freguesia de Barrô), São João da Pesqueira (freguesias de Casais do Douro, Ervedosa do Douro, Castanheiro do Sul, Nagozelo do Douro, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Espinhosa, Paredes da Beira, Trevões, Vale de Figueira, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões e Vilarouco) e Tabuaço (freguesias de Adorigo, Valença do Douro, Barcos, Granjinha, Desejosa, Távora, Pereiro, Sendim, Santa Leocádia, e Tabuaço) do distrito de Viseu;

Os concelhos de Vila Nova de Foz Côa, Figueira Castelo Rodrigo (freguesia de Escalhão) e Meda (freguesias de Longroiva, Poço do Canto, Fontelonga e Meda) do distrito da Guarda.

## TIPOS DE VINHO

TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO  
MÍNIMO  
(% Vol.)ESTÁGIO MÍNIMO  
OBRIGATÓRIO  
(Meses)Tinto  
Branco  
Rosado10 Adq.  
10 Adq.  
10 Adq.

## CASTAS

## TINTAS

Alicante Bouschet, Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Aramon, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Camarate, Carignan, Cornifesto, Donzelinho Tinto, Donzelinho Roxo, Gamay, Grand Noir, Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Merlot, Moscatel Galego Tinto, Moscatel Galego Roxo (*Moscatel Roxo*), Mourisco de Semente, Mourisco de Trevões, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Pinot Noir, Rufete, Barca, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Gorda, Tinto Cão, Touriga Fêmea, Touriga Nacional, Touriga Franca, Trincadeira (*Tinta Amarela*) e Vinhão.

## BRANCAS

Dorinto, Ratinho, Arinto (*Pedernã*), Chardonnay, Branda, Donzelinho Branco, Sercial (*Esgana Cão*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Folgasão, Gewurztraminer, Gouveio, Malvasia Fina, Malvasia Parda, Malvasia Rei, Moscadet, Moscatel Galego Branco, Mourisco Branco, Pinheira Branca, Pinot Blanc, Rabigato, Riesling, Sauvignon, Semillon, Síria (*Roupeiro*), Tarez, Verdelho, Viosinho e Vital.

## SUB-REGIÃO TERRAS DURIENSES

## TINTAS

Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Bastardo, Cornifesto, Donzelinho Tinto, Malvasia Preta, Marufo, Mourisco de Semente, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Rufete, Barca, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira (*Tinta Amarela*) e Vinhão.

## BRANCAS

Dorinto, Ratinho, Arinto (*Pedernã*), Donzelinho Branco, Sercial (*Esgana Cão*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Folgasão, Gouveio, Malvasia Fina, Moscatel Galego Branco, Rabigato, Samarrinho, Semillon, Síria (*Roupeiro*), Viosinho e Vital.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

Carregados de cor, frutados, acidulos e pouco alcoólicos.

## VINHOS BRANCOS

Abertos de cor, frutados, bastante acidulos e pouco alcoólicos.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Trás-os-Montes" - Regional Wine

### BASE LEGISLATION

Ministerial Order No. 157/93, of 11<sup>th</sup> February, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

Covers the district of Bragança; the municipalities of Figueira de Castelo Rodrigo (parish of Escalhão), Meda (parishes of Fonte Longa, Longroiva, Meda and Poço Canto), and Vila Nova de Foz Côa in the district of Guarda; the municipalities of Armamar (parishes of Armamar, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião and Vila Seca), Lamego (parishes of Valdigem, Sande, Penajóia, Parada do Bispo, Cambres, Samodães, Ferreiros de Avôes, Figueira, Santa Maria de Almacava and Sé), Resende (parish of Casais de Barrô), São João da Pesqueira (parishes of Casais do Douro, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Castanheiro do Sul, Espinhosa, Paredes da Beira, Trevões, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões, Vilarouco and São João da Pesqueira) and Tabuaço (parishes of Adorigo, Valença do Douro, Barcos, Granjinha, Desejosa, Távora, Pereiro, Sendim, Santa Leocádia and Tabuaço), in the district of Viseu; and the district of Vila Real, excluding the municipalities of Ribeira de Pena and Mondim de Basto.

### SUB-REGION

### MUNICIPALITIES

Terras Durienses

The municipalities of Mesão Frio, Peso da Régua, Santa Marta de Penaguião, Alijó (parishes of Alijó, Amieiro, Carlão, Casal de Loivos, Castedo, Cotas, Favaio, Pegarinhos, Pinhão, Sanfins do Douro, Santa Eugédia, São Mamede de Ribatua, Vale de Mendiz, Vilar da Maçada and Vilarinho de Cotas), Murça (parishes of Candedo, Murça, and Noura), Sabrosa (parishes of Celeirós, Covas do Douro, Gouvães do Douro, Gouvinhos, Paradela de Guiães, Provesende, São Cristóvão do Douro, Vilarinho de São Romão, São Martinho de Souto Maior, Passos and Sabrosa), and Vila Real (parishes of Aباças, Ermida, Folhadela, Guiães, Mateus, Nogueira, Vila Real (Nossa Senhora da Conceição) and Parada de Cunhos) in the district of Vila Real;  
The municipalities of Alfândega da Fé (parish of Vilarelhos), Carrazeda de Ansiães (parishes of Carrazeda de Ansiães, Castanheiro do Norte, Ribalonga, Linhares, Beira Grande, Seixo de Ansiães, Parambos, Pereiros, Pinhal do Norte, Pombal, Lavandeira and Vilarinho da Castanheira), Freixo de Espada à Cinta (parishes of Ligares, Poiares, Mazouco and Freixo de Espada à Cinta), Torre de Moncorvo (parishes of Açoreira, Adeganha, Cabeça Boa, Horta da Vilarça, Lousa, Peredo dos Castelhanos, Urros and Torre de Moncorvo), Vila Flor (parishes of Assares, Lodões, Loio, Sampaio, Santa Comba da Vilarça, Vale Frechoso, Freixel, Vilarinho das Azenhas and Seixo de Manhoses, Quintas da Peça and Trigueiras, and the property of Vimieiro located in the parish of Vilas Boas, and Vila Flor), and Mirandela (the properties that belonged to D. Maria Angélica de Sousa Pinto Barroso, in parish of Frechas, and those of Sociedade Clemente Meneres, in parishes of Romeu, Avantos, Frechos and Carvalhais) in the district of Bragança;  
The municipalities of Armamar (parishes of Armamar, Aldeias, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião, Vacalar and Vila Seca), Lamego (parishes of Valdigem, Sande, Penajóia, Parada do Bispo, Cambres, Samodães, Ferreiros de Avôes, Figueira, Santa Maria de Almacava and Sé, and Quintas de Fontoura do Prado and Várzeas, in the parish of Várzea de Abrunhais), Resende (parish of Barrô), São João da Pesqueira (parishes of Casais do Douro, Ervedosa do Douro, Castanheiro do Sul, Nagozelo do Douro, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Espinhosa, Paredes da Beira, Trevões, Vale de Figueira, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões and Vilarouco), and Tabuaço (parishes of Adorigo, Valença do Douro, Barcos, Granjinha, Desejosa, Távora, Pereiro, Sendim, Santa Leocádia, and Tabuaço) in the district of Viseu;  
The municipalities of Vila Nova de Foz Côa, Figueira Castelo Rodrigo (parish of Escalhão) and Meda (parishes of Longroiva, Poço do Canto, Fontelonga and Meda) in the district of Guarda.

### TYPES OF WINE

### MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)

### MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)

Red  
White  
Rose

10 Actual  
10 Actual  
10 Actual

### VINE VARIETIES

#### RED

Alicante Bouschet, Alvarelhão, Aragonez (Tinta Roriz), Aramon, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Camarate, Carignan, Cornifesto, Donzelinho Tinto, Donzelinho Roxo, Gamay, Grand Noir, Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Merlot, Moscatel Galego Tinto, Moscatel Galego Roxo (Moscatel Roxo), Mourisco de Semente, Mourisco de Trevões, Castelão (Periquita<sup>1</sup>), Pinot Noir, Rufete, Barca, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Gorda, Tinto Cão, Touriga Fêmea, Touriga Nacional, Touriga Franca, Trincadeira (Tinta Amarela) and Vinhão.

#### WHITE

Dorinto, Ratinho, Arinto (Pedernã), Chardonnay, Branda, Donzelinho Branco, Sercial (Esgana Cão), Fernão Pires (Maria Gomes), Folgasão, Gewurztraminer, Gouveio, Malvasia Fina, Malvasia Parda, Malvasia Rei, Moscadet, Moscatel Galego Branco, Mourisco Branco, Pinheira Branca, Pinot Blanc, Rabigato, Riesling, Sauvignon, Semillon, Síría (Roupeiro), Tarez, Verdelho, Viosinho and Vital.

### TERRAS DURIENSES SUB-REGION

#### RED

Alvarelhão, Aragonez (Tinta Roriz), Bastardo, Cornifesto, Donzelinho Tinto, Malvasia Preta, Marufo, Mourisco de Semente, Castelão (Periquita<sup>1</sup>), Rufete, Barca, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira (Tinta Amarela) and Vinhão.

#### WHITE

Dorinto, Ratinho, Arinto (Pedernã), Donzelinho Branco, Sercial (Esgana Cão), Fernão Pires (Maria Gomes), Folgasão, Gouveio, Malvasia Fina, Moscatel Galego Branco, Rabigato, Samarrinho, Semillon, Síría (Roupeiro), Viosinho and Vital.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

### WINE STYLE

#### RED WINES

Strong colour, fruity, acidulous and low in alcohol.

#### WHITE WINES

Fruity, quite acidulous and low in alcohol.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

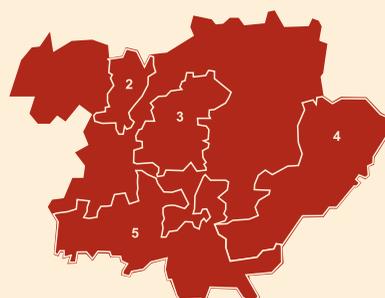
TRÁS-OS-MONTES			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Adega Cooperativa de Valpaços, CRL.	278 729 140	278 729 590	
Adriano Ramos Pinto - Vinhos, SA.	223 707 000/254	279 788 010	ramospinto@ramospinto.pt
António Eduardo T. A. Carpinteiro	217 593 844		
António Manuel Tavares Menezes Barbosa	278 617 417	278 616 127	
Aquilino Almendra Rodrigues	273 739 137		
Armandino José Domingues Torrão	273 739 515 / 933 771 928		
Casa Agrícola Boal - Produção de Vinhos, Lda.	259 919 063		
Caves Aliança, SA.	234 732 000 / 234 732 248	234 732 007	
Caves D'Alagoa - Sociedade Industrial, Lda.			
Caves Dom Teodósio, SA.	243 992 005	243 992 290	caves@domteodosio.com
Caves da Montanha - A. Henriques, Lda.			
Caves do Monte - Vinhos, Lda.			
Caves Portal dos Carvalhos, Lda.			
Companhia Geral de Agricultura das Vinhas de Alto Douro - Real Companhia Velha, Lda.	223 775 100	223 775 190	
Cooperativa Agrícola de Chaves, CRL.	276 322 183	276 327 350	
Cooperativa Agrícola do Ribadouro, CRL.	273 739 252	273 739 550	
Cruz & Companhia, SA.	232 950 900	232 950 808/9	
Eduardo Francisco B. C. Seixas	254 336 157	254 336 150	
Eduardo M. Freire Serpa Pimentel	254 313 228		
Encostas do Douro - Soc. Vitivinícola, SA.	254 814 105 / 232 960 140	254 814 106 / 232 961 203	
Jorge Manuel Soares Sá Morais Oliveira	273 326 835 / 963 089 871		
José Francisco Lopes Preto	273 739 134		
Lavradores de Feitoria Vinhos de Quinta, SA.	259 328 190/91	259 328 192	p.osorio@feitoria.jazznet.pt lavradores@feitoria.jazznet.pt
Luperlegacy - Vinhos, Lda.	254 782 003		
Márcio Paulo Silva Filipe	278 312 184		
Maria Antónia Pinto de Azevedo Mascarenhas	278 421 716		
Maria João Soares Breia	259 511 279 / 967 128 417	259 511 279	
Niepoort (Vinhos), SA.	254 855 436	254 855 970	
Quinta do Sairrão - Soc. Agrícola, Lda.	254 489 140/8	254 489 149	
Quinta do Sobreiró de Cima, SA.	229 439 420	229 436 342	
Quinta do Soutinho - Sociedade Agrícola, Lda.	278 428 320	278 428 329	
Santa Casa da Misericórdia de Macedo de Cavaleiros	278 426 333		

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

Chaves/Valpaços/  
/Planalto Mirandês/  
/Porto/Douro

VQPRD

● Porto



**2** Chaves

**3** Valpaços

**4** Planalto Mirandês



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL  
DE TRÁS-OS-MONTES

Presidente / Director:  
Carlos Manuel Tiago Mesquita (Eng.º)

Endereço / Address: Bairro do Bonito  
Edifício IVV - 5430-429 VALPAÇOS  
Tel.: 278 729 678  
Fax: 278 729 678  
E-mail: cvrtm@vizzavi.pt

**5** Porto



Instituto dos Vinhos  
do Douro e do Porto

INSTITUTO DOS VINHOS DO DOURO  
E DO PORTO

Presidente / Director: Jorge Monteiro (Eng.º)

Endereço / Address:  
Sede: Rua da Ferreirinha - Apartado 113  
5050-261 PÊSO DA RÉGUA  
Tel.: 254 320 130  
Fax: 254 320 149  
E-mail: geral@ivdp.pt  
Site: www.ivdp.pt

Delegação: Rua Ferreira Borges, 27  
4050-253 PORTO  
Tel.: 22 207 16 00  
Fax: 22 208 04 65 - 22 2071699  
E-mail: geral@ivdp.pt  
Site: www.ivdp.pt

## Selos de Garantia

VQPRD e VLQPRD



**Valpaços**  
*Garantia de Origem*  
 Dec. Lei 119/97  
 Dec. Lei 119/97 até 0.50L  
 Portaria 383/97 de 12 de Junho  
 CVRTM - Comissão Vitivinícola Regional de Trás-os-Montes

**Chaves**  
*Garantia de Origem*  
 AA  
 Dec. Lei 119/97 0.50/1L  
 Portaria 383/97 de 12 de Junho  
 CVRTM - Comissão Vitivinícola Regional de Trás-os-Montes

**PLANALTO MIRANDÊS**  
*Garantia de Origem*  
 BBBBBB AA  
 Dec. Lei 119/97 0.50/1L  
 Portaria 383/97 de 12 de Junho  
 CVRTM - Comissão Vitivinícola Regional de Trás-os-Montes

**Douro DOC**  
 000000  
 AB  
 Dec. Lei nº 119/97  
 >0.25L e ≤ 0.50L

**Douro DOC**  
 000000  
 AB  
 Dec. Lei nº 119/97  
 >1L e ≤ 2L

**Douro DOC**  
 000000  
 AB  
 Dec. Lei nº 119/97  
 >0.50L e ≤ 1L

## IPR "Chaves"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 341/89, de 9 de Outubro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Indicação de Proveniência Regulamentada "Chaves" situa-se em Trás-os-Montes e abrange parte do concelho de Chaves (freguesias de Anelhe, Arcossó, Bustelo, Calvão, Cela, Chaves, Curalha, Eiras, Ervededo, Faiões, Lama de Arcos, Loivos, Oura, Outeiro Seco, Póvoa de Agrafoes, Redondelo, Samaiões, Sanjurge, Santo António, Monforte, Santo Estêvão, S. Pedro de Agostém, Seara Velha, Selheriz, Soutelinho da Raia, Soutelo, Vale de Anta, Vidago, Vila Verde da Raia, Vilar de Nantes, Vilarelho da Raia, Vilarinho das Paranheiras, Vilela Seca e Vilela do Tâmega) e parte do concelho de Vila Pouca de Aguiar (freguesias de Capeludos e Valoura).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	11	8
Branco	55	11	6

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Bastardo, Tinta Carvalha e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), no conjunto ou em separado com um mínimo de 70%.	Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Gouveio e Malvasia Fina, no conjunto ou em separado com um mínimo de 70%.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

Vinhos Tintos	São secos, com algum corpo e um pouco adstringentes enquanto novos.
---------------	---

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Chaves" IPR

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 341/89, of 9th October, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage of the Controlled Appellation (Regulated Origin) "Chaves" is located in Trás-os-Montes and covers part of municipality of Chaves (parishes of Anelhe, Arcossó, Bustelo, Calvão, Cela, Chaves, Curalha, Eiras, Ervededo, Faiões, Lama de Arcos, Loivos, Oura, Outeiro Seco, Póvoa de Agrafoes, Redondelo, Samaiões, Sanjurge, Santo António, Monforte, Santo Estêvão, S. Pedro de Agostém, Seara Velha, Selheriz, Soutelinho da Raia, Soutelo, Vale de Anta, Vidago, Vila Verde da Raia, Vilar de Nantes, Vilarelho da Raia, Vilarinho das Paranheiras, Vilela Seca and Vilela do Tâmega and part of municipality of Vila Pouca de Aguiar (parishes of Capeludos and Valoura).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	11	8
White	55	11	6

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Bastardo, Tinta Carvalha and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately with at least 70%.	Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Gouveio and Malvasia Fina, together or separately with at least 70%.

## WINE STYLE

Red Wines	Firm and dry when young with some body.
-----------	---

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## IPR “Valpaços”

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 341/89, de 9 de Outubro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Indicação de Proveniência Regulamentada “Valpaços” situa-se em Trás-os-Montes e abrange os concelhos de Valpaços (freguesias de Água, Revés e Castro, Algeriz, Barreiros, Bouçoães, Canaveses, Carrizado de Montenegro, Ervões, Fornos do Pinhal, Possacos, Rio Torto, Sanfim, Santa Maria de Emeres, Santa Valha, São Pedro de Veiga de Lila, Sonim, Vales, Valpaços, Vassal, Veiga de Lila e Vilarandelo), Macedo de Cavaleiros (freguesias de Lamalonga e Vilarinho de Agrochão), Mirandela (freguesias de Abambres, Agueiras, Bouça, Cabanelas, Carvalhais, Fradizela, Franco, Lamas de Orelhão, Mascarenhas, Mirandela, Passos, São Pedro Velho, S. Salvador, Suções, Torre de D. Chama, Vale de Gouvinhas, Vale de Salgueiro e Vale de Telhas), Murça (freguesia de Jou) e Vinhais (freguesias de Agrochão, Ervedosa, Rebordelo, Vale das Fontes e Vale de Janeiro).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	11,5	12
Branco	55	11	6

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Bastardo, Cornifesto, Marufo, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), Tinta Carvalha, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Touriga Franca e Touriga Nacional.	Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Gouveio e Malvasia Fina, no conjunto ou em separado com um mínimo de 70%.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

Vinhos Tintos	Estes vinhos são delgados, secos, abertos de cor, com aroma e sabor frutados.
---------------	---

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## “Valpaços” IPR

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No 341/89, of 9<sup>th</sup> October, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage corresponding to the Controlled Appellation (Regulated Origin) “Valpaços” is located in Trás-os-Montes and covers the municipalities of Valpaços (parishes of Água, Revés and Castro, Algeriz, Barreiros, Bouçoães, Canaveses, Carrizado de Montenegro, Ervões, Fornos do Pinhal, Possacos, Rio Torto, Sanfim, Santa Maria de Emeres, Santa Valha, São Pedro de Veiga de Lila, Sonim, Vales, Valpaços, Vassal, Veiga de Lila and Vilarandelo), Macedo de Cavaleiros (parishes of Lamalonga and Vilarinho de Agrochão), Mirandela (parishes of Abambres, Agueiras, Bouça, Cabanelas, Carvalhais, Fradizela, Franco, Lamas de Orelhão, Mascarenhas, Mirandela, Passos, São Pedro Velho, S. Salvador, Suções, Torre de D. Chama, Vale de Gouvinhas, Vale de Salgueiro and Vale de Telhas), Murça (parish of Jou), and Vinhais (parishes of Agrochão, Ervedosa, Rebordelo, Vale das Fontes and Vale de Janeiro).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	11,5	12
White	55	11	6

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Bastardo, Cornifesto, Marufo, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), Tinta Carvalha, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Touriga Franca and Touriga Nacional.	Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Gouveio and Malvasia Fina, together or separately with at least 70%.

## WINE STYLE

Red Wines	Light, dry with fruity aromas and flavours.
-----------	---

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## IPR “Planalto Mirandês”

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 341/89, de 9 de Outubro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Indicação de Proveniência Regulamentada “Planalto Mirandês” situa-se em Trás-os-Montes e abrange os concelhos de Miranda do Douro, Mogadouro, Vimioso, Freixo de Espada à Cinta (freguesias de Fornos e Lagoaça) e Moncorvo (freguesias de Carviçais, Felgar, Felgueiras, Larinho, Maçores, Mós e Souto da Velha, excluindo as áreas pertencentes à Região do Douro).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	11,5	8
Branco	55	11	6

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Bastardo, Marufo, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), Touriga Franca e Touriga Nacional, no conjunto ou em separado com um mínimo de 60%.	Gouveio, Malvasia Fina, Rabigato e Viosinho, no conjunto ou em separado com um mínimo de 60%.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Têm pouca cor, são equilibrados e envelhecem com nobreza.	São pouco alcoólicos, vivos, frescos e com “agulha” quando oriundos de solos graníticos, macios, alcoólicos e com espírito quando provém de solos vermelhos de xistos.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## “Planalto Mirandês” IPR

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 341/89, of 9<sup>th</sup> October, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage corresponding to the Controlled Appellation (Regulated Origin) “Planalto Mirandês” is located in Trás-os-Montes and covers the municipalities of Miranda do Douro, Mogadouro, Vimioso, Freixo de Espada à Cinta (parishes of Fornos and Lagoaça) and Moncorvo (parishes of Carviçais, Felgar, Felgueiras, Larinho, Maçores, Mós and Souto da Velha, excluding for the areas belonging to the Douro Region).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	11,5	8
White	55	11	6

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Bastardo, Marufo, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), Touriga Franca and Touriga Nacional, together or separately with at least 60%	Gouveio, Malvasia Fina, Rabigato and Viosinho, together or separately with at least 60%.

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Light in colour and well-balanced with the capacity to age well.	Low in alcohol, lively, fresh slightly petillant, varying according to whether they originate from schistous or granite soils.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC "Porto"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 166/86, de 26 de Junho, Decreto-Lei N.º 254/98, de 11 de Agosto, Portaria N.º 413/2001, de 18 de Abril, e Portaria N.º 1484/2002, de 22 de Novembro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem "Porto" é a mesma que se encontra demarcada para a produção do vinho do Douro e abrange os seguintes distritos, concelhos e freguesias, tradicionalmente agrupadas em três áreas geográficas mais restritas:

**Baixo Corgo:** Os concelhos de Mesão Frio, Peso da Régua, Santa Marta de Penaguião e Vila Real (freguesias de Abaças, Ermida, Folhadela, Guiães, Mateus, Nogueira, Parada de Cunhos, São Dinis e São Pedro e parte da freguesia de Nossa Senhora da Conceição), do distrito de Vila Real;

Os concelhos de Armamar (freguesias de Aldeias, Armamar, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião, Vacalar e Vila Seca), Lamego (freguesias de Cambres, Ferreiros de Avões, Figueira, Parada do Bispo, Penajóia, Samodães, Sande, Santa Maria de Almacave, Sé e Valdigem e as Quintas de Foutoura, do Prado e das Várzeas, na freguesia de Várzea de Abrunhais) e Resende (freguesia de Barrô), do distrito de Viseu.

**Cima Corgo:** Os concelhos de Alijó (freguesias de Alijó, Amieiro, Carlão, Casal de Loivos, Castedo, Cotas, Favaio, Pegarinhos, Pinhão, Sanfins do Douro, Santa Eugénia, São Mamede de Riba Tua, Vale de Mendiz, Vilar de Maçada e Vilarinho de Cotas), Murça (freguesias de Candedo, Murça e Noura) e Sabrosa (freguesias de Celeirós, Cova do Douro, Gouvães do Douro, Gouvinhas, Paços, Parada de Guiães, Provesende, Sabrosa, São Cristóvão do Douro, São Martinho de Anta, Souto Maior e Vilarinho de São Romão), do distrito de Vila Real;

Os concelhos de S. João da Pesqueira (freguesias de Casais do Douro, Castanheiro do Sul, Espinhosa, Ervedosa do Douro, Nagozelo do Douro, Paredes da Beira, São João da Pesqueira, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Trevões, Vale de Figueira, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões e Vilarouco) e Tabuaço (freguesias de Adorigo, Barcos, Desejosa, Granjinha, Pereiro, Santa Leocádia, Sendim, Tabuaço, Távora e Valença do Douro), do distrito de Viseu;

Os concelhos de Carrazeda de Ansiães (freguesias de Beira Grande, Castanheiro do Norte, Carrazeda de Ansiães, Lavandeira, Linhares, Parambos, Pereiros, Pinhal do Norte, Pombal, Ribalonga, Seixo de Ansiães e Vilarinho de Castanheira), do distrito de Bragança;

**Douro Superior:** Os concelhos de Alfândega da Fé (freguesia de Vilarelhos), Freixo de Espada à Cinta (freguesias de Freixo de Espada à Cinta, Ligares, Mazouco e Poiares), Mirandela (as propriedades que foram de D. Maria Angélica de Sousa Pinto Barroso, na freguesia de Frechas, e as da Sociedade Clemente Meneres, nas freguesias de Avantos, Carvalhais Frechas e Romeu), Torre de Moncorvo (freguesias de Açoreira, Adeganha, Cabeça Boa, Horta, Lousa, Peredos dos Castelhanos, Torre de Moncorvo Urros) e Vila Flor (freguesias de Assares, Freixiel, Lodões, Roios, Sampaio, Santa Comba da Vilarça, Seixo de Manhoses, Vale Frechoso e Vilarinho das Azenhas, as Quintas da Peça e das Trigueiras e as Propriedades de Vimieiro, situadas na freguesia de Vilas Boas, e Vila Flor), do distrito de Bragança;

Os concelhos de Figueira Castelo Rodrigo (freguesia de Escalhão), Meda (freguesias de Fontelonga, Longroiva, Meda, e Poço do Canto) e Vila Nova de Foz Côa, do distrito da Guarda.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VLQPRD			
Tinto	55	19 a 22 Adq.	Variável de acordo com as diversas
Branco	55	19 a 22 Adq. <sup>(1)</sup>	categorias de Vinho do Porto (Ver características organolépticas)

(1) - Excepto no caso do Porto Branco Leve Seco que poderá ter um mínimo de 16,5.

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Bastardo, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Cornifesto, Donzelinho Tinto, Malvasia Preta, Marufo, Rufete, Tinta Barroca, Tinta Francisca, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Cercial, Donzelinho Branco, Folgazão, Gouveio, Malvasia Fina, Moscatel Galego Branco, Rabigato, Samarrinho, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Verdelho, Viosinho e Vital.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

O Vinho do Porto distingue-se dos vinhos comuns pelas suas características particulares: uma enorme diversidade de tipos em que surpreende uma riqueza e intensidade de aromas incomparáveis, uma persistência muito elevada quer de aroma quer de sabor, um teor alcoólico elevado (geralmente entre os 19 e os 22% vol.), numa vasta gama de doçuras e grande diversidade de cores. Existe um conjunto de designações que possibilitam a identificação dos diferentes tipos de Vinho do Porto.

A cor dos diferentes tipos de Vinho do Porto pode variar nos vinhos do Porto tintos entre o retinto e o alourado-claro, sendo possíveis todas as tonalidades intermédias (tinto, tinto-alourado, alourado e alourado-claro). Os Vinhos do Porto Branco apresentam tonalidades diversas (branco pálido, branco palha e branco dourado), intimamente relacionadas com a tecnologia de produção. Quando envelhecidos em casco, durante muitos anos, os vinhos brancos adquirem, por oxidação natural, uma tonalidade alourada-claro semelhante à dos vinhos tintos muito velhos.

Em termos de doçura, o Vinho do Porto pode ser doce, meio-seco, seco ou extra seco. A doçura do vinho constitui uma opção de fabrico, condicionada pelo momento de interrupção da fermentação.

Quanto ao tipo de envelhecimento, destacam-se:

**Estilo Ruby** - São vinhos em que se procura sustentar a evolução da sua cor tinta, mais ou menos intensa, e manter o aroma frutado e vigor dos vinhos jovens. Neste tipo de vinhos, por ordem crescente de qualidade, inserem-se as categorias **Ruby**, **Reserva**, **Late Bottled Vintage (LBV)** e **Vintage**. Os vinhos das melhores categorias, principalmente o **Vintage**, e em menor grau o **LBV**, poderão ser guardados, pois envelhecem bem em garrafa. São especialmente aconselhados os **LBV** e os **Vintage**.

**Estilo Tawny** - Obtido por lotação de vinhos de grau de maturação variável, conduzida através do envelhecimento em cascos ou tonéis. São vinhos em que a cor apresenta evolução, devendo integrar-se nas sub-classes de cor tinto-alourado, alourado ou alourado-claro. Os aromas lembram os frutos secos e a madeira; quanto mais velho é o vinho mais estas características se acentuam. As categorias existentes são: **Tawny**, **Tawny Reserva**, **Tawny com Indicação de Idade** (10 anos, 20 anos, 30 anos e 40 anos) e **Colheita**. São vinhos de lotes de vários anos, excepto os **Colheita**, que se assemelham a um **Tawny** com Indicação de Idade com o mesmo tempo de envelhecimento. Quando são engarrafados estão prontos para serem consumidos. Aconselham-se os vinhos das categorias **Tawny** com Indicação de Idade e **Colheita**.

**Branco** - O Vinho do Porto branco apresenta-se em vários estilos, nomeadamente associados a períodos de envelhecimento mais ou menos prolongados e diferentes graus de doçura, que resultam do modo como é conduzida a sua elaboração. Aos vinhos tradicionais, juntaram-se os vinhos de aroma floral e complexo com um teor alcoólico mínimo de 16,5% (Vinho do Porto Branco Leve Seco) capazes de responder à procura de vinhos menos ricos em álcool.

Existem ainda diversas categorias especiais:

**Vintage** - Vinho de qualidade excepcional proveniente de uma só colheita. É obrigatoriamente engarrafado entre o segundo e o terceiro ano após a colheita.

De características organolépticas excepcionais, deve apresentar-se muito encorpado e retinto no momento da aprovação (aos dois anos). Com o envelhecimento em garrafa torna-se e elegante, desaparecendo gradualmente a adstringência inicial. Adquire, por isso, um aroma equilibrado, complexo e muito distinto. Aos **Vintage** com alguns anos em garrafa estão associados aromas de torrefação (chocolate, cacau, café, caixa de charutos, etc.), aromas de especiarias (canela, pimenta, ...) e, por vezes, aromas frutados.

**L.B.V. (Late Bottled Vintage)** - Vinho de qualidade elevada proveniente de uma só colheita. É engarrafado entre o quarto e o sexto ano após a colheita. Estes vinhos, tintos na cor, têm características organolépticas que lhes conferem elevada finura e distinção. São encorpados, macios e de aroma mais ou menos frutado, podendo revelar alguma evolução, dependente da duração do estágio em madeira. São normalmente menos adstringentes e menos que os **Vintage** dos mesmo ano, sendo igualmente harmoniosos, com uma suavidade e elegância mais ou menos marcadas, consoante o estilo do produtor.

**Data de Colheita** - Vinhos de elevada qualidade proveniente de uma só colheita. Estagia em madeira durante períodos de tempo variáveis, nunca inferiores a 7 anos, podendo seguidamente ser engarrafado.

Durante o envelhecimento em casco, os aromas jovens, frutados e frescos, evoluem por via oxidativa, dando lugar a um *bouquet* em que sobressaem os aromas de frutos secos, aromas de torrefação, madeira e especiarias. No decurso do envelhecimento, vão aumentando a macieza, a harmonia e complexidade do *bouquet*.

A cor evolui para o alourado, notando-se mesmo reflexos esverdeados nos vinhos muito velhos.

**Com Indicação de Idade: 10 anos de idade; 20 anos de idade; 30 anos de idade; 40 anos de idade** - Vinho de elevada qualidade obtido por lotação de vinhos de colheitas de diversos anos, de forma a obter-se uma complementaridade de características organolépticas. Estagia em madeira durante períodos de tempo variáveis, nos quais a idade mencionada no rótulo corresponde à média aproximada das idades dos diferentes vinhos participantes no lote e exprime o carácter do vinho no que respeita às características conferidas pelo envelhecimento em casco.

Assim, um vinho 10 anos revela uma cor, um aroma e um sabor típicos de um vinho que permaneceu durante 10 anos em casco. Tal como os vinhos **Data de Colheita**, apresentam um característico *bouquet* de oxidação que se traduz em aromas de frutos secos, torrefação e especiarias, mais evidentes nos vinhos com mais idade. Na boca, revelam-se vinhos macios e harmoniosos, com um aroma muito persistente.

**Reserva** - Vinho de muito boa qualidade obtido por lotação de vinhos de grau de maturação variável. Dentro dos **Reserva** distinguem-se os **Reserva Tawny** que apresentam uma cor tinta alourada, com os aromas de frutos secos, torrefação e madeira, resultantes do estágio mínimo de sete anos em madeira, a complementarem-se com alguns aromas remanescentes de fruta fresca. Na boca, já é notório a macieza característica dos vinhos envelhecidos em casco. Por sua vez os **Reserva Ruby**, resultantes de lotes mais jovens que originam um vinho de cor tinta, com aromas intensos e frutados, são vinhos encorpados e adstringentes mas menos do que os **Vintage** e os **LBV**.

NOTA: Nas casta, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Porto" DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 166/86, of 26<sup>th</sup> June, Decree-Law No. 254/98, of 11<sup>th</sup> August, Ministerial Order No. 413/2001, of 18<sup>th</sup> April, and Ministerial Order No. 1484/2002, of 22<sup>nd</sup> November, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Porto" is the same as the one specified for "Douro" wine production which covers the following municipalities and parishes, traditionally sub-divided into three further areas:

**Baixo Corgo:** The municipalities of Mesão Frio, Peso da Régua, Santa Marta de Penaguião and Vila Real (parishes of Abaças, Ermida, Folhadela, Guiães, Mateus, Nogueira, Parada de Cunhos, São Dinis e São Pedro, and part of parish of Nossa Senhora da Conceição), in the district of Vila Real;

The municipalities of Armamar (parishes of Aldeias, Armamar, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião, Vacalar and Vila Seca), Lamego (parishes of Cambres, Ferreiros de Avôes, Figueira, Parada do Bispo, Penajóia, Samodães, Sande, Santa Maria de Almacave, Sé and Valdigem and Quintas de Foutoura, Prado and Várzeas, in the parish of Várzea de Abrunhais) and Resende (parish of Barrô), in the district of Viseu.

**Cima Corgo:** The municipalities of Alijó (parishes of Alijó, Amieiro, Carlão, Casal de Loivos, Castedo, Cotas, Favaio, Pegarinhos, Pinhão, Sanfins do Douro, Santa Eugénia, São Mamede de Riba Tua, Vale de Mendiz, Vilar de Maçada and Vilarinho de Cotas), Murça (parishes of Candedo, Murça and Noura) and Sabrosa (parishes of Celeirós, Cova do Douro, Gouvães do Douro, Gouvinhas, Paços, Paradelas de Guiães, Provesende, Sabrosa, São Cristóvão do Douro, São Martinho de Anta, Souto Maior and Vilarinho de São Romão), in the district of Vila Real;

The municipalities of S. João da Pesqueira (parishes of Casais do Douro, Castanheiro do Sul, Espinhosa, Ervedosa do Douro, Nagozelo do Douro, Paredes da Beira, São João da Pesqueira, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Trevões, Vale de Figueira, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões and Vilarouco) and Tabuaço (parishes of Adorigo, Barcos, Desejosa, Granjinha, Pereiro, Santa Leocádia, Sendim, Tabuaço, Távora and Valença do Douro), in the district of Viseu;

The municipalities of Carrazeda de Ansiães (parishes of Beira Grande, Castanheiro do Norte, Carrazeda de Ansiães, Lavandeira, Linhares, Parambos, Pereiros, Pinhal do Norte, Pombal, Ribalonga, Seixo de Ansiães and Vilarinho de Castanheira), in the district of Bragança;

**Douro Superior:** The municipalities of Alfândega da Fé (parish of Vilarelhos), Freixo de Espada à Cinta (parishes of Freixo de Espada à Cinta, Ligares, Mazouco and Poiares), Mirandela (the property that belonged to D. Maria Angélica de Sousa Pinto Barroso, in the parish of Frechas, and those of Sociedade Clemente Meneres, in the parishes of Avantos, Carvalhais Frechas and Romeu), Torre de Moncorvo (parishes of Açoreira, Adeganha, Cabeça Boa, Horta, Lousa, Peredos dos Castelhanos, Torre de Moncorvo and Urros) and Vila Flor (parishes of Assares, Freixiel, Lodões, Roios, Sampaio, Santa Comba da Vilarça, Seixo de Manhoses, Vale Frechoso and Vilarinho das Azenhas, Quintas da Peça and Trigueiras, and the Vimeiro Properties, located in the parish of Vilas Boas, and Vila Flor), in the district of Bragança;

The municipalities of Figueira Castelo Rodrigo (parish of Escalhão), Meda (parishes of Fontelonga, Longroiva, Meda, and Poço do Canto) and Vila Nova de Foz Côa, in the district of Guarda.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QLWPSR			
Red	55	19 a 22 Actual	Varying according to the different categories of Port
White	55	19 a 22 Actual <sup>(1)</sup>	

(1) - Excluding light white Port which can be a minimum 16,5

## VINE VARIETIES

RED	WHITE
Aragonez (Tinta Roriz), Bastardo, Castelão (Periquita <sup>1</sup> ) Cornifesto, Donzelinho Tinto, Malvasia Preta, Marufo, Rufete, Tinta Barroca, Tinta Francisca, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional and Trincadeira (Tinta Amarela).	Arinto (Pedernã), Cercial, Donzelinho Branco, Folgasão, Gouveio, Malvasia Fina, Moscatel Galego Branco, Rabigato, Samarrinho, Semillon, Sercial (Esgana Cão), Síria (Roupeiro), Verdelho, Viosinho and Vital.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

Port Wine stands out from ordinary wines due to its unique characteristics: an enormous variety of types that surprise us with the wealth and intensity of their incomparable aromas, a highly persistent aroma and flavour, a high alcohol content (usually between 19 and 22% vol.), a vast range of degrees of sweetness and a assortment of colours. There is a set of categories that identify the different types of Port Wine.

The different types of red Port vary in colour from deep purple to light gold, with a range of intermediary hues (tawny, golden tawny, and golden). White Port comes in various shades (pale yellow, straw and golden white), all intimately related to the winemaking technique used. When aged in cask for many years, white wines acquire, through a natural oxidation, a golden hue that is very similar to that of a very old tawny wine.

In terms of sweetness, Port can be sweet, semi-dry, dry or extra dry. Just how sweet a wine will be is a choice made during production; it depends on when the brandy is added to stop the fermentation of the wine

According to the maturation Port can be designated:

**Ruby Style** - They are wines in which the winemaker looks to restrain the evolution of their deep red colour and maintain the fruit and strength of a young wine. This is the type of wine that you will find in the following categories, in ascending order of quality: **Ruby**, **Reserve**, **Late Bottled Vintage (LBV)** and **Vintage**. The finest category wines, especially **Vintage**, followed by **LBV**, are good for storing as they age well in bottle. We particularly recommend **LBV** and **Vintage**.

**Tawny Style** - They are obtained from lots of different wines that have aged for different lengths of time in casks or in vats. With age, the colour of the wines slowly develops into tawny, medium tawny or light tawny, with a bouquet of dried fruits and wood; the older the wine, the stronger these aromas. The present categories in this style are: **Tawny**, **Tawny Reserve**, **Tawny with an Indication of Age** (10, 20, 30 and 40 years old) and **Colheita**. These are blends of wines from several years, except for **Colheitas**, wines of a single year that are similar to an aged Tawny of the same age. These wines are ready to drink when they are bottled. We particularly recommended a Tawny with an Indication of Age and **Colheita**.

**White Port** - Varies in style according to whether it has aged for a shorter or longer period of time, and different degrees of sweetness according to the manner by which it is made. In addition to the traditional **White Ports**, there now are other wines with a floral and complex aroma and a minimum alcohol content of 16.5% (**Light Dry White Port**) capable of meeting the demand for less alcoholic Ports.

The various types of Port Wine are all duly regulated and correspond to the following designations:

**Vintage Port** - Is a wine of exceptional quality made in a single year. It must be bottled between the second and third year after the harvest.

Presenting exceptional organoleptic characteristics, the wine must be very full-bodied and deep purple when it is approved as a **Vintage** (when the wine is two years old). As it ages in bottle it becomes smooth and elegant, and it gradually loses its initial astringency and acquires a balanced, complex and highly distinctive bouquet. The aromas of **Vintages** that have aged several years in bottle are associated with roasting (chocolate, cocoa, coffee, cigar box), spices (cinnamon, pepper...) and, sometimes, ripe fruit.

**L.B.V. (Late Bottled Vintage)** - They are wines of a superior quality from a single year that are bottled between the fourth and sixth year after they were made.

These are red wines of great finesse and distinction upon them. They are full-bodied, smooth and with a varying fruity aroma and may reveal some evolution, depending on the length of time they spent in wood. Usually less astringent and less full bodied than a **Vintage** from the same year, although equally well balanced, they possess a smoothness and elegance that are more or less marked according to the house style.

**Colheita or Dated Port** - They are superior quality wines from a single year that are aged in wood during varying periods of time, but never less than 7 years, before bottling.

Whilst they age in cask, the young, fruity and fresh aromas undergo changes through oxidation and give way to a bouquet in which the foremost aromas are of dried fruits, roasting, wood and spices. As they age, they improve in smoothness, balance, their bouquet becomes more complex, and their colour changes towards the golden; very old wines may even have green nuances.

**Port with an Indication of Age: 10 years old; 20 years old; 30 years old; 40 years old** - These superior quality Ports are obtained by blending wines from different years in order to obtain complementary organoleptic characteristics. Aged in wood for varying periods of time, the age that is indicated on the label corresponds to the approximate average age of the different wines in the blend. From that age, one obtains an indication of the characteristics the wine acquired as it aged in wood.

In the mouth, they are smooth and well balanced and they have a very persistent aroma.

**Reserve** - They are very good quality wines obtained by blending wines with different ages. In this category, the most notable are the **Tawny Reserve** Ports. They are medium tawny in colour and present aromas of dried fruits, roasting and wood, resulting from their compulsory minimum 7 years' aging in wood, with some hints of fresh fruit. In the mouth, one particularly notes the characteristic smoothness of wines aged in wood.

In turn, **Ruby Reserve** Ports, a blend of younger wines that gives them their ruby colour and intense and fruity bouquet, are full-bodied and tannic in the mouth, but less so than **Vintage** and **LBV**.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC "Douro"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 254/98, de 11 de Agosto, e Decreto-Lei N.º 190/2001, de 25 de Junho (com as alterações introduzidas pela Declaração de Rectificação n.º 13-S/2001, de 29 de Junho), e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem "Douro" é a mesma que se encontra demarcada para a produção do Vinho do Porto e abrange os seguintes distritos, concelhos e freguesias, tradicionalmente agrupadas em três áreas geográficas mais restritas:

**Baixo Corgo:** Os concelhos de Mesão Frio, Peso da Régua, Santa Marta de Penaguião, e Vila Real (freguesias de Abaças, Ermida, Folhadela, Guiães, Mateus, Nogueira, Parada de Cunhos, São Dinis e São Pedro, e parte da freguesia de Nossa Senhora da Conceição), do distrito de Vila Real;

Os concelhos de Armamar (freguesias de Aldeias, Armamar, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião, Vacalar e Vila Seca), Lamego (freguesias de Cambres, Ferreiros de Avões, Figueira, Parada do Bispo, Penajóia, Samodães, Sande, Santa Maria de Almacave, Sé e Valdigem e as Quintas de Foutoura, do Prado e das Várzeas, na freguesia de Várzea de Abrunhais) e Resende (freguesia de Barrô), do distrito de Viseu.

**Cima Corgo:** Os concelhos de Alijó (freguesias de Alijó, Amieiro, Carlão, Casal de Loivos, Castedo, Cotas, Favaio, Pegarinhos, Pinhão, Sanfins do Douro, Santa Eugénia, São Mamede de Riba Tua, Vale de Mendiz, Vilar de Maçada e Vilarinho de Cotas), Murça (freguesias de Candedo, Murça e Noura) e Sabrosa (freguesias de Celeirós, Cova do Douro, Gouvães do Douro, Gouvinhas, Paços, Paradela de Guiães, Provesende, Sabrosa, São Cristóvão do Douro, São Martinho de Anta, Souto Maior e Vilarinho de São Romão) do distrito de Vila Real;

Os concelhos de S. João da Pesqueira (freguesias de Casais do Douro, Castanheiro do Sul, Espinhosa, Ervedosa do Douro, Nagozelo do Douro, Paredes da Beira, São João da Pesqueira, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Trevões, Vale de Figueira, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões e Vilarouco) e Tabuaço (freguesias de Adorigo, Barcos, Desejosa, Granjinha, Pereiro, Santa Leocádia, Sendim, Tabuaço, Távora e Valença do Douro), do distrito de Viseu;

Os concelhos de Carrizada de Ansiães (freguesias de Beira Grande, Castanheiro do Norte, Carrizada de Ansiães, Lavandeira, Linhares, Parambos, Pereiros, Pinhal do Norte, Pombal, Ribalonga, Seixo de Ansiães e Vilarinho de Castanheira), do distrito de Bragança;

**Douro Superior:** Os concelhos de Alfândega da Fé (freguesia de Vilarelhos), Freixo de Espada à Cinta (freguesias de Freixo de Espada à Cinta, Ligares, Mazouco e Poiares), Mirandela (as propriedades que foram de D. Maria Angélica de Sousa Pinto Barroso, na freguesia de Frechas, e as da Sociedade Clemente Meneres, nas freguesias de Avantos, Carvalhais Frechas e Romeu), Torre de Moncorvo (freguesias de Açoreira, Adeganha, Cabeça Boa, Horta, Lousa, Peredos dos Castelhanos, Torre de Moncorvo e Urros) e Vila Flor (freguesias de Assares, Freixiel, Lodões, Roios, Sampaio, Santa Comba da Vilarça, Seixo de Manhoses, Vale Frechoso e Vilarinho das Azenhas, as Quintas da Peça e das Trigueiras e as Propriedades de Vimieiro, situadas na freguesia de Vilas Boas, e Vila Flor), do distrito de Bragança;

Os concelhos de Figueira Castelo Rodrigo (freguesia de Escalhão), Meda (freguesias de Fontelonga, Longroiva, Meda, e Poço do Canto) e Vila Nova de Foz Côa, do distrito da Guarda.

PRODUTOS	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	11 Adq.	15 de Maio do ano seguinte à colheita <sup>(1)</sup>
Branco	65	10,5 Adq.	15 de Novembro do ano da colheita <sup>(1)</sup>
Rosado	55	10,5 Adq.	15 de Novembro do ano da colheita <sup>(1)</sup>
VEQPRD	55	11 Adq.	9
VLQPRD			
"Moscatel do Douro"	65	16,5 Adq. (mín.) 22 Adq. (máx.)	18
Aguardente de Vinho			

(1) - Vinhos DOC Douro sem designação complementar.

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Alicante Bouschet, Alvarelhão, Alvarelhão Ceitão, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Aramon, Baga, Barca, Barreto, Bastardo, Bragão, Camarate, Carignan, Carrega Tinto, Casculho, Castelã, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Cidadelhe, Concieira, Cornifesto, Corropio, Donzelinho Tinto, Engomada, Espadeiro, Gonçalo Pires, Grand Noir, Grangeal, Jaen, Lourela, Malandra, Malvasia Preta, Marufo, Melra, Mondet, Mourisco de Semente, Nevoeira, Patorra, Petit Bouschet, Pinot Noir, Português Azul, Preto Martinho, Ricoca, Roseira, Rufete, Santareno, São Saúl, Sevilhão, Sousão, Tinta Aguiar, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Fontes, Tinta Francisca, Tinta Lameira, Tinta Martins, Tinta Mesquita, Tinta Penajóia, Tinta Pereira, Tinta Pomar, Tinta Tabuaço, Tinto Cão, Tinto Sem Nome, Touriga Fêmea, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), Valdosa e Varejoa.	Alicante Branco, Alvarelhão Branco, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Avesso, Batoca, Bical, Branco Especial, Branco Guimarães, Caramela, Carrega Branco, Cercial, Chasselas, Còdega de Larinho, Diagalves, Dona Branca, Donzelinho Branco, Estreito Macio, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Folgasão, Gouveio, Gouveio Estimado, Gouveio Real, Jampal, Malvasia Fina, Malvasia Parda, Malvasia Rei, Moscadet, Moscatel Galego Branco, Mourisco Branco, Pé Comprido, Pinheira Branca, Praça, Rabigato, Rabigato Franco, Rabigato Moreno, Rabo de Ovelha, Ratinho, Samarrinho, Sarigo, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síría ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Tamarez, Terrantez, Touriga Branca, Trigueira, Valente, Verdial Branco, Viosinho e Vital.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Ricos em cor e aroma, são aveludados e agradáveis ao sabor e envelhecem nobremente.	Finos, leves, frescos, agradavelmente ácidos e muito aromáticos.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## “Douro” DOC

### BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 254/98, of 11<sup>th</sup> August, and Decree-Law No. 190/2001, of 25<sup>th</sup> June (modified by Declaração de Rectificação No. 13-S/2001, of 29<sup>th</sup> June), and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin “Douro” is the same as the one specified for Port wine production which covers the following municipalities and parishes, traditionally sub-divided into three further areas:

**Baixo Corgo:** The municipalities of Mesão Frio, Peso da Régua, Santa Marta de Penaguião, and Vila Real (parishes of Aباças, Ermida, Folhadela, Guiães, Mateus, Nogueira, Parada de Cunhos, São Dinis e São Pedro, and part of parish of Nossa Senhora da Conceição), in the district of Vila Real;

The municipalities of Armamar (parishes of Aldeias, Armamar, Folgosa, Fontelo, Santo Adrião, Vacalar and Vila Seca), Lamego (parishes of Cambres, Ferreiros de Avôes, Figueira, Parada do Bispo, Penajóia, Samodães, Sande, Santa Maria de Almacave, Sé and Valdigem, Quintas de Foutoura, Prado and Várzeas, in the parish of Várzea de Abrunhais) and Resende (parish of Barrô), in the district of Viseu.

**Cima Corgo:** The municipalities of Alijó (parishes of Alijó, Amieiro, Carlão, Casal de Loivos, Castedo, Cotas, Favaio, Pegarinhos, Pinhão, Sanfins do Douro, Santa Eugénia, São Mamede de Riba Tua, Vale de Mendiz, Vilar de Maçada and Vilarinho de Cotas), Murça (parishes of Candedo, Murça and Noura) and Sabrosa (parishes of Celeirós, Cova do Douro, Gouvães do Douro, Gouvinhas, Paços, Paradelas de Guiães, Provesende, Sabrosa, São Cristóvão do Douro, São Martinho de Anta, Souto Maior and Vilarinho de São Romão), in the district of Vila Real;

The municipalities of S. João da Pesqueira (parishes of Casais do Douro, Castanheiro do Sul, Espinhosa, Ervedosa do Douro, Nagozelo do Douro, Paredes da Beira, São João da Pesqueira, Sarzedinho, Soutelo do Douro, Trevões, Vale de Figueira, Valongo dos Azeites, Várzea de Trevões and Vilarouco) and Tabuaço (parishes of Adorigo, Barcos, Desejosa, Granjinha, Pereiro, Santa Leocádia, Sendim, Tabuaço, Távora and Valença do Douro), in the district of Viseu;

The municipalities of Carrazeda de Ansiães (parishes of Beira Grande, Castanheiro do Norte, Carrazeda de Ansiães, Lavandeira, Linhares, Parambos, Pereiros, Pinhal do Norte, Pombal, Ribalonga, Seixo de Ansiães and Vilarinho de Castanheira), in the district of Bragança;

**Douro Superior:** The municipalities of Alfândega da Fé (parish of Vilarelhos), Freixo de Espada à Cinta (parishes of Freixo de Espada à Cinta, Ligares, Mazouco and Poiares), Mirandela (the property that belonged to D. Maria Angélica de Sousa Pinto Barroso, in the parish of Frechas, and those of Sociedade Clemente Meneres, in the parishes of Avantos, Carvalhais Frechas and Romeu), Torre de Moncorvo (parishes of Açoreira, Adeganha, Cabeça Boa, Horta, Lousa, Peredos dos Castelhanos, Torre de Moncorvo and Urros), and Vila Flor (parishes of Assares, Freixiel, Lodões, Roios, Sampaio, Santa Comba da Vilarça, Seixo de Manhoses, Vale Frechoso and Vilarinho das Azenhas, Quintas da Peça and Trigueiras, and the Vimeiro Properties, located in the parish of Vilas Boas, and Vila Flor), in the district of Bragança;

The municipalities of Figueira Castelo Rodrigo (parish of Escalhão), Meda (parishes of Fontelonga, Longroiva, Meda, and Poço do Canto) and Vila Nova de Foz Côa, in the district of Guarda.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	11 Actual	15 <sup>th</sup> May of the following year to the vintage <sup>(1)</sup>
White	65	10,5 Actual	15 <sup>th</sup> November of the vintage <sup>(1)</sup>
Rose	55	10,5 Actual	15 <sup>th</sup> November of the vintage <sup>(1)</sup>
QSWPSR	55	11 Actual	9
QLWPSR			
“Moscatel do Douro”	65	16,5 Actual (minimum) 22 Actual (maximum)	18
Wine Spirit			

(1) - DOC Douro without complementary designation.

### VINE VARIETIES

RED	WHITE
Alicante Bouschet, Alvarelhão, Alvarelhão Ceitão, Aragonez (Tinta Roriz), Aramon, Baga, Barca, Barreto, Bastardo, Bragão, Camarate, Carignan, Carrega Tinto, Casculho, Castelã, Castelão (Periquita <sup>1</sup> ), Cidadelhe, Concieira, Cornifesto, Corropio, Donzelinho Tinto, Engomada, Espadeiro, Gonçalo Pires, Grand Noir, Grangeal, Jaen, Lourela, Malandra, Malvasia Preta, Marujo, Melra, Mondet, Mourisco de Semente, Nevoeira, Patorra, Petit Bouschet, Pinot Noir, Português Azul, Preto Martinho, Ricoca, Roseira, Rufete, Santareno, São Saúl, Sevilhão, Sousão, Tinta Aguiar, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Fontes, Tinta Francisca, Tinta Lameira, Tinta Martins, Tinta Mesquita, Tinta Penajóia, Tinta Pereira, Tinta Pomar, Tinta Tabuaço, Tinto Cão, Tinto Sem Nome, Touriga Fêmea, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira (Tinta Amarela), Valdosia and Varejoa.	Alicante Branco, Alvarelhão Branco, Arinto (Pedernã), Avesso, Batoca, Bical, Branco Especial, Branco Guimarães, Caramela, Carrega Branco, Cercial, Chasselas, Còdega de Larinho, Diagalves, Dona Branca, Donzelinho Branco, Estreito Macio, Fernão Pires (Maria Gomes), Folgasão, Gouveio, Gouveio Estimado, Gouveio Real, Jampal, Malvasia Fina, Malvasia Parda, Malvasia Rei, Moscadet, Moscatel Galego Branco, Mourisco Branco, Pé Comprido, Pinheira Branca, Praça, Rabigato, Rabigato Branco, Rabigato Moreno, Rabo de Ovelha, Ratinho, Samarrinho, Sarigo, Semillon, Sercial (Esgana Cão), Síria (Roupeiro), Tália, Tamarez, Terrantez, Touriga Branca, Trigueira, Valente, Verdial Branco, Viosinho and Vital.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

### WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Rich in colour and aroma, smooth and supple in texture with the capacity to develop well with age.	Fine, light and fresh. Aromatic and well balanced.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

## CHAVES

Nome/Name	Telefone	Fax
Cooperativa Agrícola de Chaves, CRL.	276 322 183	276 327 350

## VALPAÇOS

Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Valpaços, CRL.	278 712 140	278 729 590
Quinta do Sobreiro de Cima, SA.	278 729 220	278 729 217

## PLANALTO MIRANDÊS

Nome/Name	Telefone	Fax
José Francisco Lopes Preto	273 739 134 / 919 562 501	

## DOURO

Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
A. A. Calém & Filho, SA.	223 746 660	223 746 699	david.betti@calem.pt
Abreu Amorim Vinhos do Douro Sociedade Unipessoal, Lda.	222 006 724 / 254 899 9751	222 084 049	
Adega Camilo Alves	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt
Adega Coop. de Aljô, CRL.	259 959 101	259 959 804	dalijob@mail.telepac.pt
Adega Coop. de Favaíós, CRL.	259 949 166	259 949 172	adegafavaíós@mail.telepac.pt
Adega Coop. de Freixo de Espada à Cinta	279 653 266	279 653 876	
Adega Coop. de Lamego	254 609 320	254 609 32	adegacooplamego@mail.telepac.pt
Adega Coop. de Meda, CRL.	279 882 320	279 883 184	adega.meda.douro@clix.pt
Adega Coop. de Mesão Frio	254 891 463	254 891 267	
Adega Coop. de Moncorvo	279 254 089	279 254 089	
Adega Coop. de Murça, CRL.	259 510 300	259 511 711	adega-murca@clix.pt
Adega Coop. de Penajóia	254 960 100	254 960 101	acpenajoi@netc.pt
Adega Coop. de S. João da Pesqueira	254 489 020	254 489 021	adegapesqueira@mail.telepac.pt
Adega Coop. de Sabrosa, CRL.	259 939 177	259 938 359	adega.sabrosa@clix.pt
Adega Coop. de Sanfins do Douro, CRL.	259 687 100	259 687 105	
Adega Coop. de Trevões, CRL.	254 477 143	254 474 022	adega.trevoes@clix.pt
Adega Coop. de Vale da Teja, CRL.	279 778 040/1	279 792 19	adega.teja@oninet.pt
Adega Coop. de Vila Flôr	278 512 421	278 512 176	adegavilaflor@mail.telepac.pt
Adega Coop. de Vila Nova Foz Côa, CRL.	279 768 080	279 762 164	adegacoopfozcoa@mail.telepac.pt
Adega Coop. de Vila Real - Caves V. do Corgo, CRL.	259 330 500	259 336 587	geral@adegavilareal.mail.pt
Adega Regional Pegarinhos, CRL.	259 646 121	259 646 121	
Adriano Ramos Pinto - Vinhos, SA.	223 707 000	254 732 326	ramospinto@ramospinto.pt
Agrirronção Vinícola, Lda.	225 420 440		
Alfredo Gomes Bastos	224 663 420		opelalfredobastos@mail.telepac.pt
Altino Sousa	278 685 202		frucar.lida@oninet.pt
António Alfredo Lamas			
António Augusto Caeiro Filipe	279 789 238		
António Augusto Fernandes	279 252 227	279 252 077	
António Augusto Teixeira Fraga			
António Caetano Sousa Faria Girão	254 336 743	254 336 195	
António Carlos Aguiar Vicente			
António Carlos Costa Vaz Carvalho	254 821 618	254 821 618	
António Domingos Brites Aguiar	254 477 138		
António Emílio Rocha			
António José Campeã Sampaio			
António José Lopes Gaspar	226 078 520		
António Rodrigues Teixeira	254 612 713		
Arlindo da Costa Pinto e Cruz	254 731 687 / 254 738 067/8	254 732 470	casaldejordoes@mail.telepac.pt

DOURO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Armando Pereira Almeida e Fos.			
Artur Jorge Alves Brites	259 919 292		
Aveleda - Sociedade Agrícola Comercial Quinta Aveleda, SA.	255 718 200	255 711 139 / 255 718 299	info@aveleda.pt
Bacardi - Martini Portugal, Lda.	263 856 600	263 856 688	
Bago de Touriga - Vinhos, Lda.		259 326 366	bagodetouriga@mail.telepac.pt
Barros Almeida & Ca., Lda.	223 752 320	223 751 939	info@porto-barros.pt
Bergqvist Vinhos, SA.	254 732 254	254 732 346	auintadelarosa@mail.telepac.pt
Bernardo Maria Freire Albuquerque Nápoles Carvalho	254 789 158	254 789 158	bernardonapoles@mail.pt
Borlido Prod. e Distribuição Vinhos e Bebidas, SA.	234 743 038	234 743 033	borlido@borlido.pt
C.A.R.M. - Casa Agrícola Roboredo Madeira, Lda.	279 718 010 / 271 397 211	279 718 011	sails@carm.pt
Cabanas do Castanheiro - Casa Agrícola, Lda.			
Carlos António Sampaio Alonso	259 959 725	259 958 535	carlosalonso@mail.telepac.pt
Casa Agrícola Dona Olinda	279 789 136		
Casa Agrícola Boal - Produção de Vinhos, Lda.	259 919 063		
Casa D'Água-Levada - Invest. Agrícola Unipessoal	214 117 291	214 112 282	
Casa das Hortas - Sociedade Agrícola Comercial, Lda.	254 881 487	254 881 487	casahortas@mail.telepac.pt
Casa dos Lagares - Sociedade Agrícola e Comercial, Lda.	259 686 167	259 686 103	casadoslagares@hotmail.com
Castelinho Vinhos, SA.	254 320 100	254 320 109	castelinho@castelinho-vinhos.pt
Caves Acácio	227 536 080 / 227 536 084	227 536 089	exportacao@acacio.pt
Caves Aliança, SA.	234 732 000	234 732 005	calianca@caves-alianca.pt
Caves Arcos do Rei	321 511 267 / 231 503 350	231 504 653	rribeiro@caves-arcosrei.pt
Caves do Barroco, Lda.	234 743 350 / 234 743 314	234 743 028	caves.barroco@mail.telepac.pt
Caves da Capelinha - Sociedade Viníc., Lda.	255 432 164 / 255 440 994	255 432 263	
Caves Casalinho, Lda.	225 105 433/4/5	225 102 503	rita.camelo@cavesdocasalinho.com
Caves Central do Freixo, SA.	234 730 730		
Caves da Cerca, SA.	255 432 164		cavesdacerca@mail.telepac.pt
Caves D. Teodósio, Lda.	243 992 005 / 243 992 006	243 992 290 / 243 992 515	caves@donteodosio.com
Caves Fundação, Lda.	231 512 125 / 231 515 135	231 512 125	caves.fundacao@clix.pt
Caves do Monte Vinhos, Lda.			
Caves Monteiros - Vinicola de Penafiel, Lda.	255 711 621 / 255 711 622	255 711 624	cavesmonteiros@mail.telepac.pt
Caves Primavera	234 660 660	234 660 661	caves.primavera@mail.telepac.pt
Caves Quinta do Pocinho Unipessoal, Lda.	279 765 192		
Caves do Salgueiral, Lda.	254 312 150 / 254 324 155	254 324 156	ppribeiro@ppribeiro.net4b.pt
Caves Solar de São Domingos, SA.	231 512 068	231 511 269	info@cavesaodomingos.com
Caves Sta. Marta	254 810 313	254 810 319	santa.marta@caves-stamarta.pt
Caves Transmontanas, Lda.	259 950 303	259 950 303	ctvertice@mail.telepac.pt
Caves Vale do Rodo, CRL.	254 320 358	254 320 368	caves.vale.rododo@mail.telepac.pt
Caves Vidigal, Lda.	244 819 480	244 819 481	info@cavesvidigal.pt
Cavipor - Caves Vinícolas de Portugal, Lda.	227 110 551 / 227 110 552	227 119 597	cavipor@mail.telepac.pt
Centro de Estudos Vitivinícolas do Douro	254 313 919	254 257 57	
César Augusto Correia de Sequeira	254 313 012	217 783 594	qmarrocos@hotmail.com
Churchill Graham, Lda.	223 703 641	223 703 642	churchills@port.com
Cockburn Smithes & Ca., SA.	223 776 500	223 776 599	cockburn@adsweu.com
Coimbra de Mattos, Lda.	225 021 540	225 926 16	coimbrademattos@mail.telepac.pt
Companhia Geral Agrícola Vinhas Alto Douro, SA.	223 775 100	223 775 90	rcvelha@realcompanhiavelha.pt
Coop. de Viticultores e Olivicultores de Freixo de Numão	279 780 010	279 789 599	adega.numao@clix.pt
CVD - Companhia dos Vinhos do Douro, Lda.	229 510 586	229 510 586	cvdvinhos@sapo.pt
D'Origem - Sociedade Agrícola Comercial, Lda.	254 731 888		dorigem@mail.pt
Dinixander - Gestão de Exploração Agrícola, Lda.	278 512 301	278 512 301	vilafior@mail.telepac.pt
Domingos Guilhermino A. Sousa e Hos. de José	254 822 111	254 822 113	gaivosa@hotmail.com
Domingos Guilhermino Reis Alves Sousa	254 822 111	254 822 113	gaivosa@hotmail.com
Douro Caves - Transf. Comércio de Vinhos, SA.	254 321 821	254 321 821	
Eduardo Francisco Bessa Costa Seixas	254 336 157	254 336 150	
Eduardo Mendia Freire de Serpa Pimentel	254 313 228 / 254 312 015	254 321 359	pacheca@mail.telepac.pt
Encosta Longa Sociedade Viníc., Lda.		254 484 114	vinhos@encostalonga.com
Encostas do Douro - Sociedade Vitivinícola, SA.	254 814 105		
Ermida e Carvalho, Lda.	254 336 682	254 336 682	
Ernesto Acácio Borges Fernandes	251 824 485	251 824 485	

DOURO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Ernesto Correia Magalhães	254 969 262		ruimag@iol.pt
F. Olazabal e Filhos, Lda.	279 762 156	279 765 274	fjolazabal@mail.telepac.pt
Fernando Manuel Bahia Machado	254 913 53		
Fernando Mendes e Bior, Lda.	254 920 357		
Fernando Sousa Botelho Albuquerque	259 323 121		casa.mateus@mail.telepac.pt
Filipe Alexandre Ferreira Mergulhão	254 811 274		casalagricoladecever@casalagricoladecever.com
Francisco José Girão Sampaio Santos	254 314 528		
Francisco José Márcia Rodrigues	254 423 171		
Frederico Cruz Meireles	278 616 767	278 616 767	grambeira@clix.pt
Gilberts & Ca., Lda.	223 799 638	223 799 638	
Gustavo Alberto Pinto Lemos Vale Hos.			
Henrique Tiago Pinto e Filhas, Lda.	254 312 952		
Hermínio João Elias Abrantes			
Hermínio Miguel Elias Abrantes			
Hernâni António Martins Verdelho	279 789 491 / 219 435 024	219 435 024	hernaniverdelho@oninet.pt
J. W. Burmester & Ca., Lda.	223 747 290	223 747 291	aoliveira.jwb@amorim.com
Jaime Acácio Queiroz Cardoso	259 686 377	259 682 57	info@quintadoestanho.com
João Manuel Soeiro Carvalho			
João Reinaldo Gingeira Sobral			
João Russo Monteiro - Sociedade Unipessoal, Lda.	254 484 112		
João Vasconcelos Brito Cunha			joaobritoecunha@hotmail.com
Joaquim Macedo Pinto Peres Ventura			
Jorge Bernardo Lacerda Queirós	228 325 384	228 325 384	jblqueiroz@yahoo.com
Jorge Eduardo Branco Pinto Leal	214 563 063		
Jorge Manuel Nobre Moreira			
Jorge Miguel Graça Lourenço			
Jorge Rosas - Vinhos, Unipessoal, Lda.			quintatouriga@hotmail.com
José Afonso Moreno B. Cruz - M. Gabriel M. B. Cruz			
José Agostinho Fernandes Lacerda	254 906 263	259 328 192	
José Alberto Moura Guedes C. M. Montenegro	254 612 402 / 254 666 113	254 656 727	
José Alberto Parente Rodrigues			
José António Ferreira Pinheiro			
José Arnaldo Coutinho	254 313 333 / 254 320 323	254 320 329	vinhos@quintamosteiro.jazznet.pt
José Carlos M. Calheiros Cruz	254 900 200	254 900 209	diogofreyramos@hotmail.com
José Carlos Monteiro Pinto	254 337 280	254 337 279	capelamor@capelamor.com
José Carlos Morais C. Cruz & Ca., Lda.	254 900 200	254 900 209	diogofreyramos@hotmail.com
José Carlos Paterno Dias			
José Manuel Alves Teixeira	254 321 656	254 321 756	
José Maria da Fonseca & Van Zeller, SA.	223 744 320	223 744 322	cvanzeller@mail.telepac.pt
José Maria Fonseca Vinhos, SA.	212 198 940		info@jmfonseca.pt
José Pedro Pinto Gregório Sousa	254 821 117	254 822 105	qtasguia@clix.pt
José Víseu Carvalho & Filhos, Lda.	254 331 820	254 331 118	manuelviseu@qbaldias.com
Kolheita de Ideias - Vinhos, Lda.	254 811 695	254 811 695	
Laura Maria V. Barreto N. Regueiro	254 666 200	254 665 209	gr@quinta-casa-amarela.com
Lavradores Feitoria - Vinhos de Quinta, SA.	259 328 190 / 259 328 191	259 328 192	lavradores@feitoria.jazznet.pt
Luís Adelino Rodrigues	254 423 294	254 423 498	
Luís Augusto Castro Pinto	278 616 304		
Luís Eduardo Pereira Pinto	254 732 288	254 732 288	
Luís Miguel Pereira Ramos Sampaio	259 686 156		
M. B. Agricultores, Lda.	252 993 942	252 921 168	casalvinho@mail.telepac.pt
Macário Castro Fonseca Pereira Coutinho	213 960 044		
Manoel D. Poças Júnior (Vinhos), SA.	223 771 070	223 797 534	export@pocas.pt
Manuel Borges Silva	259 662 092 / 227 827 066	259 662 092 / 227 827 066	
Manuel Costa Pinto Hespagnol	254 906 158	254 905 408	calcosdotanha@mail.telepac.pt
Manuel Jesus Piedade			
Manuel Joaquim Pinto	289 540 300 / 279 979 153	279 979 153 / 289 540 315	
Manuel Marques Cardoso	254 906 311		
Manuel Pinto Hespagnol	254 906 158	254 905 408	calcosdotanha@mail.telepac.pt
Manuela Conceição Sampaio C. Coelho Morais Soares	254 321 234	254 324 236	q.tourais@inbox.as

DOURO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Margarida Ferreira Sousa Magalhães	227 532 654	259 950 407	
Maria Adelaide Melo Trigo	214 139 022	214 139 024	
Maria Doroteia P. G. S. Sousa Borges	259 931 170	228 328 522	quintadofojo@clix.pt
Maria Irene Costa	254 731 314		
Maria João Soares Breia	259 511 279		
Maria Lucinda Todo Bom Damião Cardoso	279 882 178	279 882 178	
Maria Luísa Silva Valente	254 811 609	254 320 959	quinta.graca@mail.pt
Maria Manuela Matos Silva Fonseca	254 906 335		
Maria Rosário Rodrigues Carvalhais Santos	254 822 040		amatos@utad.pt
Maria Virgínia Borges Gonçalves Costa Mendes	226 185 320		
Mário Joaquim Rocha Braga Herdeiros	254 323 210		quinta.do.mourao@kqnet.pt
Mário Jorge Eugénio Monteiro Cardoso			
Maximino Ferreira Fernandes	259 919 280		
ME e JBC Selections - Produção de Vinhos, Lda.	222 038 907	222 038 909	me.selections@mail.telepac.pt
Monte Fogo, Comércio de Vinhos e Prestação de Serv.	232 426 190		
Montez Champalimaud, Lda.	254 899 269	254 998 87	inform@quinta-do-cotto.pt
Muxagat - Vinhos, Lda.			
Narciso Lencart Fonseca Silva e Outros	259 323 868		
Nelson Andrade Ferreira	254 536 351	254 536 352	
Niepoort Vinhos, SA.	222 080 473	254 855 970	niepoort@niepoort-sa.pt
Nuno Jesus Matias Prado			
Passarela - Sociedade de Vinhos, Lda.	238 486 312	238 486 218	
Paul Reynolds - Sociedade Expl. Agrícola Agro, Lda.	254 731 391		paulreynolds@netc.pt
Pedro José Amorim Queirós			
Pedro Miguel Alves Lopes Silva	254 811 211	254 811 211	pedrolopes@casadosmigueis.com
Ponto Final - Vinhos e Rep. S. M. Filhos, Lda.	254 322 919 / 254 811 211	254 324 048 / 254 811 211	comercial@pontofinalvinhos.pt
Prats e Symington, Lda.	223 776 300	223 776 301	
Quanta Terra - Sociedade de Vinhos, Lda.	259 959 612	259 950 303	
Quinta And Vineyard Bottlers - Vinhos, SA.	223 742 800	223 742 895	antonio.magalhaes@taylor.pt
Quinta Avidagos, Lda.			
Quinta da Carvalhosa, Lda.		225 331 080	r99@vizzavi.pt
Quinta da Colmaca - Sociedade Agrícola, Sociedade Unipessoal	+33622506411	+33610843772	vitigestion@wanadoo.fr
Quinta Farfão - Soc. Agrícola e Turística do Douro	278 639 322		
Quinta Fonte Bela	243 700 720 / 243 704 701	243 700 729 / 243 704 706	
Quinta Grifo - Sociedade Agrícola, SA.	279 652 469 / 227 138 306	279 652 558 / 227 127 515	rozes@rozes.pt
Quinta do Infantado, Vinhos Produtor, Lda.	226 100 865		
Quinta do Judeu - Produção e Comercialização de Vinhos	254 312 276	254 322 022	quintadojudeu@quintadojudeu.com
Quinta da Lixa - Sociedade Agrícola, Lda.	255 490 590	255 490 599	info@quintadalixa.pt
Quinta Morena, Lda.	279 777 161		
Quinta Nova N. Sra. Carmo - Sociedade Agrícola Comercial, Lda.	254 732 114	254 730 424	aoliveira.jwb@amorim.com
Quinta Noval - Vinhos, SA.	223 770 270	223 003 65	noval@quintadonoval.pt
Quinta Pacheca, Sociedade Agrícola e Turística, Lda.	254 313 228		pacheca@mail.telepac.pt
Quinta Passadouro - Sociedade Agrícola	254 732 312 / 254 731 246	254 731 246	
Quinta do Pego - Sociedade Agrícola e Vitiv., SA.	223 746 660	254 732 230	
Quinta Ribeira Lodões Agricultura e Turismo, Lda.			
Quinta Roriz - Vinhos, SA.	223 776 300	223 776 301	info@quintaderoriz.com
Quinta Rosa Vinhos do Porto, Lda.	254 731 104	254 732 346	quintadelarosa@mail.telepac.pt
Quinta Sairrão Sociedade Agrícola, Lda.	254 489 140	254 489 149	quinta@sairrao.com
Quinta Serôdio - Sociedade Agrícola, Lda.	226 095 965	226 005 429	
Quinta das Tecedeiras - Sociedade Vitivinícola, Lda.	232.960 140	232.961 203	daosul@daosul.com
Quinta Valbom de Cima - Peixotas - Produção Agrícola	254 312 914 / 254 313 736		peixotas@hotmail.com
Quinta do Vale das Latas - Sociedade Agrícola e Turismo, Lda.	279 258 280	279 258 282	agro@quinta-das-aveleiras.com
Quinta do Vale da Perdiz - Sociedade Agrícola, Lda.	223 773 330	223 753 757	afernandes@vinkowines.com
Quinta do Vallado - Sociedade Agrícola, Lda.	254 323 147		valado.fsf@mail.telepac.pt
Quinta da Veiga da Casa da Capela Sociedade Agrícola, Lda.			

DOURO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Quinta do Ventozelo - Soc. Agrícola e Comercial	254 732 167	254 731 180	ventozelo@quintadeventozelo.pt
Quinta do Vidiedo - Sociedade Agrícola, Lda.			
Raul Castro Caiado Ferrão	254 473 136	254 473 136	
Real Companhia Viníc. Norte Portugal, SA.	223 775 100	223 775 190	rcvelha@realcompanhiavelha.pt
Ribeiro e Ferreira, Lda.	225 193 040	225 102 887	j.miguelvinorte@mail.telepac.pt
Romarigo Vinhos (Internacional), SA.	254 320 710	254 314 945	info@romarigovinhos.com
Rosa Susana Macedo Costa Araújo			
Rui José Xavier Soares			ruijosesoares@sapo.pt
Rui Luís Pereira Vilela	259 949 384 / 259 949 361		
Rural Douro - Sociedade Agrícola Comercial, Lda.	259 347 232	259 328 523	
Sampaio e Melo Cabral - Vinhos de Quinta Unipessoal	232 425 885		tiago-cabral@clix.pt
Samuel Magalhães Silva Hos.	254 313 060		
Sérgio Fernando Xavier Tomás	254 331 918	254 331 918	
Silva & Cosens, Lda.	223 776 300	223 776 301	dowsport@dows-port.com
Silva Meneses & Seixas, Lda.	254 822 031	254 822 033	m.seixas@mail.telepac.pt
Sobredos - Prod. e Comércio de Vinhos, Lda.			sobredos@sapo.pt
Sociedade Agrícola Ana e Ana - Agri-Ana, Lda.	279 883 527		
Sociedade Agrícola da Barroca, Lda.	254 732 522		
Sociedade Agrícola Comercial Quinta Bucheiro, Lda.	259 937 180	259 939 740	
Sociedade Agrícola Comercial Vinhos Messias, SA.	254 484 263	231 202 026	caves.messias@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola Comercial Vinhos Vale da Corça, Lda.	229 521 383	229 536 373	brunheda@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola da Formiga, Lda.	254 313 380		
Sociedade Agrícola José Mesquita Guimarães, Lda.	226 186 733		
Sociedade Agrícola Quinta de Baldias, Lda.	254 332 010	254 332 012	
Sociedade Agrícola Quinta Caldeirão, Lda.			
Sociedade Agrícola Quinta Cidadelhe, Lda.			
Sociedade Agrícola Quinta Crasto	226 105 493	226 105 493	crasto@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola Quinta D. Leonor, Lda.	254 312 237	254 322 596	
Sociedade Agrícola da Quinta do Javali, Lda.	225 369 299	225 369 299	conduril@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola Quinta Ramozeiros, Lda.	254 851 989 / 224 831 635	224 649 878	quintaderamozeiros@sapo.pt
Sociedade Agrícola Quinta Romarigo, Lda.	254 320 710	254 320 719	info@romarigovinhos.com
Sociedade Agrícola Quinta da Romeira de Cima, SA.	219 687 380	219 687 399	jcorreia@companhiadasquintas.com
Sociedade Agrícola Quinta Sta. Eugénia, Lda.	259 646 174	259 648 111	
Sociedade Agrícola da Quinta da Seara Ordens, Lda.	254 906 415	254 906 202	searadordens@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola Quinta Vale D'açor, Lda.	254 484 504	254 481 236	
Sociedade Agrícola Terras do Picoto, Lda.			
Sociedade Agrícola Vale de Pombeiros, Lda.			
Sociedade Agrícola do Vale da Vilarça, Lda.	279 971 62	218 476 982	quintadasilveira@iol.pt
Sociedade Agrícola Vila Velha de Vilarça	254 820 040	254 820 049	jm vaz@mail.telepac.pt
Sociedade Casa Agrícola Quinta Silval, Lda.	226 106 713	226 186 083	quintadosilval@vizzavi.pt
Sociedade Clemente Menéres, Lda.	278 939 133 / 222 001 265	222 689 276	meneres@mail.telepac.pt
Sociedade Independente Produtor, Lda.	254 484 459		
Sociedade Quinta do Portal, SA.	259 937 100	225 090 647	info@quintadoportal.pt
Sociedade Vinhos Borges, SA.	224 855 050	255 491 828	geral@vinhosborges.pt
Sociedade Vinhos Irmãos Unidos, Lda.			
Sociedade de Vinhos Senhora do Convento, SA.	254 782 070	254 781 470	svsc@mail.telepac.pt
Sociedade Viníc. Terras Valdigem, Lda.	254 336 645	254 330 008	
Sociedade Vitiv. Quinta Sta. Eufémia, Lda.	254 332 000	254 332 022	
Sogrape Vinhos, SA.	227 850 300	227 825 332	
Solar Prado - Vitivinicultura Agrícola e Agroturismo	254 463 157		
Solar da Rede - Sociedade de Exploração Turística	254 890 130	254 890 139	solar.da.rede@douroazul.pt
Solouro Vinhos, SA.	252 312 833 / 252 322 370	252 375 715	vinhos@solouro.pt
Sovisa - Sociedade Vinhos Samões	278 512 495		
SPR Vinhos, SA.	223 771 680	223 771 689	rozes@rozes.pt
Symington Family Estates, Vinhos, Lda.	223 776 300	223 776 301	
Teresa Maria Lopes Vieira			
Torres Correia Pinto, Lda.	259 969 177 / 259 322 587	259 969 177	
Unicer Vinhos, SA.	229 052 592		sonia.moreira@unicer.pt
V. Leite Faria (Vinhos), Lda.	229 260 067	229 260 068	vlf@vlfvinhos.com

DOURO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
Vale S. Martinho Sociedade Agrícola, Lda.	254 488 141	254 488 142	
Vallegre, Vinhos do Porto, SA.	223 745 630	223 745 639	
Valonquinta - Agric. e Turismo de Vila Flor, Lda.	917 328 314		
Vasques de Carvalho - Sociedade Agrícola Comercial, Lda.			vasquescarvalho@hotmail.com
VDS - Vinhos Douro Superior	226 161 370	226 161 371	
Veredas Douro - Sociedade Agrícola, Lda.	225 313 025	225 313 029	veredasdodouro@mail.telepac.pt
Vincent Bouchard	254 789 165		
Vinhos Filipês, SA.			
Vinícola Vale do Barro, Lda.			
Vinoquel - Vinhos Óscar Quevedo, Lda.	254 484 323	254 481 243	vinoquel@clix.pt
Vinorte - Vinícola do Norte, Lda.	225 193 040		vinorte@mail.telepac.pt
Viteno Comércio de Bebidas, Lda.	226 189 763	226 188 745	
Vititec	254 820 040	254 820 049	vititec@mail.telepac.pt
Vitor Manuel Aguiar Teixeira Morais	278 516 326		
Wiese & Krohn, Sucrs., Lda.	223 771 720	223 771 729	wk@krohn.pt
Wine And Soul - Prod. e Comércio de Produtos Vini	932 722 700	254 732 623	

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

PORTO			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
A. A. Cálem & Filho, SA.	223 746 660	223 746 699	turismo@calem.pt http://www.calem.pt
Adega Cooperativa de Alijó, CRL.	259 959 101	259 959 804	dalijob@mail.telepac.pt http://www.adegalijo.pt/
Adega Cooperativa de Favaíós, CRL.	259 949 166	259 958 345	geral@adegafavaios.com.pt http://www.favaito.com/
Adega Cooperativa de Lamego, CRL.	254 609 320	254 609 329	adegacooplamego@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Meda, CRL.	279 882 320	279 883 184	geral@adegacoopmeda.com http://www.adegacoopmeda.com/
Adega Cooperativa de Mesão Frio, CRL.	254 891 463	254 891 267	
Adega Cooperativa de Murça, CRL.	259 510 300	259 510 309	adega-murca@clix.pt http://www.adegacoopmurca.org/
Adega Cooperativa S. João Pequira, CRL.	254 489 020	254 489 021	adegapesqueira@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Sabrosa, CRL.	259 939 177	259 939 177	adega.sabrosa@clix.pt
Adega Cooperativa Sanfins Douro, CRL.	259 687 100	259 687 105	
Adega Cooperativa de Vale da Teja, CRL.	279 778 040/1	279 778 042	adega.teja@oninet.pt
Adega Cooperativa de Vila Flor, CRL.	278 512 421	278 512 176	adegavilafior@mail.telepac.pt http://www.adegavilafior.com/
Adega Cooperativa de Vila Real, CRL.	259 330 500	259 330 559	info@adegavilareal.com
Adriano Ramos Pinto (Vinhos), SA.	223 707 000	223 775 099	ramospinto@ramospinto.pt http://www.ramospinto.pt/
Agostinho Amável Costa	279 777 362	279 777 235	
Agrironcão - Vinícola, Lda.	225 420 440	225 493 388	
Alberto de Castro Lança, Lda.	223 745 770	223 745 779	
Alfredo Eugénio Calém Hoelzer	226 180 820		
António Carlos Vaz de Carvalho	254 821 105	254 821 618	
Arlindo da Costa Pinto e Cruz	254 732 470	254 732 470	casaljordoes@hotmail.com
Barão de Vilar, Vinhos, SA.	223 773 330/9	223 753 735	vinko@vinkowines.com http://www.baraoedevilar.com
Barros, Almeida & Ca., Vinhos, SA.	223 752 320	223 751 939	info@porto-barros.pt http://www.porto-barros.pt
C. da Silva, (Vinhos), SA.	223 746 040	223 746 049	webmaster@cdasilva.pt http://www.cdasilva.pt/Indexuk.html

PORTO			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
C. N. Kopke & Ca., Lda.	223 752 420	223 751 939	<a href="http://www.kopkeports.com">http://www.kopkeports.com</a>
C.C.V.P. - Comp.ª Comercial Vinhos do Porto, SA.	223 745 900	223 752 157	
Camilo Augusto C. de Carvalho	278 549 132		
Carlos A. S. Sampaio Magalhães	225 107 775	225 107 965	
Castelinho, Vinhos, SA.	254 320 100	254 320 109	<a href="mailto:castelinho@castelinho-vinhos.pt">castelinho@castelinho-vinhos.pt</a>
Caves Santa Marta - Vinhos Deriv.,CRL.	254 810 313	254 810 319	<a href="mailto:gerencia@caves-stamarta.pt">gerencia@caves-stamarta.pt</a> <a href="http://www.caves-stamarta.pt">http://www.caves-stamarta.pt</a>
Caves Vale do Rodo, CRL.	254 320 358	254 320 368	<a href="mailto:caves.vale.rodod@mail.telepac.pt">caves.vale.rodod@mail.telepac.pt</a>
Centro Estudos Vitivinícolas Douro	254 313 919	254 313 757	
César Augusto C. de Sequeira	254 313 012	254 322 680	<a href="mailto:qmarrocos@hotmail.com">qmarrocos@hotmail.com</a> <a href="http://quintademarrosos.e-mercatura.net/pag29_0.asp">http://quintademarrosos.e-mercatura.net/pag29_0.asp</a>
Churchill Graham, Lda.	223 703 641	223 703 642	<a href="mailto:office@churchills-port.com">office@churchills-port.com</a> <a href="http://www.churchills-port.com/">http://www.churchills-port.com/</a>
Cockburn Smithes & Ca., SA.	223 776 500	223 776 599	<a href="mailto:cockburn@adsweu.com">cockburn@adsweu.com</a> <a href="http://www.cockburns-usa.com">http://www.cockburns-usa.com</a>
Coimbra de Mattos, Lda.	225 021 540	225 092 616	
Comp. União Vinhos do Porto e Madeira, Lda.	223 707 171	223 707 172	
Companhia Geral Ag. Vinhas Alto Douro, SA.	223 775 100	223 775 190	<a href="mailto:rcvelha@realcompanhiavelha.pt">rcvelha@realcompanhiavelha.pt</a> <a href="http://www.realcompanhiavelha.pt">http://www.realcompanhiavelha.pt</a>
Cooperativa Vit. Oli. Freixo Numão, CRL.	279 789 116	279 789 599	<a href="mailto:info@coop-freixodenumao.com">info@coop-freixodenumao.com</a> <a href="http://www.coop-freixodenumao.com/">http://www.coop-freixodenumao.com/</a>
Dinixander, G. de E. Agrícola, Lda.	278 512 445	278 512 301	
Domingos Guilhermino R. A. Sousa	254 822 111	254 822 113	<a href="mailto:gaivosa@hotmail.com">gaivosa@hotmail.com</a>
Eduardo F. B. da Costa Seixas	254 336 157	254 336 150	
Eduardo M. F. Serpa Pimentel	254 321 315	254 321 359	<a href="mailto:pacheca@mail.telepac.pt">pacheca@mail.telepac.pt</a>
Encostas do Douro - Sociedade Vit., SA.	254 814 105	254 814 106	<a href="mailto:carlosmoura@daosul.com">carlosmoura@daosul.com</a>
F. Olazabal & Filhos, Lda.	279 762 156	279 762 207	<a href="mailto:fjolazabal@mail.telepac.pt">fjolazabal@mail.telepac.pt</a>
Francisco J. Marcia Rodrigues	254 423 171		
Francisco José Silva P. Fonseca	254 324 030	254 313 669	
Gilberts & Ca., SA.	223 747 290	223 747 291/3	<a href="mailto:burma@jwburmester.com">burma@jwburmester.com</a> <a href="http://www.gporto.com/">http://www.gporto.com/</a>
Gran Cruz Porto - S. Com. V., Lda.	223 746 490	223 700 033	<a href="mailto:gran.cruz.geral@grancruz.pt">gran.cruz.geral@grancruz.pt</a> <a href="http://www.portocruz.net">http://www.portocruz.net</a>
H. & C. J. Feist - Vinhos, SA.	223 752 420	223 751 939	
Hutcheson, Feuerh. & Assoc. V., SA.	223 752 420	223 751 939	
J. A. & M. G. Bulas Cruz	259 373 452	259 373 452	
J. Carvalho Macedo, Lda.	223 707 000	223 793 121	
J. H. Andresen, Sucrs., Lda.	223 770 450	223 770 458	<a href="mailto:andresen@jhandresen.com">andresen@jhandresen.com</a>
J. W. Burmester & Ca., SA.	223 747 290	223 747 291/3	<a href="mailto:burma@jwburmester.com">burma@jwburmester.com</a> <a href="http://www.burmesterporto.com/">http://www.burmesterporto.com/</a>
Jaime Acácio Queiroz Cardoso	259 686 377	259 686 252	<a href="mailto:info@quintadoestanho.com">info@quintadoestanho.com</a> <a href="http://www.quintadoestanho.com">http://www.quintadoestanho.com</a>
Jaime Machado Aires Lopes	254 920 265		
Joaquim Lopes Silva Junior	254 313 474		
José A. Fonseca A. Guedes	254 666 254		<a href="mailto:elciga.lda@portugalmail.pt">elciga.lda@portugalmail.pt</a>
José Carlos M. Calheiros Cruz	254 900 200		<a href="mailto:j.calheiroscruz@net.pt">j.calheiroscruz@net.pt</a>
José Joaquim Barros Taveira	254 899 430		
José M. Fonseca & Van Zeller, SA.	223 744 320	223 744 322	<a href="mailto:cvanzeller@mail.telepac.pt">cvanzeller@mail.telepac.pt</a>
José Manuel de Barros Vizeu	254 331 759	254 332 012	<a href="mailto:manuelviseu@qbaldias.com">manuelviseu@qbaldias.com</a>
José Pinheiro Cardoso Junior	254 320 300	254 315 887	
José Viseu Carv. & Filhos, Lda.	254 322 357	254 331 118	<a href="mailto:casasantaefemia@portugalmail.pt">casasantaefemia@portugalmail.pt</a> <a href="http://www.casasantaefemia.com">http://www.casasantaefemia.com</a>
Júlio César G. Montenegro	254 481 263	254 481 263	
Laura Maria V. B. N. Regueiro	254 665 209	254 665 209	<a href="mailto:gr@quinta-casa-amarela.com">gr@quinta-casa-amarela.com</a>
Manoel D. Poças Junior - V., SA.	223 771 070	223 771 079	<a href="mailto:export@pocas.pt">export@pocas.pt</a>
Manuel Carlos Agrellos, Herd.ºS	226 185 545		
Manuel P. Martha & Irmãos, Lda.	254 820 050	254 820 059	
Manuel Sebastião Vasques Mesquita	254 423 388		
Maria Natália L. Monteiro	225 021 516		
Mário J. Rocha Braga, Herdeiros	254 324 323	254 324 324	<a href="mailto:quinta.do.mourao@kqnet.pt">quinta.do.mourao@kqnet.pt</a>
Montez Champalimaud, Lda.	254 899 269	254 899 887	<a href="mailto:inform@quinta-do-cotto.pt">inform@quinta-do-cotto.pt</a> <a href="http://www.quinta-do-cotto.pt/">http://www.quinta-do-cotto.pt/</a>
Murças, Limitada	254 920 166	254 920 876	

PORTO			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Niepoort (Vinhos), SA.	222 001 028	223 320 209	niepoort@niepoort-sa.pt
Osborne, Portugal, V.ºS. D. Ser., Lda.	223 752 648	223 757 517	portugal@osborne.es
Prod. Ass. Vin. Prog. Douro, Lda.	254 320 358	254 320 368	caves.vale.rododo@mail.telepac.pt
Q. da Rosa-vinhos Porto, Lda.	254 732 254	254 732 346	sophia@quintadelarosa.com http://www.quintadelarosa.com
Quarles Harris & Ca., SA.	223 776 300	223 776 301	
Quinta And V. Bottlers Vos., SA.	223 742 800	223 742 899	marketing@taylor.pt http://www.taylor.pt
Quinta da Colmaça, S.A.U., Lda.	0033622506411	0033610843772	vitigestion@wanadoo.fr
Quinta Grifo - Sociedade Agríc., SA.	279 652 469	279 652 558	quintadogrifo@al.jazznet.pt
Quinta Infantado - Vos. Prod., Lda.	226 100 865	226 100 151	quinta@quintadoinfantado.pt
Quinta do Noval - Vinhos, SA.	223 770 270	223 750 365	noval@quintadonoval.pt http://www.quintadonoval.com
Quinta de Roriz - Vinhos, SA.	254 423 107	254 423 107	info@quintaderoriz.com http://www.quintaderoriz.com/
Quinta do Sairrão - Sociedade Agr., Lda.	254 489 140	254 489 149	quinta@sairrao.com http://www.sairrao.com/
Quinta das Tecedeiras Sociedade Vit., Lda.	232 960 140	232 961 203	daosul@daosul.com
Quinta do Vallado - Sociedade Agr., Lda.	254 323 147	254 324 326	vallado.fsf@mail.telepac.pt
Quinta de Ventozelo - S.A.C., SA.	254 732 167	254 731 180	ventozelo@quintadeventozelo.pt http://www.quintadeventozelo.pt
Roseira & Ricou, Lda.	254 732 422	254 732 422	http://roseiraricou.e-mercatura.net/historial.asp
Samuel Magalhães Silva, Herdos.	254 313 060		
Sociedade Agrícola Com. Q. Bucheiro, Lda.	259 937 180	259 937 189	http://qbucheiro.cjb.net/
Sociedade Agrícola Com. Vinhos Messias, SA.	223 745 770	223 745 779	caves.messias@mail.telepac.pt http://www.cavesmessias.pt
Sociedade Agrícola Quinta do Crasto	254 920 020	254 920 788	crasto@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola Quinta da Devesa, Lda.	254 313 440		
Sociedade Agrícola Quinta do Javali, Lda.	254 481 420	225 369 299	conduril@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola Quinta Sta. Eugénia, Lda.	259 646 174	259 646 180	
Sociedade Agrícola Quinta Seara D'Ordens, Lda.	254 906 415	254 906 202	searadordens@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola Quinta do Vesúvio, Lda.	223 776 300	223 776 306	http://www.quinta-do-vesuvio.com/quinta.htm
Sociedade Agrícola da Romaneira, SA.	223 770 270	223 750 365	jcorreia@companhiadasquintas.com http://www.quintadaromaneira.com
Sociedade Agrícola Vale da Vilarça, Lda.	279 979 162		quintadasilveira@iol.pt
Sociedade Quinta do Portal, SA.	225 512 000	225 512 097	info@quintadoportal.pt http://www.quintadoportal.com
Sociedade dos Vinhos Borges, SA.	224 855 050	224 862 514	geral@vinhosborges.pt http://www.vinhosborges.pt
Sociedade Vinhos Sra. Convento, SA.	254 782 070	254 781 470	svsc@mail.telepac.pt
Sociedade Vit. Quinta de Santa Eufémia, Lda.	254 331 970	222 052 771	
Sogrape Vinhos, SA.	227 850 300	227 835 769	msousa.pinto@sogrape.pt http://www.sogrape.pt/
Solar da Rede - S.E.A.T., Lda.	254 890 130	254 890 139	douroazul@ip.pt
SPR Vinhos, SA.	223 771 680	223 771 689	rozes@rozes.pt http://www.rozes.pt
Symington F. Estates, Vinhos, Lda.	223 776 300	223 776 301	
Vallegre, Vinhos do Porto, SA.	223 745 630	223 745 639	info@vallegre.pt http://www.vallegre.com/
Veredas do Douro - Sociedade Agríc., Lda.		225 313 029	veredasdodouro@mail.telepac.pt
Vincent Bouchard	254 789 165	254 789 543	
Vinoquel - Vinhos Óscar Quevedo, Lda.	254 484 323	254 481 243	vinoquel@clix.pt
Wiese & Krohn, Sucrs., Lda.	223 771 720	223 771 729	wk@krohn.pt http://www.krohn.pt
Wine And Soul, Lda.		254 732 623	

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.



O Douro de portas abertas...

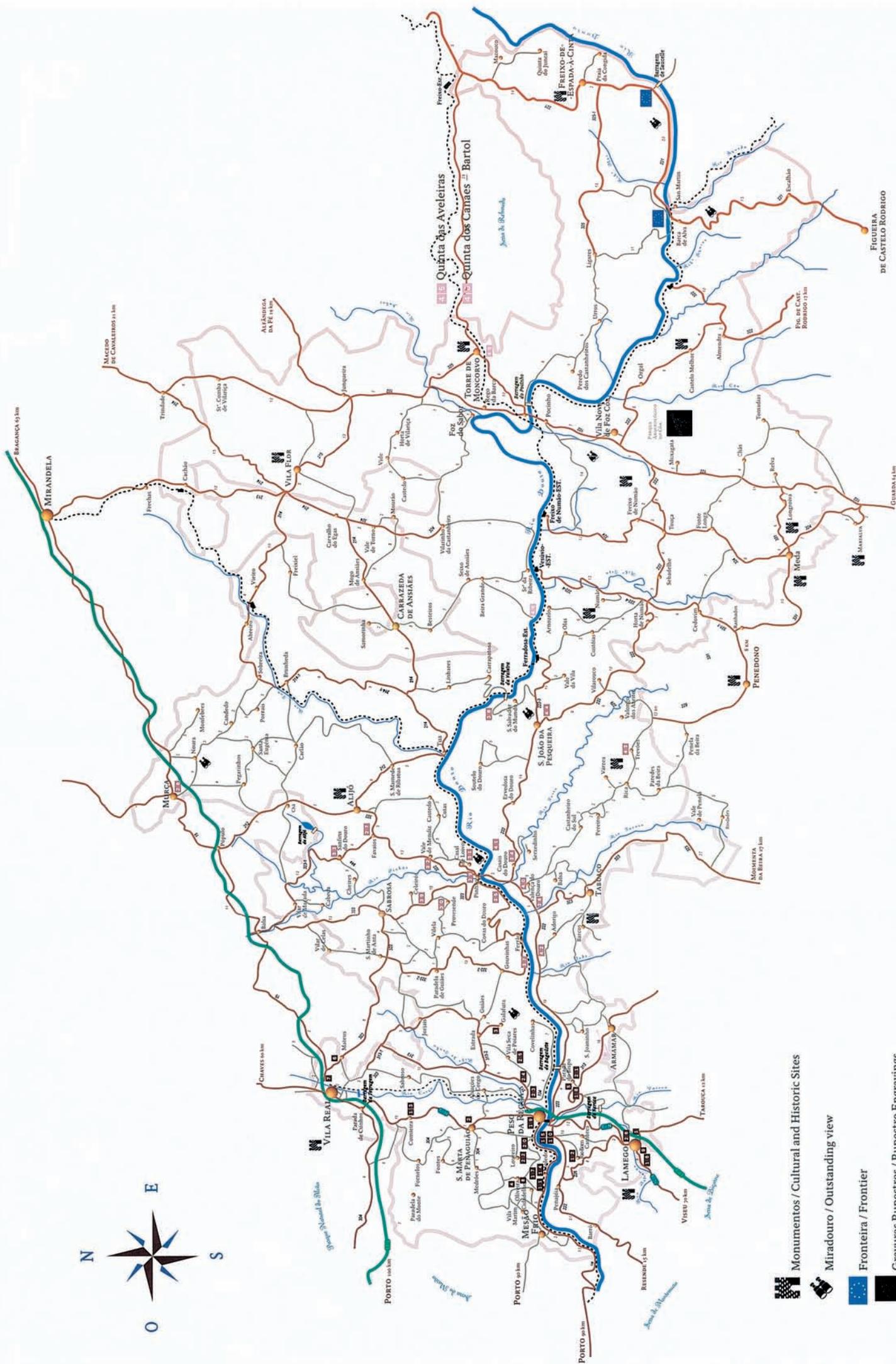
“Fui ao Douro à vindima”  
“Aprender a vindimar...”  
Nas Quintas da Rota do Vinho  
do Porto que estão abertas para  
o receber...



ROTA DO VINHO DO PORTO

Central de Reservas: Rua de Ferreirinha • Apartado 113 • 5050-261 Pêso da Régua  
Tel: 254 320 960 • Fax: 254 320 969 • rvp@ivp.pt • www.rvp.pt





-  Monumentos / Cultural and Historic Sites
-  Miradouro / Outstanding view
-  Fronteira / Frontier
-  Gravuras Rupestres / Rupestre Engravings

**Enoturismo / Wine Tourism**  
**TRÁS-OS-MONTES E ALTO DOURO**  
**(Terras Durienses)**  
**PORTO E DOURO**

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>ADEGA COOPERATIVA DE FAVAIOS, CRL.            Vinho do Porto, Douro e Moscatel            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Favaios 5070 ALIJÓ	Tel.: 259 949166 Fax: 259 949172
<p>ADEGA COOPERATIVA DE LAMEGO, CRL.            Vinho do Porto e Douro            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Lugar de S. João 5100 LAMEGO	Tels.: 254 609320/5 Fax: 254 609329
<p>ADEGA COOPERATIVA DE MURÇA, CRL.            Vinho do Porto e Douro            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Rua Francisco Barros Carneiro Lopes, 4 5090-134 MURÇA	Tel.: 259 510300 Fax: 259 510309
<p>ADEGA COOPERATIVA DO VALE DO DOURO, TABUAÇO, CRL.            Vinho do Douro            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Adorigo 5120 TABUAÇO	Tel.: 254 780070 Fax: 254 789677
<p>ADEGA DO ROSCA            Vinho do Porto e Douro            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Aida C. A. Mattos & Filhos, Lda. Galafura 5050 PESO DA RÉGUA	Tel.: 254 920721 Fax: 254 920725
<p>ARTEDOIRO - COOP. ARTESANATO DO DOURO, CRL.            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Rua António Manuel Saraiva (Casa do Povo) 5085 PINHÃO	Tel.: 254 732499 Fax: 254 732499
<p>CASA DA CALÇADA            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Maria Cabral Villas-Boas Largo da Calçada - Provesende 5060 SABROSA	Tel.: 254 732218
<p>CASA DE CASAL DE LOIVOS            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Manuel Sampaio Pimentel Casal de Loivos 5085 CASAL DE LOIVOS	Tel.: 254 732149 Fax: 254 732149
<p>CASA D'ALÉM            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Paulo José Ferreira S. D. Pinheiro Oliveira 5040 MESÃO FRIO	Tel.: 254 321991 Fax: 254 321991
<p>CASA MUSEU MAURÍCIO PENHA            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Fundação Casa Museu Maurício Penha Rua Fonte de Baixo, n.º 5 Sanfins de Baixo 5070 SANFINS DO DOURO	Tel.: 259 686133 Fax: 259 686133
<p>CASA DA QUINTA S. MARTINHO            Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	Casa da Quinta de S. Martinho, Lda. Mateus 5000-270 VILA REAL	Tel.: 259 323986 Fax: 259 323986

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>CASA SANTA EUFÉMIA Vinho do Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Soc. Vitivinícola da Qt.ª de St.ª Eufémia, Lda. Parada do Bispo 5100 LAMEGO</p>	<p>Tel.: 254 332020 Fax: 254 331118 E-mail: qtastaeufemia@mai.telepac.pt</p>
<p>CASA DA TIMPEIRA Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Maria de Lurdes Azevedo Timpeira 5000 VILA REAL</p>	<p>Tel.: 259 322590 Fax: 259 324068</p>
<p>CASA DAS TORRES DE OLIVEIRA Vinho do Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>José António Sousa Faria Girão, Herds. Oliveira (Mesão Frio) 5040-216 OLIVEIRA MSF</p>	<p>Tel.: 254 336743 Fax: 254 336195</p>
<p>CASAL AGRÍCOLA DO CEVER Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Quinta do Pinheiro - Sarnadelo 5030 STA. MARTA DE PENAGUIÃO</p>	<p>Tel.: 254 811274 Fax: 254 811274</p>
<p>CASAL DOS JORDÕES Vinho do Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Arlindo da Costa Pinto e Cruz Casais do Douro 5130 S. JOÃO DA PESQUEIRA</p>	<p>Tel.: 254 731687 Fax: 254 732470</p>
<p>CAVES DA RAPOSEIRA Douro Espumante Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Caves da Raposeira, SA. Lugar da Raposeira 5100 LAMEGO</p>	<p>Tel.: 254 655003 Fax: 254 655928</p>
<p>CAVES SANTA MARTA Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>5030 SANTA MARTA DE PENAGUIÃO</p>	<p>Tel.: 254 810313 Fax: 254 810319</p>
<p>CENTRO DE VINIFICAÇÃO DO CABOUÇO Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Castelinho Vinhos, SA. Cambres 5100 LAMEGO</p>	<p>Tel.: 254 320100 Fax: 254 320109</p>
<p>POUSADA SOLAR DA REDE - PRODUTOR DE VINHO DO PORTO E DOURO</p> 	<p>Mário Ferreira St.ª Cristina 5040-305 MESSÃO FRIO</p>	<p>Tel.: 254 890130 Fax: 254 890139</p>
<p>QUINTA DAS AVELEIRAS Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Maria da Graça D'Almeida P. Félix Torre de Moncorvo 5160 TORRE DE MONCORVO</p>	<p>Tels.: 22 6109613 / 279 252420 279 258280 Fax: 279 258282</p>
<p>QUINTA DE BALDIAS Vinho do Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>José Manuel Barros Viseu Valdigem 5100 LAMEGO</p>	<p>Tel.: 254 332010 Fax: 254 332012</p>
<p>QUINTA DA BARROCA</p>	<p>Queimada 5110 ARMAMAR</p>	<p>Tel.: 254 855757 Fax: 254 855756</p>
<p>QUINTA DOS CALÇOS DO TANHA Vinho do Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Manuel Pinto Hespagnol Vilarinho dos Freires 5050 PESO DA RÉGUA</p>	<p>Tel.: 254 906158 Fax: 254 905408</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
QUINTA DOS CANAES - BARTOL Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Maria da Luz E. V. F. C. Serrano Beira Grande 5140 BEIRA GRANDE	Tel.: 278 649165 Fax: 278 649165
QUINTA DA CASA AMARELA Vinho do Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Laura Maria V. B. Regueiro Riobom - Cambres 5100 LAMEGO	Tel.: 254 666200 Fax: 254 665209
QUINTA DO CRASTO Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Soc. Agr. da Quinta do Crasto Gouvinhas - Ferrão 5060 SABROSA	Tels.: 22 6105493 / 254 920020 Fax: 254 920788
QUINTA DA CUMIEIRA Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Marco Aurélio Peixoto Cumieira 5030 STA. MARTA DE PENAGUIÃO	Tel.: 259 969544 Fax: 259 969114
QUINTA DA GAIVOSA Vinho do Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Domingos Guilhermino Alves de Sousa Cumieira 5030 ST.ª MARTA DE PENAGUIÃO	Tel.: 254 821602 Fax: 259 822113
QUINTA DE LA ROSA Vinho do Douro e Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Quinta da Rosa - Vinhos do Porto, Lda. Pinhão 5085 PINHÃO	Tel.: 254 732254 Fax: 254 732346
QUINTA DE MARROCOS Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	César Augusto Correia de Sequeira Estrada Nacional 222 - Valdigem 5100 LAMEGO	Tel.: 254 313012 Fax: 254 322680
QUINTA DO MONTE TRAVESSO Vinho do Douro	Barcos 5120 TABUAÇO	Tel./Fax: 254 789158
QUINTA DA PACHECA - PRODUTOR DE VINHO DO PORTO E DOURO Vinho do Douro e Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Eduardo M. F. de Serpa Pimentel Cambres 5100 LAMEGO	Tel.: 254 313228 Fax: 254 321359
QUINTA DO PANASCAL Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Fonseca Guimaraens Vinhos, SA. Valença do Douro 5120 TABUAÇO	Tel.: 254 732321 Fax: 254 731346
QUINTA DO PORTAL Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Soc. Quinta do Portal, SA. Celeirós do Douro 5060 SABROSA	Tels.: 259 937100 / 259 937108 Fax: 259 937109
QUINTA DAS QUARTAS Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	Manoel D. Poças Júnior - Vinhos, SA. Lugar das Quartas - Fontanelas 5050 PESO DA RÉGUA	Tel.: 254 336645 Fax: 254 330008
QUINTA DA RAPOSEIRA Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i> 	José Carlos Folhadela Barbosa Lugar da Raposeira - Aldeias 5110 ARMAMAR	Tel.: 254 855205

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>QUINTA DE S. LUIZ Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Barros, Almeida &amp; C.ª - Vinhos, SA. Adorigo 5120 TABUAÇO</p>	<p>Tels.: 254 789266 / 22 3752320 Fax: 254 789745</p>
<p>QUINTA DE SANTA MARIA Vinho do Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Cokburn Smithes &amp; C.ª, Lda. Godim 5050 PESO DA RÉGUA</p>	<p>Tels.: 22 3776500 / 254 320950 Fax: 22 3776599 / 254 320959</p>
<p>QUINTA DE ST.ª JÚLIA DE LOUREIRO Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Eduardo da Costa Seixas Loureiro 5050 PESO DA RÉGUA</p>	<p>Tel.: 254 336157 Fax: 254 336150</p>
<p>QUINTA DE SÃO DOMINGOS Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Quinta do Castelinho (Vinhos), Lda. Juncal de Cima 5050 PESO DA RÉGUA</p>	<p>Tel.: 254 320260 Fax: 254 320269</p>
<p>QUINTA SEARA D'ORDENS Vinho do Douro e Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Soc. Agr. Quinta Seara D'Ordens Poiães 5050 PESO DA RÉGUA</p>	<p>Tel.: 254 906415 Fax: 254 906202</p>
<p>QUINTA DO SEIXO Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>A. A. Ferreira Valença do Douro 5120 TABUAÇO</p>	<p>Tels.: 22 7350300 / 254 732221 Fax: 254 732349</p>
<p>QUINTA DA TIMPEIRA Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Francisco Parente Penude 5100 LAMEGO</p>	<p>Tel.: 254 612811 Fax: 254 615176</p>
<p>QUINTA DO VALLADO Vinho do Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Jorge Viterbo Ferreira e Herdeiros Vilarinho dos Freires 5050 PESO DA RÉGUA</p>	<p>Tel.: 254 323147 Fax: 254 324326</p>
<p>QUINTA DE VENTOZELO</p> 	<p>Soc. Agríc. Edmundo Alves Ferreira Ervedosa do Douro 5130 S. JOÃO DA PESQUEIRA</p>	<p>Tel.: 254 732167 Fax: 254 731180</p>
<p>SOLAR DOS CAIADOS Vinho do Douro e Porto Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Raúl de Castro Caiado Ferrão 5130 TREVÕES</p>	<p>Tel.: 254 473136 Fax: 254 474015</p>
<p>VINHOS ÓSCAR QUEVEDO Vinho do Porto e Douro Inserida na Rota do Vinho do Porto / <i>Included in the Port Wine Route</i></p> 	<p>Vinoquel - Vinhos Óscar Quevedo, Lda. Avenida Marques Soveral 5130 S. JOÃO DA PESQUEIRA</p>	<p>Tel.: 254 484323 Fax: 254 481243</p>

Descodificação da Simbologia Aplicada / *Meaning of Symbols Applied*



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Vinhas  
*Vineyard*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*

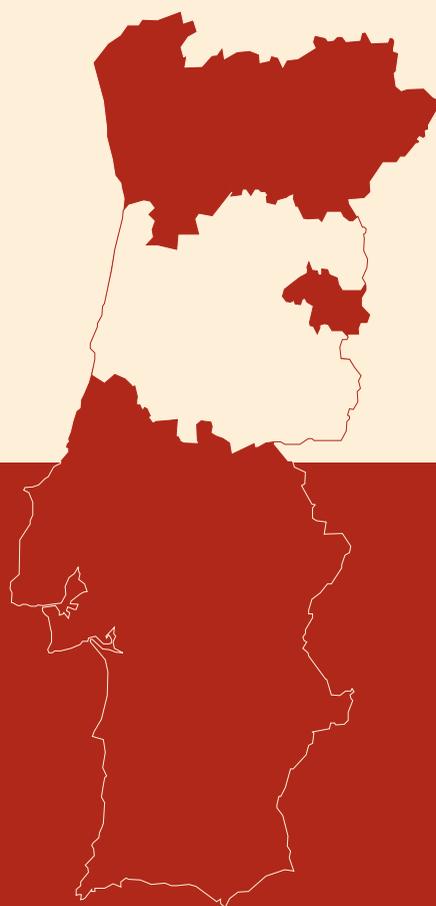


Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*

# B e i r a s



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Beiras

### Regiões Vitivinícolas

A produção de vinho na região das Beiras remonta ao tempo dos romanos, fazendo disso prova os diversos lagares talhados nas rochas graníticas (lagares antropomórficos), onde na época o vinho era produzido.

Já em 1390 e em 1545, nos reinados de D. João I e de D. João III, respectivamente, foram tomadas medidas de protecção para os vinhos desta área do país, dadas a sua qualidade e importância social e económica.

Esta Região estende-se, no sentido longitudinal, desde o Oceano Atlântico até Espanha, fazendo fronteira a Norte com o Minho e as Terras Durienses e a Sul com o Norte da Estremadura, do Ribatejo e do Alentejo.

Na zona da Beira Alta encontra-se demarcada a área geográfica de produção DOC "Dão". Situada no centro Norte de Portugal, num enclave montanhoso, rodeada a Poente pelos picos do Caramulo e do Buçaco e a Norte e Leste pelas imponentes serras da Nave e da Estrela, que constituem uma barreira importante às massas húmidas do litoral e aos ventos agrestes continentais, esta região, onde as vinhas predominam entre as cotas de 400-500 m, indo no entanto até aos 800 m, possui solos graníticos geralmente de baixa fertilidade, com afloramentos xistosos a Sul e a Poente. Possui um clima que, sendo temperado, é, no entanto, bastante frio e chuvoso no Inverno e, frequentemente, muito seco e quente no Verão.

Um pouco a Norte desta região encontramos a zona de Lafões, onde os solos são de origem granítica com manchas de xistos pré-câmbricos, frequentemente húmicos, e férteis. Esta região assemelha-se à região dos Vinhos Verdes, quer pelo tipo de condução das videiras, que se encontram nos campos de cultura a servir de bordaduras, encostadas a "uveiras", em latadas ou ramadas, predominando a vinha alta, quer pelas características do vinho branco (pouco alcoólico, rico em ácido málico e bastante frutado) e do vinho tinto (com largo poder de envelhecimento). É aqui que se produzem os VQPRD "Lafões".

A Nordeste desta região, confinando nalgumas zonas com as terras Durienses, destaca-se, pela qualidade superior dos seus vinhos, a região que deu origem ao reconhecimento da DOC "Távora-Varosa". Aqui, os solos são predominantemente graníticos, por vezes xistosos, com erosão acentuada e ácidos. O clima é temperado e seco, com Invernos rigorosos.

A produção de vinhos na zona da Beira Litoral é muito antiga. Documentos dos Séculos X e XI já referem a sua existência. A tradição destes vinhos remonta ao reinado de D. Afonso Henriques, que autorizou a plantação das vinhas na região, com a condição de ser dada uma quarta parte do vinho produzido.

Estendendo-se desde o Minho até à Alta Estremadura, é uma região de agricultura predominantemente intensiva e policultural, de pequena propriedade, onde a vinha ocupa um lugar de destaque e a qualidade dos seus vinhos justifica o reconhecimento da DOC "Bairrada".

Os solos são de diferentes épocas geológicas, predominando os terrenos pobres que variam de arenosos a argilosos, encontrando-se também, com frequência, franco-arenosos. A vinha é cultivada predominantemente em solos de natureza argilosa e argilo-calcária.

*Wine production in the Beira region goes back to the Roman era, as attest the press rooms found in the granite rocks existing in the region.*

*Measures to protect the wines of this region were taken in 1390 and 1545, during the kingdoms of D. João I and D. João II, on account of their quality and their economic importance.*

*The region stretches from the Atlantic Ocean onto Spain, bordering the Minho and Douro regions by north, and the Estremadura, Ribatejo and Alentejo regions by south.*

*The Beira Alta region includes the delimited area DOC "Dão". Beira Alta is located in north-centre Portugal, in a mountainous recess surrounded by the summits of Caramulo, and Buçaco by south and the imposing Serras da Nave and Estrela by east and south, forming an important barrier to the humid air masses from the coast and the continental winds. Here vines grow at a height of 400-500 metres but may go up to 800 m, on granite soils of poor fertility, and schistose grounds towards south. The climate is temperate, although quite cold and rainy in winter, and very dry and hot in the Summer.*

*A little further north, soils are of granite origin, with schistose areas, being humic, loose, thin, and fertile. This region is in every way similar to the Vinho Verde region: in the way vines are planted - rimmed in border ranges, leaned against stakes or trees, in trellises high above the ground, as well as in terms of wine characteristics. The white is low volume, rich in malic acid and very fruity, whilst the red has ageing capacity. The QWPSR "Lafões" comes from this area.*

*Further East, bordering the Douro region stands the region demarcated as DOC "Távora-Varosa", known for the high quality of its wines. Soils are mainly formed of schist and granite, with a marked erosion. The climate is temperate and dry, with rigorous winters.*

*Wine is known to be produced in the region of Beira Litoral since at least the 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> centuries, according to documents of this time. Wine tradition goes back to the kingdom of D. Afonso Henriques - the first king of Portugal, who authorised vine growing in the region against 25% of the wine produced.*

*This region stretches from the Minho to Alta Estremadura. It is mainly agriculture land, divided into small plots, producing high quality wines, having justified the denomination DOC "Bairrada".*

*Soils in this region date from different geologic periods, but they are mainly poor (sand, clay and loamy sand). Vine, however, grows mainly on clay and limestone soils.*

O clima é do tipo Mediterrânico-Atlântico, com uma queda pluviométrica anual entre as isoiéticas de 900 a 1100 mm. Os Invernos são longos e frescos e os Verões quentes, amenizados por ventos de Oeste e de Noroeste, que com maior frequência e intensidade se fazem sentir nas regiões mais próximas do mar.

Na zona da Beira Interior (área que se estende numa faixa ao longo da fronteira com Espanha entre o limite Sul da região do Douro e os limites Norte das regiões do Ribatejo e do Alentejo) o vinho foi, durante séculos, um produto de grande importância, remontando à época romana. Mas foi no limiar do Século XII, pelas mãos dos monges de Cister, que a vinha teve um grande incremento, especialmente na zona de Castelo Rodrigo.

Esta é a zona de produção da DOC "Beira Interior" que compreende as Sub-Regiões "Castelo Rodrigo", "Cova da Beira" e "Pinhel".

Toda a vasta região das Beiras está delimitada para a produção do Vinho Regional "Beiras". Pelas suas características diferenciadas estão reconhecidas três Sub-Regiões - "Beira Litoral", "Beira Alta" e "Terras de Sícó".

Importa referir ainda a existência de uma grande tradição na produção de vinhos espumantes nesta região, destacando-se, nomeadamente, os VEQPRD "Bairrada", "Távora-Varosa", "Dão" e "Beira Interior".

*Climate is characterised as "Mediterranean-Atlantic", with rainfall of 900 to 1100 mm. Winters are long and chilly, whereas summers are milder on account of west and north-west winds common in regions closer to the sea.*

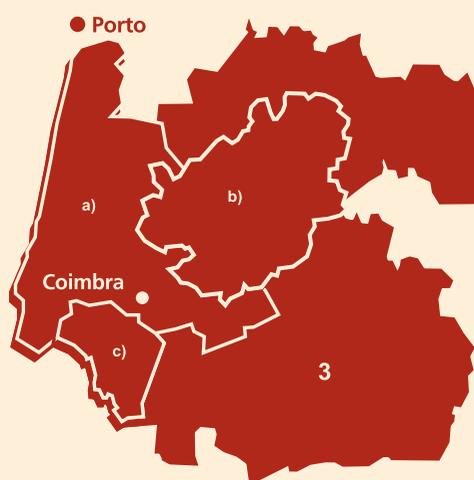
*In the region of Beira Interior (which spreads from Guarda to the south alongside the Spanish border, onto the northern limits of Ribatejo and Alentejo) wine was the main agriculture production for centuries, going back to the Roman occupation. Vine growing, however, witnessed major development in the beginning of the 12<sup>th</sup> century, incremented by Cistercian friars, especially in Castelo Rodrigo.*

*This is the region of DOC "Beira Interior" which includes the Sub-Regions "Castelo Rodrigo", "Cova da Beira" and "Pinhel".*

*The whole Beira region is delimited for the production of the Regional wine "Beiras". On account of its distinct characteristics, the region was sub-divided into three sub-regions "Beira Litoral", "Beira Alta" and "Terras de Sícó".*

*It should also be noted the sparkling wines produced in this region with a long tradition, namely QSWPSR "Bairrada", "Távora-Varosa", "Dão" and "Beira Interior".*

## Beiras VINHO REGIONAL



### 3 Beiras

- a) Sub-Região BEIRA LITORAL
- b) Sub-Região BEIRA ALTA
- c) Sub-Região TERRAS DE SICÓ

#### CONSELHO VITIVINÍCOLA REGIONAL DAS BEIRAS

Presidente / Director: Calisto Mouta (Eng.º)

Endereço / Address: Av. Eng.º Tavares da Silva  
3780-203 ANADIA

Tel.: 231 510 180

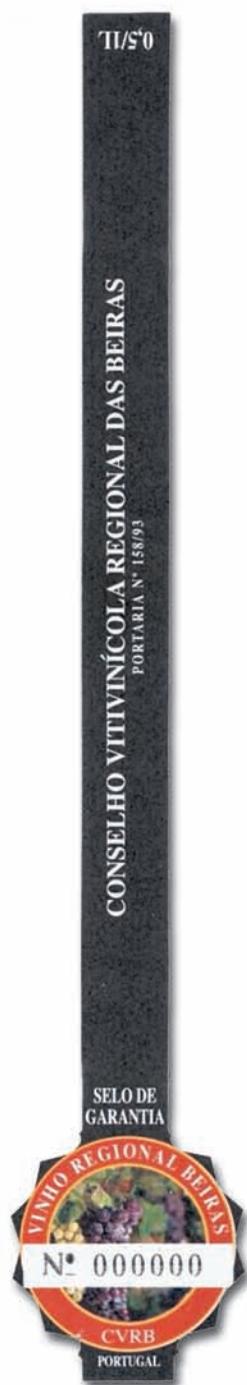
Fax: 231 510 189

E-mail: [cv.bairrada@mail.telepac.pt](mailto:cv.bairrada@mail.telepac.pt)

Site: [www.cv.bairrada.pt](http://www.cv.bairrada.pt)

## Selos de Garantia

Vinho Regional



## Vinho Regional - "Beiras"

### LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 166/2005, de 11 de Fevereiro e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

### ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange os distritos de Coimbra e Castelo Branco, os concelhos de Aguiar da Beira, Almeida, Celorico da Beira, Figueira de Castelo Rodrigo (excluída a freguesia de Escalhão), Fornos de Algodres, Gouveia, Guarda, Manteigas (freguesias de São Pedro e Santa Maria do Sameiro), Meda (excluídas as freguesias de Fonte Longa, Longoiva, Meda e Poço do Canto), Pinhel, Sabugal, Seia e Trancoso, do distrito da Guarda; os concelhos de Armamar (freguesia de Aricera, Cimbres, Coura, Goujoim, Queimada, Queimadela, Santa Cruz de Lumiães, Santiago, São Cosmado, São Martinho das Chãs, São Romão e Tões e parte da freguesia de Aldeias que não pertence à Região Demarcada do Douro), Carregal do Sal, Castro Daire, Lamego (freguesias de Avões, Bigorne, Britiande, Cepões, Ferreirim, Lalim, Lazarim, Magueija, Meijinhos, Melcões, Penude, Pretarouca, Vila Nova de Souto d' El-Rei), e parte da freguesia de Várzea de Abruñais que não pertence à Região Demarcada do Douro) Mangualde, Moimenta da Beira, Mortágua, Nelas, Oliveira de Frades, Penalva do Castelo, Penedono, São João da Pesqueira (freguesias de Pereiros e Riodades), São Pedro do Sul, Santa Comba Dão, Sátão, Sernancelhe, Tabuaço (freguesias de Arcos, Chavães, Granja do Tedo, Longra, Paradela, Pinheiros, Vale de Figueira e parte da freguesia de Sendim que não pertence à Região Demarcada do Douro), Tondela, Vila Nova de Paiva, Viseu e Vouzela, do distrito de Viseu; o distrito de Aveiro, com excepção dos concelhos de Arouca, Castelo de Paiva e Vale de Cambra e a freguesia de Ossela, do concelho de Oliveira de Azeméis; os concelhos de Alvaiázere, Ansião, Castanheira de Pêra, Figueiró dos Vinhos, Pedrógão Grande e Pombal (freguesias de Abiul, Pelariga Redinha e Vila Chã), do distrito de Leiria.

### Sub-Região Beira Alta

Os concelhos de Arganil, Oliveira do Hospital e Tábua do distrito de Coimbra; os concelhos de Aguiar da Beira, Fornos de Algodres, Gouveia e Seia, do distrito da Guarda; os concelhos de Carregal do Sal, Mangualde, Mortágua, Nelas, Penalva do Castelo, Santa Comba Dão, Sátão, Tondela, e Viseu (excluídas as freguesias de Bodiosa, Caide, Campo, Lordosa e Ribafeita) do distrito de Viseu.

### Sub-Região Beira Litoral

Os distritos de Aveiro (excluídos os concelhos de Arouca, Castelo de Paiva, e Vale de Cambra e a freguesia de Ossela do concelho de Oliveira de Azeméis) e Coimbra (excluindo os concelhos de Arganil, Condeixa-a-Nova, Oliveira do Hospital, Penela, Soure e Tábua, e a freguesia de Lamas do concelho de Miranda do Corvo).

### Sub-Região Terras de Sícó

Os concelhos de Condeixa-a-Nova, Penela e Soure, e a freguesia de Lamas do concelho de Miranda do Corvo, do distrito de Coimbra; os concelhos de Alvaiázere, Ansião, Figueiró dos Vinhos (freguesia de Aguda) e Pombal (freguesias de Abiul, Pelariga, Redinha e Vila Chã), do distrito de Leiria.

TIPOS DE VINHO	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Tinto	10 Adq.	
Branco	10 Adq.	
Rosado	10 Adq.	
Espumante com Indicação geográfica	10	
No caso de ser utilizada a designação da Sub-Região:		
Beira Alta	10,5 Adq.*	
Beira Litoral	10,5 Adq.*	
Terras de Sícó	11 Adq.*	6

\*Vinho Branco, Tinto e Rosado

### CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Água Santa, Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Alvarelhão, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Azal, Baga, Bastardo, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Camarate, Campanário, Castelão ( <i>Periquita</i> ), Cidreiro, Coração de Galo, Cornifesto, Grand Noir, Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Merlot, Monvedro, Moreto, Pilongo, Pinot Noir, Português Azul, Rabo de Ovelha Tinto, Rufete, Sirah, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Tintem, Tinto Cão, Touriga Fêmea, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira, ( <i>Tinta Amarela</i> ), Alvar Roxo, Folgazão Roxo, Gewurztraminer e Malvasia Fina Roxa.	Alicante Branco, Alvar, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Arinto do Interior, Assaraky, Barcelo, Bical, Cercial, Chardonnay, Dona Branca, Encruzado, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Folgasão, Folha de Figueira, Fonte Cal, Gouveio, Jampal, Loureiro, Luzidio, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Sercialinho, Síría ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Tamarez, Terrantez, Uva Cão, Verdelho, Verdial Branco e Vital.

### Sub-Região Beira Alta

TINTAS	BRANCAS
Água Santa, Alfrocheiro, Alicante Bouchet, Alvarelhão, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Camarate, Campanário, Castelão ( <i>Periquita</i> ), Cidreiro, Coração de Galo, Cornifesto, Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Monvedro, Pilongo, Pinot Noir, Português Azul, Rufete, Syrah, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Tintem, Tinto Cão, Touriga Fêmea, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ) e Malvasia Fina Roxa.	Alicante Branco, Alvar, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Arinto do Interior, Assaraky, Barcelo, Bical, Cercial, Dona Branca, Encruzado, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ) Jampal, Loureiro, Luzidio, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síría ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Tamarez, Terrantez, Uva-Cão, Verdelho e Verdial Branco.

Sub-Região Beira Litoral	
<b>TINTAS</b> Alfrocheiro, Alvarelhão, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Camarate, Castelão ( <i>Periquita</i> ), Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tinta Carvalha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional, e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ) e Gewurztraminer.	<b>BRANCAS</b> Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Cercial, Chardonnay ( <i>Esgana Cão</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Loureiro, Malvasia Fina, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Sercealinho, Verdelho, Verdial Branco e Vital.
Sub-Região Terras de Sícó	
<b>TINTAS</b> Alfrocheiro, Baga, Bastardo, Rufete, Touriga Nacional e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	<b>BRANCAS</b> Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Cercial, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha e Tália.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

NOTA: Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Beiras" Regional Wine

BASE LEGISLATION		
Ministerial Order No. 166/2005, of 11 <sup>th</sup> February and Reg. (CE) 1493/99, of 17 <sup>th</sup> May.		
GEOGRAPHIC AREA		
Covers the districts of Coimbra and Castelo Branco, the municipalities of Aguiar da Beira, Almeida, Celorico da Beira, Figueira de Castelo Rodrigo (except for the parish of Escalhão), Fornos de Algodres, Gouveia, Guarda Manteigas (parishes of São Pedro and Santa Maria do Sameiro), Meda (except for the parishes of Fonte Longa, Longoiva, Meda and Poço do Canto), Pinhel, Sabugal, Seia and Trancoso, in the district of Guarda; The municipalities of Armamar (parishes of Aricera, Cimbres, Coura, Goujoim, Queimada, Queimadela, Santa Cruz de Lumiares, Santiago, São Cosmado, São Martinho das Chãs, São Romão and Tões, part of the parish of Aldeias which are not included into the Região Demarcada do Douro), Carregal do Sal, Castro Daire, Lamego (parishes of Avões, Bigorne, Britiande, Cepões, Ferreirim, Lalim, Lazarim, Magueija, Meijinhos, Melcões, Penude, Pretarouca, Vila Nova de Souto d' El-Rei), and part of the parish of Várzea de Abrunhais which doesn't belong to the Região Demarcada do Douro), Mangualde, Moimenta da Beira, Mortágua, Nelas, Oliveira de Frades, Penalva do Castelo, Penedono, São João da Pesqueira (parishes of Pereiros and Riodades), São Pedro do Sul, Santa Comba Dão, Sátão, Semancelhe, Tabuaço (parishes of Arcos, Chavães, Granja do Tedo, Longra, Paradelas, Pinheiros, Vale de Figueira and part of the parish of Sendim which doesn't belong to the Região Demarcada do Douro), Tondela, Vila Nova de Paiva, Viseu and Vouzela, in the district of Viseu; the district of Aveiro, (except the municipalities of Arouca, Castelo de Paiva and Vale de Cambra and the parishes of Ossela, in the municipality of Oliveira de Azeméis); the municipalities of Alvaiázere, Ansião, Castanheira de Pêra, Figueiró dos Vinhos, Pedrógão Grande and Pombal (parishes of Abiul, Pelariga Redinha and Vila Chã), in the district of Leiria.		
Beira Alta Sub-Region		
The municipalities of Arganil, Oliveira do Hospital and Tábua in the district of Coimbra; The municipalities of Aguiar da Beira, Fornos de Algodres, Gouveia and Seia, in the district of Guarda; The municipalities of Carregal do Sal, Mangualde, Mortágua, Nelas, Penalva do Castelo, Santa Comba Dão, Sátão, Tondela, and Viseu (except the parishes of Bodiosa, Caide, Campo, Lordosa and Ribafeita) in the district of Viseu.		
Beira Litoral Sub-Region		
The districts of Aveiro (except the municipalities of Arouca, Castelo de Paiva, and Vale de Cambra and the parish of Ossela in the municipality of Oliveira de Azeméis) and Coimbra (except the municipalities of Arganil, Condeixa-a-Nova, Oliveira do Hospital, Penela, Soure and Tábua, and the parish of Lamas in the municipality of Miranda do Corvo).		
Terras de Sícó Sub-Region		
The municipalities of Condeixa-a-Nova, Penela and Soure, and the parish of Lamas in the municipality of Miranda do Corvo, in the district of Coimbra; the municipalities of Alvaiázere, Ansião, Figueiró dos Vinhos (parish of Aguda) and Pombal (parishes of Abiul, Pelariga, Redinha and Vila Chã), in the district of Leiria.		
TYPES OF WINE	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)
Red	10 Actual	
White	10 Actual	
Rose	10 Actual	
Sparkling Wine with Geographic Indication	10	
In the case of using the sub-region designations:		
Beira Alta	10,5 Actual*	
Beira Litoral	10,5 Actual*	
Terras de Sícó	11 Actual	6

\*Red, White and Rose

## VINE VARIETIES

## RED

Água Santa, Alfocheiro, Alicante Bouschet, Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Azal, Baga, Bastardo, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Camarate, Campanário, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Cidreiro, Coração de Galo, Cornifesto, Grand Noir, Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Merlot, Monvedro, Moreto, Pilongo, Pinot Noir, Português Azul, Rabo de Ovelha Tinto, Rufete, Sirah, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Tintem, Tinto Cão, Touriga Fêmea, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira (*Tinta Amarela*), Alvar Roxo, Folgasão Roxo, Gewurztraminer and Malvasia Fina Roxa.

## WHITE

Alicante Branco, Alvar, Arinto (*Pedernã*), Arinto do Interior, Assaraky, Barcelo, Bical, Cercial, Chardonnay, Dona Branca, Encruzado, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Folgasão, Folha de Figueira, Fonte Cal, Gouveio, Jampal, Loureiro, Luzidio, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Semillon, Sercial (*Esgana Cão*), Sercialinho, Síria (*Roupeiro*), Tália, Tamarez, Terrantez, Uva Cão, Verdelho, Verdial Branco and Vital.

## Beira Alta Sub-Region

## RED

Água Santa, Alfocheiro, Alicante Bouschet, Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Baga, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Camarate, Campanário, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Cidreiro, Coração de Galo, Cornifesto, Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Monvedro, Pilongo, Pinot Noir, Português Azul, Rufete, Syrah, Tinta Carvalha, Tinta Francisca, Tintem, Tinto Cão, Touriga Fêmea, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira (*Tinta Amarela*) and Malvasia Fina Roxa.

## WHITE

Alicante Branco, Alvar, Arinto (*Pedernã*), Arinto do Interior, Assaraky, Barcelo, Bical, Cercial, Dona Branca, Encruzado, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Jampal, Joureiro, Luzidio, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Semillon, Sercial (*Esgana Cão*), Síria (*Roupeiro*), Tália, Tamarez, Terrantez, Uva-Cão, Verdelho and Verdial Branco.

## Beira Litoral Sub-Region

## RED

Alfocheiro, Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Baga, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Camarate, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Jaen, Malvasia Preta, Marufo, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tinta Carvalha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional, e Trincadeira (*Tinta Amarela*) and Gewurztraminer.

## WHITE

Arinto (*Pedernã*), Bical, Cercial, Chardonnay (*Esgana Cão*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Loureiro, Malvasia Fina, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Semillon, Sercial (*Esgana Cão*), Sercealinho, Verdelho, Verdial Branco and Vital.

## Terras de Sico Sub-Region

## TINTAS

Alfocheiro, Baga, Bastardo, Rufete, Touriga Nacional and Trincadeira (*Tinta Amarela*).

## BRANCAS

Arinto (*Pedernã*), Cercial, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Rabo de Ovelha and Tália.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

BEIRAS		
Nome/Name	Telefone	Fax
A. A. Cálem & Filho, SA.	22 2004867	22 2084504
Acílio Mota, Lda.	231 511900	231 511665
Acílio Nunes Oliveira Novo	231 528186	
Adega Cooperativa da Covilhã		
Adega Cooperativa de Cantanhede	231 419540	231 420768
Adega Cooperativa de Figueira Castelo Rodrigo	271 312161	271 312461
Adega Cooperativa de Lafões, CRL.	232 711310	232 711310
Adega Cooperativa de Mangualde, CRL.	232 623845	232 611729
Adega Cooperativa de Mealhada	231 202014	231 203206
Adega Cooperativa de Mogofores	231 512645	231 512645
Adega Cooperativa de Nogueira do Cravo, CRL.	238 52287	238 59703
Adega Cooperativa de Penalva do Castelo, CRL.	232 642264	232 642565
Adega Cooperativa de Pinhel, CRL.		
Adega Cooperativa de S. Paio, CRL	238 42101	238 42101
Adega Cooperativa de S. Romão		
Adega Cooperativa de Santa Comba Dão, CRL.	232 881416	232 888009
Adega Cooperativa de Silgueiros, CRL.	232 951154	232 951154
Adega Cooperativa de Souselas	239 913411	239 912196
Adega Cooperativa de Tondela, CRL.	232 819030	232 819030
Adega Cooperativa de Vila Nova de Tazém, CRL.	238 46182	238 46267
Adega Cooperativa de Vilarinho do Bairro	231 959294	231 950403
Adega Cooperativa do Ervedal da Beira/Seixo, CRL.	238 54112	238 59703
Adega Cooperativa do Fundão, CRL.		
Adegas Camilo Alves, SA.	21 9694362	21 9680905
Adepombal - Adega Cooperativa de Pombal, CRL.		
Adérito Manuel Machado Baptista		
Agrocardo - Sociedade Aproveitamentos Agropecuários, Lda.		
Agrosousel, SA.		
Albano Clemente Alves Moniz	231 504115	
Albano Filipe Martins Fernandes		
Alberto Lapa dos Santos		
Alberto Oliveira Pinto		
Álvaro Manuel Albuquerque Figueiredo e Castro	238 486133	238 481162
Amando Ferreira de Almeida		
Ana Maria Tinoco de Matos Beja Alte da Veiga	239 711396	
António Afonso Costa Pais Navega	231 289343	231 289343
António Assunção Coelho Selas		
António Augusto Nunes Maia	234 730010	234 743036
António Batista	238 486495	
António Gomes Vieira & Filhos, Limitada	244 90316	244 90201
António Luís Abranches do Canto Moniz		
António Maia Ferreira Faria	231 511496	
António Miguel Lopes	232 940860	
António Pais Amaral Chaves		
Arealva, Limitada	21 3426552	21 3473375
Arnaldo Baptista de Oliveira	234 741363	
Ataíde da Costa Martins Semedo	231 515553	
Augusto Henrique de Almeida Coelho Lopes	232 882676	232 882676
Augusto Vergílio de Sousa	231 512950	
Aurora Machado Videira Santos Lopes	232 622467	
Barros, Almeida & C.ª - Vinhos, SA.	22 3752320	22 3751939
Beira Rio - Sociedade Agrícola e Comercial, Lda.	22 3794041	22 3759555
Branca Emilia Batista Moura		
Bright Brothers Vinhos (Portugal), Lda.		
Carlos Jorge da Cruz Simões	231 416462	
Carlos Pedro Barahona da Fonseca Pais de Brito		
Casa Agrícola António Santos Lopes, Herd., Lda.	231 503558	
Casa Agrícola Cardoso de Meneses, Lda.	232 641225	232 641225

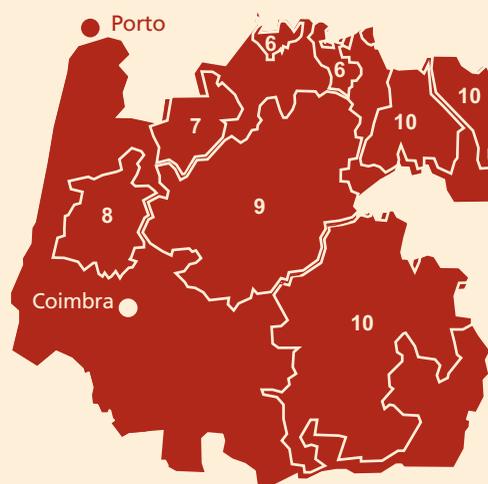
BEIRAS		
Nome/Name	Telefone	Fax
Cave Central da Bairrada, SA.	231 510440	231 511428
Caves Acácio - Vinhos de Portugal, SA.	22 7536080	22 7536089
Caves Aliança, SA.	234 732000	234 732005
Caves Altoviso - Vinícola do Passadouro, Lda.	234 743238	234 743013
Caves Arcos do Rei, Lda.	231 511267	231 504653
Caves Avelar, Lda.		
Caves Borlido, Lda.	234 743512	234 743033
Caves Conde de Cantanhede, SA.	231 420272	231 429049
Caves da Montanha - A. Henriques, Lda.	231 512260	231 515602
Caves do Barroço, Lda.	234 743350	234 743028
Caves do Casalinho, Lda.	22 510543	22 5102503
Caves do Pontão - Ferreira & Santiago, Lda.	234 730600	234 730601
Caves do Solar de São Domingos, SA.	231 512068	231 511269
Caves Dom Teodósio, SA.	243 992005	243 992290
Caves Fundação, Lda.	231 512125	231 512125
Caves Império, SA.	234 730730	234 743527
Caves Monte Alto, Lda.	234 622588	234 602009
Caves Monteiros - Vinícola de Penafiel, Lda.	255 711621	255 711624
Caves Moura Basto, SA.	22 7536080	22 7536089
Caves Neto Costa, SA.	231 512013	231 515013
Caves Primavera, Lda.	234 660660	234 666722
Caves S. Silvestre, Lda.	234 743484	234 742251
Caves Valdarcos, Lda.	231 512331	231 511421
Caves Vidigal, Lda.	244 823025	244 812896
Cavipor - Caves Vinícolas de Portugal, Lda.	22 7110551	22 7119597
Clube do Vinho, Lda.	234 743260	
Cooperativa Agrícola da Beira Serra, CRL	271 888200	
Cooperativa Agrícola de Nelas, CRL.	232 944189	232 944189
Cooperativa Agrícola do Távora, CRL.	254 582406	254 583367
Cooperativa Agrícola do Vale do Varosa, CRL.		
Cruz & C.ª, Lda.	232 958235	232 958243
D'Aguair Companhia Agrícola, SA.		
Dão Sul - Sociedade Vitivinícola, Lda.	232 969537	232 961203
Dom Silvano (Vinhos), Lda.	22 7118685	22 7121707
Dulcília dos Santos Ferreira		
Estação Vitivinícola da Bairrada	231 512221	
Fernando Afonso Melo Giraldes	231 512551	
Fernando Augusto Aires	232 822353	
Ferreira Malaquias, Lda.	256 572124	256 585389
Forum Prior do Crato - Vinhos Seleccionados, SA.	234 746111	234 746111
Francisco Pereira Cordeiro de Sousa	231 202724	
Gonçalo Sarmento Jesus Neves	231 202170	
Graça Maria da Silva Miranda	234 741366	
Hubertus Johannes Lenders		
J. Serra & Sons, Lda.	21 3426552	21 3473375
João Eduardo Novais Malheiro Tavares de Pina	232 641169	
João Filipe Osório		
Joaquim Miranda Campelo & Filhos, Lda.	22 9732032	22 9722239
Jorge Manuel Ferreira Rama		
José Joaquim de Olazabal y Albuquerque	232 642222	232 642150
José Joaquim Afonso		
José Maria da Fonseca Sucrs., Vinhos, SA.	21 2180227	22 2191560
José Marques Loureiro & Filhos, Lda.	232 944390	232 944390
José Moreira Marques, Lda.	232 951350	232 951141
Leonel Henrique Jesus Oliveira	231 416269	
Luis Alberto Moreira Pires e Pato	231 528156	231 528426
Luis Miguel Esteves Seabra Coelho	231 504573	
M. J. L. - Sociedade Agrícola, Lda.	239 483803	
Manuel Alves Ribeiro de Almeida	231 528277	
Manuel das Dores Simões	231 416378	
Manuel Ferreira da Silva		

BEIRAS		
Nome/Name	Telefone	Fax
Manuel José Rodrigues Costa	234 741497	
Maria Alexandra Barbedo Trindade	231 528660	
Maria Carolina Seabra de Almeida	231 528252	
Maria de Fátima Teixeira Ribeiro Silva	232 460235	232 460235
Maria de Lurdes Mendes Oliva Nunes Albuquerque Osório	238 480100	
Maria de S. João Cid F. T. Amaral Gomes	231 504232	231 504232
Maria Graciete Reis Neves	234 746920	
Maria Helena Borges Nunes da Fonseca		
Maria Rosa Marques Martins Borges		
Maria Rosa R. da Silva Graça		
Maria Suarez Martinez Santos Lima		
Maria Virgínia de Castro Correia Santos Lima	232 958569	
Mário Sérgio Alves Nuno	234 742102	
Nelson Simões	232 949384	232 949384
Nuno Miguel Bico Rodrigues de Matos	232 461146	232 441211
Paulo Sérgio Ferreira de Carvalho	231 596316	
Pedro Gouveia Melo Borges da Gama	232 949725	232 949725
Peter Viktor Eckert	232 969144	
Ponto Final - Vinhos e Representações Silvino Moreira & Filhos, Lda.	22 9382014	22 9387463
Quinta Agrícola Penedo dos Mouros, Lda.	232 951350	232 951141
Quinta da Bica - Sociedade Agrícola, Lda.	238 212130	238 212908
Quinta de Baixo, Soc. Agrícola, Lda.	231 416172	
Quinta de Santo Amaro		
Quinta do Ferrão - Soc. Agrícola, Lda.	234 621617	
Quinta dos Cozinheiros	233 950155	233 959486
Quinta dos Roques - Vitivinicultura e Agro-Pecuária, Lda.	232 614500	232 614511
Real Cave do Cedro	231 959257	231 950689
Real Companhia Vinícola do Norte de Portugal, SA.	22 3775100	22 3775180
Ricardo Vasconcelos Neves Furtado	234 719511	
Rittos, Irmãos, Lda.	22 7118685	22 7121717
Rosa Maria Ferreira Tomás		
Rosa Maria Pereira Albuquerque	232 984696	232 984337
Rosa Tavares Belard da Fonseca	231 512991	
Rui Ernesto Freire Lobo da Costa	232-478474	
SABE - Sociedade Agrícola da Beira, SA.		
Sociedade Agrícola do Margarido, Lda.	21 3558010	21 3554272
Sociedade Agrícola Boas Quintas, Lda.	231 920655	231 920655
Sociedade Agrícola Carvalho e Silva, SA.	243 770073	243 702326
Sociedade Agrícola Casa do Soito, Lda.	232 942322	
Sociedade Agrícola Comercial do Varosa, SA.		
Sociedade Agrícola da Quinta D'Aguieira, Lda.	234 645073	
Sociedade Agrícola de Santar, SA.	232 940653	232 940151
Sociedade Agrícola do Casal de Tonda, SA.	232 816048	232 81747
Sociedade Agrícola do Castro de Pena de Alba, Lda.	232 642428	232 642428
Sociedade Agrícola e Comercial dos Vinhos Messias, SA.	231 202027	231 202026
Sociedade Agrícola Faldas da Serra, Lda.	232 614500	232 614511
Sociedade Agro-Pecuária de Loureiro, SA.	22 9725051	22 9725051
Sociedade Agro-Vinícola da Quinta da Comenda		
Sociedade dos Vinhos Borges, SA.	22 3755002	22 3754985
Sociedade dos Vinhos Irmãos Unidos, Lda.	234 743118	234 743000
Sociedade Vinícola Lusitana, SA.	21 7973988	21 7972112
Sociedade Vinícola Sul de Portugal, Lda.	21 3426552	21 3473375
Sogrape - Vinhos de Portugal, SA.	22 7850300	22 7835769
SPAGRE - Sociedade Agro-Pecuária de Carvalhas, Lda.	232 968224	
Udaca - União das Adegas Cooperativas do Dão, UCRL.	232 461224	232 460497
União Comercial da Beira, Lda.	232 968224	232 968449
Vinexport - Caves de Coimbra, SA.	239 912090	239 912430
Vinhos Capela, Lda.	231 512407	231 511002
Vinícola Castelar, Lda.	234 741461	234 741461
Vinícola de Nelas, SA.	232 944243	232 944243
Vinorte - Vinícola do Norte, Lda.	22 5193040	22 5102887

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

Távora-Varosa /  
Lafões/Bairrada /  
Dão/Beira Interior

VQPRD



#### 6 Távora-Varosa



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL  
DE TÁVORA-VAROSA  
Presidente/Director: Orlando Lourenço (Prof.)  
Endereço / Address: Av. 25 de Abril, 186 - Apartado 15  
3624-909 MOIMENTA DA BEIRA  
Tel.: 254 582 428 - Fax: 254 582 428 - 254 584 078  
E-mail: cvrtavora.varosa@oninet.pt

#### 7 Lafões



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DE LAFÕES  
Presidente/Director:  
Endereço/Address: Adega Cooperativa de Lafões, CRL.  
3660-694 VÁRZEA SPS  
Tel.: 232 711 310 - Fax: 232 711 310  
E-mail: aclafoes@clix.pt

#### 8 Bairrada



COMISSÃO VITIVINÍCOLA DA BAIARRADA  
Presidente/Director:  
João Manuel Casaleiro Carvalho Costa (Dr.)  
Endereço / Address: Av. Eng.º Tavares da Silva  
3780-203 ANADIA  
Tel.: 231 510 180 - Fax: 231 510 189  
E-mail: cv.bairrada@mail.telepac.pt - Site: www.cv.bairrada.pt

#### 9 Dão



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL  
DO DÃO - F.V.D.  
Presidente / Director:  
Valdemar Gomes de Freitas  
Endereço / Address: Solar do Vinho Dão  
Rua Dr. Aristides de Sousa Mendes Fontelo  
Apartado 10  
3501-908 VISEU  
Tel.: 232 410 060 - Fax: 232 410 065  
E-mail: cvrdao@mail.telepac.pt  
Site: www.cvrdao.pt

#### 10 Beira Interior



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DA  
BEIRA INTERIOR  
Presidente / Director:  
João Pedro Martins Leal Esteves  
Endereço/Address: Av. Cidade de Safed, Lt. 7 - 1.º  
6300-537 GUARDA  
Tel.: 271 224 129 - Fax: 271 223 101  
E-mail: cvrbi@mail.telepac.pt - Site: www.cvrbi.pt

# Selos de Garantia

VQPRD



# Selos de Garantia

## VQPRD



## DOC "Távora-Varosa"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 443/99, de 2 de Novembro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Távora - Varosa " abrange os concelhos de Moimenta da Beira (freguesias de Arcozelo, Baldos, Castelo, Moimenta da Beira, Nagosa, Paradinha, Rua e Vilar), Penedono (freguesias de Póvoa de Penela e Souto), São João da Pesqueira (freguesias de Pereiros e Riodades), Sernancelhe (freguesias de Escurquela, Faia, Ferreirim, Fonte Arcada, Freixinho, Granjal, Penso, Sarzeda, Sernancelhe e Vila da Ponte), Tabuaço (freguesias de Arcos, Granja do Tedo, Longra e Paradelá), Armamar (freguesias de Cimbres, Goujoim, Queimada, Queimadela, Santa Cruz de Lumiares, Santiago, São Cosmado, São Romão e Tões), Lamego (Britiande, Cepões, Ferreirim, Lalim, Vila Nova de Souto de El-Rei e a parte da freguesia de Várzea de Abrunhais que não pertence à Região Demarcada do Douro) e Tarouca (freguesias de Dalvares, Gouviães, Granja Nova, Mondim da Beira, Salzedas, Tarouca e Ucanha).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	11,5 Adq.	
Branco	60	11 Adq.	
Rosado		11 Adq.	
VEQPRD			

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Alvarelhão, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Bastardo, Malvasia Preta, Marufo, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Rufete, Tinta Barroca, Barca, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ) e Vinhão.	Bical, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Chardonnay, Dona Branca, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Folgasão, Gouveio, Malvasia Fina (com representação mínima de 30% para as novas plantações), Malvasia Rei (com representação máxima de 10%), Rabo de Ovelha, Síria ( <i>Roupeiro</i> ) e Viosinho.
VINHOS BASE PARA ESPUMANTE TINTO	VINHOS BASE PARA ESPUMANTE BRANCO
Alvarelhão, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Pinot Noir, Barca, Tinta Barroca, Touriga Franca e Touriga Nacional.	Bical, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Chardonnay, Dona Branca, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Folgasão, Gouveio, Malvasia Fina, Malvasia Rei e Pinot Blanc.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Cor rubi claro, com tonalidade avermelhada vinosa. Vinhos leves, suaves, com alguma frescura.	Cor citrina. De frutado intenso a frutos citrinos, com realce dos aromas primários, sendo bastante frescos.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## “Távora-Varosa” - DOC

### BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 443/99, of 2<sup>nd</sup> November, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin “Távora - Varosa” covers the municipalities of Moimenta da Beira (parishes of Arcozelo, Baldos, Castelo, Moimenta da Beira, Nagosa, Paradinha, Rua and Vilar), Penedono (parishes of Póvoa de Penela and Souto), São João da Pesqueira (parishes of Pereiros e Riodades), Sernancelhe (parishes of Escurquela, Faia, Ferreirim, Fonte Arcada, Freixinho, Granjal, Penso, Sarzeda, Sernancelhe and Vila da Ponte), Tabuaço (parishes of Arcos, Granja do Tedo, Longra and Paradelas), Armamar (parishes of Cimbres, Goujoim, Queimada, Queimadela, Santa Cruz de Lumiares, Santiago, São Cosmado, São Romão and Tões), Lamego (Britiande, Cepões, Ferreirim, Lalim, Vila Nova de Souto de El-Rei and part of the parish of Várzea de Abrunhais which does not belong to the Douro Demarcated Region) and Tarouca (parishes of Dalvares, Gouviães, Granja Nova, Mondim da Beira, Salzedas, Tarouca and Ucanha).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	11,5 Actual	
White	60	11 Actual	
Rose		11 Actual	
QSWPSR			

### VINE VARIETIES

#### RED WINES

Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Bastardo, Malvasia Preta, Marufo, Castelão (*Periquita*), Rufete, Tinta Barroca, Barca, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira (*Tinta Amarela*) and Vinhão.

#### BASE WINES FOR SPARKLING RED

Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Pinot Noir, Barca, Tinta Barroca, Touriga Franca and Touriga Nacional.

#### WHITE WINES

Bical, Arinto (*Pedernã*), Chardonnay, Dona Branca, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Folgasão, Gouveio, Malvasia Fina (at least 30% in new plantations), Malvasia Rei (maximum 10%), Rabo de Ovelha, Sória (*Roupeiro*) and Viosinho.

#### BASE WINES FOR SPARKLING WHITE

Bical, Arinto (*Pedernã*), Chardonnay, Dona Branca, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Folgasão, Gouveio, Malvasia Fina, Malvasia Rei and Pinot Blanc.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

### WINE STYLE

#### RED WINES

Ruby red colour; light, smooth and somewhat fresh.

#### WHITE WINES

Lemon-coloured; intense fruit, namely citrine fruits, underlining primary aromas, which are quite fresh.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## IPR "Lafões"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 296/90, de 22 de Setembro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Indicação de Proveniência Regulamentada "Lafões" situa-se ao longo do Vale do Vouga, abrangendo os concelhos de Oliveira de Frades, São Pedro do Sul e Vouzela.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	60	9,5	6
Branco	65	9,5	

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Amaral, Jaen e Pilongo, devendo a Amaral estar representada com, pelo menos, 40% do encepamento.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ) e Cercial, no conjunto ou separadamente, com um mínimo de 85%, devendo a Arinto estar representada com 50%, Dona Branca, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ) e Rabo de Ovelha.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Vinhos com elevada acidez fixa e com largo poder de envelhecimento.	São vinhos " <i>sui generis</i> ", pouco alcoólicos, frutados, ricos em acidez málica, com "agulha", em tudo semelhantes ao Vinho Verde.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Lafões" IPR

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 296/90, of 22<sup>nd</sup> September, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the to the Controlled Appellation, (Regulated Origin) "Lafões" is located in along the Vouga Valley, covering the municipalities of Oliveira de Frades, São Pedro do Sul and Vouzela.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	60	9,5	6
White	65	9,5	

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Amaral, Jaen and Pilongo, with Amaral accounting for at least 40%.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ) and Cercial, together or separately representing at least 85%, and Arinto must be represented with 50%, Dona Branca, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ) and Rabo de Ovelha.

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Wines with high levels of natural acidity and the capacity to age well.	Low in alcohol, crisp and fruity, slightly petillant similar to Vinho Verde.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC "Bairrada"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 301/2003, de 4 de Dezembro, Portaria N.º 836/2004, de 13 de Julho e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem "Bairrada" abrange os concelhos de Anadia, Mealhada, Oliveira do Bairro, Águeda (freguesias de Aguada de Baixo, Aguada de Cima, Águeda, Barrô, Belazaima do Chão, Borralha, Espinhel, Fermentelos, Óis da Ribeira, Recardães e Valongo do Vouga), Aveiro (freguesia de Nariz), Cantanhede (freguesias de Ançã, Bolho, Cadima, Camarneira, Cantanhede, Cordinhã, Corticeiro de Cima, Covões, Febres, Murtede, Ourentã, Outil, Pocariça, Portunhos, Sanguinheira, São Caetano, Sepins e Vilamar), Coimbra (freguesias de Botão, Souselas, Torre de Vilela Trouxemil e Vil de Matos) e Vagos (freguesias de Covão do Lobo, Ouca, Santa Catarina e Sosa).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	11 Adq.	
Tinto com direito à menção «Clássico»	55	12,5	
Branco	70	11 Adq.	
Rosado	70	11 Adq.	
VEQPRD	70	11 Adq.	9 após a data do engarrafamento
Aguardente Bagaceira		40	

## CASTAS

## VINHOS TINTOS

Alfrocheiro\*, Baga\*, Camarate\*, Castelão (*Periquita*)\*, Jaen\* e Touriga Nacional\*, devendo estas representar, em conjunto ou separadamente, no mínimo, 85% do encepamento, não podendo a casta Baga representar menos de 50%;

Aragonez (*Tinta Roriz*), Bastardo, Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tinta Barroca, Tinto Cão e Touriga Franca.

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*), Bical, Cercial, Chardonnay, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Sauvignon, Sercealinho e Verdelho.

\*Castas a utilizar na elaboração do vinho tinto com direito à menção «Clássico»

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

De cor granada a rubi, tomando *nuances* acastanhadas com o envelhecimento, com aroma frutado quando novos, evoluindo com a idade para aromas mais complexos (*bouquet*), de sabor harmonioso onde sobressai a sua sólida estrutura.

## VINHOS ROSADOS

A cor vai do alaranjado ao avermelhado. De aroma frutado, revela as castas de onde provêm, notando-se em particular a tipicidade da casta Baga. A acidez é moderadamente elevada, deixando grande frescura na boca.

## VINHOS BRANCOS

Cor citrina carregada, por vezes com reflexos esverdeados, de aroma frutado quando novos, que evoluem para uma nota resinosa quando envelhecidos, de sabor harmonioso, fresco e persistente.

## ESPUMANTES

Produzidos pelo método clássico ou de fermentação em garrafa poderão ser, quanto ao grau de doçura, Brutos, Secos ou Meio-Secos, pertencendo a sua maioria à classe Bruto. Os mais jovens apresentam aromas florais ou frutados, enquanto que os mais velhos denotam aromas provenientes do contacto mais ou menos prolongado com as borras da segunda fermentação.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## “Bairrada” DOC

### BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 301/2003 of 4<sup>th</sup> December, Ministerial Order No. 836/2004 of 13<sup>th</sup> July and Reg. (CE) No. 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin “Bairrada” covers the municipalities of Anadia, Mealhada, Oliveira do Bairro, Águeda (parishes of Aguada de Baixo, Aguada de Cima, Águeda, Barrô, Belazaima do Chão, Borralha, Espinhel, Fermentelos, Óis da Ribeira, Recardães and Valongo do Vouga), Aveiro (parish of Nariz), Cantanhede (parishes of Ançã, Bolho, Cadima, Camarneira, Cantanhede, Cordinhã, Corticeiro de Cima, Covões, Febres, Murtede, Ourentã, Outil, Pocariça, Portunhos, Sanguinheira, São Caetano, Sepins and Vilamar), Coimbra (parishes of Botão, Souselas, Torre de Vilela, Trouxemil and Vil de Matos) and Vagos (parishes of Covão do Lobo, Ouca Santa Catarina and Sosa).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	11 Actual	
Red “Classico”	55	12,5	
White	70	11 Actual	
Rose	70	11 ctual	
QSWPSR	70	11 Actual	9 after bottling
Grape Marc Spirit		40	

### VINE VARIETIES

#### RED WINES

Alfrocheiro\*, Baga\*, Camarate\*, Castelão (*Periquita*)\*, Jaen\* e Touriga Nacional\*, together or separately, must represent at least 85% of the total, while Baga should not represent less than 50%.

Aragonez (*Tinta Roriz*), Bastardo, Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tinta Barroca, Tinto Cão, and Touriga Franca.

#### WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*), Bical, Cercial, Chardonnay, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Pinot Blanc Rabo de Ovelha, Sauvignon, Sercealinho and Verdelho.

\*Vine Varieties to be used for the production of red Wines “Clássico”.

1 - Only on the label as provided by paragraph 1-A of article 17<sup>o</sup> of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

### WINE STYLE

#### RED WINES

Deep ruby colour, turning brown with age. Fruity when young but gaining complexity and harmony with age whilst retaining their solid structure.

#### ROSE WINES

Colours range from reddish pink to shades of orange. Fruity aromas from the Baga grape, fresh, crisp and well balanced in the mouth.

#### WHITE WINES

Fruity when young, developing complexity with age.

#### SPARKLING WINES

Produced by the classic, bottle fermented method and designated Bruto (Brut), Seco (Dry) or Meio Seco (Medium Dry) according to sweetness. The majority of wines are Brut. The youngest wines are floral and fruity whereas the older wines have the yeasty character from longer contact with the sediment formed by the second fermentation in bottle.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC "Dão"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 376/93, de 5 de Novembro, Decreto-Lei N.º 103/2000, de 2 de Junho, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem controlada Dão abrange os concelhos de Arganil, Oliveira do Hospital e Tábua, do distrito de Coimbra; os concelhos de Aguiar da Beira, Fornos de Algodres, Gouveia e Seia, do distrito da Guarda; os concelhos de Carregal do Sal, Mangualde, Mortágua, Nelas, Penalva do Castelo, Santa Comba Dão, Sátão, Tondela e Viseu (freguesias de Abraveses, Barreiros, Boaldeia, Cavernães, Cepões, Coração de Jesus, Côta, Couto de Baixo, Couto de Cima, Fail, Farminhão, Fragosela, Mundão, Orgens, Povolide, Ranhados, Repeses, Rio de Loba, Santa Maria de Viseu, Santos Evos, São Cipriano, São João da Lourosa, São José, São Pedro de France, São Salvador, Silgueiros, Torredeita, Vila de Soito e Vila Chã de Sá), do distrito de Viseu. Nesta região são individualizadas as seguintes sub-regiões:

## SUB-REGIÃO

## CONCELHOS

Alva	Os concelhos de Oliveira do Hospital e Tábua.
Besteiros	Os concelhos de Mortágua, Santa Comba Dão e Tondela (freguesias de Barreiro de Besteiros, Campo de Besteiros, Canas de Santa Maria, Caparrosa, Castelões, Dardavaz, Ferreirós do Dão, Lageosa do Dão, Lobão da Beira, Molelos, Mosteiro de Fráguas, Mouraz, Nandufe, Parada de Gonta, Sabugosa, Santiago de Besteiros, São Miguel do Outeiro, Tonda, Tondela, Tourigo, Vila Nova da Rainha e Vilar de Besteiros).
Castendo	Os concelhos de Penalva do Castelo e Sátão (freguesias de Rio de Moinhos e Silvã de Cima).
Serra da Estrela	Os concelhos de Gouveia (freguesias de Arcozelo da Serra, Cativelos, Figueiró da Serra, Freixo da Serra, Lagarinhos, Melo, Moimenta da Serra, Nabais, Nespereira, Paços da Serra, Ribamondego, Rio Torto, São Julião, São Paio, São Pedro, Vila Cortez da Serra, Vila Franca da Serra, Vila Nova de Tâzem e Vinho) e Seia (freguesias de Carragosela, Folhadosa, Girabolhos, Lages, Paranhos da Beira, Pinhanços, São Martinho, São Romão, Sameice, Sandomil, Santa Comba de Seia, Santa Eulália, Santa Marinha, Santiago, Seia, Torrozeiro, Tourais, Travancinha e Várzea de Meruge).
Silgueiros	O concelho de Viseu (freguesias de Fragosela, Povolide, São João de Lourosa, Santos Evos e Silgueiros).
Terras de Azurara	O concelho de Mangualde.
Terras de Senhorim	Os concelhos de Carregal do Sal e Nelas.

## TIPOS DE VINHO

## RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)

## TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)

## ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto*	60	11	15 de Maio do ano seguinte ao da colheita
		11,5 (Garrafeira)	36 (12 em garrafa)
		11,5 (Reserva)	24
"Nobre"		12	36
		12,5 (Garrafeira)	48 (18 em garrafa)
		12,5 (Reserva)	42
"Novo"		10,5	
"Clarete"		11	6
Branco	80	11	
		11,5 (Garrafeira)	12 (6 em garrafa)
		11,5 (Reserva)	6
"Nobre"		11,5	12
		12 (Garrafeira)	18 (9 em garrafa)
		12 (Reserva)	12
Rosado*	70	11	
VEQPRD	80	11	9

\*Para a campanha 2001-2002, o rendimento máximo das vinhas destinadas à produção de vinhos tinto e rosado com direito à Denominação de Origem Dão, é de 75 hl por ha. A produção excedentária pode ser destinada a Vinho Regional Beiras.

## CASTAS

## TINTAS

Alfrocheiro, Alvarelhão, Aragonez (*Tinta Roriz*), Bastardo, Jaen, Rufete, Tinto Cão, Touriga Nacional e Trincadeira (*Tinta Amarela*).

## BRANCAS

Barcelo, Bical, Cercial, Encruzado, Malvasia Fina, Rabo de Ovelha, Terrantez, Uva Cão e Verdelho.

## DOC Dão com designação "Nobre"

## TINTAS

Touriga Nacional num mínimo de 15%, Alfrocheiro, Aragonez (*Tinta Roriz*), Jaen e Rufete, no conjunto ou em separado, até 85%.

## BRANCAS

Encruzado num mínimo de 15%, Bical, Cercial, Malvasia Fina e Verdelho, no conjunto ou em separado, até 85%.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

Cintilantes, de cor rubi, encorpados, de aroma e sabor delicados. Envelhecem com extraordinária nobreza ganhando um *bouquet* esplendoroso, que os torna suaves e aveludados.

## VINHOS BRANCOS

Caracterizam-se pela sua leveza e frescura, apresentando uma cor amarelo citrino, aroma suave e sabor frutado.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Dão" DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 376/93, of 5<sup>th</sup> November, Decree-Law No. 103/2000, of 2<sup>nd</sup> June, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Dão" covers the municipalities of Arganil, Oliveira do Hospital and Tábua, in the district of Coimbra; the municipalities of Aguiar da Beira, Fornos de Algodres, Gouveia and Seia, in the district of Guarda; the municipalities of Carregal do Sal, Mangualde, Mortágua, Nelas, Penalva do Castelo, Santa Comba Dão, Sátão, Tondela and Viseu (parishes of Abraveses, Barreiros, Boaldeia, Cavernães, Cepões, Coração de Jesus, Côta, Couto de Baixo, Couto de Cima, Fail, Farminhão, Fragosela, Mundão, Orgens, Povolide, Ranhados, Repeses, Rio de Loba, Santa Maria de Viseu, Santos Evos, São Cipriano, São João da Lourosa, São José, São Pedro de France, São Salvador, Silgueiros, Torredeita, Vila de Soito and Vila Chã de Sá), in the district of Viseu.

The region is further divided into the following sub-regions:

SUB-REGION	MUNICIPALITIES
Alva Besteiros	Oliveira do Hospital and Tábua. Mortágua, Santa Comba Dão and Tondela (parishes of Barreiro de Besteiros, Campo de Besteiros, Canas de Santa Maria, Caparrosa, Castelões, Dardavaz, Ferreirós do Dão, Lageosa do Dão, Lobão da Beira, Molelos, Mosteiro de Fráguas, Mouraz, Nandufe, Parada de Gonta, Sabugosa, Santiago de Besteiros, São Miguel do Outeiro, Tonda, Tondela, Tourigo, Vila Nova da Rainha and Vilar de Besteiros).
Castendo Serra da Estrela	Penalva do Castelo and Sátão (parishes of Rio de Moinhos and Silvã de Cima). Gouveia (parishes of Arcozelo da Serra, Cativelos, Figueiró da Serra, Freixo da Serra, Lagarinhos, Melo, Moimenta da Serra, Nabais, Nespereira, Paços da Serra, Ribamondego, Rio Torto, São Julião, São Paio, São Pedro, Vila Cortez da Serra, Vila Franca da Serra, Vila Nova de Tázem and Vinhó) and Seia (parishes of Carragosela, Folhadosa, Girabolhos, Lages, Paranhos da Beira, Pinhanços, São Martinho, São Romão, Sameice, Sandomil, Santa Comba de Seia, Santa Eulália, Santa Marinha, Santiago, Seia, Torrozelo, Tourais, Travancinha and Várzea de Meruge).
Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim	Viseu (parishes of Fragosela, Povolide, São João de Lourosa, Santos Evos and Silgueiros). Mangualde. Carregal do Sal and Nelas.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR Red*	60	11	15th May of the year following the harvest
		11,5 (Garrafeira)	36 (12 in bottle)
		11,5 (Reserve)	24
		12	36
		12,5 (Garrafeira)	48 (18 in bottle)
"Nobre"	80	12,5 (Reserve)	42
"Novo"		10,5	
"Clarete"		11	6
White		11	
		11,5 (Garrafeira)	12 (6 in bottle)
	11,5 (Reserve)	6	
"Nobre"	70	11,5	12
Rose*		12 (Garrafeira)	18 (9 in bottle)
		12 (Reserve)	12
QEWPSR	80	11	9

\*As concerns the 2001-2002 wine year, the maximum yield of vines intended for the production of red and rosés wines entitled to the Appellation of Origin Dão is of 75 hl per hectare. The surplus may be channelled to the production of Regional Wine Beiras.

## VINE VARIETIES

RED	WHITE
Alfrocheiro, Alvarelhão, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Bastardo, Jaen, Rufete, Tinto Cão, Touriga Nacional and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Barcelo, Bical, Cercial, Encruzado, Malvasia Fina, Rabo de Ovelha, Terrantez, Uva Cão and Verdelho.
<b>DOC Dão with designation "Nobre"</b>	
RED	WHITE
Touriga Nacional representing at least 15%, Alfrocheiro, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Jaen and Rufete, together or separately, until 85%.	Encruzado representing at least 15%, Bical, Cercial, Malvasia Fina and Verdelho, together or separately, until 85%.

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Ruby colour, full with delicate aromas and flavours. They soften and gain complexity with age.	Light and fresh with soft, fruity aromas and flavours.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC "Beira Interior"

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 165/2005, de 11 de Fevereiro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

Na sua área de produção estão reconhecidas as seguintes sub-regiões:

## Sub-Região Castelo Rodrigo

Os concelhos de Almeida (freguesias de Almeida, Castelo Bom, Junça, Malpartida e Naves) e Figueira de Castelo Rodrigo (excepto a freguesia de Escalhão).

## Sub-Região Cova da Beira

Os concelhos de Belmonte, Castelo Branco, Covilhã, Fundão, Manteigas, Penamacor, Guarda (freguesias de Benespera, Famalicão, Gonçalo, Valhelhas e Vela), Idanha-a-Nova (freguesias de Aldeia de Santa Margarida, Idanha-a-Velha, Medelim, Monsanto, Oledo e São Miguel de Acha), Sabugal (freguesias de Bendada, Casteleiro e Santo Estêvão) e Vila Velha de Ródão (freguesia de Vila Velha de Ródão).

## Sub-Região Pinhel

Os concelhos de Celorico da Beira (freguesias de Açores, Baraçal, Celorico da Beira, Forno Telheiro, Lajeosa do Mondego, Maçal do Chão, Minhocal, Ratoeira e Velosa), Guarda (freguesias de Avelãs da Ribeira, Codesseiro, Porto da Carne, Sobral da Serra e Vila Cortês do Mondego), Meda (freguesias de Barreira, Carvalhal, Coriscada, Marialva, Rabaçal e Vale Flor), Pinhel e Trancoso (freguesias de Carnicães, Cogula, Cótimos, Feital, Freches, Granja, Moimentinha, Póvoa do Concelho, São Pedro, Souto Maior, Tamanhos, Torres, Valdujo, Vale do Seixo, Vila Franca das Naves, Vila Garcia e Vilares).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto*	55	12	-
Tinto "Palhete"	55	11,5	-
Tinto "Seleção"	55	13	12
Branco	55	11	-
Branco "Seleção"	55	11	6
Rosado	55		-
VEQPRD (espumante)		11	9

\*O VQPRD Tinto "Clarete" deve apresentar um título alcoométrico volúmico adquirido máximo de 11,5% vol.

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ),** Bastardo,** Rufete,** Touriga Nacional** e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ),** no conjunto ou separadamente com um mínimo de 80% do encepamento, Alfrocheiro, Alicante Bouchet, Baga, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Grand Noir, Jaen, Marufo, Merlot, Mourisco, Petit Bouschet, Petit Verdot, Pinot Noir, Rabo de Ovelha Tinto, Syrah, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinto Cão e Touriga Franca.	Arinto,** Bical,** Malvasia Fina,** Síria ( <i>Roupeiro</i> )** e Tamarez,** no conjunto ou separadamente com um mínimo de 80% do encepamento, Alicante Branco, Arinto do Interior, Cercial, Chardonnay, Encruzado, Fernão Pires, Folgasão, Folha de Figueira, Fonte Cal, Gouveio, Malvasia Rei, Riesling, Sauvignon e Semillon.

\*\* Castas a utilizar na elaboração dos VQPRD Branco e Tinto "Seleção"

<sup>1</sup> - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97.

NOTA: Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## “Beira Interior” DOC

### BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 165/2005, of 11<sup>th</sup> February, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin “Beira Interior” includes the following sub-regions:

#### Castelo Rodrigo Sub-Region

The municipalities of Almeida (parishes of Almeida, Castelo Bom, Junça, Malpartida and Naves) and Figueira de Castelo Rodrigo (excluding the parish of Escalhão).

#### Cova da Beira Sub-Region

The municipalities of Belmonte, Castelo Branco, Covilhã, Fundão, Manteigas, Penamacor, Guarda (parishes of Benespera, Famalicão, Gonçalo, Valhelhas and Vela), Idanha-a-Nova (parishes of Aldeia de Santa Margarida, Idanha-a-Velha, Medelim, Monsanto, Oledo and São Miguel de Acha), Sabugal (parishes of Bendada, Casteleiro and Santo Estêvão), and Vila Velha de Ródão (parish of Vila Velha de Ródão).

#### Pinhel Sub-Region

The municipalities of Celorico da Beira (parishes of Açores, Baraçal, Celorico da Beira, Forno Telheiro, Lajeosa do Mondego, Maçal do Chão, Minhocal, Ratoeira and Velosa), Guarda (parishes of Avelãs da Ribeira, Codesseiro, Porto da Carne, Sobral da Serra and Vila Cortês do Mondego), Meda (parishes of Barreira, Carvalhal, Coriscada, Marialva, Rabaçal and Vale Flor), Pinhel and Trancoso (parishes of Carnicães, Cogula, Côtimos, Feital, Freches, Granja, Moimentinha, Póvoa do Concelho, São Pedro, Souto Maior, Tamanhos, Torres, Valdujo, Vale do Seixo, Vila Franca das Naves, Vila Garcia and Vilares).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red*	55	12	-
Red “Palhete”	55	11,5	-
Red “Seleção”	55	13	12
White	55	11	-
White “Seleção”	55	11	6
Rose	55		-
QSWPSR (sparkling)		11	9

\*The QWPSR Red “Clarete” must have 11,5% vol. (Maximum Alcohol Strength)

### VINE VARIETIES

RED	WHITE
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ),** Bastardo,** Rufete,** Touriga Nacional** and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ),** together or separately at least 80%, Alfrocheiro, Alicante Bouchet, Baga, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Castelão ( <i>Periquita</i> ), Grand Noir, Jaen, Marufo, Merlot, Mourisco, Petit Bouschet, Petit Verdot, Pinot Noir, Rabo de Ovelha Tinto, Syrah, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinto Cão and Touriga Franca.	Arinto,** Bical,** Malvasia Fina,** Sírria ( <i>Roupeiro</i> )** and Tamarez,** together or separately at least 80%, Alicante Branco, Arinto do Interior, Cercial, Chardonnay, Encruzado, Fernão Pires, Folgasão, Folha de Figueira, Fonte Cal, Gouveio, Malvasia Rei, Riesling, Sauvignon and Semillon.

\*\* Vine Varieties for QWPSR White or Red “Seleção”

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

TÁVORA-VAROSA			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-Mail/Site
Adega Cooperativa de S. Romão, CRL.	254 855 166	254 858 279	
António Carlos Sobral Pinto Ribeiro	254 699 346	254 699 346	stacruzbritiande@clix.pt
António José Guerra Rebelo	254 656 923	254 666 224	
Caves da Raposeira	254 655 003	254 655 928	crisrina.osorio@caves-rapeira.com
Cooperativa Agrícola do Távora, CRL.	254 582 406	254 583 367	cooptavora@mail.telepac.pt
Cooperativa Agrícola do Vale do Varosa, CRL.	254 671 380	254 671 389	caw@netc.pt
José Pedro Cyrne de Vasconcelos	254 690 020	254 690 029	hrcv@netcabo.pt
Sociedade Agrícola e Comercial do Varosa, SA. (Caves da Murganheira)	254 671 185/6	254 670 187	murganheira.sede@clix.pt

LAFÕES		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Lafões, CRL	232 711310	232 711310
Quinta da Comenda	232 711101	
Quinta das Eiras	232 711425	
Quinta da Fonte	91 9787975	
Quinta das Latas	232 711855	
Sovilafões - Sociedade de Vinhos, Lda.	232 774120	

BAIRRADA		
Nome/Name	Telefone	Fax
<b>ADEGAS COOPERATIVAS</b>		
Adega Cooperativa de Cantanhede	231 419 540	231 420 768
Adega Cooperativa da Mealhada	231 202 014	231 203 206
Adega Cooperativa de Mogofores	231 512 634	231 512 645
Adega Cooperativa de Souselas	239 913 411	239 912 196
Adega Cooperativa de Vilarinho do Bairro	231 957 520	231 957 529
<b>EMPRESAS ARMAZENISTAS DA REGIÃO</b>		
Acílio Mota, Lda. - Caves Monte Crasto	231 511 643	231 511 643
Adega do Pompeu - Vinhos de Qualidade	231 512 653	231 511 340
Cave Central da Bairrada, SA.	231 512 528	231 511 428
Caves Arcos do Rei, Lda.	231 511 267	231 504 653
Caves do Barroco	234 743 350	234 743 028
Caves Dom Policarpo	234 621 327	234 621 327
Caves do Freixo, SA.	234 730 730	234 743 527
Caves Fundação, Lda.	231 512 125	231 512 125
Caves Montanha - A. Henriques, Lda.	231 512 260	231 515 602
Caves Neto Costa, SA.	231 512 013	231 515 013
Caves Valdarcos, Lda.	231 512 331	231 511 421
Vinícola Castelar, Lda.	234 730 810	234 730 819
Vinícola Vale do Barrô, Lda.	234 612 560	234 612 561
<b>EMPRESAS VINIFICADORAS</b>		
Aveleda - Sociedade Agrícola e Comercial da Quinta da Aveleda (Quinta da Agueira)	255 718 200	255 711 139
Borlido, SA.	234 730 140	234 743 033
Caves Aliança, SA.	234 732 000	234 732 007
Caves Altoviso, Lda.	234 743 238	234 743 013
Caves Primavera, Lda.	234 660 660	234 660 661
Caves S. João, Lda.	234 743 118	234 743 000
Caves do Solar de São Domingos, SA.	231 519 680	231 511 269
Estação Vitivinícola da Bairrada	231 510 330	231 511 021
Real Cave do Cedro	231 959 257	231 950 689

BAIRRADA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Soc. Agríc. e Comerc. dos Vinhos Messias, SA.	231 200 970	231 202 026
Sogrape - Vinhos de Portugal, SA.	231 511 057	231 512 063
Vinexport - Caves de Coimbra, SA.	239 913 604	239 912 430
<b>EMPRESAS ARMAZENISTAS FORA DA REGIÃO</b>		
Adegas Camillo Alves, SA.	219 687 330	219 680 905
António Gomes Vieira & Filhos, Lda.	244 704 316	244 704 201
Aveleda Sociedade Agrícola, SA.	255 718 200	255 711 139
Caves Acácio - Vinhos de Portugal, SA.	227 536 080	227 536 089
Caves Dom Teodósio, SA.	243 999 070	243 992 290
Caves Monteiro - Vinícola de Penafiel, Lda.	255 711 621	255 711 624
Caves Vidigal, Lda.	244 819 480	244 819 481
DFJ Vinhos, Lda.		
José Maria da Fonseca - Vinhos, SA.	212 198 940	212 197 505
Quinta da Romeira de Cima	219 687 380	219 687 399
Sociedade dos Vinhos Borges, SA.	224 855 050	224 862 514
Sociedade Vinícola Lusitana, SA.	217 567 110	217 567 119
Sociedade Vinícola Sul de Portugal, Lda.	213 426 552	213 473 375
<b>VINICULTORES - ENGARRAFADORES</b>		
Adérito Manuel Machado Baptista	239 911 561	239 918 071
Albano Clemente Alves Moniz	231 504 115	
Albano Filipe Martins Fernandes	231 503 035	
Alberto da Silva Marques	919 773 266	234 746 638
Alcides José Seabra Barreto	919 431 741	231 528 697
Américo Soares Castelão		
António Afonso Costa Pais Navega	231 289 343	231 289 343
António Assunção Coelho Selas	231 201 163	231 201 163
António Augusto Nunes Maia	234 730 010	234 743 036
António Gilberto Martins Costa		
António Maia Ferreira Faria	231 511 496	
Ataide da Costa Martins Semedo, Lda.	231 515 553	231 515 553
Augusto Virgílio de Sousa & Filhos, Lda.	231 518 025	231 518 027
Avelino Reis dos Santos & Filhos, Lda.	231 416 476	
Casa Agríc. Ant.º dos Santos Lopes, Herd., Lda.	231 511 824	231 511 824
Casa do Freixo - G.E.U., Lda.	231 504 573	
Casa da Graciosa - Soc. Imobiliária, SA.	231 512 551	231 512 551
Casa de Sarmiento - Restaurantes, SA.	231 202 170	231 203 200
Dulcinia dos Santos Ferreira	234 743 034	234 743 035
Filipa Pato	231 416 269	
Francisco Pereira Cordeiro de Sousa	231 202 724	231 202 724
Graça Maria da Silva Miranda	234 743 278	234 743 278
Jorge Manuel Ferreira Rama	233 438 077	
José Silva Salgado	231 422 334	231 423 450
Leonel Henrique Jesus Oliveira	231 416 269	
Luís Alberto Moreira Pires e Pato	231 528 156	231 528 426
Manuel Alves Ribeiro de Almeida	231 528 277	
Manuel das Dores Simões	231 416 378	231 416 378
Manuel Ferreira da Silva	231 511 759	
Manuel Oliveira Marinha	231 528 288	
Manuel dos Santos Campolargo	231 512 383	231 511 174
Maria Alexandra Barbedo Trindade	231 528 660	231 528 660
Maria Fernanda da Silva Laranjeiro Matias		
Maria Graciete Reis Neves	234 746 920	234 746 920
Maria de S. João Cid F. T. Amaral Gomes	231 504 232	231 504 232
Mário Sérgio Alves Nuno	234 742 102	234 742 102
Miguel Pato Estrela Santos, Lda.	966 636 530	234 422 432
Paulo Jorge Rei dos Santos	938 501 122	234 751 054
Paulo Sérgio Ferreira de Carvalho	231 596 316	
Qta. de Baixo - Soc. Agrícola Unipessoal, Lda.	231 429 264	231 429 264

## BAIRRADA

Nome/Name	Telefone	Fax
Quinta do Cavaleiro Vitivicultura, Lda.	234 751 253	967 075 681
Quinta do Encontro - Soc. Agrícola, Lda.		
Quinta do Ortigão	231 503 209	231 503 209
Quinta da Rigodeira - Casa Agrícola, SA.	234 732 000	234 732 007
Ricardo Vasconcelos Neves Furtado	234 791 511	
Rosa Tavares Belard da Fonseca	231 512 991	
Seabra e Seabra, Lda.	231 231 941	
Soc. Agrícola Colinas de S. Lourenço		
Tomás & Gomes, Lda.	234 741 141	
Vinhas do Vale de Dom Pedro, Lda.	231 959 391	
Viteno - Consultadoria de Viticultura e Enologia, Lda.	964 245 559	226 188 745

## DÃO

Nome/Name	Telefone	Fax
<b>ARMAZENISTA / ENGARRAFADOR</b>		
Acílio Mota, Lda.	231 511900 / 231 511643	231 511665
Adegas Camilo Alves, SA.	21 9694362	21 9680905
António Gomes Vieira & Filhos, Limitada	244 90316 / 244 90496	244 90201
Asta Régia - Vinhos de Portugal, SA.	22 7118685 / 22 6009919	22 7121707
Barros, Almeida & CA. - Vinhos, SA.	22 3752320	22 3751939
Castelinho Vinhos, SA.	254 320100	254 320109
Caves Acácio - Vinhos de Portugal, SA.	22 7536080	22 7536089
Caves Aliança, SA.	234 732000	234 732006
Caves Altoviso - Vinícola do Passadouro, Lda.	234 743238 / 234 743014	234 743013
Caves Arcos do Rei, Lda.	231 511 267	231 504 653
Caves Borlido, Lda.	234 743512 / 234 743038	234 743033
Caves do Barroco, Lda.	234 743350 / 234 743029	234 743028
Caves do Casalinho, SA.	22 5105433 / 22 5105434 / 22 5105435	22 5102503
Caves Dom Teodósio, SA.	243 992005	243 992290
Caves do Freixo, SA.	234 730730	234 743527
Caves Fundação, Lda	231-512125 / 231-515135	231-512125
Caves da Montanha - A. Henriques, Lda.	231 512260 / 231 612611	231 515602
Caves Monteiros - Vinícola de Penafiel, Lda.	255 711621 / 255 711622/3	255 711624
Caves Neto Costa, SA.	231 512013 / 231 512014	231 515013
Caves Portal dos Carvalhos, Lda.	256 866149 / 256 866811	256 866629
Caves Primavera, Lda.	234 666101/133/114/056	234 666722
Caves São João - Sociedade dos Vinhos Irmãos Unidos, Lda.	234 743118	234 743000
Caves Solar de São Domingos, SA.	231 512068	231 511269
Caves Valdarcos, Lda.	231 512331	231 511421
Caves Vidigal, Lda.	244 823025	244 812896
Cavipor - Caves Vinícolas de Portugal, Lda.	22 7110551	22 7119597
Ferreira Malaquias, Lda.	256 572124	256 585389
Ferreira & Santiago Lda.	234 730600/2/3/4/5/6/7	234 730601
Forum Prior do Crato - Vinhos Seleccionados, SA.	234 746111	234 746111
Joaquim Miranda Campelo & Filhos, Lda.	22 9732032	22 9722239
José Maria da Fonseca, Succs., Vinhos, SA.	21 2197503 / 21 2191500	21 2191560
José Moreira Marques, Lda.	232 951350	232 951141
Passarela - Sociedade de Vinhos, Lda.		
Ponto Final Vinhos, Lda.	22 9382014/5/6	22 9387463
Quinta da Fonte Bela - Soc. de Desenvolvimento Agro-Industrial, SA.	243 700720	243 770073 / 243 700729
Real Companhia Vinícola do Norte de Portugal, SA.	22 3775100	22 3775180 / 22 3775190
Sociedade Vinícola de Gaia, Lda.	22 3747040	22 3747049
Sociedade Vinícola Lusitana, SA.	21 7567110/18	21 7567119
Solouro - Vinhos, SA.	252 330280	252 375715
Vinícola Vale do Barró, SA.	234 612560	234 612561

## DÃO

Nome/Name	Telefone	Fax
<b>ARMAZENISTA / PRODUTOR</b>		
Cruz & Ca., SA.	232 950900	232 950908
Dão Sul - Sociedade Vitivinícola, SA.	232 969537	232 961203
Empresa Vinícola Vilanovense, Lda.	238 486623	238 487341
José Marques Loureiro & Filhos, Lda.	232 944390	232 944390
Quinta dos Roques - Vitivinicultura e Agro-Pecuária, Lda.	232 614500 / 21 9249372	232 614511 / 21 9249379
Quinta do Sobral - Engarrafamento e Comercialização de Vinhos, Lda.	232 949384 / 91 4553766	232 949384
Quintas Aliança - Dão, Sociedade Agrícola, SA.	234 732000	234 732005
Sociedade Agrícola Boas Quintas, Lda.	231 921076/077	231 920655
Sociedade Agrícola Castro Pena Alba, SA.	232 642428	232 642428
Sociedade Agrícola e Comercial dos Vinhos Messias, SA.	231 202027 / 231 202028	231 202026
Sociedade Agrícola de Santar, SA.	232 940653	232 941001
Sociedade Agro-Pecuária da Quinta de Darej, Lda.	232 613200	232 613200
Sociedade dos Vinhos Borges, SA.	22 4855050	22 4862514
Sogrape - Vinhos de Portugal, SA.	22 7850300 / 22 7838104	22 7835769
Sovidão - Soc. Agríc. e Vitivinícola da Ribeira Dão, Lda.	232 882578	232 882578
União Comercial da Beira, Lda.	232 968224	232 968449
Vinícola de Nelas, SA.	232 944243	232 944243
<b>EXPORTADOR</b>		
Cave Central da Bairrada, SA.	231 510440	231 511428
Caves Moura Basto, SA.	22 7536080	22 7536089
CEDIVI - Consórcio Exportador e Distribuidor de Vinhos, SA.	22 0107000	22 0107009
D.F.J. Vinhos, Lda.	243 704701	243 704706
Edivin - Vinhos, SA.	234 743160	234 743008
Viso - Exportação e Importação, Lda.	22 7850300	
<b>SECTOR COOPERATIVO</b>		
Adega Cooperativa de Ervedal da Beira/Seixo, CRL.	238 644112 / 238 644593	238 59703
Adega Cooperativa de Mangualde, CRL.	232 623845	232 611729
Adega Cooperativa de Nogueira do Cravo, CRL.	238 604287	238 609703
Adega Cooperativa de Penalva do Castelo, CRL.	232 642264	232 642565
Adega Cooperativa de S. Paio, CRL.	238 429101	238 492101
Adega Cooperativa de Santa Comba Dão, CRL.	232 881416	232 888009
Adega Cooperativa de Silgueiros, CRL.	232 951154	232 952157
Adega Cooperativa de Tondela, CRL.	232 819030	232 819033
Adega Cooperativa de Vila Nova de Tazém, CRL.	238 486182 / 238 486189	238 486267
Cooperativa Agrícola de Nelas, CRL.	232 944189	232 949096
UDACA - União das Adegas Cooperativas do Dão, UCRL.	232 467060	232 467069
<b>VITIVINÍCULTOR</b>		
Amando Ferreira de Almeida		
Ana Maria Tinoco de Matos Beja Alte da Veiga	239 841 737 / 238 493263	
António Moreira Marques		
Aurora Machado Videira Santos Lopes	232 622467	
Maria Virgínia de Castro Corrêa Santos Lima	232 958569 / 21 3423375	
Sociedade Agrícola de Mortágua, Lda.	231 512611 / 231 512260	231 515602
<b>VITIVINICULTOR-ENGARRAFADOR</b>		
Agostinho Mendes Loureiro	232 671085 / 96 6865080	
Alberto Oliveira Pinto	238 486228 / 238 486623	232 486623
Álvaro Manuel Albuquerque Figueiredo e Castro	238 486133 / 93 7306116	238 481162 / 93 6059200
António Batista	238 486495	238 486495
António Lopes Ribeiro dos Santos	91 8170422 / 232 822872	232 822872
António Luís Abranches do Canto Moniz	232 460580	
António Luís Antunes de Figueiredo Ferreira	238 976411 / 21 7788492	
António Miguel Lopes	232 940860	
António Pais	232 958884	232 958884
António Pais Amaral Chaves	232 944141 / 91 9360543	232 944461

## DÃO

Nome/Name	Telefone	Fax
Arlindo Marques Cunha	22 9406320	22 9442213
Carlos Isidro Aurindo Marques	232 942793 / 96 7966409 / / 96 6200991	232 942793
Carlos Pedro Barahona da Fonseca Pais de Brito	21 3223430 / 93 4355259	21 3475011
Casa Agrícola Cardoso de Meneses, Lda.	21 4649330 / 96 6064364	232 641225
Casa dos Gomes - Sociedade Agro-Turística, Lda.	232 461341 / 93 8352161	232 469118
Casa do Zagão - Sociedade Vinícola, Unipessoal, Lda.	232 968140 / 96 9032899	232 968140
Escola Superior Agrária do Instituto Politécnico de Viseu	232 480600 / 232 461438	232 426536
Fernando Augusto Aires	232 822353	
Francisco Manuel Glória Pinheiro	238 486324 / 91 7551473	
Fundação Dr. António V. T. M. e Albuquerque - Casa de Repouso N.º Sr.º Socorro	238 902138	238 902138
João Coelho Gouveia	232 461437 / 232 461230	232 461437
João Eduardo Novais Malheiro Tavares de Pina	232 641169 / 91 9474849	232 641019
José Joaquim de Olazabal y Albuquerque	232 642222	232 642150
José Joaquim da Silva Perdigão	232 421812 / 91 9565781	232 421812
José Luís de Castelo Branco Cardoso de Meneses	91 4067288 / 232 641225	232 641225
Luisa Carlota Abranches do Canto Moniz	232 461548 / 22 7626688	
Manuel Alzina Santos Lima	238 486312	238 486218
Maria de Fátima Teixeira Ribeiro Silva	232 460235 / 232 461632	232 460235
Maria de Lurdes Mendes Oliva Nunes Albuquerque Osório	238 485000	238 485008
Maria Rosa Marques Martins Borges	232 949292	
Nicolas Gerome Bellord	232 931232	
Nuno Miguel Bico Rodrigues de Matos	232 461146	232 441211
Paulo Valério de Lemos Esteves	232 958844 / 232 461424	232 958844
Pedro Gouveia Melo Borges da Gama	232 949725 / 21 3533719	232 949725 / 21 3533719
Peter Viktor Eckert	232 969144	00410108861941 (Suíça)
Quinta Agrícola do Penedo dos Mouros, Lda.	232 951350	232 951141
Quinta da Bica - Sociedade Agrícola, Lda.	238 311937 / 21 3812900	21 3812908
Quinta do Espadanal e S. João das Areias, Sociedade Agrícola	91 7507227	21 4269379
Quinta de Lemos, SA.		
Quinta da Nespereira - Sociedade Agrícola, SA.	91 9456138	22 6107463 / 238 492272
Quinta Vale das Escadinhas - Sociedade Agrícola de Silgueiros, SA.	232 950090 / 96 2735876	232 950099
Quinta da Vegia - Sociedade Agrícola, Lda.	22 6095877	22 6095877
Rosa Maria Pereira Albuquerque	232 984696	232 984337
Rui Luís Henriques, Sociedade Unipessoal, Lda.	232 944605 / 93 6352171	
Sebastião da Cruz Viana		
Sociedade Agrícola do Casal de Tonda, SA.	232 816048	232 816747
Sociedade Agrícola Faldas da Serra, Lda.	232 614500 / 21 9249373	232 614511 / 21 9249379
Sociedade Agrícola Irmãos Mendes Ferreira, Lda.	238 486568	
Sociedade Agrícola do Margarido, Lda.	21 3558010 / 21 3558011	21 3554272
Sociedade Agrícola da Quinta de Santo António, Lda.	232 623601 / 232 619590	
Sociedade Agro-Pecuária de Loureiro, SA.	22 9725051 / 96 430025	22 9725051
SPAGRE - Sociedade Agro-Pecuária de Carvalhas, Lda	232 968224	232 968449
Virgínia Marques Barbosa Formoso	232 642252	

## BEIRA INTERIOR

Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
<b>PRODUTORES ENGARRAFADORES</b>			
Agrocardo, SA.	271 377 131 219 687 380	271 377 144 219 687 399	cardo@companhiadasquintas.pt rvela@companhiadasquintas.pt www.companhiadasquintas.pt
Ana Noronha da Costa	271 812 068 218 417 617	218 419 123	rui@sd.ist.utl.pt
Aurélio G. Coelho Unipessoal, Lda.	217 961 278	217 976 358	
Cabral e Irmãos & C.ª, Lda.	271 408 114 213 642 253	213 642 2530	
Casa d'Água Levada, Lda.	962 486 983	232 610 211	

BEIRA INTERIOR			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Casa do Redondo, Turismo no Espaço Rural, Lda.	271 805 346	271 805 703	
Caves das Fontainhas, Vinhos, Lda.	271 366 906 219 431 161	271 366 906 219 431 161	
D'Aguiar - Companhia Agrícola, SA.	234 732 000	234 732 005	calianca@caves-alianca.pt www.caves-alianca.pt
João Carvalho	275 951 729 967 017 494	275 957 249	quintadostermos@netvisao.pt jcarvalho@fitecom.pt
José Diogo Tomás	966 160 978	275 327 453	
José Joaquim Afonso	271 412 469 272 321 794		madeiraafonso@iol.pt
Luís Duarte Albuquerque Reboredo e Castro	225 323 020 919 110 502 279 859 275	226 164 379	
Óscar de Almeida, Lda.	223 750 872 937 345 002		
Sabe - Sociedade Agrícola da Beira, SA.	275 951 217	275 951 726	sabesa@mail.telepac.pt
Soprobeira - Soc. De Produção Agrícola da Beira, SA.	254 586 888	254 568 888	
Uvacasta Sociedade Agrícola, Lda.	271 412 577		maracal@oninet.pt
<b>ADEGAS COOPERATIVAS</b>			
Adega Cooperativa da Covilhã, CRL.	275 330 750	275 330 759	info@adegacovilha.pt www.adegacovilha.pt
Adega Cooperativa de Figueira de Castelo Rodrigo, CRL.	271 319 220	271 319 229	castelrorodrigo@clix.pt
Adega Cooperativa do Fundão, CRL.	275 752 275	275 753 770	geral@adegafundao.com www.adegafundao.com
Adega Cooperativa de Pinhel, CRL.	271 413 352	271 413 371	adega-pinhel@mail.telepac.pt
Cooperativa Agrícola Beira Serra, CRL.	271 888 200	271 888 208	cabs@mail.telepac.pt www.beiraserra.com
<b>EMPRESAS ARMAZENISTAS FORA DA REGIÃO</b>			
Caves Acácio - Vinhos de Portugal, SA.	227 536 080	227 536 089	
Caves Aliança, SA.	234 732 000	234 732 007	calianca@caves-alianca.pt www.caves-alianca.pt
Caves Borlido, SA.	234 738 144	234 743 033	
Caves Dom Teodósio, SA.	243 999 070	243 992 290	caves@domteodosio.com www.domteodosio.com
Caves do Monte - Vinhos, Lda.	255 810 670	255 810 679	cavesmonte@mail.telepac.pt www.cavesdomonte.com
Cruz e C. <sup>a</sup> , SA.	232 950 900	232 950 908	
D.F.J. Vinhos, Lda.	243 700 720	243 704 706	info@djjvinhos.pt www.dfjvinhos.com
Falua - Soc. Vinhos, SA.	243 594 280	243 594 289	falua@falua.net
Qta. Fonte Bela - Soc. Desenv. Agro Industrial	243 700 720	243 700 729	info@djjvinhos.pt
Soc. Agríc. e Comerc. dos Vinhos Messias, SA.	231 200 970	231 202 026	Caves.messias@mail.telepac.pt
Soc. Vinícola de Gaia, SA.	223 747 040	223 747 049	comercial@sovigal.com
Sogrape - Vinhos de Portugal, SA.	231 511 056	231 512 063	pauloprior@sogrape.pt
Vinícola de Nelas, SA.	232 944 243	232 945 004	geral@vinicola-nelas.pt www.vinicola-nelas.pt

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

ENCONTRAR OS HOMENS . PISAR A TERRA . DESVENDAR O VINHO

*Rencontrer les Hommes . Fouler la Terre . Découvrir le Vin  
Meet The people . Tread the Earth . Discover the wine*

COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DO DÃO - F. V. D.

Av. Capitão Homem Ribeiro - Apartado 10

Tel.: 232 410060

Fax: 232 410065

3510-997 VISEU

E-mail: [cvrdao@mail.telepac.pt](mailto:cvrdao@mail.telepac.pt)

*Rota do  
Vinho do  
Dão*

ROUTE DU VIN DU DÃO  
DÃO WINE ROUTE



## Enoturismo / Wine Tourism

## BEIRA ALTA

## DÃO

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>ADEGA COOPERATIVA DE MANGUALDE, CRL. Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Adega Cooperativa de Mangualde Quinta do Melo 3530-250 MANGUALDE</p>	<p>Tel.: 232 623845 Fax: 232 611729</p>
<p>ADEGA COOPERATIVA DE NOGUEIRA DE CRAVO, CRL. Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Senhor das Almas 3400 OLIVEIRA DO HOSPITAL</p>	<p>Tel.: 238 604287 Fax: 238 609703</p>
<p>ADEGA COOPERATIVA DE PENALVA DO CASTELO, CRL. Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>João Barbosa Monteiro 3550 PENALVA DO CASTELO</p>	<p>Tel.: 232 642264 Fax: 232 642565 E-mail: adegapenalva.castelo@clix.pt</p>
<p>ADEGA COOPERATIVA DE TONDELA, CRL. Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Adega Cooperativa de Tondela 3460 TONDELA</p>	<p>Tel.: 232 819030 Fax: 232 819033 E-mail: adegatondela@netc.pt</p>
<p>ADEGA COOPERATIVA DE VILA NOVA DE TAZÉM Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Adega Cooperativa de Vila Nova de Tazém Rua Dr. António Borges, 122 6290-632 VILA NOVA DE TAZÉM</p>	<p>Tel.: 238 486182 Fax: 238 486267</p>
<p>CASA AGRÍCOLA CARDOSO DE MENEZES, LDA. Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Casa Agrícola Cardoso de Menezes Rua 1.º de Dezembro, n.º 119 3550 PENALVA DO CASTELO</p>	<p>Tel.: 232 641225 Fax: 232 641225 E-mail: qmurqueira@mail.telepac.pt</p>
<p>CASA DA ÍNSUA Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Casa da Ínsua 3550 PENALVA DO CASTELO</p>	<p>Tel.: 232 642222 Fax: 232 642150</p>
<p>CASA GRANDE DE LOUREIRO Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Sociedade Agro-Pecuária do Loureiro, SA. Loureiro Covas 3420 TÁBUA</p>	<p>Tel.: 22 9725051 Fax: 22 9725051 E-mail: cloureiro.clix.pt</p>
<p>CASA DA PASSARELA Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Manuel Santos Lima Passarela 6290-093 LAGARINHOS</p>	<p>Tel.: 238 486912 Fax: 238 486218</p>
<p>COOPERATIVA AGRÍCOLA DE NELAS, CRL. Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Cooperativa Agrícola de Nelas, CRL. 3520 NELAS</p>	<p>Tel.: 232 944189 Fax: 232 949096 E-mail: adeganelas@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA DA ALAMEDA Inserida na Rota do Vinho do Dão / Included in Dão Wine Route</p> 	<p>Pedro Borges da Gama Santar 3520 NELAS</p>	<p>Tel.: 232 949725 Fax: 232 949725</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>QUINTA DA BICA Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Quinta da Bica Sociedade Agrícola, SA. Casa da Bica - Santa Comba 6270 SEIA</p>	<p>Tel.: 238 311937 Fax: 21 3812908</p>
<p>QUINTA DA BOAVISTA Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Quinta da Boavista Castelo de Penalva 3550 PENALVA DO CASTELO</p>	<p>Tel.: 232 641169 Fax: 232 641019</p>
<p>QUINTA DE CABRIZ Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Dão-Sul - Sociedade Vitivinícola, Lda. Quinta de Cabriz 3430 CARREGAL DO SAL</p>	<p>Tel.: 232 969537 Fax: 232 961203 E-mail: daosul@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA DOS CARVALHAIS Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Sogrape - Vinhos de Portugal, SA. Outeiro de Espinho 3530-063 MANGUALDE</p>	<p>Tel.: 232 610080 Fax: 232 810072 E-mail: icalmeida@mail.sogrape.pt</p>
<p>QUINTA DO CERRADO Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>União Comercial da Beira, Lda. Oliveirinha 3430 CARREGAL DO SAL</p>	<p>Tel.: 232 968224 Fax: 232 968449 E-mail: uniaocomercial@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA DO ESPADANAL Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Maria Helena Borges da Fonseca 3420 TÁBUA</p>	<p>Tel.: 235 412357</p>
<p>QUINTA DA ESPINHOSA Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Alberto Oliveira Pinto 6290-632 VILA NOVA DE TAZÉM</p>	<p>Tel.: 232 486228 Fax: 232 486623 E-mail: quintaespinhosa@net.sapo.pt</p>
<p>QUINTA DO GESTIAL Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Quinta do Gestial - Soc. Agro-Pecuária, Lda. São João de Lourosa 3500-892 VISEU</p>	<p>Tel.: 232 958569 E-mail: mop.42788@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA DO LOUREIRO Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Maria Virgínia de Castro Corrêa Santos Lima Loureiro de Silgueiros 3500 VISEU</p>	<p>Tels.: 232 958569 / 21 7963295</p>
<p>QUINTA DOS MEROUÇOS Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Augusto Almiro de Melo M. Castro Valverde 3460 TONDELA</p>	<p>Tel.: 232 410080 Fax: 232 410081</p>
<p>QUINTA DO PENEDO DOS MOURÓS Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Caves Arcos do Rei, Lda. S. Miguel do Outeiro 3460 TONDELA</p>	<p>Tel.: 231 511267 Fax: 231 504653 E-mail: rribeiro@caves-arcosrei.pt</p>
<p>QUINTA DO PERDIGÃO Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p>	<p>José da Silva Joaquim Perdigão Silgueiros 3500 VISEU</p>	<p>Tel.: 232 421812 Fax: 232 421812 E-mail: arq.perdigao@netc.pt</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>QUINTA DOS ROQUES Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Quinta dos Roques Vitivinicultura e Agro-Pecuária, Lda. Abrunhosa do Mato - Rua da Paz 3530-050 CUNHA BAIXA</p>	<p>Tel.: 232 614500 Fax: 232 614511 E-mail: quintaroques@teleweb.pt</p>
<p>QUINTA DE SAENS / QUINTA DA PELLADA Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Álvaro Figueiredo e Castro Pinhanços 6270 PINHANÇOS</p>	<p>Tel.: 238 486133 Fax: 232 481162</p>
<p>QUINTA DE SANTO ANTÓNIO DO SERRADO Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Carlos de Brito Vilar Seco 3530 NELAS</p>	<p>Tel.: 21 3223430 Fax: 21 3475011 E-mail: np88lg@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA DA TABOADELA Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Quinta da Taboadela Rio de Moinhos 3560 SÁTÃO</p>	<p>Tel.: 232 984696 Fax: 232 984337 E-mail: quinta.taboadela@clix.pt</p>
<p>QUINTA DA TURQUIDE Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Nuno Matos Quinta da Turquide 3500 VISEU</p>	<p>Tel.: 232 461146 Fax.: 232 441211</p>
<p>SOC. AGRÍCOLA BOAS QUINTAS, LDA. Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Soc. Agrícola Boas Quintas, Lda. Rua Dr. João Lopes de Morais 3450 MORTÁGUA</p>	<p>Tel.: 231 920655 Fax: 231 920655</p>
<p>SOC. AGRÍCOLA CASTRO PENA ALBA, LDA. Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Soc. Agrícola Castro Pena Alba, Lda. Quinta do Serrado 3550 PENALVA DO CASTELO</p>	<p>Tel.: 232 642428 Fax: 232 642428</p>
<p>SOC. AGRÍCOLA DE SANTAR, SA. Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Cortes da Beira, Lda. Casa de Santar 3550-127 NELAS</p>	<p>Tel.: 232 942937 Fax: 232 942933 E-mail: casasantar@mail.telepac.pt</p>
<p>SOC. AGRO-PECUÁRIA DA QUINTA DE DAREI, LDA. Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>Soc. Agro-Pecuária da Quinta de Darei, Lda. 3530 MANGUALDE</p>	<p>Tel.: 232 613200 Fax: 232 613200</p>
<p>UDACA - UNIÃO DAS ADEGAS COOPERATIVAS DO DÃO, CRL. Inserida na Rota do Vinho do Dão / <i>Included in Dão Wine Route</i></p> 	<p>UDACA - União das Adegas Cooperativas do Dão, CRL. Cabanões 3510-903 VISEU</p>	<p>Tel.: 232 467060 Fax: 232 467069</p>

## LAFÕES

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>QUINTA DA COMENDA</p> 	<p>José Cardoso Rocha Quinta da Comenda 3660 S. PEDRO DO SUL</p>	<p>Tels.: 232 711101 22 6183491</p>

## BEIRA INTERIOR

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
ADEGA COOPERATIVA DA COVILHÃ, CRL. 	Quinta das Poldras 6200 COVILHÃ	Tel.: 275 331426 Fax: 275 332427
ADEGA COOPERATIVA DE FIGUEIRA DE CASTELO RODRIGO, CRL. 	6440 FIGUEIRA DE CASTELO RODRIGO	Tel.: 271 312161
ADEGA COOPERATIVA DO FUNDÃO, CRL. 	Vale de Canas 6230 FUNDÃO	Tel.: 275 752275
ADEGA COOPERATIVA DE PINHEL, CRL. 	Parada Coronel Lima da Veiga 6400 PINHEL	Tel.: 271 413352
D'AGUIAR - COMPANHIA AGRÍCOLA, SA. 	Convento de Santa Maria de Aguiar 6440 FIGUEIRA DE CASTELO RODRIGO	Tel.: 271 311819

## Descodificação da Simbologia Aplicada / Meaning of Symbols Applied



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Vinhas  
*Vineyard*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*

# BAIRRADA



ROTA DO VINHO DA BAIRRADA • ROTA DO VINHO DA BAIRRADA • ROTA DO VINHO DA BAIRRADA • ROTA DO VINHO DA BAIRRADA •



Apartado 125, 3781-909 Anadia

Telefone: 231 510180

Fax: 231 510 189

E-mail: [cv.bairrada@mail.telepac.pt](mailto:cv.bairrada@mail.telepac.pt)

Porto → 60 Km ↑

Viseu, 57 Km  
Espanha, 175 Km →

Aveiro

Águeda

Oliveira do Bairro

Anadia

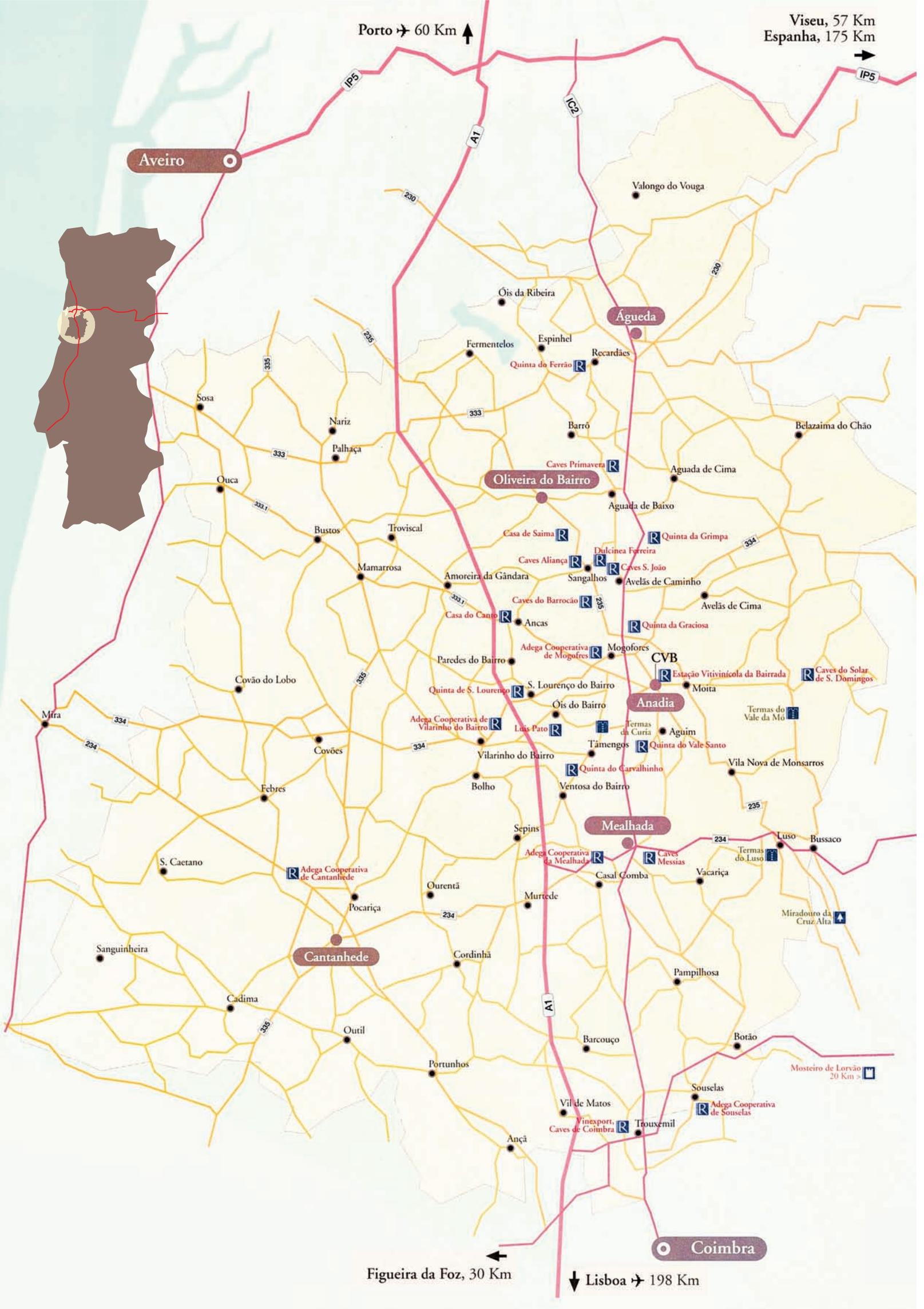
Mealhada

Cantanhede

Coimbra

Figueira da Foz, 30 Km ←

Lisboa → 198 Km ↓



## Enoturismo / Wine Tourism

## BEIRAS - BEIRA LITORAL

## BAIRRADA

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>ADEGA COOPERATIVA DE CANTANHEDE, CRL. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Cantanhede 3060 CANTANHEDE	Tel.: 231 419540 Fax: 231 420768
<p>ADEGA COOPERATIVA DE MOGOFORES, CRL. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Mogofores 3780 ANADIA	Tel.: 231 512645 Fax: 231 512645
<p>ADEGA COOPERATIVA DA MEALHADA, CRL. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	3050 MEALHADA	Tel.: 231 202014 Fax: 231 203206
<p>ADEGA COOPERATIVA DE VILARINHO DO BAIRRO, CRL. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Vilarinho do Bairro 3780 ANADIA	Tel.: 231 959294 Fax: 231 950403
<p>ADEGA COOPERATIVA DE SOUSELAS, CRL. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Apartado 6 - Souselas 3000 COIMBRA	Tel.: 239 913411 Fax: 239 912196
<p>CASA DO CANTO Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	3780 ANADIA	Tel.: 231 528660 Fax: 231 528660
<p>CAVES ALIANÇA, SA Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Apartado 6 - Sangalhos 3780 ANADIA	Tel.: 234 743160 Fax: 231 743008
<p>CAVES DO BARROÇÃO, LDA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Apartado 1 3780 SANGALHOS	Tel.: 234 743350 Fax: 234 743028
<p>CAVES MESSIAS, SA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Mealhada 3050 MEALHADA	Tel.: 231 202027 Fax: 231 202026
<p>CAVES PRIMAVERA, LDA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Apartado 1 3750 AGUADA DE BAIXO	Tel.: 231 512068 Fax: 231 511269
<p>CAVES S. JOÃO, LDA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	S. João de Anadia - Avelãs do Caminho 3780 ANADIA	Tel.: 234 743118 Fax: 234 743000
<p>CAVES SOLAR DE S. DOMINGOS, SA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Ferreiros 3781 ANADIA CODEX	Tel.: 231 512068 Fax: 231 511269
<p>ESTAÇÃO VITIVÍNICOLA DA BAIRRADA Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/Included in the Bairrada Wine Route</p> 	Apartado 7 3780 ANADIA	Tel.: 231 512221 Fax: 231 511021

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>GRAÇA MARIA DA SILVA MIRANDA Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>Casa Agrícola de Saima - Saima 3780 SANGALHOS</p>	<p>Tel.: 234 741366 Fax: 234 743278</p>
<p>LUÍS PATO Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>Óis do Bairro 3780 ANADIA</p>	<p>Tel.: 231 528156 Fax: 231 528426</p>
<p>M.J.L. SOCIEDADE AGRÍCOLA, LDA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>Quinta de S. Lourenço 3780 S. LOURENÇO DO BAIRRO</p>	<p>Tel.: 231 528168 Fax: 231 528594</p>
<p>QUINTA DA GRACIOSA Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>Quinta da Graciosa - Arcos 3780 ANADIA</p>	<p>Tel.: 231 512551 Fax: 231 512551</p>
<p>QUINTA DA GRIMPA Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>São João da Azenha 3780 AVELÁS DO CAMINHO</p>	<p>Tel.: 234 741497</p>
<p>QUINTA DO CARVALHINHO Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>Ventosa do Bairro 3050 MEALHADA</p>	<p>Tel.: 251 653968 Fax: 251 653968</p>
<p>QUINTA DO FERRÃO - SOCIEDADE AGRÍCOLA, LDA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>Póvoa da Igreja - Recardães 3750 ÁGUEDA</p>	<p>Tel.: 234 621617 Fax: 22 5500542</p>
<p>QUINTA DO VALE SANTO Maria de S. João T. Amaral Gomes</p> 	<p>Aguim 3780 ANADIA</p>	<p>Tel.: 231 504232</p>
<p>VINEXPORT - CAVES DE COIMBRA, SA. Inserida na Rota do Vinho da Bairrada/<i>Included in the Bairrada Wine Route</i></p> 	<p>Apartado 154 - Trouxemil 3020 COIMBRA</p>	<p>Tel.: 239 913604 Fax: 239 912430</p>

Descodificação da Simbologia Aplicada / *Meaning of Symbols Applied*



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Vinhas  
*Vineyard*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*



# Rota das Vinhas de Cister

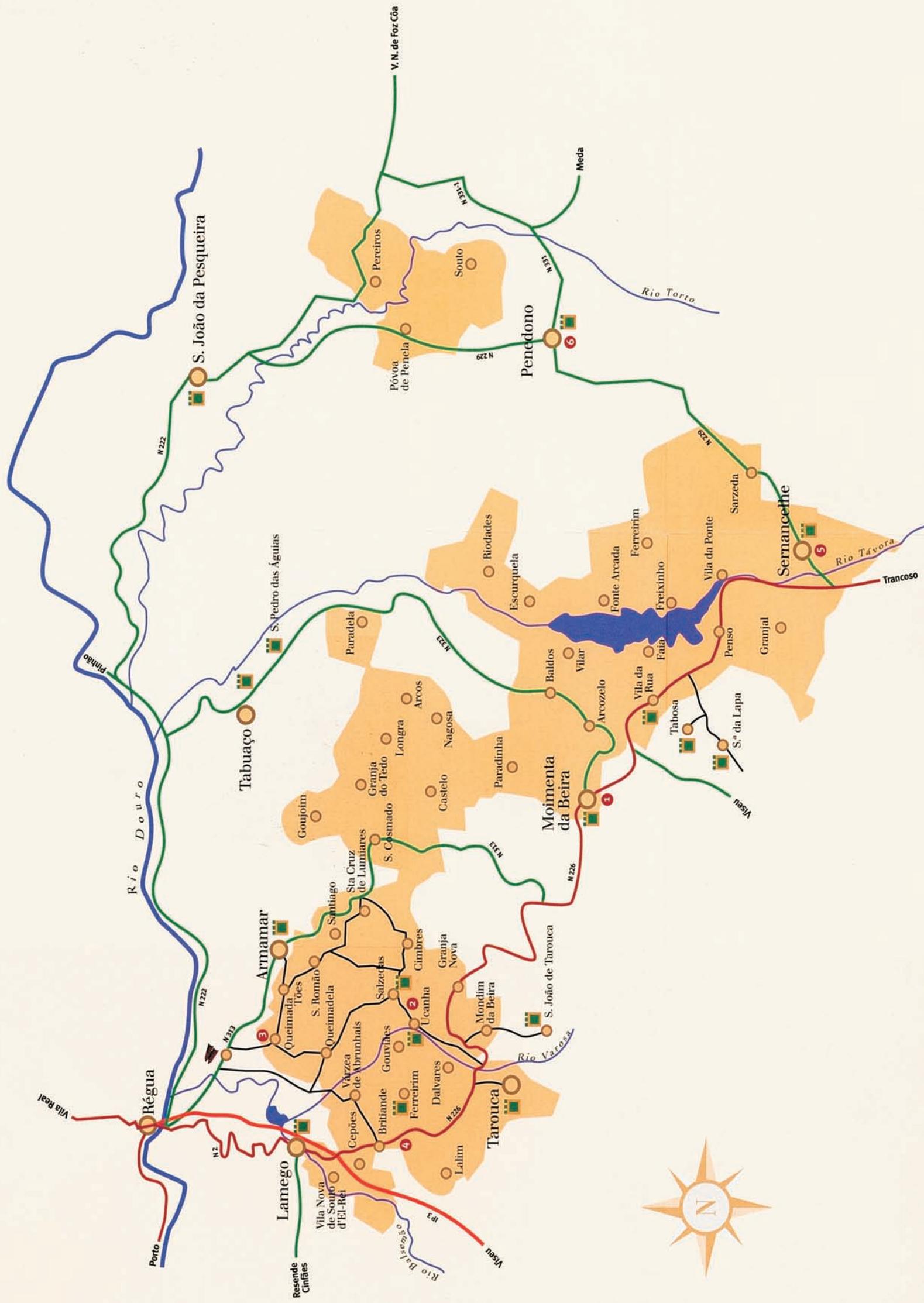
**Gabinete Rota das Vinhas de Cister**

Informações:

Comissão Vitivinícola Regional Távora-Varosa  
Alto do Facho  
3620 Moimenta da Beira  
Tel./Fax: 254 582428  
E-mail: cvrtavora.varosa@oninet.pt

Região de Turismo Douro Sul  
Rua dos Bancos, Apartado 36  
5100 Lamego  
Tel.: 254 615770 Fax: 254 582428  
E-mail: douro.turismo@mail.telepac.pt

 Posto de Turismo  
Av. Visconde Guedes Teixeira  
Tel.: 254 616005



## Enoturismo / Wine Tourism

## ROTA DO VINHO DE CISTER

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>CASA DA COMENDA DA ORDEM DE MALTA Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>Artur Pereira Rodrigues Praça da República 3640-222 SERNANCELHE</p>	<p>Tels.: 254 559 189 / 212 536 679 Fax: 254 559 189 Tlm.: 968 061 345</p>
<p>CASA DE ST.º ANTÓNIO Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p>	<p>Ana Maria Pinto Ribeiro 5100-360 BRITIANDE</p>	<p>Tel.: 254 699 346 Fax: 254 699 346 Tlm.: 935 851 428 - 938 049 682 E-mail: casa.stoantonio@clix.pt</p>
<p>CAVES DA MURGANHEIRA SOCIEDADE AGRÍCOLA E COMERCIAL DO VAROSA, SA. Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>Orlando Costa Lourenço Abadia Velha - Ucanha 3610-175 TAROUCA</p>	<p>Tels.: 254 670 185/6/7 Fax: 254 670 187 E-mail: murganheira.sede@clix.pt</p>
<p>COOPERATIVA AGRÍCOLA DO TÁVORA, CRL. Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>João António Pereira da Silva Av. Eng.º Amaro da Costa, 109 3620-306 MOIMENTA DA BEIRA</p>	<p>Tel.: 254 582 406 Fax: 254 583 367 E-mail: cooptavora@mail.telepac.pt</p>
<p>ESTALAGEM DE PENEDONO Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>Joaquim Loureiro Rodrigues Praça do Pelourinho 3630-246 PENEDONO</p>	<p>Tel.: 254 509 050 Fax: 254 509 059 E-mail: estalagemdepenedono@iol.pt</p>
<p>HOTEL RURAL CASA DOS VISCONDES DA VÁRZEA Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p>	<p>Maria Manuel Cyrne Várzea de Abrunhais 5100-878 LAMEGO</p>	<p>Tel.: 254 690 020 Fax: 254 690 029 Tlm.: 967 606 385 E-mail: hrcv@netcabo.pt</p>
<p>HOTEL RURAL CONVENTO DE NOSSA SENHORA DO CARMO Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>Machado Matos Freixinho 3640-120 SERNANCELHE</p>	<p>Tels.: 254 594 080/3/6 Fax: 254 594 090 E-mail: info@hoteldocarmo.com</p>
<p>MAXILAZER, LDA. Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p>	<p>Maurício Filipe Santos E. N. 226 - Km. 56 - Penso 3640-160 SERNANCELHE</p>	<p>Tel.: 254 595 440 Fax: 254 595 440 Tlm.: 969 855 217 E-mail: maxilazer@mail.pt</p>
<p>QUINTA DA ROUPICA Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>Agostinho Costa Pereira Dálvares 3610-013 TAROUCA</p>	<p>Tel.: 254 679 632 Fax: 254 679 632</p>
<p>QUINTA DE SANTA CRUZ Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>Ana Maria Pinto Ribeiro 5100-360 BRITIANDE</p>	<p>Tel.: 254 699 346 Fax: 254 699 346 Tlm.: 935 851 428 - 938 049 682 E-mail: stacruzbritiande@clix.pt</p>
<p>QUINTA DO TERREIRO</p>	<p>Graciano Fernandes Lalim 5100-550 LAMEGO</p>	<p>Tels.: 254 697 040/1 Fax: 254 697 042 Tlm.: 967 033 336 E-mail: quinta_do_terreiro@oninet.pt</p>
<p>SOLAR DOS CORREIA ALVES Inserida na Rota do Vinho de Cister / Included in the Cister Wine Route</p> 	<p>Luís Paulo Soeiro Correia Alves Terreiro das Freiras, 27 3620-356 MOIMENTA DA BEIRA</p>	<p>Tels.: 254 584 020/1 Fax: 254 584 007 E-mail: solar.correia.alves@netc.pt</p>

Descodificação da Simbologia Aplicada / *Meaning of Symbols Applied*



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Vinhas  
*Vineyard*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*

# E s t r e m a d u r a



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Estremadura

### Regiões Vitivinícolas

A cultura da vinha na Idade Média, a partir do Séc. XII desenvolveu-se consideravelmente, devendo-se este facto à acção de diversas Ordens Religiosas, com particular destaque para Alcobaça, onde os seguidores de S. Bernardo se instalaram no mosteiro mandado erigir pela Ordem de Cister. O principal objectivo na altura era a elaboração de vinho para celebração das missas, tendo, desde então, os vinhos da Estremadura alcançado grande consumo e prestígio, tornando-se num dos produtos de maior peso na actividade económica da região.

Identificada como uma das maiores regiões vitivinícolas do país em termos de área de vinha e de produção de vinho, a Estremadura abrange todos os concelhos da faixa atlântica a Norte do estuário do Tejo, confinando a Norte com a Beira e a Leste com o Ribatejo.

O relevo não é muito elevado, excepto a Sul, onde aparecem alguns estratos de basalto e de granito e a região assenta, na sua quase totalidade, em formações secundárias de argilo-calcários e argilo-arenosos.

O clima é temperado, sem grandes amplitudes térmicas, com uma queda pluviométrica anual que se situa entre os 600-700 mm.

Na zona Sul da Estremadura encontram-se as zonas vitícolas de três Denominações de Origem conhecidas pela sua tradição e prestígio: são elas, caminhando de Leste para Oeste, Bucelas, Carcavelos e Colares.

A uma distância de 20 Km a Norte de Lisboa, no vale do rio Trancão, encontra-se a região de "**Bucelas**" onde as vinhas se instalam em solos que correspondem às tradicionais "caeiras", predominantemente derivados de margas e calcários duros. A casta que identifica as características organolépticas deste famoso DOC branco é o Arinto.

A Oeste de Lisboa, muito próximo da foz do rio Tejo e com uma área muito pequena, situa-se a zona de produção do DOC "**Carcavelos**", encontrando-se os principais vinhedos entre a ribeira de Caparide e das Marianas. Este extraordinário vinho generoso é conhecido desde longa data, apresentando-se hoje em dia como uma raridade.

Reclinada sobre duas colinas da serra de Sintra, situa-se a pequena vila de Colares, cuja origem remonta a épocas imemoráveis, dela falando crónicas e lendas. A região de "**Colares**", pela sua natureza geológica, divide-se em duas sub-zonas: "chão de areia" (região das dunas) e "chão rijo" (solos calcários, pardos de margas ou afins). As características únicas do vinho que se produz nesta região devem-se às castas, ao solo e ao clima, sendo de realçar o facto de continuar a ser mantida a tradição de "pé franco" sendo a vara "unhada" no estrato de argila subjacente à camada de areia.

Na parte central da Estremadura encontramos as mais vastas manchas de vinha desta região, instaladas nas encostas suaves das colinas, onde para além do Vinho Regional Estremadura foram reconhecidas pelas suas características de elevada qualidade as Denominações de Origem "**Alenquer**", "**Arruda**", "**Torres Vedras**" e "**Óbidos**".

*The culture of vine in the Middle Age (as from the 12<sup>th</sup> century) experienced a considerable development thanks to the work of various religious congregations, particularly in Alcobaça, where the followers of Saint Bernard have settled in the monastery built by the Order of Cister. The main purpose of the wine produced during this period was for mass celebration. Since then, the excellent wines of Estremadura became one of the most important products in economical activity of this region.*

*Estremadura is the Portuguese region with the largest wine production and vine area. It covers a large strip of land along the Atlantic coast from the Tagus estuary to Beira in the North and Ribatejo towards the inland.*

*Referring the terrain, it is not high, except for the south where we can find strata of basalt and granite, the region stands on secondary formations of clay, limestone and sandstone soils.*

*Climate is temperate with little seasonal variations; the average rainfall is 600-700 mm.*

*In the southern part of Estremadura there are three small delimited areas that are known for their tradition and prestige: "Bucelas", "Carcavelos" and "Colares".*

*The "**Bucelas**" delimited region is located 20 km north of Lisbon, on the valley of the Trancão river. Vines grow on marl and calcareous soils, traditionally called "Caeiras". The variety which identifies the characteristics of this famous QWPSR white is the Arinto.*

*The DOC "**Carcavelos**" region, is a very small delimited area located west of Lisboa the main vineyards standing between the small rivers of Caparide and Marianas. This extraordinary liqueur wine is known for centuries, and is a rarity nowadays.*

*Colares is a small village located on the slopes of Serra de Sintra. Its origin goes back to immemorial times, as told in chronicles and celebrated in legends. The DOC "**Colares**" grow on two distinct sub-zones: the sandy soils (an area of dunes) and the so called "chão rijo" or hard ground (calcareous). The peculiar characteristics of the wine produced in this region are the result of the varieties, soils and temperate climate respecting the traditional method: vine has to be "nailed" ("unhar") in a layer of hard clay below the sand.*

*On the central part of Estremadura, we find the largest vine areas, planted on the gentle slopes of the hills. The region produces besides the Regional Wine the high quality QWPSR "Alenquer", "Arruda", "Torres Vedras" and "Óbidos".*

Junto ao mar é de referir uma zona produtora de vinhos particularmente vocacionados para a produção de aguardentes de qualidade, e que mereceram o reconhecimento da Denominação de Origem "Lourinhã".

Na zona mais a Norte da Estremadura distingue-se uma vasta região de vinha que se estende desde as encostas das serras dos Candeeiros e de Aires até ao mar. Ali, produzem-se os vinhos com direito à Denominação de Origem Encostas d'Aire e as suas sub-regiões de Alcobaça e Ourém, recentemente reconhecidas pela Portaria N.º 167/2005, de 11 de Fevereiro.

Merece também referência o Vinho Regional "Estremadura" para os vinhos tintos, brancos e rosados produzidos em toda a região. Este vinho certificado, que hoje atinge uma cota de mercado muito significativa a nível nacional, é também Indicação Geográfica para o Vinho Licoroso produzido nesta região, que a tradição destacou, desde há longa data.

Finalmente é também de referir o "Vinho Leve", vinho regional de características muito próprias que o tornam bastante apreciado, em especial no tempo quente.

*Close to the sea we find the delimited region of "Lourinhã" which produces quality wine - brandies.*

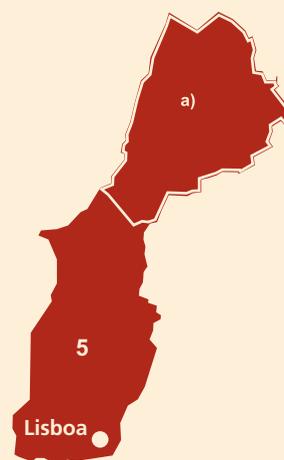
*On the North part of Estremadura there is a large area of vine that stretches out from the slopes of Serra dos Candeeiros and Aires up to the sea. There, they are produced the DOC wines "Encostas d'Aire" and their sub-regions "Alcobaça" and "Ourém", recently recognised through Governmental Order N.º 167/2005, of 11<sup>th</sup> February.*

*It should also be referred the Regional Wine "Estremadura", for red, white and rosé wines produced in the Region. This regional wine has, in these days and in our country, a significant position from the economical point of view and it is also a geographical indication for the Liqueur wine produced in this Region with a long tradition.*

*Finally, we must refer the "Vinho Leve", a regional wine with special characteristics which make it very agreeable specially to be drunk in Summer time.*

## Estremadura

# VINHO REGIONAL



### **5** Estremadura

a) Sub-Região ALTA ESTREMADURA

**COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DA ESTREMADURA**

Presidente / Director: João José Carvalho Ghira (Eng.º)

Endereço / Address:

Rua Cândido dos Reis - 2560-312 TORRES VEDRAS

ou Apartado 145 - 2564-910 TORRES VEDRAS

Tel.: 261 31 67 24

Fax: 261 31 35 41

E-mail: [cvr.estremadura@mail.telepac.pt](mailto:cvr.estremadura@mail.telepac.pt)

# Selos de Garantia

## Vinho Regional

0,5 a 1ℓ



Portaria N.º 351/93

N.º

COMISSÃO VITIVINÍCOLA  
REGIONAL DA ESTREMADURA

CVRE

0,5 a 1ℓ



## Vinho Regional - "Estremadura"

## LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 351/93, de 24 de Março, Portaria n.º 244/2000, de 3 de Maio, Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril, Portaria n.º 1450/2001, de 22 de Dezembro, Portaria N.º 1066/2003, de 26 de Setembro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange o distrito de Lisboa (com excepção do concelho de Azambuja); os concelhos de Peniche, Óbidos, Bombarral, Caldas da Rainha, Alcobaça, Porto de Mós, Nazaré, Batalha, Marinha Grande, Leiria e Pombal (com excepção das freguesias de Abiul, Vila Chã, Redinha e Pelariga) do distrito de Leiria e o concelho de Ourém do distrito de Santarém.

## SUB-REGIÃO

## CONCELHOS

Alta Estremadura

Os concelhos de Leiria, Marinha Grande, Ourém, Nazaré, Porto de Mós, Batalha, Alcobaça, Caldas da Rainha (freguesias de Carvalhal Benfeito, Salir de Matos e Santa Catarina) e o concelho de Pombal (à excepção das freguesias de Abiul, Vila Chã Redinha e Pelariga) do distrito de Leiria.

## TIPOS DE VINHO

TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO  
MÍNIMO  
(% Vol.)ESTÁGIO MÍNIMO  
OBRIGATÓRIO  
(Meses)

Tinto

"Palhete de Ourém"<sup>1</sup>

10 Nat.

Branco

10 Nat.

Rosado

10 Nat.

Licoroso

15 Adq.

"Vinho Leve"<sup>2</sup>

9 Nat.

(1) Condições a fixar em regulamento interno da entidade certificadora.

(2) 7,5% nos concelhos de Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras (com excepção das freguesias de Carvoeira e Dois Portos)

## CASTAS

## TINTAS

Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Amostrinha, Aragonez (*Tinta Roriz*), Baga, Bastardo, Bonvedro, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Carignan, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Grossa, Jaen, Merlot, Moreto, Negra Mole, Parreira Matias, Petit Verdot, Pinot Noir, Preto Martinho, Ramisco, Rufete, Syrah, Tinta Barroca, Tinta Caiada, Tinta Carvalha, Tinta Miúda, Tintinha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional e Trincadeira (*Tinta Amarela*).

## BRANCAS

Alicante Branco, Almafra, Alvarinho, Antão Vaz, Arinto (*Pedernã*), Bical, Boal Branco, Boal Espinho, Cerceal Branco, Chardonnay, Diagalves, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Galego Dourado, Gewurztraminer, Jampal, Malvasia, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Seara Nova, Sercial (*Esgana Cão*), Síría (*Roupeiro*), Tália, Tamarez, Trincadeira Branca, Trincadeira das Pratas, Viognier, Viosinho e Vital.

## Sub-Região Alta Estremadura

## TINTAS

Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Amostrinha, Aragonez (*Tinta Roriz*), Baga, Bastardo, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Carignan, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Grossa, Jaen, Merlot, Moreto, Negra Mole, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tinta Carvalha, Tinta Miúda, Tintinha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional e Trincadeira (*Tinta Amarela*).

## BRANCAS

Alicante Branco, Almafra, Arinto (*Pedernã*), Bical, Boal Branco, Boal Espinho, Cerceal Branco, Chardonnay, Diagalves, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Gewurztraminer, Jampal, Malvasia, Malvasia Rei, Rabo de Ovelha, Ratinho, Riesling, Sercial (*Esgana Cão*), Tália, Tamarez, Trincadeira Branca, Trincadeira das Pratas, Viosinho e Vital.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Estremadura" Regional Wine

### BASE LEGISLATION

Ministerial Order No. 351/93, of 24<sup>th</sup> March, Ministerial Order No. 244/2000, of 3<sup>rd</sup> May, Ministerial Order No. 394/2001, of 16<sup>th</sup> April, Ministerial Order No. 1450/2001, of 22<sup>nd</sup> December, Ministerial Order No. 1066/2003, of 26<sup>th</sup> September, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

Covers the district of Lisboa (excluding the municipality of Azambuja); the municipalities of Peniche, Óbidos, Bombarral, Caldas da Rainha, Alcobaça, Porto de Mós, Nazaré, Batalha, Marinha Grande, Leiria and Pombal (excluding the parishes of Abiul, Vila Chã, Redinha and Pelariga) in the district of Leiria; and the municipality of Ourém in the district of Santarém.

### SUB-REGION

Alta Estremadura

### MUNICIPALITIES

The municipalities of Leiria, Marinha Grande, Ourém, Nazaré, Porto de Mós, Batalha, Alcobaça, Caldas da Rainha (parishes of Carvalhal Benfeito, Salir de Matos and Santa Catarina) and the municipality of Pombal, (excluding the parishes of Abiul, Vila Chã Redinha and Pelariga) in the district of Leiria.

### TYPES OF WINE

### MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)

### MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)

Red	
"Palhete de Ourém" <sup>(1)</sup>	10 Nat.
White	10 Nat.
Rose	10 Nat.
Liqueur	15 Actual
"Vinho Leve" <sup>(2)</sup>	9 Nat

(1) Not regulated yet.

(2) 7,5% in the municipalities of Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras (excluding parishes of Carvoeira and Dois Portos).

### VINE VARIETIES

#### RED

Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Amostrinha, Aragonez (*Tinta Roriz*), Baga, Bastardo, Bonvedro, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Carignan, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Grossa, Jaen, Merlot, Moreto, Negra Mole, Parreira Matias, Petit Verdot, Pinot Noir, Preto Martinho, Ramisco, Rufete, Syrah, Tinta Barroca, Tinta Caiada, Tinta Carvalha, Tinta Miúda, Tintinha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional and Trincadeira (*Tinta Amarela*).

#### WHITE

Alicante Branco, Almafira, Alvarinho, Antão Vaz, Arinto (*Pedernã*), Bical, Boal Branco, Boal Espinho, Cerceal Branco, Chardonnay, Diagalves, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Galego Dourado, Gewurztraminer, Jampal, Malvasia, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Seara Nova, Sercial (*Esgana Cão*), Síria (*Roupeiro*), Tália, Tamarez, Trincadeira Branca, Trincadeira das Pratas, Viognier, Viosinho and Vital.

### Alta Estremadura Sub-Region

#### RED

Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Amostrinha, Aragonez (*Tinta Roriz*), Baga, Bastardo, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Carignan, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Grossa, Jaen, Merlot, Moreto, Negra Mole, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tinta Carvalha, Tinta Miúda, Tintinha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional and Trincadeira (*Tinta Amarela*).

#### WHITE

Alicante Branco, Almafira, Arinto (*Pedernã*), Bical, Boal Branco, Boal Espinho, Cerceal Branco, Chardonnay, Diagalves, Fernão Pires (*Maria Gomes*), Gewurztraminer, Jampal, Malvasia, Malvasia Rei, Rabo de Ovelha, Ratinho, Riesling, Sercial (*Esgana Cão*), Tália, Tamarez, Trincadeira Branca, Trincadeira das Pratas, Viosinho and Vital.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

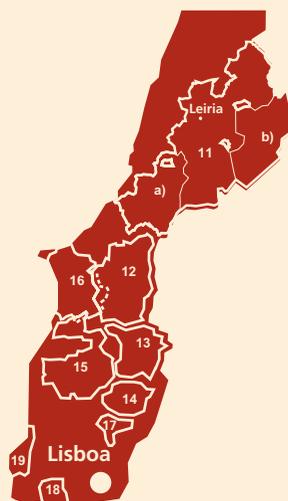
ESTREMADURA			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Alcobça, CRL.	262 598 620	262 598 593	
Adega Cooperativa de Arruda dos Vinhos, CRL.	263 975 125	263 975 475	adegarruda@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Azeira, CRL.	261 961 179	261 962 291	acazueira@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Batalha, CRL.	244 769 910	244 769 911	adega.batalha@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Bombarral, CRL.	262 604 112	262 604 305	acbombarral@clix.pt www.adeaacoopbombarral.pt
Adega Cooperativa de Cadaval, CRL.	262 696 137	262 696 033	adega.cadaval@netvisão.pt
Adega Cooperativa de Carvoeira, CRL.	261 743 257	261 743 211	adg.carvoeira@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Cortes, Leiria, CRL.	244 891 390	244 891 390	
Adega Cooperativa de Dois Portos, CRL.	261 712 150	261 712 156	acdportos@sapo.pt
Adega Cooperativa de Labrugeira, CRL.	263 770 907	263 770 922	adega.labrugeira@clix.pt adega.labrugeira@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Lourinhã, CRL.	261 422 107	261 422 107	
Adega Cooperativa de Merceana, CRL.	263 769 163	263 769 706	a.c.merceana@clix.pt
Adega Cooperativa de Pombal, CRL.	236 209 810	236 209 811	adepombal@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de S. Mamede da Ventosa, CRL.	261 951 182	261 951 598	acsmv@clix.pt www.acsmv.com
Adega Cooperativa de Sobral de Monte Agraço, CRL.	261 941 329	261 941 262	
Adega Cooperativa de Vermelha, CRL.	262 699 200	262 699 202	mundusacv@clix.pt
Adega Regional de Colares, CRL.	219 291 210	219 288 083	adega-regional-colares@clix.pt
Adegas Camillo Alves, S.A.	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt www.cavesvelhas.pt
Agro-Inês Exploração Agrícola, Lda.	934 220 84		
Agro-Vinícola Abreu & Sobreiro, Lda.	262 949 106	262 949 028	agrovin@clix.pt
Agrovitis - Sociedade Agro-Alimentar, Lda.	261 712 666	261 712 666	agrovitis@netc.pt www.casadaribeira.com
Amaro & Jerónimo, Lda.	263 769 588	263 769 949	ajeronimo@net.sapo.pt
António Augusto L. F. Carvalho	262 696 185	262 695 345	
António Bernardino Paulo da Silva	219 292 036	219 282 474	
António Francisco Bonifácio & Filhos, Lda.	261 740 100	261 740 105	geral@cavesbonifacio.com www.cavesbonifacio.com
António Herculano de Carvalho	262 696 185	262 695 345	vin_herculano@hotmail.com
António Marques da Cruz	244 831 683		amc@quintadaserradinha.com www.quintadaserradinha.com
Araújo & Almeida, Sociedade Agrícola de Bucelas, Lda.	214 647 976	214 658 137	araujo.almeida@netcabo.pt
Aveleda - Soc. Agr. e Comercial da Quinta da Aveleda, S.A.	255 718 200	255 711 139	info@aveleda.pt http://www.aveleda.pt
Borlido, S.A.	234 743 512	234 743 033	borlido@borlido.pt www.borlido.pt
Bright Brothers Vinhos (Portugal), Lda.	219 585 549	219 583 917	brightbrothers@brightbrothers.pt www.brightbrothers.pt
Casa Agrícola J. Nicolau, Lda.	261 788 071/2	261 788 073	
Casa Agrícola das Mimosas, Lda.	263 769 317	263 769 316	chocapalha@mail.telepac.pt
Casa Agrícola Visconde de Merceana	263 769 382	263 769 333	quintadosplatanos@hotmail.com
Casa Santos Lima - Companhia das Vinhas, S.A.	263 760 621	263 760 621	quintaboavista@ip.pt casasantoslima@mail.telepac.pt
Castro & Melo - Sociedade Civil Particular, Lda.	217 161 844 261 323 020	217 161 016 261 323 020	
Caves Acácio - Vinhos de Portugal, S.A.	227 536 080	227 536 089	acacio_export@hotmail.com
Caves Aliança, S.A.	234 732 000	234 732 005	calianca@caves-alianca.pt www.cavesalianca.pt
Caves da Alta-Estremadura	244 820 450	244 820 451	sarvinhos@netc.pt
Caves do Barroão, Lda.	234 743 350	234 743 028	caves.barroao@mail.telepac.pt
Caves Dom Teodósio, S.A.	243 999 070	243 992 290	caves@domteodosio.com domteodosio@mail.telepac.pt www.domteodosio.com
Caves Primavera, Lda.	234 660 660	234 660 661	caves.primavera@mail.telepac.pt www.cavesprimavera.pt
Caves Velhas - Comp.ª Portuguesa de Vinhos de Marca, Lda.	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt www.cavesvelhas.pt
Caves Vidigal, S.A.	244 819 480	244 819 481	info@cavesvidigal.pt www.cavesvidigal.pt
Companhia Agrícola do Sanguinhal, Lda.	262 609 190	262 609 191	info@vinhos-sanguinhal.pt
Cooperativa Agrícola de Ourém, CRL.	249 544 477	249 544 453	coopourem@iol.pt
D.F.J. Vinhos, Lda.	243 704 701	243 704 706	dfjvinhos@mail.telepac.pt www.dfjvinhos.com

ESTREMADURA			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Eduardo Ferreira Livramento	262 880 879	261 331 623	
Encosta do Charrinho - Vinhos Unipessoal, Lda.	261 314 703	261 314 359	
Ezequiel Francisco do Vale Carvalho	263 975 520		ecvinhos@mail.pt
Fernando Rodrigues, Lda.	249 540 520	249 540 529	abdegas@mail.telepac.pt
Filipe Gomes Pereira - Herdeiros	249 581 224		info@quintadomontalto.com
Filipe Humberto C. Horta Monteiro e Paulo A. Pinto Gaspar	963 473 895	262 604 065	fmipg@iol.pt papgaspar@hotmail.com
Filipe Humberto da Cunha Horta Monteiro	262 841 347	262 969 136	hmonteiro@iol.pt
Frederico Eduardo Pinto Basto Lupi	262 958 154	262 958 154	
Inês Alexandra Leal Bernardino	244 871 430	244 871 427	quintadasapeira@iol.pt
J.P. Vinhos, S.A.	212 198 060	212 198 066	info@jpvinhos.com www.jpvinhos.com
Jacinto do Rosário Luís	261 712 652	261 712 737	
Jacinto Lopes Baeta Filhos, Lda.	219 230 150	219 235 202	jlbaetalda@clix.pt
José António do Espírito Santo Carvalhal	261 743 839		
José Augusto Abalada Nevado	261 313 029		
José Manuel Bento dos Santos	263 766 060	263 766 069	geral@quintadomontedoiro.com www.quintadomontedoiro.com
Lidercêpa - Comércio e Promoção de Vinhos Unipessoal, Lda.	244 812 738	244 812 697	geral@lidercepa.com www.lidercepa.com
Maria Helena Raquel Gonçalves Alvarinho Calapez Borges	213 010 822	263 299 686	
Martim Joanes Gradil - Sociedade Vitivinícola, Lda.	262 777 999	262 777 999	daosul@daosul.com www.daosul.com
Montes de Alenquer - Vinhos de Lisboa, S.A.	263 769 163	263 769 706	a.c.merceana@clix.pt
Paço de Cister - Soc. Agr. e Turismo, Lda.	262 831 295	262 877 906	pacodecister@oninet.pt
PDV - Vinhos do Produtor, Lda.	263 852 459 263 854 845	263 852 575	
Quinta de Abridada - Sociedade Agrícola, Lda.	263 799 153	263 799 115	quintaabrigada@net.sapo.pt
Quinta da Barreira - Vitivinicultura e Serviços, Lda.	261 743 205	261 743 176	quintadabarreira@mail.telepac.pt
Quinta da Cortezia - Vinhos, S.A.	263 769 238	263 760 334	quintadacortezia@iol.pt
Quinta da Fonte Bela - Soc. Desenv. Agro-Industrial, S.A.	243 700 720	243 700 729	dfjvinhos@mail.telepac.pt www.dfjvinhos.com
Quinta da Lixa - Sociedade Agrícola, Lda.	255 490 590	255 490 599	info@quintadalixa.pt www.quintadalixa.pt
Quinta de Pancas - Vinhos, S.A.	213 616 470	213 616 479	info@quintadepancas.pt www.quintadepancas.pt
Ramiro Fernando Silva Rodrigues	263 851 201	263 851 204	sobralpneus-salsa@clix.pt
Raúl Manuel da Silva Botas	263 749 969		avelina.duarte@clix.pt
Raúl Galamba de Oliveira	249 543 444	249 541 474	raul_galamba@hotmail.com
SARTAL - Soc. Agr. de Repovoamento Florestal, Lda.	263 799 216	263 799 636	
Sarvinhos - Vinhos de Portugal, Lda.	244 820 450	244 820 451	sarvinhos@netc.pt
Sociedade Agrícola do Carneiro, Lda.	217 930 318	217 931 989	quintacarneiro@sapo.pt
Sociedade Agrícola Félix Rocha, Lda.	263 711 339	263 711 339	
Sociedade Agrícola da Labrugeira, S.A.	263 779 202	218 460 837	
Sociedade Agrícola Quinta do Feno, Lda.	263 856 000	263 856 013	lusolandesa@netc.pt
Sociedade Agrícola Quinta da Folgorosa, Lda.	261 743 304	261 743 304	
Sociedade Agrícola Quinta do Manjapão, Lda.	261 951 119		
Sociedade Agrícola Quinta da Margem Arada, Lda.	263 776 020	263 770 936	margem.arada@mail.telepac.pt www.margem-arada.web.pt
Sociedade Agrícola Quinta Porto Solagre, Lda.	263 850 130	263 854 547	
Sociedade Agrícola Quinta da Romeira de Cima, S.A.	219 687 380	219 687 399	mail@companhiadasquintas.pt
Sociedade Agrícola Val D'Olhalvo	962 559 866	263 776 006	
Sociedade Agro-Pecuária Quinta do Avelar, Lda.	219 694 174	219 694 828	
Sociedade de Vinhos do Casal Castelão, Lda.	261 951 209	261 951 247	mail@casal-castelao.pt
Sociedade Vinícola Lusitana, S.A.	217 567 110	217 567 119	svlusitana@mail.telepac.pt
Sociedade Vinícola Sul de Portugal, Lda.	213 426 552	213 473 375	
Sociedade Vitivinícola do Formigal, Lda.	261 857 292	261 857 292	svfl@clix.pt
Tomaz Pedro Ribeiro Correa	217 961 223	263 976 496	
Tropia - G. M. P. Produção e Comercialização Vinícola, Lda.	219 512 231		
Victor Horta - Representações, Imp. Exp., Lda.	219 959 747	219 959 747	geral@onovojarrinho.com www.onovojarrinho.com
Vinhos Filipes, S.A.	263 776 020	263 770 936	vinhos.filipes@mail.telepac.pt
União Fruteira Portuguesa, Lda.	261 437 484	261 438372	

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

Encostas de Aire/  
/Lourinhã/Óbidos/  
/Alenquer/Arruda/  
/Torres Vedras/  
/Bucelas/Carcavelos/  
/Colares

VQPRD



**11 Encostas de Aire**

- a) Sub-Região ALCOBAÇA
- b) Sub-Região OURÉM

**12 Óbidos**

**13 Alenquer**

**14 Arruda**

**15 Torres Vedras**



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL  
DA ESTREMADURA

Presidente / Director:  
João José Carvalho Ghira (Eng.º)

Endereço / Address: Rua Cândido dos Reis  
2560-312 TORRES VEDRAS  
ou Apartado 145 - 2564-910 TORRES VEDRAS  
Tel.: 261 31 67 24 - Fax: 261 31 35 41  
E-mail: cvr.estremadura@mail.telepac.pt

**16 Lourinhã**



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DA  
LOURINHÃ

Presidente / Director:  
Fernando Rui Pereira de Oliveira (Dr.)

Endereço / Address: Av. de Moçambique  
2530-111 LOURINHÃ  
Tel.: 261 42 21 07 - Fax: 261 41 48 00

**17 Bucelas**

**18 Carcavelos**

**19 Colares**



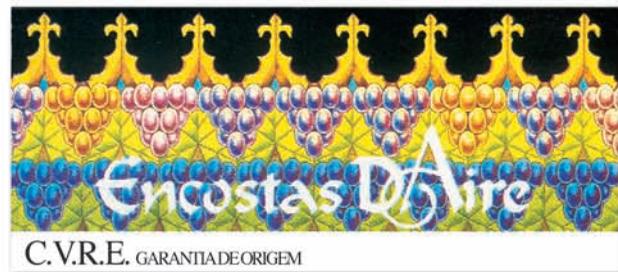
COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DE  
BUCELAS, CARCAVELOS E COLARES

Presidente / Director:  
Luís Oliveira Rodrigues (Eng.º)

Endereço / Address: Rua D. Afonso Henriques, 3  
2670-637 BUCELAS  
Tel.: 21 968 11 47  
Fax: 21 968 11 47

# Selos de Garantia

## VQPRD



## DOC Encostas d'Aire

## LEGISLAÇÃO BASE

Portaria N.º 167/2005, de 11 de Fevereiro e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Encostas de Aire" abrange os concelhos da Batalha, Porto de Mós, Ourém, Alcobaça (freguesias de Alcobaça, Alfazeirão, Alpedriz, Bárrio, Benedita, Cela, Coz, Évora de Alcobaça, Maiorga, Nossa Senhora dos Prazeres de Aljubarrota, São Vicente de Aljubarrota, Turquel, Vestiaria e Vimeiro), Caldas da Rainha (freguesias de Carvalhal Benfeito, Salir de Matos e Santa Catarina), Leiria (freguesias de Amor, Arrabal, Azoia, Barosa, Barreira, Boa Vista, Caranguejeira, Colmeias, Cortes, Leiria, Maceira, Marrazes, Milagres, Ortigosa, Parceiros, Pousos, Regueira de Pontes, Santa Catarina da Serra, Santa Eufémia e Souto da Carpalhosa), Pombal (freguesias de Albergaria dos Doze, Meirinhas, Pelariga, Pombal, São Simão de Litém, Santiago de Litém, Vermoil e Vila Chã).

## Sub-Região Alcobaça

Os concelhos de Alcobaça (freguesias de Alcobaça, Alfazeirão, Alpedriz, Bárrio, Benedita, Cela, Coz, Évora de Alcobaça, Maiorga, Nossa Senhora dos Prazeres de Aljubarrota, São Vicente de Aljubarrota, Turquel, Vestiaria e Vimeiro), Caldas da Rainha (freguesias de Carvalhal Benfeito, Salir de Matos e Santa Catarina) e Porto de Mós (freguesia do Juncal).

## Sub-Região Ourém

O concelho de Ourém.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	70	11,5	8*
Branco	80	11	-
Rosado	70	11	-
"Medieval de Ourém"	40	11,5	-

\*Excepto para o vinho obtido de uvas com mais de 50% da casta Baga, cujo estágio deve ser de 14 meses

## CASTAS

## Encostas d'Aire

## VINHOS TINTOS

Aragonês (*Tinta Roriz*), Baga, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda, Touriga Nacional e Trincadeira (*Tinta Amarela*) no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Bouchet, Caladoc, Grand Noir e Syrah, no conjunto ou separadamente com um máximo de 15% do encepamento, Alfocheiro, Amostrinha, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Rufete e Touriga Franca.

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Ratinho, Seara Nova, Tamarez e Vital no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Branco, Bical, Boal Branco, Cercial, Chardonnay, Diagalves, Jampal, Malvasia Fina, Rabo de Ovelha e Trincadeira Branca.

## Sub-Região Alcobaça

## TINTAS

Aragonês (*Tinta Roriz*), Baga, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda, e Touriga Nacional no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Bouchet e Syrah, (no conjunto ou separadamente com um máximo de 15% do encepamento), Amostrinha, Rufete e Touriga Franca.

## BRANCAS

Fernão Pires (*Maria Gomes*), Ratinho, Tamarez e Vital no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Bical, Cercial, Chardonnay, Rabo de Ovelha e Trincadeira Branca.

## Sub-Região Ourém

## TINTAS

Trincadeira (*Tinta Amarela*).

## BRANCAS

Fernão Pires (*Maria Gomes*).

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

São leves, apresentando uma cor rubi.

## VINHOS BRANCOS

Têm uma cor citrina e aroma e sabor frutados.

NOTA: Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Encostas d'Aire DOC

## BASE LEGISLATION

Ministerial Order No 167/2005 of 11<sup>th</sup> February and Reg. (CE) 1493/99 of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage corresponding to the Appellation of Origin "Encostas d'Aire" covers the municipalities of Batalha, Porto de Mós, Ourém, Alcobaça (parishes of Alcobaça, Alfazeirão, Alpedriz, Bário, Benedita, Cela, Coz, Évora de Alcobaça, Maiorga, Nossa Senhora dos Prazeres de Aljubarrota, São Vicente de Aljubarrota, Turquel, Vestiaria and Vimeiro), Caldas da Rainha (parishes of Carvalhal Benfeito, Salir de Matos and Santa Catarina), Leiria (parishes of Amor, Arrabal, Azoia, Barosa, Barreira, Boa Vista, Caranguejeira, Colmeias, Cortes, Leiria, Maceira, Marrazes, Milagres, Ortigosa, Parceiros, Pousos, Regueira de Pontes, Santa Catarina da Serra, Santa Eufémia and Souto da Carpalhosa), Pombal (parishes of Albergaria dos Doze, Meirinhas, Pelariga, Pombal, São Simão de Litém, Santiago de Litém, Vermoil and Vila Chã).

## Alcobaça Sub-Region

The municipalities of Alcobaça (parishes of Alcobaça, Alfazeirão, Alpedriz, Bário, Benedita, Cela, Coz, Évora de Alcobaça, Maiorga, Nossa Senhora dos Prazeres de Aljubarrota, São Vicente de Aljubarrota, Turquel, Vestiaria and Vimeiro), Caldas da Rainha (parishes of Carvalhal Benfeito, Salir de Matos and Santa Catarina) and Porto de Mós (parish of Juncal).

## Ourém Sub-Region

The municipality of Ourém.

PRODUCTS	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
VQPRD			
Red	70	11,5	8*
White	80	11	-
Rose	70	11	-
"Medieval de Ourém"	40	11,5	-

\*14 months for Red Wines obtained from grapes of the vine variety Baga (with more than 50%).

## VINE VARIETIES

## Encostas d'Aire

## RED WINES

Aragonês (*Tinta Roriz*), Baga, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda, Touriga Nacional e Trincadeira (*Tinta Amarela*) no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Bouchet, Caladoc, Grand Noir e Syrah, (no conjunto ou separadamente com um máximo de 15% do encepamento), Alfocheiro, Amostrinha, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Rufete e Touriga Franca.

## WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Ratinho, Seara Nova, Tamarez e Vital no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Branco, Bical, Boal Branco, Cercial, Chardonnay, Diagalves, Jampal, Malvasia Fina, Rabo de Ovelha e Trincadeira Branca.

## Alcobaça Sub-Region

## RED

Aragonês (*Tinta Roriz*), Baga, Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda, e Touriga Nacional no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Bouchet e Syrah, (no conjunto ou separadamente com um máximo de 15% do encepamento), Amostrinha, Rufete e Touriga Franca.

## WHITE

Fernão Pires (*Maria Gomes*), Ratinho, Tamarez e Vital no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Bical, Cercial, Chardonnay, Rabo de Ovelha e Trincadeira Branca.

## Sub-Região Ourém

## RED

Trincadeira (*Tinta Amarela*).

## WHITE

Fernão Pires (*Maria Gomes*).

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

## RED WINES

Light, generally with a rubi colour.

## WHITE WINES

Fresh, fruity aromas and flavours.

NOTE: As concerns, vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Óbidos

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 342/89, de 10 de Outubro, Decreto-Lei N.º 116/99, de 14 de Abril, e Decreto-Lei N.º 220/2002, de 22 de Outubro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Óbidos" abrange os concelhos de Bombarral (freguesias de Bombarral, Carvalhal, Roliça e Vale Côvo), Cadaval (freguesias de Algube, Cadaval, Figueiros, Lamas, Painho, Peral, Pêro Moniz, Vermelha e Vilar), Caldas da Rainha (freguesias de A-dos-Francos, Alvorninha, Landal, São Gregório de Fanádia e Vidais) e Óbidos (freguesias de A-dos-Negros, Gaeiras e São Pedro).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	70	11	8
Branco	90	11	5

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ) e Touriga Nacional, no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Bouschet e Caladoc, podendo estas estar representadas, no conjunto ou separadamente, com um máximo de 15% do encepamento, Syrah, Tinta Miúda e Touriga Franca.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha, Seara Nova e Vital, no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento, Alicante Branco, Chardonnay, Malvasia Rei e Ratinho.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Abertos de cor, suaves e perfumados.	Têm cor amarelo-citrina e aroma e sabor frutados.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Óbidos DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No 342/89 of 10<sup>th</sup> October, Decree-Law No 116/99, of 14<sup>th</sup> April and Decree-Law No 220/2002, of 22<sup>nd</sup> October, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Óbidos" covers the municipalities of Bombarral (parishes of Bombarral, Carvalhal, Roliça and Vale Côvo), Cadaval (parishes of Algube, Cadaval, Figueiros, Lamas, Painho, Peral, Pêro Moniz, Vermelha and Vilar), Caldas da Rainha (parishes of A-dos-Francos, Alvorninha, Landal, São Gregório de Fanádia and Vidais), and Óbidos (parishes of A-dos-Negros, Gaeiras and São Pedro).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	70	11	8
White	90	11	5

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), and Touriga Nacional, together or separately at least 65% of the grape vine, Alicante Bouschet and Caladoc, this vine varieties can be represented together or separately with a maximum 15%, Syrah, Tinta Miúda and Touriga Franca.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha, Seara Nova and Vital, together or separately at least 70% of the grape vine, Alicante Branco, Chardonnay, Malvasia Rei and Ratinho.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Open, soft and scented.	Fresh, fruity aromas and flavours.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Alenquer

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 375/93, de 5 de Novembro, Decreto-Lei N.º 116/99, de 14 de Abril, e Decreto-Lei N.º 219/2002, de 22 de Outubro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Alenquer" compreende duas delimitações:  
**Para vinhos tintos e brancos** - concelho de Alenquer (freguesias de Aldeia Gavinha, Abrigada, Meca, Ota, Olhalvo, Pereiro de Palhacana, Ribafria e Ventosa e parte das freguesias de Aldeia Galega, Cabanas de Torres, Cadafais, Santo Estêvão, Santana da Carnota e Triana).  
**Exclusivamente para vinhos brancos** - concelho de Alenquer (parte das freguesias de Aldeia Galega, Cabanas de Torres e Vila Verde dos Francos).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	80	11,5	8
Branco	90	11	

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Tinta Miúda, Touriga Nacional e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), no conjunto ou separadamente, com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Bouschet, Amostrinha, Baga, Cabernet Sauvignon, Caladoc, podendo esta estar representada com um máximo de 15% do encepamento, Camarate, Jaen, Preto Martinho, Syrah, Tinta Barroca e Touriga Franca.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha, Seara Nova, e Vital, no conjunto ou separadamente, com um mínimo de 65% do encepamento, Alicante Branco, Alvarinho, Chardonnay, Jampal, Malvasia Rei, Ratinho, Sauvignon e Viosinho.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
São vinosos, vivos e brilhantes enquanto jovens, intensos e equilibrados, com raro <i>bouquet</i> quando estagiados e envelhecidos.	De qualidade notória, com destaque para os de meia encosta de exposição a sudoeste, são vinhos aromáticos, cheios e persistentes no sabor.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Alenquer DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No 375/93, of 5<sup>th</sup> November, Decree-Law No. 116/99, of 14<sup>th</sup> April, and Decree-Law No 219/2002, of 22<sup>nd</sup> October, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Alenquer" covers:  
**As regards red and white wines** - the municipality of Alenquer (parishes of Aldeia Gavinha, Abrigada, Meca, Ota, Olhalvo, Pereiro de Palhacana, Ribafria and Ventosa and part of the parishes of Aldeia Galega, Cabanas de Torres, Cadafais, Santo Estêvão, Santana da Carnota and Triana).  
**As regards white wines exclusively** - the municipality of Alenquer (part of the parishes of Aldeia Galega, Cabanas de Torres and Vila Verde dos Francos).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	80	11,5	8
White	90	11	

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Tinta Miúda, Touriga Nacional and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 65%, Alicante Bouschet, Amostrinha, Baga, Cabernet Sauvignon, Caladoc, this vine variety must be represented with a maximum 15%, Camarate, Jaen, Preto Martinho, Syrah, Tinta Barroca and Touriga Franca.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha, Seara Nova, and Vital, together or separately at least 65%, Alicante Branco, Alvarinho, Chardonnay, Jampal, Malvasia Rei, Ratinho, Sauvignon and Viosinho.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Fresh, lively and well balanced when young, they develop intensity and bouquet when aged in bottle.	Aromatic, full flavoured with good length, especially those from vineyards exposed to the south east.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Arruda

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 375/93, de 5 de Novembro, Decreto-Lei N.º 116/99, de 14 de Abril, e Decreto-Lei N.º 219/2002, de 22 de Outubro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Arruda" abrange os concelhos de Arruda dos Vinhos, Sobral de Monte Agraço (parte da freguesia de Santo Quintino) e Vila Franca de Xira (parte das freguesias de Cachoeiras, Calhandriz e São João dos Montes).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	80	11,5	14
Branco	90	11	3

## CASTAS

## VINHOS TINTOS

Aragonez (*Tinta Roriz*), Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda, Touriga Nacional e Trincadeira (*Tinta Amarela*), no conjunto ou separadamente, com um mínimo de 70% do encepamento, Caladoc, podendo esta estar representada com um máximo de 15% do encepamento, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Camarate, Jaen, Syrah, Tinta Barroca e Touriga Franca.

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Rabo de Ovelha, Seara Nova e Vital, no conjunto ou separadamente, com um mínimo de 70% do encepamento, Alicante Branco, Chardonnay, Jampal, Malvasia Rei, Sauvignon e Viosinho.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

Ligeiramente abertos de cor, vivos e com aroma acentuado, denotam de uma maneira geral uma precoce evolução, adquirindo rapidamente um aveludado e uma macieza bem típicos dos vinhos desta região.

## VINHOS BRANCOS

De cor amarelo palha, com algum corpo, manifestam um ligeiro frutado e com sabor denotando um ligeiro ácido, que lhes é conferido pelas características da região.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Arruda DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No 375/93, of 5<sup>th</sup> November, Decree-Law No 116/99, of 14<sup>th</sup> April, and Decree-Law No 219/2002, of 22<sup>nd</sup> October, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Arruda" covers the municipalities of Arruda dos Vinhos, Sobral de Monte Agraço (part of the parish of Santo Quintino) and Vila Franca de Xira (part of the parishes of Cachoeiras, Calhandriz and São João dos Montes).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	80	11,5	14
White	90	11	3

## VINE VARIETIES

## RED WINES

Aragonez (*Tinta Roriz*), Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda, Touriga Nacional and Trincadeira (*Tinta Amarela*), together or separately representing at least 70%, Caladoc, must be represented with a maximum 15%, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Camarate, Jaen, Syrah, Tinta Barroca and Touriga Franca.

## WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Rabo de Ovelha, Seara Nova and Vital, together or separately, representing at least 70%, Alicante Branco, Chardonnay, Jampal, Malvasia Rei, Sauvignon, and Viosinho.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

## RED WINES

Light, fresh and relatively early maturing acquiring a softness and smoothness with age, typical of this region.

## WHITE WINES

Light, fruity and racy, given by the characteristics of the region.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Torres Vedras

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 375/93, de 5 de Novembro, Decreto-Lei N.º 116/99, de 14 de Abril, e Decreto-Lei N.º 219/2002, de 22 de Outubro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominações de Origem Controlada "Torres Vedras" compreende:

**Para vinhos tintos e brancos** - o concelho de Torres Vedras (freguesias de Dois Portos, Runa e São Domingos de Carmões e parte das freguesias de Carvoeira, Freiria, Matacães, São Mamede da Ventosa, São Pedro e Santiago, Santa Maria do Castelo e Turcifal).

**Exclusivamente para vinhos brancos** - os concelhos de Mafra (freguesia de Azeira e parte das freguesias de Encarnação, Enxara do Bispo, Gradil, Santo Isidoro, Sobral da Abelheira e Vila Franca do Rosário), Sobral de Monte Agraço (parte das freguesias de Sapatária, São Salvador e Santo Quintino) e Torres Vedras (parte das freguesias de A-dos-Cunhados, Campelos, Freiria, Maxial, Monte Redondo, Ponte do Rol, Ramalhal, São Mamede, São Miguel, São Pedro da Cadeira, São Pedro e Santiago, Santa Maria do Castelo, Silveira e Turcifal).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	80	11,5	8
Branco	90	11	3

## CASTAS

## VINHOS TINTOS

Aragonez (*Tinta Roriz*), Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda e Touriga Nacional, no conjunto ou separadamente, com um mínimo de 70% do encepamento, Caladoc, podendo esta estar representada com um máximo de 15% do encepamento, Trincadeira (*Tinta Amarela*), podendo esta estar representada com um máximo de 30% do encepamento, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Camarate, Jaen, Syrah, Tinta Barroca e Touriga Franca.

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Rabo de Ovelha, Seara Nova, e Vital, no conjunto ou separadamente, com um mínimo de 70% do encepamento, Alicante Branco, Alvarinho, Antão Vaz, Chardonnay, Malvasia Rei, Sauvignon e Viosinho.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

De cor granada acastanhada, de aroma vinoso intenso e com certa adstringência quando jovens, adquirindo com o envelhecimento uma macieza, elegância e aveludado verdadeiramente notáveis.

## VINHOS BRANCOS

De cor citrina, são vinhos frutados, aromáticos, revelando uma frescura de sabor e um certo ácido, retratando a influência atlântica que se faz sentir no período de maturação das uvas.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Torres Vedras DOC

### BASE LEGISLATION

Decree Law No. 375/93, of 5<sup>th</sup> November, Decree Law No. 116/99, of 14<sup>th</sup> April and Decree Law No. 219/2002, of 22<sup>nd</sup> October, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Torres Vedras" covers:

**As regards red and white wines** - the municipality of Torres Vedras (parishes of Dois Portos, Runa and São Domingos de Carmões and part of the parishes of Carvoeira, Freiria, Matacães, São Mamede da Ventosa, São Pedro, Santiago, Santa Maria do Castelo and Turcifal);

**As regards white wines exclusively** - the municipalities of Mafra (parishes of Azeira and part of parishes of Encarnação, Enxara do Bispo, Gradil, Santo Isidoro, Sobral da Abelheira and Vila Franca do Rosário), Sobral de Monte Agraço (part of parishes of Sapataria, São Salvador and Santo Quintino) and Torres Vedras (part of parishes of A-dos-Cunhados, Campelos, Freiria, Maxial, Monte Redondo, Ponte do Rol, Ramalhal, São Mamede, São Miguel, São Pedro da Cadeira, São Pedro and Santiago, Santa Maria do Castelo, Silveira and Turcifal).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	80	11,5	8
White	90	11	3

### VINE VARIETIES

#### RED WINES

Aragonez (*Tinta Roriz*), Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Tinta Miúda and Touriga Nacional, together or separately at least 70% Caladoc, must be represented with a maximum 15%, and Trincadeira (*Tinta Amarela*), must be represented with a maximum 30%. Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Camarate, Jaen, Syrah, Tinta Barroca and Touriga Franca.

#### WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Rabo de Ovelha, Seara Nova, and Vital, together or separately at least 70%, Alicante Branco, Alvarinho, Antão Vaz, Chardonnay, Malvasia Rei, Sauvignon and Viosinho.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

### WINE STYLE

#### RED WINES

Ruby in colour, with intense vinous aromas and a certain astringency when young. With age they acquire notable smoothness and elegance.

#### WHITE WINES

Aromatic, fresh tasting fruity wines influenced by their proximity to the Atlantic.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Lourinhã

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 34/92, de 7 de Março, e Decreto-Lei N.º 323/94, de 29 de Dezembro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à produção de aguardente com direito a Denominação de Origem "Lourinhã" abrange os concelhos de Lourinhã (freguesias de Lourinhã, Atalaia, Ribamar, Santa Bárbara, Vimeiro, Marteleira, Miragaia, Moita dos Ferreiros, Reguengo Grande, Moledo e São Bartolomeu), Peniche (freguesias de Atouguia da Baleia e Serra d' El-Rei), Óbidos (freguesia de Olho Marinho), Bombarral (freguesia de Vale Covo) e Torres Vedras (freguesia de Campelos).

PRODUTOS	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Aguardente Vinica		38	24

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Cabinda.	Alicante Branco, Alvadurão, Boal Espinho, Marquinhas, Malvasia Rei e Tália.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Lourinhã DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 34/92, of 7<sup>th</sup> March, and Decree-Law No. 323/94 of 29<sup>th</sup> December, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Lourinhã" covers the municipalities of Lourinhã (parishes of Lourinhã, Atalaia, Ribamar, Santa Bárbara, Vimeiro, Marteleira, Miragaia, Moita dos Ferreiros, Reguengo Grande, Moledo and São Bartolomeu), Peniche (parishes of Atouguia da Baleia and Serra d' El-Rei), Óbidos (parish of Olho Marinho), Bombarral (parish of Vale Covo), and Torres Vedras (parish of Campelos).

PRODUCTS	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
Wine Spirit		38	24

## VINE VARIETIES

RED	WHITE
Cabinda.	Alicante Branco, Alvadurão, Boal Espinho, Marquinhas, Malvasia Rei and Tália.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Bucelas

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 43/2000, de 17 de Março, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Bucelas" abrange a freguesia de Bucelas e parte das freguesias de Fanhões (lugares de Fanhões, Ribas de Cima, Ribas de Baixo, Barras e Cocho) e de Santo Antão do Tojal (lugares de Pintéus, Meijoeira e Arneiro), do concelho de Loures.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD Branco	70	10,5 Adq.	
VEQPRD Branco	70	10,5 Adq.	

## CASTAS

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*), com um mínimo de 75% do encepamento, Sercial (*Esgana Cão*) e Rabo de Ovelha.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS BRANCOS

Apresentam uma cor citrina, um sabor e aroma frutados e um ácido característico da casta Arinto. São secos, leves e quando envelhecidos ganham um belo tom amarelo dourado e aromas terciários complexos.

## VINHOS ESPUMANTES BRANCOS

Os vinhos espumantes, dadas as características do vinho base, apresentam-se com aroma e sabor bastante frutados, acentuada frescura, e uma bolha fina e persistente que lhes confere uma excelente qualidade.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Bucelas DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 43/2000, of 17<sup>th</sup> March, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage of the Appellation of Origin "Bucelas" includes the parish of Bucelas and part of the parishes of Fanhões (localities of Fanhões, Ribas de Cima, Ribas de Baixo, Barras and Cocho) and Santo Antão do Tojal (localities of Pintéus, Meijoeira and Arneiro), in the municipality of Loures.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR White	70	10,5 Adq.	
QSWPSR White	70	10,5 Adq.	

## VINE VARIETIES

## WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*), at least 75%, Sercial (*Esgana Cão*) and Rabo de Ovelha.

## WINE STYLE

## WHITE WINES

Lemon colour, fruity aroma and savour, with slight acidity given by the Arinto variety. They are dry and light and, with age, take on a beautiful golden colour and complex aromas.

## SPARKLING WINES

Given the characteristics of the base wine, the sparkling wines from the region have a very fruity aroma and savour, a marked freshness and a persistent and perlant bubble which confers an excellent quality to the wine.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Carcavelos

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 246/94, de 29 de Setembro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Carcavelos" abrange os concelhos de Cascais (freguesias de Carcavelos, Parede, São Domingos de Rana e parte das freguesias de Alcabideche - lugares de Carrascal de Manique de Baixo, Bicesse e Estoril - lugares de Livramento e Alapraia) e Oeiras (parte da freguesia de Oeiras e São Julião da Barra - lugares de Ribeira da Laje, Cacilhas e Porto Salvo, parte da freguesia de Paço de Arcos - a faixa confinante com a freguesia de Oeiras e São Julião da Barra até à Ribeira de Porto Salvo).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (h/l/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VLQPRD			
Tinto	55	15 a 22 Adq.	24 <sup>(1)</sup> + 6 <sup>(2)</sup>
Branco	55	15 a 22 Adq.	24 <sup>(1)</sup> + 6 <sup>(2)</sup>

(1) - Em vasilhame de madeira.  
(2) - Em garrafa.

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ) e Preto Martinho, num mínimo de 75%.	Galego Dourado, Ratinho e Arinto ( <i>Pedernã</i> ), num mínimo de 75%.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

Vinho licoroso, delicado, de cor topázio, aveludado, com um certo aroma amendoado, adquirindo um perfume acentuado e característico com o envelhecimento.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Carcavelos DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 246/94, of 29<sup>th</sup> September, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage of the Appellation of Origin "Carcavelos" includes the municipalities of Cascais (parishes of Carcavelos, Parede, São Domingos de Rana and part of the parishes of Alcabideche - localities of Carrascal de Manique de Baixo, Bicesse and Estoril - localities of Livramento and Alapraia), Oeiras (part of the parish of Oeiras and São Julião da Barra - localities of Ribeira da Laje, Cacilhas and Porto Salvo, part of the parish of Paço de Arcos - the continental strip with parish of Oeiras and São Julião da Barra up to Ribeira de Porto Salvo).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (h/l/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QLWPSR			
Red	55	15 a 22 Actual	24 <sup>(1)</sup> + 6 <sup>(2)</sup>
White	55	15 a 22 Actual	24 <sup>(1)</sup> + 6 <sup>(2)</sup>

(1) - In wood  
(2) - In bottle

## VINE VARIETIES

RED	WHITE
Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ) and Preto Martinho, at least 75%.	Galego Dourado, Ratinho and Arinto ( <i>Pedernã</i> ), at least 75%.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

Liqueur wine with a topaz colour, smooth with a nutty aroma acquiring complexity with age.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Colares

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 246/94, de 29 de Setembro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Colares" situa-se no concelho de Sintra, entre a Serra de Sintra e o Oceano Atlântico, numa zona junto ao mar, compreendendo as freguesias de Colares, São Martinho e São João das Lampas.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	10	18 <sup>(1)</sup> + 3 <sup>(2)</sup>
Branco	70	10	6 <sup>(1)</sup> + 3 <sup>(2)</sup>

(1) - Em vasilhame de madeira.  
(2) - Em garrafa.

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
<b>Em chão de areia:</b> Ramisco, com representação mínima de 80% do total.	<b>Em chão de areia:</b> Malvasia, com representação mínima de 80% do total.

NOTA: Os vinhos DOC Colares são provenientes das vinhas instaladas em chão de areia. No entanto podem incorporar até um máximo de 10% de produtos (uvas ou mostos) provenientes de vinhas instaladas em "chão rijo". Nestas vinhas as castas Castelão (*Periquita*) (tinta) e Malvasia (branca) têm de ter uma representação mínima de 80%.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Apresenta uma cor rubi, é áspero e adstringente quando novo mas com a idade ganha um extraordinário aroma, amacia e adquire uma bela tonalidade "casca de cebola".	De cor citrina, apresenta um fresco perfume com gosto a fruta e que melhora com a idade.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Colares DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 246/94, of 29<sup>th</sup> September, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic coverage of the Appellation of Origin "Colares" is located in the municipality of Sintra, between Serra de Sintra and the Atlantic Ocean, near the sea, covering the parishes of Colares, São Martinho and São João das Lampas.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	10	18 <sup>(1)</sup> + 3 <sup>(2)</sup>
White	70	10	6 <sup>(1)</sup> + 3 <sup>(2)</sup>

(1) - In wood.  
(2) - In bottle.

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
<b>Chão de areia:</b> Ramisco, representing at least 80% of total.	<b>Chão de areia:</b> Malvasia, representing at least 80% of total.

NOTE: DOC Colares wines derive from vines planted on sand soils. However, they may include up to a maximum of 10% of products (grapes or must) from vines planted on "chão rijo". In this case, the varieties Castelão (*Periquita*) (red) and Malvasia (white) must account for at least 80%.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Ruby colour, rough and astringent when young but with age the wine softens and gains in character.	Fresh and aromatic with a fruity flavour that develops with age.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

ENCOSTAS DE AIRE			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Batalha, CRL. António Marques da Cruz	244 769 910 244 831 683	244 769 911	adega.batalha@mail.telepac.pt amc@quintadaserradinha.com www.quintadaserradinha.com
Caves da Alta-Estremadura Caves Vidigal, SA.	244 820 450 244 819 480	244 820 451 244 819 481	info@cavesvidigal.pt
Cooperativa Agrícola de Ourém, CRL. Fernando Rodrigues, Lda.	249 544 477 249 540 520	249 544 453 249 540 529	coopourem@iol.pt abdegas@mail.telepac.pt
Filipe Gomes Pereira - Herdeiros Inês Alexandra Leal Bernardino	249 585 863 244 871 430	244 871 427	quintadasapeira@iol.pt

LOURINHÃ		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Lourinhã, CRL. João Correia Bento União Fruteira Portuguesa	261 422107 262 709361 261 437484	261 414200

ÓBIDOS			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Bombarral, CRL.	262 604 112	262 604 305	acbombarral@clix.pt www.adegacoopbombarral.pt
Agro-Vinícola Abreu & Sobreiro, Lda. Companhia Agrícola do Sanguinhal, Lda.	262 949 106 262 609 190	262 949 028 262 609 191	agrovin@clix.pt cas.bbr@clix.pt
Lidercepa - Comércio e Promoção de Vinhos, Unipessoal, Lda. Paço de Cister - Soc. Agr. de Turismo, Lda.	244 812 738 262 831 295	244 812 697 262 831 295	geral@lidercepa.com www.lidercepa.com pacodecister@oninet.pt

ALENQUER			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Carvoeira, CRL. Adega Cooperativa de Labrugeira, CRL. Adega Cooperativa de Merceana, CRL. Borlido, SA.	261 743 257 263 770 907 263 769 163 234 743 512	261 743 211 263 770 922 263 769 706 234 743 033	adg.carvoeira@mail.telepac.pt adega.labrugeira@clix.pt a.c.merceana@clix.pt borlido@borlido.pt www.borlido.pt
Casa Agrícola Visconde de Merceana Casa Santos Lima - Companhia das Vinhas, SA. Caves da Alta-Estremadura Caves do Barroão, Lda. PDV - Vinhos do Produtor, Lda.	263 769 382 263 760 621 244 820 450 234 743 350 263 852 459 263 854 845	263 769 382 263 760 621 244 820 451 234 743 028 263 852 575	quintadosplatanos@hotmail.com quintaboavista@ip.pt sarvinhos@netc.pt caves.barrocao@mail.telepac.pt
Quinta de Abrigada - Sociedade Agrícola, Lda. Quinta de Pancas - Vinhos, SA. Raúl Manuel da Silva Botas Sociedade Agrícola do Carneiro, Lda. Sociedade Agrícola Quinta do Feno, Lda. Sociedade Agrícola Quinta da Margem Arada, Lda.	263 799 153 213 616 470 263 749 969 217 930 318 263 856 000 263 776 020	263 799 115 213 616 479	quintaabrigada@net.sapo.pt quintadepancas@pvq.jazznet.pt
Sociedade Agrícola Quinta Porto Solagre, Lda. Sociedade Agrícola Val D'Olhalvo Vinhos Filipes, SA.	263 850 130 962 559 866 263 776 020	263 854 547 263 770 936	margem.arada@mail.telepac.pt www.margem-arada.web.pt vinhos.filipes@mail.telepac.pt

## ARRUDA

Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Arruda dos Vinhos, CRL. Tomaz Pedro Ribeiro Correa	263 975 125 217 961 223	263 975 475 263 976 496	adegarruda@mail.telepac.pt

## TORRES VEDRAS

Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Carvoeira, CRL.	261 743 257	261 743 211	adg.carvoeira@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa de Dois Portos, CRL.	261 712 150	261 712 156	acdportos@sapo.pt
Adega Cooperativa de S. Mamede da Ventosa, CRL.	261 951 182	261 951 598	acsmv@clix.pt www.acsmv.com
Jacinto do Rosário Luís	261 712 652	261 712 737	
Sociedade Agrícola Quinta da Folgorosa, Lda.	261 743 304	261 743 304	
Sociedade Agrícola Quinta do Manjapão, Lda.	261 951 119		

## BUCELAS

Nome/Name	Telefone	Fax	Mail
Adegas Camilo Alves, SA. / Caves Velhas - Comp. Portuguesa de Vinhos de Marca, Lda.	21 9687330	21 9680905	geral@cavesvelhas.pt
António Paneira Pinto	21 9680557		chprado@mail.telepac.pt
Araújo e Almeida - Soc. Agrícola de Bucelas, Lda.	21 4647977	21 4658137	
Francisco Castelo Branco	21 9680820	21 9680823	cornei@mail.telepac.pt
Soc. Agrícola Quinta da Romeira de Cima, SA.	21 9687380	21 9687399	mail@companhiadasquintas.pt
Sociedade Agro-Pecuária Quinta do Avelar, Lda.	21 9694174	21 9696828	

## CARCAVELOS

Nome/Name	Telefone	Fax	Mail
Estação Agronómica Nacional	21 4403500	21 4416011	
Seminagro - Prod. e Com. de Produtos Agrícolas, SA.	21 4649850		
Tege - Gestão e Técnica Comercial, SA.	21 4688131	21 4671621	qtapesos@vizzavi.pt

## COLARES

Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Regional de Colares	21 9291210	21 9288083
António Bernardino Paulo da Silva	21 9292036	21 9282474
Jacinto Lopes Baeta & F.ºs, Lda.	21 9230150	21 9235202
Quinta das Vinhas de Areia - Soc. Agrícola, Lda.	21 3585277	21 3527042

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

# ROTA DA VINHA E DO VINHO OESTE



REGIÃO DE TURISMO  
**OESTE**  
*terra de vinhedos e de mar*



Rota da Vinha e  
do Vinho do Oeste

# Oceano Atlântico



Região de Turismo do Oeste  
 Rua Direita - 2510 ÓBIDOS  
 Tel.:262 955060  
 Fax:262 955061  
 E-mail:r.t.oeste@mail.telepac.pt

## Enoturismo / Wine Tourism

### ROTA DA VINHA E DO VINHO DO OESTE

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax/Mail
ADEGA COOPERATIVA DE ARRUDA DOS VINHOS, CRL. 	Vale Quente 2630-162 ARRUDA DOS VINHOS	Tel.: 263 975125 Fax: 263 975475 E-mail: adegarruda@oninet.pt
ADEGA COOPERATIVA DE CADAVAL, CRL. 	Largo da Adega Cooperativa 2550-121 CADAVAL	Tel.: 262 696137 Fax: 262 696033
ADEGA COOPERATIVA DE TORRES VEDRAS, CRL. 	Casal Corado Apartado 115 2564-910 TORRES VEDRAS	Tel.: 261 335500 Fax: 261 335509 E-mail: actvedras@mail.telepac.pt
CARMA - CASA AGRÍCOLA DE RIBEIRA DE MARIA AFONSO, LDA. 	Ribeira de Maria Afonso 2565-199 DOIS PORTOS TVD	Tel.: 261 712129 Fax: 261 712666
CASA SANTOS LIMA - COMP.ª DAS VINHAS, SA. 	Quinta da Boavista 2580-081 ALDEIA GALEGA DA MERCEANA	Tel.: 263 769314 Fax: 263 760621 E-mail: quintaboavista@mail.ip.pt
CASAL FIGUEIRA 	Casal da Figueira 2560 A-DOS-CUNHADOS	Tels.: 261 981139 / 262 696185 Fax: 262 695345
COMPANHIA AGRÍCOLA DO SANGUINHAL, LDA. 	Quinta das Cerejeiras Apartado 5 2544-910 BOMBARRAL	Tel.: 262 609190 Fax: 262 609191 E-mail: cas.bbr@clix.pt
CUNHA & MENEZES, LDA. 	Quinta D. Carlos - Meca 2580 ALENQUER	Tel.: 263 711272
J. P. VINHOS, SA. 	Quinta dos Loidos 2540 BOMBARRAL	Tel.: 262 605240 Fax: 262 605840
JOAQUIM PEREIRA DA FONSECA 	Quinta do Sanguinhal 2540 BOMBARRAL	Tel.: 262 609190 Fax: 262 609191 E-mail: casbbr@ip.pt
QUINTA DA ABRIGADA - SOCIEDADE AGRÍCOLA, LDA. 	Quinta da Abrigada Apartado 21 2580-995 ABRIGADA	Tel.: 263 799153 Fax: 263 799115 E-mail: quintaabrigada@net.sapo.pt
QUINTA DA CORTEZIA, VINHOS SA. 	Quinta da Cortezia 2580-101 ALDEIA GAVINHA	Tel.: 263 769238 Fax.: 263 760334
QUINTA DO VALLE DO RIACHO 	Sociedade Agro-Turística, Lda. Quinta do Valle do Riacho - Olhalvo 2580-405 ALENQUER	Tel.: 263 770879 Fax: 263 770990
SOCIEDADE AGRÍCOLA E PECUÁRIA OS FILIPES, LDA. 	Alvorninha 2500 CALDAS DA RAINHA	Tel.: 262 831295 Fax 262 831295
SOCIEDADE AGRÍCOLA PORTO DA LUZ, SA. 	Quinta de Pancas 2580 ALENQUER	Tel.: 263 732894 Fax: 263 732478 E-mail: quintadepancas@dvq.jazznet.pt
SOCIEDADE AGRÍCOLA DA QUINTA DO CARNEIRO, LDA. 	Quinta do Carneiro - Camarnal 2580-376 ALENQUER	Tels.: 263 711372 / 217 930318 Fax: 217 931989 E-mail: quintadocarneiro@vizzavi.pt

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax/Mail
SOCIEDADE AGRÍCOLA DA QUINTA DO CONDE, SA. 	2580-081 ALDEIA GALEGA DA MERCEANA	Tel.:263 760621 Fax: 263 760621
SOCIEDADE AGRÍCOLA DA QUINTA DO MANJAPÃO, LDA. 	Quinta do Manjapão - Turcifal 2565-774 TORRES VEDRAS	Tels.: 261 951119 / 21 7261808 Fax: 21 7261547

#### Descodificação da Simbologia Aplicada / Meaning of Symbols Applied



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Vinhas  
*Vineyard*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Prova de Vinho  
*Tasting*



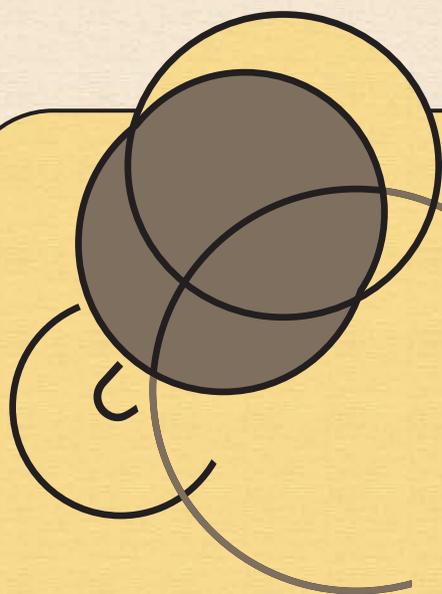
Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*



# BUCELAS

*Rota dos Vinhos  
Bucelas Carcavelos e Colares*



#### **Contacto**

Câmara Municipal de Loures  
Divisão de Actividades Económicas  
Rua Dr. Manuel de Arriaga, n.º 4 - 2.º  
2674-501 LOURES  
Tel.: 219 826 960  
Fax: 219 823 102  
E-mail: [dae@cm-loures.pt](mailto:dae@cm-loures.pt)  
Site: [www.cm-loures.pt](http://www.cm-loures.pt)

Enoturismo / *Wine Tourism*

## ROTA DA VINHA E DO VINHO DE BUCELAS, CARCAVELOS E COLARES

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
ANTÓNIO PANEIRO PINTO 	Chão do Prado - Estrada de Santiago 2670-678 BUCELAS	Tel.: 21 9680557 E-mail: chprado@mail.telepac.pt
CAVES VELHAS 	Comp. Portuguesa de Vinhos de Marca, Lda. Rua Professor Egas Moniz 2670-653 BUCELAS	Tel.: 21 9687330 Fax: 21 9680905 E-mail: geral@cavesvelhas.pt
FRANCISCO CASTELO BRANCO 	Quinta da Murta Apartado 736 2671-601 BUCELAS	Tels.: 21 9680820/1/2 E-mail: cornei@mail.telepac.pt
QUINTA DA ROMEIRA 	Soc. Agrícola da Quinta da Romeira Quinta da Romeira 2670-678 BUCELAS	Tel.: 21 9687380 Fax: 21 9687399 E-mail: mail@companhiadasquintas.pt

Descodificação da Simbologia Aplicada / *Meaning of Symbols Applied*

Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Vinhas  
*Vineyard*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*



# R i b a t e j o



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Ribatejo

### Regiões Vitivinícolas

A fama dos vinhos do Ribatejo é anterior à fundação da nacionalidade, referindo-se a eles D. Afonso Henriques, em 1170, no foral da cidade de Santarém.

Durante os séculos XIV e XV, os monarcas portugueses, nomeadamente D. Pedro I, em 1384, D. Afonso V, em 1450, e D. João II, em 1487, tiveram a preocupação de proteger os vinhos desta região, proibindo a entrada de vinhos de fora.

Confirmando a sua fama e popularidade, Mestre Gil Vicente refere-os no seu auto "Pranto de Maria Parda", nomeadamente o vinho da região de Abrantes.

Estes vinhos foram considerados típicos regionais por Cartas de Lei publicadas nos anos de 1907 e 1908, durante a ditadura de João Franco.

Ao percorrer o Ribatejo e atendendo à sua paisagem, distinguem-se de imediato três regiões de características completamente diferenciadas: são designadas por "lezíria" ("campo" ou "borda-d'água"), "bairro" e "charneca".

A "lezíria" corresponde à planície, inundável pelo rio Tejo, e compreende solos de aluvião, mais modernos, de óptima qualidade, ostentando aqui a vinha todo o seu vigor. Nestas terras ricas, para além da vinha encontram-se cereais, tomate, melão e excelentes pastagens onde apascenta o gado bovino e equino. Foi nesta região que tiveram origem as touradas portuguesas e onde a figura do típico campino ainda hoje é visível.

O "bairro", na margem direita do Tejo, adjacente à planície aluvial, surge com um relevo pouco acentuado, de formações areníticas, calcárias e argilosas que apresentam tonalidades variadas, como que a desafiar os pintores, e que poderão ir desde o esbranquiçado, aos branco amarelados onde o calcário predomina, até aos acastanhados, vermelhos, alaranjados ou amarelos, conforme o grau de hidratação dos óxidos de ferro que entram na sua composição. Nestes solos encontram-se culturas arbustivas e arbóreas, onde a oliveira impera, convivendo de perto com a vinha, o trigo e o milho.

A "charneca", estende-se da margem esquerda do Tejo (embora com pequenos retalhos na outra margem) até ao Alentejo. Areias miocénicas e pliocénicas, constituem esta área de solos pobres, condicionando-a a um amplo revestimento florestal de sobreiros, eucaliptos e pinheiros, que não exclui contudo a presença de cereais e vinha nas manchas mais favoráveis, assim como de arroz nas zonas irrigadas. O grau alcoométrico volúmico do vinho produzido nesta região toma valores mais elevados devido ao aquecimento dos bagos pela reflexão do sol nas areias brancas em que a vinha é implantada.

O clima do Ribatejo é sul-mediterrânico temperado, influenciado pelo rio que a percorre, com uma queda anual pluviométrica de cerca de 500-600 mm.

Dada a importância da vinha no peso da economia rural, a diversidade das características organolépticas dos seus vinhos e a qualidade que a terra e o homem lhes confere, a designação "Ribatejo" foi oficialmente reconhecida como Denominação de Origem Controlada, com as seguintes Sub-Regiões: "Cartaxo", "Santarém", "Almeirim", "Coruche", "Tomar" e "Chamusca". O Vinho Regional tem a designação "Ribatejano".

*The fame of the wines from Ribatejo goes back to before the existence of Portugal as a nation.*

*In the 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> centuries, portuguese kings, namely D. Pedro I, in 1384, D. Afonso V, in 1450, and D. João II, in 1487, protected wines produced in this region, barring the entry of wines from abroad.*

*The 15<sup>th</sup> century Portuguese poet, Gil Vicente celebrated Ribatejo wines, namely the wine from Abrantes.*

*These wines were considered typical and regional by laws published in 1907 and 1908, during the dictatorship of João Franco.*

*When passing through Ribatejo, one immediately distinguishes three types of landscapes, with totally different characteristics; they are called "lezíria" (or "campo"), "bairro" and "charneca".*

*"Lezíria" is the marshy tract of land alongside the Tagus river, made up of alluvial soils, extremely fertile, where vine grows in all its strength. On these rich soils, besides vine we can find cereals, tomato, melon and excellent pastures. The Portuguese "touradas" (bullfights) originate from here.*

*"Bairro", on the right bank of the Tagus, alongside the alluvial plain, appears slightly irregular, with formations of sandstone, limestone and clay soils, of different colours, in a palette of white, yellow, brownish, reddish, orange colours, depending on the level of oxidation of the iron oxides which are also part of the soils. In this land, we can find scrubs and trees, particularly the olive tree, as well as vine, maize and corn.*

*The "charneca", stretches alongside the left bank of the Tagus down to Alentejo (although it can also be found in tiny areas on the other bank). Soils are very poor, mainly covered by forests of cork trees, eucalyptus and pine trees, but also cereals and vine on more favourable areas, and rice on irrigated zones. The % volume of alcohol of the wine produced in the region is high as a result of the grapes' exposure to the sun, which reflects on the white sands where the vine grows.*

*Ribatejo's climate is southern-Mediterranean and temperate, on account of the proximity of the river, and annual rainfall stands at 500-600 mm.*

*Given the vine's importance on the region's rural economy, the diversity and quality of the wines produced therein, the classification of "Ribatejo" as Registered Designation of Origin with the following sub-regions-Regiões: "Cartaxo", "Santarém", "Almeirim", "Coruche", "Tomar" and "Chamusca". The regional wines designation is "Ribatejano".*

# Ribatejano

## VINHO REGIONAL

Lisboa



#### 4 Ribatejano

COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DO RIBATEJO

Presidente / Director: Pedro Castro Rego (Eng.º)

Endereço / Address: S. Pedro  
Apartado 393 - 2001-905 SANTARÉM

Tel.: 243 309 400

Fax: 243 309 409

E-mail: [cvrribatejo@mail.telepac.pt](mailto:cvrribatejo@mail.telepac.pt)

## Selos de Garantia

Vinho Regional



## Vinho Regional "Ribatejano"

### LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 370/99, de 20 de Maio, e Portaria n.º 424/2001, de 19 de Abril, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

### ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange todo o concelho de Azambuja, do distrito de Lisboa, e todo o distrito de Santarém, excepto o concelho de Ourém.

TIPOS DE VINHO	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Tinto	11	
Branco	11	
Rosado	11	

### CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Bastardo, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Carignan, Castelão ( <i>Periquita</i> ), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Merlot, Molar, Moreto, Petit Verdot, Pinot Noir, Preto Cardana, Preto Martinho, Syrah, Tannat, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Miúda, Tinta Pomar, Touriga Franca, Touriga Nacional e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Alicante Branco, Alvarinho, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Cercial, Chardonnay, Chenin, Diagalves, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Fernão Pires Rosado, Galego Dourado, Gewurztraminer, Jampal, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Seara Nova, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síría ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Tamarez, Trincadeira Branca, Trincadeira das Pratas, Verdelho, Viognier e Vital.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

### CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Produzidos maioritariamente a partir das castas Castelão e Trincadeira, apresentam cor granada, enquanto jovens, evoluindo para rubi, com taninos equilibrados, corpo suave e agradável, com grande complexidade de aromas, onde sobressaem os frutos vermelhos.	Produzidos essencialmente a partir das castas Fernão Pires e Trincadeira das Pratas, caracterizam-se por ter cor citrina, aroma fino e frutado onde sobressaem as frutas tropicais e o pêssego, por vezes combinados com aromas florais, demonstrando grande fineza na boca.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Ribatejano" Regional Wine

### BASE LEGISLATION

Ministerial Order No. 370/99, of 20<sup>th</sup> May, and Ministerial Order No. 424/2001, of 19<sup>th</sup> April, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

Covers the municipality of Azambuja, in the district of Lisboa, and the district of Santarém, excluding the municipality of Ourém.

TYPES OF WINE	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)
Red	11	
White	11	
Rose	11	

### VINE VARIETIES

RED	WHITE
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Bastardo, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Camarate, Carignan, Castelão ( <i>Periquita</i> ), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Merlot, Molar, Moreto, Petit Verdot, Pinot Noir, Preto Cardana, Preto Martinho, Syrah, Tannat, Tinta Barroca, Tinta Carvalha, Tinta Miúda, Tinta Pomar, Touriga Franca, Touriga Nacional and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Alicante Branco, Alvarinho, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Cercial, Chardonnay, Chenin, Diagalves, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Fernão Pires Rosado, Galego Dourado, Gewurztraminer, Jampal, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Pinot Blanc, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Seara Nova, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síría ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Tamarez, Trincadeira Branca, Trincadeira das Pratas, Verdelho, Viognier and Vital.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

### WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Produced mainly from the Castelão and Trincadeira varieties, their colour evolve from garnet when young to ruby with age, with well balanced tannins, soft and pleasant body, complex aromas, mainly of red fruits.	Produced mainly from the Fernão Pires and Trincadeira das Pratas varieties, the wines are characterized by holding a citron colour, a fine and fruity aroma of peach and tropical fruits, combined with flowery aromas.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

RIBATEJANO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail/Site
Adega Cooperativa de Alcanhões, C.R.L.	243 429 151	243 429 778	adega.coop.alcanhoes@sapo.pt
Adega Cooperativa de Almeirim, C.R.L.	243 570 560	243 570 569	ac Almeirim@mail.telepac.pt www.adegacoopalmeirim.pt
Adega Cooperativa de Benfica do Ribatejo, C.R.L.	243 589 279	243 580 340	adegacoopbenfica@iol.pt
Adega Cooperativa do Cartaxo, C.R.L.	243 770 987	243 770 107	adegacoop.cartaxo@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa do Concelho da Chamusca, C.R.L.	249 769 120	249 760 761	adega.chamusca@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa da Gouxá, C.R.L.	243 599 492	243 509 013	acgouxá2@netc.pt
Adega Cooperativa de Tomar, C.R.L.	249 329 170	249 329 179	adega.cooper.tomar@mail.telepac.pt
Agro-Batoréu, Lda.	263 475 154	263 475 154	batoreus@vizzavi.pt
Agro-Vinícola Duarte Durão e Filhos, Lda.	243 428 163		duartedurao@iol.pt
AgroAlpiarça, CIPRL	243 558 288	243 558 256	agroalpiarca@hotmail.com
AGROSEBER, S.A.	243 799 001	243 799 003	agroseber-vinhos@agroseber.pt
Agrovalente, Lda.	249 345 591	249 345 591	
AGROVIA - Sociedade Agro-Pecuária, S.A.	263 486 214	263 486 214	
António Gomes Vieira e Filhos, Lda.	244 704 496	244 704 201	info@cavesganita.com www.cavesganita.com
António Herculano de Carvalho, Lda.	262 696 185	262 695 345	
António José da Veiga Teixeira	243 617 173	243 617 057	anteixeira@oninet.pt
Augusto Gomes	243 420 312	243 420 570	
Augusto dos Santos & Filhos, Lda.	243 559 380	243 557 470	asfilhos@hotmail.com
Bernardinos & Carvalho, Lda.	244 744 421	244 745 047	bernardinos.carvalho@clix.pt
Bright Brothers Vinhos, Lda.	219 583 192	219 583 917	brightbrothers@brightbrothers.pt www.brightbrothers.pt
Casa Agrícola Herd. <sup>os</sup> D. Luis de Margaride, S.A.	243 592 414	243 591 529	margarides@oninet.pt sales@margarides.pt
Casa Agrícola Luís Maria Saldanha Oliveira e Sousa	249 977 115	249 957 530	
Casa Agrícola Monte Real, Lda.	263 504 347	263 504 181	cmontereal@sapo.pt
Casa Agrícola Paciência, S.A.G., Lda.	243 558 804	243 556 405	casa.paciencia@clix.pt
Casa Agrícola da Quinta do Falcão, Lda.	243 789 428	243 789 757	quintafalcao@iol.pt
Casa Agrícola Solar dos Loendros, S.A.G, Lda.	249 345 839	249 345 513	casa.sag@clix.pt
Casa Cadaval - Investimentos Agrícolas, S.A.	243 588 040	243 581 105	casacadaval@casacadavalmuge.com
Casa Lico - Soc. Investimentos Agrícolas, Lda.	243 558 413	243 558 500	
Casal Branco - Sociedade de Vinhos, S.A.	243 592 412	243 593 078	wines@casalbranco.com
Caves do Barroão, Lda.	234 743 350	234 743 028	caves.barroao@mail.telepac.pt
Caves Borlido	234 730 140	234 743	
Caves D'Alagoa	243 942 280	243 945 035	
Caves Dom Teodósio, S. A.	243 999 070	243 992 290	caves@domteodosio.com
Caves Velhas, Lda.	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt
Caves Vidigal, Lda.	244 819 480	244 819 481	info@cavesvidigal.pt
Centro Agrícola do Tramagal, S.A.G., Lda.	241 897 219	241 897 802	casaldacoelheira@mail.telepac.pt
Companhia das Lezírias, S.A.	263 650 600 212 341 326	263 650 619	lezirias@cl.pt
Coop. Agr. Prod. Mouchão do Inglês, C.R.L.	243 558 589	243 556 083	mouchaoingles@mail.telepac.pt
COOPVINHAL - Adega Coop. de Alpiarça, C.R.L.	243 558 418	243 556 218	coopvinhal@clix.pt
D. F. J. VINHOS, Lda.	243 704 701	243 704 706	dfjvinhos@mail.telepac.pt
Dão Sul - Soc. Vitivinícola, S.A.	232 960 140	232 961 203	daosul@daosul.com www.daosul.com
Encosta do Sobral, Soc. Agrícola, Lda.	213 851 880	213 851 882	geral@encostasdosobral.com
Escola Superior Agrária de Santarém	243 307 300	243 307 301	info@esa-santarem.pt www.esa-santarem.pt
Estabelecimento Prisional de Alcoentre	263 480 100	263 486 719	epalcoentre@dgsps.mj.pt
FALUA - Sociedade de Vinhos, S.A.	243 594 280	243 594 289	falua@falua.net
Fiúza & Bright - Soc. Vinícola, Lda.	243 592 048 243 597 491	243 579 247	fiuzabright@mail.telepac.pt

RIBATEJANO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
GOUXARIA - Sociedade Vitivinícola, Lda.	243 591 429	243 591 426	jorgeasantos@iol.pt
Irmãos Monteiro	243 558 216	243 557 218	
Joanicas, Lda.	243 702 575	243 770 441	joanicas@mail.telepac.pt
João dos Anjos Dias	243 995 742		zepaulodias@clix.pt
João T. M. Barbosa - Soc. Agr. Unipessoal, Lda.	243 991 429	243 991 788	joao-tmbarbosa@netc.pt
José Manuel Malfeito Ferreira	243 589 277		
José Marques Agostinhos Filhos & CIA, Lda	249 719 901/18	249 719 626	
Luís Manuel Gonçalves da Silva Mendes	249 981 351	936 321 011	lmvinhos@mail.telepac.pt
Luís Marques Henriques, Suc. de Carlos Marques	244 871 197	244 871 197	vinhoscamar@netc.pt
Madrevinhos, Lda.	243 779 091	243 770 091	madrevinhos@oninet.pt
Maria de Guadalupe A. M. da Cruz Vieira da Cruz	218 860 113	218 860 091	terralarga@hotmail.com
Maria Isabel Martins Romão Pontes Xavier	249 780 184	249 780 066	iromao@meirinho.zzn.com
Miguel Ângelo Mesquita	243 789 910	243 779 296	
O Novo Jarrinho - Vinhos de Portugal, Lda	219 558 146	219 959 747	www.onovojarrinho.com
Quinta da Alorna - Sociedade de Vinhos, Lda.	243 570 700	243 570 709	geral@alorna.pt / wines@alorna.pt
Quinta das Arcas, Soc. Agr., Lda.	224 157 810	224 157 811	info@quintadasarcas.com
Quinta da Fonte Bela - Soc. Desenv. Agro-Industrial, S.A.	243 700 720	243 700 729	dfjvinhos@mail.telepac.pt
Quinta Grande, Lda.	243 618 593	243 618 275	quintagrande@mail.telepac.pt www.quintagrande.pt
Quinta dos Sonhos - Exploração Agrícola, Lda.	243 799 129		
Quinta das Torgueiras, Soc. Agrícola, Lda.	243 589 261	243 580 310	
RIBATAGUS - Comércio de Vinhos, Lda.	243 592 412	243 593 078	ribatagusvinhos@net.sapo.pt
Salema e Castro - Soc. Agr. Turismo, Lda	249 321 952	249 312 651	
SAQUAM - Soc. Agrícola Quinta da Amoreira, Lda.	243 789 055	243 789 055	joaolopesaleixo@vizzavi.pt
SIVAC, Lda.	263 469 317	263 476 703	sivac@clix.pt
Sociedade Agrícola do Casal do Conde	243 789 255	243 789 013	sacasalconde@oninet.pt
Sociedade Agrícola Goux e Atela, S.A.	218 476 889 243 558 447	218 479 112	socgouxasa@hotmail.com
Sociedade Agrícola Pinhal da Torre, Lda.	243 558 208	243 557 349	geral@pinhaldatorre.com pscunha@pinhaldatorre.com
Sociedade Agrícola da Quinta do Convento da Visitação, SAG	210 330 780	210 330 790	
Sociedade Agrícola da Quinta da Lagoalva de Cima, S.A.	243 559 070	243 557 266	lagoalva@nexusnet.pt www.lagoalva.pt
Sociedade Agrícola da Quinta da Ribeirinha, Lda.	243 428 200	243 428 200	marianacandido@ quintadaribeirinha.com
Sociedade Agrícola Quinta da Romeira de Cima	219 687 380	219 687 399	mail@companhiadasquintas.pt
Sociedade Agrícola de Vale de Fornos, S.A.	263 402 105	263 401 295	valefornos@mail.telepac.pt
Sociedade Agro Alimentar da Mascata, Lda.	241 855 302	241 855 302	mascata@mail.telepac.pt
Sociedade Agro Imobiliária da Quinta do Pouchão, S.A.	241 361 466	241 360 049	
Sociedade Agro Vinícola Gaspar & Costa, Lda.	236 949 161 249 311 630	236 941 426	edifoz@clix.pt
Sociedade Vinícola Álvares Pereira, Lda.	243 588 040	243 581 105	casacadaval@casacadavalmuge.com
SOPORCEL - Sociedade Portuguesa de Papel, S.A.	233 900 227	233 940 038	icardoso@soporcel.pt
TALHÃO - Soc. de Vinhos, S.A.	243 591 450	243 591 677	talhao@talhaovinhos.jazznet.pt
UNICER - Bebidas de Portugal, SPGS, AS			
UVINIFA - Coop. Agr. de Fazendas de Almeirim, CRL.	243 599 674	243 599 674	
Vinhos Machado, Lda.	243 700 170	243 703 662	vinhos.machado@mail.telapac.pt

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

# Ribatejo

## VQPRD



### 20 Ribatejo

- a) sub-região ALMEIRIM
- b) sub-região CARTAXO
- c) sub-região CHAMUSCA
- d) sub-região CORUCHE
- e) sub-região SANTARÉM
- f) sub-região TOMAR



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DO RIBATEJO  
Presidente / Director: Pedro Castro Rego (Eng.º)

Endereço / Address: S. Pedro  
Apartado 393 - 2001-905 SANTARÉM  
Tel.: 243 309 400  
Fax: 243 309 409  
E-mail: cvrribatejo@mail.telepac.pt

## Selos de Garantia

VQPRD



## DOC Ribatejo

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 45/2000, de 21 de Março, Decreto-Lei n.º 216/2003, de 18 de Setembro e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica de produção da Denominação de Origem Controlada "Ribatejo" corresponde à área de todas as sub-regiões que são as seguintes:

## SUB-REGIÃO

## CONCELHOS

Almeirim	Os concelhos de Almeirim, Alpiarça e Salvaterra de Magos.
Cartaxo	Os concelhos da Azambuja e Cartaxo.
Chamusca	Os concelhos de Chamusca, Golegã, Abrantes (freguesia do Tramagal) e Constância (freguesia de Santa Margarida da Coutada).
Coruche	Os concelhos de Benavente e Coruche.
Santarém	Os concelhos de Rio Maior e Santarém.
Tomar	Os concelhos de Tomar, Torres Novas, Ferreira do Zêzere (freguesia de Chãos), e Vila Nova da Barquinha (freguesia de Praia do Ribatejo).

NOTA: O limite natural que separa as sub-regiões de Almeirim das do Cartaxo e Santarém é o rio Tejo.

PRODUTOS	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	80	11,5 Adq.	autorizado o engarrafamento a partir de 31/Março dessa campanha
Rosado	80	11,5 Adq.	
Branco	90	11 Adq.	
VEQPRD		10,5 Adq.	
VLQPRD		17,5 Adq.	
Aguardente de Vinho			
Vinagre de Vinho			

## CASTAS

## VINHOS TINTOS E ROSADOS

Aragonez (*Tinta Roriz*), Baga, Camarate, Castelão (*João Santarém*<sup>2</sup> ou *Periquita*<sup>1</sup>), Preto Martinho, Tinta Miúda, Touriga Franca, Touriga Nacional e Trincadeira (*Tinta Amarela*) as quais devem representar no mínimo, 50% do encepamento;

Alfrocheiro, Alicante Bouchet, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Esgana Cão Tinto, Grand Noir, Jaen, Merlot, Moreto, Petit Verdot, Pinot Noir, Tinta Barroca, Tinta Caiada e Tinto Cão.

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Rabo de Ovelha, Tália, Trincadeira das Pratas, Verdelho e Vital, as quais devem sempre representar, no mínimo, 50 % do encepamento;

Alicante Branco, Alvarinho, Cerceal Branco, Chardonnay, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Pinot Blanc, Sauvignon, Síria (*Roupeiro*), Tamarez e Viosinho.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97  
2 - Apenas na rotulagem do VQPRD Ribatejo, sub-região de Santarém.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

Caracterizam-se por ter cor granada que com o tempo evolui para rubi. Apresentam aromas a frutos vermelhos, taninos equilibrados e arredondados o que permite um bom envelhecimento, adquirindo mais macieza e aveludado.

## VINHOS BRANCOS

De cor citrina ou palha aberto, especialmente frutados, secos, com aromas entre o floral e o frutado, ligeiramente acidulos o que lhes confere juventude, leveza e finura de boca.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Ribatejo DOC

### BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 45/2000, of 21<sup>st</sup> March, Decree-Law No. 216/2003, of 18<sup>th</sup> September and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Ribatejo" covers the following sub-regions:

SUB-REGION	MUNICIPALITIES
Almeirim	The municipalities of Almeirim, Alpiarça and Salvaterra de Magos.
Cartaxo	The municipalities of Azambuja and Cartaxo.
Chamusca	The municipalities of Chamusca, Golegã, Abrantes (parish of Tramagal) and Constância (parish of Santa Margarida da Coutada).
Coruche	The municipalities of Benavente and Coruche.
Santarém	The municipalities of Rio Maior and Santarém.
Tomar	The municipalities of Tomar, Torres Novas, Ferreira do Zêzere (parish of Chãos), and Vila Nova da Barquinha (parish of Praia do Ribatejo)

NOTE: The natural boundary of the sub-regions of Almeirim, Cartaxo and Santarém is the Tagus river.

PRODUCTS	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	80	11,5 Actual	The bottle is approved after 31 <sup>st</sup> of March from that campaign
Rose	80	11,5 Actual	
White	90	11 Actual	
QSWPSR		10,5 Actual	
QLWPSR		17,5 Actual	
Wine Spirit			
Wine Vinegar			

### VINE VARIETIES

RED AND ROSE WINES	WHITE WINES
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Camarate, Castelão ( <i>João Santarém</i> <sup>2</sup> or <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ) Preto Martinho, Tinta Miúda, Touriga Franca, Touriga Nacional and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ) which must represent at least 50% of the grape vine; Alfrocheiro, Alicante Bouchet, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Esgana Cão Tinto, Grand Noir, Jaen, Merlot, Moreto, Petit Verdot, Pinot Noir, Tinta Barroca, Tinta Caiada and Tinto Cão.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha, Tália, Trincadeira das Pratas, Verdelho and Vital, which must represent at least 50% of the grape vine; Alicante Branco, Alvarinho, Cerceal Branco, Chardonnay, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Pinot Blanc, Sauvignon, Síría ( <i>Roupeiro</i> ), Tamarez and Viosinho.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) No 3201/90, amended by Reg. (CE) No 609/97.  
2 - Only in label of QWPSR Ribatejo, Santarém Sub-Region

### WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Garnet red evolving to ruby, with berry aromas. With well balanced and round tannins allowing the wine to age well, growing soft with age.	Citrus colour, fruity and dry, with floral and citrus aromas, slightly acidulous which brings brightness, lightness and finesse to the wine.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

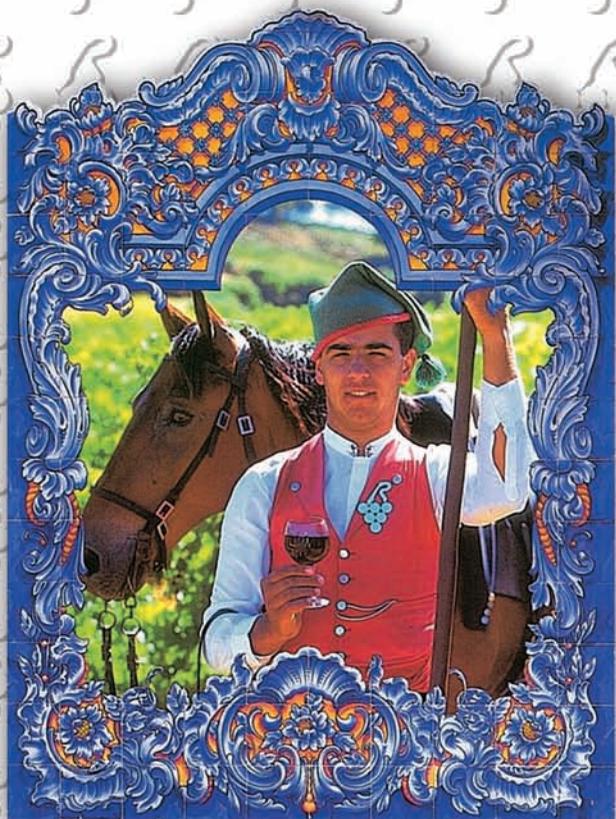
RIBATEJO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail/Site
Adega Cooperativa de Alcanhões, C.R.L.	243 429 151	243 429 778	adega.coop.alcanhoes@sapo.pt
Adega Cooperativa de Almeirim, C.R.L.	243 570 560	243 570 569	acalmeirim@mail.telepac.pt www.adegacoopalmeirim.pt
Adega Cooperativa de Benfica do Ribatejo, C.R.L.	243 589 279	243 580 340	adegacoopbenfica@iol.pt
Adega Cooperativa do Cartaxo, C.R.L.	243 770 987	243 770 107	adegacoop.cartaxo@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa do Concelho da Chamusca, C.R.L.	249 769 120	249 760 761	adega.chamusca@mail.telepac.pt
Adega Cooperativa da Gouxá, C.R.L.	243 599 492	243 509 013	acgouxá2@netc.pt
Adega Cooperativa de Tomar, C.R.L.	249 329 170	249 329 179	adega.cooper.tomar@mail.telepac.pt
Agro-Batoréu, Lda.	263 475 154	263 475 154	batoreus@vizzavi.pt
Agro-Vinicola Duarte Durão e Filhos, Lda.	243 428 163		duartedurao@iol.pt
AgroAlpiarça, CIPRL	243 558 288	243 558 256	agroalpiarca@hotmail.com
AGROSEBER, S.A.	243 799 001	243 799 003	agroseber-vinhos@agroseber.pt
Agrovalente, Lda.	249 345 591	249 345 591	
AGROVIA - Sociedade Agro-Pecuária, S.A.	263 486 214	263 486 214	
António Gomes Vieira e Filhos, Lda.	244 704 496	244 704 201	info@cavesganita.com www.cavesganita.com
António Herculano de Carvalho, Lda.	262 696 185	262 695 345	
António José da Veiga Teixeira	243 617 173	243 617 057	anteixeira@oninet.pt
Augusto Gomes	243 420 312	243 420 570	
Augusto dos Santos & Filhos, Lda.	243 559 380	243 557 470	asfilhos@hotmail.com
Bernardinos & Carvalho, Lda.	244 744 421	244 745 047	bernardinos.carvalho@clix.pt
Bright Brothers Vinhos, Lda.	219 583 192	219 583 917	brightbrothers@brightbrothers.pt www.brightbrothers.pt
Casa Agrícola Herd. <sup>os</sup> D. Luis de Margaride, S.A.	243 592 414	243 591 529	margarides@oninet.pt sales@margarides.pt
Casa Agrícola Luís Maria Saldanha Oliveira e Sousa	249 977 115	249 957 530	
Casa Agrícola Monte Real, Lda.	263 504 347	263 504 181	cmontereal@sapo.pt
Casa Agrícola Paciência, S.A.G., Lda.	243 558 804	243 556 405	casa.paciencia@clix.pt
Casa Agrícola da Quinta do Falcão, Lda.	243 789 428	243 789 757	quintafalcao@iol.pt
Casa Agrícola Solar dos Loendros, S.A.G, Lda.	249 345 839	249 345 513	casa.sag@clix.pt
Casa Cadaval - Investimentos Agrícolas, S.A.	243 588 040	243 581 105	casacadaval@casacadavalmuge.com
Casa Lico - Soc. Investimentos Agrícolas, Lda.	243 558 413	243 558 500	
Casal Branco - Sociedade de Vinhos, S.A.	243 592 412	243 593 078	wines@casalbranco.com
Caves do Barroão, Lda.	234 743 350	234 743 028	caves.barroao@mail.telepac.pt
Caves Borlido	234 730 140	234 743	
Caves D'Alagoa	243 942 280	243 945 035	
Caves Dom Teodósio, S. A.	243 999 070	243 992 290	caves@domteodosio.com
Caves Velhas, Lda.	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt
Caves Vidigal, Lda.	244 819 480	244 819 481	info@cavesvidigal.pt
Centro Agrícola do Tramagal, S.A.G., Lda.	241 897 219	241 897 802	casaldacoelheira@mail.telepac.pt
Companhia das Lezírias, S.A.	263 650 600 212 341 326	263 650 619	lezirias@cl.pt
Coop. Agr. Prod. Mouchão do Inglês, C.R.L.	243 558 589	243 556 083	mouchaoingles@mail.telepac.pt
COOPVINHAL - Adega Coop. de Alpiarça, C.R.L.	243 558 418	243 556 218	coopvinhal@clix.pt
D. F. J. VINHOS, Lda.	243 704 701	243 704 706	dfjvinhos@mail.telepac.pt
Dão Sul - Soc. Vitivinícola, S.A.	232 960 140	232 961 203	daosul@daosul.com www.daosul.com
Encosta do Sobral, Soc. Agrícola, Lda.	213 851 880	213 851 882	geral@encostasdosobral.com
Escola Superior Agrária de Santarém	243 307 300	243 307 301	info@esa-santarem.pt www.esa-santarem.pt
Estabelecimento Prisional de Alcoentre	263 480 100	263 486 719	epalcoentre@dgsps.mj.pt
FALUA - Sociedade de Vinhos, S.A.	243 594 280	243 594 289	falua@falua.net
Fiúza & Bright - Soc. Vinícola, Lda.	243 592 048 243 597 491	243 579 247	fiuzabright@mail.telepac.pt

RIBATEJO			
Nome/Name	Telefone	Fax	E-mail
GOUXARIA - Sociedade Vitivinícola, Lda.	243 591 429	243 591 426	jorgeasantos@iol.pt
Irmãos Monteiro	243 558 216	243 557 218	
Joanicas, Lda.	243 702 575	243 770 441	joanicas@mail.telepac.pt
João dos Anjos Dias	243 995 742		zepaulodias@clix.pt
João T. M. Barbosa - Soc. Agr. Unipessoal, Lda.	243 991 429	243 991 788	joao-tmbarbosa@netc.pt
José Manuel Malfeito Ferreira	243 589 277		
José Marques Agostinhos Filhos & CIA, Lda	249 719 901/18	249 719 626	
Luís Manuel Gonçalves da Silva Mendes	249 981 351	936 321 011	lmvinhos@mail.telepac.pt
Luís Marques Henriques, Suc. de Carlos Marques	244 871 197	244 871 197	vinhoscamar@netc.pt
Madrevinhos, Lda.	243 779 091	243 770 091	madrevinhos@oninet.pt
Maria de Guadalupe A. M. da Cruz Vieira da Cruz	218 860 113	218 860 091	terralarga@hotmail.com
Maria Isabel Martins Romão Pontes Xavier	249 780 184	249 780 066	iromao@meirinho.zzn.com
Miguel Ângelo Mesquita	243 789 910	243 779 296	
O Novo Jarrinho - Vinhos de Portugal, Lda	219 558 146	219 959 747	www.onovojarrinho.com
Quinta da Alorna - Sociedade de Vinhos, Lda.	243 570 700	243 570 709	geral@alorna.pt / wines@alorna.pt
Quinta das Arcas, Soc. Agr., Lda.	224 157 810	224 157 811	info@quintadasarcas.com
Quinta da Fonte Bela - Soc. Desenv. Agro-Industrial, S.A.	243 700 720	243 700 729	dfjvinhos@mail.telepac.pt
Quinta Grande, Lda.	243 618 593	243 618 275	quintagrande@mail.telepac.pt www.quintagrande.pt
Quinta dos Sonhos - Exploração Agrícola, Lda.	243 799 129		
Quinta das Torgueiras, Soc. Agrícola, Lda.	243 589 261	243 580 310	
RIBATAGUS - Comércio de Vinhos, Lda.	243 592 412	243 593 078	ribatagusvinhos@net.sapo.pt
Salema e Castro - Soc. Agr. Turismo, Lda	249 321 952	249 312 651	
SAQUAM - Soc. Agrícola Quinta da Amoreira, Lda.	243 789 055	243 789 055	joaolopesaleixo@vizzavi.pt
SIVAC, Lda.	263 469 317	263 476 703	sivac@clix.pt
Sociedade Agrícola do Casal do Conde	243 789 255	243 789 013	sacasalconde@oninet.pt
Sociedade Agrícola Goux e Atela, S.A.	218 476 889 243 558 447	218 479 112	socgouxasa@hotmail.com
Sociedade Agrícola Pinhal da Torre, Lda.	243 558 208	243 557 349	geral@pinhaldatorre.com pscunha@pinhaldatorre.com
Sociedade Agrícola da Quinta do Convento da Visitação, SAG	210 330 780	210 330 790	
Sociedade Agrícola da Quinta da Lagoalva de Cima, S.A.	243 559 070	243 557 266	lagoalva@nexusnet.pt www.lagoalva.pt
Sociedade Agrícola da Quinta da Ribeirinha, Lda.	243 428 200	243 428 200	marianacandido@ quintadaribeirinha.com
Sociedade Agrícola Quinta da Romeira de Cima	219 687 380	219 687 399	mail@companhiadasquintas.pt
Sociedade Agrícola de Vale de Fornos, S.A.	263 402 105	263 401 295	valefornos@mail.telepac.pt
Sociedade Agro Alimentar da Mascata, Lda.	241 855 302	241 855 302	mascata@mail.telepac.pt
Sociedade Agro Imobiliária da Quinta do Pouchão, S.A.	241 361 466	241 360 049	
Sociedade Agro Vinícola Gaspar & Costa, Lda.	236 949 161 249 311 630	236 941 426	edifoz@clix.pt
Sociedade Vinícola Álvares Pereira, Lda.	243 588 040	243 581 105	casacadaval@casacadavalmuge.com
SOPORCEL - Sociedade Portuguesa de Papel, S.A.	233 900 227	233 940 038	icardoso@soporcel.pt
TALHÃO - Soc. de Vinhos, S.A.	243 591 450	243 591 677	talhao@talhaovinhos.jazznet.pt
UNICER - Bebidas de Portugal, SPGS, AS			
UVINIFA - Coop. Agr. de Fazendas de Almeirim, CRL.	243 599 674	243 599 674	
Vinhos Machado, Lda.	243 700 170	243 703 662	vinhos.machado@mail.telapac.pt

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

# ROTA DA VINHA E DO VINHO

## RIBATEJO



### Associação da Rota da Vinha e do Vinho do Ribatejo

Campo Infante da Câmara - Casa do Campino - 2000-014 SANTARÉM

Tel.: 243 330 330 / 243 325 670 - Fax: 243 330 340

Site: [www.rotavinhoribatejo.pt](http://www.rotavinhoribatejo.pt)

E-mail: [info@rotavinhoribatejo.pt](mailto:info@rotavinhoribatejo.pt)



### Região de Turismo do Ribatejo

Campo Infante da Câmara - Casa do Campino - 2000-014 SANTARÉM

Tel.: 243 330 330 - Fax: 243 330 340

Site: [www.rtribatejo.org](http://www.rtribatejo.org) - E-mail: [info@rtribatejo.org](mailto:info@rtribatejo.org)



### Região de Turismo dos Templários

(Floresta Central e Albufeiras)

Rua Serpa Pinto, n.º 1 - 2300-592 TOMAR

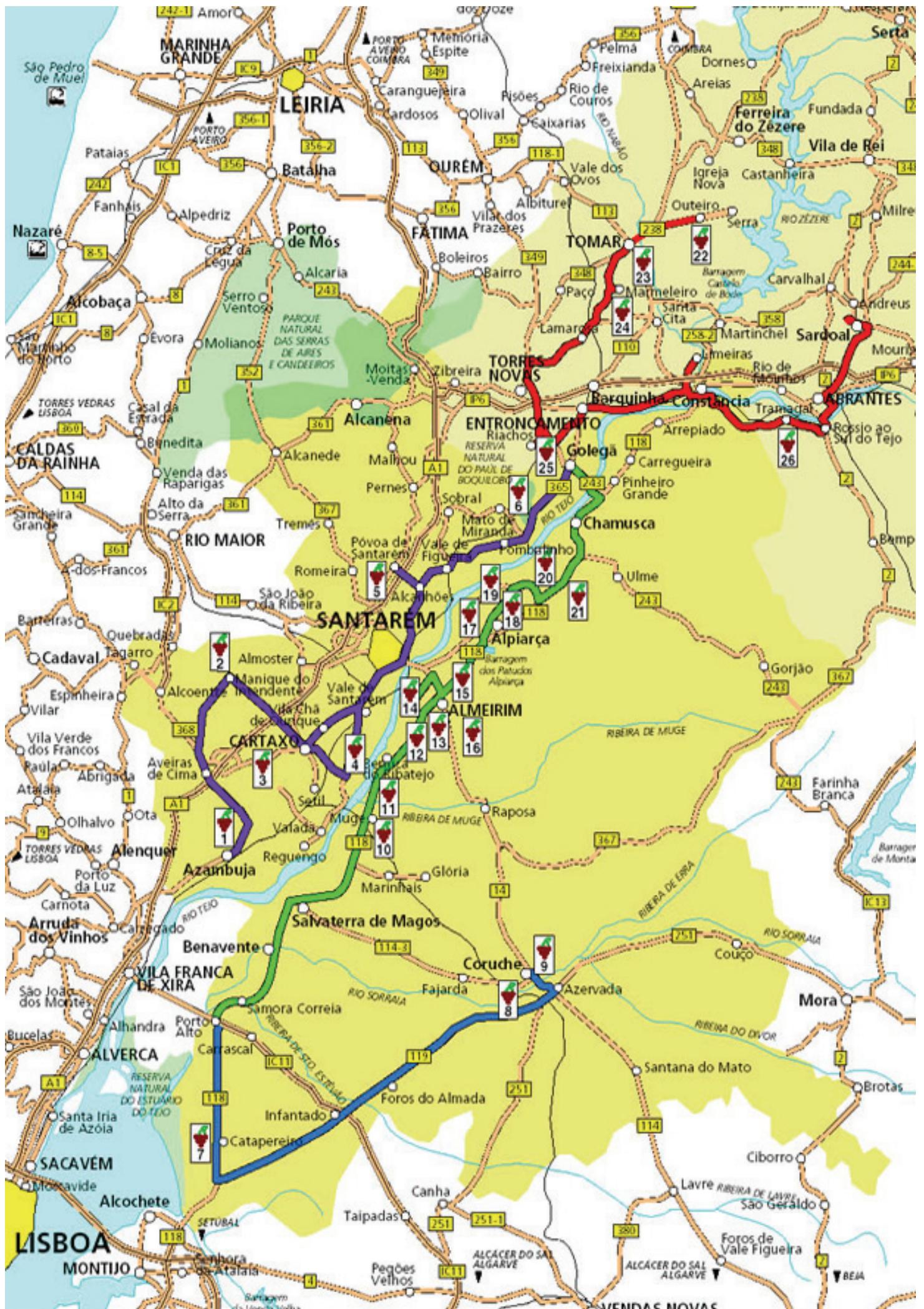
Tel.: 249 329 000 Fax: 249 324 322

Site: [www.rtemplarios.pt](http://www.rtemplarios.pt) - E-mail: [info@rtemplarios.pt](mailto:info@rtemplarios.pt)



**PORLVT - Programa Operacional  
da Região de Lisboa e Vale do Tejo**





## Enoturismo / Wine Tourism

## RIBATEJO

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax/Mail
<b>TESOURO GÓTICO</b>		
<p>ADEGA COOPERATIVA DO CARTAXO</p>  <p>(marcação prévia)</p>	<p>Adega Cooperativa do Cartaxo, CRL. Sítio da Precateira 2070-220 CARTAXO</p>	<p>Tel.: 243 770 987 Fax: 243 770 107 E-mail: adegacoop.cartaxo@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA DA FONTE BELA</p>  <p>Segunda a Sexta: 10.00-13.00h - 14.00-16.00h Sábados e Domingos: marcação prévia</p>	<p>D.F.J. Vinhos, Lda. Quinta da Fonte Bela 2070-512 VALADA</p>	<p>Tel.: 243 704 701 Fax: 243 704 706 E-mail: info@dfjvinhos.com</p>
<p>QUINTA DA LAPA</p>  <p>Dias úteis: 10.00h-17.00h Sábados e Domingos: marcação prévia</p>	<p>Agrovia - Soc. Agro-Pecuária, SA. Quinta da Lapa 2065-360 MANIQUE DO INTENDENTE</p>	<p>Tel.: 263 486 214 Fax: 263 486 214</p>
<p>QUINTA DE MATO DE MIRANDA</p>  <p>Dias úteis: 10.30h-17.00h Sábados e Domingos: 11.30h-17.00h (marcação prévia)</p>	<p>Casa Agrícola de Luís de Saldanha Oliveira e Sousa Azinhaga (Junto à estação da C.P. de Mato de Miranda) 2150-073 GOLEGÃ</p>	<p>Tel.: 249 957 115 Fax: 249 957 530</p>
<p>QUINTA DA RIBEIRINHA</p>  <p>Quarta a Domingo: 14.00h-19.00h (marcação prévia)</p>	<p>Soc. Agr. Quinta da Ribeirinha, Lda. Rua Bispo António Mendonça, 17 2000-533 PÓVOA DE SANTARÉM</p>	<p>Tel.: 243 428 200 Fax: 243 428 200 E-mail: webmaster@quintadaribeirinha.com www.quintadaribeirinha.com</p>
<p>QUINTA VALE DE FORNOS</p>  <p>Terça a Sexta: 10.30h - 17.00h Sábados e Domingos: 11.30h - 17.00h (marcação prévia)</p>	<p>Soc. Agr. Vale de Fornos, SA. Quinta Vale de Fornos 2050-365 AZAMBUJA</p>	<p>Tel.: 263 402 105 Fax: 263 401 295 E-mail: valefornos@mail.telepac.pt www.quintavaledefornos.com</p>
<b>TOUROS E CAVALOS</b>		
<p>COMPANHIA DAS LEZÍRIAS</p>  <p>Segunda a Sexta: 9.00h-18.00h Domingo: 9.00h-18.00h (marcação prévia)</p>	<p>Companhia das Lezírias, SA. Catapereiro - E. N. 118 2135-318 SAMORA CORREIA</p>	<p>Tel.: 263 650 600 Fax: 263 650 619 E-mail: lezirias@cl.pt www.cl.pt</p>
<p>QUINTA GRANDE</p>  <p>Dias úteis: 9.00h-17.00h Sábados e Domingos: 9.00h-13.00h (marcação prévia)</p>	<p>Quinta Grande, Lda. E. N. 119 2100-056 CORUCHE</p>	<p>Tel.: 243 618 593 Fax: 243 618 275 E-mail: quintagrande@mail.telepac.pt www.quintagrande.pt</p>
<p>QUINTA DE SANTO ANDRÉ</p>  <p>Segunda a Sexta: 10.00h-17.00h Sábados e Domingos: 10.00h-13.00h (marcação prévia)</p>	<p>António José da Veiga Teixeira Rua de São Francisco, 2 2100-159 CORUCHE</p>	<p>Tel.: 243 617 173 Fax: 243 617 057 E-mail: anteixeira@oninet.pt</p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax/Mail
<b>BEIRA TEJO</b>		
<p>ADEGA COOPERATIVA DE ALMEIRIM</p>  <p>Segunda a Sexta: 8.30h-17.30h (marcação prévia)</p>	<p>Adega Cooperativa de Almeirim, CRL. Apartado 83 2084-909 ALMEIRIM</p>	<p>Tel.: 243 570 560 Fax: 243 570 569 E-mail: <a href="mailto:acalmeirim@mail.telepac.pt">acalmeirim@mail.telepac.pt</a> <a href="http://www.adegacoopalmeirim.pt">www.adegacoopalmeirim.pt</a></p>
<p>CASA AGRÍCOLA PACIÊNCIA</p>  <p>Segunda a Sexta: 9.00h-13.00h e 14.30h-18.00h Sábados e Domingos: marcação prévia</p>	<p>Casa Agrícola Paciência - SAG, Lda. Rua Dr. Queiroz Vaz Guedes, 128 2090-079 ALPIARÇA</p>	<p>Tel.: 243 558 804 Fax: 243 556 405 E-mail: <a href="mailto:casa.paciencia@clix.pt">casa.paciencia@clix.pt</a></p>
<p>CASA CADAVAL</p>  <p>Segunda a Sexta: 8.30h-17.30h Sábado e Domingo: marcação prévia</p>	<p>Casa Cadaval, SA. Muge 2125-317 MUGE</p>	<p>Tel.: 243 588 040 Fax: 243 581 105 E-mail: <a href="mailto:casa.cadaval@casacadavalmuge.com">casa.cadaval@casacadavalmuge.com</a> <a href="http://www.casacadavalmuge.com">www.casacadavalmuge.com</a></p>
<p>QUINTA DA ALORNA</p>  <p>Segunda a Sexta: 10.00h-12.00h e 15.00h-17.00h Restantes dias c/ marcação prévia</p>	<p>Quinta da Alorna - Soc. de Vinhos, SA. E. N. 118 ao Km 73 2080-023 ALMEIRIM</p>	<p>Tel.: 243 570 700 Fax: 243 570 709 E-mail: <a href="mailto:quintadaalorna@mail.telepac.pt">quintadaalorna@mail.telepac.pt</a></p>
<p>QUINTA DO CASAL BRANCO</p>  <p>Dias úteis: 10.00h-13.00h, 14.00h-18.00h (marcação prévia)</p>	<p>Casal Branco - Soc. de Vinhos, SA. Quinta do Casal Branco 2080-362 ALMEIRIM</p>	<p>Tel.: 243 592 412 Fax: 243 593 078 E-mail: <a href="mailto:wines@casalbranco.com">wines@casalbranco.com</a></p>
<p>QUINTA DO CASAL MONTEIRO</p>  <p>Segunda a Sexta: 10.00h-12.00h, 15.00h-17.00h Sábados c/ marcação prévia: 12.00h-17.00h (marcação prévia)</p>	<p>Casa Margaride's Quinta do Casal Monteiro Estrada Municipal n.º 1, Km. 3 2080-201 ALMEIRIM</p>	<p>Tels.: 243 592 413/4 Fax: 243 591 529 E-mail: <a href="mailto:sales@margarides.pt">sales@margarides.pt</a> <a href="http://www.margarides.pt">www.margarides.pt</a></p>
<p>QUINTA DAS CHANTAS</p>  <p>Segunda, Quarta e Sexta: 10.00h-12.00h, 14.00h-18.00h Sábado: 10.00h-12.00h (marcação prévia)</p>	<p>Fiúza &amp; Bright - Sociedade Vinícola, Lda. Travessa da Vareta, 11 2080-184 ALMEIRIM</p>	<p>Tel.: 243 597 491 Fax: 243 579 247 E-mail: <a href="mailto:fiuzabright@mail.telepac.pt">fiuzabright@mail.telepac.pt</a></p>
<p>QUINTA DA LAGOALVA DE CIMA</p>  <p>Segunda a Sexta: 9.00h-13.00h, 14.00h-18.00h Sábados e Domingos: marcação prévia</p>	<p>Soc. Agr. da Quinta da Lagoalva de Cima, SA. Lagoalva de Cima 2090-222 ALPIARÇA</p>	<p>Tel.: 243 559 070 Fax: 243 557 266 E-mail: <a href="mailto:lagoalva@nexusnet.pt">lagoalva@nexusnet.pt</a> <a href="http://www.lagoalva.pt">www.lagoalva.pt</a></p>
<p>QUINTA DO MEIRINHO</p>  <p>(marcação prévia)</p>	<p>Maria Isabel Romão Pontes Xavier Meirinho - E. N. 118 2140-403 VALE DE CAVALOS</p>	<p>Tel.: 249 780 154 Fax: 249 780 066 E-mail: <a href="mailto:iromao@meirinho.zzn.com">iromao@meirinho.zzn.com</a></p>
<p>QUINTA DOS PATUDOS</p>  <p>Terça a Domingo: 9.00h-13.00h, 14.00h-17.00h (marcação prévia)</p>	<p>AgroAlpiarça - Produção Agrícola, CIPRL Rua José Relvas, 387 2090-105 ALPIARÇA</p>	<p>Tel.: 243 558 288 Fax: 243 558 256 E-mail: <a href="mailto:agroalpiarca@hotmail.com">agroalpiarca@hotmail.com</a></p>

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail
<p>QUINTA DE S. JOÃO</p>  <p>(marcação prévia)</p>	<p>Soc. Agr. Pinhal da Torre, Lda. Quinta de S. João - E. N. 118 2094-909 ALPIARÇA</p>	<p>Tel.: 243 558 208 Fax: 243 557 349 E-mail: geral@pinhaldatorre.com</p>
<p>QUINTA DAS TORQUEIRAS</p>  <p>(marcação prévia)</p>	<p>Quinta das Torqueiras, (Soc. Agr.), Lda. Benfica do Ribatejo 2080 ALMEIRIM</p>	<p>Tel.: 243 589 261 Fax: 243 580 310</p>
<p><b>TESOURO MANUELINO - CASTELOS TEMPLÁRIOS</b></p>		
<p>ENCOSTA DO SOBRAL</p>  <p>(marcação prévia)</p>	<p>Encosta do Sobral - Soc. Agr., Lda. Outeiro - Serra 2300 TOMAR</p>	<p>Tels.: 218 880 256 / 213 851 880 Fax: 218 862 740 / 213 851 882 E-mail: geral@encostadosobral.com www.encostadosobral.com</p>
<p>QUINTA DO CASAL DA COELHOIRA</p>  <p>Dias úteis: 9.00h-12.30h, 14.00h-18.30h Sábados: 9.00h-13.00h (marcação prévia)</p>	<p>Centro Agrícola do Tramagal, S.A.G., Lda. E. N. 118, 1331 2200-645 TRAMAGAL</p>	<p>Tel.: 241 897 219 Fax: 241 897 802 E-mail: casaldacoelhoira@mail.telepac.pt</p>
<p>QUINTA CASAL DAS FREIRAS</p>  <p>Dias úteis: 11.00h-18.00h Sábados e Domingos: marcação prévia</p>	<p>Quinta Casal das Freiras Carvalho Grande 2305-409 TOMAR</p>	<p>Tel.: 249 345 591 Fax: 249 345 591 Tlm.: 919 663 214 E-mail: casaldasfreiras@netcabo.pt</p>
<p>QUINTA S. JOÃO BATISTA</p>  <p>Segunda a Sexta: 10.00h-17.00h Sábados: 10.00h-17.00h (marcação prévia de 3 dias)</p>	<p>Caves Dom Teodósio, SA. Riachos 2040-998 TORRES NOVAS</p>	<p>Tel.: 243 999 070 Fax: 243 992 290 E-mail: caves@domteodosio.com www.domteodosio.com</p>
<p>SOLAR DOS LOENDROS</p>  <p>Dias úteis: 9.00h-18.00h Sábados: 9.00h-12.00h (marcação prévia)</p>	<p>Casa Agr. Solar dos Loendros - SAG, Lda. Rua de Tomar, 12 e 13 - Marmeleira 2305-426 TOMAR</p>	<p>Tel.: 249 345 839 Fax: 249 345 513 E-mail: solarloendros@mail.telepac.pt</p>

### Descodificação da Simbologia Aplicada / Meaning of Symbols Applied



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Prova de Vinho  
*Wine Tasting*



Vinhas  
*Vineyard tour*



Venda de Vinho  
*Wine on Sale*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*



Serviço de Refeições com marcação  
*Local cuisine by appointment only*



# Península de Setúbal



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Península de Setúbal

### Regiões Vitivinícolas

Foram os Fenícios e os Gregos que trouxeram do Próximo Oriente bastantes castas para esta região e que, achando o clima ameno, as encostas da Arrábida e a zona ribeirinha do Tejo propícias ao cultivo da vinha, se lançaram no seu plantio.

Mais tarde, os romanos e os Árabes deram grande incremento à cultura da vinha nesta península. Com a fundação do reino de Portugal, vieram outros povos, nomeadamente os Francos, povo de antiquíssimas tradições vitícolas, que incrementaram a produção de vinho nesta região, tradição que ainda hoje prevalece.

Situada no litoral Oeste a Sul de Lisboa, é nesta região vitivinícola que se produz o famoso e tão apreciado Moscatel de Setúbal.

Esta região pode dividir-se em duas zonas orográficas completamente distintas: uma a Sul e Sudoeste, montanhosa, formada pelas serras da Arrábida, Rosca e S. Luís, e pelos montes de Palmela, S. Francisco e Azeitão, estes recortados por vales e colinas, com altitudes entre os 100 e os 500 m. A outra, pelo contrário, é plana, prolongando-se em extensa planície junto ao rio Sado.

O clima é misto, subtropical e mediterrânico. Influenciado pela proximidade do mar, pelas bacias hidrográficas do Tejo e do Sado, e pelas serras e montes que se situam na região, tem fracas amplitudes térmicas e um índice pluviométrico que se situa entre os 400 a 500 mm.

Os solos são argilo-arenosos ou franco-argilo-arenosos, calcários com ligeira alcalinidade, alguns deles compactos e férteis.

A qualidade dos vinhos desta região justificou o reconhecimento das Denominações de Origem Controladas “Setúbal” para a produção do vinho generoso, e “Palmela”, na qual, para além dos vinhos branco e tinto, se inclui também a produção de vinho frisante, espumante, rosado e licoroso.

O Vinho Regional “Terras do Sado” produz-se em todo o distrito de Setúbal.

*The Phoenician and the Greeks brought many vine varieties to this region, as they found the climate propitious for vine-growing.*

*Later, the Romans and the Arabs incremented vine growing in this peninsula. Following the foundation of Portugal, other people came to the country, namely the Franks, a people of ancient vine traditions, and vine is cultivated in this region ever since.*

*Located on the west coast south of Lisbon, this region stretches from Palmela to Setúbal and produces the quite distinct and appreciated Moscatel de Setúbal.*

*In terms of topography, the region can be divided into two completely different vine-growing areas: one, south and south-west is mountainous, formed by the Serras da Arrábida, Rosca and S. Luís, including the northern slopes and foothills of Palmela, S. Francisco and Azeitão, ranging from 100 to 500m, and the other extending into a wide plain alongside the Sado river.*

*Climate is sub-tropical and Mediterranean, influenced by the proximity of the sea, the Tagus and Sado basins and the irregularity of the land. Seasonal variations are small and rainfall stands between 400 to 500 mm.*

*Soils are composed of sandstone, loamy sand, or limestone slightly alkaline, some of them thick and fertile.*

*The quality of the wines has led to the delimitation of the Appellation of Origin “Setúbal” for the liqueur wine and “Palmela” for white and red wines, as well as sparkling, semi-sparkling, rosé, and liqueur wines.*

*The Regional Wine “Terras do Sado” is produced in the whole district of Setúbal.*

Terras do Sado  
**VINHO REGIONAL**

Lisboa



**7 Terras do Sado**

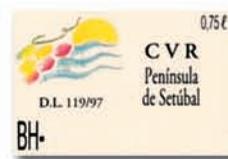
COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DA PENÍNSULA  
DE SETÚBAL

Presidente / Director: Nelson Heitor (Dr.)

Endereço / Address:  
Rua Padre Manuel Caetano, n.º 26  
2950-253 PALMELA  
Tel.: 21 233 71 00  
Fax: 21 233 71 08  
E-mail: geral@cvr-psetubal.com  
Site: www.cvr-psetubal.com

## Selos de Garantia

Vinho Regional



## Vinho Regional "Terras do Sado"

## LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 400/92, de 13 de Maio, Portaria n.º 196/94, de 5 de Abril, Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange todo o distrito de Setúbal.

TIPOS DE VINHO	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Tinto	10 Adq.	—
Branco	10 Adq.	—
Rosado	10 Adq.	—

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Bastardo, Bonvedro, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Carignan, Castelão ( <i>Periquita</i> ), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Jaen, Merlot, Moreto, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tannat, Teinturier, Tinta Barroca, Tinta Francisca, Tinta Miúda, Tinto Cão, Tinto Pegões, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ) e Zinfandel.	Alvarinho, Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Boal Branco, Chardonnay, Diagalves, Donzelinho Branco, Encruzado, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Galego Dourado, Gewurztraminer, Gouveio, Jacquere, Loureiro, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Manteúdo, Moscatel Galego Branco, Moscatel Galego Roxo ( <i>Moscatel Roxo</i> ), Moscatel Graúdo, Pinot Blanc, Rabigato, Rabo de Ovelha, Ratinho, Riesling, Sauvignon, Semillon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Trincadeira das Pratas, Viognier, Viosinho e Vital.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Muito diversos apresentam um grande leque de opções: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Monocastas, estagiados ou não em meias pipas de carvalho</b> - regra geral, exibem intensos aromas à casta, são estruturados e na boca complementam a impressão olfactiva com boa estrutura e fruta bem presente.</li> <li>- <b>Variadas combinações de castas</b> - podem encontrar-se vinhos mais ou menos estruturados, com aromas de frutos vermelhos, frutos silvestres, frutos secos e especiarias. Na prova manifestam-se mais ou menos cheios e/ou complexos com diversas gradações de frutado e/ou especiarias, consoante os vinhos.</li> </ul>	Consideram-se, essencialmente, três tipos distintos: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Com predominância de Fernão Pires</b> - apresentam-se, regra geral, com boa acidez e frutados tanto no aroma como no paladar.</li> <li>- <b>Maioritariamente de Moscatel</b> - ostentam um aroma exuberante à casta, com notas de frutos e flores. Na boca impressionam pelo seu paladar exótico, onde flores e frutos se combinam numa intensidade e harmonia notáveis.</li> <li>- <b>Fermentado e/ou estagiado em meias pipas de carvalho</b> - vinhos bem estruturados e com forte personalidade, exibindo, normalmente, aromas e paladares complexos, onde se podem percepcionar frutos exóticos, frutos secos e flores.</li> </ul>

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

**"Terras do Sado" Regional Wine****BASE LEGISLATION**

Ministerial Order No. 400/92, of 13<sup>th</sup> May, Ministerial Order No. 196/94, of 5<sup>th</sup> April, Ministerial Order No. 394/2001, of 16<sup>th</sup> April, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

**GEOGRAPHIC AREA**

Covers the district of Setúbal.

TYPES OF WINE	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)
Red	10 Actual	—
White	10 Actual	—
Rose	10 Actual	—

**VINE VARIETIES**

RED	WHITE
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez (Tinta Roriz), Bastardo, Bonvedro, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Carignan, Castelão (Periquita <sup>1</sup> ), Cinsaut, Grand Noir, Grenache, Jaen, Merlot, Moreto, Pinot Noir, Rufete, Syrah, Tannat, Teinturier, Tinta Barroca, Tinta Francisca, Tinta Miúda, Tinto Cão, Tinto Pegões, Touriga Franca, Touriga Nacional, Trincadeira (Tinta Amarela) and Zinfandel.	Alvarinho, Antão Vaz, Arinto (Pedernã), Bical, Boal Branco, Chardonnay, Diagalves, Donzelinho Branco, Encruzado, Fernão Pires (Maria Gomes), Galego Dourado, Gewurztraminer, Gouveio, Jacquere, Loureiro, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Manteúdo, Moscatel Galego Branco, Moscatel Galego Roxo (Moscatel Roxo), Moscatel Graúdo, Pinot Blanc, Rabigato, Rabo de Ovelha, Ratinho, Riesling, Sauvignon, Semillon, Sercial (Esgana Cão), Siria (Roupeiro), Tália, Trincadeira das Pratas, Viognier, Viosinho and Vital.

<sup>1</sup> - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

**WINE STYLE**

RED WINES	WHITE WINES
<p>The style differs considerably:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Mono-varietal, aged or not in oak</b> - generally, strong aroma to the respective variety, well structured, fruity, with a good nose.</li> <li>- <b>Different combination of varieties</b> - these may be more or less structured, with aromas of red fruit or wild berries, dry fruits and spices. When tasted, they may prove more or less full and/or complex, and more or less fruity and/or spicy, depending on the wines.</li> </ul>	<p>There are mainly three distinct types of wines:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>With predominance of the Fernão Pires variety</b> - with good acidity and fruity, as regards both aromas and taste.</li> <li>- <b>With the predominance of the Moscatel variety</b> - Exuberant aroma to the variety, with fruit and flowery notes. Impressive on the mouth, for their exotic taste, where fruit and flower combine with remarkable harmony.</li> <li>- <b>Fermented and/or aged in oak barrels</b> - well structured with strong personality, normally complex in aroma and taste, suggesting exotic fruits, dry fruits and flowers.</li> </ul>

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

TERRAS DO SADO				
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail	Site
Adega Cooperativa de Palmela, CRL.	212 337 020	212 337 028	adegacoopalmela@mail.telepac.pt	www.adegacooperativapalmela.com
Alfredo Dias da Silva & Filhos, Lda.	265 988 060	265 988 065		
António Francisco Bonifácio & Filhos, Lda.	261 740 100	261 733 105	geral@cavesbonifacio.com	www.cavesbonifacio.com
António Rodrigues Lufinha - "Herdade do Cebolal"	213 966 267	213 107 243		
António Saramago Vinhos, Lda.	212 181 128	212 181 128		
Araújo e Almeida - Soc. Agrícola Bucelas, Lda.	214 647 976	214 658 137		
ASL Tomé Sociedade Vinícola, Lda.	212 360 020	212 360 020	asl.tome@sapo.pt	
Borlido, SA.	234 730 140	234 743 033	borlido@borlido.pt	
Bright Brothers Vinhos Portugal, Lda.	219 585 549	219 583 917	brightbrothers@brightbrothers.pt	www.brightbrothers.pt
Cachamoa - Companhia de Vinhos e Azeites, Lda.	212 197 068	212 197 070	cachamoa@mail.pt	www.cachamoa.pt
Casa Agrícola Assis Lobo, Lda.	212 350 248	212 350 248	ana-lobo@netvisao.pt	
Casa Agrícola Francisco R. P. Garcia	212 889 450	212 319 661		
Caves Acácio - Vinhos de Portugal, Lda.	227 536 080	227 536 089	contabilidade@acacio.pt	www.acacio.pt
Caves Aliança, SA.	234 732 000	234 732 005	calianca@caves-alianca.pt	www.caves-alianca.pt
Caves do Barroão, Lda.	234 743 350	234 743 028	caves.barroao@mail.telepac.pt	
Caves Velhas, Cia. Portuguesa de Vinhos de Marca, Lda.	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt	www.cavesvelhas.pt
Companhia Agrícola da Barrosinha, SA.	265 619 140	265 619 144	cabarrosinha@cabarrosinha.pt	
Cooperativa Agrícola de St.º Isidro de Pegões, CRL.	265 898 860	265 898 865	geral@cooppegoes.pt	www.cooppegoes.pt
Cruz & Companhia, SA.	232 950 900	232 950 908	cruz.companhia@mail.telepac.pt	
Eduardo Manuel de Moraes Kol de Carvalho	212 309 940			
Emídio de Oliveira e Silva & Filhos, Lda.	212 350 037	212 334 985	eos.vinhos@sapo.pt	
Ermelinda do Rosário Pires de Freitas	265 995 171	265 988 147	leonorfreitas@netcabo.pt	
Estabelecimento Prisional Pinheiro da Cruz	265 490 620	265 497 078	eppcruz@dgsp.mj.pt	
Fernando Santana Pereira Unipessoal, Lda.	212 333 062			
Filipe Jorge Palhoça	265 995 886	265 995 886	nuno.palhoca@iol.pt	
Freitas e Palhoça	265 995 423			
Fundação Stanley Ho	213 510 190	213 510 199		
Helder Manuel Cabete Palhoça	265 912 321	265 912 321		
Herdade da Comporta, SA.	265 497 588	265 497 575		
Horácio dos Reis Simões	212 881 369	212 881 369	casagricolahoraciosimoes@iol.pt	
J. P. Vinhos, SA.	212 198 060	212 198 066	info@jpvinhos.pt	www.jpvinhos.com
João Manuel Gomes Serra	917 577 273			
José Abreu Lopes Mota Capitão	934 060 790	265 619 181		
José Bento da Silva Freitas	265 995 695	265 995 695		
José Maria da Fonseca Suhrs. Vinhos, SA.	212 197 500	212 197 503	info@info.pt	www.jmf.pt
Manuel Pires Dias	265 995 699			
Marcolino Freitas e Filho, Lda.	265 995 283	265 990 207		
Maria de Lurdes Pereira Atalaia	967 050 534		mlurdesatalaia@hotmail.pt	
Mário Andrade Castanheiro	212 361 014			
Quinta da Fonte Bela - Sociedade de Desenv. Agro-Industrial, SA.	243 700 720	243 700 729	dfjvinhos@mail.telepac.pt	www.dfjvinhos.com
SIVAC - Sociedade Ideal de Vinhos de Aveiras de Cima, Lda.	263 469 317 263 469 318	263 476 703	sivac@clix.pt	
SIVIPA, SA.	212 351 264	212 350 247	vinhossivipa@hotmail.com	
Sociedade Agrícola Casal do Tojo, SA.	212 197 610	212 197 619	ana.tojo@mail.telepac.pt	
Sociedade Agrícola e Comercial dos Vinhos Messias, SA.	231 200 970	231 202 026	caves.messias@mail.telepac.pt	www.cavesmessias.pt
Sociedade Agrícola João T. M. Barbosa, Lda.	243 991 429	243 991 788		
Sociedade Agrícola da Quinta da Romeira de Cima, SA.	219 687 380	219 687 399	psantos@companhiadasquintas.pt	

TERRAS DO SADO				
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail	Site
Sociedade Agrícola da Ribeira da Várzea, SA.	212 807 761	212 180 761		
Sociedade Agrícola TI Bento, Lda.	265 995 138	265 995 138	geral@tibento.pt	www.tibento.pt
Sociedade Agro-Pecuária das Soberanas, Lda.	213 844 299	213 878 419		
Sociedade de Vinhos da Herdade Espirra, SA.	265 898 120 265 790 600	265 898 079 265 709 099	alice.mira@portucel.pt	
SOTA - Soc. Operação Técnica Agrí. Unipessoal, Lda.	919 840 352	261 950 039		
UNICER Vinhos, SA.	229 052 351	229 052 300	maria.carmo@unicer.pt sonia.moreira@unicer.pt	www.unicer.pt
Venâncio da Costa Lima Succs., Lda.	212 888 020	212 888 025	vcl@venancio.pt	www.vcl-vinhos.com
VINIPEGÕES Sociedade de Vinhos, Lda.	265 896 240			
VIPALMA, Lda.	212 350 352	212 350 352	vipallda@netvisao.pt	
Xavier Santana Succs., Lda.	212 350 002	212 336 062	geral@xaviersantanasuc.lda.pt	

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
 When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

## Setúbal / Palmela

# VQPRD



**21** Setúbal

**22** Palmela

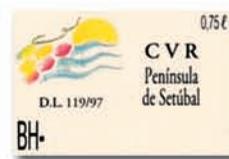
COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DA PENÍNSULA  
DE SETÚBAL

Presidente / Director: Dr. Nelson Heitor

Endereço / Address:  
Rua Padre Manuel Caetano, n.º 26  
2950-253 PALMELA  
Tel.: 21 233 71 00  
Fax: 21 233 71 08  
E-mail: geral@cvr-psetubal.com  
Site: www.cvr-psetubal.com

## Selos de Garantia

VQPRD



## DOC Palmela

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 326/97, de 26 de Novembro, Decreto-Lei N.º 116/99, de 14 de Abril, Decreto-Lei N.º 135/2000, de 13 de Julho, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Palmela" abrange os concelhos de Montijo, Palmela e Setúbal e parte da freguesia de Nossa Senhora do Castelo, do concelho de Sesimbra.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	100	12,5 Adq.	
Branco	100	11 Adq.	
Rosado	100	10	
VFQPRD	100	7 Adq.	
VEQPRD	100	10,5 Adq.	
VLQPRD	100	16,5 Adq.	

## CASTAS

## VINHOS TINTOS

Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), com um mínimo de 67%, Alfrocheiro, Bastardo, Cabernet Sauvignon e Trincadeira (*Tinta Amarela*).

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Moscatel Galego Branco, Moscatel Graúdo, Moscatel Galego Roxo (*Moscatel Roxo*), Rabo de Ovelha, Síria (*Roupeiro*), Tamarez e Vital.

## VINHOS ROSADOS

As castas recomendadas para elaboração dos VQPRD tintos e brancos.

## VINHOS BASE PARA FRISANTES E ESPUMANTES

As castas tintas e brancas recomendadas para elaboração dos vinhos tintos e brancos.

## VINHOS LICOROSOS

As castas recomendadas para elaboração dos VQPRD tintos.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

Encorpados, de cor intensa e aroma cheio onde predominam os frutos secos e as especiarias. Com o envelhecimento amaciam, tornando-se mais finos.

## VINHOS BRANCOS

Estes vinhos, elaborados com predominância da casta Fernão Pires, exibem aroma frutado.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Palmela DOC

### BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 326/97, of 26<sup>th</sup> November, Decree-Law No. 116/99, of 14<sup>th</sup> April, Decree-Law No. 135/2000, of 13<sup>th</sup> July, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Palmela" covers the municipalities of Montijo, Palmela and Setúbal and part of the parish of Nossa Senhora do Castelo, in the municipality of Sesimbra.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	100	12,5 Actual	
White	100	11 Actual	
Rose	100	10	
QSSPSR	100	7 Actual	
QSWPSR	100	10,5 Actual	
QLWPSR	100	16,5 Actual	

### VINE VARIETIES

#### RED WINES

Castelão (*Periquita*<sup>(1)</sup>), at least 67%, Alfocheiro, Bastardo, Cabernet Sauvignon and Trincadeira (*Tinta Amarela*).

#### WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*), Fernão Pires (*Maria Gomes*), Moscatel Galego Branco, Moscatel Graúdo, Moscatel Galego Roxo (*Moscatel Roxo*), Rabo de Ovelha, Siria (*Roupeiro*), Tamarez and Vital.

#### ROSE WINES

The recommended varieties in the elaboration of red and white QWPSR.

#### BASE WINES FOR SEMI-SPARKLING AND SPARKLINGS

The red and white recommended varieties in the elaboration of red and white QWPSR.

#### LIQUEUR WINES

The recommended varieties in the elaboration of red QWPSR.

(1) - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

### WINE STYLE

#### RED WINES

Full bodied with deep colour and full, spicy aromas. The wines soften and improve with age.

#### WHITE WINES

Wines made predominantly from the Fernão Pires grapes exhibit fruity aromas and flavours.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Setúbal

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 13/92, de 4 de Fevereiro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Setúbal" abrange os concelhos de Palmela e de Setúbal e parte da freguesia de Nossa Senhora do Castelo, do concelho de Sesimbra.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (h/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VLQPRD			
Tinto	70	16,5 a 22 Adq.	24
Branco	70	16,5 a 22 Adq.	24

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Moscatel Galego Roxo ( <i>Moscatel Roxo</i> ), com um mínimo de 67% do encepamento.	Moscatel Graúdo ( <i>Moscatel de Setúbal</i> <sup>1</sup> ), com um mínimo de 67% do encepamento.

1 - Apenas na rotulagem do VLQPRD Setúbal.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Com produção muito limitada e por isso menos conhecido do que o vinho branco, tem o aroma mais seco e complexo, mas não menos rico. A prova excede as expectativas criadas no aroma. Envelhecem nobremente.	Este vinho licoroso é caracterizado pelas suas especiais qualidades de aroma e sabor, peculiares e inconfundíveis, resultantes das castas e das condições edafo-climáticas. De cor dourada, que vai do topázio claro ao âmbar, e aroma floral exótico, com toques de mel, tâmaras e laranja.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Setúbal DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 13/92, of 4<sup>th</sup> February, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Setúbal" covers the municipalities of Palmela and Setúbal and part of the parish of Nossa Senhora do Castelo, in the municipality of Sesimbra.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (h/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QLWPSR			
Red	70	16,5 a 22 Actual	24
White	70	16,5 a 22 Actual	24

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Moscatel Galego Roxo ( <i>Moscatel Roxo</i> ), with at least 67%.	Moscatel Graúdo ( <i>Moscatel de Setúbal</i> <sup>1</sup> ), with at least 67%.

1 - Only in label to QLWPSR Setúbal.

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Very limited production and for this reason, less well known than the white wine. Slightly drier and more complex but no less rich. Develops well with age.	Liqueur wine with a unique character determined by the grape varieties and the local physical and climatic conditions. Gold-amber in colour with exotic, floral aromas with a hint of honey, date or orange.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

Lista dos Agentes Económicos / *Mailing List*\*

PALMELA			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Palmela, CRL.	212 337 020	212 337 028	adegacoopalmela@mail.telepac.pt www.adegacooperativapalmela.com
Adegas Camillo Alves, SA.	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt www.cavesvelhas.pt
António Saramago Vinhos, Lda.	212 181 128	212 181 128	
Bright Brothers Vinhos Portugal, Lda.	219 585 549	219 583 917	brightbrothers@brightbrothers.pt www.brightbrothers.pt
CARPAL - Soc. Agro-Pecuária, Lda.	212 350 094	212 350 094	
Casa Agrícola Assis Lobo, Lda.	212 350 248	212 350 248	ana-lobo@netvisao.pt
Casa Agrícola Costa Xavier, Lda.	265 995 905	265 900 033	rosa.xavier@mail.pt
Casa Agrícola Francisco R. P. Garcia	212 889 450	212 319 661	
Caves Aliança, SA.	234 732 000	234 732 005	calianca@caves-alianca.pt www.caves-alianca.pt
Caves Arcos do Rei, Lda.	231 511 267	231 504 653	rribeiro@caves-arcosrei.pt www.caves-arcosrei.pt
Caves do Barroção, Lda.	234 743 350	234 743 028	caves.barrocao@mail.telepac.pt
Caves Dom Teodósio, SA.	243 999 070	243 992 290	caves@domteodosio.com www.domteodosio.com
Caves Primavera, Lda.	234 660 660	234 660 661	caves.primavera@mail.telepac.pt www.primavera.pt
Caves Vidigal, Lda.	244 819 480	244 819 481	info@cavesvidigal.pt www.cavesvidigal.pt
Cooperativa Agrícola de St.º Isidro de Pegões, CRL.	265 898 860	265 898 865	geral@cooppegoes.pt www.cooppegoes.pt
Cruz & Companhia, SA.	232 950 900	232 950 908	cruz.companhia@mail.telepac.pt
Emídio de Oliveira e Silva & Filhos, Lda.	212 350 037	212 334 985	eos.vinhos@sapo.pt
Ermelinda do Rosário Pires de Freitas	265 995 171	265 988 147	leonorfreitas@netcabo.pt
FARMVINHOS - Vinhos, Lda.	265 898 482	265 896 221	pegosclaros@companhiadasquintas.pt
Fernando Santana Pereira Unipessoal, Lda.	212 333 062		
Filipe Jorge Palhoça	265 995 886	265 995 886	nuno.palhoca@iol.pt
Hero do Castanheiro Vinhos, Lda.	265 539 242	265 913 250	hero.castanheiro@clix.pt www.herodocastanheiro.pt
Horácio dos Reis Simões	212 881 369	212 881 369	casagricolahoraciosimoes@iol.pt
J. P. Vinhos, SA.	212 198 060	212 198 066	info@jpvinhos.pt www.jpvinhos.com
João Manuel Gomes Serra	917 577 273		
José Maria da Fonseca Succs. Vinhos, SA.	212 197 500	212 197 503	info@info.pt www.jmf.pt
Manuel Pires Dias	265 995 699		
Manuel Santa Cruz Viana Vieitos	212 181 525		
Maria de Lurdes Pereira Atalaia	967 050 534		mlurdesatalaia@hotmail.pt
SIVAC - Sociedade Ideal de Vinhos de Aveiras de Cima, Lda.	263 469 317 263 469 318	263 476 703	sivac@clix.pt
SIVIPA, SA.	212 351 264	212 350 247	vinhossivipa@hotmail.com
Sociedade Agrícola Casal do Tojo, SA.	212 197 610	212 197 619	ana.tojo@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola da Quinta da Romeira de Cima, SA.	219 687 380	219 687 399	psantos@companhiadasquintas.pt
Sociedade Agrícola TI Bento, Lda.	265 995 138	265 995 138	geral@tibento.pt www.tibento.pt
Sociedade dos Vinhos Borges, SA.	255 490 790	255 491 828	geral@vinhosborges.pt www.vinhosborges.pt
Sociedade de Vinhos da Herdade Espirra, SA.	265 898 120 265 790 600	265 898 079 265 709 099	alice.mira@portucl.pt
Venâncio da Costa Lima Succs., Lda.	212 888 020	212 888 025	vcl@netvisao.pt www.vcl-vinhos.com
VINIPEGÕES - Sociedade de Vinhos, Lda.	265 896 240		

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

SETÚBAL			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa de Palmela, CRL.	212 337 020	212 337 028	adegacoopalmela@mail.telepac.pt www.adegacooperativapalmela.com
Adegas Camillo Alves, SA.	219 687 330	219 680 905	geral@cavesvelhas.pt www.cavesvelhas.pt
António Gomes Vieira & Filhos, Lda.	244 704 316	244 704 201	
CARPAL - Soc. Agro-Pecuária, Lda.	212 350 094	212 350 094	
Cooperativa Agrícola de St.º Isidro de Pegões, CRL.	265 898 860	265 898 865	geral@cooppegoes.pt www.cooppegoes.pt
Emídio de Oliveira e Silva & Filhos, Lda.	212 350 037	212 334 985	eos.vinhos@sapo.pt
Ermelinda do Rosário Pires de Freitas	265 995 171	265 988 147	leonorfreitas@netcabo.pt
Horácio dos Reis Simões	212 881 369	212 881 369	casagricolahoraciosimoes@iol.pt
J. P. Vinhos, SA.	212 198 060	212 198 066	info@jpvinhos.pt www.jpvinhos.com
José Dias Rosa, Lda.	212 268 397	212 248 297	
José Maria da Fonseca Vinhos, SA.	212 197 500	212 197 501/02	info@jmfonseca.pt www.jmf.pt
SIVIPA, SA.	212 351 264	212 350 247	vinhossivipa@hotmail.com
Sociedade Agrícola Casal do Tojo, SA.	212 197 610	212 197 619	ana.tojo@mail.telepac.pt
Sociedade Agrícola João T. M. Barbosa, Lda.	243 991 429		
Venâncio da Costa Lima Succs., Lda.	212 888 021	212 888 025	vcl@netvisao.pt www.vcl-vinhos.com
Xavier Santana Succs., Lda.	212 350 002	212 336 062	

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.



ROTA DE VINHOS  
DA PENÍNSULA DE SETÚBAL  
COSTA AZUL

SETÚBAL PENINSULA WINE ROUTE

# ENOTURISMO

Loja de Vinhos  
Wine Shop

Provas de Vinhos  
Wine Tasting

Visitas Guiadas nas Adeegas  
Guide Visits at Wine Cellars

Circuitos Enoturísticos  
Wine Tour

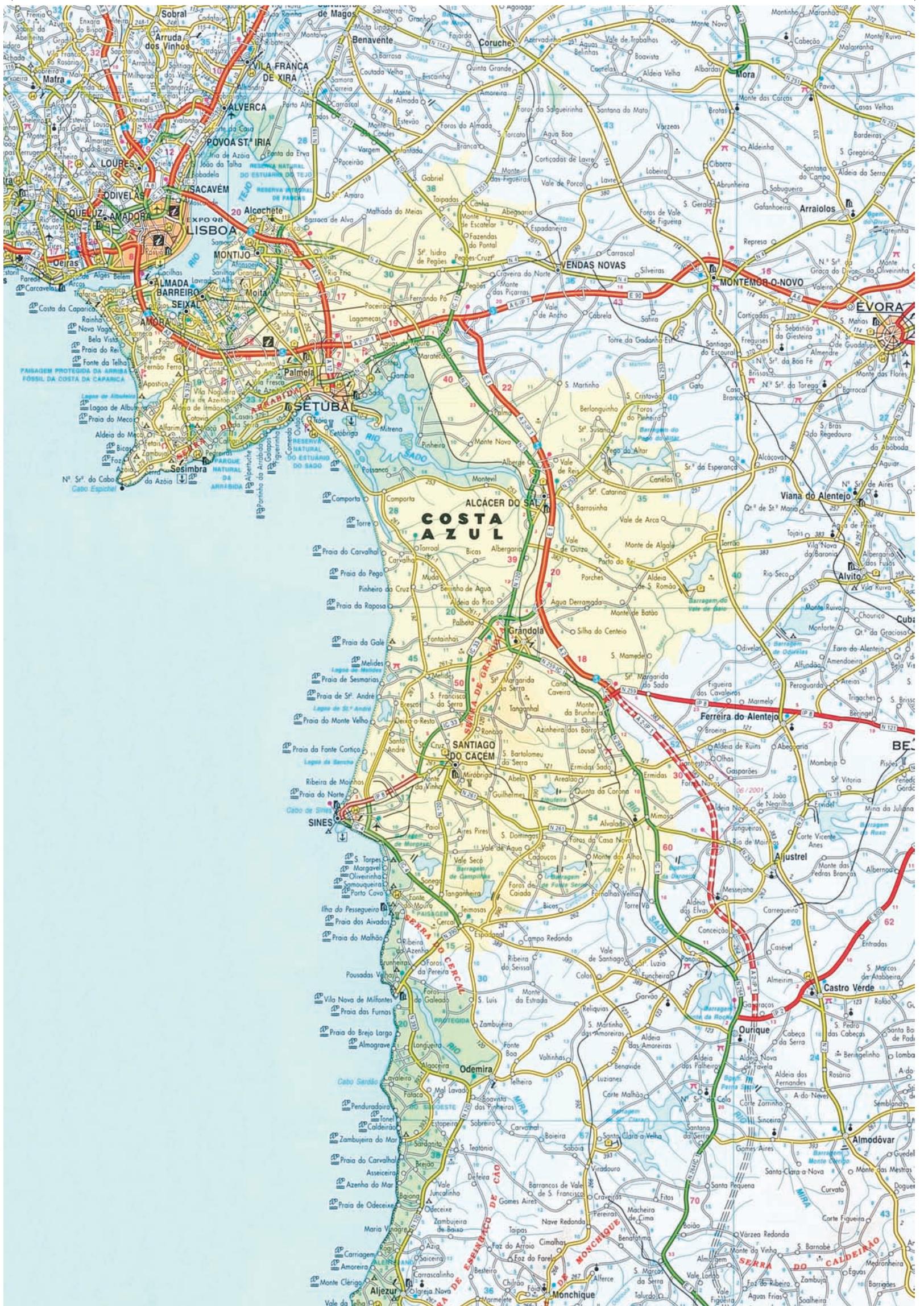
Núcleo Museológico  
Wine Museum

Eventos  
Events



INFORMAÇÕES | INFORMATION

**Casa Mãe / Wine House**  
**Tel./Phone: (00351) 212 334 398**  
**e-mail: [rotavinhos.psetubal@mail.telepac.pt](mailto:rotavinhos.psetubal@mail.telepac.pt)**



## Enoturismo / Wine Tourism

### PENÍNSULA DE SETÚBAL - COSTA AZUL

#### ROTA DE VINHOS DA PENÍNSULA DE SETÚBAL

Casa Mãe da Rota de Vinhos  
Largo de S. João - 2950-248 PALMELA  
Tel.: 212 334 398 - Fax: 212 334 990  
E-mail: rotavinhos.psetubal@mail.telepac.pt

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax / Mail / Site
ADEGA COOPERATIVA DE PALMELA, CRL. 	Palmela Gare 2950-401 PALMELA	Tel.: 212 337 020 Fax: 212 337 028 E-mail: adegacoopalmela@mail.telepac.pt www.adegacooperativapalmela.com
BACALHÔA, VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	E.N. 10 - Apartado 54 Vila Nogueira de Azeitão 2925-901 AZEITÃO	Tel.: 212 198 060 Fax: 212 198 066 E-mail: info@bacalhoa.pt www.bacalhoa.com
CASA AGRÍCOLA HORÁCIO SIMÕES	Rua João de Deus, n.º 10 2950-731 QUINTA DO ANJO	Tel.: 212 870 137 Fax: 212 881 369 E-mail: casagricolahoraciosimoes@iol.pt
CASA ERMELINDA FREITAS 	Fernando Pó - CCI 2501 2965-261 ÁGUAS DE MOURA	Tel.: 265 995 171 Fax: 265 988 147 E-mail: leonorfreitas@netcabo.pt
COOPERATIVA AGRÍCOLA DE SANTO ISIDRO DE PEGÕES, CRL. 	Rua Pereira das Caldas, 1 2985-158 SANTO ISIDRO DE PEGÕES	Tels.: 265 898 860/2 Fax: 265 898 865 E-mail: geral@coopepegoes.pt www.coopepegoes.pt
EMÍDIO DE OLIVEIRA E SILVA & FILHOS, LDA. 	Quintarola dos Carvalhos, 442 E. N. 379/2 2950-302 PALMELA	Tel.: 212 350 037 Fax: 212 334 985 E-mail: eos.vinhos@netvisao.pt
JOSÉ MARIA DA FONSECA, VINHOS, SA. 	Rua José Augusto Coelho, 11/13 Vila Nogueira de Azeitão 2925-542 AZEITÃO	Tel.: 212 198 940 Fax: 212 198 942 E-mail: info@jmfonseca.pt www.jmf.pt
QUINTA DE ALCUBE	2925-055 AZEITÃO	Tel./Fax: 212 191 566 E-mail: quintadealcube@sapo.pt
SIVIPA - SOCIEDADE VINÍCOLA DE PALMELA, SA. 	Estrada Nacional 379, Km. 34 Sítio da Lage 2950-302 PALMELA	Tel.: 212 351 264 Fax: 212 350 247 E-mail: sivipa@mail.telepac.pt
VENÂNCIO DA COSTA LIMA, SUCRS., LDA. 	Rua Venâncio da Costa Lima, 139 2950-701 QUINTA DO ANJO	Tel.: 212 888 020 Fax: 212 888 025 E-mail: vcl@netvisao.pt

#### Descodificação da Simbologia Aplicada / Meaning of Symbols Applied



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Vinhas  
*Vineyard*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



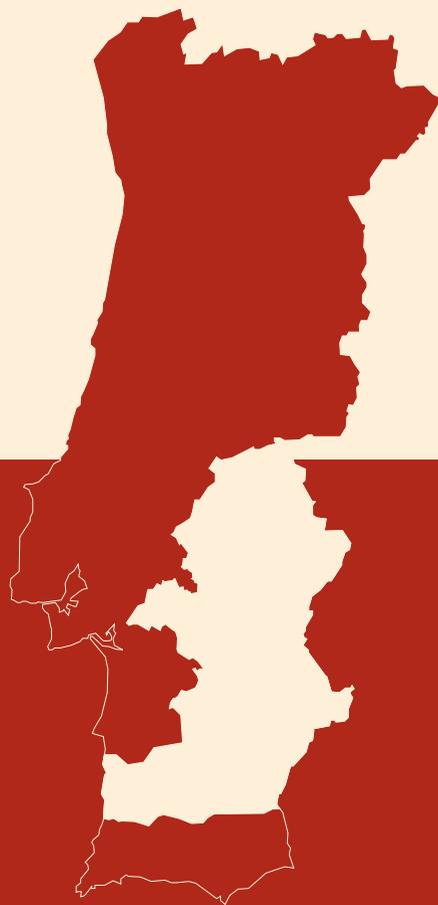
Museu ou coleção temática  
*Museum or thematic collection*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*



# A l e n t e j o



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Alentejo

### Regiões Vitivinícolas

O plantio da vinha nesta região data do período romano, como atestam vestígios descobertos dessa época, nomeadamente grânhas de uva descobertas nas ruínas de São Cucufate, perto da Vidigueira, e alguns lagares romanos. Os primeiros documentos escritos sobre o plantio da vinha datam do século XII.

Imensidão de horizontes planos, ou quase planos, o Alentejo tem como acidentes orográficos mais importantes as serras de Portel (421 m), Ossa (649 m) e S. Mamede (1025 m). É no entanto nas elevações isoladas que se geram os microclimas propícios ao plantio da vinha e que conferem qualidade às massas vnicas.

A posição meridional e a ausência de relevos importantes são responsáveis pelas características Mediterrânica e Continental do clima. A insolação tem valores bastante elevados, o que se reflete na maturação das uvas, principalmente nos meses que antecedem a vindima, conferindo às uvas uma desejável acumulação dos açúcares e de matérias corantes na película dos bagos.

As vinhas localizam-se, na sua maioria, em substrato geológico de rochas plutónicas (granitos, tonalitos, sienitos e sienitos nefelínicos), sendo contudo de salientar a diversidade de manchas pedológicas nas quais as vinhas são instaladas (nomeadamente manchas xistosas e argilo-calcárias).

É igualmente importante referir que os melhores terrenos são eleitos para a cultura cerealífera e exploração agro-pecuária, enquanto que a vinha e a oliveira, dada a sua rusticidade, assentam nos solos com fraca capacidade de uso.

A similitude das características organolépticas dos vários VQPRD do Alentejo acrescida pelo facto de o consumidor os associar genericamente à referida menção, justificam a Denominação de Origem "Alentejo", na qual estão incluídas as seguintes 8 sub-regiões: "Portalegre", "Borba", "Redondo", "Reguengos", "Vidigueira", "Évora", "Granja-Amareleja" e "Moura".

O Vinho Regional "Alentejano" é produzido em toda a região vitivinícola Alentejo.

*Vine growing in the region goes back to the Roman period as attest the press rooms and grape seeds found in the ruins of São Cucufate, near Vidigueira. The first written documents on vine growing date from the 12<sup>th</sup> century.*

*The Alentejo landscape is an endless horizon of plains, the most important elevations being Serra de Portel (421 m), Serra de Ossa (649 m) and Serra de S. Mamede (1025 m), where micro-climates favour vine growing.*

*Its southern situation and the absence of important elevations account for the climate's Mediterranean and continental characteristics. Sun exposure is strong, influencing the maturation of the grapes, particularly before the vintage season, and enabling the concentration of sugar and colouring matters in the grapes' skin.*

*Vines are mostly planted on plutonic rocks (granite, quartz-diorite, syenite, nephelite syenite); we point out the diversity of soils where vine is planted (namely schistose and carbonate-clayey). It is equally important to refer that the best soils are reserved for cereal cultures as well as for stock raising, whereas vine and olive trees grow on poorer soils.*

*Given its undisputed quality, the Alentejo is gaining increasing importance in the Portuguese wine sector. The DOC Alentejo includes eight different sub-regions: "Portalegre", "Borba", "Redondo", "Reguengos", "Vidigueira", "Évora", "Granja-Amareleja" and "Moura".*

*The Regional Wine "Alentejano" is produced in whole Alentejo wine region.*

# Alentejano

## VINHO REGIONAL

Lisboa



### 6 Alentejano

COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL ALENTEJANA

Presidente / Director: Joaquim Madeira (Eng.º)

Endereço / Address: Horta das Figueiras

Rua Fernanda Seno, 14 - Apartado 498

7002-506 ÉVORA

Tel.: 266 748 870

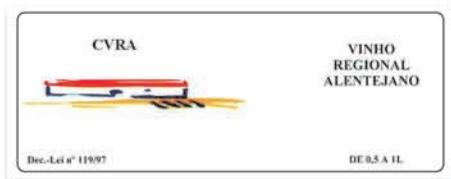
Fax: 266 748 879

Email: [cvralentejo@mail.telepac.pt](mailto:cvralentejo@mail.telepac.pt)

Site: [www.vinhosdoalentejo.pt](http://www.vinhosdoalentejo.pt)

## Selos de Garantia

Vinho Regional



## Vinho Regional "Alentejano"

## LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 623/98, de 28 de Agosto, e Portaria n.º 394/2001, de 16 de Abril, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange os distritos de Portalegre, Évora e Beja.

TIPOS DE VINHO	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Tinto	11 Adq.	
Branco	11 Adq.	
Rosado	11 Adq.	

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Carignan, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Cinsaut, Corropio, Grand Noir, Grenache, Grossa, Manteúdo Preto, Merlot, Moreto, Petit Verdot, Pinot Noir, Syrah, Tinta Barroca, Tinta Caiada, Tinta Carvalha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Alicante Branco, Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Chardonnay, Chasselas, Diagalves, Encruzado, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Gewurztraminer, Larião, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Manteúdo, Moscatel Graúdo, Mourisco Branco, Perrum, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Trincadeira das Pratas, Verdelho, Viognier e Viosinho.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
De cor rubi definida ou granada, aromas frutados a frutos vermelhos, maduros, macios, quentes, ligeira adstringência, com corpo e equilibrados.	De cor palha, aberto ou citrina, frutados ao aroma e ao sabor, ligeiramente acidulados, com algum corpo e equilibrados.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## "Alentejano" Regional Wine

## BASE LEGISLATION

Ministerial Order No. 623/98, of 28<sup>th</sup> August, and Ministerial Order No. 394/2001, of 16<sup>th</sup> April, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

Covers the districts of Portalegre, Évora and Beja.

TYPES OF WINE	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)
Red	11 Actual	
White	11 Actual	
Rose	11 Actual	

## VINE VARIETIES

RED	WHITE
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Cabernet Sauvignon, Caladoc, Carignan, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Cinsaut, Corropio, Grand Noir, Grenache, Grossa, Manteúdo Preto, Merlot, Moreto, Petit Verdot, Pinot Noir, Syrah, Tinta Barroca, Tinta Caiada, Tinta Carvalha, Tinto Cão, Touriga Franca, Touriga Nacional and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Alicante Branco, Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Chardonnay, Chasselas, Diagalves, Encruzado, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Gewurztraminer, Larião, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Manteúdo, Moscatel Graúdo, Mourisco Branco, Perrum, Rabo de Ovelha, Riesling, Sauvignon, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Tália, Trincadeira das Pratas, Verdelho, Viognier and Viosinho.

(1) - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
With ruby or garnet-red colour, red fruit aromas, ripe, soft and warm, slightly astringent, full-bodied and well balanced.	The colour ranges from straw yellow to citric yellow, fruity in aromas and taste, slightly acidulous, with body and well balanced.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

ALENTEJANO		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega da Cabaça, Lda.	245 207217	245 330868
Adega Cooperativa de Borba	268 891660	268 891664
Adega Cooperativa de Portalegre	245 300530	245 207560
Adega Cooperativa de Redondo	266 989100	266 909137
Adega Cooperativa de Vidigueira, Cuba e Alvito	284 437240	284 437249
Almira Rosária Serrano Anjinho Lopes Guerreiro	268 323291	268 323291
Ana Isabel Vieira Pinto	268 894159	268 841655
António Herculano de Carvalho	262 691320	262 695345
António Manuel Baião Lança	21 7578721 / 284 441712	21 7578721
António Saramago - Vinhos, Lda.	21 2181128	21 2181128
Aromas do Alentejo - Com. de Produtos Alimentares	96 2707422	284 412720
Augusto dos Santos & Filhos, Lda.	243 559380	243 557470
BCH - Comércio de Vinhos, SA.	266 470030 / 266 470032	266 470031
Bernardinos & Carvalho	244 744421	244 745047
Bombeira do Guadiana, Soc. Agrícola	286 612287	286 612229
Borlido, S.A.	234 730140	234 743033
CADE - Comp. Agri. de Desenvolvimento, SA.	21 7958188 / 21 795190	21 7958189
Campo da Vargem Soc. Agrícola, Lda.	266 758030	266 758031
Casa Agrícola Almodôvar, Lda.	284 325640	284322515
Casa Agrícola Cortes de Cima, Lda.	284 460060 / 284 460064	284 460062
Casa Agrícola João & António Pombo	266 667300	266 667309
Casa Agrícola Santana Ramalho, Lda.	91 7203966 / 266 539371	
Casa Agrícola Santos Jorge, SA.	285 251575	285 253175
Casa de Santa Vitória - Soc. Agro-Industrial, SA.	21 7907600	21 7907650
Casa de Sarmento - Restaurantes, SA.	231 209540	231 209549
Caves Aliança, SA.	234 732000 / 268 658110	234732005
Caves Altovisio	234 743014 / 234 743238	234 743013
Caves do Barroçã, Lda.	234 743350	234 743028
Caves Dom Teodósio, SA.	243 999070	243 992290
Caves da Montanha	231 512260	231 515602
Caves Velhas, SA.	21 9688119	21 9680905
Caves Vidigal, Lda.	244 819480	244 819481
Cepa Tinta de Pias	96 5861028	284 858142
Clube do Vinho - Soc. Selecção. Distr. Vinhos, Lda.	21 3976400	21 3977219
Companhia Agrícola do Sanguinhal, Lda.	262 609190	262 609191
Cooperativa Agrícola Granja	266 570010	266 570011
Cooperativa Agrícola de Reguengos de Monsaraz, CRL.	266 509310 / 266 509269	266 503291
Costa, Candeias & Godinho	284 858223	284 858358
Eborae Vitis e Vinus - Sociedade Agrícola, Lda.	266 769571	266 769573
Enóteca - Comércio de Vinhos de Garrafeira, Lda.		
F. Trigueiros & Filhos, Lda.	253 831113	253 891478
F.N.F. - Sociedade Vitivinícola, Lda.	91 4896774	284 323217
Faleira - Sociedade Agrícola SA.	21 7907600	21 7907650
Falua Sociedade de Vinhos, SA.	243 594280	243 594289
Finagra, SA.	21 3031540 / 266 509270	21 3019968
Francisco Fino, Sociedade Agrícola, Lda.	245 208342	245 202820
Francisco Nunes Garcia	285 254972 / 285 252320	285 254972
Fundação Abreu Callado	242 434134	242 434284
Fundação Eugénio de Almeida	266 748300	266 705149
Gonçalo Aires de Sá da Bandeira	245 996116 / 21 4869754	
Granacer	21 3192900	21 3187501
Hans Jorg Bohm	266 899260	266 899261
Hans Kristian Jorgensen	284 463119	284 463292
Henrique José De La Puente Sancho Uva	284 325552 / 96 7485881	284 388161
Herdade dos Coteis - Soc. Agrícola, Lda.	285 253363 / 96 9019974	285 253363
Herdade Fonte Paredes Soc. Agr., Lda.	244 481105 / 91 7600916	244 481941
Herdade da Malhadinha Nova - Soc. Agr. e Turismo		284 965211
Herdade Outeiro da Esquila Vinhos Lda.	266 758030	266 758031
Herdade da Pestana	268 841341	268 841341
Herdade do Perdigão, Explor. Agr. e Vinícola, Lda.	245 578135 / 96 3968741	245 578136
Herdade do Sul - Companhia Agroalimentar, Lda.	266 750634	266 749796
Idalina Rodrigues Pereira	245 604190	245 604190
J. P. Vinhos, SA.	21 2198060 / 266 499182	212198066
J. Portugal Ramos - Vinhos, SA.	268 339910	268 339918
João António da Silva Barroso	268 841341	268 323312
João Rafael Coelho Gancho	266 745420	266 745420
Joaquim Firmino Costa Vargas	284 412430 / 96 6902819	284 415119

## ALENTEJANO

Nome/Name	Telefone	Fax
Joaquim José de Aires Pinto	266 681184	
Joaquim José Gato	266 751954 / 268 840189	
Joaquina Maria Martins Raimundo Bandeira	285 982284	
Jóia da Terra - Produtos Agro-Alimentares, Lda.	283 926206	283 926018
Jorge Manuel Ferreira Martins	266 907122	262 596768
José António da Silva	265 891096	265 892456
José Carvalho, Sociedade Agrícola	245 204256	
José Luis Santos Silva	21 8152833	21 8152830
José Manuel Nunes Piteira	285 983060	285 982199
José Maria da Fonseca, Succs. - Vinhos, SA.	21 2198940	21 2197508
José Paulino	266 557305	266 550143
Julian Cuellar Reynolds	245 583295 / 96 9009074	245 583299
Kilburn Gomes	96 3021119	21 7970058
Manuel Simão Moreira	284 64153 / 96 9571566	284 645592
Marcolino Inácio Chicharo Sêbo	268 891570	268 891571
Maria Esperança Pontes Silva Mosca	266 732550	
Maria Joana Bleck Siqueira de Castro Duarte	268 333795	268 333754
Maria Margarida Martins Mateus Cabaço	268 840352	268 840352
Miguel António de Orduña Viegas Louro	268 332259	268 332259
Monte da Capela	266 989290	266 734292
PLC - Companhia de Vinho do Alandroal	268 887260	268 887261
Porto da Bouga Vinhos, Lda.	245 382114 / 245 965118	21 2181128
Quinta de Vale Borrucho Soc. Agro-Vitícola, Lda.	284 441328 / 96 5859720	284 441184
Quinta do Zambujeiro - Prod. Comerc. de Vinhos	268 801431	268 801233
Ribeira da Ervideira, Soc. Agrícola, Lda.	266 950010	266 950011
Ricardo José Bataca Lança	284 434774 / 96 6622515	284 436549
Roquevale, SA.	266 732772 / 266 989290	266 734292
S.V.S. - Soc. Vinhos de Serpa	284 549203	284 549203
SEATUR - Soc. Empr. de Agricultura e Turismo, SA.	268 699200	268 688960
Serrano Mira - Soc. Vinícola, Lda.	268 322949	268 339420
Sociedade Agrícola da Capareira, Lda.	268 322221	
Sociedade Agrícola D. Diniz SA.	21 3970852 / 266 490200	266 490219
Sociedade Agrícola Encosta do Guadiana Lda.	284 924273 / 91 7813940	284 924258
Sociedade Agrícola Gaianesa, SA.	21 9687380 / 93 8090518	21 9687399
Sociedade Agrícola Gabriel F. Dias & Irmãs, Lda.	266 892682	266 890808
Sociedade Agrícola Herdade dos Coelhoos, Lda.	266 470000	266 470008
Sociedade Agrícola Herdade dos Ourives, Lda.	22 8341000	22 8324227
Sociedade Agrícola Herdade Vale de Barqueiros, Lda.	22 8341000	22 8324227
Sociedade Agrícola João Teodósio Barbosa Unipessoal, Lda.	243 991429	243 991788
Sociedade Agrícola da Lagarteira	268 333795	268 333754
Sociedade Agrícola de Madeira Nova de Baixo, SA.	266 988034	
Sociedade Agrícola Monte da Caldeira, Lda.	96 8092412 / 268 081452	268 081452
Sociedade Agrícola Monte dos Outeiros, Lda.	268 621621	
Sociedade Agrícola Monte Novo e Figueirinha	284 313390 / 284431260	284 311269
Sociedade Agrícola Paço do Conde	21 3587500	21 3587501
Sociedade Agrícola de Pias, Lda.	284 858222	284 858222
Sociedade Agrícola dos Pelados, SA.	284 325552 / 96 4474612	284 388161
Sociedade Agrícola Poeiras e Xarepe, Lda.	268 323619 / 96 7067625	268 323884
Sociedade Agrícola Quinta do Carmo, Lda.	268 337320	268 337321
Sociedade Agrícola da Quinta da Romeira de Cima, SA.	21 9680748 / 219687380	21 9687399
Sociedade Agrícola Silvestre Ferreira	284 732453	284 732821
Sociedade Agrícola da Sossega, Lda.	266 477203 / 21 4665661	266 477405
Sociedade Agrícola Theotónio Pereira, Lda.	21 3463260	21 3420386
Sociedade dos Vinhos Borges, SA.	22 4855050	22 4862514
Sociedade Vitivinícola Courela dos Aleixos, Lda.	265 229510 / 285 982294	265 229510
Sogrape Vinhos de Portugal, SA.	22 7850300	22 7820867
SOPORCEL - Sociedade Portuguesa Papeis, SA.	233 940411	233 940502
Sovibor, Lda.	268 894210	268 894394
Tapada do Chaves Soc. Agrícola e Comercial, SA.	245 201973	245 202425
Teresa Maria Uva Pessanha Barbosa	266 403915	266 403915
UNICER Vinhos, SA.	22 9052351	22 9052300
Vidisava - Sociedade Agro-Vitícola Alentejana, Lda.	284 441010	284 441010
Vinhos da Cavaca Dourada, SA.	268 539228	268 530219
Vinícola de Borba	268 894583	268 890478
Vínusnossus - Sociedade Agrícola, Lda.	21 3976400	21 3977219
Vipecab - Imp. Exp. Produtos Alimentares, SA.	266 877211	266 898508
Viteno - Comércio de Bebidas, Lda.	22 6189763	22 6188745

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

# Alentejo

## VQPRD

Lisboa



### 23 Alentejo

- a) Sub-Região PORTALEGRE
- b) sub-região BORBA
- c) sub-região REDONDO
- d) sub-região REGUENGOS
- e) sub-região VIDIGUEIRA
- f) sub-região ÉVORA
- g) sub-região GRANJA-AMARELEJA
- h) sub-região MOURA



#### COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL ALENTEJANA

Presidente / Director: Joaquim Madeira (Eng.º)

Endereço / Address: Horta das Figueiras  
Rua Fernanda Seno, 14 - Apartado 498

7002-506 ÉVORA

Tel.: 266 748 870

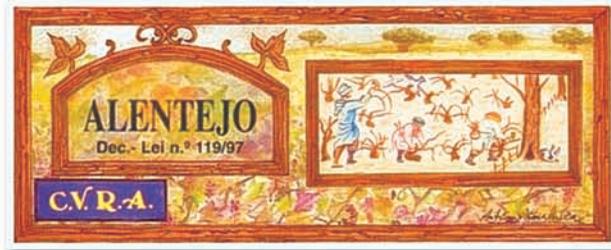
Fax: 266 748 879

Email: [cvralentejo@mail.telepac.pt](mailto:cvralentejo@mail.telepac.pt)

Site: [www.vinhosdoalentejo.pt](http://www.vinhosdoalentejo.pt)

## Selos de Garantia

VQPRD



## DOC Alentejo

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto Lei N.º 53/2003, de 27 de Março, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Alentejo" abrange o conjunto das áreas geográficas das Sub-Regiões Borba, Évora, Granja-Amareleja, Moura, Portalegre, Redondo, Reguengos e Vidigueira.

SUB-REGIÃO	CONCELHOS
Borba	Os concelhos de Borba, Alandroal (parte da freguesia de Alandroal) Elvas (parte da freguesia de Terrugem), Estremoz (freguesias de Arcos, Santa Maria, Santo André, São Bento de Ana Loura, São Domingos de Ana Loura, São Lourenço de Mamporcão e parte das freguesias de Glória, Santo Estêvão, São Bento do Ameixial, São Bento do Cortiço e Veiros), Monforte (parte da freguesia de Santo Aleixo) e Vila Viçosa (freguesia de São Bartolomeu e parte das freguesias de Bencatel, Conceição e Pardais).
Évora	Os concelhos de Arraiolos (freguesia de Igreja Nova), Évora (parte das freguesias de Bacelo, Canaviais, Horta das Figueiras, Malagueira, Nossa Senhora da Boa Fé, Nossa Senhora da Graça do Dóvor, Nossa Senhora de Guadalupe, Nossa Senhora de Machede, Nossa Senhora de Tourega, São Sebastião da Giesteira, São Manços, Senhora da Saúde e Torre de Coelheiros) e Montemor-o-Novo (freguesia de Nossa Senhora da Vila).
Granja-Amareleja	Os concelhos de Moura (freguesias de Amareleja e Póvoa de São Miguel e parte das freguesias de Santo Amador e São João Baptista) e Mourão (freguesias de Granja, Luz e Mourão).
Moura	Os concelhos de Moura (parte das freguesias de Santo Agostinho, Santo Amador e São João Baptista) e Serpa (parte das freguesias de Aldeia Nova de São Bento, Brinches, Pias, Santa Maria, São Salvador e Vale de Vargo).
Portalegre	Os concelhos de Portalegre (excluídas as áreas de altitude superior a 700 m e a parte sul da freguesia de Urra), Castelo de Vide (parte das freguesias de Santa Maria da Devesa, Santiago Maior e São João Baptista), Crato (parte da freguesia do Crato), Marvão (parte das freguesias de Marvão, Santo António das Areias e São Salvador de Aramenha) e Sousel (parte da freguesia de Casa Branca).
Redondo	Os concelhos de Alandroal (parte das freguesias de Santiago Maior e Terena), Évora (parte das freguesias de Nossa Senhora de Machede e São Miguel de Machede) e Redondo (freguesia de Redondo).
Reguengos	Os concelhos de Reguengos de Monsaraz, Évora (parte da freguesia de São Vicente do Pigeiro) e Redondo (parte da freguesia de Montoito).
Vidigueira	Os concelhos de Alentejo, Cuba e Vidigueira.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	55	11,5 Adq.	
Branco	60	11 Adq.	
Rosado		11,5 Adq.	
VEQPRD		10,5 Adq.	
VLQPRD		17,5 Adq.	
Aguardente de Vinho			
Aguardente Bagaceira			

## CASTAS

## Sub-Região Borba

TINTAS	BRANCAS
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ) e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Carignan, Grand Noir, Moreto e Tinta Caiada.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Perrum, Rabo de Ovelha, Síria ( <i>Roupeiro</i> ) e Trincadeira das Pratas, no conjunto ou separadamente com um mínimo de 95%, e Alicante Branco.

## Sub-Região Évora

TINTAS	BRANCAS
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Tinta Caiada e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75% vol., Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Grand Noir e Moreto.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Perrum e Síria ( <i>Roupeiro</i> ), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75% vol., Diagalves, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Malvasia Rei, Manteúdo, Rabo de Ovelha e Trincadeira das Pratas.

Sub-Região Granja-Amareleja	
<p><b>TINTAS</b></p> <p>Alfrocheiro, Aragonês (<i>Tinta Roriz</i>), Castelão (<i>Periquita</i><sup>1</sup>) e Moreto, no conjunto ou separadamente com um mínimo de 80%, Carignan, Tinta Caiada e Trincadeira (<i>Tinta Amarela</i>).</p>	<p><b>BRANCAS</b></p> <p>Antão Vaz, Perrum, Rabo de Ovelha e Síria (<i>Roupeiro</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 65%, Diagalves, Manteúdo e Trincadeira das Pratas.</p>
Sub-Região Moura	
<p><b>TINTAS</b></p> <p>Alfrocheiro, Aragonez (<i>Tinta Roriz</i>), Castelão (<i>Periquita</i><sup>1</sup>), Moreto e Trincadeira (<i>Tinta Amarela</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon e Tinta Carvalha.</p>	<p><b>BRANCAS</b></p> <p>Antão Vaz, Arinto (<i>Pedernã</i>), Fernão Pires (<i>Maria Gomes</i>), Rabo de Ovelha e Síria (<i>Roupeiro</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70%, Alicante Branco, Bical, Chardonnay, Moscatel Graúdo, Perrum e Trincadeira das Pratas.</p>
Sub-Região Portalegre	
<p><b>TINTAS</b></p> <p>Aragonez (<i>Tinta Roriz</i>), Castelão (<i>Periquita</i><sup>1</sup>), Grand Noir e Trincadeira (<i>Tinta Amarela</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Alicante Bouschet, Cinsaut e Moreto.</p>	<p><b>BRANCAS</b></p> <p>Arinto (<i>Pedernã</i>), Fernão Pires (<i>Maria Gomes</i>), Malvasia Rei, Síria (<i>Roupeiro</i>) e Trincadeira das Pratas, no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Alicante Branco, Diagalves e Manteúdo.</p>
Sub-Região Redondo	
<p><b>TINTAS</b></p> <p>Alfrocheiro, Aragonez (<i>Tinta Roriz</i>), Castelão (<i>Periquita</i><sup>1</sup>), Tinta Caiada e Trincadeira (<i>Tinta Amarela</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70%, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Carignan, Grand Noir e Moreto.</p>	<p><b>BRANCAS</b></p> <p>Antão Vaz, Arinto (<i>Pedernã</i>), Fernão Pires (<i>Maria Gomes</i>), Rabo de Ovelha, Síria (<i>Roupeiro</i>) e Trincadeira das Pratas, no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Diagalves e Manteúdo.</p>
Sub-Região Reguengos	
<p><b>TINTAS</b></p> <p>Aragonez (<i>Tinta Roriz</i>), Castelão (<i>Periquita</i><sup>1</sup>), Tinta Caiada, e Trincadeira (<i>Tinta Amarela</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70%, Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Carignan, Corropio, Grand Noir, e Moreto.</p>	<p><b>BRANCAS</b></p> <p>Antão Vaz, Arinto (<i>Pedernã</i>), Perrum, Rabo de Ovelha, Síria (<i>Roupeiro</i>) e Trincadeira das Pratas, no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Diagalves, Fernão Pires (<i>Maria Gomes</i>) e Manteúdo.</p>
Sub-Região Vidigueira	
<p><b>TINTAS</b></p> <p>Alfrocheiro, Aragonez (<i>Tinta Roriz</i>), Castelão (<i>Periquita</i><sup>1</sup>), Grossa, Moreto e Trincadeira (<i>Tinta Amarela</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon e Tinta Caiada.</p>	<p><b>BRANCAS</b></p> <p>Antão Vaz, Arinto (<i>Pedernã</i>), Fernão Pires (<i>Maria Gomes</i>), Perrum, Rabo de Ovelha e Síria (<i>Roupeiro</i>), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 75%, Alicante Branco, Diagalves, Larião, Manteúdo, Mourisco Branco e Trincadeira das Pratas.</p>

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS	
<p><b>VINHOS TINTOS</b></p> <p>De cor rubi ou granada, aromas intensos a frutos vermelhos bem maduros, macios, ligeiramente adstringentes, equilibrados e com estrutura. Adquirem complexidade com a idade.</p>	<p><b>VINHOS BRANCOS</b></p> <p>Vinhos aromáticos, frescos, harmoniosos e por vezes complexos em resultado da associação de castas.</p>

NOTA: Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Alentejo DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 53/2003, of 27<sup>th</sup> March, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Alentejo" covers the following sub-regions: Borba, Évora, Granja-Amareleja, Moura, Portalegre, Redondo, Reguengos and Vidigueira.

SUB-REGION	MUNICIPALITIES
Borba	The municipalities of Borba, Alandroal (part of the parish of Alandroal, Elvas (part of the parish of Terrugem), Estremoz (parishes of Arcos, Santa Maria, Santo André, São Bento de Ana Loura, São Domingos de Ana Loura, São Lourenço de Mamporcão part of the parishes of Glória, Santo Estêvão, São Bento do Ameixial, São Bento do Cortiço and Veiros), Monforte (part of the parish of Santo Aleixo) and Vila Viçosa (parish of São Bartolomeu and part of the parishes of Bencatel, Conceição and Pardais).
Évora	The municipalities of Arraiolos (parish of Igreja), Évora (part of the parishes of Bacelo, Canaviais, Horta das Figueiras, Malagueira, Nossa Senhora da Boa Fé, Nossa Senhora da Graça do Divor, Nossa Senhora de Guadalupe, Nossa Senhora de Machede, Nossa Senhora de Tourega, São Sebastião da Giesteira, São Manços, Senhora da Saúde and Torre de Coelheiros), and Montemor-o-Novo (parish of Nossa Senhora da Vila).
Granja-Amareleja	The municipalities of Moura (parishes of Amareleja and Póvoa de São Miguel and part of the parishes of Santo Amador and São João Baptista) and Mourão (parishes of Granja, Luz and Mourão).
Moura	The municipalities of Moura (part of the parishes of Santo Agostinho, Santo Amador and São João Baptista) and Serpa (part of the parishes of Aldeia Nova de São Bento, Brinches, Pias, Santa Maria, São Salvador and Vale de Vargo).
Portalegre	The municipalities of Portalegre (except for the areas above 700 m and south of the parish of Urra), Castelo de Vide (part of the parishes of Santa Maria da Devesa, Santiago Maior and São João Baptista), Crato (part of the parish of Crato), Marvão (part of the parishes of Marvão, Santo António das Areias and São Salvador de Aramenha) and Sousel (part of the parish of Casa Branca).
Redondo	The municipalities of Alandroal (part of the parishes of Santiago Maior and Terena), Évora (part of the parishes of Nossa Senhora de Machede and São Miguel de Machede) and Redondo (parish of Redondo).
Reguengos	The municipalities of Reguengos de Monsaraz, Évora (part of the parish of São Vicente do Pigeiro) and Redondo (part of the parish of Montoito).
Vidigueira	The municipalities of Alvaro, Cuba and Vidigueira.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	55	11,5 Actual	
White	60	11 Actual	
Rose		11,5 Actual	
QSWPSR		10,5 Actual	
QLWPSR		17,5 Actual	
Wine Spirit			
Grape Marc Spirit			

## VINE VARIETIES

## Borba Sub-Region

RED	WHITE
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ) and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 75%, Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Carignan, Grand Noir, Moreto and Tinta Caiada.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Perrum, Rabo de Ovelha, Síria ( <i>Roupeiro</i> ) and Trincadeira das Pratas, together or separately at least 95%, and Alicante Branco.

## Évora Sub-Region

RED	WHITE
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Tinta Caiada and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 75%, Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Grand Noir and Moreto.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Perrum and Síria ( <i>Roupeiro</i> ), together or separately at least 75%, Diagalves, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Malvasia Rei, Manteúdo, Rabo de Ovelha and Trincadeira das Pratas.

Granja-Amareleja Sub-Region	
<i>RED</i>	<i>WHITE</i>
Alfrocheiro, Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ) and Moreto, together or separately at least 80%, Carignan, Tinta Caiada and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Antão Vaz, Perrum, Rabo de Ovelha and Síría ( <i>Roupeiro</i> ), together or separately at least 65%, Diagalves, Manteúdo and Trincadeira das Pratas.
Moura Sub-Region	
<i>RED</i>	<i>WHITE</i>
Alfrocheiro, Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Moreto and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 75%, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon and Tinta Carvalha.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha and Síría ( <i>Roupeiro</i> ), together or separately at least 70%, Alicante Branco, Bical, Chardonnay, Moscatel Graúdo, Perrum, and Trincadeira das Pratas.
Portalegre Sub-Region	
<i>RED</i>	<i>WHITE</i>
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Grand Noir and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 75%, Alicante Bouschet, Cinsaut, and Moreto.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Malvasia Rei, Síría ( <i>Roupeiro</i> ) and Trincadeira das Pratas, together or separately at least 75%, Alicante Branco, Diagalves and Manteúdo.
Redondo Sub-Region	
<i>RED</i>	<i>WHITE</i>
Alfrocheiro, Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Tinta Caiada and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 70%, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Carignan, Grand Noir and Moreto.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Rabo de Ovelha, Síría ( <i>Roupeiro</i> ) and Trincadeira das Pratas, together or separately at least 75%, Diagalves and Manteúdo.
Reguengos Sub-Region	
<i>RED</i>	<i>WHITE</i>
Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Tinta Caiada, and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 70%, Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon, Carignan, Corropio, Grand Noir and Moreto.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Perrum, Rabo de Ovelha, Síría ( <i>Roupeiro</i> ) and Trincadeira das Pratas, together or separately at least 75%, Diagalves, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ) and Manteúdo.
Vidigueira Sub-Region	
<i>RED</i>	<i>WHITE</i>
Alfrocheiro, Aragonês ( <i>Tinta Roriz</i> ), Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Grossa, Moreto and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately at least 75%, Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon and Tinta Caiada.	Antão Vaz, Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Perrum, Rabo de Ovelha and Síría ( <i>Roupeiro</i> ), together or separately at least 75%, Alicante Branco, Diagalves, Larião, Manteúdo, Mourisco Branco and Trincadeira das Pratas.

<sup>1</sup> - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

WINE STYLE	
<i>RED WINES</i>	<i>WHITE WINES</i>
<i>Rubi or garnet-red colour, intense bouquet of red ripen fruits, soft, slightly astringent, well-balanced, with body. Gaining complexity with age.</i>	<i>Aromatic, fresh, harmonious, sometimes complex, as the result of the association of different varieties.</i>

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

PORTALEGRE		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Portalegre, CRL.	245 300530	245 207560
Francisco Fino, Soc. Agrícola, SA.	245 208342	245 202820
Tapada do Chaves - Soc. Agrícola, Lda.	245 201973	245 202425

BORBA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Borba, CRL.	268 894264	268 890285
Almira Rosária Serrano Anjinho Lopes Guerreiro	268 323291	268323291
Ana Isabel Vieira Pinto	268 894159	268 841655
Caves Aliança, SA.	234 732000	234 743008
J. Portugal Ramos - Vinhos, SA.	268 339910	268 339918
Marcolino Inácio Chicharo Sebo	268 891570	268 891571
Maria Joana Bleck Siqueira de Castro Duarte	268 333795	268 333754
Soc. Agrícola Monte da Caldeira, Lda.	96 8092412 / 268081452	268 081452
Soc. Agrícola da Quinta da Romeira de Cima, SA.	21 9680748 / 21 9687380	21 9687399
Sovibor, Lda.	268 894210	268 894394

REDONDO		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Redondo, CRL.	266 989100	266 909137
Roquevale - Soc. Agr. da Herdade da Madeira, Lda.	266 999388	266 734292

REGUENGOS		
Nome/Name	Telefone	Fax
Coop. Agr. de Reguengos de Monsaraz, CRL.	266 509310	266 503291
Finagra, SA.	21 3031540	21 3019968
Ribeira da Ervideira - Soc. Agrícola, Lda.	266 950010	266 950011

VIDIGUEIRA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Vidigueira, Cuba e Alvito, CRL.	284 437240	284 437249
Cade - Comp. Agr. de Desenvolvimento, SA.	21 7958188/90	21 7958189
Casa Agrícola Almodóvar	284 325640	284 322515
Sogrape - Vinhos de Portugal, SA.	22 7850300	22 7820867
Vidisava - Soc. Agro-Vitícola Alentejana, Lda.	284 441010	284 441010

ÉVORA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Fundação Eugénio de Almeida	266 750400	266 705149
Jorge Bohm	266 899260	266 899261
Jorge Manuel Ferreira Martins	266 907122	262 596768

GRANJA/AMARELEJA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Cooperativa Agrícola de Granja, CRL. Sociedade Agrícola dos Ourives	266 570010 22 8341000	266 570011 22 8324227

MOURA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Casa Agrícola Santos Jorge, SA. Francisco Nunes Garcia	285 251575 285 254972 / 285 252320	285 253175 285 254972

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
 When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

# *Rota dos Vinhos do Alentejo*

Um vinho de qualidade e uma amizade verdadeira.

Ou a verdade de um vinho e a qualidade de uma amizade.

Estamos no Alentejo, terra feita de gente que sabe preservar  
a sua gastronomia, as suas festas, o seu património...

Temos tudo isto para si na Rota dos Vinhos do Alentejo.

Decida-se. É só escolher um dos três itinerários:

Rota de São Mamede, Rota Histórica ou Rota do Guadiana.

E depois voltar. Para uma amizade nova ou um vinho velho.



ROTA DOS VINHOS DO ALENTEJO  
Praça Joaquim António de Aguiar, nº 20-21  
Apartado 2146 7001-901 Évora  
Tel.: 351- 266 74 64 98/ 74 66 09 Fax: 351- 266 74 66 02  
e-mail: [rota@vinhosdoalentejo.pt](mailto:rota@vinhosdoalentejo.pt)

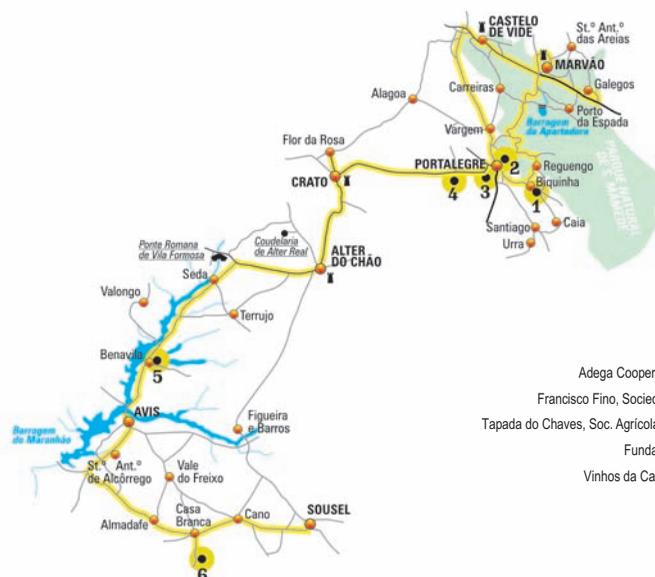


- ROTA DE S. MAMEDE
- ROTA HISTÓRICA
- ROTA DO GUADIANA

## ROTA DE S. MAMEDE

itinerário 1

A Região vitivinícola da “Rota de S. Mamede” coincide em parte com a área abrangida pelo Parque Natural da Serra de S. Mamede, cuja riqueza paisagística constitui uma das atracções desta Rota. Um microclima específico e a vinha em solos na sua maioria de origem granítica proporcionam vinhos com características bem diferenciadas dos provenientes das outras regiões alentejanas. Aqui, predominam os vinhos tintos, carregados de cor, com muita intensidade aromática a frutos vermelhos enquanto jovens, com alguma adstringência e com muito corpo.



- Adega da Cabaça - 01
- Adega Cooperativa de Portalegre - 02
- Francisco Fino, Sociedade Agrícola, Lda. - 03
- Tapada do Chaves, Soc. Agrícola e Comercial, S.A. - 04
- Fundação Abreu Callado - 05
- Vinhos da Cavaca Dourada, SA. - 06

## ROTA HISTÓRICA

itinerário 2



- Fundação Eugénio de Almeida - 01
- Jorge Manuel Ferreira Martins - 02
- Sociedade Agrícola Gabriel Francisco Dias & Irmãs, Lda. - 03
- J.P. Vinhos, S.A. - 04
- Sociedade Agrícola Herdade dos Coelhoos, Lda. - 05
- Sociedade Agrícola da Sossega, Lda. - 06
- BCH, Comércio de Vinhos, SA. - 07
- J. Portugal Ramos - Vinhos, S.A. - 08
- Sociedade Agrícola Quinta do Carmo, Lda. - 09
- Marcelino Inácio Chicharo Sêbo - 10
- Adega Cooperativa de Borba - 11
- SOVIBOR, Lda. - 12
- Caves Aliança Agrícola, S.A. - 13
- Roquevale, Lda. - 14
- Adega Cooperativa de Redondo - 15
- Cooperativa Agrícola de Reguengos de Monsaraz - 16
- FINAGRA, S.A. - 17
- Ribeira da Ervideira, Sociedade Agrícola, Lda. - 18
- Serrano Mira, Sociedade Vinícola, Lda. - 19

Os vestígios do passado, reflexo de diferentes épocas e diferentes povos que aqui viveram, são bem evidentes e um bom motivo para percorrer o itinerário “ROTA HISTÓRICA”.

Destaque para ÉVORA PATRIMÓNIO MUNDIAL e toda a sua riqueza histórica-monumental.

A vinha encontra-se dispersa por toda esta região, onde se concentra a maior parte da produção vinícola do Alentejo. Os vinhos brancos frutados, ligeiramente acidulos e com algum corpo. Os vinhos tintos evoluem rapidamente e enquanto jovens são de cor granada, aroma a frutos vermelhos maduros, com pouca acidez, macios e equilibrados

## ROTA DO GUADIANA

itinerário 3

Com características bem diferentes, mas não menos atractivo, o circuito “ROTA DO GUADIANA” é um convite a todos os que privilegiam o contacto com a natureza.

É uma zona essencialmente rural e de extensas planícies, onde o Vale do Guadiana é um elemento marcante na paisagem. Os solos de xisto e um clima tipicamente continental, onde a maturação se processa mais rapidamente, proporcionam vinhos brancos com aroma intenso, original, complexo, com boa estrutura e final de prova equilibrado. Vinhos tintos ricos em cor, aromas e “bouquet” de frutos e especiarias, suaves, redondos, complexos e com boa estrutura.



- Adega Cooperativa de Vidigueira, Cuba e Alvito - 01
- Vidisava - Sociedade Agro-Vitícola Alentejana, Lda. - 02
- CADE - Companhia Agrícola de Desenvolvimento, S.A. - 03
- Casa Agrícola Santos Jorge, S.A. - 04
- Cooperativa Agrícola de Granja - 05
- António Manuel Baião Lança - 06

## Enoturismo / Wine Tourism

## ALENTEJO

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>ADEGA DA CABAÇA, LDA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Quinta da Cabaça - Urra 7300 PORTALEGRE	Tel.: 245 207217 Fax: 245 330868
<p>ADEGA COOPERATIVA DE BORBA, CRL Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Rossio de Cima 7150-165 BORBA	Tel.: 268 891660 Fax: 268 891664
<p>ADEGA COOPERATIVA DE PORTALEGRE, CRL. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Tebaida - Ribeiro de Baco 7300 PORTALEGRE	Tel.: 245 300530 Fax: 245 207560
<p>ADEGA COOPERATIVA DE REDONDO, CRL. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Estrada de Évora 7170-107 REDONDO	Tel.: 266 989100 Fax: 266 909137
<p>ADEGA COOPERATIVA DE VIDIGUEIRA, CUBA E ALVITO, CRL. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Bairro Industrial 7960 VIDIGUEIRA	Tel.: 284 437240 Fax: 284 437249
<p>ANTÓNIO MANUEL BAIÃO LANÇA Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Rua Luís Pastor Macedo, n.º 3 - 7.º Esq.º 1750-155 LISBOA	Tels.: 21 7578721 / 284 441712 Fax: 21 7578721 E-mail: info@herdadegrande.pt Site: www.herdadegrande.pt
<p>BCH, COMÉRCIO DE VINHOS, SA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Herdade da Calada Apartado 2066 7001-901 ÉVORA	Tel.: 266 470030 Fax: 266 470031
<p>CARMIN - COOPERATIVA AGRÍCOLA DE REGUENGOS DE MONSARAZ, CRL. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Estrada de Monsaraz 7200-282 REGUENGOS DE MONSARAZ	Tel.: 266 509310 Fax: 266 503291
<p>COOPERATIVA AGRÍCOLA DE GRANJA, CRL. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Baldio da Granja - Granja 7240 MOURÃO	Tel.: 266 570010 Fax: 266 570011
<p>FRANCISCO FINO, SOC. AGRÍCOLA, LDA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Monte da Penha 7300 PORTALEGRE	Tel.: 245 208342 Fax: 245 202820
<p>FUNDAÇÃO ABREU CALLADO Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Benavila 7480 AVIS	Tel.: 242 434134 Fax: 242 434284

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
<p>FUNDAÇÃO EUGÉNIO DE ALMEIDA Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Adega da Cartuxa Estrada da Igreja 7000 ÉVORA	Tel.: 266 748300 Fax: 266 705149
<p>HERDADE DO ESPORÃO - FINAGRA, SA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Finagra, SA. Herdade do Esporão 7200 REGUENGOS DE MONSARAZ	Tel.: 266 509280 Fax: 266 519753
<p>HERDADE DOS MACHADOS - CASA AGRÍCOLA SANTOS JORGE Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Casa Agrícola Santos Jorge 7860 MOURA	Tel.: 285 251575 Fax: 285 253175
<p>HERDADE DO MONTE DA RIBEIRA Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	CADE - Comp. Agr. de Desenvolvimento, Lda. Marmelar 7960 VIDIGUEIRA	Tels.: 21 7958188/90 Fax: 21 7958189
<p>HERDADE DE SANTA MARTA - J. P. VINHOS, SA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Lugar da Cerâmica 7040 ARRAIOLOS	Tel.: 266 499182 Fax: 266 498067
<p>J. PORTUGAL RAMOS, VINHOS, SA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Monte do Serrado Pinheiro Santa Maria 7100 ESTREMOZ	Tel.: 268 339910 Fax: 268 339916/18
<p>JORGE MANUEL FERREIRA MARTINS Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Herdades das Cortiçadas S. Sebastião da Giesteira 7000 ÉVORA	Tels.: 266 907122 / 262 596768
<p>MARCOLINO INÁCIO CHICHARRO SÊBO Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Quinta da Pinheira - Arcos 7100 ESTREMOZ	Tels.: 268 891570 / 268 891571
<p>S. A. QUINTA DO CARMO, LDA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Glória 7100 ESTREMOZ	Tel.: 268 337320 Fax: 268 337321
<p>QUINTAS ALIANÇA ALENTEJO - SOC. AGRÍCOLA, SA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Monte da Terrugem - Terrugem 7350 TERRUGEM ELVAS	Tels.: 234 743160 / 268 658032 Fax: 268 658111
<p>RIBEIRA DA ERVIDEIRA - SOCIEDADE AGRÍCOLA, LDA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Herdade da Herdadinha - Vendinha 7200-042 REGUENGOS DE MONSARAZ	Tel.: 266 950010 Fax: 266 950011
<p>ROQUEVALE, LDA. - ADEGA DO MONTE BRANCO Inserido na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i></p> 	Estrada da Serra d'Ossa Apartado 87 7170-999 REDONDO	Tel.: 266 989290 Fax: 266 989291

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
SERRANO MIRA - SOCIEDADE VINÍCOLA, LDA. Inserido na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Herdade das Servas São Bento do Ameixial 7100 ESTREMOZ	Tels.: 268 322949 / 268 339421 Fax: 268 339420 E-mail: herdade_das_servas@oninet.pt
SOCIEDADE AGRÍCOLA GABRIEL FRANCISCO DIAS E IRMÃS, LDA. Inserido na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Courela da Guita - Monte Estoril 7050 MONTEMOR-O-NOVO	Tel.: 266 892682 Fax: 266 890808
SOCIEDADE AGRÍCOLA HERDADE DOS COELHOIS, SA. Inserido na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Monte dos Coelhois - Igreja 7050 ARRAIOLOS	Tel.: 266 470000 Fax: 266 470008
SOCIEDADE AGRÍCOLA DA SOSSEGA, LDA. Inserido na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Monte do Pintor - Igreja 7040-202 ARRAIOLOS	Tel.: 266 477203 Fax: 266 477405
SOVIBOR, LDA. Inserido na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Rua de S. Bartolomeu, n.º 48 7150-162 BORBA	Tel.: 268 894210 Fax: 268 894394
TAPADA DO CHAVES - SOCIEDADE AGRÍCOLA E COM., SA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Tapada do Chaves - Frangoneiro 7301-901 PORTALEGRE	Tel.: 245 201973 Fax: 245 202425
VIDISAVA - SOCIEDADE AGRO-VITÍCOLA ALENTEJANA, LDA. Inserido na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Monte Novo de Lisboa 7960 VIDIGUEIRA	Tel.: 284 441010 Fax: 284 441010
VINHOS DA CAVACA DOURADA, SA. Inserida na Rota dos Vinhos do Alentejo <i>Included in the Alentejo Wine Route</i> 	Herdade do Mouchão - Casa Branca 7470 SOUSEL	Tel.: 268 539228 Fax: 268 539293

 Descodificação da Simbologia Aplicada / *Meaning of Symbols Applied*


Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Vinhas  
*Vineyard*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*

# A l g a r v e



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Algarve

### Regiões Vitivinícolas

Há numerosas referências comprovativas da tradição e importância da vinha no Algarve, bem como do papel de relevo que o vinho ali produzido desempenhou nas trocas comerciais durante as Idades Média e Moderna.

Durante a ocupação muçulmana, os árabes não só plantavam a vinha como exportavam o vinho produzido. Após a reconquista, os cristãos aproveitaram e incrementaram a organização económica deixada por este povo.

No extremo Sul de Portugal Continental, o Algarve é uma zona bem definida, um compartimento com feições características, conferidas pela proximidade do mar, pelo clima, pela vegetação natural e pela cultura marcada pela longa ocupação árabe.

A localização meridional e a protecção assegurada pela barreira montanhosa contra os ventos frios do Norte e a exposição em anfiteatro virado ao Sul, fazem com que o clima seja acentuadamente mediterrânico: quente, seco, pouco ventoso, amplitudes térmicas muito reduzidas e com uma média de insolação acima das 3000 horas de sol por ano.

Os solos são litólicos, não húmicos, de arenitos, grés de Silves ou afins, regossolos psamíticos, solos mediterrânicos vermelhos ou amarelos de arenitos e de rañas, podzóis e aluviossolos.

Dada a tipicidade que as condições edafo-climáticas conferem aos vinhos, existem no Algarve quatro Denominações de Origem Controlada para os VQPRD "Lagoa", "Lagos", "Portimão" e "Tavira".

O Vinho Regional "Algarve" produz-se em toda a Região do Algarve.

*There are numerous references in history to the importance and tradition of vine growing in the Algarve, and the role played by wine in commercial trade during the Middle Age and Modern Age.*

*During the muslim occupation, arabs not only planted vine, but exported the wine they produced. Following the reconquering, christians incremented the economic organisation left by this people.*

*Located on the most southern point of mainland Portugal, the Algarve has specific characteristics on account of its proximity to the sea, climate, natural vegetation and a culture marked by a long Arab occupation.*

*Its southern location - protected by a mountainous rim against the cold winds from the north - and its amphitheatre-shaped southern exposure, account for the Mediterranean climate of the region: hot, dry, slightly windy, with little seasonal variations and an average sun exposure above 3000 hours per year.*

*Soils are rocky, non-humic, made up of sandstone ("grés de Silves") or similar, red or yellow mediterranean sandstone soils.*

*There are four delimited wine regions (QWPSR) on account of the specificity of each area: "Lagoa", "Lagos", "Portimão" and "Tavira".*

*The Regional Wine "Algarve" is produced in whole Algarve.*

# Algarve

## VINHO REGIONAL



### **8** Algarve

COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL ALGARVIA

Presidente / Director: António Manuel Silva de Lacerda (Eng.º)

Endereço / Address:

Estrada Nacional 125 - Bemparece (Instalações do IVV)

8400-429 LAGOA

Tel.: 282 341 393

Fax: 282 341 393

## Selos de Garantia

Vinho Regional



## Vinho Regional Algarve

### LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 364/2001, de 9 de Abril, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

### ÁREA GEOGRÁFICA

Abrange todo o distrito de Faro.

TIPOS DE VINHO	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLUMÍCO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Tinto	11,5 Adq.	
Branco	11 Adq.	
Rosado	11 Adq.	
Licoroso Tinto	19 Adq.	
Licoroso Branco	15,5 Adq.	

### CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Merlot, Monvedro, Moreto, Moscatel Galego Tinto, Negra Mole, Pau Ferro, Pexem, Pinot Noir, Syrah, Tinta Caiada, Tinta Carvalha, Touriga Franca, Touriga Nacional e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Chardonnay, Crato Espanhol, Diagalves, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Manteúdo, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Perrum, Rabo de Ovelha, Sauvignon, Síria ( <i>Roupeiro</i> ), Tamarez, Terrantez e Viognier.  VINHO LICOROSO BRANCO COM INDICAÇÃO GEOGRÁFICA Síria ou Moscatel Graúdo, num mínimo de 85% ou 75%, respectivamente.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

### CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
De cor rubi, definida ou granada, macios, pouco ácidos e ligeiramente alcoólicos.	De cor palha, macios, pouco ácidos e ligeiramente alcoólicos.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Algarve Regional Wine

## BASE LEGISLATION

Ministerial Order No. 364/2001, of 9<sup>th</sup> April, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

Covers the district of Faro.

TYPES OF WINE	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)
Red	11,5 Actual	
White	11 Actual	
Rose	11 Actual	
Red Liqueur	19 Actual	
White Liqueur	15,5 Actual	

## VINE VARIETIES

RED	WHITE
Alfrocheiro, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Baga, Bastardo, Cabernet Sauvignon, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Merlot, Monvedro, Moreto, Moscatel Galego Tinto, Negra Mole, Pau Ferro, Pexem, Pinot Noir, Syrah, Tinta Caiada, Tinta Carvalha, Touriga Franca, Touriga Nacional and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ).	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Chardonnay, Crato Espanhol, Diagalves, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Manteúdo, Malvasia Fina, Malvasia Rei, Moscatel Graúdo, Perrum, Rabo de Ovelha, Sauvignon, Síría ( <i>Roupeiro</i> ), Tamarez, Terrantez and Viognier.
	WHITE LIQUEUR WINE WITH GEOGRAPHICAL INDICATION Síría or Moscatel Graúdo, with at least 85% or 75%, respectively.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Well defined colour that may be ruby or garnet-red, soft, low in acidity and slightly alcoholic.	Pale colour, soft, low in acidity and slightly alcoholic.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

ALGARVE		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega do Cantor - Sociedade de Vitivinicultura do Algarve, Lda.	289 571 606	289 571 608
Adega Cooperativa de Lagoa, CRL.	282 342 181	282 342 369
Adega Cooperativa de Lagos, CRL.	282 762 714	282 761 722
Algra - Sociedade Agro-Pecuária, Lda.	282 442 122	282 444 453
Carlos Eduardo Silva e Sousa	289 513 222	289 522 027
Cruz Alta Agricultura, Lda.	289 489 200	289 489 728
Guillaume Abel Lois Leroux	282 798 408	
Helwig Christian Ehlers	289 999 100	289 999 100
J. Lopes, Lda.	282 789 021	
Quinta do Morgado da Torre, Lda.	282 476 866	282 476 866
Quinta dos Vales - Agricultura e Turismo, SA.	282 431 036	282 431 189
Regrícola - Sociedade Agrícola, Lda.	282 491 625	282 491 585
Rui Manuel Coelho Virgínia	282 575 272	282 471 581

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

Lagos/Portimão/  
/Lagoa/Tavira

VQPRD



- 24** Lagos
- 25** Portimão
- 26** Lagoa
- 27** Tavira



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL ALGARVIA

Presidente / Director: António Manuel Silva de Lacerda (Eng.º)

Endereço / Address:

Estrada Nacional 125 - Bemparece (Instalações do IVV)

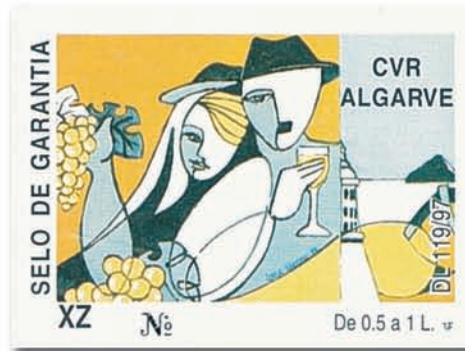
8400-429 LAGOA

Tel.: 282 341 393

Fax: 282 341 393

# Selos de Garantia

VQPRD



## DOC Lagos

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 299/90, de 24 de Setembro, Decreto-Lei N.º 318/2003, de 20 de Dezembro e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Lagos" abrange os concelhos de Aljezur (parte das freguesias de Aljezur, Bordeira e Odeceixe), Vila do Bispo (freguesias de Raposeira, Sagres e Vila do Bispo e parte das freguesias de Barão de São Miguel e Budens) e Lagos (freguesias de Luz, Santa Maria e São Sebastião e parte das freguesias de Barão de São João, Bensafrim e Odiáxere).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	60	12 Adq.	6
Branco	60	11,5 Adq.	-

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Negra Mole e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento; Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Bastardo, Cabernet Sauvignon, Monvedro e Touriga Nacional.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Malvasia Fina e Síria ( <i>Roupeiro</i> ), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento; Manteúdo, Moscatel Graúdo e Perrum.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
São aveludados, pouco encorpados, com aroma frutado e pouco ácidos e quentes. São abertos de cor, apresentando um tom rubi que, com o envelhecimento, adquire o tom topázio.	Apresentam uma cor entre o citrino e o palha, sendo delicados e suaves, com um trazo característico duma zona quente.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Lagos DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 299/90, of 24<sup>th</sup> September, Decree-Law No. 318/2003, of 20<sup>th</sup> December and Reg. (CE) No. 1493/99 of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Lagos" covers the municipalities of Aljezur (part of the parishes of Aljezur, Bordeira and Odeceixe), Vila do Bispo (parishes of Raposeira, Sagres and Vila do Bispo and part of the parishes of Barão de São Miguel and Budens), and Lagos (parishes of Luz, Santa Maria and São Sebastião and part of the parishes of Barão de São João, Bensafrim and Odiáxere).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	60	12 Actual	6
White	60	11,5 Actual	-

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Negra Mole, and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately, representing at least 70%. Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Bastardo, Cabernet Sauvignon, Monvedro, and Touriga Nacional.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Malvasia Fina and Síria ( <i>Roupeiro</i> ), together or separately, representing at least 70%. Manteúdo, Moscatel Graúdo and Perrum.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Light and smooth with fruity aromas and low acidity. Ruby colour develops with age.	Lemon-straw in colour, delicate and smooth with all the characteristics of a wine from a warm climate.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Portimão

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 299/90, de 24 de Setembro, Decreto-Lei N.º 318/2003, de 20 de Dezembro e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Portimão" abrange o concelho de Portimão (freguesia de Alvor e parte das freguesias de Mexilhoeira Grande e Portimão).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	60	12 Adq.	6
Branco	60	11,5 Adq.	-

## CASTAS

## VINHOS TINTOS

Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Negra Mole e Trincadeira (*Tinta Amarela*), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento; Alicante Bouschet, Aragonez (*Tinta Roriz*), Cabernet Sauvignon, Monvedro, Syrah e Touriga Nacional.

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*) e Síria (*Roupeiro*), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento; Manteúdo, Moscatel Graúdo, Perrum e Rabo de Ovelha.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

São aveludados, encorpados, com aroma frutado e pouco ácidos, notando-se o álcool. Apresentam cor rubi definida que, com o envelhecimento, adquire um tom topázio.

## VINHOS BRANCOS

Apresentam uma cor palha aberta, sendo delicados e suaves.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Portimão DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 299/90, of 24<sup>th</sup> September, Decree-Law No. 318/2003, of 20<sup>th</sup> December and Reg. (CE) No. 1493/99 of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Portimão" covers the municipality of Portimão (parish of Alvor and part of the parishes of Mexilhoeira Grande and Portimão).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	60	12 Actual	6
White	60	11,5 Actual	-

## VINE VARIETIES

## RED WINES

Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>) Negra Mole e Trincadeira (*Tinta Amarela*) together or separately, representing at least 70%; Alicante Bouschet, Aragonez (*Tinta Roriz*), Cabernet Sauvignon, Monvedro, Syrah and Touriga Nacional.

## WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*) e Síria (*Roupeiro*), together or separately, representing at least 70% of the grape vine; Manteúdo, Moscatel Graúdo, Perrum and Rabo de Ovelha.

1 - Only on the label as provided by paragraph 1-A of article 17<sup>th</sup> of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

## RED WINES

Light, smooth with low acidity, light alcohol and good fruit.

## WHITE WINES

Straw yellow in colour, soft and delicate.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Lagoa

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 299/90, de 24 de Setembro, Decreto-Lei N.º 318/2003, de 20 de Dezembro e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Lagoa" abrange os concelhos de Albufeira, Lagoa, Loulé (freguesias de Almansil, Boliquite, Quarteira, São Clemente, São Sebastião e parte das freguesias de Alte, Querença e Salir) e Silves (freguesias de Alcantarilha, Armação de Pera e Pera e parte das freguesias de São Bartolomeu de Messines e Silves).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	60	12 Adq.	6
Branco	60	11,5 Adq.	-

## CASTAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Negra Mole e Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Cabernet Sauvignon, Castelão, ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Monvedro, Moreto, Syrah, Touriga Franca e Touriga Nacional.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ) e Síria ( <i>Roupeiro</i> ), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento; Manteúdo, Moscatel Graúdo, Perrum, Rabo de Ovelha e Sauvignon.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

VINHOS TINTOS	VINHOS BRANCOS
Apresentam uma cor rubi que, com o envelhecimento, adquire um tom topázio. São aveludados, encorpados, frutados, pouco ácidos e quentes. Fáceis de beber, evoluem muito bem e têm grande longevidade.	Apresentam uma cor citrina, sendo robustos e suaves, com algum corpo e grande capacidade de evolução.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Lagoa DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 299/90, of 24<sup>th</sup> September, Decree-Law No. 318/2003, of 20<sup>th</sup> December, and Reg. (CE) No. 1493/99 of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Lagoa" covers the municipalities of Albufeira, Lagoa, Loulé (parishes of Almansil, Boliquite, Quarteira, São Clemente, São Sebastião, and part of the parishes of Alte, Querença and Salir), and Silves (parishes of Alcantarilha, Armação de Pera and Pera and part of the parishes of São Bartolomeu de Messines and Silves).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	60	12 Actual	6
White	60	11,5 Actual	-

## VINE VARIETIES

RED WINES	WHITE WINES
Negra Mole and Trincadeira ( <i>Tinta Amarela</i> ), together or separately, representing at least 70% of the grape vine, Alicante Bouschet, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Cabernet Sauvignon, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Monvedro, Moreto, Syrah, Touriga Franca and Touriga Nacional.	Arinto ( <i>Pedernã</i> ) and Síria ( <i>Roupeiro</i> ), together or separately, representing at least 70% of the grape vine; Manteúdo, Moscatel Graúdo, Perrum, Rabo de Ovelha and Sauvignon.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

RED WINES	WHITE WINES
Ruby colour which develops with age. Smooth, fruity, low in acidity and ripe reflecting the warm climate.	Soft but full bodied with the capacity to age.

NOTA: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## DOC Tavira

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 299/90, de 24 de Setembro, Decreto-Lei N.º 318/2003, de 20 de Dezembro e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Tavira" abrange os concelhos de Faro, Olhão, São Brás de Alportel (parte da freguesia de São Brás de Alportel), Castro Marim (parte da freguesia de Castro Marim), Tavira (freguesias da Luz e Santiago e parte das freguesias de Conceição, Santa Catarina, Santa Maria e Santo Estêvão) e Vila Real de Santo António (freguesia de Vila Real de Santo António e parte da freguesia de Vila Nova de Cacela).

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD			
Tinto	60	12 Adq.	6
Branco	60	11,5 Adq.	-

## CASTAS

## VINHOS TINTOS

Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Negra Mole e Trincadeira (*Tinta Amarela*), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento; Alicante Bouschet, Aragonez (*Tinta Roriz*), Cabernet Sauvignon, Syrah e Touriga Nacional.

## VINHOS BRANCOS

Arinto (*Pedernã*) e Síría (*Roupeiro*), no conjunto ou separadamente com um mínimo de 70% do encepamento; Diagalves, Manteúdo, Moscatel Graúdo e Tarez.

1 - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

## VINHOS TINTOS

São aveludados, encorpados, com aroma frutado e pouco acidulos. Apresentam tom rubi definido que, com o envelhecimento, adquire o tom topázio.

## VINHOS BRANCOS

Apresentam uma cor entre o citrino e o palha, sendo delicados e suaves. Apresentam um travo característico de uma zona quente.

NOTA: Nas castas, em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Tavira DOC

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 299/90, of 24<sup>th</sup> September, Decree-Law No. 318/2003, of 20<sup>th</sup> December and Reg. (CE) No. 1493/99 of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Tavira" covers the municipalities of Faro, Olhão, São Brás de Alportel (part of the parishes of São Brás de Alportel), Castro Marim (part of the parish of Castro Marim), Tavira (parishes of Luz and Santiago and part of the parishes of Conceição, Santa Catarina, Santa Maria and Santo Estêvão) and Vila Real de Santo António (parish of Vila Real de Santo António and part of the parish of Vila Nova de Cacela).

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWPSR			
Red	60	12 Actual	6
White	60	11,5 Actual	-

## VINE VARIETIES

## RED WINES

Castelão (*Periquita*<sup>1</sup>), Negra Mole and Trincadeira (*Tinta Amarela*), together or separately, representing at least 70% of the grape vine; Alicante Bouschet, Aragonez (*Tinta Roriz*), Cabernet Sauvignon, Syrah and Touriga Nacional.

## WHITE WINES

Arinto (*Pedernã*) and Síría (*Roupeiro*), together or separately, representing at least 70% of the grape vine; Diagalves, Manteúdo, Moscatel Graúdo and Tarez.

1 - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97

## WINE STYLE

## RED WINES

Soft, light and pale in colour with a fruity aroma.

## WHITE WINES

Straw-yellow in colour, delicate and smooth reflecting the warm climate.

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

Lista dos Agentes Económicos / *Mailing List\**

LAGOS		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Lagos, CRL.	282 762 714	282 761 722
J. Lopes, Lda.	282 789 201	282 789 244

PORTIMÃO		
Nome/Name	Telefone	Fax
Quinta do Morgado da Torre, Lda.	282 476 866	282 476 866

LAGOA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Adega Cooperativa de Lagoa, CRL.	282 342 181	282 342 369
Quinta dos Vales - Agricultura e Turismo, SA.	282 431 036	282 431 189
Quinta do Miradouro - Adega do Cantor, Lda.	289 571 606	289 571 608

TAVIRA		
Nome/Name	Telefone	Fax
Carlos Eduardo Silva e Sousa	289 513 222	289 588 027

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
 When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

## Enoturismo / Wine Tourism

## ALGARVE

Nome / Name	Contacto / Contact	Telefone / Fax
ADEGA COOPERATIVA DE LAGOA, CRL. 	Estrada Nacional 125 - Bemparece 8400-429 LAGOA	Tel.: 282 342 181 Fax: 282 342 369
QUINTA DO MIRADOURO - ADEGA DO CANTOR 	Quinta do Miradouro - Sítio dos Alámos Apartado 5008 - Guia 8200-443 ALBUFEIRA	Tel.: 289 571 606 Tlm.: 968 776 971
QUINTA DO MORGADO DA TORRE, LDA. 	Morgado da Torre - Sítio da Penina 8500-156 PORTIMÃO	Tel./Fax: 282 476 866 Tlm.: 969 033 243
QUINTA DOS VALES - AGRICULTURA E TURISMO, SA. 	Quinta dos Vales 8400-031 ESTOMBAR	Tel.: 282 431 036 Tlm.: 966 231 724
QUINTA DA VÁRZEA 	Maria Odete Fernandes Guerreiro Quinta da Várzea - Querença 8100 LOULÉ	Tel.: 289 414 443

## Descodificação da Simbologia Aplicada / Meaning of Symbols Applied



Turismo em Espaço Rural  
*Tourism in the Country*



Prova de Vinho  
*Tasting*



Vinhas  
*Vineyard*



Venda de Vinho  
*Retail Wine Sales*



Visita de Cave / Adega  
*Cellar Tour*



Museu ou colecção temática  
*Museum or thematic collection*



Marcação Prévia  
*By appointment only*



Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas  
*Possibility participate in agriculture activities*



# M a d e i r a



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Madeira

### Regiões Vitivinícolas

Com uma superfície total de 738Km<sup>2</sup>, a Ilha da Madeira está situada entre os paralelos 30 e 33° N, em pleno Oceano Atlântico.

Descoberta por navegadores Portugueses em 1418, a Ilha da Madeira cedo despertou o interesse do Infante D. Henrique que a considerou privilegiada para o plantio da vinha e da cana do açúcar. Assim, mandou vir da Grécia cepas "Malvasia," originárias de Napoli di Malvasia, perto de Sparta, e introduziu o seu cultivo nesta ilha.

De clima ameno e de terrenos saibrosos de solos vulcânicos e basálticos, a vinha conquistou a Ilha e a paisagem madeirense transformou-se.

O minifúndio, muito parcelado, valorizado em larga medida por uma policultura bastante intensiva e variada, que associa tradicionalmente a criação de gado ao milho, ao feijão, à batata e à vinha na periferia, disposta em latadas ou ramadas, é semelhante ao que encontramos no Minho.

A vinha ocupa, neste mundo rural, cerca de 1700 ha e destina-se sobretudo à produção do VLQPRD "Madeira", produto de exportação já no Século XVII. As zonas eleitas para esta cultura são as encostas soalheiras viradas a sul onde, na sua forma alta, a vinha dá abrigo a outras culturas, muito embora se cultive também em forma baixa, em especial nas vizinhanças do mar.

*Covering an area of 738 square kilometres, the island of Madeira stands at 30°33' north latitude in the mid-Atlantic ocean.*

*Discovered in 1418, Madeira was soon considered most suitable for vine and sugar cane growing. Prince D. Henrique ordered the Malvasia grape variety to be sent from Greece (specifically from Napoli di Malvasia, near Sparta) to be introduced in the island.*

*Enjoying a mild climate throughout the year, with soils of volcanic origin formed of balsatic rocks, vine conquered the island and totally changed its landscape.*

*Agriculture land is divided in tiny plots, and is characterised by being an intensive and diversified culture: corn, beans, potato, banana and vine, disposed in trellises as can be found in the Vinho Verde region and cattle.*

*In this small rural world, vine covers around 1700 ha, used mainly in the production of the internationally known "Madeira" liqueur wine, already exported in the 17th century. Vine grows mainly on the sunny southern slopes, although it can also be found near the shores.*

M a d e i r a  
VLQPRD



**28 Madeira**

INSTITUTO DO VINHO DA MADEIRA

Presidente / Director: Paulo Rodrigues (Eng.º)

Endereço / Address: Rua 5 de Outubro, 78

9000-079 FUNCHAL

Tel.: 291 204 600

Fax: 291 228 685

E-mail: [ivmdir@gov-madeira.pt](mailto:ivmdir@gov-madeira.pt)

[www.sra.pt/ivm](http://www.sra.pt/ivm)

# Selos de Garantia

VLQPRD



## DOC Madeira

## LEGISLAÇÃO BASE

Portaria N.º 40/82, de 2 de Fevereiro, do Secretário Regional da Agricultura e Pescas, Decreto Regulamentar Regional N.º 20/85/M, de 21 de Outubro, Portaria N.º 125/98, de 24 de Julho, do Secretário Regional de Agricultura Florestas e Pescas, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Denominação de Origem Controlada "Madeira" é coincidente com a área da Região Autónoma apropriada à cultura da vinha.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VLQPRD Tinto Branco	80 80	17 Adq. 17 Adq.	<p><b>Vinho de canteiro:</b> só poderá ser considerado em condições de engarrafamento ou de exportação (mesmo a granel) decorridos pelo menos <b>36 meses</b> após a última alcoolização.<sup>(1)</sup></p> <p><b>Vinho de estufagem:</b> Só poderá ser comercializado decorridos, pelo menos, <b>12 meses</b> após a estufagem.<sup>(2)</sup></p> <p><b>Garrafeira ou Frasqueira:</b><sup>(3)</sup> <b>20 anos</b> em madeira e <b>24 meses</b> em garrafa.</p> <p><b>Reserva Velha, Muito Velho:</b> <b>10 anos</b></p> <p><b>Reserva Velho: 5 anos</b></p> <p><b>Seleccionado: 36 meses</b></p> <p><b>Solera:</b><sup>(4)</sup> o engarrafamento só poderá ser feito após <b>5 anos</b> em cascos; de cada um dos cascos só poderá ser retirado anualmente, no máximo, <b>10%</b> do vinho existente.</p>

(1) - a contagem deste período não poderá ser iniciada antes de 1 de Janeiro do ano seguinte, quando a alcoolização tenha sido efectuada durante a fermentação.

(2) - nunca antes de 31 de Outubro do 2.º ano seguinte à colheita.

(3) - quando o designativo for associado ao ano da colheita e o produto for obtido de castas nobres tradicionais.

(4) - quando o designativo "Solera" for associado a uma data deverá ser a data de colheita do vinho base.

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Bastardo, Tinta, Malvasia Cândida Roxa, Verdelho Tinto e Tinta Negra.	Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Malvasia Fina ( <i>Boal</i> ), Malvasia Cândida, Folgasão ( <i>Terrantez</i> <sup>1</sup> ) e Verdelho.

1 - Apenas na rotulagem do VLQPRD Madeira.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

O leque de tipos de Vinho da Madeira assenta, principalmente, nas castas nobres de que são elaborados e das quais recebem os nomes por que são colocados à disposição do consumidor. Os mais importantes são: "**Sercial**" - o mais seco, de cor âmbar com reflexos alaranjados, *bouquet* amendoado, e um firme carácter. "**Verdelho**" - menos seco que o anterior, de cor âmbar ou amarelo-acastanhado, com *bouquet* amendoado, sabor meio seco e muito equilibrado. "**Boal**" - meio doce, rico de aroma e sabor. "**Malvasia**" - muito aromático e macio e também muito doce. "**Terrantez**" - certamente o mais raro, tem características de transição entre o Verdelho e o Boal.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Madeira DOC

### BASE LEGISLATION

Ministerial Order No. 40/82, of 2<sup>nd</sup> February, of Regional Minister of Agriculture and Fishing, Regional Decree No. 20/85/M, of 21<sup>st</sup> October, Ministerial Order No. 125/98, of 24<sup>th</sup> July of Regional Minister of Agriculture and Fishing, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

### GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Appellation of Origin "Madeira" covers the whole island of Madeira with vines.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QLW/PSR Red White	80 80	17 Actual 17 Actual	<p>"Vinho de canteiro": can only be considered for bottling or exporting (even in bulk) purposes after at least <b>36 months</b> from the last fortification.<sup>(1)</sup></p> <p>"Vinho de estufagem": can only be marketed following at least <b>12 months</b> from the heating.<sup>(2)</sup></p> <p>"Garrafeira" or "Frasqueira":<sup>(3)</sup> <b>20 years</b> in wood and <b>24 months</b> in bottle.</p> <p>"Reserva Velha, Muito Velho": <b>10 years</b></p> <p>"Reserva Velho": <b>5 years</b></p> <p>"Seleccionado": <b>36 months</b></p> <p>"Solera"<sup>(4)</sup>: can only be bottled after staying <b>5 years</b> in casks; a maximum of <b>10%</b> may be withdrawn each year from each cask.</p>

(1) - the counting of this period cannot be started before the 1st January of the following year when fortification was made during fermentation.

(2) - never before the 31st October of the second year following the harvest.

(3) - when the name is associated to the vintage year and the product comes from traditional noble varieties.

(4) - when the designation "Solera" is associated to a date it must be the date of the base wine.

### VINE VARIETIES

RED	WHITE
Bastardo, Tinta, Malvasia Cândida Roxa, Verdelho Tinto and Tinta Negra.	Sercial (Esgana Cão), Malvasia Fina (Boal <sup>1</sup> ), Malvasia Cândida, Folgasão (Terrantez <sup>1</sup> ) and Verdelho.

1 - Only in label of Madeira QLW/PSR

### WINE STYLE

This fortified wine is principally known after the noble grape varieties from which it is made. The most important are: **Sercial**, the driest of styles, with an amber-orange hue, with a bouquet often reminiscent of almonds and a firm character. **Verdelho**: slightly less dry with an amber or browning colour, a bouquet often reminiscent of almonds, medium dry wines, they are very well balanced. **Boal or Bual**: medium sweet and rich in aroma and flavour. **Malvasia or Malmsey**: very aromatic, smooth and sweet. **Terrantez**: rather more rare in-between Verdelho and Boal in style.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

Lista dos Agentes Económicos / *Mailing List*\*

VLQPRD MADEIRA			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
H. M. Borges, Sucrs., Lda.	291 223247	291 222281	hmborges@mail.telepac.pt
Henriques & Henriques, SA.	291 941551		henriquesehenriques@netmadeira.com
Madeira Wine Company, SA.	291 740100	291 740101	secmerces@madeirawinecompany.com <a href="http://www.madeirawinecompany.com">http://www.madeirawinecompany.com</a>
P. E. Gonçalves, Lda.	291 942813	291 941510	
Pereira D'Oliveira, Lda.	291 220784	291 229081	perolinhos@hotmail.com
Vinhos Barbeito, Lda.	291 761829		barbeitomadeira@mail.telepac.pt
Vinhos Justino Henriques, Filhos, Lda.	291 934257	291 934049	justinos@justinosmadeira.com <a href="http://www.justinosmadeira.com">www.justinosmadeira.com</a>

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
*When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.*

# A ç o r e s



VINHOS E AGUARDENTES  
DE PORTUGAL

ANUÁRIO 2004/05



## Açores

### Regiões Vitivinícolas

Em pleno Oceano Atlântico, à latitude de 37 a 39,5N e a uma distância de 1600 Km a Oeste da costa continental portuguesa, situa-se o arquipélago dos Açores constituído por nove ilhas, em três das quais se cultiva a vinha: Terceira, Pico e Graciosa.

Estas Ilhas foram colonizadas em meados do Séc. XV, pensando-se que foram os Frades Franciscanos quem nelas introduziram o plantio da vinha.

Desde muito cedo estes religiosos constataram existirem grandes semelhanças entre as condições edafo-climáticas da Sicília e algumas ilhas deste Arquipélago, tendo trazido várias plantas da casta mais conhecida, o Verdelho (antigo *Verdecchio* siciliano, segundo alguns investigadores), cuja expansão foi rápida e abundante.

O vinho produzido tornou-se famoso e foi largamente exportado, particularmente o produzido na Ilha do Pico, para todo o Norte da Europa e até para a Rússia. Depois da revolução bolchevique, em 1917, foram encontradas garrafas de Vinho Verdelho do Pico armazenadas nas caves dos antigos czares da Rússia.

Localizado na zona de contacto das placas Americana, Europeia e Africana, a sua origem é vulcânica e relativamente recente, apresentando, por isso, solos pouco espessos, constituídos por rochas basálticas, traquites, andesites e formações argilosas.

A agricultura mantém posição destacada concentrando-se essencialmente nos produtos lácteos, nas estufas de ananás e noutras culturas agro-industriais.

A qualidade e o prestígio dos vinhos dos Açores são conhecidos de longa data, facto que levou a que fossem reconhecidas três Indicações de Proveniência Regulamentada: "Pico", "Graciosa" e "Biscoitos".

O IPR "Pico" é um vinho licoroso branco, produzido na Ilha com o mesmo nome, a partir de uvas cultivadas em terrenos pedregosos, localizados junto à costa poente, sendo a área de vinha muito reduzida e as parcelas cercadas de pedra solta a que dão o nome de "currais" e cuja finalidade é de proteger as plantas da acção dos ventos.

Na Ilha Graciosa produz-se o IPR "Graciosa", vinho branco resultante de videiras cultivadas também em "currais", tal como no Pico.

O prestigiado vinho licoroso branco "Biscoitos" é produzido na Ilha da Terceira. A designação "Biscoitos" deve-se ao facto de o solo ser muito pedregoso de cor escura, semelhante ao biscoito que, na época dos descobrimentos, os navegadores utilizavam como pão. A vinha é implantada em quadrículas (curraletas) separadas entre si por muros constituídos por pedras soltas (travessas) que a protegem dos ventos.

Finalmente, merece também referência o reconhecimento da Indicação Geográfica Açores, atribuído através da Portaria N.º 853/2004 de 19 de Julho, aos vinhos de mesa tinto e branco produzidos em todo o Arquipélago, de acordo com as condições fixadas no referido diploma.

*The Azores made up of nine islands and several islets, is located in the mid-Atlantic Ocean, at latitude 37 to 39,5°, 1,600 Km west of the Portuguese mainland. Only three islands have vine: Terceira, Pico and Graciosa .*

*The Azores islands were colonised in the mid-15<sup>th</sup> century. Vine is believed to have been introduced by Franciscan friars.*

*These friars soon discovered the similarity in terms of soil and climate, between these islands and Sicily, having brought to this archipelago some Sicilian varieties such as Verdelho (Sicilian Verdecchio, according to some studies), which experienced a fast and flourishing expansion.*

*The Azores wine, particularly the wine produced in the island of Pico, became famous and was largely exported to northern Europe and even to Russia. After the communist revolution of 1917, bottles "Verdelho do Pico" wine were found in the Tsar 's cellars.*

*Located on the intersection of the American, African and European tectonic plates, the islands are of relatively recent volcanic origin, and have therefore slightly deep soils, made up of basaltic rocks, and clay-bearing formations.*

*Agriculture is the economic mainstay of the population. Dairying, pineapples and other cultures support the industry.*

*The quality and prestige of the Azores wines are long known, having led to the present three distinct regions classified as Regulated Indication of Provenance (IPR): "Pico", "Graciosa" and "Biscoitos".*

*The IPR wine "Pico" is a white liqueur wine produced from grapes grown on rocky soils, located near the western coast of the island of Pico. The area of vine is quite reduced; vines are divided in tiny plots, called «currais», edged by walls made of loose pebbles, with the purpose of protecting the plants from the wind.*

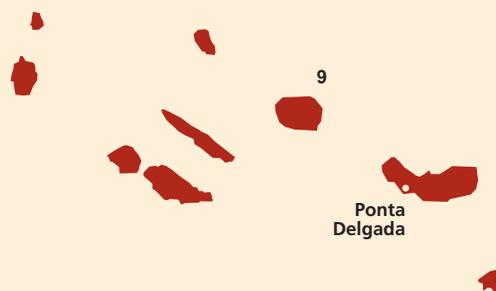
*The white wine IPR "Graciosa" from the island of Graciosa is also made from grapes grown in «currais» as in Pico.*

*The prestigious liqueur white wine "Biscoitos" is produced in the island of Terceira. The designation "Biscoitos" comes from the dark and rocky soil similar to biscuits, which at the time of the Discoveries, navigators used as bread. The vine is cultivated in tiny plots, called «curraletas», edged by walls made of loose pebbles, with the purpose of protecting the plants from the wind.*

*Finally, we must also refer the recognition of the Geographical Designation "Açores" by the Governmental order N.º 853/2004, of 19<sup>th</sup> July, for all the red and white wines produced throughout the Archipelago, in accordance with this law.*

# Açores

## VINHO REGIONAL



### 9 Açores



#### COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DOS AÇORES

Presidente / Director: Manuel Goulart Serpa

Endereço / Address: Av. Machado Serpa  
(Edifício do Serviço Desenvolvimento Agrário do Pico)  
9950-321 MADALENA

Tel.: 292 623 605/6

Fax: 292 623 606

Email: cvracores@mail.telepac.pt

## Selos de Garantia

Vinho Regional



## Vinho Regional Açores

## LEGISLAÇÃO BASE

Portaria n.º 853/2004, de 19 de Julho e Reg. (CE) 1493/99 de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente ao Vinho Regional Açores abrange todas as Ilhas do Arquipélago.

TIPOS DE VINHO	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
Tinto	11 Adq.	8
Branco	11 Adq.	6

## CASTAS

TINTAS	BRANCAS
Agronómica, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Cabernet-Franc, Cabernet Sauvignon, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Complexa, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Saborinho, Tinta Barroca, Touriga Franca, Touriga Nacional, Vinhão e Gewurztraminer®	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Chardonnay, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Galego Dourado, Generosa, Gouveio, Malvasia, Malvasia Fina, Moscatel Graúdo, Riesling, Rio Grande, Seara Nova, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Tália, Terrantez, Verdelho, Viosinho.

<sup>1</sup> - Apenas na rotulagem conforme ponto 1-A do art.º 17.º do Reg. (CEE) n.º 3201/90, com a redacção do Reg. (CE) n.º 609/97  
® - Rosada

NOTA: Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Açores Regional Wine

## BASE LEGISLATION

Ministerial Order 853/2004 of 19<sup>th</sup> July and Reg. (CE) 1493/99 of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area corresponding to the Açores Regional Wine covers all Islands of Açores Archipelago.

TYPE OF WINE	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGEING BEFORE BOTTLING (Months)
Red	11 Actual	8
White	11 Actual	6

## VINE VARIETIES

RED	WHITE
Agronómica, Aragonez ( <i>Tinta Roriz</i> ), Cabernet-Franc, Cabernet Sauvignon, Castelão ( <i>Periquita</i> <sup>1</sup> ), Complexa, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Saborinho, Tinta Barroca, Touriga Franca, Touriga Nacional, Vinhão and Gewurztraminer®	Arinto ( <i>Pedernã</i> ), Bical, Chardonnay, Fernão Pires ( <i>Maria Gomes</i> ), Galego Dourado, Generosa, Gouveio, Malvasia, Malvasia Fina, Moscatel Graúdo, Riesling, Rio Grande, Seara Nova, Sercial ( <i>Esgana Cão</i> ), Tália, Terrantez, Verdelho and Viosinho.

<sup>1</sup> - Only on the label, as provided by paragraph 1-A of article 17 of Reg. (CEE) no. 3201/90, amended by Reg. (CE) no. 609/97  
® - Rose

NOTE: As concerns vine varieties, recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

AÇORES			
Nome/Name	Telefone	Fax	Mail/Site
Adega Cooperativa dos Biscoitos	295 908 922	295 904 038	
Adega Cooperativa da Ilha Graciosa	295 712 469	295 730 009	
Cooperativa Vitivinícola da Ilha do Pico	292 622 262	292 623 346	geral@picowines.net
Curral d'Atlantis - Sociedade Vitivinícola, Lda.	292 622 534	292 622 534	
Rui Manuel Dias de Matos	966 426 935		

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

Biscoitos / Pico /  
/ Graciosa

VQPRD

VLQPRD



29 Biscoitos

30 Pico

31 Graciosa



COMISSÃO VITIVINÍCOLA REGIONAL DOS AÇORES

Presidente / Director: Manuel Goulart Serpa

Endereço / Address: Av. Machado Serpa  
(Edifício do Serviço Desenvolvimento Agrário do Pico)  
9950-321 MADALENA

Tel.: 292 623 605/6

Fax: 292 623 606

Email: cvracoires@mail.telepac.pt

Selos de Garantia

VQPRD / VLQPRD



## IPR Biscoitos

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 17/94, de 25 de Janeiro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Indicação de Proveniência Regulamentada "Biscoitos" abrange, no concelho da Praia da Vitória, a freguesia dos Biscoitos, em áreas de altitude igual ou inferior a 100m.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VLQPRD Branco	50	16	36 (em casco de madeira)

## CASTAS

## BRANCAS

Verdelho, Arinto (*Pedernã*) e Terrantez.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

Vinho licoroso branco, "*sui generis*".

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Biscoitos IPR

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 17/94, of 25<sup>th</sup> January, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area of the Controlled Appellation (Regulated Origin) "Biscoitos" covers in the municipality of Praia da Vitória the parish of Biscoitos, in areas equal or under 100 m height.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QLWPSR White	50	16	36 (in wood)

## VINE VARIETIES

## WHITE

Verdelho, Arinto (*Pedernã*) and Terrantez.

## WINE STYLE

White liqueur wine "*sui generis*"

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## IPR Graciosa

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 17/94, de 25 de Janeiro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Indicação de Proveniência Regulamentada "Graciosa" abrange, no concelho de Santa Cruz, as freguesias de Santa Cruz, Guadalupe, Praia e Luz, em áreas de altitude igual ou inferior a 150 m.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VQPRD Branco	70	10,5	9

## CASTAS

## BRANCAS

Verdelho, Arinto (*Pedernã*), Terrantez, Malvasia Fina e Fernão Pires (*Maria Gomes*).

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

Vinhos brancos de grande qualidade, leves, frescos, secos e bastante frutados.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Graciosa IPR

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 17/94, of 25<sup>th</sup> January, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area of the Controlled Appellation (Regulated Origin) "Graciosa" covers the municipalities of Santa Cruz, the parishes of Santa Cruz, Guadalupe, Praia and Luz, in areas equal or under 150 m height.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
QWOSR White	70	10,5	9

## VINE VARIETIES

## WHITE

Verdelho, Arinto (*Pedernã*), Terrantez, Malvasia Fina and Fernão Pires (*Maria Gomes*).

## WINE STYLE

Quality white wine: light, dry, fresh, and fruity.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## IPR Pico

## LEGISLAÇÃO BASE

Decreto-Lei N.º 17/94, de 25 de Janeiro, e Reg. (CE) 1493/99, de 17 de Maio.

## ÁREA GEOGRÁFICA

A área geográfica correspondente à Indicação de Proveniência Regulamentada "Pico" abrange os concelhos da Madalena (freguesias da Madalena, Candelária, Criação Velha e Bandeiras), São Roque (freguesia de Santa Luzia e parte da freguesia da Prainha, lugar da Baía de Canas) e Lages (freguesia da Piedade, nos lugares de Engrade e Manhonha), em áreas de altitude igual ou inferior a 100 m.

TIPOS DE VINHO	RENDIMENTO MÁXIMO (hl/ha)	TÍTULO ALCOOMÉTRICO VOLÚMICO MÍNIMO (% Vol.)	ESTÁGIO MÍNIMO OBRIGATÓRIO (Meses)
VLQPRD Branco	50	16	36 (em casco de madeira)

## CASTAS

## BRANCAS

Verdelho, Arinto (*Pedernã*) e Terrantez.

## CARACTERÍSTICAS ORGANOLÉPTICAS

Vinho licoroso branco, de aroma complexo a especiarias, encorpado e bem estruturado.

NOTA: Com o objectivo de se proceder à divulgação da nova nomenclatura das castas e respectiva sinonímia reconhecida, de acordo com a Portaria n.º 428/2000, de 17 de Julho, optou-se pela sua introdução nesta ficha, embora, neste caso, os diplomas específicos em vigor ainda não a contemplem. Em itálico, entre parêntesis, são indicados os sinónimos reconhecidos.

## Pico IPR

## BASE LEGISLATION

Decree-Law No. 17/94, of 25<sup>th</sup> January, and Reg. (CE) 1493/99, of 17<sup>th</sup> May.

## GEOGRAPHIC AREA

The geographic area of the Controlled Appellation (Regulated Origin) "Pico" covers the municipalities of Madalena (parishes of Madalena, Candelária, Criação Velha and Bandeiras), São Roque (parish of Santa Luzia and part of the parish of Prainha, locality of Baía de Canas), and Lages (parish of Piedade, in localities of Engrade and Manhonha), in areas equal or under 100 m height.

TYPES OF WINE	MAXIMUM YIELD (hl/ha)	MINIMUM ALCOHOL STRENGTH (% Vol.)	MINIMUM AGE BEFORE BOTTLING (Months)
VLQPRD White	50	16	36 (in wood)

## VINE VARIETIES

## WHITE

Verdelho, Arinto (*Pedernã*) and Terrantez.

## WINE STYLE

White liqueur wine, complex, spicy, full-favoured and well structured.

NOTE: With the purpose of divulging the new nomenclature on varieties and authorised names, under the terms of Executive Order 428/2000, of 17 July, it was decided to include it here, although in this case, the specific diplomas in force do not cover it yet. Recognised synonyms are indicated between brackets.

## Lista dos Agentes Económicos / Mailing List\*

BISCOITOS			
Nome/Name	Telephone	Fax	E-mail
Casa Agrícola Brum, Lda.	295 908 404	295 908 404	

GRACIOSA			
Nome/Name	Telephone	Fax	E-mail
Adega Cooperativa da Ilha Graciosa, CRL.	295 712 469	295 730 009	

PICO			
Nome/Name	Telephone	Fax	E-mail
Cooperativa Vitivinícola da Ilha do Pico, CRL.	292 622262	292 6233346	geral@picowines.net
José Duarte Garcia	292 642693		

\* Quando não há indicação de Telefone ou Fax, contactar directamente a Entidade Certificadora.  
When there is no information of phone or fax come to close quarters with the Certification Entity.

## Enoturismo / Wine Tourism

## AÇORES

Nome / Name	Contacto / Contact	Telephone / Fax
ADEGA COOPERATIVA DE BISCOITOS 	Alcino de Meneses Canada do Caldeiro - Biscoitos 9700-054 PRAIA DA VITÓRIA TERCEIRA	Tel.: 295 908922 Fax: 295 904038
ADEGA COOPERATIVA DA ILHA GRACIOSA 	José Santos Charco da Cruz 9980-308 SANTA CRUZ GRACIOSA	Tel.: 295 712469 Fax: 295 730009
COOPERATIVA VITIVINÍCOLA DA ILHA DO PICO 	Jaime Jorge Av. Padre Nunes da Rosa 9950-302 MADALENA PICO	Tel.: 292 622262 Fax: 292 623346
MUSEU DA GRACIOSA	Rua das Flores, 2 9700-054 SANTA CRUZ GRACIOSA	Tel.: 295 712 429 Fax: 295 732 427
MUSEU DO VINHO DOS BISCOITOS 	Luís Brum Canada do Caldeiro - Biscoitos 9700-054 PRAIA DA VITÓRIA TERCEIRA	Tel.: 295 908404
MUSEU DO VINHO DO PICO 	Manuel Costa Rua do Carmo 9950-364 MADALENA PICO	Tel.: 292 622147

## Descodificação da Simbologia Aplicada / Meaning of Symbols Applied

	Turismo em Espaço Rural <i>Tourism in the Country</i>		Prova de Vinho <i>Tasting</i>
	Vinhas <i>Vineyard</i>		Venda de Vinho <i>Retail Wine Sales</i>
	Visita de Cave / Adega <i>Cellar Tour</i>		Museu ou colecção temática <i>Museum or thematic collection</i>
	Marcação Prévia <i>By appointment only</i>		Possibilidade de participação em actividades vitivinícolas <i>Possibility participate in agriculture activities</i>